Ammians Marcellin

aus bem Lateinischen überfest,

ипр

mit erläuternden Unmerkungen begleitet

nou

Johann August Wagner, Conrector am Symnasium zu Merfeburg.

3 menter Band.



Frankfurt am Main Ben Johann Christian Hermann 1793.



Ummian Marcellin.

Ein und zwanzigstes Buch.

In balt.

Rap. r. Julian noch immer in Bienne. Bie es moge lich gemefen, baß er ben balbigen Tob bes Conftantius miffen tonnen; verichiedene Mittel Die Bufunft au enthullen. - Sap. 2. Julian giebt fich, um ben großen Saufen fur fich zu gewinnen, dufferlich fur einen Chriften aus, mobnt auch an einem Kefttage ibrem Gottesdienfte ben .- Rap. 3. Dadomar, Ronig ber Mamannen, mird bundbruchig, ftreift über die Grange, und ber Comes Ribino bleibt nebft einigen andern in einem Befechte. - Rap. 4. Julian fangt Briefe Dabomars an Conftantius auf. laft ibn beshalb ben einem Baftmable gefangen nehmen; bie Alamannen merden gum Theil niebergemacht, einige ergeben fich fremwillin, ben übrigen wird auf ihre Bitte Friede jugeffanden Rap. s. Julian balt eine Unrebe am feine Golbaten, und nimmt die Sulbigung von ihnen un, um fich in bem Rriege gegen Conftantius ihrer Treue gu berficbern. - Rav. 6. Conftantius vermablt fich mit Sauftinen, refrutirt feine Urmee, und gewinnt die Ronige von Armenien und Iberien burd Gefdente .-Rap. 7. Conftantius balt fich noch in Antiocien auf, fucht burd ben Notar Baudentins Afrita in

24 2

Unter

Ammian Marcellin. B. 21. R. I.

6

Untermurfigfeit ju erhalten, und geht mit ber Armee über den Cuphrat nach Gdeffa. - Rap. 8. Julian trift bie nothigen Ginrichtungen in Gallien, lagt einen Theil feiner Armee durch Italien und Ratien porausgeben, und bricht bann felbft nach ben Ufern Der Dongu auf - Kap: 9. Taurus und Florentine Die Confulm, und augleich prarorifthe Prafecten, Die fer'in Illyricum, jener in Italien, flieben ben Juliand Annaberung + Lucillian, Feldheir bet Reiteren, will fich widerfenen, wird aber gefangen genommen. - Rap. 10. Girmium, die hauptftadt im weftlichen Illyricum, ergiebt fich nebft ber Befagung an Julian, welcher bann auch Succi in Befis nimmt, und an den Genat ju Rom ein Schreiben mit Befdmerden über Conftantius abgeben lagt: -Rap. 11. Die in Girmium gu Julian übergetretenen zwen Legionen werben von ibm nach Gallien gefandt, nehmen aber mit Benftimmung ber Ginmobner Mquileja in Befit, und foliegen die Thore por Julians Goldaten. - Rap. 12. Aquileja mird megen ihrer Anbanglichfeit an Conftantius belagert, picergiebt fich aber auf die Radricht von bem Tobe 1319: beffelben an Julian. - Rap. 13. Capbrigeht, burd .4 - ungunftige Dorbebeutungen veranlagt, mit ber Armee Gin in fein Land gurad; Conftantius zieht nun bem Bulian enegegen, und halt in Bierapolis eine Unrede an feine Golbaten." - Rap. 14. Borzeichen bes nan baldigen Todes bes Conftantius. - Rap. 15. Er Rap. 16. Geine Tugendem und gebter. (1) . " iffe ib d

Rap. I.

ahrend baf Conftantius burch ungung fliges Rriegsglud fich über ben Euphrat jurudgebrangt fab, brachte Julian in Bienne Lag und Racht mit Entwurfen auf bie Butunft gu, fing gmar, fo weit es feine einges fchrantte Gemalt juließ, bereits an, fich mehr gu erheben , founte aber boch noch immer nicht mit fich felbft einig merben, ob er lieber jebes moge liche Mittel, ben Conftantius ju einem friedlichen Bertrage gu bewegen verfuchen, ober, um ibn ju fcbrecken, juerft angreifender Theil fenn follte. Alles genau ermogen , fah er aufbende Salle feine gefahrliche Lage, wenn er fich feinen Gegner felbft als Freund blutdurftig, und bisher fcon mehr: mal in burgerlichen Unruhen als glucklichen Sieger bachte: ben weitem am meiften beunruhigte feine bange Seele das Benfpiel feines Bruders Gallus, ben eigene Beiftesschmache, und bie treulofeffen Rante einiger Soflinge gefturgt hatten. Doch fühlte er fich eben fo oft zu muthigern und rafches ren Entichluffen ermuntert, und glaubte boch ende lich am ficherften ju gehen, wenn er fich gerabes bin als Feind bem Manne zeigte, beffen Denfart er aus der Bergangenheit als ein fluger Mann ju gut fannte, als daß er fich unter bem Scheine der Freundschaft durch geheime Lucke hintergeben ju laffen hatte geneigt fenn tonnen. Dhne fich, also die durch Leon as ihm zugekommene 3us fchrift bes Conftantius (B. 20. R. 9.) irren gut 21 3 laffen.

laffen , und ohne einen ber eigenmachtig ju Heme tern vorgeschlagenen Manner, ben einzigen Des bribius ausgenommen, anzunehmen, beging er, jest August, bie Tener feiner funfjahrigen Regierung "), und erichlen mit einem prachtigen, boit Ebelfteinen bligenben Diabem **), - er, ber ben Uebernahme feiner (Cafars) Burbe nur eine geringe Rroite trug, mehr einem Enftarchen (Rampfrichter) im Purpurgemande, als einem Rurften abnlich. Babrend ber Zeit hatte er feis ner verftorbenen Gemahlin Selena Gebeine nach Rom gefandt, um fie in ber vor ber Giadt an ber Romentanifchen Strafe liegenden Gruft ben; febengu laffen, wo auch feiner ehemaligen Schwie fet, Conftantine t), bes Gallus Gemablin, Afche rufte. Maine

Inbeffen mard fein Gifer immer betriebfamer und higiger, jest ben Galliene Rube bem Conftans tius in einem Ungriffe um fo mehr zuvorzutommen, Da er aus mehreren Borgeichen, duf beren Deus fung er fich fehr wohl verftand, und aus Traus meir ben balbigen Tod beffelben vermuthete.

Beit bem fo getehrten, auf jede Renntnif fo neugierigen Türften übelgefinnte Leute unerlaubte Runfte, Die Bufuuft ju erforfchen, benmeffen, fo bemerte

*) Bon ber Ethebung fut Cafgemurbe am gerech:

79 9 1 Ca

f) Nicht Conftantiens, mie es mebrere Beidicht= fdreiber faben. Ihre Mung gen enticheiben fur Conitantin.

^{**)} Jest Auguff, burfte er bas, benn ben Cafarn mar es gu tragen nicht ers laubt.

bemerfeich mit Benigem, wie ein fo weifer Mann auch auf biefe gewiß nicht unwichtige Wiffenfchaft Der Geift, ber bie Urftoffe, (Elemente) als emig perennirende Rorper befeelt, und bem bas lebhaftefte Gefühl von Vorempfindungen bestans big und von allen Seiten guftromet, theilt uns, wenn wir andere Wiffenschaften auf verschiedenen Begen erlernen tonnen, bas Geschent, bie Bus tunftju ahnen, (unmittelbar) mit; auch die felbfts ftandigen Wefen *), bie man fich auf verschiebene Urt ju Freunden machen fann, bieten aus gleiche fam unversieglichen Quellabern ben Sterblichen Wahrsagungen bar. Ihnen ift die Gottin Thes mis vorgefest, die ihren Namen baber bat, weil fie die vom unveranderlichen Schickfal fefte gefesten Beschluffe (ben ben Griechen Tebeis" men'a genannt) im Boraus offenbaret, weshalb Die alten Theologen fie auch ju einer Gemablin und Throngenoffin Jupiters am) machen, unter bem man fich allbelebende Rraft bachte.

Augurien und Aufpitten hången nicht von Bogeln ab, die von der Zukunftnichts wiffen, (welches auch der Einfältigste nicht behaupten

*) Im Terte Partes fubfantiales, worunster aber Damonen, Geisfter, was wir Engel nensnen, gemeint find. S. auch B. 14. R. II.

**) Jupiter ift herr ber Ratur — Themis bie Borfieherin, ber Naturgesethe (Orbnung in ber Natur). und der Orafet, spaterhin Göttin der Gerechtigkeit. Als Bepfigerin (Paredros) Jupiters kommt fie ben Pinsbar. Olymp. 8. 28. vor. S. d'Arn aud de Diis Paresbris S. 154. und mehrere Nachweifungen für ben, der fie sucht, in Grodded de Hymnis Homericis S.71.

wirb,) vielmehr leitet eine Gottheit den Flug ber Bogel fo, daß der Rehle Don, ober der vorüberz schwebende Fittig burch rauschende oder sanste Bewegung die Zufunft verfündiget. Die gutige Gottheit pflegt nämlich, entweder, wennes die Menschen verdienen, oder aus Juneigung, auch durch diese Kunste ihnen bevorstehende Ereignisse zu offenbaren.

So tonnen auch aufmerkfame Forscher der innern Theile der Thiere, ben denen eine ungahlich vielfache Modification Statt findet, Begebenheizten voraussehen. Auf diese Runft hat zuerst ein gewisser Lages aufmerksam gemacht, der, wie die Fabel sagt, in Etrurien ploglich aus der Erde zum Vorschein gekommen sepn sollte.*)

Auch dann enthüllen die herzen der Menschen die Zufunften menn fie (von Begeisterung) gluschen, aber mas sie sprechen, sprechen sie durch überirdischen Einfluß. Die Sonnenamlich, nach Behauptung der Naturlehrer die Seele der Welt, sprühet gleichsam ihre Funten um sich her, die unsern Seelen ihre Glut mittheilen, und sie der Wiffenschaft des Zutunftigen empfänglich machen. Daher kommt es, daß Sibyllen so oft von Geisstesglut sprechen, die durch mächtige Flammens gewalt sie verzehre.

Wege und aufftogenbe Erscheinungen, ja felbst Dona

^{*) 6.} Rote au B. 17. R. 10.

Donner und Wetterleuchten und Blige und Sterne

fcnuppen Borgeichen der Bufunft ab.

Und auf Traume - murbe man fich gang ficher und ungezweifelt verlaffen tounen, wenn ibre Deuter fich nicht in ihren Bermuthungen taufchten. Bismeilen find fie, wie Ariftoteles behauptet, vorzüglich bann zuverläffig, mann ber Mugapfel bes fest Schlafenben auf feine Geite überfcblagt, vielmehr gerade vor fich binfieht. Beil aber ber große Saufe aus Mangel an Grunds fagen zuweilen laut es fagt, ober aus Unverftand an fich felbft ble zweifelnde Frage thut: marum benn, wenn es wirtlich ein Borgefühl ber Bufunft gebe, ber eine nicht wiffe, baß er in ber Schlacht bleiben merde, bem anbern balb biefer, balb jener ungluctliche Bufall verborgen bleibe? fo verdient bies feine meitere Antwort, als daß auch ber Sprachlehrer jumeilen einen Sprachfehler begeht, ber Confunftler einen Diggriff thut, und der Arge bas mabre Beilmittel verfehlt; und bennoch Gramatit, und Confunft, und Argnenfunde in ibrem Werthe bleiben. Bortreflich, wie immer, fagt baber Tullius : *) " Borbebeutungen ber Bufunft geben und bie Gottera . Brote jemanb , barin, fo mar bas nicht ber Gotter, vielmehr , falfc beutenber Menfchen Schuld. W. Doch, um ben Lefer burch eine ju meit über bas Biel gehende Abschweifung nicht ju ermuden, wollen wir auf Entwickelung vorbebeuteter Ereigniffe einlenken: 21 5

*) Bom Wefen ber Gote Divination B. 1. St. 52.

Rap. 2.

con ehemale, ba Julian, noch Cafar, in Daris ben Rriegsübungen mancherlen Schwens fungen mit bem Schilbe machte, flog bie obere Belegung bes Schildes in Die Luft, er behielt blos ben Griff in ber band, und ichmentte bennoch auch biefen mit gleichem Gifer fort. Alle ums ftebende erschracken barüber, als einer traurigen Borbedeutung, nur Er fagte in einem ruhigen Tone: "Man mache fich boch feine Bedanten bars "uber: masich hielt, bas halte ich ja noch feft." Rachber hatte er in Bienne einmal fich mit vollis ger Befonnenheit jur Rube begeben, als ibm ben fcauriger Mitternacht eine mehr als gewöhnlich glangende Beftalt erfchien, und ibn, faft machend, in einigen beroifchen Berfen gan; beutlich und mehr als einmal ansprach. Diefe Berje, in benen' er die Soffnung, feine bisherigen Leiden vollendet su feben, fand, lauteten fo:

Sat nur Beve Die Babn Des Baffermannes burch-

Tritt Saturn in ber Jungfrau funf und zwanzige

Dann fieht Affens herricher, Conftantius, fich an Des Lebens

Biele, fich in ben Urmen bes fcmargen, traurigen Tobes *).

Julian anderte indeß nichts in der bisherigen Staatsverfassung, machte die vorfallenden Eins rich:

Diefe Berfefteben auch R. 10. mit einigen abmeis beim Bonaras B. 13. R. 11. denden Lebarten, die boch und bemm Bofimus B. 3. im Gangen nichts andern

richtungen mit volliger Beiffesruhe, fuchte fich nur nach und nach mehr Gewicht ju geben, und bas Bachsthum feiner Macht feiner erhöheten Wurde mehr anzupaffen. Um fich auch eine uneine geschräntte Juncigung ohne Widerspruch ju fichern, bekannte er fich außerlich jum Chriftenthum, bon bem er boch schon langft in geheim abgefallen mar - ein Geheimniß, bas nur wenige feiner Bertrauten mußten - mar ber Wahrfageren aus Eingeweiben und Bogelflug ergeben, und beobach; tete alles, was fich nur je von einem Berehret mehrerer Gotter erwarten lief. Doch erfcbiener. um es geheim bleiben ju laffen, an dem Sefttage, ben bie Chriften im Monat Januar J. n. Cbr. unter bem . Ramen Epiphanien Geb. 361. begeben, in ihrer Berfammlung, und verebrte Die Gottheit nach Chriftenfitte.

Rap. 3.

Indes hatte er ben Annaherung bes Frühlings eine ganz unerwartete Nachticht erhalten, die ihn in Trautigkeit und Rummer versetze. Er erfuhr namlich, daß die Alamannen von Vadomars Lande aus, von denen er ben formlich geschlosse, nem Freundschaftsbunde einen Angriff am wenigt sten vermuthen konnte, die Rätischen Provinzen vermüsteten, und in weit verbreiteten Streises renen sich jeden Frevel erlaubten. Hätte man garteine Kenntnis davon zu nehmen scheinen wollen, so wurde man freylich das ehemalige Kriegssener

14 Ammian Marcellin. 25.21. R.3.

balb von neuem haben aufgeben feben; er fandte alfo einen Comes, Libito, mit ben ben ihm in ben Winterquartieren befindlichen Celten und Petulanten ab, um die Sache wieder in Schickliche Bege ju leiten. Diefer tam fchnell genug ben ber Stadt Canctio *) an , icon vom weiten von ben Reinden bemertt, die icon langft tampfluftig, fich beimlich in Thalern verborgen hielten : er fprach feinen bem Teinbe an Bahl nicht gemache fenen, aber nach einem Gefecht außerft begierigen Coldaten Muth ein, und that einen fo unbefons nenen Angriff auf die Bermanen, baß er fogleich benm Unfang bes Treffens zuerft auf ber Stelle blieb. Durch feinen Tod fühlten fich bie Barbas ren eben fo mobl ju boberem Muthe ermuntert, als die Romer ihren Unführerzu rachen erbittert: bas Gefecht marb hartnactig, Die Unfrigen wurs ben burch die andrangende großere Menge gers ftreut, hatten aber ber Tobten und Bermundeten nur menige. 34 pare & beile et. t.

Mit biesem Babomar, und seinem Bruder Gunbomab ebenfalls König, hatte Constantius, wie wir oben erzählt haben (B. 18. R. 2) Frieden gemacht. Rach Sundomads nachher erz folgtem Lobe hatte er jenem, in hoffnung, einen treuen Berhundeten, und eben so verschwiegenen als thatigen Bollzieher seiner geheimen Befehle an ihm zu finden, sogar schriftlich, (wenn man

^{*)} Rad Cluver, dem es Cedingen, eine ber auch Balefius in einer vier Balbftabte. zwepten Note beptritt, ift

Constantius u. Julian. 3.361.

einem blogen Gerüchte trauen barf) aufgetragen. bon Zeit ju Beit unter bem Bormande, als molle er nicht mehr an ben Frieden gebunden fenn, bie angrangenden Provingen ju beunruhigen : alles in ber Abficht, um ben Julian burch biefe Beforas nif immer in Gallien jurudiguhalten. Badomar, wie fich erwarten ließ, folchen Befehlen gern folge fam, erlaubte fich mehr als eine Ungebührlichfeit : benn in Schleichenben Ranten von Jugend auf Meifter, blieb er fich auch in ber Folge als Statts halter in Phonife gleich. Jest mard er bennoch. burch eine Thatfache überwiefen, etwas beideis bener. Unfere Borpoften hielten namlich einen von ihm an Conftantius gefandten Rotar an und ben Bifitirung beffelben fand man einen Brief Rabomars an ben Raifer; worin außer vielen anbern Conderbarfeiten auch bie Borte fandent "Dein Cafar braucht noch fehr Bucht. " Go oft er bingegen an Julian fchrieb, nannte eribn nicht anders, als herrn und August, und Gott.

Rap. 4.

Julian, überzeugt, daß eine so bebenfliche Lage für ihn außerst verderblich werden tonnte, richtete seine ganze Ausmerkamteit auf einen so gefähre lichen Mann, entschloß sich, benfelben, ehe er sich bessen versähe, zu seiner und der Provinzen Sicher beit so bald als möglich aufheben zu lassen, und sein Plan war dieser: Er sandte den Notar Philagrius, nachber Feldberr (Comes) im Drient,

16 Ammian Marcellin. B. 21. R.4.

Drient; beffen Klugheit er ichon aus vorgangigen Proben fannte, in jene Gegenb, und gab ihm unter andern Berhaltungsbefehlen, wie fie bie Umftande nothwendig machten, auch einen vers flegelten Zettel mit, ben er nicht cher offnen und lefen follte, ale bis er Badomaren einmal bies, feit bes Rheines angetroffen hatte. Philagrius feste feine Reife, ber Orber gemaß, fort: faum mar er an bem Orte feiner Bestimmung anges langt, und mit allerhand Ginrichtungen befchäftigt, als Babomar gan; forglos, wie im tiefften Fries ben, und ats miffe er fein Bort von den bisher porgefallenen Auftritten, uber ben Bluß heruber fam, fich, fobalb er einen von ben Officieren in ber Gegend gewahr mard, nach feiner Urt, ohne viel Worte ju machen, ben bemfelben, um auch nach feiner Ructehr feinen Berbacht gurudgus laffen ; ju'einem Gaftmable felbft autrug , gu bem auch Philagrius fcon vorher eingelaben mar. Cobald biefer eintrat, und ben Ronig in ber Ges fellschaft fant, fiel ihm bes Raifers' Auftrag ein - unter bem Borgeben, etwas Bichtiges was feinen Aufschub litte, vergeffen ju baben, aieng er in fein Quartier gurud, las den verfiegels ten Brief; er fah baraus, mas er zu thun hatte, und fehrte bann fogleich juruct, um unter ben ubrigen Gaften Plat zu nehmen. Rach geendige tem Schmaufe pactte er bann ben Babomar mit machtiger Fauft, und übergab ihn einem Officier ju genauer Bermahrung im Sauptquartiere, las bann feine Order ber Gefellichaft vor , erlaubte

aber

aber des Königs Begleitern, zu den Ihrigen zus rückzukehren, weil über sie nichts in seinem Briese stand. Der König selbst ward in des Kaisers Lagen gesandt, gab schon, weil er ersuhr, das man seinen Notar ausgefangen, und der Inhalt seines Brieses an Constantius allgemein bekannt sen, alle Hoffnung der Begnadigung auf, ward aber, ohne das geringste harte Wort hören zu dürsen, nach Spanien geschafft. Julians einzige Absicht war nur diese, daß nach seiner Entsernung von Gallien der Unmensch die kaum in Ruhe ges seiten Provinzen nicht freventlich in neue Verwirs rung brächte.

Ermuntert burch bie uber fein eigenes Ermars ten fo schnell erfolgte Bemachtigung eines Ront ges', bem er ben feinem Binjuge in ferne ganbe nicht trauen burfte, fcbritter nun mit fortgefestem Eifer vor, und befchloß, auch jene Barbaren ans jugreifen , bie, wie mir vorhin ergablten . ben Comes Libito nebft einigen andern im Gefecht erlegt hatten. Damit aber bas Gerücht von feis nem Unjuge fie nicht etwa peranlagte, fich in entferntere Gegenden gurudgugiehen, fo gieng er ben filler Mitternacht mit einigen flüchtigen Rorps über ben Rhein , überfiel die Feinde gu einer Zeit, mo fie alles eber, als einen Ueberfall befürchteten: feindlicher Baffen Rlang machte fie swar bald aufmertfam, aber noch griffen fie gu Schwert und Pfeil, als er schon gegen fie anflog, einige niedermachte, andere auf flebentliche Bitte und Erbieten, Die Beute herauszugeben, als Ammian Marcell. 2ter B. Beißeln

18 Ammian Marcellin B. 21. R. 5.

Beifeln annahm, ben übrigen aber gegen bas Berfprechen, fich jederzeit ruhig verhalten gu wollen, ben erbetenen Frieden zugestand.

Rap. 5.

Wenn er ben einer so muthigen Unternehmung gegen auswärtige Feinde bedachte, daß er nun doch einmal die drückende Burde eines Bürgers frieges unternehmen musse, und Klugheit genug besaß, vorauszusehen, daßrasche Unternehmungen nur durch schnelle Aussuhrung gelingen, so glaubte er am sichersten zu gehen, wenn er sich nun ohne weitere Zurückhaltung gegen den Kaiser erklärte. Bon der Treue der Armee deunoch nicht ganz verssichert, brachte er Bellonen ein geheimes Opfer, ließ dann durch Trompetentlang das heerzu einer Bersammlung auffordern, bestieg eine steinerne Erhöhung, und hielt eine Anrede, in der sein seiner Stimme stärfer, als gewöhnlich war.

"Schon längst werdet ihr, glaub ich, edle "Streitgenossen, in den bisher von uns ausges "führten nicht unwichtigen Thaten Beranlassung "gefunden haben, euch selbst sowohl ingeheim die "Frage vorzulegen, als auch von uns einen Plan "zu erwarten, wie wir uns auf fünftig zu fürchs "tende Ereignisse durch vorgängige Ueberlegung "etwa sichern können. Allerdings ziemt es dem "an ruhmvolle Thaten gewöhnten Soldaten, "mehr zu hören als zu sprechen, so wie es dages

Constantine u. Julian. 3. 361. 19

"gen dem billigen Feldheren ziemt, keine anderen "Entschlusse zu nehmen, als die auf Lob und "Benfall gegründeten Anspruch machen können. "Ich will euch also mit meinen Entwürsen ohne "Umschweise bekannt machen, und ich bitte euch "um wohlwollende Ausmerksamkeit ben dem, was "ich darüber ganz kunftloß sagen will.

"Einer himmlischen Gottheit. Wille mar es, "mich, von fruhen Junglingsjahren an unter "eure Schaaren ju mifchen, und ich mar fo glude "lich, die unaufhörlichen Ginfalle der Mamannen "und Franfen, und ben emigen Frevel biefer raus , berifchen Bolfer gu bemmen! mit gemeinschaft: "lichem Muthe haben wir Romifchen Beeren, ifo oft fie wollen, frene Bahn über den Abein "eröffnet: gegen fürchterlich brobende Gerüchte, " gegen bie heftigften Ungriffe überlegener Ratio; ,, nen ftand ich unerschuttert, auf eurer Eapferfeit "feften Grund geftubt. Der überftandenen mubs "vollen Arbeiten find Galliens Provingen Bus "fchauerinnen gewefen, und fie werden, nach fo "langem und hartem Berluft an Bolfstahl und "Gutern neu belebt, Diefe Gludfeligfeit gemiß " eine lange Reihe von Menfchenaltern binburch "auf fpate Entel bringen. Aber jest ba ich "burch eure vielgeltende Enticheidung, und burch "die Zeitumftande nothgedrungen, mich ju ber "Burde eines Mugufte erhoben fab, muß ich, "wenn bie Gottheit und ihr mich begunftigen, "und bas Glud meinen Bunfchen entfpricht, "meine Aussichten erweitern, überzeugt wenigs i, ftens,

"ftens, mir es nicht ohne Grund jum Lobe anrechnen. "ju burfen, daß eine Urmee, bie fich burch Manns, "Bucht und Belbenthaten gleich großen Ruhm "erwarb, mich in meinem hanslichen Leben eben "fo mafig und ruheliebend, als ben fo haufigen "Rriegen gegen gahlreicher Feinde Rotten übers "legfam und vorsichtig finden mußte. Um bems "nach widrigen Bufallen burch die innigfte Geelens "harmonie zuvorzutommen, fo folget meinem, " wie ich glaube, beilfamen Rathe, laft uns ben "für unfere Abficht und unfere Bunfche fo vors "theilhaften erften Schritt thun, *) - Laft uns. "mahrend baf die Proving Illyricum nur fcmach befest ift, ohne Bergug hineilen, und und ber "außerften Grengen Daciens bemachtigen, mo "bann bas Glud unfere weitern Edritte leiten "mag. Aber ihr , Suhrer bes Beeres, fichert "nach Gitte traulicher Monnen mir burch einen " Gib baurende Eintracht und Treue gu, mir, ber "ich, wie immer, mich eifrigft bestreben merbe, "nirgends Mangel an Ueberlegung ober an "Muthe blicken zu laffen, und jedem, ber etma "noch zweifeln tonnte, von bem eifrigften Bers "langen, das ich in mir fuhle, wiffentlich nie "etwas ju thun , als mas dem gemeinen Beften "frommt, ju unternehmen ober auch nur ju vers "fuchen, die thatigsten Beweise ju geben. "fuge ich noch die angelegentliche, bringende "Bitte

*) Cum integritas re- Besser mußte ich bas Wart rum intentioni nostræ Integritas nicht zu fassen. voluntatique respondeat.

Constantius u. Julian. 3. 361. 21

"Bitte ben, baß feiner in voller Slut des jest "blos glimmenden Krieges fich hinreißen laffe, "gegen Privatpersonen in Bedrückungen auszus "schweisen; jeder vielmehr bedenke, daß nichtsos "wohl unzähliche, über unfere Feinde erfochtene "Siege, als Schonung und Rettung der Provins"zen uns als Muster edler Denkart der Welt biss

"her empfohlen haben. "

Diefe Rede, die man nicht anders, als eines Gottes Dratel aufnahm, machte auf die gange Berfammlung den machtigften Gindruck: aufneuen Rrieg begierig, erhoben fie, alle von Ginem Geifte befeelt, ein wildes Gefdren, bas nur durch furche terlichen Waffentlang unterbrochen mard, nanne ten ibn - und die Erfahrung rechtfertigte fie ben großen, den erhabenen Beerführer, den glucklichen Befieger ber Nationen und Ronige. erhaltenen Befehl, ihm fenerlich zu huldigen, hiels ten fie insgesammt ihre Schwerte unter ben graße lichsten Bermunichungen an ihre Reble, ichmoren in bester Form, daß fie fur ihn bis jum letten Uthemjug, wenn es fenn mußte, jedes Ungemach zu erdulden bereit maren : ihnen folge ten bann die Beerführer und Sofbeamten, und ichmoren ihm unter Berufung auf Die Gotter gleiche Treue gu. Der einzige, ber, obgleich nicht ohne Grundfage, Ruhnheit genug, fich beffen gu meigern befag, mar ber Prafect Rebridius, und er berufte fich barauf, er tonne fich unmoglich ju einem Gibe mider Conftantius verbinden laffen, bem er fur fo viele und manchfaltige Boblthaten

B 3

22 Ammian Marcellin. B. 21. R. 6.

verpflichtet mare. Die junachft um ihn ftebenben Rrieger murden über biefe Entschuldigung febr aufgebracht, und brangen auf ihn an, um ihn niedergumachen, aber bet Raifer felbft, bem er ju Buffen fiel, ichuste ibn unter feinem vorgebreis teten Kriegsgewand. Benm Rudwege in ben Palaft fab er ibn vor fich bergeben, und bann noch einmal ju feinen Rufen ihn bitten, er mochte bie Sand ihm, um feine Burcht ju mindern, reichen; worauf ihm Julian die Antwort gab ; " Aber, was bliebe bann meinen Freunden für " ein Borrecht , wenn ich bir bie Sand reichte? "Uebrigens geh, mobin bu millft, für bein geben "haft bu nichts zu furchten. " Buf diefen Bee Scheid gieng er ohne meitere Befahr ju ben Seinis gen nach Tufcien jurud, Julian bingegen, ber burch ben gethanen Schritt fich auf seine wichtige Unternehmung vorarbeiten ju muffen geglaubt hatte, und aus der Erfahrung mußte, wie vielin Rriegen barauf antomme, feinem Gegner guvorg sutommen, ließ ben Aufbruch nach Pannonien ben ber Urmee fund machen, brach bann mit dem aangen lager auf, und überließ fich vermagen genug ben gannen des Schickfalg.

Rap. 6.

Doch, ich gehe in der Zeitfolge etwas zurück, um von dem Nachricht zu geben, mas mahrend viefer Begebenheiten in Gallien, benm Constanz tius mahrend seines Winteraufenthaltes in Anztiochien

Constantius u. Julian. 3.361. 23

tiochien, am Sofe und ben ber Armee vorfiel. Außer mehreren Staatsbeamten murben auch, um dem Raifer ben feiner Untunft aus einem fo entlegenen Lande aufzuwarten , die angesehensten Tribunen nach Sofe entboten. Unter biefen Mannern, die dem Conftanting ben feiner Rucks febr aus Mefopotamien Sof machten, befag ein gewiffer Extribun Umphilochius, aus Paphla; genien geburtig, der noch unter Conftans gedient, und den Saamen der Uneinigfeit grifchen benben Brudern ehemals ausgestreut ju haben fast bis jur Gewißheit verdachtig mar , Unverschamtheit genug. mit in Die Reihe gu treten, um gur Aubieng porgelaffen zu merden, mard aber erfannt und Biele murben barüber fogar febr abgewiesen. laut, und fchrien, ein fo ftarrfinniger Rebell vers Diene nicht langer zu leben; aber Conftantius, eins mal mider feine Urt fanft, mar bagegen: "Laßt " Dies fagte er, und fest einem Manne nicht gu, "ber, wie ich felbft glaube, fchuldig, aber boch "nicht offenbar überwiesen ift: bedenfet vielmehr, "baß, wenn er fich etwas ju Schulden fommen "ließ, ihm unter meinen Augen fein eigenes Bes " wiffen, bas er boch gewiß nicht taufchen fann, fein Urtheil fprechen wird; " und fo ließ man von ibm ab. Den Tag barauf fand biefer Mann ben ben Circenfischen Spielen an bem (fur Erisbunen) gewöhnlichen Orte bem Raifer gegenüber, plotlich erhob fich ein Gefdren, als eine beliebte Rampfpartie auftrat, bas Gelander, an das er fich mit mehrern lebute, brach ein, alle fturgten 23 4 mit

mit ihm auf den Boden herab, wenige wurden nur leicht vermundet, nur ihn hatte ein aus feinen Rugen gegangener Balten getroffen , nurihn fand man todt, und Conftantius freute fich ber Ents bedung, auch Prophet zu fenn, nicht wenig.

Bu berfelben Zeit vermählte er fich auch mit Sauftinen, um die Stelle der furz vorher vers lornen Eufebie ju erfeten, bie ber Confularen Eusebius und hypatius Comeffer *) vor ben meiften Damen ihres Zeitalters an forperlis der Schonfeit und edtem Betragen ausgezeichnet. ben ihrem erhabenen Stande boch immer Men: schenfreundin gewesen mar, und beren gerechter Begunstigung Julian, wie wir oben ergablt haben **), ein milberes Schickfal und bie Erhez bung jur Cafarmurbe gu banken hatte.

Damals gefchah es auch, baf man auf Floz rentius Bedacht nahm, ber um ber Emporung auszuweichen, fich aus. Gallien entfernt batte, (2.20. R. 4.8.) jest an bes vor turgem verftors benen praforischen Prafectes in Illyrifum, Un as tolius, Cfelle fam, und alfo nebft Taurus, bem Prafectus Pratorio in Italien, Die hochfte

Burde im Staat befleidete.

Ben dem allen ließ man an Buruftungen gu auswärtigem und innerlichem Rriege nichts ermans geln, man errichtete nur Cavallerieregimenter, und eben so eifrig schrieb man Refruten in ben Provingen aus, um die Legionen vollzählig gu machen: alle Stande und Sandwerte murden febr gedruckt.

^{· **)} B. 14. R. 2. 8.

Constantius u. Julian. 3. 361. 25

gedruckt, mußten Montierungeftucke, Baffen und Maschinen, fogar Gold und Gilber, Lebens: mittel aller Art, und mehr als eine Gattung von Zugvieh liefern. Beil man auch von dem Ronige ber Perfer, ben taum ber harte Winter hatte jus ruckhalten tonnen, jest ben eingetretener milberer Witterung einen beftigen Ungriff befürchtete, lief man an bie Ronige und Gatrapen jenseit bes Tigris Gefandte mit anfehnlichen Gefchenken abs geben, um alle ju marnen und ju ermahnen, für unfere Partei gut gefinnt gu fenn, und fich teine treulofen Rante gu Schulden fommen gu laffen. Borguglich fuchte man die Freundschaft des Arfaces, und Meribanes, ber Konige Ur: meniens und Siberiens durch prachtige Rleidungs. ftucte und Gefchente aller Urt zu ertaufen, die für bie Romer allerdings gefährlich werden fonnten, wenn fie in einer fo miglichen Lage fich auf ber Perfer Seite fchlugen. Unter fo vielen bringenden Geschäften farb Bermogenes, und feine Stelle als Prafect erhielt Belpibing, ein Paphlas gonier von Geburt, ein Mann, bem außerliche Bildung und Beredtfamteitzwar nichtzur Empfehe lung gereichten, aber ein Mann vom offenften Chas ratter, nichts weniger als blutburftig, vielmehr fo fanft, daß er einmahl bem Befehle bes' Con: ftantius, einen Unschuldigen aufder Stelle foltern ju laffen; durch die Bitte auswich, ihn lieber feis nes Umtes ju entfegen , und ein folches Geschaft lieber Mannern aufzutragen , die fahiger als er maren, 25 5

26 Ammian Marcellin. 23. 21. R.7.

maren, es nach Bunfch bes Raifers ju volls firecen.

Rap. 7.

Ben fo hart andringenden Geschäften mar Conftantius mit fich felbft nicht einig, mas er querft beginnen follte , und nach langer Unents Schloffenheit, ob er den Feldjug in ferne Lande gegen Julian antreten, ober die Parther, die bereits mit bem Uebergang über ben Euphrat brobten , zurücktreiben follte, bestimmte er fich boch endlich auf mehrmals mit seinen Generalen gepflogenen Rrieggrath bafur, ben ihm naheren Birieg entweder gu endigen, oder meniger gefahre lich ju machen, dann mann er ben Rucken vollig fren hatte, feinen Bug burch Junrien und Stalien ju nehmen, und den Julian, wie er mabnte, ben ben erften Schritten feiner Unterhehmung wie ein Wilb einzufangen : benn bies mar ber prablende Ausdruck, mit dem er die Beforgniffe ber Geinis gen immer ju mindern fuchte. Um bennoch nicht gan; gleichgultig ben entferntern Rrieg gang aus ber Ucht ju laffen, ließ er überall bas Schrecken feiner baldigen Antunft verbreiten, und in Beforg: niß, man mochte in feiner Abmefenheit in Afrita' eindringen - eine Proving, beren Befit in aller Betrachtung jedem Rurften ungemeine Vortheile gewährte, ließ er die Nachricht von feinem Beers juge aus dem Drient auch hier unter die Leute brugen, fandte aber bloß ben Rotar Gaubens tjus über das Meer hernber, mit dem wir ichon por:

borber unfere Lefer als bem Manne befannt ges macht haben, ber fich eine Zeit lang als Spion aller Sandlungen Julians in Gallien brauchen lief. Bon biefem Manne hofte er die thatigfte Befolgung jedes Auftrages aus einem doppelten Grunde: einmal, weil er die Rache ber beleidigs ten Segenparten furchten mußte, und bann, weil er ben fo gunftiger Gelegenhett gewiß nicht faumen murbe, fich bem Conftantius zu empfehe len , ben er fich bereits gan; zuverläßig als Gie: ger bachte, - eine Menning, über die die gange bamals lebende Belt nur Gine Stimme hatte. Cobald er an bem Orte feiner Bestimmung antam, volliog er die Auftrage feines gurften, unterriche - tete ben Comes Cretio und die übrigen Befehles haber von feinem Plane, fammlete von allen Orten ber die ruftigften Golbaten, ließ aus benben Mauritanien leichte Truppen berüberfommen. und befette Die Aquitanien und Italien entgegen liegenden Ruften aufs forgfaltigfte. Diefe Bors fehrungen hatten auch fur Conftantius die glucke lichften Rolgen; benn folange er lebte, betratfeis ner feiner Gegner biefe Proving, obgleich die Rufte Siciliens in der Gegend ber Borgebirge Bilne baum (Capodi Bono) und Pachynum (Capo Daffaro) von gangen Schaaren befett mar, Die, wenn fie gefonnt hatten, gewiß gar bald an ben entgegengefesten Ruften erfchienen maren.

Raum hatte Conftantius diefe Anordnungen, wie er fie nach Beschaffenheit ber Umstände juträge lich fand, gemacht, und noch andre, weniger wichtige

wichtige Ginrichtungen getroffen, als er von feis nen Generalen mundliche und schriftliche Rache richt erhielt, daß die Perfische Urmee, in Gin Deer gufammengezogen, ben folgen Ronig an ber Spige, bereits an ben Ufern des Tigris ihre Belte aufzufchlagen beginne, ob man gleich nicht bestims men tonne, mo fie eigentlich heruber ju brechen gebachte. Conftantius, etwas befturit, verlief bennoch, um durch nabere Gegenwart bie etwa moglichen Unternehmungen ber Seinde gu vereis teln, ohne Bergug die Winterquartiere, joa von allen Ceiten die muthigfte Mannfchaft zu Roff und ju Rug, aufdie er fich verlaffen ju tonnen alaubte. an fich, ging burch Capeffana *) bann uber eine Schiffbrucke uber ben Euphrat, und marf fich endlich in Edeffa, eine mit Lebensmitteln reichlich verforgte und feste Stadt, mo er einige Beit fich aufzuhalten gedachte, bis ihm Rundichafe ter ober Ueberlaufer von der Bewegung des feinds lichen Lagers nabere Rachricht brachten.

Rap. 8.

Julian war indeß nach den oben angegebenen Einrichtungen von Naurarici (Augst) aufges brochen, hatte den zur Präfectur erhobenen Sallustius**) nach Gallien zurückgesandt, den Germanian an Nebridius (R. 5.) Stelle gesetzt, auch den Nevita zum kommans direns

^{*)} Oben B. 18. K. 8. biefes Namens mohl du unterscheideu. G. Note ju **) Ift von einem andern B. 22, R. 3.

birenden Beneral ber Reiteren besmegen gemacht. weil er im Sumoar +) bem alten Berrather nicht traute, ber, wie er horte, chemals als Unführer ber beschildeten Garde (Scutarier) an feinem Kurften Betranio-geheimer Berrather gewors ben mar. Jovius, beffen mir unter Maanens tius Regierung gedacht haben, mard Rangler, (Quaftor) bem Mamertin übertrug er die Bes forgung der Staatseinfunfte (Largitionen) ben Dagalaiph ernannte er jum Unführer der Saus; truppen', (Domeftifer) fo mie er andere nach Gutbunfen ju Befehlshabern uber die Truppen machte, menn er von ihren Berdienften und Ereue überzeugt mar. Geine Abficht mar, burch bie Marcianischen Balber (Edwarzwald) und an ben Ufern ber Donau bin feinen Weg gut nehmen, als fich ploglich feiner gwifchen gurcht und hoffnung fcmebenden Seele bie Bedenfliche feit aufbrang, er murbe fich vielleicht ben fo menigen Begleitern nicht Unfeben genug geben tonnen, und ben dem großen Saufen Widerftand Diefer Ungelegenheit auszuweichen. faßte er ben meifen Entschluß, fein Beer ju theilen, bas eine Korps unter Jovian und Jovius Die gewöhnliche Beerftrage burch Stalien in fchnels len Marfchen geben ju laffen, bas andere mitten burch Ratien unter Unführung bes Generals ber Reiteren, Revita ju fenden, um burch biefe Berbreitung in mehreren Gegenden einen hoben Bes

t) B. 20. R. 9. beißt er Gomoar. Beym' Sofimus Guntobar. B. 26. R. 7. 9. Gomar.

Begriff von der Starte seiner Armee zu erwecken, nnd alles mir Schrecken zu erfüllen. Satte doch Alexander der Große, und nach ihm mehrere ges schickte Feldherren im Falle der Noth ein Gleiches gethan. Doch befahl er den abgehenden Generasten noch vorzüglich dies, daß sie ihren Marsch, als zögen sie dem bereits anruckenden Feinde entgegen, beschlenuigen, auch ja nicht vergessen sollten, ben Nacht Vorposten auszusiellen, um nicht unversehens überfallen zu werden.

Rap. g.

ufer biefem, feinen Gebanten nach, weislich angelegtem Plane, rechneteer auf feine Methode, bie ihm bas Gindringen in Feindes Land ichon oft, und immer mit gleich glucklichem Erfolge erleichtert hatte, auch jest guverfichtlich, unb ructe in einzeln vertheilten Cchaaren vorwarts. Run tam er in eine Begend, mo er ben Kluff Schiffbar fant, feste feine Urmee auf Rabne, Die er jum Gluck in großer Menge antraf, und giend Dann, fo weit es ber Strom julief, benfelben binab : und blieb beshalb unbemertt, weil er fcon langft an Entbehrung lederer Speifen gewöhnt, vielmehr mit weniger und geringer Roft gufrieben, ben Stadten und Seftungen nur immer feitwarts hingog, und fich jenen bortreflichen Ausforuch bes altern Eprus jum Mufter nahm, ber auf die Frage feines Wirthes, welche Gerichte er auf feine Safel befable, nichts als Brod begehrte, weil er am Bache Tafel

Lafel ju halten hoffte. Aber Sama, Die mit taufend Bungen, Die ihr Die Dichter geben, ihre. Ergablungen gemaltig übertreibt, hatte auch jest in gang Illpricum die Nachricht immer lauter verbreitet, daß Julian nach Befiegung vieler Ronige und Nationen in Gallien mit einem gable reichen Beere, und ftolg auf feine Siege im Uns juge fen. Der über biefe Rachricht befturite Pratorifche Prafect, Laurus, machte fich ben Reiten, als joge ein auswartiger Keind gegen ibn an, aus bem Wege, und wechselte auf ben Doft fiationen eiligst die Pferde, um über die Julischen Miven zu fommen, wo eben fo fchnell auch ber mente Drafect, Klorentius, *) fich mit fortreifs fen lief. Leichte Geruchte von Julians Bemes gungen machten auch ben Comes Lucillian. ber bamale in berfelben Gegend, in ber Mahevon Sirmium (Circim) tommanbirte, aufmert: fam, aber erzog fogleich aus den Standquartieren umber fo viel Truppen, als fich in der Gile thun ließ, jufammen, in der Abficht, gegen ben Reind Stand ju halten. Aber Julian, ber mit ber Schielligfeit einer brennenden Radel ober Brands pfeiles nach bem Orte feiner Bestimmung bineilte, gieng, fobalb er ben Bononien, **) melches von Sirmium neunzeben Milliarien abliegt, ans tam, in einer vom Monde nur jum Theil erhellten Macht.

*) Bar Pratorifder Pra- Namen Bononien baben ihr fpater bie Romer 3gt Bonmun= gegeben. fter in Clavonien. ling ju ben Stinerarien.

fect in Illpricum , Taurus in Italien.

^{**)} In frubern Beiten birf fie Malatis, ben

Racht, ehe man fich's verfah, and land, und fcicte fogleich ben Dagalaiph mit einigen leiche ten Truppen ab, um ben Lucillian ju ihm ju entbieten, ober im Rothfalle ju gwingen. Diefer lag in ruhigem Schlafe: wie er fich aber, von larmendem Betofe ermuntert, mitten unter unbes fannten Gefichtern fab, begriff er gar bald ben Rufammenhang ber Sache, und gehorchte frens lich hochst ungern Befehlen', die man ihm unter bem furchtbaren Ramen eines Raifers brachte: marb bann, noch vor einem Augenblicke folger und hochgebietender Reldherr ber Reiteren, jest von fremder Willführ abhangig, in der Gefdmins bigfeit auf ein Pferd gefest, und fo bem Fürften als ein aufgegriffener Gefangener, vor Schrecken faum feiner Befinnung machtig, vorgeftellt. Beil er aber bie Bemerfung machte, daß ihm ber Raifer ben der erften Unterredung ben Purpurroct ju fuffen erlaubt hatte , faßte er fich bald mieder, und fagte, gan; unbeforgt um vielleicht uble Fole gen, ju bem Reifer, bag er boch-in ber That etwas unbedachtsam und hinig mit fo geringer Mannschaft fich in feines Gegners ganber gewagt hatte. Aber Julian gab ihm mit bitterem lacheln Die Antwort: , Spare boch fo überfluge Reben für beinen Conftantius: benn ich erlaubte bir "ja nicht ben Purpur gu fuffen, um bich zu einem "meiner Rathe anzunehmen, fondern nur um " beine Todegangft ju mindern. "

Rap. 10.

Rach Lucillians Entfernung glaubte nun Julian nicht langer faumen, ober nur langfamer pots ichreiten zu burfen: jebe Gefahr machte ihn nur fühner und behergter, und fo eilte er auch jest mit ichnellen Schritten nach ber Stadt gu, Die fich ihm, wie er hoffte, gar bald ergeben murbe: in der That ward er auch, fobald er fich ben febr weitlauftigen Borftadten naberte, von Gol baten und Ginwohnern aller Stande, Die ihm mit vielen Sackeln und mit Blumen befrangt entgegen tamen, empfangen, und unter ben freudiaften Bunfchen, und unter bem Buruf: August und Beherricher! in ben Palaft begleitet. In einem fo gladlichen Borfalle fand er Die freudige Abs nung einer nicht weniger glucklichen Bufunft, hoffte, bag nach bem Benfpiele ber eben fo bolts reichen, als angefebenen Sauptftadt auch die übris aen Stadte ibn als einen Glud'sftern aufnehmen murden, gab auch den folgenden Tag ju großem Bergnugen des Bolts ein Bagentennen; aber nun ward ihm bie Beit gu lang, und mit Unbruch bes britten Tages feste er feinen Marich auf öffente lider Scerftrage weiter fort, befeste, ohne ben aeringften Widerftand ju finden, ben Dag ben Gucci, und ernannte den Devita, beffen Treue er tannte, jum Unführer der hier angeftellten Trups ven. Eine Befchreibung biefer Begend foll, hoffe ich, bier nicht am unschicklichen Orte fteben.

34 Ammian Marcellin. B.21. R. 10.

Die an einander fogenben Bergfpigen bes Armus und Rhodope, von benen ber eine fich unmittelbar von den Ufern ber Donau, ber anbere von bem bieffeitigen Ufer des Bluffes Urius *)erhebt, geben in Schwellenden Sipfeln in einen engen Dag aus, machen bie Grangscheidung zwis -fchen ben Illwriern und Thraciern, ftogen auf ber einen Seite an bas innere Dacien und Gerdita, (Triadiga) geben auf der andern frene Musficht auf Thracien und Philippopolis (Philiba) eine nicht meniger, als Gerbita, große und anges febene Stadt. Die gange Lage mar fo beschaffen, baf bie Ratur felbft bie umber mohnenben, unter ber Romer Berrichaft zu fteben bestimmten Ratio: men prufend ausgesucht zu haben fcien: und wenn ehemals swifden an einander gedrangten Bergen faum eine enge Kluft bemerklich mar, fo erhielt in aludlichen Zeiten diefer Pag eine folche Breite und ein to glangendes Unfeben, daß felbft große Wagen benfelben befahren tonnten, und bennoch ber Gin: sang fo feft blieb, daß felbft große Feldheren und große Urmeen wieder abziehen mußten. Die Geite nach Infleicum bin erhebt fich fanftereift meniger Beff, und wenigstens einigemal erftiegen worden : bie Gnach Thracien bagegen hinliegenbe geht feil bergab, und der Weg ift durch abgebrochene Relfenftucke fo beschwerlich gemacht, daß man ihn; auch wenn er nicht befege ift, nicht ohne viele Mube erflim! 4. 1911 Prie 118 1. 1.

^{*)} Geht mitten burch von benen ber eine ben Macedonien, und theilt Namen Axius fortbehalt.

men fann. Unter diefen Bergmaffen liegt auf bens. ben Seiten eine weite Ebene, von benen bie obere fich bis an die Julischen Alpen erstreckt, Die untere auf fanften Bergruden in fo weiter Muss behnung binliegt, daß sie bis jum Bosporus und Propontis bin febr bequeme Wohnungen dars bietet. "

Rachdem Julian die Anordnungen, wie feine bebenfliche und bringende Lage fie beifchte, getrof? fen, und ben Kelbheren ber Reiteren in biefet Gegend juruckgelaffen, batte, ging er fur feine Person nach Raeffus, (Ruffa in Gervien) einet wohlhabenden Stadt, um dafelbft unbehindert weitere nugliche Unffalten auf bie Bufunft gu machen. Dier ernannte er ben Gefchichtschreiber Bictor D. ben er in Gremium tennen gelernt, und von da aus ju fich entboten hatte, jum cons fularifchen Statthalter über bas zwente Pannos nien, beehrte fogar ben Mann von mufterhaft gefunder Denfart, und fpathin noch Stadtpras fret gu Rom, mit einer ehernen Bildfante. Uebers haupt fing er jest an, fich hoher hinguf ju ftims men, und weil er die hoffnung aufgab, ben Cons fantius je ju einem friedlichen Bertrage bewegen ju tonnen, fo fandte er eine heftige Invective, ill

*) Ift ber Gerius Murelius Bictor, unter beffen Mamen wir noch emige Schriften baben, Die ibm boch nicht alle mit gleichet Buverlaffigfeit augescheies

ben werden fonnen. Geine Stadtpraf crut faut nach Corfini de Præff. Urbis. Pif. 1766 p bas Enbe bes 388. und ben Minfana bes 389. Sabred

in ber er die großern und geringern Fehler beffela ben mit lebhaften Farben mablte, an ben Genat. Roch mar Tertull Stadtprafect, als diefe Schrift benni Genat anfam, aber ben Ablefung berfelben zeichnete fich ber Abel burch bantbares Bohlwollen, verbunden mit auffallender Frens muthigfeit, vorzüglich aus, und ber Ausruf, bem alle mit gangem Bergen benftimmten , mar allgemein: Dir bitten boch, Achtung fur ben "Schopfer beines Glucks ju haben. "

Damals mar es auch, mo er bas Unbenfen Conftantins , als eines Reuerungsftifters, ber uralte Befete und von langen Zeiten bergebrachte Sitten abgeschafft, ju verdunteln fuchte, und ihn offenbar beschuldigte, er fen der erfte gemefen, ber Auslander ju Chrenamtern, fogar jum Confulaterhoben hatte ; - ein Bormurf, ber eben fo abaes Schmackt, als unüberlegt mar: benn anftatt einen Kehler, ben er fo bitter tabelte, ju vermeiben, gab er ja felbft fur; nachher dem Conful Mamer: tin einen Revita ") jum Collegen, einen Mann, ber meder an Glan; ber Beburt, noch an Erfahrung ober Ruhm irgend einem von jenen Mannern gleich tam, benen Conftantin bie bochfte Burbe im Staat aufgetragen hatte, einen Mann vielmehr, der unausgebildet, menig Lebensart befaß,

^{*)} Gin Kranfe bon Be: noch eine Lobrede auf Tulian übrig baben. Bende Gein Gottege Mamaren Confuln im Jahre mertin ift ber jungere biefes 362. f. St. 12. am Ende. Mamens, von bem mir

Constantius u. Julian. 3.361. 37

befag, und, mas noch schlimmer mar, feine erhas, bene Burbe ju Graufamfeiten migbrauchte.

Rap. 11.

28åhrend daß Julian fich mit diesen und andern Bedanfen trug, und über bie Folgen bes von ihm gethanen fo wichtigen und ernfthaften Schritz tes boch nicht gang ohne Gorgen mar, erhielt er eine eben fo furchtbare als unerwartete Dachricht; von einem frevelhaften Unternehmen, bas ibn. mitten in feiner glangenben ganfbahn aufhalten mußte, wenn er'es nicht vorfichtig, ehe es gur Reife gebieh, entfraften tonnte. Die Gache vers hielt fich furglich fo: Er hatte zwen in Sirmium vorgefundene Legionen des Constantius, nebft. einer Coborte Bogenschuten, meil er ihnen noch nicht gang traute, unter bem Borgeben bringens ber Rothwendigfeit nach Gallien gurudgugehen beordert: Diefe nahmen fich aber auf dem Marfche, Beit, und weil fie fich bor bem meiten Bege. fomobl ale ben Germanen; fo wilden und uners. mublichen Rriegern fürchteten, gingen fie aufeine Emporung um, ju ber fie borguglich Digrin, ein Tribun ber Reiteren, aus Mefopotamien geburtig, -verhette. _ Nachdem man bie Cache; burch geheime Verabrebung eingeleitet, und durch tiefe Berfchwiegenheit ju mehrerer Reife gebracht batte, perficherte man fich in Aquileja, einer Stadt, Die burch Lage und Reichthum betrachts. lich, und burch ftarte Mauren gefichert ift, feinde

felia

selig der Thore, und der fürchterliche Aufruhr ward durch den eingebohrnen Pobel; dem Constantius Name noch immer werth war, selbst begünstigt. Man sperrte hierauffalle Jugänge, besetzte Thüreme und Zinnen mit bewassneter Mannschaft, traf alle Anstalten zu einer fünstigen Bertheidigung, lebte übrigens in einer ungebundenen Gorglosige feit, und reizte durch eine so fühne That auch die Bewohner anderer Städte in Italien auf, des Constantius Parthen zu nehmen, dessen Tod man noch nicht wußte.

Kap. 12.

Die Nachricht von biefer Emporung erhielt Mulian ben feinem bamaligen Aufenthalt in Raeffus, und weil er nichts weniger, als einen. Reinid im Rucken furchten gu burfen geglaubt hatte, and theils in ber Geschichte fand, theils munds lich ergablen horte, baf biefe Stadt gwar einiges mal belagert, nie aber jerffort, ober jur lebers gabe gezwungen worben fen, fo machte er fich es um fo mehr jur angelegentlichften Gorge, burch Lift, ober jede Urt von Schmeichelen, in fein Intereffegugieben, ebe bas Uebel arger murbe. Er fandte beshalb bem Beldberen ber Reiteren Jobin, der über bie Alben berüber ins gand ber Roriter eingernatt mar, Befehl ju, fogleich ruchmarte zu geben, um biefen aufgebenden Brand auf alle Beife zu lofchen. Um auch an feiner Seite nichts ermangeln ju laffen, befahl er alle durch

Conftantius u. Julian. 3. 361. 29

burch die Stadt (Nacffus) gehende Soldaten, fie mochten zu ben Saustruppen oder Feldlegionen gehören, anzuhalten, um auch von ihrer Seite Benftand leiften zu helfen,

Raum hatte er hier seine Maaßregeln genome men, als er auf die Nachricht von Constantius Tode schnell durch Thracien reisete, und in Conssistationvel eintraf. Durch öftere Erfahrung bestehrt, daß Blofaden mehr langweilig als gefährelich wären, bestimmte er den Im mo'nebst andern Unterfeldherren (Comites) zu diesem Geschäft, und ließ den Jovin zurücktommen, um ihn anders wärts ben wichtigen Unternehmungen in Thätigs

feit gu feten.

Uquileja mard alfo von einer doppelten Linie gerufteter Rrieger eingeschloffen, und nach eins stimmiger Meinung ber Befehlshaber bielt man für das rathfamfte, die Belagerten bald burch brobende, bald burch fcmeichelhafte Borftelluns gen jur Uebergabe ju bewegen; aber nach mehr? maligen gegenseitigen Berhandlungen, ben benen nur immer die Erbittterung zunahm, brach man alle Unterredung ab. Run fab man feinen andern Weg por fich, als die Waffen entscheiben zu laffen, bende Theile erquickten fich burch Speife, Trank und Chlaf, und ben aufgehender Morgenrothe eilten bie erhitten Partenen unter Trompetens flang und erhobenem Feldgeschren mehr ungeftum als bedachtsam einander entgegen, um fich bie Balfe zu brechen. Die Belagerer trugen Blens bungen und bichte Blechten vor fich ber, ruckten nad

40 Ammian Marcellin B. 21! R. 12.

nach und nach mit Behutfamfeit naber, und bes mubten fich , burch eiferne Bertzeuge aller Art bie Mauer zu untergraben : viele trugen auch bet Bobe ber Mauern angemeffene leitern, und maren bereits gang nabe an bie Stadt berangefommen, als einige burch berabgemalite Steine ju Boben gefchlagen, andere von raufchenden Pfeilen gez troffen murben, ober im ichnellen Rudiug anbere mit fich fortriffen, die aus Furcht eines abnlichen Schicksall alle Luft gum Gefecht verloren. Die Belagerten, durch ihr Gluck ben ber erften Begens webr tuhn gemacht, hofften juverfichtlich, es werde Funftig noch beffer geben: aber, fo unbefummert fie auch fenn ju burfen glaubten, fo ließen fic boch an ihrer Beharrlichteit nichts nach, führten an ichitlichen Orten Geschoffe auf, und maren unerg. mubet, Doften auszustellen, und jede ju ihrer Sicherheit nothige Maagregeln zu nehmen. Der angreifende Theil mar gwar in Betrachtung ber ibrer barrenben Gefahr etwas fchuchterner , befak aber Chraefuhl genug, fich nicht feigherzig finden ju laffen, und weit der Berfuch mit bem Schwert in ber Sauft nicht gelungen mar, fo fcbritt man nun zu ben Gulfsmitteln ber Belagerungsfunft. Meil man aber nirgends einen schicklichen Ort gu entbecken bermochte, wo man Mauerbrecher ans bringen, ben Mafchinen gehörigen Spielraum geben, ober fich in Minen eingraben tonnte, fo benutte man ben in geringer Entfernung von ber Ctabt ftromenden Blug Ratifo ju einem Entz murfe, ber felbft ben frubern Zeiten Chre gemacht båtte.

Constantine u. Julian. 3: 361. 41

batte. Man zimmerte namlich in ber Gefdwins digfeit holzerne Thurme jusammen , die an Sohe noch über bie Binnen ber feindlichen Mauer hinaus gingen, und ftellte fle auf bren nahe an einander geruckten Schiffen auf: biefe murben mit mehr: hafren Mannern befest, die alle mit gleichem Gifer ibre fo nab vereinigten Rrafte anmandten, Bertheibiger ber Mauern gurudgutreiben : aus bem untern Theile bet Thurme jogen fich bann leichte Ernppen heraus, danf vorher bereits gefertigten Bruckchen ju gleicher Beit uber ben Graben feten follten jum mabrend ber Zeit, als man in der Sobe mit Pfeilen und Steinmurfen' acgen einander tampfte, ungeffort einen Theit ber Mauer niederzureißen, und fich einen Weg in bas Innere ber Stadt zu bahnen. Aber auch bier fer amente, übrigens fein angelegte Plan fcheiterte? benn noch maren bie Thurme nicht dans an Dre und Stelle, als Brandpfeile mit Dech beftrichen; Brennenbes Schilf, burres Reisholt und andere feuerfangenbe Materialien angeflogen famen. Durch bas fchnell um fich breifende Reuer befchat Digt, und burch die Laft der tumultifarifch umbers laufenden Mannschaft aus bem Gleichgewicht ger bracht, fturgten Thurme und Leute in ben gluß berab, auch famen einige von fernem Befchoffe getroffen ums Leben. Die unterhalb arbeitenben Sugganger faben fich burch bas Ungluck ihrer Streitgenoffen auf ben Schiffen auch verlaffen, und murben von ungeheuren Steinmaffen gers frummert, wenige ausgenommen, die auf bem! bea

42 Ammian Marcellin B, 21. R. 12.

beschwertichften Wege fich burch Schnelligfeit ber Sife vom Tobe retteten. Das Gefecht bauerte bis jum Abend bin, endlich gab man das gemobna liche Beichen jum Ruckzuge, und ben Reft bes Tages brachten frenlich bende Theile nicht in gleis cher Gemuthestimmung bin. Die lauten Rlagen ber Belagerer über ben Berluft der Ahrigen belebs ten ben ben Bertheidigern die hoffnung bes Sieges nur noch mehr, ob fie gleich auch einige im Sefecht eingebußt hatten. Indef minderte ber Borfall auch ben jenen ben Gifer nicht, und nach: bem man die Racht angewandt hatte, burch Rube und Speisengenuß fich neue Rrafte gu fammeln, forderte ben Unbruch des Tages die Trompete gu neuem Gefecht auf, Ginige hielten die Schilde über die Ropfe, um defto ungehinderter zu fechten. andere erfchienen, wie vorher, mit Leitern auf der Schulter, und alle liefen in bigigem Gifer an, fo offenbar fie auch ihre Bruft dem feindlichen Gefchof aller Urt aussetten. Ginige versuchten es, bie eifernen Riegel ber Thore ju fprengen, faben fich aber von Brandpfeilen befchoffen, ober blieben tobt unter Felfenftucken, von ber Mauer berabgerollte: Moch andere befagen Muth genug, fogar über ben Graben ju fegen, fielen aber, ohne fich mehren ju tonnen, unter bem Schwert der beimlich aus Geitenpforten berausfturzenden Feinde, ober famen menigstens nicht ohne Wuns ben bavon, Die Feinde batten frenlich an ber Maner einen ficherern Ruchalt, und ber an bers felben bingebende Wall, mit einer Erbobung von Rafen

Conftantius u Julian. 3 361. 43

Rafen gefuttert, erlaubte ihnen , fich ohne Gefabr in hinterhalt ju legen. Db nun gleich bie Belas gerten außer dem Cchut ber Mauer auch burch ibre Abbartung und Erfahrenheit ihren Befturs mern überlegen maren: fo hob man doch auch ben Diefen die beste Manuschaft aus, welche in muthis ger Ungeduld alle Worftabte durchfroch , um einen Drt auszufinden, mo fie entweder im Sturm ober burch Maschinen sich frege Bahn in Die Stadt offnen tonnten. Deil fich aber auch hierben unüberfteigliche Schwierigkeiten fanden, fo betrieb man bie Belagerung mit gemindertem Gifer: man ließ nur einzelne Wachen und Pifets gurnd, und bas Belagerungstorps, plunberte in ber Gegenb umber, verfchaffte fich badurch alle Bedurfniffe im Ueberfluß, vergaß aber auch nicht, ben guruckges bliebenen Rameraden reichlichen Untheil der Beute jutommen ju laffen. Mur Schade, daß wenn übermäßiges Trinfen und zu fette Maft ben Rorg. per schwellte, ber Duth bagegen zu fehr eine fdrumpfte.

Auf die von Imm qund den übrigen Generalen erhaltene Nachricht suchte Julian, der hamals noch in Constantinopel den Winter hindrachte, durch ein zweckmäßiges Mittel dem Uebel abzuhels sen: er ließ nämlich sogleich den Obergeneral des Gußvoltes Ugilo (B. 20 R. 2.) der damals für einen sehr erprobten Feldherrn galt, nach Uquis leja abgehen, um durch die Erscheinung eines so angesehenen Mannes, und die durch ihn erhaltene

44 Ummian Marcellin. 3. 21. K. 12.

Nachricht von Conffantius Tobe ber Belagerung

ein Ende ju machen.

In der Iwischenzeit war man, um dieselbe nicht aufzugeben, nach mehrern vergeblich ges. machten Bersuchen, darauf verfallen, die so muthig sich wehrende Besatung durch Durst zur Uebergabe zu nothigen. Manschnitt demnach alle Wasserleitungen ab, und weil dies nur eine desto trotzigere Gegenwehr bewirtte, so wagte man sich an das große Wert, den Fluß selbst abzuleiten, woben man boch immer auch nichts gewann, Hatten sich die Gelagerten einmal unbesonnen in die Stadt geworsen, so waren sie, derreichlichern Duellen, ihren Durst zu löschen, beraubt, zus frieden, sich mit Brunnenwasser, obgleich tums merlich zu behelsen.

Go ffand es mit ber Belagerung, als Agilo auf Julians Befehl erfchien, und von einer Chaar geharnischter Rrieger gebectt, fall gu permagen gan; nahe an bie Ctabt beran ritt, und in einer eben fo ausführlichen als treuen Ers jablung Conftantius Tob, und Julians feft gegrundete Alleinherrichaft befannt machte, aber auch bie laute Schmahung eines Betrügers bas gegen boren mußte. Rein Menfch mar geneiati feinem Bortrage Glauben bengumeffen; bis er nach jugeftandener Gicherheit gang allein naber an die Mauer herankam, und unter noch bring gendern Betheurungen feine vorige Rachricht umftandlicher wiederholte. Run fturgten alle aus ben nach langen Drangfaten jest zum erftenmal mie:

wieder geoffneten Thoren heraus, holten im Jubel ben friedenbringenden Beldherrn ein, rechtfers tigten fich felbft, lieferten dagegen den Rigrin, als Unftifter bes tollen Beginnens nebft menigen andern aus, und verlangten, burch ihre bing nichtung bas Berbrechen beleidigter Dajeftat fos wohl als die Drangfale ber Stadt ju rachen. Einige Tage barauf mard nach genauerer Unters fuchung, bei ber ber Pratorifche Prafect Mas mertin ben Borfit fuhrte, Rigrin als vor: nehmfter Urheber der Rebellion lebendig verbrannt. Auch murben bie Curialen *) Romulus und Cabofting, überführt, Die Unruhe, ohne bie gefährlichen Folgen ju bedenten, beforbert ju haben, hingerichtet: alle übrige tamen ohne Bes ftrafing ab, weil 3mang, nicht eigener Betrieb fie zu wutendem Rampfe mit hingeriffen hatte:eine Enticheibung, die ber ju Bergeibung und Gnade ohnehin geneigte Raifer nach billiger Es magung ber umffande felbft gab. Doch, bies gebort eigentlich in die folgende Beit.

Wir tehren zu bem Zeitpunkte zuruck, wo Julian fich noch in Raessus aufhielt, und von wichtigern Sorgen gedrückt, sich von zwenen Seiten im Gedränge sah: die eine Besorgnis war, die unerwartete Emporung der Legionen in Aquileja mochte den frenen Weg über die Passe der Julischen Alpen sperren, und den Verlust mehr als einer Provinz, den Verlust der Hulfs, mittel verantassen, die er aus denselben mitjedem

46 Ammian Marcellin. B. 21. R. 12.

Lage erwartete. Dicht weniger Urfache hatte et, Die Macht von Drient ber gu furchten, jumal, ba'er borte, bag bie in Thracien vertheilten Eruppen, um feine rafchen Borfchritte gu hems men aufgeboten, fich bereits unter Unführung bes Comes Marcian ber Gegend von Gucci naberten. Doch auch er traf gegen die anbrans gende Gorgenlaft die dienlichften Bortehrungen, und mar befonders thatig, die Glineische Urmet an fich zu gieben, Die eben fo gewohnt an bie Beschwerben bes Kricges, als unter einem fo belbenmuthigen Unführer zu fechten willig mar. Unch vergaß er nicht, ben einer fo miflichen Lage fich bie übrigen Burger bes Staats verbindlich gu machen, tieß fich Rechtsftreitigfeiten oft pers fonlich vortragen, besonders in den Municipal fabten, die er vor andern begunftigte, wiewohl er auch oft unverbiente Manner gu offentlichen Ehrenamtern erhob. In Raeffus mar'es auch, mo er ben Symmachus *) und Maximus, wen der bornehmften Senatoren antraf, welche jest von ber im Ramen bes Abels ju Rom übernommenen Gefandtichaft an Conftantius jus Er ließ fie vor fich, empfieng fie febr ruckfam. hoflich; und machte fogar, mit Buruckfegung bes erftern, den Maximus an Tertulls Statt jum Prafect des unfterblichen Roms, und imar in Ruck

haben, und ber fich bie Aufcechthaltung bes Denbenthums fo eifrig angelegen fenn ließ.

^{*)} Rommt als Stadtprafect B. 27. R. 3. vor; und ift Bater des Symadus, von dem wir noch zehen Bucher Briefe übrig

Rucksicht auf Rufinus Vulcatius, 3) best sen Schwesterschin ber junge Mann war. Unter biesem Prafect sah sich Rom in reichlichem Uebersstuß aller Bedürfnisse, so daß bie oft geführten Rlagen des gemeinen Voltes über Mangel gange lich aufhörten. Um auch ben seiner so bevenklichen Lage sich noch fraftiger zu sichern, und das, gute Zutrauen ben den Unterthanen zu erhalten, ermainte er ben Pratorischen Prafect in Ilnricum, Mamertin, nebst dem Nevita zum Conful, so unbescheiden er auch furz vorher sich hatte benz gehen lassen, einen Constantin als den ersten Bestörderer ausländischen Pobels zu tadeln.

Rap. 13.

Während daß Julian zwischen Furcht und hoffenung schwebend sich immer in neue Geschäfte vers wickelte, sah sich Constantius in Edessa durch die sehr veränderlichen Nachrichten seiner Kundsschafter nicht minder in Verlegenheit gesetzt, und schwantte zwischen zwenen Entwürsen: bald stellte er seine Urmee in Reihe und Glieder, um dem Feinde eine sormliche Schlacht anzubieten, bald wollte er, wenn es möglich wäre, eine dopp pelte Circumvallationslinie um die Stadt Bezabde ziehen: und es war in der That weislich ges dacht, wenn er ben seinem hinzuge in nordische Gegenden sich gern von Mesopotamien aus gesticher

sichert sehen wollte. In dieser Unentschlossenheit mard er noch durch allerhand Umstände erhalten, besonders aber dadurch, daß der König von Perssen jenseit des Ligris unthätig blieb, und den Wint der Götter zum Aufbruch abwartete. Wäre Constantius über den Fluß gegangen, wo er unter diesen Umständen keinen Widerstand antraf, so hätte er ohne Schwierigkeit bis an den Euphrat vordringen können: weil er aber seine Soldaten zum Bürgertriege zu kparen wünschte, so wollte er sie nicht gern den Gefahren der Belagerungen von Städten aussetzen, deren starte Befestigung und rüstige Vertheidiger, er aus Erfahrung kannte.

11m bennoch nicht unthatig zu bleiben, ober fich in den Berbacht ber Feigheit zu feben, lief er die Keldherren des Rugvolfes und der Reiferen. Arbetio und Agilo mit einem ftarfen Rorvs fonell aufbrechen, nicht, um bie Perfer gerabe gu einer Schlacht aufzufordern, vielmehr nur am Diesfeitigen Ufer des Tigris einen Rordon gu gie ben, und genaue Acht ju haben, wo etwa ber fürmische Ronig berüberzubrechen Miene machte. Aluch band er ihnen mundlich und nachher fchrift: lich mehr als einmal ein, fich, fobald die feind: liche Urmee über den Fluß ju gehen begonne, fos gleich guruckzuziehen. Mahrend bag bende Relb; berren, erhaltenen Befehlen gemäß, Die Grangen bedten, und die geheimen Rante fo trugerifcher Feinde beobachteten', mar Conftantius mit bem ftarteren Theile ber Armee nicht weniger gefchaftig.

fich zu einer etwa borfallenden Schlächt bereit ju halten, oder die Feinde durch Ausfalle aus ben Stabten gurudgutreiben. Bum Unglud brachten bie Rundschafter; oder von Zeit zu Zeit anfom? mende Ueberlaufer oft fehr miderfprechende Rachs richten: wenigstenstonnten fie von dem, mas bie Perfer etma im Ginne hatten , desmegen nichts Gemiffes fagen , weit ben diefer Ration bon genoms menen Entschluffen fein Menfcb etwas erfahrt, als verschwiegene und zuverläffige Magnaten, weshalb auch die Berfd miegenheit von ders felben als Gottheit verehrt wirb. ") Jene Generale beschickten indeffen den Raifer fleifig, und baten, ihnen ju Gulfe ju fommen, mit ber Berficherung, baß man nicht anders als mit vereinigtet Dacht der gangen Armee den Angriff bes hipigen Roniges auszuhalten im Stande fenn murbe.

Ben einer so bedenklichen Lage liefen eben so haufige als zuverlässige Nachrichten ein, daß Julian Italien und Junricum in schnellen Mar, schen **) bereits zuruckgelegt, auch indessen die

*) S. auch Eurtfus. B.
4. Kap. 6. und Briffonius de Regno Persico. S. 51. d. Lederlinischen Ausgabe.

**) Im Tette stehet celeBri cursu. das ich dennoch nicht für Schrelbssehler anstatt celeri haste. Die Alten haben wirklich Celeber für Celer gestraucht. Gesner im Thes. führt eine Stelle aus Accision.

Berg; us beym Ronius 2; 161. an, wo celeber gradus vorsommt, meint aber, daß es doch wohl celer heißen muffe. Bielleicht hätte et weniger rasch abgesprochen, wenn ihm unsere Stelle bergefallen ware. Auch das Beitwort celebrare hat Ecaliger in den Handschifften Catulis (Attis v. 26. in der Bebeutung gefun-

Bergenge ben Gucci in Befit genommen habe, und nur bie von allen Seiten ber entbotenen Bulfetruppen ermarte, um von einem machtigen Rriegsheere begleitet in Thracien ju erscheinen. Diefe Rachricht fette ben Conftantius in tiefen Rummer, ben er blog burch ben Gebanten min: bern fonnte, bag er boch immer in burgerlichen Rriegen Sieger geblieben mare. Db nun gleich jeber in einer fo michtigen Cache genommene Entschluß feine Schwierigteiten batte, fo bestimte er fich boch endlich babin, einen Theil ber Urmee mit offentlicher Vorfvann nach und nach voraus: meben gu laffen , um einem fo nahe brobenben Uns gluck burch geschwinde Bortehrungen wenigstens porzubeugen. Jedermann lobte diefen Entschluß bes Raifers, und bie leichten Truppen festen, bem erhaltenen Befehle gemaß, ihre Reife fchnell fort. Noch mar er mit biefen Unordnungen bes Schäftigt, als er ben Tag barauf erfuhr, baf ber Ronig auf Entscheidung feiner Babrfager mit ber gangen Urmee nach Perfien jurudgegangen fen: morauf er bann, biefer Gorge entlebiat. feine Truppen auch juruckzog', und mit Buruck, laffung ber gewöhnlichen Befagung Mefopotas miens, nach hierapolis jurud gieng.

Ungewiß, wie feine Sauptangelegenheit abs laufen mochte, ließ er, fobald die Armee fich in Einem Lager vereinigt hatte, alle Centurien,

Ma:

ben , die fonft Celerare 2. Tom. 3. S. 328. Die bat. S. in ben Solland. Rote, Die von Jortin mabre Mifcellan. Obferv. Bol. feinlich berruhret.

Manipeln und Cohorten burch bie Trompete zu einer Bersammlung berufen, betrat dann auf frenem Felde, ganz mit Goldaten erfüllt, beren Willigfeit gegen seine Befehle er sich gern recht bald versichern wollte, ein erhabenes, stärter als gewöhnlich von seinen Trabanten besetztes Tribus hal, und sprach bann, die Miene zu frenmuthis ger heiterkeit gebildet, so:

"Co aufmertfam ich auch von jeber mar, , um nicht burch leichtfinn in Borten ober That , mir etwas ju Schulben fommen zu laffen, mas smit unbescholtenem Chrgefühl nicht gang vers "traalich mare, und immer einem behutfamen "Steuermann nachahmte, ber nach Beschaffens "heit ber Meeresmogen fein Ruber bald bebt, "balb fentt: fo febe ich mich boch jest, geliebte "Manner, nothgedrungen, meine Sehler, ober , vielmehr , um bie Bahrheit ju fagen , meine "Gutherzigfeit ju gefteben, burch bie ich bem "gemeinen Bohl nublich ju merben glaubte "Um bemnach bie Urfache, bie mich, ju biefer " Berfaminlung euch berufen gu laffen, bewog, , defto beffer gu faffen, barf ich euch nur um "billige und moblwollende Aufmertfamfeit bitten.

"Bu jener Zeit, wo Magnentius sich "von feinem hartsinne, alles im Staate zu "verwirren, nicht abbringen ließ, bis eure Taps "ferfeit ihn endlich übermannte, erhob ich meis "nen Better Gallus zu der Würde eines Casar, "und übertrug ihm, für die Sicherheit des Oris "ents zu sorgen: aber durch handlungen; eben

"fo fchandlich nachzuerzählen als mit anzufehen, "wich er von ber Bahn ber Gerechtigfeit ab, , und die Befete felbft entschieden fur feine Bes ftrafung. Satte fich boch ber Reib, ein fo " trauriger Unglucksftifter , wenigstens an biefem "Angriffe begnugen laffen! Immer murbe biefe "Gine Erinnerung mir Schmerzhaft geblieben , fenn, aber ich glaubte mich boch vor einem zwens "ten Rummer gefichert. Doch, auch biefer zwente "trift mich -ein Rummer, ben ich noch brudender, , als ben vergangenen fuhle, und den nur helfende "Gotter burch bie euch fo eigene Tapferfeit min: "bern fonnen. Julian, bent ich, mabrend bag "ihr die um Illyricum her mutenden fremden "Nationen befampftet, Gallien ju fchuten auf: "trug, hat fich über einige unbedeutende Ereffen, " bie er nur halbbewehrten Germanen lieferte, fo "febr felbft gefallen, bag er fich bie tolle Ber: "meffenheit ju Ginn tommen laffen einige mes "nige Genoffen in feinen ehrgeizigen Plan ju "siehen, die burch robe Wildheit und verzweifelte "Lage ihrer Gludbumftande ju jedem verderblis "chen Frevel bereit find - hat fich mit ihnen "jum Ruin bes Staates verschworen, und bie "Gerechtigfeit unter feine Gufe getreten, bie, wie "fie von je her des Romifchen Reiches Mutter "und Pflegerinn mar, fo auch jest, wie mich , eigene Erfahrung, und die Benfpiele ber Bor, "zeit zu glauben berechtigen, als Racherinn ber " Frevler bie Plane des ftoly aufftrebenden Beiftes "wie Alfche gerftieben wirb. .. Bleibt

Constantius u. Julian. 3. 361. 53

"Bleibt uns bemnach wohl ein anderer Aus: "weg ubrig, ale bag wir dem aufgeregten Sturm "entgegentreten, und bie But bes' feimenben " Rrieges, ehe fle machtiger heranwachft, burch " die ichleunigsten Vorfehrungen niederzubrucken "fuchen ? Gan; gewiß durfen wir denn hoffen, " daß unter Begunftigung ber bochften Gottheit, "die von icher Undantbaren ein verdammendes "Urtheil fprach, bas ruchlos erhobene Schmert "bie Bruft derer felbft burdbobren merde, "bie nichts weniger als gereist, vielmehr mit " Wohlthaten überhäuft, fich erfrecht haben, bie " Leiden des Rrieges über unschuldige Burger gu "bringen. Die Borgefühle meiner Geele, und "die hoffnung auf den Schut ber Gereche "tigfeit, die immer bem Rechtschaffenen half, "laffen mich es euch als gemiffe Bahrheit verbur: " gen, daß unfere Feinde, fobald mir ihnen naber "rucken, von Schrecken verfteinert, meber gegen "den rollenden Blit eures Feuerauges, noch gegen "ben erften Unflang eures Seldgeschrenes werden "außhalten fonnen.

Die Versammlung, die in dieser Rede ihres eigenen herzens Wunsch fand, gab ihre Erbitterung durch Schwingung der Lanzen zu erkennen, und bat nach vielen Aeußerungen ihres Wohlwollens, sie nur recht bald gegen den Empörer hinz zuführen. Eine so günstige Willfährigkeit wanz belte des Kaisers Furcht in Freude um, und sogleich nach entlassener Versammlung befahl er dem Arbetio, den er vor andern als glücklichen

54 Ammian Marcellin, B, 21, R, 14.

Befämpfer innerlicher Unruhen aus frühern Beise spielen kannte, mit den Lanzenträgern, Mattiag riern *) und andern leichten Truppen porauszugehen. Auch die gater mußten, um den gegen den Paß von Succi anrückenden Feind zurückzus halten, aufbrechen, und wurden Gum oar & Beschlen untergeben, den diese Wahl vorzüglich decks wegen traf, weil er wegen seiner Zurücksung in Gallien auf Julian erbittert war. (R. 8.)

Rap. 14.

Den diesem Drange von Widerwärtigkeiten ließtes aber auch sein Senius bewenden, und gab über Annäherung seines Todes ganz deutliche, fast sprechende Vorzeichen. Er ward immer durch nächtliche Erscheinungen erschreckt, und noch schließe er einmal nicht ganz sest, als ihm seines Vaters Schatten ein schones Rind darzureichen schien. Dies Kind setzte er auf Arm und Schoos, aber es warf ihm die runde Kugel, die er in der rechten Sand hatte **), schnell hinweg, und schleue

*) Saben ihren Ramen entweder nach der Notitia Jinperii 6. 1840. (Grav.) von Mattium, einer Stadt in Deutschland; (Mattiaca Agua fommen unten vor B. 29. K. 4.) oder, wie Bales sius und mit ihm Ernesti wollen, von Mattium, eis ner Art von Waffen. Bon den Latern f. Note zu B. 16. K. 11.

**) Diefer bis auf unfere Beiten fortgepflanzte Reichsapfel, bas Symbot weit ausgedehnter Berichaften, war nicht blos Traumphantafie, man findet ihn vielsmehr an Standbildern und auf Mungen ber Romifchen, zumal spätern Kaiser. S. auch unten B. 20. K. 10.

schleuberte fie weit von fich. Dies zeigte boch ges wiß eine Veranberung bes Regiments an, ob: gleich bie Bahrfager eine gunftige Deutung gu geben mußten. Rachber gestand er auch einigen feiner nabern Bertrauten, baf ibm, gleichfam verlaffen, feit einiger Zeit eine fonft gehabte Er: fceinung fich nicht weiter gezeigt habe, von ber er boch nur einen bunteln Bearif babe #): und man glaubte, fein fchugenber Benius fen es, ber ihn verlaffen habe, weil er nun balb aus ber Welt gehen follte. Die Theologen behaupten namlich, bag jeder jur Welt fommende Menfch, ohne daß feine Schickfale im Gangen baburch abs geandert murden, eine Art von Gottheit, als Leis terin feiner handlungen, jugetheilt erhalte, bie boch nur fehr wenigen, und nur benen, bie fich burch vorzügliche Dienfte auszeichnen, fichtbar erscheine. Dies bestätigen auch Orafel und mehr als Ein treflicher Schriftsteller, unter ihnen auch Menanber, ber Romifer, ben bem man biefe zwen jambische Zeilen findet:

Dem ungebohrnen Sterblichen gefellet fich Ein Damon ben, als feines Lebens Myftagog. +)

*) Squalidius existimabat. Das ift fo einmal ein achter Ammianismus. Daß ich ben Sinn getroffen habe, beweist eine abnliche Stelle B. 25. R. 2.

1) Mpftagogen find eigentlich Priefter, Die benen D4 So ben gehörigen Unterricht gaben die in fo genannten Monterien initiirt zu werden wunschten; bernach nannte man auch biejenigen fo, welche Reisenden in großen Stadten die Sebenewurbigfeiten zeigten, was man in Italien Cicerone nennt.

56 Ummian Marcellin. 3. 21. R. 14.

So ergiebt fich auch aus homers unfferblichen Gebichten, bag nicht die bobern Simmelsaotter mit ben Selben gerebet, und im Befecht ihre Bes fellschafter ober Belfer gemesen, fondern bag wers trauliche Benien mit ihnen umgegangen, beren porgualicher Benftand befonders am Unthas goras, Gofrates, Ruma Dompilius. und bem altern Scipio fichtbar gemefen fenn foll: auch, wie einige behaupten, am Marius und Octavian; bem man querft ben Chrennamen August gab, besgleichen am hermes Erismegiftus, Apollonius von Enane, und Plotin *), welcher lets tere es fogar gewagt bat, fich auf diese Geheims niffe einzulaffen, und mit tiefer Grandlichkeit zu untersuchen, mober es tomme, bag biefe Genien fich mit ben Geelen der Sterblichen verbinden. fie aleichsam in ihrem Schoose pflegen, auch über bobere Dinge belehren, wenn fie finden, daß fie fich rein, und ungeachtet ber Bereinigung mit bem

*) Alle hier genannte Personen sind zu bekannt, als daß ich eine Note über sie machen durfte. Nur ber sen ben - drei lettern bemerke ich, daß unter Serme & Trismegistusnicht jener alte Acgoptische, vielmehr ein nach Sprifti Geburt lebender Scriftsteller gebender Schriftsteller gebender bet unter diesem Namen altägyptische, ppthagorische und platonische

Ideen wieder in Gang au bringen suchte. — Apo tlonius von En ane ift der bekannte Abendtheuter, defen Gaufeleven die alten und neuen Sepden so gern den Wundern Christ entges gen septen — Plotin, ein eklektischer Philosoph im britten Jahrb, der driftlie den Zeitrechnung, deffen hierher gehöriges Buch noch jest vorbanden ist.

Conftantius u. Julian. 3. 361. 57

dem Rorper, dennoch von moralischem Berberbs nif unbefleckt zu erhalten mußten.

Rap. 15.

Constantius war indessen in geschwinden Reis fen ju Untiochien angefommen, machte bier mit der befonders in burgerlichen Rriegen ibm eis genen Sige die nothigen Unftalten, und brach bann eben fo eilfertig wieder auf, moruber man fich boch fust burchgangig ein geheimes Diffvers anugen geftand, ob fich gleich niemand bem Rais fer felbft ben Reldjug ju widerrathen, noch menis der fich ju miderfeten getraute. Gpater Berbfe mar es bereits, als er feine neue Reife antrat. aber ben feiner Unfunft in einem drentaufend Schritt von Antiochien abliegenden gandhaufe. hippotephalus genannt, fah er ben ichon bellem Tage rechter Sand am Bege ben Leichnam eines umgebrachten Menfchen ohne Ropf nach ber Abendseite bin liegen: er erschract selbit über eine folche Borbedeutung, aber auch der Bedante feines vom Schicksal berbengeführten Tobes mins berte die Entschloffenheit nicht, feinen Beg eifrig fortzusegen. Ben feiner Untunft in Tarfus betam er einen leichten Rieberanfall : weil er aber hofte, daß Leibesbewegung auf ber Reife die Bes fahr ber ihm jugeftogenen Krantheit heben mure be, reifte er auf beschwerlichen Wegen Monfutrena meiter, melde Stadt an ber außerften Granje Ciliciens, am Suge bes Tauris schen 2 5

schen Gebirges liegt: den folgenden Tag mard er durch zunehmende Krantheit an Fortsetzung seis ner Reise gehindert; nach und nach wütete die Fiederhitze so heftig in seinen Abern, daß man seis nen wie ein Kohlbecken glühenden Körper faum berühren konnte: tein Heilmittel wollte anschlasgen, kaum athmend beweinte er sein Schickfal, sterben zu sollen, ernannte aber, wie man sagt, noch ben vollem Ge rauch seines Verstandes, den Julian zum Nachfolger in der Regierung. Dann übersiel ihn der tödtende Stickfluß, er ward still, und nach langem Kampse, die scheidende Seele zu erhalten, entschlief er am fünsten October, nach einer Regierung und keben von vierzig Jahz ren und einigen Monaten *).

Nachdem man durch das gewöhnliche Tod, tengeschren ihn wieder ins keben zu rufen verssucht, und dann Thränen und Klagen frenen kauf gelassen hatte, überlegten die ersten Männer am Hose, was nun etwa zu thun, oder zu versuchen wäre: man horchte ingeheim ben wenigen, wos hin etwa ihre Absicht ben der Wahl eines neuen Kaisers gienge, aber besonders auf Anrathen des Eusebius, den sein boses Sewissen beunrus higen mochte, beschloß man, zumal, da Julian, mit seinem heere bereits im Anzuge, jedem Res

*) Unstreitig haben bie Abschreiber hier bem Ammis an einen übeln Dienst gesthan. Er starb vielmehr im 45. Jahre feines Alters und 28. feiner Regierung,

(von ber Cafarmurbe an gerechnet, von bem Tobe feines Batere aber nur 25.) Ritter gu Guthrie und Grap Th. 5. B. 1 S. 60.

Constantius u. Julian. 3. 361. 59

bellen ein gefährlicher Gegner seyn mußte, ben Theolaiph und Aligild, damals Comites, an ihn abzusenden, ihm die Nachricht von seines Verwandten Tode zu geben, und ihn zu bitten, ohne Verzug zu kommen, um den ihm mit Verz gnügen entgegen sehenden Orient in Besitz zu nehmen. Doch gieng auch das Gerücht umher, Constantius habe ein sörmliches Testament gez macht, worin er, wie ich vorhin schon bemerkte, den Julian zum Universalerben eingesetzt, ausserz dem aber auch andere in Fideicommissen und Lez gaten bedacht habe. Seine Gemahlin verließ er schwanger, und sie gebahr nachher eine Tochter, die nach ihm benannt, und in der Folge Gratians Gemahlin ward (B. 29. R. 6).

Rap. 16,

Dier scheint es der schicklichste Ort zu senn, seine Tugenden und Fehler in richtiger Sonderung gez gen einander zu stellen, und ich will mit seiner guten Seite anfangen *). Von seinem faiserlichen Ansehen vergab er sich nie etwas, und sein hoher Beist verschmähte jede Herablassung: in Ertheis lung höherer Würden war er außerst zäh: von Sehaltserhöhungen hat man unter ihm nur sehr wenig Benspiele gesehen, aber auch Militairpers sonen dursten sich nicht über die Gebühr erheben. Nie hat unter ihm ein Besehlshaber ber Urmee

^{*)} Mir Diefem gangen Rap. ift gu vergleichen B. 14.

64 Ammian Marcellin. 3. 21. S. 16

bas Prabicat Clariffimus erhalten, fie biefs fen nur, fo viel ich weiß, Derfectiffimi: unb fein Statthalter in Provingen gab einem General ber Reiteren den Rang, ober erlaubte ihm, fich in burgerliche Gefchafte zu mengen; alle Militairs und Civilbeamte erfannten vielmehr nach alter Sitte ben Pratorifchen Prafect fur ben bochften Staatsbeamten (B. 21. R. 6.). In guter Ver: pflegung ber Urmee mar er ungemein fordfam: bismeilen gu fehr Rrittler in Schatung ber Bers bienfte, mog er fie ben Bewerbern um Sofamter bis auf ben Gran ab; unter feiner Regierung ift feiner ju fchnell, ober ungepruft, ju einer wiche tigen Stelle ben Sofe befordert morden, und mer nach geben Jahren die Burde eines Dberhofmars fcalls, eines Schapfammerbirectors ober ber: aleichen erhielt, ben mußte er fehr genau fennen. Meuferft felten gefchah es, bag einer von Milis tair ; ju Civilgeschaften übergieng; bagegen mur: ben aber auch nur erfahrne, abgehartete Rrieger au Befehlshabern ben ber Urmee angestellt. -Emfig ftrebte er nach bem Ruhme eines Belehr: ten, aber ju ftumpfen Geiftes, um als Rebner ju glangen, gieng er jur Dichtfunft uber, in ber er boch auch nichts Ausgezeichnetes lieferte. -Ben fparfamer und nuchterner Lebensart, und ben feiner Dagigfeit im Effen und Erinfen, ers bielt er feine Gesundheit so bauerhaft, daß er fele ten, und nur erft in den letten Jahren, Unfalle von Rrantheiten hatte: und bag dies nur ben Rorpern Statt finde, die fich Ausschweifungen in

in ber Liebe und Schwelgeren verfagen, lagt fich aus vielfältiger Erfahrung und aus Grunbfagen ber Beiltunft bemeifen. Mit turgem Schlafe bes gnugte er fich, wenn es fenn mußte, und fein ganges langes leben hindurch mar er ausnehe. mend teufch, fo bag man nie auch nur einen Bers bacht auf ihn gehabt bat, einen feiner manulis chen Bedienten geliebt zu haben - ein Bormurf, ben frenlich nicht immer hamische Tadelsucht blos aus der Luft grif, ben man aber boch oft auch Rurs ften blos besmegen machte, weil fie-fich alles er; lauben tonnen. - Im Meiten, im Gebrauch bes Wurffpiefes, und befonders als Bogenschute bes faß er eine ausgezeichnete Rertigfeit, verftanb fich auch fehr wohl auf alle handgriffe des In: fanteriedienstes. Daß er fich bas Geficht mit eis nem Tuche nie öffentlich abgewischt, bag er ben Speichel verschluckt, bas Geficht immer fteif auf Einen Puntt gerichtet, und in feinem Leben nie irgend eine Urt von Doft genoffen, übergebe ich, weil ich es icon anderwarts (B. 16. R. 10.) bes merft babe.

Rach dieser furzen Aufzählung seiner guten Eigenschaften, so viel ich derselben habe erfahren können, will ich nun auch seine Fehler angeben. Wenn er in Regierungsgeschäften andern mittel, mäßigen Fürsten nicht nachstand, so war doch sein Fehler der; daß er ben jeder falschen, oder doch nur leichten Vermuthung, daß man ihn vom Throne zu stürzen gedenke, unablässig nachs grübelte, und ohne alle Rücksicht auf Necht und Billigs

Billigfeit, ohne 3meifel felbft einen Caligula, einen Domitian und Commobus an Sarte übertraf: benn biefe Eprannen maren es bie er fich in ben erften Jahren feiner Regierung gu Muftern nahm, und alle feine naheren und ents fernten Bermanbten fcmablich ermorben ließ. Doch empfindlicher wurden bie Leiden ber uns gluctlichen Manner, Die man ale Berbrecher ges minderter ober beleibigter Majeftat angab, burch feine Strenge, Seftiafeit, und argmobnifche Denfart, die ben jedem folchen Salle die fleinften Umftande herbenzog. Cobald fich nur eine Cade biefer Art erhob, fchritt et, fatt fuhiger Unters fuchung, fogleich in ber bige jur Folter, vers ordnete in bergleichen Kallen immer die gefühlich feften Richter, wollte ben Schuldigen, wenn es ihre Leibesbeschaffenheit juließ, den Tob reche fchmer gemacht miffent, und übertraf hierin felbft einen Gallien an Graufamfeit. Diefem marb in ber That oft und von mahren Rebellen, einem Mureolus, Dofthumus, Ingenuus, einem Balens, mit bem Bennamen Theffalonie cus, und anbern, ber Thron freitig gemacht, aber er bestrafte boch einigemal ein fo fapitales Berbrechen nur gelind: Conftantius bingegen wollte felbit zweifelhafte Thatfachen burch ges fcharfte Folter gur Evident gebracht miffen. gen alle Korberungen ber Billigfeit ichien er in bergleichen Sallen einen tobtlichen Bag gu haben, fo febr er auch fur einen gerechten und gutigen Regenten ju gelten begehrte. Und fo wie Reuer! funi

funten, aus einem burren Walde fliegenb, auch ben einem maßigen Windftoge unaufhaltfam fortgetrieben merten, um landliche Butten in Brand ju fegen, fo mufte auch er, burch bie ges ringfügigften Urfachen veranlagt, gange Laften von Leiben aufzuthurmen, gang bas Gegenbilb jenes fanften Regenten Marcus, ber ju ber Beit, als Caffius in Sprien fich auf ben Thron gefchwungen hatte, ein Convolut von bemfelben an feine Mitverschwornen geschriebener Briefe, die ihm nebft bem Ueberbringer berfelben in die Bande fielen, noch in Allpricum fogleich verficaelte, und zu verbrennen befahl, um feine Begner nicht einmal fennen ju lernen, und miber feine Reigung fich, fie ju baffen, gezwungen gu feben *). Rach bem Urtheile mehr als eines ver: nunftigen Mannes mare es mehr Bemeis für Seclengroße gemefen, wenn Conftantius ohne Blutvergießen fich bes Thrones begeben batte. ben er fo graufam ju behaupten fuchte. Go faat auch Tullius (Cicero) in einem Briefe an Revos. mo er Cafare Defpotismus tabelt! "Glucffelia. "teit ift nichts anders, als gludlicher Ausgana , ebler Sandlungen," ober, wie fich bies auch anders ausdrucken ließe. "Gluchfeligteit findet "bann Statt, wenn bas Schickfal weife Rath: "fchlage begunftigt: benn mer bergleichen nicht "Au faffen vermag, tann auf feine Beife glude " felig fenn. Ben ben verberblichen und unpatris " vtifchen Entwirfen alfo, Die Cafar fich machte, "fonnte

^{*)} Dio Caffius B. 71. R. 26. u. 28.

64 Ammian Marcellin. B. 21. R. 16.

"tonnte im Grunde feine Gluckfeligfeit Statt fin? "ben. Gludlicher mar nach meinem Gefühl " Camill ben feiner Landflucht, ale fein Zeits "genoß Manlins, ber fich in ber That, feis "nem Bunfche gemäß, jum Alleinherricher hatte "aufwerfen tonnen." Eben biefer Mennung ift auch Beraflit von Ephefus, ber zugleich Die Bemerfung macht, daß burch veranderliche Raunen des Glucks oft Die feigsten Schwachtopfe Sieger ber Belden murben: und daß das hochfte Lob eines Furften barin beftebe, wenn er im Bes fit hoherer Macht, jede Leidenschaft, Die ihn, andern in der Sige ju schaben, ober nur auf fie su gurnen hinreiffen tonnte, ju befampfen weiß, und im Innern der fich felbft beherrichenden Geele ein ruhmliches Siegszeichen über fich felbft auf pflangt.

Wenn Constantius aus Kriegen gegen aus; wartige Feinde nur immer Verlust und Rummer zurütbrachte, so schwellte ihn dagegen sein ge; wöhnliches Gluck in burgerlichen Unruhen zu Stolze auf, und gräßlicher Eiter, aus tiefen Wunden des Staats rinnend, troff an ihm her; ab. Iwar nicht das richtige oder eben gewöhn, liche, aber doch seinem bosen herzen angenehmste Ziel waren Triumphbogen auf den Trümmern Römischer Provinzen, in Gallien und Panno; nien mit größen Kosten errichtet, mit angehan; genen Inschriften seiner Thaten, die, wie er wähnte, staunende Leser bewundern mußten, so lange diese Denkmable selbst ständen. Dagegen ließ er sich durch

Constantius u. Julian. 3. 361. 65

burch seine Gemahlinnen, durch die flaren Stimmchen entmannter Rammerherten, und ans dere Hosseute regieren, die jedem seiner Worte applaudirten, jedes Ja oder Nein belauerten, um ihre Schmeichelepen darnach zu modeln.

So flägliche Zeiten verbitterte noch mehr die unerfättliche Raubsucht der Fiskale, die doch nur den haß der Unterthanen, nicht seine Raffen vers mehrte. Roch unerträglicher fanden viele dies, daß er streitende Parteyen nie persönlich abhörte, nie einen Schaden von den Provinzen abzuwenz den suchte, ob sie gleich unter ihm mit weit mehre Gaben und Zöllen als vorher gedrückt wurden. Ueberdies war er auch sehr geneigt, gemachte Geschenke zurückzusordern.

Die christliche Religion, die ben ihrer Einfach; heit bennoch ein so vollendetes Ganzes macht, *) war ben ihm mit altweibischem Aberglauben vers fest: mehr geneigt, sich in Subtilitäten zu verstiefen, als ihr durch sein Ansehen Festigkeit zu geben, veranlaste er Streitigkeiten in Menge, die er ben ihrem Fortgange durch Gezank über Worte unterhielt, und indem er die ganze Religion von seiner Entscheidung abhängig zu machen suches burch

*) Ein foldes Lob ber driftlichen Religion in dem Munde eines Benden junfchte ich weder zu fowachen noch zu verftar-

fen, und ich mußte bas absolutam et simplicem in ber That weder beffernoch futger gu faffen. durch die so genannten Synoben, zu benen ganze Schaaren von Bischofen auf offentliche Rosten von allen Weltenden her zusammenritten und zusams menfuhren, das Postwesen ganz in Verfall brachte.

Was seine Bildung und Gliederbau betrifft, so fiel die Gesichtsfarbe etwas ins Braune: er hatte vorstehende, aber scharssehende Augen und weiches haar: Bart und Wangen trug er stets bis zur Spiegelglätte rasiert: der Leib war vom Nacken bis zu den Schenkeln langgestreckt, aber durch turze und einwarts gebogene Hüße gestützt, weshalb er auch im Springen und laufen start war.

Seinen balfamierten und in einen Sarg ges legten Leichnam mußte Jovian, damals noch Officier der Leibgarde (Protector Domesticus) mit feperlichem Pomp nach Constantinopel absühren, um ihn in der Familiengruft bensehen zu lassen. Jovian saß neben dem Sarge auf dem Wagen, man zeigteihm, wie es ben Fürsten gewöhnlich ift, überall, wo er durchtam, die so genannten Prosben des Commisbrodes*), und die auf den Postsstationen stehenden Pferde und Maulthiere vor, und je weiter er fortreisete, besto mehr nahm der

^{*)} In der Siftoria Augufta findet man von Habrian mehrere Beppiele biefer Borgeigung.

S. Spartian im Leben has briane, K. 11. und dafelbit die Noten von Cafaubon und Saumaife S. 97. ff.

Conftantius u. Julian. 3. 361. 67

Inlauf bes Boltes zu. — Alles Dinge, bie für Jovian zwar Vorbedeutungen seiner fünftigen Oberherrschaft waren, aber, weil ihm diese Ehre nur als Aufseher eines Leichenzuges wiedersuhr, auch nur Vorzeichen einer bald hinfälligen und nur im Schatten vorgebildeten Regierung seyn sollten.

Zwen und zwanzigstes Buch.

Inbalt.

Rap. 1. Julian balt fich aus gurcht vor Conftantius noch immer in Dacien auf, und fragt fleißig bie Beidendeuter. - Rap. 2. Aber auf Die erfte Nad= richt von Conftantius Tobe, reift er ichnell burch Thracien, balt feinen Gingua in Conftantinopel, und nimmt obne Biderftand bas gange Romifche Reich in Befit. - Rap. 3. Ginige Unbanger bes Conftantius merben gur verdienten Strafe gezogen, welches Schidfal boch auch Unschuldige trifft. -Rap. 4. Julian jagt alle Berfdnittene, Barbierer und Reche vom Sofe. - Schilderung ber Raftraten, und verfallene Rriegezucht. - Rap. 5. Julian befennt fich ohne weitere Berftellung gur bendnie fden Religion, und verhest die chriftlichen Bifcofe gegen einander. - R. 6. Megnptifche Streitfopfe belaftigen ibn mit ungeftumen Befcmerben, er ichafft fie fich aber pom Salfe. - Rap. 7. Eripricht in Conftantinopel oft perfonlich Recht, macht gute Ginrichtungen fur Thracien, und mehrere ausmartige Nationen fdiden ibm Befandte gu. - Rap. 8. Befdreibung von Thracien , bem Pontus Gurinus, und ben baran liegenden ganbern und Nationen. -R. 9. Julian gebt von Conftantinovel, mo er mebrere Beweise feiner Borliebe gurudlagt, nach Untiodien, giebt unterwege ben Nifomebienfern au Bieberaufbauung ihrer Saufer Beld, und balt Berichtstage ju Uncyra. - Rap. 10. Auch in Untiodien, mo er fich ben Winter über aufbalt, fpricht

er Recht, boch hat feine Religion teinen Ginfluß auf. feine Urtheile. - Rap. 11. Beorg, Bifcofau Alerandrien, wird nebft amenen andern Verfonen von ben hendnischen Ginwohnern Alexandriene durch die Baffen gefchleift, in Studen gerriffen, und verbrannt, ohne bag man bavon Notig nimmt. Rap. 12. Julian ruftet fich zu einem Feldzuge gegen Die Perfer, befragt uber den Erfolg beffelben mehr ale Gin Drafel, lagt ungablige Opferthiere folach: ten, und beschäftigt fich mit allen Urten von Beidendeutung. - Rap. 13. Der Tempel bes Daphe. naifden Avoll brennt ab, Julian mift bie Sould ben Chriften Mit Unrecht ben, und lagt ibre Sauptfirde in Untiodien verfcliegen. - Rap. 14. Er opfert bem Jupiter auf bem Rafifden Berge. Gein Saß gegen die Antiodier, ben er in einer Sature, Mifopogon genannt, außert. - Rap. 15. Befdreibung Megoptene: vom Ril, vom Rrofobil, vom 3bis und ben Opramiden. - Rap. 16. Mon ben funf Provingen Megoptens, und den merfmurbigften Stadten.

Rap. I.

3. 161. Dåhrend daß in mehreren Weltgegens den das wantelmuthige Gluck wech, selnde Scenen herbenführte, ließ Julian in Illyris cum unter andern Geschäften sein wichtigstes senn, immer in den innern Theilen der Opferthiere zu wühlen, und nach jedem auffliegenden Vogel hins zublicken, um nur recht bald den fünftigen Erfolg seiner Unternehmung zu erfahren: aber die Ersscheinungen waren immer so zwendeutig und dunstel, daß er über seine Zukunft beh dem allen in Zweisel blieb. Endlich entdeckte ihm ein großer

70 Ammian Marcellin. B. 22. R. 2.

Renner ber Deutungsfunft aus Eingeweiben, ein Gallischer Redner Uprun culus, nachber Statts balter in Narbonne, ben mabren Erfolg, ben er. wie er fagte, ben Betrachtung einer Leber, beren Blugel er doppelt gefunden, erfeben batte. Julian rechnete auf eine Prophezeihung, die man vielleicht. um feines Bergens Bunfchen gu fcmeicheln, ers funden hatte, boch nicht gang zuverlaffig, und blieb immer in trauriger Unruhe, bis ihm felbft ein augenscheinliches Borgeichen auffließ, bas über Conftantius Tob teinen 2meifel übrig ju laffen fcbien. In bem Augenblide, ba biefer in Cilicien ftarb, glitt ber Golbat, ber um bem que tian auf bas Pferd zu helfen, die rechte Sand ers bob, mit dem Sufe aus, und fiel ju Boden, und Julian forie fogleich in Bieler Gegenwart aus: " Jest fiel ber Dann, ber mich fo boch erhob. " Doch blieb er feinem Plane, jest nicht meiter vors guruden, treu, hielt fich noch ferner in Daciens Grangen, blieb noch immer fehr angftlich, und glaubte, Muthmaffungen nicht trauen zu durfen. Die vielleicht einen gang entgegengefetten Erfolg baben fonnten.

Rap. 2.

Noch schwebte er zwischen Furcht und hoffnung, als ganz unerwartet Theolaiph und Aliguld

*) als abgeordnete Gesandte ihm die Nachricht von Constantius Tode mit dem Zusaße überbrach, ten, des sterbenden Kaisers letzte Worte wären

*) 3. 21. R. 15. mo et boch Aligilb bieß.

Fas.

gemefen, baf Er feiner Dacht Erbe fenn follte. Diefe Rachricht, die ihn jeder gefürchteten Bes fahr, und aller Befummerniffe und Unruhen eines Rrieges überhob, belebte ihn gu freudigem Muthe: nun erft glaubte er ben Bahrfagern , und burch Erfahrung belehrt, wie viel ju gludlicher Beens bigung eines Geschäftes auf Geschwindigfeit ans fomme, ließ er ber Urmee ben Marich nach Thracien anfagen, brach bann fcbleunig auf, und nahm nach Burudlegung bes Bebirgsabhanges ben Gucci, feinen Weg nach Philippopolis, ben ben Alten Eumolpias genannt. *) Jeber feiner Rrieger folgte ibm mit besto muthigerem Schritte, weil er bie Bemerfung machte, bag bie Dberherrichaft, die man vorber mit außerfter Ges fahr gemaltfam erringen wollte, wiber Erwarten burch Erbfolgerecht ihrem Beerführer jugefallen Und fo mie bas Gerücht unerwartete Bes gebenheiten immer großer macht, ale fie find, fo eilte, wie ehemals Eriptolem, **) ben die alte

E 4 .

*) Bon Bhilipp, bem Macetonier, erbaut, noch iest Dbilibe, in Roma:

nien. **) Nach Spgins Ergah= lung Sab. 147 fam Ceres ben ihrer Wanberichaft, um ihre geraubte Tochter . Profeipina aufzusuchen, auch nach Athen ju bem Ro. nig Eleufinus, und bot fic der Ronigin Rothonea, Die furs porber ben Triptolem gebobren batte, fur 21mme . cula Eb. 1. G. 353.

In ber Folge gab fie ihrem Bogling ei= nen Wagen mit geflügelten Drachen bespannt, auf bem er die Lufte burchfubr, Gaamen auf bie Lanber berabstreute, und baburch ben Getreibebau veranlafis Man febe auch Dvid Bermandl. B. 5. v. 641. ff. Apollobor B. 1. R. 5. und Bennens Noten G. 64. f. ingleichen beffelben Dous-

Rabel, um feine Roife burch die Belt recht fchnet ju machen, auf einem Bagen von geflügetten Drachen gezogen, burch die Lufte führt, auch Julian, nun hohern Muthes, auf feiner Laufs babn fort, und fam, ju gand und Gee gefürche tet, ohne vor irgend einer Stadt aufgehalten ju werden, in Beratlea Verinthus (R. 8.) an. Sobald man dies in Conftantinopel erfuhr, fturge ten Alt und Jung, Mann und Beib beraus, als gab' es einen Mann, vom Simmel gefallen, ju feben. Der eilfte December mar ber Tag, mo er bom Senat mit Ehrerbietung eingeholt, unter einstimmigem Jubel ber Burger, gange Schaaren bewaffneter und mehrlofer Begleiter um fich ber wie in formlicher Schlachtordnung feinen Gingua bielt, und Aller Augen mit eben fo unverwandtem als vermunderungsvollen Blick auf fich gerichtet fand. Ginem Traume abnlich fcbien es, einen noch fo jungen Mann *) von maßiger Statur, bennoch burch gluckliche Belbenthaten in blutigen Rriegen gegen Ronige und Bolter ausgezeichnet, von Ctabt ju Ctabt mit unerwarteter Schnellige feit herziehen, mit jebem Schritte einen neuen Bus mache von Rraft und Unfehen erhalten, und wie ein machtiges Feuer alles um fich ber angieben feben, - feben, wie er die von der Gottheit felbft ihm übertragene Regierung aufeine für ben Staat fo unschadliche Weise antrat.

Rap.

^{*)} Er mar bamale 31 Jahr alt.

Rap. 3.

Rurg nachher vertraute er bem gum Pratorifchen Prafecterhobenen Secundus *) Galluftius ben Vorsit ben ber von ihm angeordneten Unter: fuchungscommiffion, und gab ihm ben Mamer: tin, Arbetio, Agilo und Revita, imgleis chen ben neuerlich jum Felbheren ber Reiteren in Allpricum ernannten Jovin zu Benfigern. Alle Diefe Manner begaben fich nach Chalcedon, und ftellten mit Zuziehung ber Generale und Tris bunen ber Jovianer und herfulianer ibre Untersuchungen mit einer Strenge an, bie alle Befete ber Billigfeit überfchritt: benn ber Der: fonen maren in der That nur wenige, die man mit Grunde als ftrafbare Berbrecher jur Berantmor. tung gieben fonnte. Palladius, ehemals Oberhofmarichall (er Magistro Officiorum) war ber erfte, ben man nach Britannien verwies, mie wohl er feinen andern Berdacht wider fich hatte, als daß er ben Conftantius mider Gallus, unter bem er jenes Sofamt befleidet hatte, verhett

*) Nicht ber imente, (in Beziehung auf einen erften) wie Gibbon s, 280 meint: Secundus ift viels mehr eigener Name bes Mannes, vollständig beißter Saturn in us Secund bus Sallustius, und er war Pratocifcher Prafect im Orient. Inbesten ift er boch von einem andern Sallustius, bem Prat.

E 5 haben Prafect in Gallien, der auch ben unferm Ammian vorkommt, zu unterscheisben. S. die Prosopographie am Ende des Theodos. Coder. Wernsdorf imerius Eklogen S. 11. führt noch einen dritten an, deffen aber wenigstens im Ammian nicht gedacht wird.

74 Ummian Marcellin. 23. 22. R. 3.

haben follte. Ferner wies man bem Exprafect Taurus (B. 21. R. 6. 9.) die Stadt Bercels tum jum Ort feiner Berbannung an, beffen Bes nehmen Richtern , Die Recht vom Unrecht ju fonbern mußten, als fehr verzeihlich einleuchten mußte. War benn bas ein Berbrechen, bager, um bem fich erhebenben Sturme ju entgehen, fich unter ben Schut feines Rurften begab? Bis jum Chaudern mußte fich bas Befühlemporen, wenn man ben Sang feines Proceffes las, und auf ber erften Seite ber Acten bie Borte fand: "Unter "bem Confulatbes Caurus und Florentius "mard Caurus von ben Berolben vor bie "Schranten gebracht." Ein gleiches Schicffal bereitete man bem Dentabius, (B. 20. R. 8.) und fein Berbrechen follte barin befteben, bag er als Abgefandter bes Conftantius bie Antworten, Die Ballus ben feiner Bernehmung über Artifel gab, in Chiffern aufgeschrieben habe. Beil er fich aber ju rechtfertigen mußte, tam er bochenbe lich noch ohne Strafe ab. Nicht minber unges recht verfuhr man gegen ben bamaligen Dberhof: marfchall Florentius, Digrinians Cohn, ben man in die Dalmatische Infel Boa *) (Bua) verwies. Ein zwenter Florentius, Pratoris fcher Exprafect, und bamale Conful, hatte, burch bie fchleunige Staatsveranderung in Furcht gefest, fich mit feiner Gemablin ber brobenben Gefahr

*) Rommt auch B. 28. feln mar bamals gewohn= R. 1. vor, und die Ber- lich. S. Gothofred über weisung in balmatische In- Philosogius S. 197 f.

ents

entrogen, hielt fich lange verborgen, und blieb es bis ju feinem Tobe: both mard ihm abmefenb bas Leben abgesprochen. Roch murben ber Direce tor der faiferlichen Intraden (Comes rei privata) Evagrius, ber gemefene Sausmarfchall (er cura Palatii) Saturnin, und ber Ernotar Eps. rinus vom Sofe verwiefen. Aber bie Sinriche tung bes Directors ber allgemeinen Staatscaffe (Comes Largitionum) Urfulus bat, wie ich gewiß glaube, bie Gottin Berechtigfeit felbft bes weint, weil fie ben Raifer baben als einen Uns bantbaren fand. Bu jener Beit, ba Julian als Cafar in die meftlichen Gegenden gefandt, aber fo fnapp gehalten ward, bag er fich gang außer Stand fab, feinen Golbaten auch nur bas ges ringfte Gefchent ju machen, um ihren Muth ben fo gefährlichen Rriegen ju beleben, hatte biefer Urfulus ben Ginmohnern ber Gefalle Galliens in einem eigenen Briefe angewiefen, bem Cafar alles, mas er begehrte, ohne Bebenten verab: folgen ju laffen. Julian fab fich gar bald uber hinrichtung biefes Mannes fast allgemeinen Schmahungen und Bermunschungen ausgefest, glaubte aber ein Berbrechen, bas gar feiner Rechts fertigung fabig mar, baburch ju entschuldigen. bag man ben Mann ohne fein Borwiffen binges richtet habe, und gab vor, fein Tod muffe burch Die Erbitterung ber Urmee veranlagt fenn, Die fich feiner vorher (B. 20. R. 11.) angeführten Worte benm Unblick der Ruinen von Umida noch erinnert batten. Dan fab mobl, bag Julian furchts furchtsam war, aber die ganze Sache bewies auch, wie wenig Gefühl er für das Schickliche hatte, da er den Arbetio, einen von jeher zweys deutigen und übermuthigen Mann, zum ersten Richter ben diesen Untersuchungen machte, dem die andern Bensitzer und Commandeurs der Legionen blos zum Schein zugegeben waren, — einen Mann, den wie er wußte, (Constantius *) als tapferer Theilnehmer seiner Stege in Bürgerfriezgen vor andern zuerst gebraucht hatte, ihn (den Julian) zu stürzen.

Wenn ein so ungerechtes Verfahren selbst Julians Verehrern mißsiel, so ließen sich die folgenden Beweise der Strenge nach allen Regeln der Billigkeit rechtsertigen. Denn wenn der ehes malige Staatsagent Apodemius, der, wie wir vorher erzählt haben, mit zügelloser Diße Silvans und Gallus Tod betrieb **) und der Notar Paulus, auch Catena genannt, +) ben dessen bloßen Namen schon viele aufseuszten, lebendig verbrannt wurden, so nahmen doch diese Männer ein Ende, das man schon längst

^{*)} Diefer Name ift wahrscheinlich ben Ammian durch Berseben eines Abschreibers herausgefallen; wenigstens wußte ich ohne denseiben der Stelle keinen erträglichen Sinn au gesben, und die frihe Tude Arbetio's gegen Julian erzhalt aus B. 15. R. 2. ihre Bestätigung.

^{**)} S. B. 15, K. 5. und B. 14, R. 11.

^{†)} Ift im Vorherge. henden schon mehrmal au feiner Schande ba gewesien, so wie der folgende Eusehing. S. bas Regis fter.

qu erwarten berechtigt mar. Außer diesen ward auch noch Eusebius, des Constantius Oberstammerherr, hohen Geistes und grausamer Dentsart, zum Sobe verurtheilt. Diesen Mann, um so mehr unerträglich, weil er vom niedrigsten Stande sich so hoch emporgeschwungen, daß er dem Raiser selbst bennahe Gesetze vorschried, hatte Adraste a, die Beschauerin menschlicher Hands lungen (B. 14. R. 11.) schon mehrmals benm Ohre gezupft, und zu einem bescheidenern Betras gen anermahnt: aber weil er nicht hören wollte, wie von einem hohen Felsen in den Abgrund hins abgeschleudert.

Rap. 4.

Dann machte fich ber Raifer an die Reform ber Soflente vom hochften Beamten bis jum niedrige ften Ctallbuben, nur nicht fo gang als Philosoph, ber fich fur Prufer ber Bahrheit ausgab. Loblich mare es boch immer gemefen, wenn er die beffern, und für rechtschaffen befannten Manner, Die fich frenlich gablen ließen, benbehalten hatte. Allers bings muß man geftehen, daß der großere Theil Diefer Leute eine weite Pflangfdule aller Lafter mar, baf fie ben Staat burch Sittenverberbnif verpeffeten, und burch ihr Benfpiel mehr, als felbft burch ihre Ausschweifungen das Bolf vers fclimmerten. Einige von ihnen maffeten fich burch Tempelraub, fpurten jeber Gelegenheit, fich einen Geminn ju machen, nach, und aus ber bruckends ften

ften Armuth fonell in reichen Ueberfluß verfett, tannten fie in Schenfungen, in Rauberenen, int Berichmendungen feine Grangen mehr, und frems bes Gut an fich ju reißen mar ihnen tagliches Beschäft geworden. Dies mar bet erfte Reim ber Lieberlichfeit, ber Meineibet bies bie Urfache, baf Chrgefuhl gang verschwand, und bummer Stoll feine Unmagungen burch bie fchanblichfte Geminnsucht felbst entehrte. Frefgier, um uners megliche Magenschlunde ju fullen, nahm ben Schmauserenen immer mehr überhanb, an bie Stelle ber Rriegstriumphe traten jest Triumphe, im Erintgelag errungen : ber Bebrauch halbfeibner Rleider ward allgemein, nur bie Weberfunft marb ausgebilbeter, nur die Rochfunft verfeinert : ubers all fuchte man fur gierliche Saufer fo geraumige Bauftellen, bag jener alte Conful Quintius, (Cincinnatus) wenn feine Relber gufammenges nommen biefen Umfang gehabt hatten, felbft nach vermalteter Dictatur ben Ruhm feiner Armuth mußte verloren haben.

Bu biefen Schandlichfeiten fam noch bie Unges bundenheit der Kriegszucht: anstatt des rauhen Schlachtgesanges lernte der Soldat weichliche Gaffenlieder trillern: nicht der steinerne Erdboden war mehr das Lager des Kriegers, sondern Felds betten mit Pflaum gestopft; ihre Trintbecher wogen mehr als ihre Schwerte, denn aus irdenen Ges schirren zu trinfen hatte man sich geschämt: nur in Sausern von Marmor wollte man Quartier. nehmen, ganz der alten Geschichte entgegen, die und bas Benfpiel eines Spartaners aufbehalten hat, ben man baruber ju harter Strafe jog, weil er fich jur Zeit eines Rrieges überhaupt in einem Saufe bliden ließ. Frechheit und Rauberen gegen Mitburger erlaubte fich ber Golbat unferes Zeits alters, aber gegen ben Seind mar er feig und entnervt : nur bedacht, auf Schleifmegen ben tragem Mußiggange ben Beutel ju fullen, pers fand er fich vortreffich barauf, von der Mechtheit eines Golbftude ober ebler Steine gu urtheilen. gang bas Wiberfpiel eines Rriegers ber neuern Man weiß namlich, bag unter Cafar Beit. Maximian ben Plunderung des Perfifchen Lagers ein gemeiner Golbat einen Parthifchen Beutel, mit Perlen gefüllt, erbeutete, bie Perlen aus Unfunde megwarf, und nur feine hergliche Freude uber ben ichonen ledernen Beutel hatte.

In diese Zeit fällt auch das Geschichtehen, daß Julian einen Barbier verlangte, um sich das Haar abnehmen zu lassen. Ein schöngeputer Mann tritt in sein Zimmer, der Raiser stutt, *) wie er ihn sieht: — "Aber ich begehrte ja feinen "Rechnungsrath (Rationalis), sondern nur ets "nen Barbier." Der Raiser fragt ihn dann weister, was ihm dann seine Kunst eintrage? "— "Täglich, antwortete der Mann, zwanzig Porstiop

bleau be Paris von Mercier, und aus ihm — eines meiner unentbehrlichsten Handbucher — das Journal bes Luxus 1790. April S. 193.

^{*)} So ftufte Ludwig der rote über feinen Portechaife D'Affaires im Sammtkleide und Degen, und — befahl ihm, feines Dinges ferner zu warten. Nouveau Za-

"tionen, und eben so viel Rationen, jahrlich eis "nen ansehnlichen Schalt, kleinere, doch auch "erkleckliche Rebenverdienstchen ungerechnet. "Julian, dadurch ausmerksam gemacht, gab ihm und seinen Kunstverwandten, so wie den Röchen, und andern dieses Schlages, die bisher so einsträgliche Renten sich hatten wohlbehagen laffen, als Leuten, die Er wenigstens nicht brauchen könne, den Abschied, und frene Gewalt hinzugehen, wohin sie wollten.

Rap. 5.

Ibaleich Aulian bon feinen erften Jahren an einen überwiegenden Sang ju Berehrung mehrerer Gotter gehabt hatte, und , fo wie er nach und nach beranmuche, diefer Reigung eifrig folgte, fo fab er fich boch von mehr als einer Bedenflichfeit gus ruckgehalten, und mas er in biefer Abficht that, geichab nur immer gang im Geheimen. Jest aber, mo er nach Entfernung aller hinderniffe ben Zeits punft, alle feine Bunfche ohne Biberftand gut befriedigen, eingetretten fab, entbectte er bie bisher geheim gehaltenen Gedanten feiner Geele, und ließ gang ungwendeutige und gemeffene Bes fehle ergeben, die Tempel wieder gu offnen, und Opferthiere ben Gottern ju Ehren vom neuen gif ben Altaren berbenguführen. Um diefen Anord; nungen defto mehr Reftigfeit ju geben, ließ er bie biffentirenden Priefter ber Chriften nebft bem burch Spaltungen gegen einander erbitterten Bolfe

te in ben Balaft tommen, und ermahnte fie freunds lich, *) allen Zwift gegen einanber fcminben, und ieben ungeftort und ohne Furcht feiner Relie aion nachgeben zu laffen. Auf biefer Berordnung bestand er um fo mehr fest, weil er ben funftig unter fich einigen Dobel, ber fich fo gern burch Ungebundenheit ju Emporungen binreifen lagt, meniger furchten ju burfen glaubte, jum Theil auch von ber Erfahrung belehrt, bag feines mils ben Thieres Erbitterung auf Menfchen fo beftig : fenn tonne, als die Buth ber meiften Chriften ge gen einander. Oft fagte er ju ihnen: " bort boch auch Ihr mich, - ben Mamannen und Franken borten! " - wodurch er einen Musspruch bes Raifers Mart (Aurel) nadquahmen glaubte. Aber er bemerfte nicht, bag bie Salle gang bere fcbieden maren: benn jener foll, indem er ben einer Reife nach Megnyten burch Palaffina gieng, aus Berdruguber die immer übelriechenden **) und oft rebellierenben Juben ausgerufen haben: "D Martomannen und Quaben und Garmaten! endlich habe ich noch eine Mation gefunden, rober als ibr alle.

Rap.

*) Im Terte stebet: monebat, ut civilibus discordiis consopitis — quisque setviret. Dies girbt auch einem seht guten Sinn, bester schien mir es boch, ber von Balvis in ber Colbertinischen Hande

forift gefundenen Lesate ; 3u folgen: Monebat civi- lius, ut discordis &c.

**) Ueber bieAtmosphare : ber Juden flagen auch anbere. B. B. Rutilius Itinerar. D. 385.

Rap. 6.

Um biefe Zeit tamen auch mehrere Aegnotier burch berichiebene Geruchte veranlagt, ben bem Soflager an, - eine Ration, bie überhaupt ftreitfüchtig, fein großeres Bergnugen fennt, als in Rechtsfachen alles in einander zu mirren, und befonders higig barauf ausgeht, vielfachen Er: fat ju forbern, wenn fie auf Execution etwas bezahlt hat, entweber um fich baburch einen Rachs lag an ber ichulbigen Summezu verschaffen, obet Aufschub zu bequemerer Zahlung ber geforberten Staatsabgaben ju geminnen, ober auch nur reisdere Ginnehmer ber Steuern burch die Drobung, fe uber Beruntregung offentlicher Gelber zu belans gen, in Kurcht zu fegen. Diefe Fremben brangten fich in gangen Schaaren um ben Rurften felbft, ober um bie Pratorifchen Prafecte ber; fcbrien wie Rras ben burch einander, ftorten larmend andere wichtis gere Gefchafte, und machten auf fiebzig Jahre eine Berechnung beffen ber, mas fie mit Rechtober mit Unrecht an mehrere Derfonen bezahlt baben Beil man vor ihnen fast nichts anbers vornehmen tonnte, fo wies fie Julian burcheinen öffentlichen Unschlag nach Chalcebon, mit bem Berfprechen , ihnen bald felbft nachzufommen. und ihre Streitigfeiten von Grund aus ju foliche ten. Gobald fie aber aus ber Stadt maren, er: gieng ein Berbot an alle Schiffsherren in allen Bafen, feinen Megnptier mehr an Bord zu nehment und weil man ftreng baruber hielt , legte fich bie Luft

Lust zu chikanieren gar balb, und bie bereits hers über gekommenen giengen, in ihrer hoffnung gestäuscht, nach hause. Indessen gab dies Berans lassung zu einem Gesch, ben dem die Billigkeit selbst die Feder geführt zu haben schien, daß kein Protector *) über etwas verantwortlich ges macht werden solle, was er mit Recht empfangen zu haben beweisen könnte.

Rap. 7.

I. 362. Um ersten Januar des folgenden Jahres, an welchem Tage das Berzeichniß der Consuln die Ramen eines Mamertin und Nevita aufs nahm, ließ sich der Fürst so weit herab, der Prostession unter andern angesehenen Mannern zu Fuß benzuwohnen: eine Handlung, die von dem einen gelobt, von dem andern als herabwürdigende Ziereren getadelt ward. Ben den circensischen Spielen, die hernach Mamertin gab, wurden die wie gewöhnlich, sten zu lassenden Stlaven dem Kaiser durch den Unterceremonienmeister, (Proximus Admissionum) vorgestellt, und er erstlärte ihre Frenlassung mit der gewöhnlichen Forsmel sür rechtmäßig: weil man ihm aber sagte, daß die Gerichtsbarteit dieses Tages einem andern

F 2

*) So hoffe ich bas Suffragator am besten zu treffen: benn nach Bas lois zu B. 29. A.3. nannte man die Großen am hofe fo, die ihre Klienten in eis

nem Gefuch ben Sofe unsterftugeen, oder fonft in Schuft nahmen. Das Geefeth felbft ftebt im Theodof. Coder. B. 2. Kit. 29. G. 254 Ritter.

84 Ammian Marcellin. 3. 22. R. 7.

jutomme, ertannte er fich felbft für diefes Ber: feben eine Strafe von zehen Pfunden Goldes ju. *)

Ingwischen besuchte er auch oft bie Genates perfammlungen, und trug bald auf bies, bald auf ienes an, mogu ihm die vielfaltigen Staaterevo: Intionen Beranlaffung gaben. Gines Tages mobne te er auch ben gewohnlichen Berhandlungen im: Senate ben, als man ihm die Rachricht von ber Unfunft bes Philosophen Darimus aus Afien brachte : fogleich fprang er mider allen Unftand auf, vergaß fich fo gang, bag er in vollem gaufen . wom Borhofe aus dem Manne eine meite Strecke entgegeneilte, ibn fuffend umarmte, und achtunges poll in ben Berfammlungsfaal einführte, aber burch eine fo gur Ungeit angebrachte Gitelfeit jes bem Bernunftigen nur nach einem Schatten von Rubme zu hafchen, und fich jenes vortrefflichen Giceronischen Ausspruches nichtzu erinnern fchien, in bem leute biefer Urt treffend getabelt finb: "Gerade biefe Philofophen fegen fogar Buchern, "Die fie von Berachtung bes Ruhmes fchreiben , "ihren Ramen vor, um felbft ba, mo fie ben "geringen Werth des Lobes und der Ehre bemeis: "fen , ihrem eigenen Ramen eine Ehrenfaule gu "feBen." **) .

Einige

^{*)} lieber bie Confuln unter ben Kaifern, und über bie Feperlichkeiten ben und nach Autrirt ihres Amtes empfehle ich zu weis

term Nachlefen Gibbon Eb.

^{**)} Rebe für Archias R.

Einige Zeit nachher melbeten sich zwen vorher mit abgedankte Staatsagenten ben ihm, und
verbürgten sich, den geheimen Aufenthalt des
Florentius (R. 3.) zu entdecken, wenn man
ihnen ihre Bedienungen wiedergabe: aber er war
heftig; nannte sie tückische Angeber, und setze
hinzu, es sen unter der Burde eines Raisers, sich
durch hämische Instauationen verleiten zu lassen,
einen Mann aus dem Schlupswinkel, in den ihn
Todesfurcht getrieben, hervorzuziehen, den man
vielleicht durch bald zu hoffende Begnadigung
der Nothwendigkeit, sich verborgen zu halten,
ohnebem entheben wurde.

Zeuge von allen diesen Auftritten war Prastertatus *), ein Senator, der mit der edels sten Denfart das ehrwürdige Ansehen des alten Roms verband; ihn traf Julian von ungefähr in Privatgeschäften zu Constantinopel an, und ers nannte ihn aus eigener Bewegung zum Statthalster von Achaja mit Proconsularischem Range.

So forgfältig aber auch Julian ben burger, lichen Geschäften eine bessere Gestalt zu geben sich angelegen senn ließ, so vergaß er doch barüber die Armeen nicht, gab die Officierstellen nur lange erprobten Männern, ließ alle Städte in Thracien, besonders die Granzsestungen, wieder herstellen, und war sehr sorgsam, der an dem Ufer der Donau hin aufgestellten Armee, die, wie er horte,

F3 gegen

^{*)} Beiterhin werden wir diefen murdigen Mann als Stadtprafect wieder

finden. B. 27. R. 9. B. 28. R. I.

gegen ben berüberftreifenden Reind fich eben fo. machfam, als tapfer verhielte, an Baffen, Bes fleibung, Golb und Lebensmitteln nichts abge: ben zu laffen. Indem er fo feine Gorgfalt zwis fchen Burgern und Rriegern theilte, aber auch eben fo eifrig uber Befolgung feiner Befehle bielt, riethen ihm einige Bertraute, bie aus grangenden Gothen, Die fich fo oft als meineibige und treulofe Nachbarn gezeigt hatten, ju befries gen; aber er gab immer bie Untwort, er fuche Reinde, ben benen mehr Ehre einzulegen mare: mit diefen tonnten icon bie Galatischen Raufleute fertig merben, die fie ohne Unterschied bes Stans bes in allen ganden als Stlaven verfauften.

Eine fo lobliche Regierung machte, bag bas Gerucht ihn auch auswartigen Rationen als einen Kurften empfahl, ber fich burch Tapferteit, mas fige LebenBart, Erfahrung im Rriege, und tag? liches Bachsthum in jeder Urt von Berdienft fo portheilhaft auszeichne - ein Berucht, bas nach und nach fich immer weiter verbreitete, und ende lich ben gangen Erbfreis fullte. Beil zugleich bie Kurcht vor feiner Macht von naben zu entfernten Rationen immer mehr vorbrang, fo famen von allen Geiten weit fruber, als fich erwarten lief, Gefanbichaften ben ihm an: an bem einen Tage erschienen Gefandte ber Rationen jenseit bes Eis gris, und aus Armenien, um Erhaltung bes Kriebens zu bitten an bem anbern borte man, bag die Indischen Nationen wetteifernd ihre Masgnaten mit Gefchenten von ben außerften Gran, gen der Diver und Serendiver *) her in größter Eile gesandt hatten: von Suden her trugen sich die Mauren dem Romerstaate als folgsame Unterthanen an; von Norden und den oben Landern, durch die sich der Phasis in die See ergießt, von Bosporanern und ans dern bisher noch nie gehörten Nationen zogen ganze Wagen voll demuthiger Abgeordneten eins her, alle mit dem Erbieten, einen jährlichen Eris but richtig abzutragen, wenn man sie ruhig in den Gränzen ihres Vaterlandes leben ließe.

Rap. 8.

Dier soll nun, bent' ich, weil mich einmal bie Seschichte eines so großen Fürsten in diese Ses gend führte, eine Beschreibung des ganzen Landz frichs von den außersten Granzen Thraciens an, und eine Nachricht von dem Pontischen Meerbussen (schwarzem Meer) so wie ich sie durch eigene Bereisung oder aus Hüchern deutlich und zwers lässig geben zu können hoffe, an ihrem rechten Orte stehen.

*) Divi, auch sonst Diveni, Bewohner ber Insel Div, an der Munstung des Indus. Serenz bivi, (nach Bochart) Serandischen Schrifte ftellern, auch Laprosphana, jest Seiban (Ceilon). So Balesius. Danville behalt die eher

Habes nalige Lesger des Gelenius: Indis et Serindis (Sincfer) ben, — Uebrigens scheint Gibbon 52,438, nicht Unrecht zu haben, daß diese Gesandrschaften nicht gerade für Julians weltkündigen Ruhm beweisen, weil sie eigentlich nur für Constantius bestimmt gewesen;

Athos (Monto Canto) jener bobe Berg in Macedonien, burch ben fich ebemals mebifche (perfifche) Schiffe einen Weg bahnten 1) und Raphareus (Cabo D'Dro, Chimi ober Sis gera) bas Vorgebirge in Euboa, (Regrovonte) mo Rauplius 2), Balamebes Bater, ber Archivischen Flotte Schiffbruch veranlagte, liegen smar in einer meiten Entfernung einander gegens über, trennen aber bas Theffalifche Meer von bem Megaifchen (Archipelagus), mels ches nach und nach ju größerer Breite anwächst. und zur rechten Sand mit vielen Infeln, ben Sporaben (gerftreuten) und ben Enflaben (Birfelinfeln), besmegen fo benannt, meilfie famtlich um Detos (Sbili), bas Baterland mehrerer Gotter, wie in einem Rreife umberlies gen, befået ift : jur linfen aber fich um 3m2 brus (Embro), Tenebus (Tenebos), gema nus (Stalimene), und Thafus (Thafos)

botus B. 7. R. 21. Juves nal Sat. 10. v. 174 neunt ihn baher Ve iffcatus Athos.

2) Um ben Tob feines Sobnes zu richen, ließ er auf diesem Borgebirge ein Bacheuer anzunden, das die von Troja zurudfehrende griechische Florte wirklich verführte, darauf zuzusegeln, aber auch fast um alleibre Schiffe brachte.

3) Bu genau barf man

bas nicht nehmen: benn wenn man nach Ammian vom Berge Athos bis zum Borgebirge Raphareus eine gerade Linie ziebt, fo cheine allerdings der Umfang bes Aegaischen Mees res, wie ihn andere als te Geographen bestimmen, eben soviel zu verlieren, als das von ihm so gennannte thessalische und angebere Meerbusen) zu gesminnen.

tiebt,

gieht, ben fartem Winde aber gegen Lesbus (Metelin) gewaltig anftromt. Wieder rudmarts fireicht man bann am Tempel bes Upollo Sminthius 4), an ber ganbichaft Eroas, und an Mlium bin, wo fo viele Belben ibr Grab fanden: bann bilbet es nach Beften bin einen Meerbufen, Melas genannt, an beffen meftlichfter Spite Abbera (Polnftilo, Afperofa) liegt, ber Wohnort eines Protagoras unb Demofrit 5): weiterher die burch graufame Scenen berüchtigten Bobnfite bes thracifchen Diomebes 6), ferner bie Thaler, in benen ber Debrus (Maria) im Rreislauf immer in fein Bette jurudftromt, und Marona (Darogna) und Menus (Eno), eine Stadt, welche Meneas unter ungunftigen Borbebeutungen gu bauen 8 5 ans

4) In Tenebos, auch andern Stadten Meoliens. Sminthius beißt Apoll, weil er in jenen Begenben einmal die überhand ge= nommenen Maufe, Samfter, ben ben Meoliern Smintbus genannt, vertilgte. Strabo 8. 12. S. 415. (Cafaub. Ausgabe 1587) Melian Thieraes schichte B. 12. Rap. 5. Euftathius über So: Blias v. 39. Tournefort Reifen Ib. 2. G. 129. Demmer be Republica Tenebiorum G. 100.

5) Heber Drotagoras,

Demokrits Souler, mußte ich bem größern Theil meiner Lefer zu wenig, und über Demo frit zu viel fagen, wenn ich mich in eine Rote, einlaffen wollte. Und Abbera, eine gefegnete Mutter zahlreicher Colonien, die noch hent zu Tage — boch Wieland hat Mutter und Tochter verewigt.

6) Der, wie die Fabel fagt, feine Pferbe mit Menschenfteifch futterte, aber nachber vom herfules feinen perdienten Lohn erbielt.

febt in bas alte Ausonien hineilte 7).

Bon hier an wird bas Megaifche Meer im: mer schmaler, ergießt fich auf einer von ber Das tur felbft gleichsam vorgezeichneten Bahn in beit Pontus, vermifcht fich mit einem Theile beffelben, und bilbet fich in bie Form bes griechischen Buchs faben . trennt bann ben hellespont vom Rhos bope (Berg Argentaro auch Valiza in Romas nien) und geht ben Rnnoffema 8), mo Betubens Grab fenn foll, ben Coela (Coes los), Seftos (Sefto) und Rallipolis (Gallipolis) bin: auf ber entgegengefetten Seite ftromt es ben ben Grabmahlen Achills und Miar 9), ben Dardanus und Abnbus 10), (Ragara), wo Berres ehemals feine Landarmee auf einer Brucke über die Gee führte: meiterhin ben Lampfatus (gamfati, Lepfet), welche Stadt Themiftotles vom Ronig ber Perfer gum Bes

7) S. B. 27. K. 4. welsches überhaupt mit unserem Kap. zu vergleichen ist.

8) Nach dem Griechisschen: Den fm a hl de d. Den fm a hl de d. Dund es, weil Se fu ha, Troja's Königin, nach Einsnahme der Stadt, wie die Mythologen, z. B. Dvid Berwandlungen B. 13. erzählen, in einen Dund verswandelt worden, d. h. aber die Mishandlungen bes Schickfals zuweilen in Wuth gerathen seyn, und

ein wenig ju fchimpfen angefangen baben foll.

9) Bende Grabmahle will noch neuerlich Chandler angetroffen haben. S. Reife nach Aleinafien S. 59, und Borr. S. XII.

ro) Gemeiniglich findet man, die heusigen Dardanellen ftanden gerade ba, wo ehemals Geftos und Abydos ftanden, mas aber nicht gang richtig ift: Abysbos ist vielmehr das jehige Nagara.

Befchent erhielt 11), und ben Darion (Ras manar, Ramaris) von Parius, Jafions Sohn, erbaut. Dann frummt es fich von bene ben Seiten in einen Salbgirtel, fieht in breiter Blache weitgetrennte gander por fich, und geht in den weitumfaffenben Gemäffern des Propontis an ber Offfeite ben Engitum (Artafui) und Dius byma, mo ein ber Mutter ber Gotter (Rn: bele) geheiligter Tempel fand, ben Upa; mea 12), Cius (Dichemblit) und Affacus (Mimid) nachher Difomebien, bon einem Ronia, Difomebes benannt, vorben: nimmt auf ber Beffeite feinen lauf an Cherfones und Megospotami 13) bin, welchen Ort nach Anaragoras Prophezeiung ein Steinregen treffen follte, imgleichen ben En fim achien (Des ramili) und ber Stadt vorben, die eigentlich Bertules erbaute, aber jum Andenten feines Befahrten Perinthus nannte 14). Um bie Korm

11) Cornel. Depos The: mistofl. R. 10.

12) Rach Bufding jest in ber Gegenb von Mon-Burfa, (ebemals Prufa).

13) Muf beutsch: Bie: genfuß. Diefe Stadt ift auch in ber Geschichte wegen eines von ben Lacebamoniern über bie Uthener erfochtenen Gieas befannt. Den Steinregen , vom. Ungragoras vorausgefagt, ermabnt Ummian noch ein= mal unten R. 16. Much

ftebt bas Gefdichtden benm Plinius Maturgefcb. B. 2. R. 58. benm Dioge-nes von Laerte, B. 2. R. 3. In ber parifchen Chronit, (beutiche Ausgabe v. 2Bagner Bott. 1790) G. 47. pergl. mit G. 112. ift fogar bas Jahr biefes Steinregens angegeben.

14) Gie führte benbe Ramen : Beraffea Berin: thus. G. oben R. 2. und 8. 27. S. 4. Jest Grefly, nach Oberlin.

Form bes o gang zu vollenden; liegt im Mittels punfte der Rundung die långliche Insel Pros konnesus (Marmara oder Alonia) und eine andere Besbifus.

Mo diese Korm zu Ende geht, zieht es sich wieder in die Enge, und streist zwischen Europa und Bithynien, ben Chalcedon (Kadikui), Chrysopolis (Scutari), und andern wenis ger bekannten Städten hin. Un seinem Gestade zur Linken liegt der Hafen Athyras, Selyms brien (Selivea), Constantinopel, ehes mals Byzanz, eine Attische Pflanzstadt 15), und das Borgebirge Reras, auf dem ein hos her Leuchtthurm zum Bortheil der Schissahrt steht: weshalb auch der aus dieser Gegend foms mende kalte Wind Ceratas heißt 16).

Dier,

15) Gemeiniglich mer= ben bie Degarenfer, pon andern die Gpartaner, Juftin B. 9. R. 1. ober Milefier, Bellejus Paterc. B. 2. R. 15. bem auch Rubnten bentritt, für Bnjantiums Stifter angegeben. Auffer Um= mian leitet auch Simerius, Rebe 7. ibren Urfprung pon Atben ab, und nennt fie siemlich poetifch : Wdivae Adnvav. Much Tu: lian Rebe 3. (G. 118. Spanb.) ift biefer Depnung, und Werneborf über Simer G. 512. (noch weit: lauftiger in ber einzelnen

windin 2

Ausgabe jener Rebe von Sarles G. 43. ff. giebt ben wahrscheinlichen Grund an, bag man bep bem Glange, ben Bygang burch Conftantin erhielt, es ruhmlicher gefunden, von Athen, als von Megara abgustammen.

16) Promontorium — Ceras, quapropter Elatas appellatur ventus inde suetus oriri solitus. Mit bem Elatas wußte ich in ber That nichts anzusfangen, benn Gronovs Erstlarung schien mir zu geszwungen, und nur vom Geiste bes Widerspruche,

Diet, wo es nach gebrochenem Ungeftum, und burch Bermischung mit zwen andern Meeren ein eigenes ju machen aufhort, behnt es fich nun au einer fanften Dberflache aus, die, fo meit bas Auge reicht, in die gange und in die Breite meit fortgeht. Den gangen Umfang, wenn man am-Ufer bin wie um eine Infel herumschiffen wollte, hat man nach den Regeln der Meftunft auf dren und gwanzigtaufend Stadien befunden, mie Eratofthenes, und hefataus (ber Miles fier) und Ptolemaus, und andere Manner, Die ihre Untersuchungen in dergleichen Renntnife. fen bis ins Rleinfte getrieben haben, behaupten, und bas Bange hat nach bem einstimmigen Beuge niß aller Erdbeschreiber die Geftalt eines angegos genen fenthifden Bogens. *) Bo bie Sonne fich aus dem offlichen Ocean erhebt 17), wird Diefer Pontus vom matifchen Gee befchranft: mo fie fich in den weftlichen Dcean birgt, geben ihm bie romifchen Provingen feine Grangen : nach ber Seite des Polarsternes bin find feine Ruften von Rationen, an Sprachen und Sitten febr verschies ben, bewohnt, und auf ber Gubfeite geht es in

mie bies oft ber Fall bep ihm ift, eingegeben gu fepn. Das quapropter, bas doch nicht wohl auf Ceras feinen Bezug bat, bestimmte mich, ben von Balois, und vor ihm von Saumaife über Solin S.

Ceratas, gu lefen, ans wehmlicher au finden.

*) Oder in Gestalt des abnehmenden Mondes. S. gegen das Ende des Ra-pitels.

17) In Befdreibung ber himmelsgegenden ziert fich boch wohl Ummian ein menig.

fanfter Rrammung einwarts. In biefem weite' umfaffenden Raume liegen bin und wieder gries difche Stabte gerftreut, welche alle, einige athes nienfifche Colonien ausgenommen, ju verfchiedes nen Zeiten von den Mile fiern 18) angelegt find, bie fich nebft anbern Soniern weit fruber unter Mileus (Meleus), jenes Robrus Cobn, bet fich im borifchen Rriege fur bas Baterland auf geopfert haben foll, in biefen Begenden nieders gelaffen haben 19). Die zwen außerften Enden bes Bogens find bie gren einander entgegen lies genden Bosporen, ber Thracifche (ben Conftantinopel) und Cimmerifche (in bet Rrim). Bogporen beiffen der Ableitung nach in der griechischen Sprache Rinderfurthe, und biefe Meerengen haben ihren Ramen baher, weil in alten Zeiten bes Inachus Tochter (Jo) nach der Ergahlung ber Fabeldichter 20) in eine Rub bermanbelt, an bas jonifche Meer bins übergematet ift.

Reche legten Colonien gar febt

18) Eine ichone Abhandlung hierüber hat man von einem jungen hofnungevollen Gelehrten, Frid. Eb. Rambach de Mileto eiusque coloniis. Hal. 790. der seinem treslichen Lehrer BB o I.f. ungemeine Ehre macht, und außer andern geschmackvollen Berzierungen auch auf einer bengelegten Charte die Uebersich aller am schwarzen Meere von den Milesern ange-

erleichtert hat.
19) Paufanias B. 7. K.
2. Aelian vermischte Gesch.
B. 8. K. 5. Gillies Gesch.
von Altgriechenland, Th.
E. 118. 339. Rambach
E. 6.

20) 3. B. Dvib Bermanblungen, B. 1. 0. 568 ff. Beffer wohl haben die Bosporen ihren Namen daber, weil sie fo schmal findy bag ein Stier burchwaten fann.

Rechter Sand von der Rrummung bes thras eifchen Bosporus liegt Bithnnien, von ben Alten Mngbonien genannt, worin bie Pros bingen Thynien, und Marianbena, bie Vollerichaft ber Bebryter, burch Pollur tas pfere Fauft vom Enrannen Amptus 21) bes frent, und mehr landeinmarts eine Begend gu merfen ift, wo wild umber fliegende harpnen ben Wahrfager Phineus 22) fcbreckten. Un Diefer in langliche Meerbufen fich bildenben Rufte fallen bie Gluffe Sangarins (Sagari, auch Safaria und Anala) Phyllis (Pfilis?), Biges 23) und Rhebas (Ribas) ins Meer. Den Mundungen biefer Fluffe entgegen erheben fich in die See heraus die Gymplegaden 24), men Rlippen, die rund herum fich gleich feil er? heben , und in altern Zeiten unter graflichem Rrachen heftig gegen einander anprallten, bann fich wieber gurudgogen, um mit erneuertem Grimm die gegenseitigen Stoffe ju wiederholen.

21) Apollodor, B. 1. K. 9. S. 59. Sepne.

22) Dieses Geschichtchen steht eben bafelbst G. 60

23) Soll vielleicht Lykus beiffen, wie Balvis aus bem Scholiaften des Apolson. Rhodius beweift. Auch ben Plinius B. 6. R. 1. wo die 4 bier genannten Bluffe vorkommen, findet fich anstatt Phyllis — Pfillis, anstatt Bpges,

- Lufus. Ueberhaupt bitte ich Saumaife über Solin G. 618 ju bergleichen.

Dies

24) Auch die Kpanensischen Telfen genannt. Auch hier scheint Ammian ben Apollodor B. 1. K. 9. vor sich gehabt zu haben. Das Mahrlein scheint aus einem obtischen Betruge entstanden zu senn, und die Seesfahrer bildeten es hernach weiter aus.

Diefes Sine und Burudftreben gefchah fo fchnell aufeinander, baf ein im 3mifchenraume fliegens ber Bogel mit aller Gefdwindigfeit feiner Schwins gen bem Bermalmen nicht hatte entrinnen tonnen. Geitbem aber die Urgo, bas erfte Schiff, bas bie Belt fab, ben feiner Sahrt nach Roldi, um bas goldene Bließ ju beben, smifchen biefen Rlippen unbeschabigt hinfegelte, fteben fie unbes meglich, und rund herum fürchterlich fteil in Gine Daffe vereinigt ba , fo bag, wer fie jest fieht, ihre ehemalige Abfonderung nicht glauben murbe, wenn nicht bie alten Dichter insgefammt es eins muthig bestätigten.

Bo Bithynien aufhort, behnen fich bann Pontus und Paphlagonien in weiten Streden bin, ihre größten Stabte find, Bes raflea (Eretli) Sinope (Ginop) Doles monion und Amifos (Amida nach Galmas fius) imgleichen Dios (Tilcog ober Reapolis) und Amaftris, (Dorf Amaftro) alle gleich anfange von Griechen mit ber ihnen eigenen Res gelmäßigfeit angelegt: auch ift Cerafus (Riris fontho) ju bemerten, mober Lucull bie von biefer Stadt benannte Obffart (Rirfchen, nach Europa) brachte, und zwen felfige Infeln, auf benen die nicht unberuhmten Stabte Er as peaus (Carabofan) und Pitque 25) (Pitchinda)

25) Trapeaus und Ditous barf man nicht neben einandet, vielmehr einan-Der gegenüber fuchen. Dis tous gans oben im auferften Binfel bes Meerbufens; war eine mit einet ftatten Mauer befestigte Stadt. Plinius B. 6. R. 5. 30fimus B. t. S. 32. - Uebers

Riegen. - Roch hole ich bie Acherufische Soble nach, welche die Unwohner Mnchopone tium 26) nennen, ben Safen Atone, ingleichen die Fluffe Acheron, Artadius Gris, Eibs ris und Parthenius, 27) welche alle in fchnels lem Laufe nach dem Meere bineilen. Rach diefem ftogt man auf ben Blug Thermodon (Termeb), der vom Urmonifchen Geburge 28) herabs fommt, und burch die Themifentischen Sais ne fließt, in die fich ehemals die Umajonen aus folgender Urfache jurucfzuziehen gedrungen Diefe meibliche. Nation hatte in altern Beiten burch blutige Streiferegen und Plundes . rungen ihre nachften Grangnachbarn bennahe gang aufgerieben : baburch bochbergig gemacht, ihren Wafe.

baupt zählt Ammian die Orte nicht immer in det Folge auf, wie sie aufeinen ander liegen, er holt einen vergessenen nach: so muß man, um die gleich darauf folgende Acherusische Hehle zu sinden, sich gefalsten lassen, wieder nach Bischlich uch mit Valesund anstart ultra haec loca ohne Bedenken citra h. l. lefe.

26) Erbkfuft an ber See.
27) Der lette heißt noch jest Bartin, auch Bested efu. Die übrigen find freitig. Selbft Ribius Sequefter führt nur ben

Acheron an, G. 51. ber Dberlin. Ausgabe, und er bat nebft dem Safen Afone an der Ucherufifchen Erb. fluft gelegen. - Gin gluß Arfadis, im fappados cifden - Dontus gelegen , fommt benm Prolemaus vor. - Den Lauf bes Gris giebt aus ben Quellen febr richtig an Brune im Sanbbuch b. alten Erbbefdr. Eb. 2. Band 1. G. 50. - Il. bris beift benm Livius 38. R. 18. Thymbres.

28) Balois will lieber Armenius aus Herodot und Dionof. Periegetes lefen. Naber ware boch bas Amazonische. Plinius B. 6.

R. 3.

Baverische

Baffen, bie fie bisher nur immer gegen bie nachft, liegenden Bolter gebraucht hatten, eine meitere Ausdehnung ju geben, ließen fie fich in ber Site Der Leidenschaft hinreißen, mehrere Lander zu durchs gieben , um Uthens Bewohner 29) anzugreifen: aber nach hartem Rampfe gerftreut, und ihrer Dferde beraubt, hatten fie alle im Auslande ibr Grab ges funden. Gobald bies fund mard, fahen fich bie guruckgebliebenen, bie man als weniger tapfer juruchgelaffen batte, im außerften Drange, und fuchten fich, um ihren Rachbarn, bie ihnen jest burch verheerende Einfalle Gleiches mit Gleichem vergalten, zu entgeben, ruhigere Bohnfige am Thermobon, wo die jahlreiche Rachfommenschaft ihrer Entelinnen fich nachher weit verbreitete, in einem farten Beerjuge ihr altes Vaterland wieder einnahm, und Bolfern, mit ihnen nicht eines Stammes, fich von neuem furchtbar machte.

Richt weit bavon (ructwarts) erhebt sich ein steiler 30) Hugel Rarambis (Capo Pisello) nach More

29) Um fich wegen ber von Berkules und Thefeus erlittenen Niederlage zu rachen. S. Plutarch im Lesben Thefeus. Geschichte d. Amazonen, Berl. 1763. S. 103 ff.

30) Im Terte steht gerade bas Regentheil: attollitur placide. Valvis hat eine von Ammian worte lich übersette Stelle bes Apollonius Rhobius B. 2. v. 360. 61. in der Note bengebracht, und gesteht selbst, daß bas vom Apollon. ges brauchte Wort Elibatos steil heisse. Der altere Rirch maier vermuthet also in einer akadem. Abshandl. Exercitatt. Philol. & Crit. Vit. 1668. weil Ammian, ein gebohrner Grieche, doch ganz gewiß bas Elibatos nicht misverstanden baben könne, und weil auch andere Schrifte steller das Eteile dieses

Rorben bin, und gegenihm über in einem Abstane be bon grentaufend funfhunbert Stabien liegt bas Vorgebirge Rriumetopon 21) in Taurien. Bon hier aus geht bie gange Geefufte vom Rlug Salne (Rigil Ermat) an in fcnurgeraber Linie fort, und bilbet eine an zwen entgegen gefegten Enden gleichfam befestigte Gehne. Un biefe Ges gend ftoffen bie Daber, eine fehr friegerische Ration, und die Chalpber, die querft das Eifen ju Tage gefordert und ju fcmieden gelehrt haben. Rach biefen wohnen in weitumfaffenden gandern bie Bngaren, die Sapiren, die Tiba, rener, die Moffnnoter, die Matronen und Philnren, alles Bolfer, die wir nie ans Ums gang tannten. 32) In einer furgen Entfernung bas von trifft man auf berühmter Manner Denfmabler, unter benen bes Sthelenus, 3bmon und Liphis Bebeine ruben. Der erfte, ein Begleiter bes Berfules, marb im Rriege gegen die Amago: nen tobtlich vermundet, ber mittlere mar Augur ber Argonauten, ber britte ein fehr erfahrner Steuermann ben eben benfelben. Dicht weit bas

Vorgebirges bestätigen, bas placide nur Fehler eines Abschreibers, und rapide bafur au setzen sepn mochte. Der Mann hat boch wohl Recht, bacht' ich.

31) Auf deutsch: Wids derkopf. Jent, nach Obers lin, Raradjebouron.

32) Alle Diefe Bolfer wohnten von der Landschaft Pontus an bis nach Roldis

hin, aber es wurde mich au weit führen, wenn ich mich weiter baraufeinließe. Nur von den Moffpnokern bemerke ich die feine Sitte, daß sie ihre Könige in engem Arrest hielten, auch wohl gar, wenn sie es ber Nationalversammlung nicht recht machten, einen gangen Tag fasten ließen. Pompon. Mela B. 1. R. 21.

100 Ammian Marcellin. B. 22. R. 8.

von fommt man an eine Sohle, Mulion ges nannt, und an ben Rlug Rallichorus, beffen Name eine hifterifche Beziehung bat, weil Bachus, nach feinem drenjahrigen Buge burch Indien, in diefer Gegend, an ben grunen und schattichten Ufern biefes Fluffes Die ehemaligen Orgien (Bacchusbienft) und Chore wieder einführte, welche Festlichfeiten einige mit ben Erieterifen-33) für einerlen halten. - Beiters bin liegen febr volfreiche Sauen ber Ramaris ten, und ber Bluß Phafis (Faffo) geht mit reißendem Strome durch der Roldier gand, melde urfprunglich aus Megnpten abstammen. In Diefem Lande liegt die nach bem Gluffe bes nannte Stadt Phafis und Diosturias 34) (Isturiah), ehemals mehr noch als jest bes rubmt, weil fie von zwen Spartanern, Um; phitus und Cercius, erbaut fenn foll, die, Magenlenter bes Raftor und Pollur, ber Senios der Ration Stifter maren. - In einem fleinen Abstande folgen die Achaer, welche nach einem frubern gegen Troja geführten, nicht, wie einige Schriftsteller meinen, in bem burch Selenen peraulaften Rriege, burch mibrige Winde in ben Pons

33) Sind folde, die mit jedem britten Jahre gefensert werden. Birgil 21en. 4. v. 302. 3. Ubi audito stimulant Trieserica Baccho Orgia.

34) Bon bem gleich nach:

her folgenden Kaftor und Bollur benannt, melde Diosturi, b. i. Jupistees Sohne maren. Sesnio der hat auch feine Beziehung, denn es ift mit bem baben ftehenden Basgenlenter einerley.

Pontus verschlagen, überall von feindlichen Nastionen umgeben, in Ermangelung einer bleibens ben Stätte, sich auf Berggipfeln, mit ewigem Schnee bedeckt, niederließen, und von Ralte in diesem Himmelsstrich erstarrt, sich ihren Untershalt mit Lebensgefahr durch Naub zu verschaffen gezwungen sahen, aber sich auch badurch an die außerste Wildheit gewöhnten. — Von den ihnen zunächst wohnenden Cerceten läßt sich nichts Merkwurdiges erzählen.

Sinter biefen befinden fich bie Unmohner bes Cimmerifden Bosporus (Strafe von Raffa) beffen Stabte von den Mileftern erbaut find: aller berfelben Mutter ift Pantifapaum (Rerfc), an welcher ber Fluß Sppanis (Rus ban) hingeht, 35') ber burch eigene Quellen und andere aufgenommene gluffe jum breiten Strom mirb. Etwas weit hat man frenlich ju reifen, che man ju ben Umagonen fomnit, Die bis jum Rafpifchen Meere bin am Canais (Don) mohnen, einem Fluffe, ber auf bem Raufafifchen Gebirge entfpringt; in vielen Rrummungen feis nen Yauf fortfest, Ufien von Europa trennt, und endlich fich in ben Maotischen Pfuhl verliert. Dicht weit davon findet man einen andern Rlug Rha (Wolga) genannt, an beffen Ufern bie Burgel einer Pflanze gleiches Namens (Rha bars bara)

35) Sollte dies mohl riche infel, und ber Sppanis tig febn ? Pantikapaum noch auf ber Affatischen liegt ja boch auf ber Hatischen Seite.

102 Ammian Marcellin. B. 22. R. 8.

bara) wachft, die man in ber heilfunft zu vere schiedenem Gebrauche nust.

Ueber den Lanais erstrecken sich in weiter Breite die Sauromaten hin, beren Land burch bie größere Flusse Maraccus. Rhombites. Theophanes und Lotordanes 36) gewässert wird. Doch giebt es auch eine andere, von dieser weit abgelegene Sauromatische Rastion, und zwar an der Kuste, wo der Flus Ros

rag ins Meer fallt.

Nahe am Sauromater Lande liegt der Mas
otische See (Mare delle Zabache) in weitem
Umfreise da, aus dessen reichen Quellen eine
große kast Wassers durch die Patarische Meers
enge 37) sich in den Pontus stürzt: auf der
rechten Seite dieser Meerenge liegen die Inseln
Phanagorus (Avogazia) und hermonassa
(Cap haromsa), welche die Griechen sehr sorgs
sam bedauet haben. Um diese äußersten Sümpse
her wohnen mehrere Nationen, die an Sprachen
und Sitten von einander sehr verschieden sind,
die Jaramaten, Mäoten, Jazyger. Ros
rolanen, Alaner, Melanchlänen, Ses

36) Die heurigen Namen biefer Fluffe gerraue ich mir nicht zuverläsig anzus geben, zumal, ba die von Ammian angegebenen Bes nennungen mit andern Geos graphen nicht zutreffen.

87) Diefe fennt niemanb. Gronop batte in ber

Rote Patraifde aus Strabo vorgeschlagen,nachs ber aber (in seiner Aussgabe einiger fleinern Geosgraphen, Lenden 1697. 4. S. 140.) will er lieber Panticapes angustias lessen, welches allein richtig zu senn scheint.

loner und Agathyrfen, ben welchen es viele Abamassteine 38) giebt: weiterhin noch mehrere, die man nicht feunt, weil sie zu tief landeinwärts wohnen. An die linke Seite des Mäotischen Sees hängt sich der Chersones an, der überall mit Griechischen Colonien besett ist. Daher kommt es, daß sie eine stille und friedliche Lebensart lieben, nur den Acterdau ihre Sorge seyn lassen, und von den ihnen zuwachsenden Früchten leben.

Diese sind durch verschiebene, doch nicht eben allzuweit entlegene Provinzen von den Laux riern gesondert, unter denen die Arincher, Sinscher und Napger sich durch die unbändige Wilds heit furchtbar machen, und wegen der so lange fortgetriebenen Grausamfeit (gegen Fremde) dem ganzen Weere den Ramen des Unwirthbaren zugezogen haben: denn wenn man dasselbe den wirthbaren (gastfrenen) Pontus nennt, so geschieht das nur aus Ironie, welche die Grieschen auch in andern Wörtern brauchen, und zum Benspiel den Einfältigen einen guten, ehrlischen Mann, die Nacht wohlwollend, und die Furien gutdentend nennen. 39) Diese Bost

38) Ich behalte Aba=
mas ftein ben, worunter
boch nicht Demanten, viels
mehr Eisen, au verstehen
ist. Schneider Anal.
ad hist. rei metall. veterum. Trai. ad Viadr.
1788. S. 5 ff.

6 4 fer 39) So foll, boff ich, auch ben Ungriechen bie Stelle verständlich fenn. Im Lateinischen lauter sie fo: A contrario per cavillationem Pontus Euxinus appellatur, ut Evethen Graeci dicimus kultum,

104 Ammian Marcellin B. 22. R. 8.

fer glauben nämlich fich burch Menschenopfer ben Gottern gefällig zu machen, wurgen Fremblinge zur Ehre Dianens, bie ben ihnen Dreiloche (Bergjägerin) heißt, und nageln die Schedelber Ermordeten an die Banbe ihrer Lempel, als ewige Denfmahle ihrer Helbenthaten.

Bey dieser Jusel 40) liegt auch ein ganz unbewohntes Eiland, Leuke, (Fidonisi) dem Achill gewidmet. Wer etwa einmal da anlandet, besieht die Reste des Alterthums, den Tempel und die diesem Helden gewidmeten Weihgeschente, und geht dann Abends wiedet auf das Schisstenu man sagt, man könne ohne Lebensgefahr über Nacht auf dieser Insel nicht bleiben. Hier (ben Achills Tempel) giebtes auch einen Teich, 41) und weiße Vogel, den Eisvogeln gleich, von deren Ursprung und Gesechte im Hellespont ich zu einer andern Zeit sprechen werde. Taurien hat auch einige Städte, unter denen die beträcht

& noctem Euphronen, et furias Eumenidas.

40) Mela B. 2. R. 7. und andere fegen fie richtisger ber Mundung des Onies per entaggen.

41) Arman im Periplus Ponti Eur. 6. 133. der Blancard. Ausgabe erzählt, daß die Wogel, deren mehrere Arten sich auf diefer Insel befunden, sich alle Morgen in der Se gebabet, mit naffen Flügeln den Fusboden in Achills

Tempel gefäubert , und bann burd ibret Gowins gen Golag auch mieber getrodnet batten. Dann giebt er die Bogel felbft an: Bafferhubner, Geeraben, und Meven (Larns), Dies lettere überfebt. Valois burd Gaviae, und bies icheint mir in ber That bas Wort gu feyn, bas anftatt Aquae in ben Tert gebort. b'a es ja boch auf einer Infel an Baffer nicht feblen fann.

lichsten Eupatoria, Dandake und Theodos fia (Raffa) find, außerdem einige kleinere, die fich doch durch Menschenopfer nicht entehrt haben.

hier ist es, wo der angegebene Bogen den außersten Winkel macht. Die von da an nach Norden hin sehende, und in sanfter Beugung bis zu der rechten Seite des Thracischen Bost porus liegende Gegend will ich nun der Ordnung nach auch beschreiben, woben ich doch bemerke, daß wenn anderer Nationen Bogen eine mehr stache Krummung geben, die Schtischen und Partischen dagegen das Eigne haben, daß ihre von benden Seiten angezogene Enden innerhalb einen weitern und tiefern Raum lassen, so daß die einstehende Sehne einen völligen Halbzirkel, in Sestalt bes abnehmenden Mondes beschreibt.

Mo demnach diese große kandermasse (Sar, matiens) anhebt, und die Riphäischen Berge 42) aushören, wohnen die Urimphäer, eine sehr gutartige und sanste Nation, in deren kande der Chronius und Bisula sließen: neben ihnen die Massageten, Alanen, Sargeten und einige andere, so unbekannt, daß man weder ihre Namen noch Sitten kennt. In weiter Ent; fernung herab streckt sich der Meer busen von Karkine (Golso de Nekropyla) hin, in den ein Fluß gleiches Namens fällt: auch liegt dasselbst

etwas feitwarts ab, und fommt bann gludlich ain Rarfinitifchen Meerbufen wieber an:

⁴²⁾ Ammian holt nun etwas weit aus, fangt gang oben bom außerften Rorben an, fpringt mandmal

106 Ammian Marcellin. B. 22. R. 8.

ber biefer gangen Gegend beilige Sain Triviens (Dianene). Beiterbin fturgt ber Bornfibes nes (Dnieper), ber auf bem Gebirge ber Reus rier entfpringt, burch eigene Quellen mafferreich ift, aber burch einfallende Bluffe noch mehr jum groffen Strom anschwillt, in fteilen Wirbeln fich ins Meer: an feinem malbigten Ufer liegen bie Ctabte Bornfthenes (Degafom) und Rephas tonefus, und imen Altare, ber eine Alexander bem Großen, ber andere bem Cafar August ges mibmet. In weitem Abstande bavon liegt die Salbinfel, von ben Ginbern bewohnt, 43) Die fonft burch nichts meiter befannt find, als baf fie nach ben von ihren berren in Ufien bes fandenen Abentheuern, in ben Befit ihrer Beis ber und Guter-traten: und nahe baben liegt ein fcmaler Strich Landes am Geftade bin, von ben Gingebohrnen Achilleos Dromos genannt, meil diefer Theffalische Beld bafelbft feine Rrieger im Bettlaufen ubte. Richt weit bavon liegt Epras, eine Pflangftabt ber Phonicier, an ber ber Rlug Enras (Dniefter) bingebt.

Im innern Raume des Bogens, den wir vorher als eine weite Rundung beschrieben, und ben ein ruftiger Wanderer in vierzehen Tagen zur rucklegen fann, wohnen die Europäischen Alanen und Roftoboken, und andere ungahle

entgegen, wo fie auch Danville bat. Ueber die Schickfale ibrer Berren f. Juftin B. 2. K. 5.

⁴³⁾ Plinius feht biefe Sindier auch nach Europa, andere Geographen bingegen nach Aften, ber Krim

bare Schtische Mationen, Die fich in gang unbes . fannte Grangen bin erftrecken. Dur menige bers felben nahren fich von Felbfruchten: alle ubrige fcmeifen in ungeheuren Ginoben (Steppen) umber, auf die nie ein Pflug ober Caamenforn fam, die in ewiger Wildnif von beständigem Reife bedect ba liegen. Diese Bolterschaften fennen alfo feine andere als Thiertoft, fegen Beis ber und Rinder, Sutten und armlichen Sausrath auf Wagen mit Baumrinden umflochten; bies ... bat menigstens ben Bortheil, baß fie ohne Sins bernif meiter gieben, und ihre Magen, mobin fie wollen, fortrollen tonnen.

Rommt man an einen anbern bafenreichen Meerbufen, ber bie außerfte Bolbung bes Bo: gens macht, fo entfpringt bie Infel Deuce 44) um melde bie Eroglodyten, bie Peucer und einige geringere Bolter mohnen; unter ben Stad: ten find ju bemerten Diftros, in alten Beiten febr ansehnlich 45) Tomi (Comesmar), Apols lonia, Andialos und Dbiffos, und noch viele andere, die an ben Ufern Thraciens ju lie, gen. Auch ber Blug Danubius (Donau), ber \

ber Donau.

45) Alfo au Ammjans Beiten icon in Berfall. Comi mar ber Ort, mo es dem armen Dvid, ber Liebe Deifterfanger , fein Beuer abzufühlen, an Belegenheit nicht feblen fonne

44) Bor ber Munbung .te. Ber über bie noch hier Städte genannten funft ju fuchen ben Beruf fühlt, bem empfehlen wir Beffeling über die alten Stinerarien G. 227. ff. unb Rambach a. a. D. G. 58 bis 60.

108 Ammian Marcellin. B. 22. R. 8.

ber nabe an ben Gebirgen von Rauraci (ben Bafel), welche an Ratien fich anschließen, ents fpringt, feinen Lauf burch viele ganber fortfett, und fechtig größtentheils fchiffbare Rluffe auf nimmt, fallt endlich in fieben Dundungen bier an Senthiens Rufte ins Meer. Die erfte Muns bung ift bie borber genannte Infel Deuce, bie übrigen beißen mit ihren Griechischen Benennuns gen fo: bie zwente Rarafuftoma, bie britte Ralonftoma, die vierte Pfeudoftoma, bie folgenden, Boreon foma, und meiterhin Stes noftoma, find fleiner als die vorigen, die fiebente ift mieber groß, fieht aber mehr einem fcmarien Sumpfe abnlich.

Der gange Pontus ift übrigens in feinem gangen Umfange neblicht, hat füßeres Baf fer, ale bie übrigen Meere, und viele Unties fen: alles bies tommt baber, weil fich bie Luft über berfelben burch haufige Musbunftungen bers bidt, 46) bie in ihn fturgenden großen Strome fein Gal; verminbern 47) und die vielen in ibn fallenden tleinen Bluffe durch ben herben geführ: ten Schlamm und runde Erdmaffen ben Grund erhoben, und feichte gefährliche Streden bil Auch ift befannt, bag bie Sifche von ben. 48)

Den

⁴⁶⁾ Daber ber Rebel. Daber bas fuße: Baffer. 48) Daher die Untiefen. Die lettern Worte lauten

im Terte io: Confurgit

in brevia tortuofa. mum glohosque aggerente multitudine circumvenientium fluentorum: 9/ns fatt tortuofa will Squmaife

ben außerften Grangen unferes (bes mittellans Difchen) Meeres ber in gangen Bugen gur Laiche zeit in diefe Begend ffreichen, weil ihre Brut in fußerem Baffer beffer gebeiben foll, und weil fie in den haufigen Buchten vor den gefragigen Raube fifchen ficherer find: benn nie bat man, einige nicht gefährliche und fleine Delphine ausgenoms men, eines ber großern Geethiere im Pontus ges feben. In den Segenden biefes Meeres, die ber Rordwind und Reif trifft, ift die Ralte fo fireng, bag bie anliegenden Sluffe, wie man glaubt, von Grundeis ftarren, und auf dem unfichern, fclups frigen Boben weder Menfchen noch Bieb festen Fußes Schreiten tonnen , - Unbequemlichfeiten, Die nie ben eigentlichen Meeren, nur ben folchen, Die viel gluffe aufnehmen, Statt finden. Doch ich fehre von Diefer Abschweifung, die mich meis ter verführt hat, als ich felbft Willens mar, gu meiner Geschichte guruck. 49)

um den Jubel über Juliansglücklichen Regies rungsantritt zu vollenden, kam noch eine andere angenehme Begebenheit hinzu, zwar längst ges hofft, aber durch mancherlen Aufschub verzögert: denn jest gieng vom Agilo und Jovin, nachs her Quastor, (Kanzler) der Bericht ein, daß die Befagung von Aquileja, der längern Blotade mude, und besonders auf erhaltene Versicherung

nou

aus Golin lieber dorfuofa, und anstatt globosque moch : te ich lieber glebasque lefen.

⁴⁹⁾ Und ber Ueberfeger, noch mehr ber Scholiaft, freut fich, auch wieder eine mal Land zu feben.

110 Ammian Marcellin. B. 22. R.9

von Constantius Lode, aus offenen Thoren her; ausgezogen, und die Empörungsstifter ausgelies fert hatte, worauf man dann die lettern, wie ich oben erzählte, lebendig verbrannt, allen übrigen aber völlige Begnadigung ihres Verbrechens zus gestanden hade. (B. 21. R. 12.)

Rap. 9.

Und Julian — stolz auf sein Gluck, stimmte sich zu übermenschlichem Hochstun auf, und nach so vielen überstandenen Gefahren überzeugt, daß ihm, dem jest so friedlichen Beherrscher der Römers welt, die günstige Fortuna aus ihrem die Sterbs lichen beglückenden Füllhorn jede Art von Auhm und Glück zuzutheilen geneigt sen, sah in der That den Glanz vorhergehender Siege dadurch erhöht, daß er, nun Alleinherrscher, weder gegen innerzliche Unruhen zu tämpfen, noch frech eindringende Barbaren in ihre Gränzen zurückzuweisen sich gesnöthiget fand, alle Völker vielmehr die Sitze, der augreisende Theil zu senn, alle schädlich, wenigsstens gefahrvoll schwinden ließen, und sich wettzeisernd zu seinem Lobe vereinigten.

Rachdem er die nothigen Einrichtungen, wie bie Zeitumstände fie heischten, mit bedächtlicher Ueberlegung getroffen, und seine Soldaten durch öftere Unreden und gebuhrenden Sold zu vorsfallendenUnternehmungen muthiger gemacht hatte, beschloß er, allgemein geliebt, Constantinopel, für bessen Aufnahme er um so mehr die fraftigsten Maaß?

Maagregeln genommen hatte , weil er feine Bes burteftadt vorzüglich lieben und ehren ju muffen glaubte, bennoch ju verlaffen , und nach Untios chien ju geben. Er schiffte fich alfo ein, fegelte ben Calcedon und Libnffa, *) mo bes Rars thaginenfers Sannibal Grab ift, vorben, und fam in Ritomedien an, einer Stadt, die pors ber eine ber fconften, und in ber Borgeit burch reichen Aufwandihrer Beherricher zu einem fo meis ten Umfange gediehen mar, bagman fie megen ber Menge ihrer offentlichen und Privatgebaube . nach bem Urtheile ber Kenner, für einen Theil ber unsterblichen Stadt (Rom) halten fonnte. Gest fand er fie zu einem flaglichen Afchenhaufen niebers gebrannt, machte feinem Rummer barüber burch eine gebeime Ebrane Luft, und gieng mit langfam' traurigem Schritt nach ber Burg hmauf. Geine Betrübniß mard befonders badurch rege, baf er Senat und Bolt in der armfeligften Riribung auf feinem Bege fand, fie, Die vorher im blubenoften Wohlstande gelebt hatten, auch jum Theil ibm besmegen verfonlich befannt maren, weil er feine fruberen Jahre in Diefer Stadt unter Aufficht bes Bifchofe Eufebius, **) eines feiner entferntern Bers

**) Befanntlich wohl zu unterscheiden von Gufebius, Bijdof au Cafarea, bem Berfaffer ber Richenges foichte. Bepbe maren Brusber im Arius.

^{*)} In Bithonien, so mie das folgende Rikomedien, deffen Berftsrung durch ein Erdbeben, mit einem so Tage dauernden Brande verbunden, oben B. 17. R. 7. weitlauftig ergablt ift.

112 Ammian Marcellin B. 22. R.9.

Bermanbten, verlebt hatte. Nachbem et auch hier feine Frengebigfeit, um ben durch bas Erdbeben perurfachten Schaben zu erfegen, reichlich bewies fen batte, fette er feine Reife burch Dicaa nach Gallogracien (Galatien) fort: von bier nahm er feinen Beg rechtsab nach Deffinus, um den alten Tempel ber Gottermutter (Enbele) zu feben, aus bem Scipio Rafica im zwenten Bunifchen Rriege, auf Rath der Rumaischen Sibnile, *) die Bildfaule ber Gottin nach Rom gebracht hatte. Die Aufnahme Diefer Bilbs faule ju Rom, und andere hierher gehorige Ums fande habe ich in ber Gefchichte bes Raifers Com, modus in einer Abichmeifung ergablt: aber mober biefe Stadt ihre Benennung babe, baruber find Die Schriftsteller nicht einig. Einige fagen, fie habe ihren Ramen von dem Griechischen Worte Defein (Sallen), weil namlich bas Bilb ber Sottin vom himmel gefallen fen. Undere ers gablen, Blus, Eros Cohn, Ronig in Darbas nien, habe ber Stadt Diefen Ramen gegeben. Theopomp behauptet, nicht Glus, fondern Mibas, jener machtige Ronig Phrygiens, fen Erfinder Diefer Benennung gemefen.

Nachdem Julian ben Gottern feine Berehrung bezeigt, und burch Opfer und Gelubde fich ihrem Schuge empfohlen hatte, gieng er nach Unchra (Angura) jurud, fah fich aber ben Fortfegung feiner

^{*)} D. i. ber fibyllinis Gefcichte fteht beym Livius foen Bucher. Die gange B. 29. R. 10. xx.

feiner Reise überall vom Pobel stürmisch angelaus fen: die einen verlangten sich in den Besitz gewalts sam entrissener Güter zurückgesett zu sehen, die andern beklagten sich, daß man sie mit Unrecht den Eurien einverleibt habe, *) noch andere waren ohne Hinsicht ausihren gefährlichen Schritt, dis zur Wuth erbittert, ihren Feinden das Verzbrechen beseidigter Majestät auszubürden. Aber als Richter strenger, als die Cassier, und Lyfurgen, **) wog er die Gründe des Rechtes unpartenisch ab, theilte jedem, ohne sich von der Bahn

*) Curialen find - fura Ratheberren. Geburt, Wohlhabenheit oder Ka= bigfeit machten es ihnen aur Pflicht, ihrem Baterlande auf diefe Urt nuBlich au merben. Weil aber mit ibrem Umte mehrere Be: schwerlichkeiten, auch wohl Alusaaben verbunden maten, fo fuchten fie aller: band Musfluchte, und die Municipalitaten mußten oft ben 3mang eintreten laf-fen, du bem fo viele Befete fie berechtigten. Frevlich mußten die Raifer barauf feben, bag die Ratheftuben nicht gang obe murben; nur fceint Julian, wie 21mmt= an meiterbin in diefem Rap. und 35. 25. R. 4. fagt, ben Curiglen oft zu viel gethan, und die Municipalitaten gufebr begunftigt zu haben. Sie fommen auch 3. 21.

R. 12. und B. 27. R. 7. vor. So viel ift für meine Lefer genug: wer aber mit diesen herren in nahere Befanntschaftereten will, und Geduld hat, der lese den Coder Theodor. Buch 12. (Th. 4. S. 351 bis 656. der Nitter. Ausgabe) u. üb. Julians hiersher gehörige Gesetze besonder S. 411.

**) Caffius war ein romischer Prator, seiner Strenge wegen berühmt, und vom Cicero mehr als einmal erwähnt. Unter Lyfurg ift bier nicht der Spartanische Gesetzgeber, vielmehr ein Atheniensischen das Recht zu streng handhabte. Dalesus. Ammian führet sie weiterhin noch einigemal an.

114 Ammian Marcellin. B. 22. R.9.

Bahn ber Bahrheit zu entfernen , mas ihm ges bubrte, ju, und zeigte fich befonders als Seind tuctifder Ungeber - einer Menschengattung, Die ihm um fo verhafter fenn mußte, weil er ihre frevelhafte Buth, die ihn noch niedrigen Standes und Drivatmann, mehr als einmal in Gefahr ges fest hatte, aus Erfahrung fannte. Aus mehreren Benfpielen feiner Gebuld, die er ben diefem Uns laufe bewies, hebe ich nur Gins aus. Gin ges miffer Mann gab feinen Reind, ben er bis gur Erbitterung hafte, mit Ungeftum als Berbrecher ber beleidigten Majeftat an: und weil ber Raifer feine Rotig bavon nehmen wollte, wiederholte er feine Rlage mehrere Tagenach einander, und gab endlich auf die Frage, mer benn der Beflagte mare, einen beguterten Burger einer fleinen Stadt an. Der Raifer fragte ihn weiter mit lachelnder Miene: "Wie bift du denn auf eine fo wichtige Entbeckung " gefommen ?" - und die Antwort mar: "ber "Mann arbeitet einen halbseibenen Mantel gu "einem Talar um. " Mun fertigte ibn gmar ber Raifer mit bem Befcheid ab, bag er, ein Mann von fo niedrigem Dobel, mit einer folchen Rlage gegen einen anbern gleichen Schlages boch feiner Wege geben mochte. Doch immer wollte ber Mann nicht abgeben, bis endlich Julian, ber Budrings lichfeit mube, bem nachftftebenben Schapmeifter ben Befehl gab: " Lag boch bem gefährlichen "Schwager ein Daar Purpurschuhe geben, um "fie feinem Seinde hinzutragen: wenn ich recht " verstanden babe, ergablt der Mensche jener habe .. fich

"fich einen Rittel von diefer Farbe zusammenges "flickt, wenn er alfo die Schuhe.dazu befommt, "mag er dann überlegen, mas dergleichen Lumpen "ohne weitern Nachdruck vermögen."

Wenn dieses Betragen Lob, und jedes guten Fürsten Nachahmung verdiente, so war es hinges gen hart und tadelswerth, daßer den in Anspruch genommenen Eurialen, ob sie gleich Priviles gien, ausgediente Kriegsjahre, und zwerlässiger Beweise, daß sie gar nicht von magistratösähiger Geburt wären, für sich anführen konnten, nur selten zu ihrem Rechte verhalf, viele derselben wenigstens nothigte, sich von dergleichen kostspieligen Uemtern durch geheime Geschenke aus Furcht loszukausen.

Ben Fortsetzung seiner Reise fam er nach Ppla, einer Stadt, welche die Granzscheidung zwischen Rapadozien und Eilicien macht, wo er den Statthalter der Provinz (Eilicien) Celsus, ») den er noch von der Afademie zu Athen her kannke, mit offenem Arm und Kuß empfieng, und dann auf seinem Wagen mit nach Larsus nahm. Von hier aus eilte er, um Antiochien, die Krone der Städte im Orient zu sehen: er nahm beshalb den nächsten Weg, und ben seiner Ankunst ward er, als war' er ein Gott, mit allgemeinem Judel empfangen, und konnte sich an der Volkszmenge nicht satt sehen, die unaufhörlich den freuz digen Zuruf wiederholte: "Ein Glücksstern geht "auf

^{*)} Gin Schiler bes Lie einer Rebe empfieng. banius, ber ben Raifer mit

116 Ammian Marcellin. B. 22. R. 9.

"auf bem Morgenland." Bon ungefahr traf es, bag gerade bamals bas von alten Zeiten ber übliche jahrliche Seft, Abonia genannt, jum Andenfen jenes Lieblinges ber Benus (Abonis), ber von dem todtenden Bahne eines Ebers ftarb, bas boch fur Enmbol ber gefchnittenen reifen Felde fruchte zu nehmen ift, gefenert mard. Giniger: magen ichien es boch nicht gludliche Borbebeutung ju fenn, daß ber Raifer ben feinem erften Befuche in diefer großen Stadt und ehemals Refibeng von Ronigen gerade zu einer Zeit ankam, wo überall Jammergeheul und traurige Rlage ertonte. *) Much hier gab er einen Beweis feiner Duldfamfeit und Sanftmuth, ber, wenn er auch nicht unter Die wichtigern gehort, doch immer Bewunderung verbienet. Er hegte einen geheimen Groll gegen einen gemiffen Thalaffing, ehemals Unter: requetenmeifter, **) ber gegen feinen verftorbenen . Bruder Gallu's mehr als eine Tucke bemiefen hatte: weil man ihm den Zutritt und Aufwartung ben Sofe verfagte, fo rotteten fich feine Reinde, mit benen er Rechtshandel hatte, ben folgenden Tag in eine große Schaar zusammen, traten vor ben Raifer, und fcbrien: " Thalaffins, bein Reind "anadiger Raifer! hat auch uns unfere Guter "mit Gewalt geraubt. " Co gunftig auch Diefem

*) Er fam namlich in ben ersten Tagen ber Abonien an, wo man den verstornen Abonis noch wehstlagend suchte. S. auch B. 19. R. 1.

**) Ex Proximo libellorum. If von dem B. 14. 1. 7. verschieden, der langst todt war. S. Gos thofred du Philostorgius S. 125. bie Gelegenheit, ben Mann zu brücken, vorkoms men mußte, so gab er doch die Antwort: "Ich "kenne den Mann wohl, den ihr mit Necht für "meinen Beleidiger ausgebet: aber schicklicher "wäre es doch, ihr ruhetet, bis er mir, dem "wichtigern Feinde, Genugthuung geleistet hat." Und so befahl er dem bensißenden (Prätorischen) Präfect, teine Klage wider ihn anzunehmen, bis er sich selbst mit Thalassusversöhnt habe, welches er auch furz nachher wirklich that.

Rap. 10.

n Untiochien brachte Julian ben Winter febr vergnügt zu, ohne fich doch burch die lockungen ber Bollufte hinreiffen gu laffen, zu benen gang Enrien Gelegenheiten im Ueberfluffe barbietet: vielmehr beschäftigte er fich unter bem Scheine ber Liebe jur Ruhe mit Rechtsfachen, die oft eben fo wichtig find, als Ungelegenheiten bes Rrieges, ubernahm die manchfaltigften muhvollften Gefchafs te, war ungemein gelehrig, mog jeden Umftand ab, um jedermann Recht wiederfahren ju laffen, und in gerechten Entscheidungen bie Strafbaren burd magige Strafen eben fowohl ju guchtigen, als die Unschuldigen in ungeftortem Befit ihrer Guter ju erhalten. Frenlich zeigte er ben dergleis den Berhandlungen zuweilen eine unzeitige Reus gierde, und fragte manchmal gang am unrechten Drte, mas der eine oder der andere fur eine Relis aion hatte: indeffen ftimmte doch jedes feiner Ende

118 Ammian Marcellin. B. 22. R. 10.

urtheile mit ben richtigften Grundfagen gufams men, und nie hat man ihm ben Borwurf machen tonnen, daß er in hinficht auf Religion, oder eis nen andern Rebenumftand, fich von ber geraden Bahn bes Rechtes babe ableiten laffen. Redes Urtheil ift ja boch lobenswerth, und bas richtige, bas nach wiederholter genauer Prufung bestimmt: bies ift recht, und - dies ift unrecht; und eine Abmeichung von diefer Regel vermied er, wie man gefährliche Rlippen zu vermeiden pflegt. Dies ward ihm am fo leichter, weil er die Rafche beit feiner reigbaren Gemuthsart felbft fannte, und Richtern oder andern vertrauten Soffenten erlaubte, feine Sige, mann fie fich etwa verirren follte, freymuthig ju jugeln, und ihn burch eine ichickliche Warnung auf den rechten Weg guruckzus In der That gab er eben fo oft feine Uns aufriedenheit über fich felbft, als feine Freude über Burechtweisung zu erkennen. Beil ihm einmal die Rechtsanwalte über feine vollendete Renutnif ber Rechtsgrunde die großten Lobspruche macha ten, foll er im Con der Ruhrung gefagt baben: "Immer hatte ich eine innerliche Freude, und "gestand fie gern auch laut, wenn ich mich von , Mannern loben horte, die mich auch zu tadeln , im Stande maren, wenn ich mich in Sandlungen "ober Reben vergieng." Statt vieler Benfpiele feiner Sanftmuth ben gerichtlichen Berhandlun: gen will ich nur ein einziges anführen, das meis nem 3mecke gemäß, und, wie ich hoffe, nicht ubel gewählt fenn foll. Gine unter ben Partenen

miterscheinende Frau bemerkte zu ihrer Verwuns berung, daß ihr Gegner, ein abgesetzter hofbes dienter, sich sehr hoch aufgegürtet habe, und versührte darüber die ungestümsten Rlagen. Aber der Raiser sagte ihr mit lächelnder Miene: "Setze "du doch deine eigentliche Klage fort, wenn du "dich an beinem Rechte gekräntt glaubest: denn, "wenn dieser Mann seinen Gurt hoch trägt, so "geschieht dies nur, um leichter durch den Roth "zu kommen: und in deinen Prozes hat ja dies "keinen nachtheiligen Einfluß."

Unter ber Regierung eines folden Raifers fonnte man fich berechtigt halten, ju glauben, und er fagte es felbft oft, bag jene Gottin ber Berechtigfeit (Uftraa) die, unwillig uber die Las fter ber Menfchen, icon por langer Beit, mie Aratus, ber Dichter, fagt, fich in ben Sims mel aufgeschwungen hatte, jest wieder auf bie Erbe juruckgefehrt fen, wenn er nicht zuweilen mehr despotischer Willtuhr, als gesetlicher Ents icheidung gefolgt mare, - wenn nicht einige Febs ler auf feine in vieler Betrachtung fo ruhmliche Laufbahn einigen Schatten geworfen hatten. 3n ber That hat er unter andern auch eine beilfame Reform einiger Gefete vorgenommen, und nach Tilgung aller 3menbeutigkeiten fie fo bestimmt perfaffen laffen, bag fein 3meifel über bas, mas man ju thun oder ju laffen batte, ubrig blieb.*) Mber 5 4

^{*)} v. Einerti Commen nes Julian. Imp, Lips. tationes 2, ad Constitutio. 1771.

120 Ammian Marcellin. B. 22. R. II.

Aber unfreundliche harte mar es, die man in ewige Vergeffenheit begraben follte, daß er den driftlichen Lehrern der Beredsamkeit und Sprachs funst ihren Glaubensgenoffen Unterricht zu geben verbieten ließ. *)

Rap. 11.

Um diefe Zeit ward auch Gaubentius, iener Staatsfefretair, ben Conftantius, wie mir oben (B. 21. R. 7.) ergahlten, dem Julian in Ufrifa entgegenstellte, imgleichen ber Ervicar Julian, auch ein fehr leibenschaftlicher Bes gunftiger ber Conftantianischen Parten in Reffeln eingeliefert, und mit bem Tode bestraft. Auch mußte Artemius, gemefener Statthalter in Alegypten, Die ihm von den Alexandrinern fchuld gegebenen fcmeren Berbrechen (auf the Undrin: aen) mit bem Leben bugen. Rach ihm mard der innaere Marcell, ein Gobn bes ehemaligen Keldherrn des Aufvoltes und ber Reiteren, bem man gefährliche Absichten auf den Thron fculd offentlich bingerichtet. Much wurden Romanus und Bincentius, Tribunen bes erften und zwenten Bataillons der Scutarier **), nach hobern Dingen geftrebt zu haben übermies fen, und weit vom Sofe verbannt.

Raum

fchen Verordnung dem Beys ben Ehre.

^{*)} S. auch B. 27. R. 4. wo Ammian sich überhaupt etwas ausschreibt: indessen macht der zweymalige Tasbel der hämischen Julianis.

^{**)} Scutariorum scholae primae secundaeque Tribuni.

Raum hatten einige Zeit nachher die Alexan: briner bes Artemius Tod erfahren, vor beffen Rudfehr mit voller Gewalt fie fich um fo mehr fürchteten, weil er felbft feine Beleibigung bart ju rachen gedroht hatte, als fie nun ihren gorn ben Bischof Georg +) empfinden ließen, der ihnen, wenn ich fo fagen barf, manden Bipern; big verfett hatte. Sohn eines Walters, wie man ergablt, und gu Epiphania, einer Stabt Ciliciens gebohren, hatte er einen naturlichen Bang, andere in Schaden ju bringen, und marb endlich jum Ungluck fur fich und die Stadt Bis Schof zu Alexandrien, einer Stadt, Die ohnedem oft und ohne gegebene Urfache zu Aufruhr und Unruben geneigt mar, welches Zeugnif ihr felbft Drafel gaben. Fur fo hitige Ropfe mard Georg ein neuer Bunder: benn weil er bes Constantius Dhr befaß, befchuldigte er viele ben ihm als wie berfpenstige Unterthanen, und gang uneingebent feines Umtes, bas nur Gerechtigfeit und Sanft; muth empfiehlt, erniedrigte er fich ju bem Be; Schafte eines hamischen Denuncianten. Unter andern fagte man auch, er habe bem Conftantius aus Tucke porgeftellt, bag alle auf ber Stadt Grund und Boben ftebende Saufer, weil fie von ihrem Erbauer, Alexander bem Großen, mit fcmeren öffentlichen Roften errichtet maren, bils lig ber Schattammer fleuerbar fenn mußten. Dem allen hatte er noch neuerlich eine Frevelthat 5 5 ben:

⁺⁾ Nachfolger des vertriebenen Athanafius.

122 Ammian Marcellin. B. 22. R. 11.

bengefügt, bie ihn aber auch furt nachher an ben Abarund feines Berderbens führte. Er tam vom Soflager bes Raifers juruck, und indem er, wie gewohnlich, von einem jahlreichen Gefolge umgeben, ben bem prachtigen Tempel bes Genius voibenjog, foll er mit hingemands tem Blick auf benfelben gefagt haben : "Bie "lange wird boch biefes Grab *) noch fteben?" Ueber biefe Meuferung fühlte fich ber Bobel wie vom Donner gerührt, und in Beforgnif, er mochte auch biefes Tempels Berftorung im Sinne haben, legten fie ingeheim einen Plan auf fein Leben an. Mun fam plotlich bie Rachricht von Artemius hinrichtung an, und fogleich eilte bas Bolt, über die unverhoffte Freude gang auf fer fich, mit wilbem fürchterlichem Gefchren nach Georgens Wohnung bin, rif ibn beraus, ließ ihn jede Urt von Mighandlung fuhlen, marf ihn bann ju Boden, und jeder bob den frevelnden Rug, ihn todt treten ju belfen.

Mit ihm ward auch Drakontius, ber Münzdirektor, und ein vikarirender Comes, Diodor, die man mit Seilen an den Küßen umherschleifte, umgebracht: jener, weil er einen in dem Münzhause neuerlich errichteten Altar hatte niederreissen lassen; dieser, weil er als Bor;

*) So nannten die Chriften nach Einführung ihrer Religion die beidnischen Tempel, weil fie doch nur Begrabniforre alter Deroen waren, und bie

fteher Bepben gaben nachber diefe Beschuldigung gurud, weil man die Leichname ber Martyrer in driftlichen Rirchen benfente.

steften Martern hulbeten, ihren Glauben bis zu rubms

*) Go boffe ich bie lets: tern Worte am richtigften au treffen : id quoque ad DEORUM cultum exi-Rimans pertinere. Bales fius fuhrt in einer fpatern Note eine Stelle aus Theo: boret an, morin gejagt wird, daß bie Benden ben Anaben bas Saar nicht abgefdnitten, und nur von-Beit au Zeit die Loden den Bottern geopfert batten. Daburch fcheine er bie frubere Note gurudaunebmen. worin er mennte, Diodor habe die jungen Leute ba= burch amingen wollen, fich bem geiftlichen Stande gu Aber er fublte widmen. fcon bamale Die fleine Bebenflichfeit, bag Diodor. ia nicht Bifcof, fonbern

Comes war: und ich glaube, bas Deorum fen auch damiber. Muf alle Kalle verdiente ber Mann nicht eine fo graufame Behand= lung, und gur Chre unferer erleuchteten Beiten fen es gefagt - menn auch bas naturliche Saar die Verufe, und die Perute bagegen ben Anotenzopf des Ehrn Da= ftore gu Bieleborf, und ben Struppfopf des Pabago= gen, aumal, wenn bes gefunden Saars nicht eben viel an ihm mar, belachel= te, - wenn auch eine ge= miffe Glabe Streme von Dinte, vielleicht auch von Balle gefoftet bat, - fo find fie boch allerseits ben gefunben liedmaßen ge blieben.

124 Ammian Marcellin. B. 22. R. 12.

ruhmvollem Tode unverlett erhielten, und fich ben Ramen der Martyrer verdienten.

Dielleicht maren diefe betlagensmurdigen Manner, indem man fie zu einer graufamen To: begart hinrif, von den driftlichen Ginwohnern in Schut genommen worden, wenn nicht alle ohne Unterschied auf Beorgen bis gur Glut erhist gemefen maren. Der Raifer, burch bie erhaltene Radricht von Diefem Schandlichen Auftritte fur Rache aufgeforbert, ftand ichon im Begrif, bie Berbrecher mit ben harteften Strafen ju guchtie gen, ließ fich aber noch von feinen vertrauteften Bunftlingen befanftigen, und begnügte fich, ein Edict ergeben zu laffen, worin er in den ftartften Musbrucken feinen Abichen uber bergleichen Kres pel ju erfennen gab, und jugleich mit ben barres ften Etrafen drohte, fobald man fich wieder ets mas unterfienge, mas fo gang wiber alle Gerech: tigfeit und Gefete mare.

Rap. 12.

Er selbst rustete sich indeß zu einem Feldzuge gez gen die Perser, zu dem er sich längst schon mit sez stem Muthe entschlossen hatte, um so mehr zur Rache der Vergangenheit aufgefordert, weil er wußte und hörte, daß dieses wilde Volk sast sechz zig Jahre daher dem Morgenlande die grausamz sten Denkmahle von Mord und Raub eingez brannt, und mehr als eine romische Armee nies dergehauen habe. Begierde nach Krieg brannte ihm auf der Seele, und zwar aus einem boppelsten Grunde: einmal, weil er der Unthätigfeit überdruffig, jede Nacht von Trompeten und Schlachten träumte, und dann, weil er von der Blüte seiner Jahre an mit Kriegen gegen bie wildesten Bolfern beschäftigt, jest, wo Könige und Prinzen, wie man vermuthen fonnte, sich cher bestegen lassen, als zu demuthiger Unterwer; fung bequemen, vielmehr mit ihren Forderungen von neuem laut werden wurden, in den durch, visseherige glänzende Siege verdienten Lorbeerfranz noch den Namen des Parthensiegers zu siechten hofte.

Diefe eifrigfte Betriebfamteit burften nur feine feigen und hamifchen Berlaumber bemerten, um nicht nur mit Ungeftum fich verlauten zu laffen, baß fie es eben fo unanftanbig, als gefährlich fanden, bag der neue Regent, beffen Borganger faum bie Augen geschloffen hatte *), unzeitige Unruhen beganne; fondern auch bie Unftalten jum Rriege auf alle Beife ju erfchweren fuchten, auch in Gegenwart folder Perfonen, burch bie ber Raifer ihre Meußerungen mahrscheinlich wieder erfuhr, oft fich vernehmen ließen, er murbe, wenn er nicht Rube hielte, burch Uebertreibung feines Glude, wie die geil aufschießende Pflange, in Diefem Glude felbft den frubern Tod finden. Go unablaffig und eifrig fie aber ihr Bert forttries ben, fo flafften fie boch ohne Wirfung um ben Mann

^{*)} Unius corporis permutatione.

126 Ammian Marcellin. B. 22. K. 12.

Mann her, den geheime Schmähungen eben so wenig aus seiner Fassung bringen konnten, als die Pogmäen und ein ungesitteter Thiodas mas aus Lindus den Herkules *). Ein Mann von ungewöhnlich hohem Geiste, ließ er sich durch alles dies nicht hindern, einen der Wichtigkeit des Kriegs angemessenen Plan zu ents werfen, und alles Nothige sorgsältig vorzuber reiten.

Doch des Blutes der Opfetthiere, das er ben dieser Gelegenheit an den Altaren der Gotter stromen ließ, war zu viel: oft ließ er hundert Stiere auf einmal opfern, und unzähliche heers den fleinerer Thiete, auch weisse Bogel, zu Land und See muhsam zusammengebracht; so daß man fast täglich das Schauspiel hatte, seine Sols

bas

*) Dogmaen (3mergnation) find burch mehrere Dabrlein befannt , und Swift bat feine Liliputer nach ihnen gebilbet. Unrer andern follen fie auch auf ben ichlafenden Berfules einmal einen Ungriff gethan, er aber fie inege-famt in feine Lowenhaut aufammengevact haben. -Lindus ift eine Gradt anf ber Infel Rhobus, und mas Thiodamas bestrift, fo hat Ammian viels leicht zwen Perfonen vermedfelt. Benigftens er= aabit Apollodor B. 2. R.5. und 28. 2. St. 7. amen Ben:

fviele von Berfules farfem Appetite. In Der erften Stelle fest er Die Scene nach Rhodus, in ber zwey: ten ift Thiodamas genannt, aber nicht ale Rhobier, fon= bern ale Droppier. Beidichtden lautet übri= gens fo: Serfules, ber obnedem gern vom Rechte bes Starfern Gebrauch machte. babe fich einen Stier bes Thiobamas jum Grubftud gemablt, ber bann auf eine Unbobe getreten, und gemaltig gefdimpft, ohne baß boch Berfules in feiner Ure beit fich babe ftoren laffen.

baten, die ben fo vielem Bleifchgenuß *) fich gir Ungebuhr bis jur Rorpuleng mafteten, und ju beständigem Durft verwöhnten, auf ben Schuls tern der Borubergebenden über die Strafen aus öffentlichen Tempeln, und dafelbft gehaltenen Gelagen, die man vielmehr bestrafen als julaffent follte **), in ihre Quartiere hinschleppen gu fes ben: vorzüglich die Detulanten und Celtenberen Musgelaffenheit bamals gar teine Grangen mehr tannte. Much murden die Carimonien benm Gottesbienft bis jum Uebermaaf vermehrt, und ungeheure, nie erhorte Roften barauf vermendet: iedermann, Renner und Nichtfenner, marf fich. weil er es ungehindert durfte, jum Bahrfager auf, ohne fich an Biek ober Regel zu binben : man erlaubte Drafel ju fragen, und in Eingeweis ben ju forschen, in benen man allerdings jumeis len bie Butunfi lefen tann : aber man wollte auch. menn es moglich mare, in Bogelfang, und Do: gelflug, und andern Borbebeutungen, bie man aufs übertriebenfte vervielfaltigte, Wahrheit fins Ben diefem allgemeinen Sange zu bergleis den Runften manbte auch Julian den Frieden, ben er jest genoß, ju Befriedigung feiner Reus gierbe

*) Ben ben fogenannten Dofermablzeiten.

") Vindicandis potius, quam cedendis conviviis. Balefius foligt fur cedendis bor, bas mir boch menigftens feinen rechten Gegenfan ju vin-

dicandis zu geben schien. Cedendis, bachte ich, steht mohl für concedendis, 2mmian hat nun einmaf sein eigenes Latein, oder bie Abschreiber haben ihn unschuldiger Weise umzeie erfte Sylbe gebracht.

123 Ammian Marcellin. B. 22. R. 13.

gierbe in solchen Dingen an, und hatte unter and bern auch ben ganz eigenen Einfall, die prophez tischen Abern bes Rastalischen Quelles wieder zu öffnen, ben chemals Casar Habrian, wie man erzählt, durch einen starken Steindamm aus der Beforgniß hatte vermauren lassen, es möchte tünstig, so wie er durch dieses weissagende Wasser seine Selangung auf den Thron ersahren hatte, auch ein anderer einen ähnlichen Versuch machen wollen *). Julian beschloß also, die umher bez grabenen Leichname anderwärts hindringen, und völlig dieselben Reinigungsmittel vortehren zu lassen, die ehemals die Athenienser ben Reiniz gung der Insel Delos gebraucht hatten. ***)

Rap. 13.

Bu eben derfelben Zeit, und zwar am zwen und zwanzigsten Oktober brannte ber prachtige Tempel des Daphnäischen +) Apoll, ben Untiochus Spiphanes, jener bis zur Buth heftige König erbauen, und in demselben eine Bilbfaule

*) S. Sozomenus Rirz chengeschichte, B. 5. R. 19. und Casaubonus Anmere. 3u der Historia Augusta, Eh. 1. S. 21.

**) Ift aweymal gescheben. Einmal von Disistratus, aber nur die Gegend um den Tempel her, das aweytemal die gange Insel im sechsten Jahre des petoponnesischen Krieges. Bas leftus.

†) Bon der Borstadt Anstiochiens so benannt. S. B. 19. R. 12. Nach anstern Nachrichten soll schon Seleukus. Nifator diesen Eempel erbaut haben. Vielsleicht hat ihn Antiochus nur vollendet oder verschönert. Man sehe auch Gibbon Th. 5. S. 400. 408. ff.

bes Gottes nach bem Mufter bes olympifchen Jus pitere, und in gleicher Grofe batte aufbauen lafe fen, ploBlich auf ben Grund nieber. Gin eben to unvermutheter als fcbrecklicher Borfall mar dem Raifer fo febr argerlich, daß er, wider feine Gewohnheit, bie ftrengften Untersuchungen ans ftellen, und bie große Rirche in Antiochien vers fcliegen ließ. Er hegte nemlich ben Argwohn. Die Chriffen hatten bas Fener aus Reib angelegt. weil fie einen prachtigen Gaulengang um jenen Tempel aufführen geschen batten. Doch trug man fich auch, wiewohl gan; ingeheim, mit bem Gerüchte, der Brand fen baburch veraulaft mors ben, daß der Philosoph Astlepiades, beffen wir ichon vorher einmal unter Magnentius Ers mahnung gethau haben, jest, um Julian gu bez fuchen, als Reifender in jener Borftadt Untiochis ens angefommen, und eine fleine filberne Bilbe faule der Simmlischen Gottin, (Benus Urania) Die er überall ben fich geführt, ju ben Sugen ber boben Statue Upolle hingeftellt, einige Bache; tergen wie gewohnlich, angezundet und ben Teme vel verlaffen habe: worauf bann um Mitternacht. einer Zeit, mo Riemand im Tempel gegemmartia ober jum lofchen bereit mar, einige abfliegende Kunten auf altes morfches bolg gefallen, und bas Feuer, burch burre Rabrung jum Brennen gebracht, alles, was es erreichen tonnen, bis gur bochften Decke binauf in Brand gefest habe.

Noch trat im späten herbste dieses Jahres ein fürchterlicher Wassermangel ein, so daß einige Ammian Marcell. ater B.

130 Ammian Marcellin. B. 22. R. 14.

Bache, und felbst Quellen, die sonst den reichsten Bufluß hatten, vertrockneten, aber doch bald ihr Basser wiederbekamen. Auch fturzten am zwenzten December gegend Abend die noch übrigen Saufer in Nifomedien, wie auch ein beträchtlicher Theil von Nikaa durch ein Erdbeben ein.

Rap. 14.

Oo traurig bies alles fur bes Raifers fuh: lendes herz fenn mußte, fo vergaß er boch bar: ül er die übrigen bringenden Unftalten nicht, die er zu baldigem Anfange bes fo fehr gewünschten Rrieges nothig fand. Ben fo wichtigen und ernsthaften Geschäften fonnte es allerdings ungeis tiger Ginfall icheinen , baf er, ohne eine gultige Beranlaffung fur fich ju haben, blos um fur Boltsfreund ju gelten, bie Lebensmittel berab: gefest miffen wollte! - und gu laugnen ift es nicht, baß eine falfche Richtung biefes 3meiges ber Polizen oft unvermuthet Mangel ober Suns gerenoth herbenführt. Db ihm nun gleich ber Cenat ju Untiochien bie mahre Unmbalichfeit. menigftens zu ber Beit, ba es ber Raifer verlanate. porftellte, fo wollte er boch, eben fo hartnactia, nur meniger graufam als fein Bruber Gallus. feinen Befehl ichlechterdings befolgt miffen. ließ fie alfo als Verlaumder und Ctarrtopfe feinen Born empfinden, und verfertigte fogar eine eigene Schmabschrift auf fie unter bem Ramen tiochien ober Misopogon, (Bartfeind) more

in er alle Greuel ber Stadt mit Erbitterung auf gahlt, aber auch vieles übertreibt. Balb nache ber erfuhr er, daß man fich auch gegen ihn fpote tenden Big erlaube; und wenn er feine Empfind, lichkeit darüber jest berbergen mußte, fo mar boch fein innerer Merger befto großer. Man nannte ihn jum Spott ein Affengeficht, bas 2meramannchen, bas ben Sals fo gern aus ber turgen Schulter frede, einen Bocksbart vor fich ber trage, und mit einer Gravitat einhertrete. als mare es Bruder eines Dtus und Ephialts beren ansehnliche gange homer fo boch erhebt: auch gab man ibm anftatt bes Gottverehrers ben Namen bes Opferschlächters, um fich über feine baufigen Opfer luftig ju machen: und einen andern Unlag ju gegrundeter Gpotteren nahm man baber, bag er, um fich in einem glangenben Aufzuge feben zu laffen, wie ein Priefter, beilis nes Gerathe einher trug, und fich nachziehender Beiblein freute. Dies alles reigte nun gwar feis nen Unwillen gar febr, boch fchwieg er, blieb Meifter feines Borns, und ließ fich in feinen Reierlichfeiten nicht ftoren.

Endlich bestieg er an einem dazu angesetzten Festtage ben waldigten Rasischen Berg, der sich in schlanker Form zu ansehnlicher Hohe ers hebt, und von dem man benm zwenten Hahnens geschren die Svnne aufgehen sehen kann. Indem er hier dem Jupiter sein Opfer brachte, sah er plotlich einen Mann zu seinen Kußen liegen, der mit demuthiger Stimme um Begnadigung und Leben

132 Ammian Marcellin. 3. 22. R. 14.

Leben bat. Auf Die Frage, mer er mare, erhielt er die Untwort, er fen der Prafidial (Erpras fibent) Theodot aus hierapolis, ber pors ber dem Conftantius, indem er ihn ben ber 216s reife aus Diefer Stadt nebft andern Bornehmen! bealeitete, als funftig ungezweifeltem Gieger bie Schandliche Schmeichelen gemacht batte, baf er ibn mit verftelltem Geufger und Thranen bat, ihm den Ropf des undantbaren Rebellen Julians auguschicken, - ein Unblick, ber ihm eben fo viel Beranugen machen murbe , als ber ehemals jur Schau getragene Ropf bes Magnentius. Raifer gab ihm hierauf die Antwort : "Gar "oft habe ich zwar biefe Gefchichte ergablen bos . ren, aber geh nur ruhig bin, mo bu berfameft, "und fürchte nichts von ber Belindigfeit eines "Rurften, ber Rlugheit genug befist, um fich "es jur Regel ju machen, die Bahl feiner Reinde "ju vermindern, und bagegen gern bereit ift. "feiner Freunde Bahl gu vermehren."

Nach vollendetem Opfer befam er auf der Rückreise Bericht von dem Statthalter Aegypstens, bag man einen neuen Stier Apis nach muhfamem Aufspuren endlich doch noch aufgefunsden habe, — was Aegyptens Bewohner für ein gunfliges Vorzeichen von Glück, reicher Erndte und mancherlen Segen nehmen.

Was es mit diesem Stiere für eine Bewand, niß habe, will ich ganz furz auseinander segen. Unter den Thieren, denen man in alten Zeiten göttliche Verehrung erwies, sind Mnevis und Avis

Apis bie befannteffen: jener mar ber Conne gewidnet, boch laft fich eben nichts merfmurdis ges von ihm angeben: biefer mar bem Monde geheiliget. Der Apis ift namlich ein Stier, ber fich burch einige mit jur Belt gebrachte Abzeichen eignen, und vorzüglich auf ber rechten Geite eine Blaffe, in Bestalt eines halben Mondes haben muß; wern biefer nach festgesetter Lebensbauer in einen heiligen Quell getaucht ftirbt, (benn langer barf er nicht leben, als die geheime Borfchrift ber mpftifchen Bucher ausweifet, auch wird ihm nur einmal im Jahre ein Beiblein feiner Urt, bas boch auch bestimmte Abzeichen haben muß. augeführt) fo mird unter allgemeiner gandtrauer ein anderer an feine Stelle gefucht, und wenn man biefen mit allen erforderlichen Mertmablen aufgefunden bat, bringt man ibn in die Stabt Memphis, die eine ber volfreichften in Megnys ten, und burch ben Dienft bes Gottes Mestulap berühmt ift. Mann er dann bon bundert Dries ftern eingeweiht, und durch formliche Inftallation jum Upis erflart ift, fo foll er nun bas Talent, bie Bufunft zuverläffig vorauszusagen erhalten. ober auch gegeneinige, die ihm hofmachen, feine Abneigung bon weitem bemerflich machen, wie er fich benn vom Cafar Germanicus, ber ihm einmal Sutter geboten, wie ich mich gelefen gu . baben erinnere *), weggewandt, und dadurch auf den bald barauf erfolgten Tod beffelben aes deutet baben foll.

Rap. *) Steht in Plinius Raturgefdichte, 3. 8. R. 46.

134 Ammian Marcellin. B. 22. R. 15.

Rap. 15.

Durch eine fo schickliche Belegenheit aufgefora bert, will ich eine Beschreibung Megnoten 8, bie ich unter ben Raifern Sabrian und Gever icon weitlauftiger gegeben babe, bier nur furt, größtentheils als Augenzeuge, geben. Die agnys tifche Ration, bie altefte unter allen, - ein Ruhm, ben ihr bochftens die Scothen 1) nur ffreitig machen, ift von ber Mittagsfeite von ben großern Sprten, ben Borgebirgen Dhnfus und Borion, ben Garamanten, und vera fdiedenen andern Bolfern befdranft: nach Mor: gen bin haben fie bie Acthiopischen Stabte Elephantine und Meror, die Ratabupen, bas rothe Meer, und bie Scenitifchen Aras ber, jest Garacenen 2) genannt, vor fich: gegen Rorben bangt es mit bem unermeflichen Landstriche gusammen, mit bem fich Ufien und Spriens Provingen anheben, und gegen Beffen macht bas Affiacische Meer, von einigen auch bas Parthenische genannt, Die Grens 10, 3)

(FB

1) Justin B. 2, K. 1. 2) S. Note zu B. 14,

A. 3.

3) Eine genauere Besichtigung der von Ammign angegebenen Granzen Aegoptens, über die ohnedem alte und neue Geographen nie ganz einig gewesen sind, wurde mich bier zu weit führen. Ich verweise deshalb auf ben von herrn Prof. Brund herausgegesbenen Versuch einer inftematischen Bertuchteilen Belttheile, Frankf. 1791. S. 15 ff.— Uesber das parthenische Meer s. Note au B. 14, R. 8. u. au dem folgenden Kap. uns scres Buches. — Die neuen Reisebeschreibungen von

Es wird nicht undienlich fenn, eine furge Radricht von bem Ril, bem wohlthatigsten als ler Fluffe, (benm homer heißt er Megnptus) ber Befchreibung anderer bewundernsmurdigen Eis genheiten biefes gandes porangeben gu laffen. Die Urquellen des Rile merden, wie mich dunkt, wie bisher, fo auch ben folgenden Zeitaltern, ime mer unbefannt bleiben 4). Beil aber fabelnde Dichter und Erdbeschreiber, Die boch auch von einander abgeben, die Schwierigfeiten einer fo bunteln Sache burch verschiedene Borftellungen nur vervielfältigten, fo will ich ihre Mennungen, bie meinem Gefühl nach der Bahrheit wenigstens am nachften fommen, fury angeben. Ginige Das turforscher behaupten, bag in ben nordlichen Erde flachen, wo im ftrengen Winter alles erftartt, auch eine große Menge Schnees fich ju Gis ver; bichte, weldes, burch brennende Connenstrablen aufgethaut Wolfen , von fluchtigen Dunften fdmans. 4

Aegypten find übrigens au zahlreich, und zu bekannt, als daß ich sie hier aufachelen durfte, und nur hin und wieder wird man von ihnen Gebrauch gemacht sinden. Lateinischen Lefern michte ich dennoch vorzügzlich Saumaise über Solin C. 295. ff. als Commentar zu Ammians Terte empfehalen.

4) Eine Prophezeiung, Die wenigstens fpat genug burch Bruce widerlegt

ist, der, menn er auch bereits im vorigen Jahrhuns
dert (1618) am Pater Pas
einen Vorgänger hatte, dennoch durch seine mubselige,
helbenmuthige Reise so viel
bewirft hat, daß wir andere Muthmaßungen über
die Quellen des Nils nun
föglich entbebren können.
Man sehe seine Reisen Th.
3. der Leipziger Ausgabe,
E. 576. ff. und Blumenbachs Anmerk. Th. 5. S.

136 Ammian Marcellin. B. 22. K. 15.

fcmanger, bilbe, bie bann burch bie Etes fien 5) in die mittaglichen Gegenden fortgez führt, in ihrem durch Warme erpreften Waffer bem Ril reichliche Rahrung guführten. - Andere fagen, baf durch Regenguffe in Methiopien, welche in diefem gande im beiffeften Commer baufig maren, ju bestimmten Zeiten Heberfchmemmungen eintraten : boch laffen fich meder die eie nen, noch die andern erweisen. Bielmehr faat man, daß es in Methiopien gar nicht, ober boch febr felten regne. - Mehr Benfaff hat eine ans bere Mennung gefunden, baf namtich burch bie Winde, Prodromen genannt, und bann burch die funf und vierzig Tage nach einander ans haltenden Stefien ber Ril, in feinem fenellen Laufe aufgehalten, nothwendig über die vollen Ufer austreten muffe: - bag er burch ben in ges rader Richtung gegen ibn anfammenden Wind um fo mehr anwachsen muffe, weil muf ber einen Seite ber jurudpreffende Windftof ihn im Laufe hindere, auf der andern ber unverfiegliche Bufluß feines Baffers ihn immer vormarts treibe: baß er, mas er an Ausdehnung verliere, an Sobe ju gewinnen frebe, und bann alles um fich ber überflügle, bas anliegende Land verfchwinden mache, und in meiter Flache bin ein volliges Meer

bromen (Borlaufer) berfels ben, ftellen fich acht Sage vor jenen ein. S. Plinius Naturgefch. 2, 47, 18), 28,

⁵⁾ Etelien find periodische Winde, welche mit dem Aufgange des hundferns zu mehen anfangen, und bie nachber genannten Pro-

Meer bilde. - Ronig Juba 6) hingegen nimmt mit Berufung auf Die Punischen Bucher an, baf Die Quellen bes Dils auf einem in Mauritanien nach bem Ocean bin liegenden Berge ju fuchen fepen, und bies ergebe fich, fagt er, baraus weil in den dafigen Gemaffern Fifche und Pflans gen, und Scethiere bie namlichen maren. -Wenn ber Mil durch Aethiopien unter verschiedes nen Ramen, die ihm die verschiedenen Rationen. beren gander er ben feinem weiten Laufe burche ftromt, geben, berabtommt, brauft er in vollem Strome nach ben fteilen Rlippen, Rataratten genannt, ber, von benen er mehr fturit, als fliefit, - mit fo fcbredlichem Getofe fturgt, baf Die ehemaligen Anwohner, Die Ater, Darüber ihr Bebor geschwächt fühlten, und biefe Begend zu verlaffen, und ruhigere Wohnplage gu fuchen fich genothigt faben. Bon bier an flieft er fanfe ter, und gebet bann in fieben Munbungen, beren iebe einen ununterbrochenen Strom bilbet, ohne baß in Megnpten fonft ein Blug in ihn fallt, in bas Meer. Außer mehreren vom Sauptftrome

6) Das alte Afrika hatte mehrere Gelehrte, von deren Schriften fich Sansno's Periplus bis auf unstere Zeiten erhalten hat. Punische Bucher kommen auch ben Saluft im Jusquetha vor. Unfer Juba ift ein jungerer diefes Namens, ward vom Jul. Carfar im Triumph mit aufgeführt, vom August aber

nachter geschäft und gesliebt. Bon ihm als Schrifte steller und Sprachkenner handeln Valesius de Critica p. 177., Sevin in den Memoires de l'Academie des Inscriptions (....) und Wernsdorf in Excursu I. ad Poet, lat, minor, T. V. P. 3.

138 Ammian Marcellin. B. 22. K. 15.

ausgehenden, und weiter hingb in andere fallen: ben Urmen, find fieben vorzüglich ftarf und fchiffs bar, bie fcon im Alterthum folgende Das men hatten : ber Berafleotifche, Gebens nntifde, Bolbitifde, Phatnitifde, Menbefifche, Canitische und Delusische. Doch wieder auffeine Quellen gu fommen, fo windet er fich in Gumpfen fort bis zu den Ras taratten, und bilbet mehrere Infeln; melde jum Sheil fo in die gange gedebnt find, bag der Etrom fast bren Tage braucht, um ben ihnen porben ju fommen. Unter ihnen find porzüglich imen berühmt: Meroe und Delta, melche lettere ibre Benennung von ber Alehnlichfeit mit einem breneckigen Buchftaben 7) hat. - Wann bie Conne in bas Zeichen bes Rrebfes tritt, machft der Blug bis ju ihrem Gintritt in bie Mage immer mehr an, und tritt bunbert Tage lang weit aus; hernach nimmt er wieder ab, bas Waffer brudt nicht weiter nach, und balb fieht man wieder Reiter auf ber glur, bie furt porher noch Rahne befuhren. - Die Ueberg ichmemmung beffelben, fie mag zu geil, ober gu farg fenn, ift gleich schablich : in jenem Falle bils bet er zu viele ftebende Baffer, die fpat eintrocke nen, und baburch den Unbau des gandes vers binbern, im andern Salle wird die Erndte nur tummerlich. Das bochfte Bachsthum barf nach ten Bunfchen ber Unmohner nie uber fechgebn Ellen

⁷⁾ Das A bes griedifden Alphabetes.

Ellen gehen. Wenn er das Mittel zwischen einer zu starken und zu schwachen Ueberschwemmung halt, geben die mit kettem Schlamme geschwanzigerten Felder fast das siebzigste Korn: und er ift der einzige Fluß, der windstill fließt. 8)

Alegypten hat auch sehr viele Gattungen von Thieren, theils Lands theils Wasserthiere, oder auch solche, die im Trocknen und im Wasser zus gleich leben können, und beschalb Amphibien ges nannt werden. Auf dem trockenen kande leben Sazellen, Buffel und Spinturnicien 9) von lächerlich häslicher Bildung, und andere sonderbare Arten, die ich jest nicht ausgählen mag.

Unter den Flußthieren ist der Krofodil im ganzen Lande in großer Menge anzutreffen. Dies ist ein vierfüßiges sehr schädliches Thier, das in benden Elementen lebt. Es hat keine Zunge, nur die obere Kinnlade ist beweglich, die Zähne sind kammförmig geordnet: mit scharfem Gediß halt es alles, was es kassen kann, kest, und zermalzmet es: und pflanzt sich durch Ener, in der Größe der Gänseener fort. Hätte es außer den Klauen noch

8) Solus fluminum auras nullas inspirat. Der Sinn ist wohl mit andern Worten: Er breitet sich in sanftem Abhange nach und nach über das Land hin, wozu die angelegten Randle vorzüglich bentragen.

9) Gazellen foll, hoffe ich, bier fur Capreoli bas

rechte Wort fenn. Spinturnicia find eine Art Affen, fouft auch Sphingia genannt, die fich von anbern durch Brufte, (wie die Sphint) auszeichneten. v. Lichtenstein de simiar. formis Hamb, 1791, p. 28.

140 Ammian Marcellin. B. 22. R. 15.

noch Daumen, fo murbe es Ctarte genug haben, felbft Schiffe in ben Grund gu reiffen. Bismeilen gelangt es zu einer gange von zehen Ellen , 10) rubet ben Racht im Baffer, und fucht ben Tage Rahrung auf bem lande, gefichert burch eine fo farfe Saut, daß man ben gevangerten Rucken taum mit einem großeren Gefchof burchbohren tonnte. Co furchtbar aber biefe Thiere fonft ims mer find, fo bleiben fie boch bie fieben festlichen Tage uber, ba bie Priefter ju Memphis bes Upis Geburtstag fenern, fanft und jabm. benen, die eines naturlichen Todes fterben, wird auch einigen ber weiche Unterleib burch die Ruckens floffe einiger Delphinen abnlicher Seefische, bie fich im Ril befinden, aufgeritt. Undere finden ihren Tod auf diefe Art: Der Trochilus, 11) eine fleiner Bogel fliegt, um feinem fleinen Rorver angemeffene Rabrung ju fuchen, um bas binges ftrectte Rrofodil fvielend berum, ermect einen reis genden Rigel an der Reble binauf, und bupft fo bis an die Deffnung des Rachens bin. bies ein am Strome fich aufhaltenbes Stinfthier, Ichuevmon genaunt, bemerkt, arbeitetes fich in die burch ben Bogel gezeigte Deffnung binein, richtet große.

10) Eine mindere 3abl: 6 oder 8 schemt durch eisnes Abschreibers Berieben aus dem Terte gefallen gu fenn.

11) Behert zu ben Colibrie. Ledte S. 298. und ber folgende Ichne vmon (Pharaonsmaus) nicht au ben Wiefeln, sondern au den Stinkthieren (Biversten) Leske S. 176. Daß er sich durch die Lange des Krokodiss hindurchkreffe, ift eine Fabel, mohl aber sucht er die Eper derfelben auf.

große Verwüstungen in den innern Theilen des Thieres an, und frist sich nach Zersleischung der Gedarme wieder heraus. — Uebrigens ist der Krotodil sehr tuhn, wenn man vor ihm läuft, außerst furchtsam hingegen, wenn man Widers stand zeigt, hat, wenn er auf dem Lande ist, ein sehr scharfes Gesicht, und soll die vier Winters monate über ganz ohne Nahrung hindringen.

Much Rilpferbe (hippopotamen) giebt es in diefer Begend, die alle andere vernunftlofe Thiere an Berfchlagenheit übertreffen, als Pfere be 12) gebildet find, einen gespaltenen buf, und furge Schmange habe. Ihre Rlugheit mogen einstweilen nur zwen Benfviele bemabren. Diefes Thier macht fich binter boben und bis jum Duns fel dichtstehendem Schilfe ein lager, fieht fich febr forgfaltig um, ob es ficher ift, und macht fich bann Bahn burch bas bide Schilf, um auf Saatfelbern feine Rahrung ju fuchen. Benn es jum Ueberfluß gefättigt ben Ruchweg nimmt, fo macht es bald ruck, bald vormarts mehr als eine Sahrte, um fich von laurenden Jagern, Die ibm ben Ginem gerade ausgehenden Bege leicht auf Die Gour fommen tonnten, nicht finden und ohne Schwierigfeit anschießen ju laffen. Wenn es, durch

12) Ihre Bildung kommt boch dem Ochsen naber, und sie haben ihre Benennung vielmehr von bem Tone, ben sie von sich geben, ber mit bem Wiehern ber Pferbe übereinkommt. Blumenbach au Bruce 5. S. 272. Die beste Abbildung foll die bep Sparrmann Laf. 14. fepn, man findet sie aber auch schon auf Mungen, besonders der Otacilla Severa, gut getroffen.

142 Ummian Marcellin. B. 22. R. 15.

burch ju gleriges Freffen überladen, fich trag fühlt, malt es Schenfel und Rufe auf frifch abs gebiffenem Echilfe, um burch bas aus diefen Theilen abgezapfte Blut ben zu fehr vollgepfropfe ten Rorper ju erleichtern: auch malgt es, wenn es eine Rleischwunde bekommt, fich fo lange im Rothe, bis fich biefelbe ju einer Marbe fchlieft. Diefe unter ben Geethieren fo monftrofen Geltens beiten bat bas Romische Bolt guerft unter bet Medilitat bes Scaurus zu feben befommen', eines Baters besjenigen Scaurus, ben beffen Bertheibigung Tullius (Cicero) Garbiniens Gins mobnern rieth, über eine fo eble Ramilie mit bem übrigen Erdfreife nur Gine Stimmegu haben: 13) in ben folgenden Zeiten find bergleichen mehrmals nach Rom gebracht worden, jest find fie nirgends mehr zu finden, 14) weil fie, wie die Ginwohner muthmagen, aus Unwillen über fo viele Berfols ger fich in ber Blemmper gand jurudgezogen baben.

Unter ben Negnptischen Bogeln, beren vers schiedene Arten sich nicht zahlen lassen, ist der Ibis ein gottlich verehrtes, liebenswurdiges und nühliches Geschöpf, deswegen, weil er seinen Jungen Schlangeneper zuträgt, und dadurch diese schädlichen Thiere mindert. Eben diese Bogel ziehen auch den geflügelten Schlangen entgegen,

¹³⁾ Die Stelle fteht unter Ciceros Fragmenten, nach ber Berburgifchen Dctabausgabe S. 2913.

¹⁴⁾ Wenigstens in Rieberägypten find fie auch jest felten gu feben.

die aus den Arabischen Sumpfen ihr todtendes Sift herüberbringen, tampfen mit ihnen, noch ehe sie ihre Granzen verlassen, in der Luft, und todten sie. Auch follen diese Bögel ihre Eper durch den Schnabel von sich geben. Indes hat Aegypten auch selbst unzähliche Schlangen, alle im hochtsten Grade giftig: Basilisten, Amphischanen, Stytalen, Atontien, Dipsfaden und Vipern, und viele mehr, unter denen doch die Aspis alle übrige an Größe und Schönheit übertrifft, und den Nil nie anders als gezwungen verläßt. 15)

Das ganze Land hat überdem bie größten Merkwurdigkeiten, von denen ich nur einige bes schreiben will. Ihre Tempel find durchgangig sehr anschnliche Gebäude. Die Ppramiden, zu den sieben Wundern der Welt erhoben, deren lange

15) Diese lettere Bebauprung grundet fich, nach Dalvis Urtheil, auf eine migverftandene Stelle Lufans B. 9. B. 704 - 707. mo ber Dichter aber nur fagt, Diefes Thier, bas nur in einem beiffen Simmeleftriche, und befonders am Ril lebe, muffe fich von gewinnsuchtigen Sandels: leuten auch in taltere Begenben verführen laffen .-Bruce Th. 5. G. 175 - 181. laugnet überhaupt, taß es in Meanpten viel Golan: gen gebe, und - geben tonne, daß alfo ber Rampf Des This mit ibnen nur in ben alteften Beiten Statt gefunden habe , mo man burch bie aus bem Mil abs geleiteten Ranale große Teide und Pflangungen im innern ganbe unterhalten, an benen fich bie Bipern febr vermehrt , und jene Storche berbengelodt bat: Geitbent man aber Diefe Randle eingeben laffen , und meder Bipern noch Jbiffe ihre Conveniens mehr gefunden, batte fic ber Gbis in fein eigenthum= liches Baterland, Methiopien, mo er jest Abou Sans nes (Bater Johannes) beife fe, jurudgezogen.

144 Ammian Marcellin B. 22. R. 15.

langsamen Bau nach allen seinen Schwierigkeiten der Geschichtschreiber herodotus angiebt, sind hohe Thurme, hoher als alles was Menschenhande je bewirkten, die von der breitesten Flache in die dunnste Spige ausgehen. Diese Figur heißt ben den Meßkunstlern die ppramidalische, weil sie, wie die Flamme des Feuers (in griechischer Sprache Pyr) sich nach und nach, wie Wir gewohnslicher sagen, in einen Regel zuspist. Eben diese Figur, weil sie zu einer so beträchtlichen Sohe hinausgeht, und nach und nach immer dunner wird, verschlingt nach Grunden der Mechanit allen Schatten. 16)

Auch

16) 3ch gebe meinen Autor, wie ich ibn finde : Umbras quoque mechanica ratione confumit. Mes danit icheint mir bod nicht bas gewähltefte Wort au fenn, und ber Gan felbft gilt mobl, fo mie weiterbin ben Spene, nur bann, mann bie Sonne im Som= mer gerabe über bem Gdet: telpunft ftebt. - Bon ben Poramiden ermabne ich nur bas, worauf Ammian uns mittelbar leitet. Die Abs leitung aus ber griechischen Sprache nimmt man frenlich jest nicht mehr an, vielmehr die Roptische: Dir Ra = Mone (Connen: firabl nach Lacroze und Ja= blonsti) ober Di - Rama (Sobe überhaupt, oder Saule nach Abler) G.

Wahl au Abballatif G. 159. - Berodote Radrid= ten fteben B. 2. R. 124 ff. mit benen ich Meiftere (von Oftertag überfette) 216: bandlung von ben Phramis ben, Erf. 1791, gu vers gleichen bitte. Daß fie in bie bunnfte GviBe aud: geben , fcbeint nur von uns ten fo, man finbet viels mehr oben eine fleine ebene Blåde. Muf ibre Bestims mung , innere Structur, Babl berfelben in verichiebenen Gruppen, fann ich mich bier eben fo menig einlaffen , als auf Drufung einer gang neuen Mennung bes Brn. Witte, bag die Opramiden Cfo follte man nach obiger Etomologie fcreiben) vulfanischen Urfprunge maren.

Auch giebt es einige unterirbische Kanale (Springen) und weit in die Erde hinein sich windende Rlufte, welche, wie man fagt, einige der alten Gebräuche fundige, in gewisser Bers muthung fünftiger Ueberschwemmungen, und aus Beforgniß, das Andenken der heiligen Cerimos nien verlohren gehen zu lassen, mit der muhsams sten Arbeit an verschiedenen Orten angelegt, und in die ausgehauenen Wände Figuren von Vögeln, von wilden und andern ungähligen Chieren, wels che alle eine hierographische 17) Schrift abgeben sollten, haben eingraben lassen.

Kerner ift Spene (Stadt Affnan) ju mere fen, mo gur Beit ber Commer : Connenmende bie Sonne in fo geraber Richtung fteht, baf fie nirgende einen Schaften über einen Rorper bine auswirft. Wenn man bemnach einen Stab ges rade in die Erde ftectt, ober einen Denfchen ober Baum fteben fieht, fo mird man finden, baf ber Schatten fich nur im Umriffe des Rorpers pers liert: fo wie ben Meroe, einer in Aethiopien nabe am Bendezirtel liegenden Stadt, ber Schate ten neunzig Tage lang bem unfrigen entgegenfällt. meshalb man bie bortigen Ginmobner Untiss fier nennt. Doch, weil es der Bunder ju viele find, beren Aufrahlung bas Maag einer furgen Beschichte überschreiten murde, fo will ich bies Schrifts

angutreffen find, febe man Bruce B. 1. G. 182. ober Gavarp Th. 2. G. 99. ff.

¹⁷⁾ Gewöhnlicher ift sonft hieroglyphisch (Bile berfchrift). Bon den Grote ten, worin diese Figuren

146 Ummian Marcellin. B. 22. R. 16.

Schriftstellern von erhabnern Talenten überlaffen, und nur etwas Beniges noch von den Provinzen berühren.

Rap. 16.

Legypten soll in altern Zeiten bren Provinzen gehabt haben: das eigentliche Alegypten, Thebais und Libnen, zu benen nachher noch zwen hinzugekommen, Augustamnica und Pentapolis, die man, die erste von Alegypten, die zwente vom durren Libnen absonsberte.

In Thebais find, ausser vielen andern Stadeten, die merkwürdigsten herm opolis, Roptos (Reft) und Antinou (polis, jest Ensen), welche Hadrian seinem Liebling Antinous zu Ehren 18) erbauen ließ. Denn Theben, die Hauptstadt mit hundert Thoren, tennt jeders mann. 19)

In Augustamnica ift bie Stabt Pelus, fium 20) vorzüglich bewohnt, welche pes

leus,

18) Nicht gerade neu ansgelegt, fondern nur verschonert hat er fie, denn es ftand ichon vorber eine Stadt da, mit Namen Befa. G. Cafaubon au der historia Augusta Th. 1. G. 138. und Salmaf. eben das. G. 143. 184.

19) Jest nur noch, wie schon au Tacitus Beiten (Unnal. B. 2. R. 20.) veterum Thebarum magna

vestigin. Die jest noch prächtigen Ruinen beschreibt Savarp Th. 2. S.
90 ff. und der Ort heißt Luror. Siehe auch oben B. 17. K. 4.

20) In alten Beiten als Grangfeftung ein wichtiger Ort, aber eben burch bie Buth ihrer Eroberer ffehr und aulest in den Kreuzzugen gang berftort. Savarp Ib. 1. S. 258. ff.

leus, Achills Bater, ju ber Zeit angelegt has ben foll, da er auf Göttergeheiß sich in dem an den Mauern dieser Stadt hingehenden See reinis gen mußte, um sich der nach seines Bruders Photus Ermordung ihn überall verfolgenden fürchterlichen Furiengestalten zu entledigen: fers ner die Stadt Cassium, (richtiger Casium, setz Ratieh) wo Pompejus des Großen Grab ist, Ostracine (Strafi) und Rhinofolura (Elentich).

In Pentapolis, Libnen liegt Enrene, eine alte, jest aber obe Stadt, vom Spartaner Bat; tuß erbaut, bann Ptolemais (Tolometa), Arfinve, auch Teuchira (Teufera) genannt, Darnis (Derne) und Berenice (Befnit), welche lettere auch ben Namen hesperides führte. — Im-durren Libnen findet man Para; tonium (al Baretoun), Ehärefla und Reapolis, ausser andern wenigen und unbes trächtlichen Municipalstädten.

Das eigentliche Alegnpten, bas, seitbem es unter Romischer Bereschaft steht, von Prasceten regiert wird, glangt, viele kleinere ungerechnet, burch die größern Städte, Athribis (Dorf Atrib), Drytynchus (Behnese), Thmuis (Tmaje) und Memphis (jest Flecken Menf).

Aber Krone aller ift Alexandrien, eine Stadt, die fich so vorzüglich auszeichnet, man mag auf die Prachtliebe ihres erhabenen Erbausers, oder auf die Seschicklichkeit ihres Baumeis fters Dinotrates sehen, der boy Gründung

148 Ammian Marcellin B. 22. R. 16.

ber weiten und iconen Mauern, in Ermanglung binlanglichen Ralches, Mehl zu Berfuttung ber Steine brauchte: mas von ungefahr ein Borges den bes funftig in biefer Stadt herrichenden Ues berfluffes an Lebensmitteln abgeben tonnte. Die bafelbft herrschenden Binde find fehr gefund, bie Luft heiter und mild, und wie die Erfahrung mehrerer Zeitalter bestätigt bat, feben bie Bes mobner Diefer Stadt die Conne fast immer rein und unbewolft. Beil unbemerfliche Untiefen bie Landung fur die Schiffe ehemals fehr gefahrlich machten, fo fiel Rleopatra barauf, im Sa: fen einen hoben Thurm aufführen zu laffen, ber mit ber Infel Pharos, auf ber er fteht, cis nerlen Ramen hat, und ben Racht durch die auf ibm angegundete Leuchte ben Schiffahrenben fehr nugliche Dienfte leiftet: benn wenn vorher Schiffe aus dem Parthenischen oder auch Libnichen Mees re 21) herfamen, und an ber gangen gebehnten und offenen Rufte fich meder Berg noch Sugel sum Abzeichen nehmen tonnten, fo geriethen fie oft auf weiche gabe Sandbante und icheiterten 22). Chen biefe Ronigin hat bas Beptaftabium in einem fast unglaublich furgen Zeitraume, und

21) Ich übersete: oder auch (aut) — denn beyde sind verschieden. Das Parthenische heißt auch das Issische, s. oben R. 15. u. B. 14. R. 8. Das Libusche ist mit mare Aegyptium oder Pharium einerlen. Eine

weitere Aussuhrung, vermuthlich von Jortin, finde ich in den Miscellaneis obfervatt. Crit. Amst. 1734. T. V. P. 3. p. 69—72. 22) S. Diodor v. Sicilien B. 1. R. 31. nach d. Stroth. Uebers. S. 60.

bennoch in einer fo bewundernsmurbigen Sohe aufführen laffen, wogu die Beranlaffung befannt ift, aber auch ihren guten Grund hatte. Die Ins fel Pharos, mo Proteus, wie Somer 23) in etwas berabgestimmtem Tone fabelt, mit gangen Beerden von Seefalbern haufete, liegt vom Ufer ber Stadt taufend Schritte ab, und mar ben Rhobiern ginsbar. Wie nun biefe einmal ans tamen, um ben in ber That betrachtlichen Boll eins jubeben, nahm die Ronigin, von jeber auf liftige Rante geubt, unter bem Borgeben einer festlichen Reperlichfeit, Die Bolleinnehmer mit fich in eine Borftabt, und ließ indeffen burch unablaffige Urs beit jenes Wert vollenden, fo daß in fieben Tas gen ein in die Gee bineingeführter Dam m fieben Stadien bisherigen Meeres bem feften Lande eignete. Run fuhr die Ronigin uber bies fen Damm in bie Stadt guruck, und machte ben Rhobifchen Gefandten ihren Brrthum begreiflich, baf fie boch nur von ber Infel, nicht vom feften Pande Tribut verlangen tonnten. 24)

Ausserdem giebt es in Alexandrien fehr hohe Tempel, unter benen sich vorzüglich das Sex rapeum auszeichnet, von dem ich, so viel es auch durch eine magere Beschreibung verliert, wenigstens so viel bemerke, daß es durch weite mit Saulengangen umstellte Borhofe, durch Bild.

Ra faus

nur von Wiederherstellung und Erweiterung zu versteben, benn bepbe hat langst vor ihr Ptolemaus Philadelphus angelegt.

²³⁾ Obnffee B. 4. 24) Wenn Ammian bas Septaftabium fomohl als ben Leuchtthurm Aleopatren juschteibt, fo ift bies

150 Ammian Marcellin. B. 22. R. 16.

faulen, jum Sprechen getroffen, und anbere Runftwerte in Menge fo prachtig verziert ift, baß nach bem Ravitol, in bem bas ehrmurdige Rom ber Emigfeit trott, in ber weiten Belt nichts prachtigeres ju feben ift. In biefem Tempel has ben auch ehemals unschatbare Buchersammlung gen geftanden, und bie altere Geschichte bestätigt es einstimmig, bag fiebenmal bunberttaufenb Bucherrollen, von ben Ptolemaern mit bem muhs famften Bleife jufammengebracht, im Allerandris nifchen Rriege, unter Dictator Cafar verbrannt find. 25)

Bon Alexanbrien zwolftaufenb Schritte ents fernt liegt Canopus (jest Aboufir), melche Stadt nach bem Zeugnif ber alten Befchichte von bem hier begrabenen Steuermann bes Menelaus ihren Ramen bat. Diefer Ort bat icone Gee baube, und angenehme Luftparthien, auch ift bie Luft, burch fanfte Binde gemäßigt, febr gefund:

ſo

25) Ammian permechfelt bier unftreitig amen perfdiebene Bibliotheten in Alexandrien, Die im Brus dium, welche ju Cafars Briten barauf gieng, mit ber im Gerapeum. Much in Unfebung ber Bus deranbl ift er mit anbern Schriftftellern nicht einftime mig, Gellius boch ausge-nommen, ber 3. 6. R. 17. eben foviel ale Ammian angiebt. Ber Diefe Btb: liotheten naber ju fennen municht, der findet volle Onuge in Brn. Prof. Beds Specimen historiae bibliothecar. Alexandrinar. L.779. und in Brn. hofr. Depnens Abhanbl. de Genio Saeculi Ptolemæorum Opuscul. T. I. p. 126, melde lettere, meil fie fich über legoptens gange Literatur verbreitet , als treflicher Commentar über Ummians folgenden Tert bis au Enbe bes Rapitels gelefen au merben verbient. fo baf man in biefen Gegenden fich auffer unferer Belt verfest glaubt, wenn man unter weitem offenen himmel fanfte Winde bie Luft burchfau: feln bort.

Alexandrien felbft hat nicht, wie andere Stabte, nur nach und nach, fonbern gleich ben feiner erften Unlage feinen weiten Umfang erhals ten,ift aber burch innerliche Unruhen von jeher ges maltig gerruttet morben, bis endlich unter Murelians Regierung bie Bantfucht ihrer Burger bis ju tobtlichen Schlägerenen vorfchritt, ibre Mauern niedergeriffen murben, und ber grofte Theil bes fogenannten Bruchion 26), bon langen Zeiten ber ber Aufenthalt ber murs bigften Manner, verloren gieng. Bon biefem Bruchion find Uriftard, ber vortrefliche Grammatiter, Serobian, ber bie Bif fenschaften bis in bie feinsten Gubtilitaten vers folgte, Saccas Ummonius, Plotins Lehrer, und andere Schriftsteller von allen Gats tungen ber Biffenschaften ausgegangen. Unter ihnen zeichnete fich boch vorzuglich Dibnmus Chalfenterus aus, ber fich burch Schriften manchfaltigen Inhalts berühmt gemacht bat, und in ben feche Buchern, in benen er bismeilen einen hamischen Geitenblid auf Tullius (Cicero) thut, smar lafternbe Gillographen 27) ju R 4

Theater, Mufeum, tonias lice Todtengruft, Biblioaus, und begrif auffer bem 27) Gi lile'n maren' toniglichen Ballaft , bas Gportgebichte, und ber berubm-

²⁶⁾ Diefes Brudion machte wenigstens ben 4ten Theil ber gangen Stadt thet, und Kornmagagin.

152 Ammian Marcellin. B. 22. R. 16.

Vorgangern hat, aber, wie jedes Rennerohr ents fchieb, nur bem jungen Sunbe gleich, ber mit bumpfer Stimme bom weiten um ben with Schnaubenden Lowen flafft. Db nun gleich in als tern Zeiten, auffer ben jest genannten, noch weit mehr gelehrte Manner ju ihrem Ruhme befannt gemefen find, fo fprechen boch jest noch mehrere Renntniffe jum lobe ber Stadt. Richt nur bie Lebrer ber eigentlichen Wiffenschaften belebt noch ber Sauch ber Mufen, auch entbeckt noch immer ber Birtel Die Diefen ber Megtunft, noch ift bie Aber ber Confunft nicht gang vertrodnet, noch bie Sarmonie nicht verstimmt, noch treiben einis de, wiewol feltener, bie Beltbeschauung und Sterntunde mit Barme; ber Rechentunftler giebt es viele, und aufferbem verfteht man fich auf bie Runft, die Bufunft ju beuten. Bor allen aber fleigt die Urmentunft, beren Gulfe wir ben unfes rer meder sparsamen noch nuchternen lebensart nur gar ju oft bedurfen, mit febem Lage fo fichte bar, bag, wenn auch bie Runft an fich ihren Meifter lobt, bennoch ber Urgt feinen andern Bes meis feiner Erfahrenheit benbringen barf, als in Alexandrien Unterricht genoffen ju haben. Doch aenug biervon. - Aber wenn man bie vielfachen Bege, gur Reuntnig ber Gottheit zu gelangen. und ben Urfprung ber Borempfinbungen mit aufe mertfamem Blic in frubere Zeiten rudwarts bers

rühmteste Sillograph ift Fr. Langheinrich Leipz. Kimon, ihr ben man eis 1720 hat nige Differtationen von If.

folgt, fo wird man finden, baf bie babin eins fchlagenden Wiffenschaften fich von Megnyten aus über die übrige Belt verbreitet haben. ben die Menschen weit fruber als anderwarts ans gefangen, die Religion in ihrer Wiege felbft auf jufuchen, und fie haben die erften Grundzuge ber Gottverehrung, in geheime Bucher verfaßt, noch in forgfaltiger Bermahrung. Durch biefe Beise heit gebildet, mußte Pnthagoras, ber auf eine eigene, geheime Art die Gotter verehrte, als lem, mas er fprach, ober thun wollte, ein fo gultiges Unfehen ju verschaffen - zeigte oft feine goldene Bufte 28) in Olympien, oft fab man ibn mit einem Abler fich im Gefprach unterhalten. Megnotens Beigheit mar es, die ben Unagas goras fahig machte, Steinregen 29), burch bloge Betaftnug bes Schlammes, aus Brunnen gehoben, Erdbeben vorherzufagen. Much Golon, burch den Unterricht der Pries fter Megnptens unterflutt, gab burch feine eben fo gerechten als milben Gefete-felbft: bem Romis fchen Rechte bie daurenbfte Festigfeit. Aus bies fer Quelle begeiftert schritt Plato in volltos nendem Ausbruck gur Erhabenheit in feinen Schriften vor, mard felbit Jupiters Rebenbuh; ler 30), und ruhmvoller Beisheit Beld.

A 5

Megno:

28) Von biefer goldnen Sufte, durch die nich Pp= thagoras als Apoll geltend machen wollte, fiehe auffer andern die Geschicht= schreiber seines Lebens 1, am blich us K. 19.

Abichn. 92. S. 77. b. Rusfter: Ausgabe, Porphysrius Abichn. 28. S. 34. u. Rittershaus Note S. 34. 29) S. oben Rap. 8. Note 12.

30) Goll mohl eine fleme

lban

154 Ummian Marcellin. B. 22. R. 16.

Ucgyptens Bewohner sind größtentheils braunlich und schwarzlich von Farbe, mehr zur Schwermuth geneigt, schmächtig und mager, in allen ihren Bewegungen heftig, Streitfopfe und unbarmherzige Schuldenmahner. Jeder schämt sich, ber nicht wegen Verweigerung des Tributs recht viele Striemen am Körper ausweisen kann, und noch hat man feine Marter ausfinden können, die einem hartnäckigen Räuber dieses kandes das Geständniß seines wahren Namens abzudringen vermocht hatte.

Uebrigens weiß man aus den Jahrbüchern ber Borzeit, daß ganz Alegopten ehemals unter Königen, mit Rom verbündet stand; aber nach dem Siege über Anton und Kleopatren im Seestreffen ben Actium kam das kand in Octavians Besitz, und ward Kömische Provinz. Das durre Libhen siel uns durch den letzten Willen des Königes Apion zu: Eprena nebst den übrigen Städten in Libha Pentapolis erhielten wir durch Ptolemaus 31) Frengebigkeit. Doch ich tehre nach einer so weiten Abschweifung zu meiner Geschichte zurück.

Abinderung des Gedankens ben Cicero fenn, der in feinem Brutus R. 31 fagt: Quis überior in dicendo Platone ? Lovem aiunt philosophi, si Græce loquatur, sic loqui.

31) Goll mit bem porftebenden Apion Gine Per: fon fenn, namlich Ptolemaus Apion, ein natürlider Gobn des Aegupt. Ronigs Ptolemaus Physeson. Die Verwechslung Ammians mag wohl durch eine migverftandne Stelle des Eutrops B. 6. R. 11. entftanden fepn. Go Balefius.

Dren und zwanzigstes Buch.

Inbalt.

Rap. r. Julians vergeblicher Berfuc, ben langft gerftorten Tempel gu Jerufalem wieber berftellen gu laffen. - Rap. 2. Julian lagt bem Ronig Urmeniens, Arfaces, Befehl autommen, fich sum Perfifcen Rriege zu ruften, und gebt mit feiner burch Septhifde Salfetruppen verftarften Urmee uber ben Cuphrat. - Rap. 2. Muf feinem Mariche burch Mefopotamien bringen ibm bie Bringen ber Sara: cenifden Nationen eine goldene Rrone, und erbies ten fich fremmillig au Sulfetruppen. Die Romtiche Klotte, eilfbundert Schiffe ftart, ichlagt eine Brude über ben Gupbrat. - Rap. 4. Befdreibung bes gewohnlichen Belagerungegerathes, bes Balliften, bes Sforpions, ober Onagers, bes Bibberfopfes, ber Belepolis, und ber Brandpfeile. - Stap. s. Julian gebt ben Circefium mit feiner gangen Urmee auf einer Schiffbrude uber ben Blug Abora, und balt eine Unrebe an feine Colbaten. - Rap. 6. Befdreibung ber actgeben großern Provingen Derfiens, - ibre Stabte, - Gitten ber Ration.

Rap. I.

Dies waren die Begebenheiten des vorigen Jahres, wenigstens die wichtigern. Im neuen übernahm Julian das bereits dreymal vorhee verwaltete Consulat zum viertenmal, und nahm ben Statthalter Galliens, Salluftius, zum Collegen

156 Ummian Marcellin. B. 22. R. I.

legen an, moben bies bemertenswerth fchien; baf ein Drivatmann, Mitconful eines regierenben Raifers mard, - ein Benfpiel, beffen man fich feit Diocletian und Aristobul *) nicht erinnern tonnte. Db nun gleich Julians forgfamer Beift auf jeden unvorgefehenen Bechfel bes Gluds im Boraus gefaßt mar, und bie mit jedem Tage vers vielfältigten Unstalten zu bem bevorstebenben Reldinge mit brennendem Gifer betrieb : fo ums fafte boch auch feine Aufmertfamteit bas Bange bes Reiches, und von dem Bunfche geleitet, bas Undenfen feiner Regierung auch burch prachtige Gebaude auf die Rachwelt zu bringen, beschloß er, ben in altern Zeiten fo berühmten Tempel gu Berufalem, zu beffen Belagerung Befpafian, und nach ihm Titus fich burch viele blutige Gefechte ben Weg bahnen mußten und ihn bennoch faum nach einer langen Befturmung erobern fonnten, mieber aufbauen ju laffen; moju er ungeheure Summen bestimmte, und die Befchleunigung bes Werfes bem Alppius aus Untiochien, ebes male Diceftatthalter (pro Prafectis) in Britan; nien auftrug. Go emfig aber auch Alppius fein Beschaft betrieb, und fich baben von bem Statt: balter ber Proving unterftutt fab, fo fchoffen boch oft fürchterliche Reuerfugeln aus bem Grun?

Pomponius Januarius, ber mit Maximian jugleich Conful mar. Man fele auch Saumaife über bie Sift. aus bem Bepfviele bes Augusta Th. 1. G. 74.

^{*)} Dag bies nicht gang richtig fen, bemeifen 23a= lefius, und Corfini (au ben Jahren 288 u. 294)

be ploglich herauf, und machten ben Ort fur bie bisweilen fogar vom Feuer beschädigten Arbeiter unzugänglich: und so mußte man, weil man in biesem Feuer so hartnackigen Widerstand fand, von ber gangen Unternehmung abstehen. *)

Um biefe Zeit geschah es auch, daß ber Rais fer die aus Rom, ber emigen Stadt, an ihn abs gefertigten Gefandten, die eble Geburt sowohl, als

*) Daß Julian feines Ramens Ruhm burch Wieberaufbauung bes judifden Tempels babe verherrlichen wollen, wie Ummian fagt, laßt fich von dem eitlen Manne amar mobl auch ermarten, aber bie großen Beifter pflegen ja boch intmer mehr als Gine Abfict auf einmal zu bezielen. Borliebe fur die Juden darf man einem Julian wohl nicht Schuld geben, und die Bermuthung, daß er Die Weiffagungen der Pro-Jerufalems non Schidialen miderlegen mollen, ift mit feinem fonft erweislichen guten Willen, Das Chriftenthum und Jubenthum jugleich ju ftur= sen, gar mobl vereinbar. Freplich, wenn driftliche Schriftsteller ben perun= gludten Berfuch ergablt batten, bann wurde man fich leicht au benehmen miffen, aber jum Unglud er. adblt ibn Ummian , ber Benbe. Julian giebt ibn

felbft in einem feiner Kraamente ju: aber ein Genie bilft fich leicht mit einem bon Mot, oder, wenn bies nicht eben ben der Sand ift, mit einer fleinen Schmabung: Die Prophe= ten, mennt Julian, maren ja mabnwigige Leute gemes Das Factum batte fo: nach biftorifche Glaubmurbigfeit fur fich; ob aber ein Wunder daben angunehmen fen ? - bas mare am Schluffe bes achtebn= Jahrhunderts ten mider alle Gitte. 3m Ernft bat der Ritter Michaelis gemiß Recht, wenn er alles gans naturlich aus der in ben folange Beit verfchloffen ge= mefenen Bewolben entaunde bar gewordenen Luft erflart. S. Getting. Magg= ain von Lichtenberg und Forfter, 3ten Jahrg. St. 6. G. 801. bef. 822. Ueber Die gange Begebenheit ift auch gang luftig ju lefen Bibbon Th. s. G. 276. ff.

158 Ummian Marcellin. B. 23. R. 1.

als ben Ruhm eines verdienftvollen Lebens für fich hatten, ju verschiedenen Ehrenftellen erhob: Apronian jum Stadtprafect in Rom, Detas bian jum Proconful in Ufrica, Benuft jum jum Biceftatthalter (Bifar) in Spanien; und Rufinus Arabius an feines por furgem pers ftorbenen Dheims, Julians, Stelle jum Comes im Drient ernannte. Diefe Beforberungen maren febr gerecht, aber ein augenscheinlich ungludlis des Vorzeichen, wie ber Erfolgzeigte, mußteibn nothwendig in Beforgniß fegen. Relie, Der Director ber offentlichen Schapfammer (Largitio; num Comes) ftarb ploblich an einem Blutfluffe, fur; nach ihm ber Comes Julian, und wenn bas Bolt die Aufschriften an bes Raifers Bilde faulen las, fo nannte es bie Ramen! Relir, Julian und August nach einander *). Roch vor: ber batte fich eine andere uble Borbedeutung ereig: Mle ber Raifer am erften Januar bie Stus fen des Beniustempels binaufflieg, fiel ein bes iabrter Priefter, ohne bon einem anbern geftoffen ju merben, ploglich um, und blieb aufber Stelle tobt: bie Umftehenden wollten gwar, mar es aus Unverftand oder Schmeichelen, barin eine Deut tung auf ben an Jahren altern Conful, ben Gals luft

les Glud ju munichen, es aber eigentlich fo inepate, bag, fo wie die benden erften ploglich geftorben maten, ber dritte ihnen balb nachfolgen mochte.

^{*)} Das gange Geschichte den ift von einer zwerdeutigen Spotteren bes Bolstes in Antiochien zu verstes ben, bas bafür gelten wolls te, bem Julian August als

luft namlich, finden; aber augenscheinlich mares ein Borgeichen, bag nicht dem hohern Alter, viels mehr der hohern Dacht ein nahes Unglud bevors Außerdem zeigten fich von Zeit ju Zeit weniger auffallende Borbebeutungen, biedennoch auch über bie Butunft feinen 3meifel übrig liegen. Ben ben erften Ruftungen jum perfifchen Feldjuge erhielt man Radricht von einer Erberschutterung in Conftantinopel, welches Renner ein fur ben Regenten, der ein fremdes gand angreifen wollte, ungunftiges Beichen erflarten. Man rieth ibm auch in ber That , von einem fo ungeitigen Unters nehmen abzustehen, und ftellte ihm por, bag man nur bann auf bergleichen Borbebeutungen nicht achten burfe, wenn ein auswartiger Reind ber angreifende Theil mare, gegen ben fein anderes als bas emige Befet gelte , fein Leben auf alle Beife, weil ber Gedante des Tobes *) boch ims mer eine überwiegende Rraft behalt, ju vertheis Bu eben berfelben Beit befam er auch Briefe aus Rom, bag man in ben auf feinen Bes fehl nachgeschlagenen Gibplinischen Buchern bie beutliche Untwort gefunden habe, baf ber Raifer in diefem Jahre nicht uber die Grangen bes Ros mifchen Reichs geben burfe.

Rap.

^{*) 3}ch lese nach Lindenbrogs Worschlage: Nihil remittente vi mortis. So fteht postrema vis B. 16.

R. 2. Vi moris murde beiffen: Rraft bes Raturrechtes, wie es Ernefti etflatt. Der Lefer mable!

160 Ammian Marcellin. B. 23. R. 2.

Rap. 2.

Den bem allen murben bie Gefandten mehrerer Mationen, Die dem Raifer ihre Sulfe anbieten liegen, smar fehr gnabig empfangen, aber mit der auf ruhmliches Selbftvertrauen fich grundenden Antwort entlaffen, bag es Romern nicht anffans big fen, fich durch fremden Benftand gu behaups ten, vielmehrihnenzieme, ihre Macht jum Schute ibrer Freunde und Bundegenoffen ju vermenden, wenn fie fich burch bie Rothwendigfeit dagu aufs gefordert faben. Blos den Ronig Armeniens, Ur faces, erinnerte Julian feiner Berbindlichfeit, eine gablreiche Urmee gufammengubringen, mors auf ibm bann bie ju ermartenden Befehle, mobin. er aufzubrechen, und mas er weiter ju thun hatte, nachftens zufommen follten. Gobald der Raifer eine feinem Ermeffen nach binlangliche Manns Schaft benfammen batte, eilte er, bem Gerücht pon feiner Untunft in Beindes Land noch juvors, autommen, und faum war es Frubling, als er an die umberliegenden Rorps die Order jum Huf bruch über ben Euphrat ergehen ließ. Go mie Die Legionen Diefe Dadricht erhielten, und laut Orber meiter beforderten, brachen fie fcheunig aus ben Winterquartieren auf, und fliegen an perschiedenen Cammelplagen jufammen, um bie Unfunft bes Fürften ju erwarten. Der Raifer felbft ernannte noch vor feiner Abreife aus Uns tiochien einen gemiffen Alexander aus Belios polis jum Statthalter in Sprien, einen unrubis gen

gen und heftigen Roof, ber nach Julians eigenem Beftandnif biefe Burde nicht verdiente, aber füt eigennutige und fcmabfuchtige Untiochener ihm gerade ber rechte Mann ju fenn fchien *). ber Ubreife felbft fah er fich im Gewühl des begleis tenden Bolfes, alle munichten ihm eine gluckliche Reife und rubmvolle Ruckfehr, baten, feinen Born gegen fie fcminden ju laffen, und ihnen geneigter ju fenn : aber noch immer mar feine Ers bitterung über ihre Budtinglichfeiten und Gvottes renen nicht gemindert, und er versicherte ihnen nicht im fanfte ten Tone, bafer nie wieber zu ihnen ju fommen begehre: er habe vielmehr bereits bie Einrichtung getroffen, nach geendigtem Reldjuge auf einem furgern Wege nach Tarfus in Cilicien in die Winterquartiere ju geben, und besmegen fon an ben Statthalter (Drafes) Memorius gefchrieben, in diefer Stadt Die gehörigen Unftals ten ju feinem Empfange ju machen. Alles bies tam tut; nachher jur Birtlichfeit : benn fein Leich? nam mard bahin geschafft, und unter einem gang geringen Leichenzug, feiner eigenen Berordnung gemaß, in bet Borftabt bengefest.

Schon fing bie Witterung an marmerzu wers ben, als er um fünften Marz abreifte; und ben gewöhnlichen Weg nach hierapolis nahmt aber indem er in bie Thore biefer weitläuftigen Stadt einzog, fiel linter hand ploglich ein Saus lens

^{*)} Der Mann fommt bor. G. Wernsborf gu 51. oft in Libanius Briefen merius G. 864.

162 Ummian Marcellin. B.23. R.3.

lengang ein, moben außer mehreren Bermunbes ten, funfaig unter bemfelben tampirende Goldas ten burch die herabsturgenden fcmeren Balten und Steinplatten gerdruckt murben. In Diefer Stadt jog er alle Truppen umber an fich, und brach bann fo fcbleunig nach Mesovotamien auf. bag er ohne die geringfte Verbreitung eines Bes ruchts von feiner Untunft, (benn bies hatte er forgfaltigit zu verhindern gefucht) unvermuthet in Affprien erschien. Dann ging er mit feiner Armee und den Scothischen Goldnern *) auf einer Schiffs brude über ben Euphrat, und fam nad, Batna **), einer Municipalstadt in Osbroene, mo fich ihm eine neue traurige Vorbebeutung zeigte. Denn ins bem eine Menge Packfnechte, um die gewohnlis che Rutterung ju bolen , fich an einem boch aufge: thurmten Getreideschober, wie fie in jener Gegend üblich find, ju nabe berandrangte, und durch über; eiltes Berausgerren benfelben aus bem Gleichaes wicht brachte, fant er, und unter feiner gaft blies ben von neuem funfig Golbaten todt.

Rap. 3.

Traurig brach er auch von hier auf, und fant nach einem schnellen Marsch nach Carra, einer schon

und dies maren fie. G. Ritter ju Guthrie G. 74.

^{*)} Oben im Rap, ftand, Inlian habe auswärrige Bulfevoller verbeten, ich habe also auxilia bier burch Soldner überfegen muffen,

^{**)} G. Note 34 B. 14.

fcon in altern Zeiten burch bie Dieberlage ber Ros mer unter Craffus berühmten Ctabt, bon melder zwen Sauptftragen nach Perfien ausgeben : linfer Sand durch Adiabene und über den Tigris, rechter Sand durch Uffprien über ben Cuphrati Indem er wahrend feines Aufenthalts bafelbft bie nothigen Unstalten traf, und ber Monbgottin, mels de man in jener Gegend vorzäglich verebrt, nach Landesfitte Opfer brachte, foller, wie man ergablt, por bem Altare feinem Bermandten Drofopius, mit bem er gang allein mar, feinen Durpurrock ingeheim gegeben, und ihm aufgetragen haben. Die Regierung getroft gu übernehmen ; fobald er feinen Tob in Parthien erführe. Much im Traume foll er bier eine traurige Abnung gehabt haben, moraus fomohl'er felbft, als andere Ergumbeuter nach ben gegenwartigen Umftanden gefchloffen, bag ber folgende Lag, welcher ber neunzehente Mary mar, beachtet ju merben verbiene. man nachher erfuhr, mar gerade in berfelben Racht ber Tempel Apolls auf bem Palatinifchen Berge ju Rom unter Upronians Prafectur abgebrannt, und, batte man nicht alle mögliche Mittel ju lofden aufgeboten, fo murbe bie Buth ber Flamme bie Cumanifchen (Sibpllinifchen) Bus ther felbft mit vergehrt haben.

Noch war Julian mit Einrichtung ber Urmee und bes Proviantwesens beschäftigt, als ihm einige Borposten fast außer Uthem die Nachrichtbrachten, baß feindliche Reiteren in der Rahe über die Granze gegangen, und Beute weggetrieben habe.

164 Ammian Marcellin B. 23. R 3.

Bon einer fo fchreckenvollen Rachricht betroffen, untergab er, wie vorher ichon fein Plan gemefen mar, brenfigtaufend Mann dem Befehl des vors . ber genannten Drotopius, bem er mit gleicher Gemalt ben Comes Gebaftian, vorher Befehls: haber (Dur) in Alegnpten juordnete, benden aber Die Berhaltungsbefehle gab, baß fie zwar vor ber Sand fich biesfeits bes Tigris halten, und nur mit ber genauesten Bachfamfeit Acht haben follten, baf fie nicht, wie ihm bergleichen Falle febr oft porgefommen maren , fich von einer Seite, bie ihnen gang ficher fchiene, unvermuthet überfallen liefen; indeffen murbe er es frenlich noch lieber feben, wenn fie fich mit bem Ronig Arfaces vers binden, mitihm durch Rorduen eund Mordene geben, die fruchtbare Gegend Mediens Chilis otomum und andere an ihrem Wege liegende Provingen im Borbenmariche vermuften, und bann ibn noch in Uffprien treffen tonnten, um ibn im Rothfalle ju unterftuten.

Nach diesen Einrichtungen schien er seinen Zug über den Tigris antreten zu wollen, und er hatte wenigstens der Zufuhr wegen diesen Weg auß beste bessern lassen, aber er wandte sich rechts, und nach einer sanft durchschlasenen Nacht vers langte er früh, wie gewöhnlich, sein Reitpserd: man brachte ihm den so genannten Babylonier, der aber durch einen Schuß scheu gemacht, sich, den Schmerz der Wunde zu lindern, wälzte, und seinen mit Gold und Edelsteinen besetzten Sattel und Zaum bestäubte. Julian schrie unter dem

Mitjubel ber Umftehenden über ein fo erfreuliches Vorgeichen laut auf : "Da liegt Babilon gur Erbe gestrectt, und alles feines Schmuckes beraubt. " Um eine fo gluckliche Borbebeutung auch burch Eingeweibe von Opferthieren bestätigt zu feben, hielt er fich wider feine Abficht langer auf, und langte bann ben bem verschangten Lager in Davana an, mo ber Rluß Belias entspringt, ber bernach in ben Euphrat fallt. Sier ließ er bie Urmee fich burch Speife und Trant erquicken, und fam ben folgenden Tag nach Rallinifum, *) einer ftarten Reftung, und durch lebhaften Sandel fehr angenehme Stadt, wo er ben fieben und smangigften Mary, ben Sag, an bem man gu Rom ber Mutter ber Gotter ju Ehren jahrlich einen feperlichen Aufzug halt, und ben Prachts magen, worauf man ihre Bilbfaule einherfahrt, wie ich mir habe fagen laffen, im Rluffe 21 Imon abmafcht, auch fur feine Derfon nach hergebrachs ter Sitte festlich begieng, bann fich gur Rube begab, und frolicher Gebanten voll Die gange Racht burch fanft feblief. Um Morgen baraufgog er mit ber Urmee am Ufer bes Rluffes meiter; weil er aber überall das Waffer im Bachfen fand, gieng er, fo meit er fonnte, und ließ bann bie Armee 8 3

^{*)} Weffeling über S. 464. hat Nicepho= Untonine Jimerarium S. rium, welches er mit 191. vertheidigt diese Les- Rallinitum mit Recht art gegen Surita, der für einerley halt, denn Sesbafür Rallefoma lesen leucus Rallinitus hat wolke. Gibbon Th. 5. die Stadt verschönert.

166 Ummian Marcellin. 3. 23. R. 4.

Armee unter fregem Simmel in Belten fampiren, Dier erschienen die Rurften verschiedener Garas tenifcher Rationen, überreichten ibm unter bemuthiger Aniebeugung, als bes Erbfreifes und ihrer Nationen Beherricher eine goldene Rrone, und murden mit großem Bergnugen aufgenome men, weil man ihre Geschicklichkeit im fleinen Rriege fannte. Doch gab ihnen Julian Audieng, als er, nicht minder glucklich, als jener machtige Ronig Eerres, feine Rlotte, vom Tribun Cons frantian, und bem Comes Lucillian anges fuhrt, anfommen fab - eine Klotte, bie bas fo breite Bette bes Euphrats bennoch gar febe verengte. Gie bestand aus taufend Lastschiffen von verschiedener Bauart, mit Lebensmitteln Baffen und Belagerungemafdinen im Ueberfluß beladen: funfzig andere maren mirtliche Rriegs, fchiffe, und eben fo viele follten ju Schiffbructen bienen.

Rap. 4.

Den biefer Gelegenheit will ich, fo meit es meine eingeschrantte Fabigkeit *) julage, für Richte

*) Diese mag auch dem Neberseber zu ftatten kommen, wenn er sich nicht kunttmäßiggenug ausdrückt. Wer sich näher von diesen Kriegsmaschinen unterrichten will, dem empfehle ich zum Nachlesen Raftsgriech. Kriegsalterthumer,

Stuttg. 1780, 8. S. 110 bis 206. Dieser bemerkt auch, daß Ammians Beschreibung bes Ballisten mehr auf den Katapulten passe, daß aber der leste Name bamals nicht mehr gebrauchlich geswesen sey. S. 185. Der Mechanismus, wie ihn Umsmian

Richtfenner eine furge, boch bestimmte Befchreis bung einiger Rriegemafchinen berfeten, und ber Ballift mag ben Unfang machen. amen fcmalen Pfoften wird ein ftarfes und langes Gifen befestiget, bas in Gestalt eines langern Lineals vorspringt: an beffen Salbenlinder, wels cher in ber Mitte gang glatt polirt ift, ein viers edigter Stab angebracht, ber fich in bie gerabe Linie einer engen gurche pagt, und burch viele angezogene Gebnen befestigt wird: Diefe Gebnen werden bon zwenen bolgernen Winden angezogen: born fteht ein geschickter Maschinenmeifter, und legt in die Rurche bes vorfpringenden Gifens bes butfam einen mit einer langen eifernen Gpige beschlagenen bolgernen Pfeil, worauf benn auf benben Geiten ruftige junge Arbeiter Die Winden fchnell angieben. Wenn nun ber Pfeil bis an Die Gebnen beraugezogen ift, wird er durch diefelben fo gefchwind, als man taum feben tann, fortges fcnellt, und mirft vor großer Erhigung bismeis len Runten von fich, und oft geschieht es, baß man, noch ebe man ihn fieht, ben Schmerg ber pon ihm gemachten tobtlichen Bunde fühlt.

Der Sforpion, *) ber jest mehr unter bem Namen Onager (Walbesel) befannt ist, hat folgende Gestalt. Man hauet zwey eichene Pfosten zu, und giebt ihnen oben eine mäßige L4 Rrums

mian angiebt, erklart fic nach bem Ritter Folard am besten aus der Abbil- bepgefugt hat. bung, die Nast am Ende *) Raft a. a. D. S. 185.

168 Ummian Marcellin. 3. 23. R. 4.

Rrummung, baf fie etwas beraussteben, fuat fle bann wie eine Gagemafchine jufammen, und bohrt auf benden Seiten giemlich meite Bocher burch ; amischen bevden Pfosten befestigt man ftarte Seile, welche die gange Mafchine jufammenhals ten, um fich nicht aus einanderzu geben. In ber Mitte diefer Geile geht ein holgerner Urm mie eine Deichsel am Bagen gestaltet, in der Queere berg bor, welcher von Sehnen fo gehalten wird, baffman ibn auf und abschieben fann : oben find eiferne haafen angebracht, an benen eine Schleuber von Berg ober Gifen bangt: damit jener Urm nicht Schaden leidet, wird eine mit Spreu ausgeftopfte Decke von grobem wollenem Zeuche vorgespannt. feft angebunden, und auf dem Rafendamme, ober gemauerten Erbobung aufgerichtet. Gine folche Mafchine, auf eine fteinerne Unterlage geftellt, terschmettert alles, worauf fie aus der Sobetrifft, nicht burch die Laft, fondern burch die heftige Er Wenn man nämlich Gebrauch bas fcbutternug. bon machen will, legt man einen runden Stein in bie Schleuber, und ju benden Geiten minden vier junge Manner bie Rloben, auf denen die Seile laufen, auf, und beugen die Stange rude marts: ber in der Sobe febende Maschinenmeis fter fcblagt bann ben Schlufnagel, der bas Gange aufammenhalt, mit einem farten Sammer beraus. wodurch der Stab frenen Spielraum erhalt, und auf bie weiche Matte trifft, aber mit befto größerer Rraft ben Stein fortichteubert, ber alles, mas er trifft, germalmet. Diefe Mafchine beifit Tormentum,

weil sie durch Torquiren (Winden) gespannt wird: Skorpion, weil sie einen in die Hohe stehenden Stachel hat; und Onager (Waldesel) hat man sie in neuern Zeiten deswegen benannt, weil diese Thiere, wenn man Jagd auf sie macht, im Ausschlagen Steine auch in weiter Entfernung hinter sich wersen, daß sie die Brust ihrer Verz folger zerschmettern, oder ihre Hirnschedel zerz trummern.

Run wollen wir auch den Mauer brecher *) beschreiben. . Man nimmt einen hoben Tannens ober Ahornstamm und beschlägt ihn vorn in einer gemiffen gange mit hartem Gifen, welches die Gestalt eines vorspringenden Widdertopfes hat, wovon auch diefe Maschine ihren tateinischen Mamen (Aries) hat. Diefen Ctamm man unter ein Gerufte von Brettern, bie burch Queerbalten befestigt und mit Gifen befchlagen find, fo daß er an bem einen Balten wie im Gleichgewichte hangt. Run ftellt man nach dem Berhaltniß feiner gange Sandarbeiter baran, Die ihn entweder jurudichieben, ober auch an bie entgegen' febende Mauer mit aller Gewalt vors marts bewegen, und bie gange Mafchine einem jum Stoß ansegenden Widder abnlich machen, Durch oftere Wiederholung des Stofes befoms men die Mauern Deffnungen, und fturgen gufame men, fo wie mehr als einmal einschlagender Betterftrahl die Mauern der Saufer fpaltet. Diefe Mas

^{*)} Naft. a. a. D. G. 167.

270 Ammian Martellin. B. 23. R. 4.

Maschinen sind es, die mit Thatigkeit in Bewes gung erhalten, schon oft in den festesten Stadten Die beste Vertheidigung vergeblich gemacht, die Belagerung geendigt, und die Thore geoffnet

haben.

Go zweckmaßig aber auch biefe Erfindung. ber Widderiopfe fenn mag, fo haben fie boch burch ihren ju baufigen Gebrauch den Reig ber Reuheit verlohren, und man bedient fich ber ben ben Sefdichtschreibern oft vorfommenden, und pon und Griechen Belepolis *) (Stadtebes amingerin) genannten Maschine, burch beren Unmendung Demetrius, bes Ronigs Untie gonus Cobn, Rhodus und andere Stadte er: pberte, und fich den Ramen Poliortetes (Stabtebezwinger) perdiente. Die Ginrichtuna biefer Maschine ift biefe: Man verfertigt ein großes Sturmbach aus langen und farten Bres tern, Die burch eiferne Ragel und Rlammern vers bunden merden: bas Dach belegt man mit Rinds; bauten und einem Geflechte von frifchen Beiben. und tragt bann noch benettes Erdreich barauf, um es vor Feuer ober anderem von ber Mauer geworfenen Geichoß ju fichern. Born befestiat man brenjadichte febr fcharfe Spigen, in ber Korm, wie die Mahler und Bildhauer die Bliss jaden porguftellen pflegen, die, weil fie von Gifen find, ziemliche Schwere haben, und mo fie auftreffen , burch ihre Stacheln alles gertrummern. Diese

^{*)} Naft G. 16r.

Diese schwerfällige Maschine wird von zahlreichen Soldaten, die unter derselben stehen, durch Raberwerf und Seile regiert, und mit frastvoller Geschwindigkeit gegen den schwächern Theil der Mauer gerichtet; sind die Belagerten nicht im Stande, überwiegende Gegenwehr zu thun, so giebt die einstürzende Mauer hald eine weite Deffnung.

Roch giebt es eine Urt von Brandpfeis len *) (Malleplen) und ihre Gestalt jift biefe: ber Schaft bes Pfeiles ift von Rohr, zwischen bem und ber Spike eine Rundung von Gifendrabt angebracht ift, Die einem Spinnrocken abnlich fieht, rund herum viele und feine Deffnungen giebt, und inmendig mit leicht gundenben Das. terialien gefüllt ift. Wenn ein folder Pfeil von einem etwas Schlaffen Bogen (benn ben gu fonellem Bluge lofcht der Bunder aus) abgefchofs fen fich irgendwo anhangt, brennt er in faum gu tilgender Flamme; burch barauf gegoffenes Bafe fer wird die Entjundung nur heftiger, und nichts bilft, als barauf geworfener Staub. - Doch genug von Belagerungsmafchinen, ob es gleich berfelben weit mehrere giebt.

Rap. 5.

Um ben Faben meiner Geschichte wieder aus junehmen, so hatte Julian die ihm von den Sax racenen angebotenen Gulfstruppen mit seiner Ursmee vereinigt, ruckte dann schnellen Schrittes

172 Ummian Marcellin. 23.23. R. 5.

vormarte, und fam ju Unfange bes Uprife in Cercufium **), einer farten und nach ben Regeln ber Runft angelegten Festung an, welche ben an ihr hinfliegenden Abora (Chabour) und Euphrat gleichsam zur Infel bilben. Diefen porber febr geringen und unfichern Ort batte Diocletian mit Mauren und hohen Thurs men zu ber Zeit umgeben laffen, als er an ben Grangen ber Reinde hin Bertheidigungswerte ans legte, um bie Perfer von Streiferenen in Sprien berein abzuhalten, wie bies ber Fall einige Sabre porber ju großem Schaben ber Proving gemefen mar. Denn mahrend bas Bolf in Untiochien einmal mit ftiller Aufmertfamteit einem nebft feis ner Frau aufgetretenen Geberdefpieler gufah, ber fein Them fo naturlich als möglich vor ber über feine Runft faunenden Berfammlung ausführte, fieng biefer auf einmal an gu rufen: "Eraume "ich, Frau, ober - fommen Perfer? "- Das Bolt fab fich erschrocken um, und gerftreute fich in größter Unordnung, um den in Menge anflies genden Pfeilen zu entgehen. Die Stadt marb an mehrern Orten angegundet, viele Burger, Die mitten im Frieden gang forglos ihren Befchaften nachgiengen, niedergemacht, die Reinde maren bann, nachbem fie Brand und Bermuftung auch in bie umliegende Gegend verbreitet, mit Beute beladen gang ungehindert in ihr gand guruckges gangen, und Marcabes, ber ihnen jum Bers · bers

^{*)} Defter Circefium genannt, jest Rerfifieb.

berben feiner Mitburger zu diesem Unternehmen unbefonnen ben Weg gewiesen hatte, war lebens dig verbrannt worden. Dies geschahe zu Gals lien us *) Zeiten.

Julian bielt fich in Cercufium einige Lage auf, um Urmee, Gepack und Erof auf einer Schiffbrucke über ben Abora geben ju laffen, bes fam aber indeg einen wehmuthigen Brief bom Statthalter Galliens, Galluftius, morin er ben Relding gegen bie Parther aufzuschieben rieth. und ben allem, mas ihm nur heilig mar, marns te, fich nicht fo ungeitig, und des Benftandes ber Gotter noch nicht verfichert, einem fo unerfestig den Berluft bloszustellen. Doch Julian achtete ben forafamen Rathgeber nicht, und feste feinen Marich getroft fort, überzeugt, daß noch nie eis nes Menschen Gewalt oder Kraft über ben unabs anderlichen Schluß bes Schickfals etwas habe permogen fonnen. Cobald bie Urmee uber bie Schiffbrude berüber mar, ließ er fie abbrechen, um jedem feiner Rrieger alle hoffnung, feine Rabs nen verlaffen zu tonnen, abzuschneiben. bier zeigte fich wieder eine ungludliche Borbedeus tung, namlich ber Unblick eines unter Benfers Sanden geftorbenen Proviantbedienten, den der im Gefolge bes Raifers befindliche **) pratoris Sche Prafect des Drients, Galluft, besmes aent

^{*)} Woruber doch bie hepne zu Josimus B. 1. Mepnungen getheilt find. R. 36. S. 629. Man febe auffer Balefius *) S. Note zu B. 14. K. Note zu unferer Stelle auch 1. u. B. 22. R. 3.

174 Ammian Marcellin. 3.23. R. 5.

gen mit dem Tode hatte bestrasen lassen, weil et die an einem sestgesetzen Tage zu liesern versproschene Zusuhr herbenzuschaffen sich durch einen Zusfall verhindert sah. Aber kaum war der unglücksliche Mann hingerichtet, als ben Tag darauf, wie er voraußgesagt hatte, eine andere Flotte mit Lebensmitteln im Ueberfluß eintras.

Ben der Fortsetzung unfere Marfches famen mir in eine Ctadt Baitha, welches Wort in Berfifcher Sprache einen Delbaum bedeutet. Sier faben wir bas fcon von weitem in bie Augen fals lende Grabmahl bes Raifers Gorbian *), Deffen Begebenheiten bon Jugend an, feine glude lichen Thaten im Rriege, und burch tuckis fche Reinde veranlagten Tod wir am gehörigen Orte ergablt haben. Dachbem Julian, feiner res ligiofen Denfart treu, bem vergotterten gurffen fein Opfer gebracht batte, und feinen Weg nach Dura, einer oben Stadt, fortfeste, marb er in ber Kerne einen Trupp Goldaten gewahr, blieb fteben, tonnte fich lange nicht ertlaren, mas fie porhatten, und fab endlich, bag fie einen unges heuren gomen getragen brachten, ben fie, indem er auf fie angerannt, mit vielen Munden erlegt hat:

welche mehr für Sofimus entschieden. Aber man kann sich auf ble angegebenen Entfernungen nicht immer verlassen. G. Reitemeier zu Bosimus angeführter Stelle.

^{*) 30}fimus B. J. R. 14. fest bas Monument Gorabians in die nachher genannte State Dura, Basiois giebt ihm gegen Ummian Recht, und beruft fich auf die Entfernung ber Derter von Eircesium aus,

hatten. Der Raifer, ber hierin ein ficheres Bors zeichen gludlicher Ereigniffe fand, feste feinen Weg mit foljem Froblocken fort: aber ber Muds foruch des immer zwendeutigen Berhangnifich bes gielte gerade bas Gegentheil. Daß ber Lod eines Ronias badurch vorbedeutet murde, mar mobl gemiß, aber melches? das blieb immer zweifels Finden wir boch , daß felbft Dratel oft imenbeutig maren, und ber endliche Ausgang immer erft ihren Ginn enthallte. Dies mar bet Kall jener Delphischen Prophezeihung, melde dem Ronig Erofus ju erfennen gab , fein Hebergana uber den Bluß Salne murde den Untergang eines febr machtigen Reiches veranlaffen: - bies ben einer andern, welche den Atheniensern bie bunfle Beifung gab, in ihrem Rriege gegen bie Meber (Perfer) ihre hoffnung auf bas Meer gu fegen: bies endlich ben einer neuern, die eben fo gubers laffig als zwendeutig mar, und ben Porrbus in 3meifel ließ, ob Er bie Romer, ober bie Romer Ihn besiegen murden. *) Die im Gefolge ber Armee befindlichen Etrufcifchen Bahrfager, bie fich doch auf bergleichen Borbebeutungen am beffen verfteben muffen, tegten, weil man ihnen ber nochmaliger Widerrathung des Feldzuges nicht glauben wollte, ihre die Armeen betreffende Rituals bucher.

^{*)} Det Bers selbst: Aiote, Aeacida Romanos vincere posse, idst sich im

Deutschen nicht fo übers fenen, daß die 3meideutigfeit barin bliebe.

176 Ammian Marcellin. 3. 23. R. 5.

bucher *) por, und zeigten, bag gegenmartiges Borgeichen unter bie marnenden gehote, und fut ben angreifenben Theil, wenn er auch noch fo viel Berechtigfeit fur fich batte, allemal Ungluck bes beute. Aber fie tonnten gegen ben Widerfpruch ber Philosophen nicht auftommen, bie, so viel fie auch benin Raifer bamals vermochten , bennoch fich immer auch irren, und oft bartnactia genug auch in folden Dingen find, bie fie in bet That nicht verfteben. Um ihre Philosophie geltend qu machen, führten fie einen Beweis an, ber fich in ber That boren ließ, baf man ja gang neuerlich bem Cafar Maximian, indem er bem Ronia ber Derfer Marfeus eine Schlacht ju liefern im Begrif ftand, ebenfalls nicht nur einen erlegten Lomen, fondern auch einen Eber gebracht, ben; noch aber feinen Reind besiegt, und gefund aus bem Keldzuge gurudgefommen fep : nur Schabe, bag fie ben Umftand vergagen, bag ein folches Borgeichen nur fur den angreifenden Theil unglucks lich ift, wie benn Marfeus mirflich bas ben Ros mern geborige Urmenien querft überfallen batte. Auch den Tag nachher, am fiebenten April, zeigte fich ber Connenuntergang ein fleines Boltchen, das

*) Exercitualibus libris. Lindenbrogs Borschlag: ritualibus libris, empfiehlt sich durch feine Leichtigkeit. Doch scheint die Berbesserung unnöthig, weil die Zeichendeuter ihre Alfanzerepen unter gewise Rubriten geordnet hatten, wie benn weiterbin in unserm Kap. auch fulgurales libri vorkommen. Indesten habe ich doch das Rigualauch beybehalten.

bas aber in turger Zeit bie bichtefte Rinfternif über ben gangen Simmel verbreitete. Rurchterlich fiena es an ju bonnern und ju bligen, und ein Colbat, mit Ramen Tovian, mart nebft zwen Dferben, bie er aus ber Erante jurudritt, vom Blig erfchlas gen. Cobald man ibn fand, rufte man bie Zeis chendeuter berben, um ihre Meinung barüber tu boren ; fie betheuerten zuverfichtlich; baf auch .. hierin ein Berbot des Reldjuges liege, und bemies fen , baf bies ein confiliarifcher Blisfrahl fen: - benn confiliarifchift ber Musbrud, mit bem fie alles bas bezeichnen, worin fie Ermuntes rung ober Abrathen gu finden glauben. Der ges genmartige Rall, fuhren fie fort, fen um fo bebents licher, weil ein Golbat fo bedeutenden namens #) nebit zwenen zur Urmce gehörigen Pferben getobtet fen, und - Orte, vom Blig getroffen, burfe man, wie ihre vom Donner handelnden Bucher befagten, nicht einmal anfeben, noch meniger bes treten. Dagegen fagten bie Philosophen, baffber helle Strabl eines ichnell am himmel berabfahs renben Bliges gar feine Borbebeutung abaebe. vielmehr nur ein fluchtiger Dunft fen, ber aus dem Mether durch irgend einige Bewalt in Die untere Luft berab feine Richtung nehme, ober, wenn er ja auf bie Butunft beute, boch nur bie Erhobung bes Ruhms für ben Raifer ben einer fo ehrenvollen Unternehmung anzeigen tonne, ba ja befanntlich Klammen ihrer Ratur nach ohne Biberftand in bobere Luft aufflogen.

nnt. Rache

W,

178 Ammian Marcellin. B. 23. R. 5.

Nachdem die Brucke, von der ich oben fprach, vollender, und die ganze Armee über dieselbe ges gaugen war, hielt es der Kaiser für sein angeles gentlichstes Geschäft, an seine Soldaten, die voll Zutrauen auf sich selbst und ihren Führer muthig vorwärts strebten, eine Anrede zu halten. Er ließ also in die Trompete stoßen, die Armee kam in ihren gewöhnlichen Abtheilungen angezogen, er selbst betrat dann eine Erböhung von Rasen, und von den Großen seines Hoses umgeben, und durch die einmuthige Zuneigung der ganzen Berssammlung begünstigt, sprach er mit heiterer Miene so

Die angenehme Bemerfung, euren guten , Billen, tapfere Manner! nicht minber als euren ... Muth for lebhaft zu feben, hat meinen Entichluft Ju biefer Unrede bestimmt, in ber ich mehr als "Einen Bemeis gu fuhren gebente, bag es jest "nicht, wie einige Uebelgefinnte fich unter ber "band verlauten laffen, ber erfte Rall fen. mo "Romer ins Perfifche Gebiet vordringen. Dbne " mich auf das Benfpiel eines Lutull oder Doms "pejus zu berufen, ber ben feinem Durchauge "durch die Lander der Albaner, und Daffages , ten, bie mir jest Mlanen nennen, auch in " Derfien einfiel; und bis an die Cafpifche Gee "vordrang, wiffen mir ja, daß Bentiding. "Untone Unterfelbhert, in biefen Begenben un; "jabligemal glucflich ichlug. Doch ich will euch, "mit Uebergebung ber altern Zeit, nur neuere "Bepfpiele in Erinnerung bringen. Traian "und

,, und Berus und Gever haben aus biefen gane. , bern Sieg und Trophaen jurudgebracht: , mit eben fo glangendem Ruhme murbe ber jung "gere Gordian, vor beffen Denfmahl mir vor " furgem achtungsvoll ftanden, nach dem ben Res "faina (Rafain) über Perfiens Ronig erfoche "tenen vollftandigen Siege juruckgetehret fenn, "hatte nicht ber Emporer, ber pratorifche Pras "fect Philipp, von menigen Frevlern unters "flust, ben jungen Selben an bem Orte, mo "wir fein Grab fahen, treulos ums leben ges , bracht. Aber fehr bald fah fich auch fein abges "fchiedner Geift geracht, und die Gerechtigkeit "felbft fchien es fich jum Gefchaft ju machen, alle "Theilnehmer an der Berfcmorung gegen ibn " eines qualvollen Todes fferben ju laffen. Wenn "alle jene Manner von Begierde, fich hoher auf: " jufchwingen , fich zu bentwurdigen Thaten aufe "gefordert fühlten: fo mußte mich das traurige "Chicfal neuerlich eroberter Stabte, noch uns " gerachte Manen in Schlachten erlegter Urmeen, "unfer unermeglicher Berluft und die Ginbufe "mehr als Gines Lagers ju meiner gegenwartigen "Unternehmung ermuntern, um, wie es gemiß , euer aller Bunfch auch ift, ben vorher erlittenen "Berluft ju erfegen, bem Staate burch geficherte "Rube von biefer Scite ber Chre ju machen, "und ber Rachwelt Gelegenheit zu geben, mit "Rubm von unfern Thaten ju fprechen. Ueberall " werbe ich unter Benftand ber emigen Gottheit "in eurer Mitte fenn als Relbherr, merbe, bof. M 2 ,,fents

180 Umman Marcellin. B. 23. K. 5.

"fentlich mit bem ermunschteften Erfolge, balb "vor der Fronte des Sufvoltes herziehen, bald "mich unter bie Schaaren ber Reiter mengen. "Aber lagt mich bas mandelbare Gludeine Chlacht "verlieren, nun bann - fen meine Beruhigung "bie, mich fur bas Romische Reich bingeopfert "ju haben, wie in frabern Zeiten die Curtier, "bie Mucier, und ber edle Stamm der Des "cier. Bertilgen muffen wir eine fo laftige " Nation, an beren Schwerte unferer Bruder "Blut noch nicht vertrochnet ift. Mehr als Ein " Menfchenalter gieng oft ben unfern Batern bin, "che fie neckende Feinde von Grund aus vertile "gen fonnten. Bezwungen marb boch enblich ,nach fcmeren und langen Rriegen bie Stadt "Rarthago: aber ihr berühmter Befieger furch: "tete boch immer, fie mochte auch ihre Trums "mer überleben. Bon Grund aus gerftorte Gcis "pio Rumantien nach vielen wechfelnben "Schicffalen einer langen Belagerung. Rom "vernichtete bie Stadt Fibena, um in ihr nicht "eine Rebenbuhlerinn ihrer Macht heranwachfen "ju feben - fcmachte Salifci und Beji fo "febr, baß felbft glaubmurdige Befchichtschreiber "Mube haben, uns von ber ehemaligen Bich: "tigfeit biefer Stadte ju uberzeugen. 218 Ren: "ner ber altern Gefdichte euch bies vorzuhalten. "mar meine Pflicht, und bie eurige ift, mit "Berlaugnung aller Raubfucht, die fur ben Romis "fchen Rrieger fo oft gefährlich warb, euch nie "auf dem Marfche von der Armee zu entfernen, " mann

als

" mann es jur Chlacht fommt, ber Sahne ju "folgen, und euch überzeugt zu halten, daß jeder "ber juructbleibt, nichts anders, als bie Mus; "fchneidung ber Sehnen am Fuß *) ju gewarten "hat. Richts fürchte ich fo febr, als Lift und "Rante unferer ichlauen Seinde. Uebrigens vers "fpreche ich euch insgesammt, baf ich nach glude "lich beenbigtem Feldzuge, ohne von den Bors "rechten der Regenten Gebrauch ju machen, Die, "mas fie fprechen ober beschließen, nur immer "burch ihr Unfehen geltend ju machen mahnen, "bon jeder glucklichen ober nicht gelungenen Uns "ternehmung jedem, ber es verlangt, Rechens "fchaft geben werde. Go ermuntert euch bann, "bas ift die Bitte, mit ber ich euch entlaffe, er: "muntert euch ju gutem Muthe, burch lebhaftes "Borgefühl mehr als einer guten hoffnung uber: "jeugt, daß ich, obgleich Felbherr, dennoch jebe "Gefahr mit euch treulich ju theilen bereit bin; -"überzeugt, baß gerechte Sache fich boch immer "ben Gieg verfprechen barf."

Der angenehme Schluß biefer Rede wirfte vorzüglich auf die fampfbegierigen Rrieger; folk auf bie Ehre, einen folchen Beerführer zu haben, und von hoffnung einer gludlichen Bufunft bes lebt, fcrieen alle mit boch erhobenen Schilben auf, bag feine Gefahr, teine Schwierigfeit fie unter einem Feldberen fcrede, ber mehr Befchmerbe M 3

Diefe Behandlung mar ben ben Perfern ublich. unbrauchbarer Befangenen G. B. 19. R. 6.

182 Ammian Marcellin. B. 23. K. 6.

als der gemeine Soldat selbst zu übernehmen sich erbiete. Besonders ließen die Gallischen Truppen ihre Frohlichteit laut werden, durch eigene Erzsahrung belehrt; daß sie, ihn an ihrer Spiße, ober in ihre Schaaren gemengt, mehr als Eine Nation bestegt, oder zu bemuthiger Ergebung gezwungen gesehen hatten.

Rap. 6.

Deil sich die Gelegenheit darbietet, will ich in der Seschwindigkeit eine Abschweifung auf Persiens*) geographische Lage machen, die mehrere Erdfundige zwar muhsam genug aus einander gesetzt, und dennoch größtentheils nichts weniger als zuverläßig angegeben haben. Wenn meine Nachricht davon etwas weitläuftig ausfalz len sollte, so soll sie dagegen auch desto vollständiz ger senn. Wer ben unbekannten Gegenständen die Kürze zu sehr sucht, der sieht mehr darauf, was er weglassen will, als auf deutliche, bestimmte Beschreibungen.

Persien, ehemals ein sehr geringes, und aus oft vorher angeführten Grunden verschiedentlich benanntes Reich, erhielt, nachdem ein früher Tod Alexander den Großen zu Babylon hinges riffen hatte, seine Benennung von dem Parsther Arfaces, einem Manne von niedriger

^{*)} Eine angenehme Lec- Theile S. 1-43 nachweiture über Berfien tann ich fen. bem Lefer in Gibbons aten

Abfunft, ber in fruber Jugend Unführer einer Rauberbande gemefen mar, nachher aber edler gu benten anfieng, und burch eine Reihe ruhmlicher Thaten fich einen großen Namen machte. vielen mit ehrenvoller Tapferfeit geführten Rries gen, in benen er auch Alexanders Rachfolger, Seleufus Mitator (ber Giegreiche), bem feine vielen Giege biefen Bennamen erworben hatten, übermand, und nach volliger Bertreis bung ber Macebonier aus feinem Reiche, lebte er als unumschränfter und bennoch fanfter Res gent feiner Unterthanen in rubigem Frieden. Nachbem er endlich alle angrangenbe gander mit Gemalt, ober durch billige Borftellungen, ober auch ben Schreden feines Namens bezwungen, Stadte und Festungen und Schangen überall im Lande angelegt, und Berfien allen feinen Grangs nachbaren, die es vorher felbft fürchtete, fich furchtbar ju machen gewohnt hatte, farb er in feinen beften Sahren eines fanften Tobes. Das anaten und Bolf hatten über feinen Werth nur Eine Stimme, und er mard ber erfte, ben fie nach bem beiligen Carimoniel ihres Landes unter Die Sterne (wie fie glauben) verfest ju merden murs dia fanden. Daber fommt es, daß noch bis auf unfere Zeiten ber Stoly ber Ronige Diefes Landes, fich Bruber ber Conne und bes Mondes ju nens nen, fich erhalten hat: und fo wie unfern Rais fern ber Rame August ber angenehmfte und Schmeichelhaftefte ift, fo fanden Parthiens Ronis ge, vorher febr fleine und faum befannte Regens M 4 ten,

184 Ammian Marcellin. 23. 23. R.6.

ten, von einem so rühmlichen Vorgänger, als Arsaces war, die Sahn zu immer wachsendem Ansehen und Ruhme vorgezeichnet. Noch jeht verehrt man ihn als einen Gott, noch jeht ist die Achtung für ihn so groß, daß keiner, als wer seiner Abstammung von ihm darthun kann, ben einer neuen Königswahl auf einen Vorzug für andern rechnen darf, — daß man sogar in bürgers lichen Kriegen, die ben ihnen nichts seltenes sind, sich, als wäre es Frevel, an einer Gottheit bez gangen, sorgfältig in Acht nimmt, seine Faust gegen einen Arsaciden, selbst wenn er bewasnet und Privatmann ist, zu erheben.

Allgemein befannt ift es, bag biefe Ration . bie Grangen ihres Reiches, nach gewaltfamer Bes fiegung mehrerer Bolfer bis jum Propontis und Thracien erweitert bat, aber auch burch ju boben Beift einiger übermuthigen Ronige, Die fich gu fubn in bie entlegenften Begenben magten, in große Roth gerathen ift. Diefer Kall tra: querft ben Enrus ein, ber mit einem gablreichen heere über ben Bosporus gieng, aber von Lo: mpris, Scothiens Ronigin, ber erbitterten Racherin ihrer Cobne, mit feiner gangen Ure mee erlegt marb. In ber Folge boten Darins und nach ihm Berres bas Element bes Bafe fere auf, um Griechenland ju überfallen, verlos ren ju gand und Gee faft ihre gangen Urmeen, und founten faum fur ibre Derfon fich retten. Den Rrieg mit Alexandern, und bag burch fein

fein Testament die Beherrschung des gangen Lans bes an feine Nachfolger gelangt ift, übergebe ich.

Nach einem langen Zwischenraume von Jah; ren hat diese Nation theils, so lange unsere Ber; sassung republikanisch war, theils nachher, als sie unter den Kaisern monarchisch ward, von Zeit zu Zeit mit uns Kriege geführt, ben denen der Sieg bisweilen unentschieden blieb, einigemal die Perser unterlagen, oder auch die Oberhand behielten.

Mun will ich bie Lage bes Landes, fo meit es mein 3med erlaubt, in gedrungener Rurge bes fcreiben. Ueberhaupt haben diefe ganber in die Lange und Breite eine fehr weite Ausbehnung, und liegen von allen Geiten um das infelreiche und fart befuchte Verfische Meer her. Diefer Meers bufen ift am Eingange fo fcmal, bag man von Sarmojon (jest Gomron), bem Borgebirge in Rarmanien, ein anderes gegenüberliegendes, ben Einwohnern Maces 1) genannt, beutlich feben fann. Wenn man burch biefe enge Strafe hindurchtommt, ofnet fich eine breite Mus, ficht über das Meer hin, und man fchifft bis nach ber Stadt Teredon 2) hin, mo ber Euphrat, tu einem giemlich mafferarmen Strom herabges. fest, in bas Meer fallt. Der gange Meerbufen, M 5 am

¹⁾ Das Bolf hieß Ma: 2) heut zu Tage in Ruisces, oder Maca, bas nen, nicht weit von Balt ceta, wie d'Anville bat.

186 Ummian Marcellin. 3. 23. R. 6.

am Ufer bin gemeffen, halt zwanzigtaufenb Stas bien, und hat eine runde form, als mare er ges brechfelt. Un allen Ruften bin liegt eine Stadt, ein Dorf an bem andern, und die 216 ; und Bus fubr der Schiffe ift febr lebhaft. Ben ber vor: ber genannten unterfien Mundung fommt man nach einer furgen Sahrt an ben Urmenischen Bus fen, der nach Morgen ju liegt. Gegen Mits tag liegt ber Bufen Rantichus, nicht weit bavon ein anderer gegen Abend, Chalites 3) genannt. Dann ftogt man auf mehrere Infeln, Die boch größtentheils unbefannt find, und meis terhin verlieren fich diefe Meerbufen in bem In: bifchen Dcean, beffen Waffer, meil bie brennens ben Connenftrablen querft auf ibn fallen, felbft einen ziemlichen Grad von Warme befitt. Rach ben Zeichnungen, Die uns geographische Defe wertzeuge geben, fallt ber vorher genannte gange Umfang Perfiens fo aus. Bon Norden bis gu ben Raspischen Bergengen grangt es mit ben Radufiern, mehreren Scothifden Bols ferschaften und ben Arimafpen, einaugis gen und wilden Menfchen. Im Beften ftoft es an Armenien, ben Diphates, die Afias tifchen Albaner, bas rothe Meer 4), und bie Scenttifchen Araber, in fpatern Beiten Garacenen genannt. Im Guben bat

³⁾ Beyde Namen sind wohl durch die Abschreiber verdorben.

⁴⁾ Das rothe Meer liegt mehr gegen Mittag, Mefv= potamien aber gegenabend. Balefius.

es Mesopotamien vor fich, und in ben ofts lichen außersten Granzen erstreckt es fich bis zu dem Fluß Ganges hin, welcher durch Indien geht, und dann in das Gudmeer fallt.

Die wichtigsten Provinzen Persiens, welche von Bitaren 5), Feldherrn der Reiteren, und von königlichen Satrapen verwaltet wers den, (benn weit mehrere kleine aufzusühren, würde eben so schwer als zweckwidrig sepn), sind Affprien, Susiana, Medien, Persis, Parthien, Größtarmanien, Hyrfa, nien, Margiana, das Land der Baktria, ner, der Sogdianer und Saker, Sch, thien, jensett des Gebirges Emodes, das Sererland, Aria, die Paropamisaden, Drangiana, Arachosien und Sedro, sien.

I. Affprien. 6) ...

Bunachft von allen liegt uns Affprien, burch zahlreiche Boltsmenge, Große und Fruchts barfeit aller Urt berühmt, — eine Provinz, die in altern Zeiten eine Menge verschieden benanns ter Bolter und Stadte umfaßte, die jest unter bem

5) Gibbon Th. 2. 6.24 nennt fie die achtzehen machtigften Satrapen; die auch ben fonjglichen Titel hate ten fuhren burfen.

6) Ich fette ben einzelnen Provinzen Zahlen vor,theils

dem Lefer überhaupt bep biefem Kapitel, dem langsten im Ammian, Rubes punkte zu verschaffen, theils dem Liebhaber alter Erdetunde die Ueberficht zu erzleichtern.

188 Ammian Marcellin. B. 23. R.6.

bem einzigen allgemeinen Namen Affpriens ber griffen find. Auffer vielen gewohnlichen Baum; und Relbfruchten, Die bies Land im Ueberfluß lies fert, hat es auch eine Bargquelle ben bem Gee Sofingites 7), in bem fich ber Tigris vers liert, bann unter ber Erbe binflieft, und in eis ner großen Entfernung erft wieber jum Borfchein fommt. Unter bie Erzeuguiffe biefes landes ges bort auch die Raphtha, welche bas Unfeben flebrichten Deches hat, und auch unter die Sarge gebort. Gest fich ein Bogel auf die Quelle, fo fühlt er, wenn er auch noch fo flein ift, feine Blugel gefeffelt, fintt und verschwindet; und wenn diefe fluffige Materie fich entzundet, fo ift alle menschliche Runft vergeblich, bas Reuer gu lofden, nur barauf geworfener Staub vermag es 8).

In dieser Gegend ift auch eine Erdflust, aus ber ein tobtender Dunst aufsteigt, der jedes bes lebte Wesen, das sich ihm zu sehr nahert, durch seinen penetranten Geruch erstickt. Dieser giftige Dunst hat seinen Sig zum Gluck in einem tiesen Brunnen: denn wenn er über die breite Flache heraustrate, so wurde er, ehe er sich in hoherer Lust verdunnte, die umliegende Gegend durch seine

See mit bem Thofpites ober Thonites anderer Schrifteller, & B. Juftin B. 42. R. 3. einerlen fen.

8) Siehe weiterhin in diefem Kap. unter Mestien 2c.

⁷⁾ Saumaife über Solin; (nach der neuen Ausgabe S. 489 bis 491) hanbelt von diesem Untertauschen des Tigris umfändlich, und glaubt, daßder angeführte Sosingitische

feine tobtenden Dampfe langft unbewohnbar ges macht haben. Gine abnliche Erdfluft mar ebes mals, wie einige ergablen, ben Sierapolis, in Phrygien ju feben, woraus ebenfalls ein Schablicher Dunft von burchbringendem Geruche alles, mas ibm zu nabe fam, tobtete, und nur für Berfchnittene unschablich blieb, wovon ich die Urfachen ben Raturfundigen ju untersuchen uberlaffe 9). Ben bem Tempel bes Usbamai; fchen Jupiters *), in Rappabocien, in wels chem lande, und gwar in ber Stadt Enana, der fo berühmte Philosoph Apollonius ge: bobren fenn foll, findet fich auch ein aus einem ftebenden Gee fommender Quell, ber burch reichs lichen Bufluß von Baffer oft febr ftart anläuft, aber fich boch immer mieber in fich felbft juruds giebt, fo bag er nie uber feine Einfaffung berauss tritt.

In diesem Bezirke liegt die Provinz Ubia; bene, ehemals Uffprien benannt, die aber seit langen Zeiten schon jenen Namen deswegen führt, weil sie zwischen den zwenen schiffbaren Flussen Ona und Tigris liegt, und zu kande ganz unzugänglich ist: denn diesen Begriff des Unzugänglichen druckt Adiabene in Griechischer Sprache aus.

⁹⁾ Steht alles fast worts lich auch im Dio Caffius, B. 68. R. 27.

^{*)} Philostratus im Leben Des hier angeführten Apol-Ionius B. 1. R. 4. befchreibt

Diefen Quell auch, nur mit bem Unterfchiebe, baß er nicht Jupiter, fondern ben Quell felbit ben Asbamdis icon nennt.

190 Ammian Marcellin. B. 23. R. 6.

aus. 10) So glaubten die Alten; ich aber möchte lieber behaupten, daß diese Benennung vonzwenen in dieser Gegend befindlichen Flussen, den Diasbas und Adiabas, 11) über die ich selbst ges gangen, und mit Schiffbrucken belegt gefunden habe, hergenommen sen: daß also Adiabene ihren Namen von diesen Flussen eben so erhalten habe, wie Aegypten, nach homers Zeugnisse, von seinem großen Flusse, 12) wie Indien (vom Indus) und die Euphratensische Provinz (vom Euphrat) vorher Kommagene genaunt: imgleichen hiberien, jest Spanien, vom hiberus, und die Batische Provinz vom Flusse Batische

In dieser Provinz Adiabene liegt Ninus (Dorf Nunia) ehemals Persiens Gebieterin, nach jenem machtigen Könige Ninus, der Semiramis Gemable benannt, ferner Etbatana 13) (Hamedan) Arbela (Erbil) und Gangomela (Nuinen), wo Alexander nach harrem und hisis

gem Rampfe den Darius fchlug.

Uffprien ift auch fehr reich an Stabten, unter benen Upamea, auch Mefene genannt (viels leicht

16) Bon Diabainein hinubergeben, mit vorgefestem verneinenden 2.

Ti) Balesius meynt, dag biese Fluse feine andern waren, als der Zabas und bestuft sich daben auf die anaslogen Falle, wo das Bort Dia in der Ausseprache in Zagusammenges

togen; und hernach auch 10 gefchrieben worden, &. B. Jakonus fur Diakonus, Babolus fur Diabolus u. a. m.

namlich ber Nil Megnptus. S. oben B. 22. K. 15.

13) Gehort wohl richtiger au Medien, mo fie auch weiterhin vorfommt. leicht Diabam, nach Bruns) imgleichen Teres bon (Ruinen) Apollonien (Schereban) Bologeffia, und andere mehr ju merfen find. Ben weitem die berühmteften und prachtige ften find bennoch biefe bren: Babnion, 14) beren Mauern Gemiramis burch bar; fo feit verfuttete, (benn die Burg bat ber altefte Ronig Belus gebaut) - Rtefiphon (in der Gegend von Tautfefferah,) querft vom Bardanes anges legt, nachher aber vom Ronig Paforus mehr bes volfert und ermeitert, und unter bem derfelben von ihm bengelegten Briechischen Ramen Die Schonfte Stadt in Derfien, - endlich Geleus cia, 15) welche ihre prachtige Unlage bem Seleutus Mitator ju banten bat. Bep Eroberung Diefer Stadt burch Cafar Berus Generale, die mir unter ber Regierung beffelben befdrieben haben, mard die Bildfaule des Cos meifchen Apollo 16) mit weggeführt, nach, Rom gebracht, und von den Prieftern im Tempel bes Palatinischen Apoll aufgestellt. Auch ergablt man, daß nach Entführung diefer Bildfaule, und Gins

14) Niebuhr hat nur noch einige Grundmauern gefunden, die zu dem Belustempel gehört haben mogen.
15) Heißt zum Unterschied Seleucien am Tigrie, und soll eine Bolksmenge von 600000 Menschapt haben. S. Harduin zu Plinius B. 6. R.
20.

16) Salmasius in ben Noten du bem Leben des Berus in der Historia Ausgusta Th. 1. S. 426. ift gezneigt, lieber Chochaissicher Apoll du lesen, bestonders beswegen, weil Amman selbst B. 24. K.5. fagt, Seleucien habe auch Coche geheissen.

Einascherung ber Stadt, die Soldaten ben der Plunderung dieses Tempels auf eine enge Deffnung gestoßen maren, und in der Mennung, einen Schatzu finden, dieselbe erweitert, aber aus einem vers schlossenen Behaltniß einer Kapelle ber Chaldaer einen außerst schablichen Dampf auf sich zudrins gen gesehen hatten, der unheilbare Krantheiten veranlaßt, und zu Verus und Mark Aurels Zeisten von Persien aus dis an den Rhein und Saltlien bin alles mit Pest und Leichen erfüllt habe.

Diese Proving ift überhaupt, wie die Chals daer selbst gestehen, gleichsam die Pstegerin der alten Philosophie, und ihre Weißagungen sind vorzüglich als eintressend bekannt. — Durch die bisher beschriebenen vornehmsten Provinzen Perssiens strömen unter andern Flussen theils die besreits genannten: theils sind noch außer diesen der Marses, der königliche Flus 17) und der Euphrat als der wichtigste unter allen zu merken, der in dren schiffbare Arme sich theilt, mehr als Eine Insel bilbet, dem Fleise der Einzwohner in Wässerung der Fluren zu hülfe kommt, und den Boden für Kornbau und Baums zucht gleich fruchtbar macht.

II. Susiana.

Un biefe Gegenden grangen die Sufianer, beren Stadte nicht eben zahlreich find : Die ichons ften

Runft angelegter Ranal, Ammian felbft B. 24. R. 2. beffen orientalifder Rame 6. vorkommt.

ften barunter find - vorzüglich Sufa, (Guffer ober Tufter) wo fich die Ronige oft aufhielten. Atftana, Gele, und Aracha, die übrigen find flein und unberühmt. Dagegen bat biefes Land mehrere Bluffe, von beneg ber Droates. Barar 18), und Defeus bie vorzüglichffen find , welche auf dem fcmalen fandigen Erbftriche ber bas rothe und Rafpifche Meer trennt, eine Menge fleiner Geen bilben.

III. Dredien.

Linter Sand offnet fich bann am Spreants ichen (Rafpischen) Meere bin bie Aussicht nach Medien, welche Proving vor Eprus des altern Regierung, und che Derfiens Macht anmuchs. Ronfain von gang Affen, befonders burch Unters iodung der Affprier mard, beren burch Baffens gemalt errungene Difirifte bernach unter bem alle gemeinen Damen Ufropatene begriffen murben. Die Ration ift febr friegerisch, nach den Dare thern, die in Diefer Betrachtung noch ben Borina perdienen, die furchtbarfte, und bas land felbit bilbet ein Quadrat. Die Bewohner ber gander in biefer gangen Gegend erftreden fich vorzuglich in meiter Breite bin, und find durch febr bobe Ges

¹⁸⁾ Balefind, und bot fele. Benigftens war die tom Salmas, über Solin Stadt Charar wichtig ge-G. 841. bemerfen , bag Ammian bier einen Blug angeführt gu merben. mit einer Stadt vermed:

nug, um von Ammian aud

194 Ammian Marcellin 3. 23. R.6.

Gebirge, ben Batra, Drontes und Jafo: nius beschränft. Auch die Bewohner ber weftlis chen Seite bes hohen Gebirges Roronus haben Rornfelber und Weingarten im Ueberfluffe, freuen fich ber Fruchtbarkeit ihres Landes, die durch Rluffe und reiche Quellen noch mehr vergrößert wird. Thre Diefen prangen im fconften Grun, auch haben fie vortrefliche Pferde, auf benen, wie alte Schriftsteller ergablen, und ich felbft gefeben habe, bie Manner, wenn fie zu einer Schlacht bingieben, eben fo fonell als muthvoll einherjas Diefe Pferde beifen bie Defaifden. gen. Diefe Gegend (bas Afropatenische Medien) hat nicht weniger Stabte als (Groß ?) Medien, viele Dorfer, bie boch mehr fleinen Stabtden gleichen, und eine gablreiche Boltsmenge. Rurt, fie ift bie fruchtbarfte Gegend, die fich ein Ronig jum Aufents halt mablen fann. hier liegen auch die fruchts baren ganderenen ber Dagier, über beren Gecte und Wiffenschaften ich, weil ich einmal auf fie ju reben gefommen bin, etwas meniges bene bringen will.

Magie, sagt ber berühmte Erfinder wichtiger Wahrheiten, Plato, sen mit dem mpftischent Worte Machagistie gleichbedeutend, die reinste Art von Götterverehrung, — eine Wissenschaft, die schon in den altesten Zeiten Zoroaster, der Battrianer, aus geheimen Lehren der Chaldaer erweitert, und dann hystaspes, jener weise Rdnig, Darius Vater, noch mehr bereichert

hat. 19) Ben feinem fuhnen Borbringen in noch unbefannte Gegenden des obern Indiens fam er auch an eine malbigte Ginobe, beren ruhige Stille blos Brachmanen, als erhabene Weife berühmt, genoffen: von biefen mard er in ben Regeln, nach benen fich unfere Erbe und die himmlischen Rorper in ihrer Bewegung richten, auch in den Gebrauchen reiner Bottverehrung, fo meit er biefes Unterrichtes empfanglich mar, unterwiesen, und verpflangte bann einige biefer Lebren in die Ropfe feiner Magier, bon benen fie hernach nebft ber Runft, die Bufunft vorzus empfinden, von Geschlecht gu Geschlecht auf Die Nachkommen übergiengen, fo daß mehrere Jahrs bunderte durch bis auf unfere Beiten biefe Bes griffe von Gottverehrung fich in den Enteln Giner Ramilie forterhalten haben. Much behaupten Diefe Magier, (wer Luft hat es ju glauben, ber glaube es) bag Feuer, bom Simmel gefallen. bon unbenflichen Zeiten ber auf ihren Altaren brenne, bon bem fie nur immer einen fleinen Theil ben Ronigen Uffens überlaffen hatten, um es als D 2 bes

19) Dag Syftafpes, Darius Bater, Ronig gemesten, bedarf feiner Biders legung. Doch geben ans bere einen altern biefes Das mens fur ben Erfinder der Magie an. Nachgelefen gu werden verdient Walch de Hystaspe, eiusque vaticiniis appl Patres in an authority astroned by

Commentationibus Soc. Reg. Goetting, T. 2 p. 13. Ueber Boroafter und Uriprung ber Magie überbaupt baben vorzuglich Meis nete, Tiedemann, Ebers bard uns in ben neueften Beiten bie grundlichften Une terfuchungen geliefert.

196 Ammian Marcellin. B. 23. R. 6.

begludenben Gegen vor fich hertragen ju laffen. -Diefe Magierfamilie mar in alten Zeiten nur auf wenige Perfonen eingeschrantt, und bie Perfis fchen Ronige bebienten fich berfelben ausschlief; fend jur Beforgung bes Gottesbienftes. war es ein großes Berbrechen, fich einem Altare nahren, ober ein Opferthier gu berühren; wenn nicht borber ein Magier unter gefprochenen Gebetsformeln die erfte Beihung vollzogen hatte. Rach und nach ift ihre Zahl fo groß geworden, Daß fie unter ihrem Ramen eine eigene Bolfe, flaffe (Rafte) bilben. Gie bewohnen landliche Gegenben, Die boch burch feine Mauer befeftigt find, binden fich an feine Gefete, ale bie fie fich felbft machen, und fteben als Diener ber Gotts heit in großer Achtung. Gieben Diefer Magier follen nach Cambyfes Tobe, wie alte Nachtiche ten befagen, fich des Perfifchen Thrones bemache tigt haben, aber durch bie Gegenparthen bes Das rius, bem bas Diebern eines Pferbes auf ben Thron verhalf, gefturgt worden fenn.

In dieser Segend bereitet man durch Runft ein Del, mit dem man unter andern auch Pfeile bestreicht, die, von schlassem Bogen nicht zu rasch abgeschossen, (denn in zu schnellem Fluge geht das Feuer aus) alles, worauf sie fliegen, uns widerstehlich in Brand seben: denn wenn man ihre Kraft durch Wasser schwächen will, wird das Feuer nur heftiger, und kein Mittel hilft das gegen, als darauf geworfener Staub. Dieses Del bereiten Kunstverständige so: sie nehmen ger meis

meines Del, versetzen es mit dem Safte eines ges wissen Krautes, lassen es einige Zeit ruhig stehen, und wenn es mehr verdichtet ift, geben sie ihm noch mehr Consistenz aus dem Erzeugnis einer Quelle, die ein von der Natur selbst bereitetes dickes Del liefert, welches ben den Persern eins heimisch ist, und, wie ich schon vorher angeführt habe, (s. oben Affprien) in ihrer Sprache

Raphtha beißt.

In biefem ganbe liegen viele Stabte, unter benen bie vornehmften Zombis, Patigran, und Gazafa (Ganzaf, auch Tebris) find: an Reichthum und Umfang nehmen fich bennoch porguglich Geraflea aus, und Arfacia (fonft auch Raga, jest Rei), Europus 20) Enro: polis (Schamachie) und Etbatana (Sames ban) welche alle am Jafonifchen Gebirge im Lande ber Spromeber liegen. Strome fliegen auch in Menge burch biefes Land; bie größten find Choafpes, Gnnbes, Amarbus, Chas rinba, Cambnfes und Enrus (Rur), mels der lettere in ansehnlicher Breite ftromt, und pon jenem liebensmurbigen Ronige, bem altern Gnrus zu ber Beit feines Feldzuges gegen Sche thien feinen neuen Ramen besmegen erhielt, weil er, wie biefer Ronig, mit fraftiger Burbe ein, bergeht, und nicht weniger ungeftum als er übers all por fich ber Bahn macht, und bann in bas Cafpifche Meer fallt. IV.

20) Strabo und Stephanus halten Europus für einerlen mit Arfacia.

198 Ammian Marcellin. 23.23. R. 6.

IV. Perfis.

Weiterhin nach Mittag liegt in weiter Aus, behnung bas alte Persis, reich an Feld und Hullenfrüchten, Weindau, und vortrefflichem Wasser: denn mehrere Ströme nehmen durch dies ses kand ihren Weg nach dem oben beschriebenen (Persichen) Meerbusen hin, unter denen ich nur die größten, den Vatrachites, Rogos manis, Brisona und Bagrada bemerken will. Mehr landeinwärts sind die Städte größer, denn die Seekuste hat man, aus welchem Grunde, weiß ich nicht, hier vernachlässigt: und die schönssten sind Persepolis 21) (Tschel minar) Ardea Obroatis und Tragonice. Inseln zählt man überhaupt dreh: Tabiana, Fara, und Alexandrien. 22)

V. Parthien.

Bunachst an Persis bewohnen bie Parther nach Norben hin kander, immer mit Schnee und Reif bebeckt: ber größte Strom, ber biese Gegend burchschneibet, ift ber Choatres, und bie vors züglichsten Stabte sind Genonia, Mosta, Charar, Apamea, Artatana, und hetas toms

21) Ber follte nicht die vortreflichen Ruinen das felbit, und die vortreflichen Befchreibungen berfelben vorzuglich von Niebuhr und Berber kennen?

22) Saumaife üb. Solin S. 833 schlägt vor, diese Infeln so zu lesen: Tabiana. Sophta, Aracia, quae et Alexandri. tompylos, 23) von welchem Orte aus man vom Ufer des Kaspischen Meeres bis zu den Kaspischen Passen passen Passen pischen Passen eintausend und vierzig Stadien zählt. Die Landesbewohner sind insgesammt wild und triegerisch: Streit und Gefecht ist so sehr in ihrem Geschmack, daß man den als den glückliches sten Gerblichen preist, der in der Schlächt sein Leben verliert, den hingegen, der eines natürlischen Todes stirbt, als ausgearteten seigen Mann schmähet.

VI. Atabien. 24)

Gegen Morgen und Abend gränzen dieg luck lich en Araber, beswegen so benannt, weil sie an Früchten, Viehzucht, Weinbau und wohle riechenden Pflanzen vielfacher Art reichen Ueber; sluß haben. Die kage des kandes selbst, welches sich größtentheils rechter Hand am rothen Meer, zur linken am Persischen hinerstreckt, sest sie in den Genuß aller der Vortheile, die Wasser und Erde nur darbieten können. Dier giebt es auch mehrere Buchten und sichere Hafen, eine Handelse stadt an der andern, prächtige und schön verzierte

24) Ammian hat dieses Land oben im Berzeichnisse ber Provinzen überbaupt nicht mit aufgeführt. Er nimmt es hier nur gelegentlich mit, benn eigentlich gehört es nicht zu Perstien.

²³⁾ Benn ich meinen Leafern viele jenige Benen: nungen ber Derter in jener Gegend schulbig bleibe, fo. werden sie mir es boch boffentlich verbanken, bag ich sie gern mit blogen Muthmaftungen verschonen wollte.

200 Ammian Marcellin. B. 23. R. 6.

Wohnungen ihrer Könige, von der Natur selbst hervorgebrachte Sesundbrunnen, eine Menge der klaresten Bache und Flusse, und sehr gesunde, ges mäßigte Luft; — alles Dinge, die diesem Volte, wenn es seine Vorzüge unpartenisch überdenkt, nichts zu wünschen übrig lassen. Sowohl im Innern des Landes, als an der See liegen viele Städte, auch fruchtbare Ebenen und Thäser, doch sind als die vornehmsten Städte Geapolis. Naskon. Varaba, Nagara, Mephra, Tephra und Dioskurias zu merken. Nahe am Lande giedt es auch mehrere Juseln, die ich hier nicht aufzählen, und nur der größten unter allen, Turgana, gedenken will, auf der ein großer Tempel des Serapis siehen soll.

VII. Groß - Rarmanien.

Rommt man an die Gränzen diefes kandes, so stellt sich dem Blicke Große Rarmanien mit seinen hohen Bergen dar, welches dis an das Indissiche Meer hingeht, zwar auch mit Feldeund Baum: früchten gesegnet ist, aber doch an Berühmtheit und Umfang Arabien weit nachsteht. Flüsse hat es indessen genug, und sehrfruchtbare Wiesen. Die betaunteren Flüsse sind Sagarens, Saganis und Horiacus. Die Städte sind nicht eben zahlreich, doch mit Lebensmitteln und andern Bedürsnissen reichlich versehen: als Hanptstadt glänzt Rarmana, (Rerman) außer der noch etwa Portospana, Alexandrien und Pers

mupolis (Ormus) genannt ju werben verbies.

VIII. Sprkanien.

Tiefer ins gand hinein ftofft man aufdie Spre tanier, bie an bem See gleiches Namens 25) bins Weil in bem ju magern Boben ber Saame nicht gebeiht, fo laft fich ber Acterbau meniger betreiben , man nahrt fich aber vom Wild: pret, von bem man alle Urten im Ueberfluß baben Much giebt es in diefer Gegend Tiger ju taufenden , und mehrere wilbe Raubthiere: ich habe aber rudwarts in meiner Gefchichte bereits von ben liftigen Erfindungen, fie ju fangen, Rachs richt aegeben. Ben bem allen find bie Ginmobner mit bem Pfluge nicht gang unbefannt, man befået vielmehr einige Gegenden, wo ber Boben etwas fetter ift : auch verfaumt man nicht, an schieflig den Orten Baumschulen anzulegen, und viele nahren fich von tleinem Geehanbel. Die Gegend bat zwen nicht unbefannte Kluffe, Drus und Marera, über bie bismeilen Tiger, vom hun: der getrieben, berüberfcwimmen, unb, wo fie anfallen, großen Schaben anrichten. Unter mehe reren tleinen Stabten befigen fie auch einige grofs fere, amen an ber Gee, Gofunda und Garas manna, andere im Innern bes Landes U; mors na, Gole, und eine britte, noch befanntere, mit Ramen Syrfana.

202 Ammian Marcellin. B.23. R.6.

IX. Abier. 26)

Diesem Bolfe gegenüber nach Norden hinauf sollen die Abier wohnen, eine sehr sanfte guts herzige Ration, die sich gleichmuthig über alle menschliche Schicksle hinwegzusepen weiß, auf welche Jupiter., (wie homer 27) fagt, oder sabelt) vom Berge Iba aus gnadig herabschaut:

X. Margiana.

Die junachst an Oprtanien gränzenden ganz ber sind den Margian ern zugefallen, die fast von allen Seiten von hohen Sügeln eingeschloffen, und durch dieselben vom Meere getrennt sind. Zwar giebt es hier aus Mangel an Wasser viele unbewohnte Landstriche, doch findet man wenige stens einige Städte darin, unter denen Jaso nion, Antiochien (Marm Shahigian) und Risea die bekanntesten sind.

XI. Baftrien.

Von biesen ans fommt man zu ben Bafe triauern, einer in altern Zeiten sehr friegerischen und mächtigen Nation, von jeber Feindin der Pers fer, bis endlich biese alle umliegende Voller unters jochten, und sich Perser zu nennen zwangen. Ebes

26) Auch biefe fieben in obigem Berzeichniffe ber Provinzen nicht, liegen im Norben binauf pon Sprkanien weit ab,

und find nur bepläufig genannt, wie porher die Araber. 27) Nigbe B. 13. B. 5.

Chemals batten fie Ronige, Die felbft einem Ure faces furchtbar maren. Größtentheils liegt biefes Land, fo wie Margiana, vom Meere entfernt, bat aber febr reiche Biebjucht: bas auf meiten Ebenen und Bergen weidende Bieb ift von fartem und berbem Glieberbau, meshalb Mithribat feine Rame el e aus biefen Begenben tommen ließ - eine Thierart, mit der die Romer ben der Belagerung von Engitum querft befannt mure ben. Diefen Battrianern find mehrere fleinere Bolferichaften unterthan, von benen bie Soch ari noch am erften zu merten find : das gand wird. wie Stalien, von vielen Stromen gemaffert, von benen ber Artemis und Zaria (pes, imgleichen Dous und Degomanes fich, che fie in ben großen Strom Drus fallen, in ein gemeinschafts liches Bett vereinigen. Ginige Strome geben auch burch Stabte, Die bennoch unbeträchtlich finb in Bergleichung gegen Chatra, Charte, Alis kobra, Affacia, Menapila und vorzüglich Battra, (Balet) von ber Land und Ration ibren Ramen haben.

XII. Sogdianer.

Unten am Sogbischen Gebirge bin mobnen bie Gogbianer, burch beren gand zwen vols lig Schiffbare Strome fliegen, der Ararates und ber Domas, welche uber Berge und Thaler berabfturgen, fich bann auf Ebenen fams meln, und ben eben fo langen als breiten Dris fchen Gee bilben. Unter ben Stadten Diefer Bee

204 Ammian Marcellin 23. 23. K. 6.

gend zeichnen fich befonders Alexandrien, Enreschata (Cogend) und die Hauptstadt Drepsa (Mergian) aus.

XIII. Gafer.

An biese granzen die Saker, eine wilde Mation, Bewohner eines rauhen Bodens, ber blos zur Viehzucht dient. Daher giebt es auch keine Städse im Lande, nur die Gebirge Aska, nimia und Komedus sind zu bemerken, an beren Fuße, und durch ein Dorf, der steinerne Thurm (Lithynos Pyrgos) genannt, eine breite Heerstraße für die Rausseute hingeht, die von Zeit zu Zeit in Karavanen in das Sererland ziehen.

XIV. Scothen.

Da, wo die sogenannten Imarischen und Tapurischen Gebirge sich zuweilen uns terbrechen, wohnen an den Bergrücken hinauf innerhalb Persiens Gränzen auch Scothen, welche sich bis an die Affatischen Saramaten und Manen hinerstrecken. Diese Leute, in einen abs gesonderten Wintel der Welt verschlagen, und an Einsamteit gewöhnt, leben in weit von eins ander abstehenden Wohnungen, und muffen sich an schlechter kummerlicher Rost begnügen. Iwar wohnen in dieser Gegend noch mehreretleine Völkerschaften, die ich doch, um bald wies ber auf meine Geschichte zu kommen, jest übersche, und nur dies bemerke, daß ben diesen ihs rer Robeit wegen fast unzugänglichen Völkern,

es bennoch einige febr fanfte und autmuthiae Menfchen giebt, g. B. bie Jararten und Gas lattophagen, auf bie fich ber Bers bes Dichters Somer begiebt:

Glaftophagen und Abier find bie rechtlichften Manner.

Unter ben vielen Rluffen biefer Gegend, melde fich entweber mit anbern verbinben, ober gerabe ins Meer fallen, find por andern Roemnus. Marartes und Salifus berühmt. In Stabten find nur bren befannt: Afpabota. Chauriana und Saga.

XV. Gerer.

Ueber biefe benben Diffritte Scothiens bin liegen nach ber Morgenfeite in einem Rreife febr bobe Berge um bas Land ber Gerer ber. welche burch Fruchtbarteit ihres weitumfaffenben Landes allgemeine Aufmertfamteit auf fich gieben. Rach Weften grangen fie an Die Scothen, nach Rorben und Offen reichen fie bis an bie unbes wohnten, mit ewigem Schnee bedectten Gegens ben und nach Guben erftredt fich ihr Land bis nach Indien und jum Ganges bin. Die vorber ermahnten Gebirge find Unniva, Dagavis cium, Asmira, Emobon und Oparos Durch biefe an fteilen Unhohen in anfehnlicher Breite hinliegenben Ebenen geben imen berühmte Bluffe Dechardes und Baus tis in fanftem Strome bin. Die Lage bes Ranbes ift febr perfchieben: balb liegt es in weis

206 Ammian Marcellin. B. 23. R. 6.

ter Chene ba, bald lebnt es fich an fanft abbanmenber Berge: und biefe Berfchiebenheit macht, bak Relbfruchte, Diebzucht und Baumfruchte gleich gluttlich gedeiben. Den fruchtbarften Lands ftrich, und gwar nach Rorden, bewohnen mehr rere Bolferichaften, bie Alitrophagen, bie Unnibi, Gignger und Charben. Diten bin liegen die Provingen ber Rabans ner, 218 miren und ber vorzüglich berühmten Effebonen, an welche bie Athagoren unb Aspataren im Weften fich anschliegen. Rach Guben bin wohnen bie Beten am Abbange hober Gebirge hinauf, ben benen man nicht pies le, aber besto großere und mobihabenbere Stabte findet, unter benen Usmira, Effebon. Afparata und Gera (Ranstcheon) bie niebe lichften und befannteften find. - Die Ration ber Gerer überhaupt lebt in beständigem Frieden, mit Maffen und Schlachten gang unbefannt. Rube, bas einzige Bergnugen Diefer ftillen und fanften Menfchen, verleitet fie nie, ihren Graningchbas ren beschwerlich ju werden. Die Bitterung ift ben ihnen gemäßigt, gefund und angenehm , ber himmel fets heiter und unbewolft, Die Winde fandt und erfrischend. Un vielen Orten giebt es lichte Balber, beren Boumfruchte fie burch mehr: malel miederholtes Ginmeichen, wie Gerber Die Thierhaute, bearbeiten, bann aus biefen benens ten wollichten Fafern die feinften Saben gieben, und baraus einen Beug weben, ber unter bem Ramen Geritum befannt ifte ebemals nur HOU

von Bornehmen jur Bekleidung gebraucht ward, jest aber ohne Unterschied auch vom niedrigsten Pobel getragen wird. Uebrigens sind diese Sex rer sehr frugal, lieben ein stilles Leben; und verz meiden allen Umgang mit andern Rationen. Rommen auch Fremde, um Bolle oder andere Landeserzeugnisse zu erhandeln, den Fluß herzüber, so werden die ausgelegten Baaren, ohne ein Wort daben zu sprechen ih, blos nach dem Augenmaaße geschäßt. Auch sind sie so enthalisssam, daß sie ihre Produste hingeben, ohne zu Waaren des Auslandes Lust zu bezeigen.

XVI. Aria.

Von diesen Serern fonime man zu den Arial nern, die gegen Mitternacht hin wohnen: ihr kand durchströmt ein schiffbarer Fluß, Arias, der einen weiten Landsee gleiches Namens bilder. Diese Proving hat viele Stadte, die befanntesten darunter sind Bitara (Badtis) Sarmatina, Sotera, Nisibis und Alexandrien, von welcher letztern aus man zu Schiffe fünfzehnhunz dert Stadien bis zum Raspischen Meere bin zus rückzulegen hat.

XVII. Paropanisaten.

Bunachst an diese ftogen die Paropanifasten, die nach Morgen bin die Indianer, nach Abend

^{*)} Dergleichen ftummer G. Ehtmanns Gesch. bee Tauschhandel ift sehe alt. Reisen, ater Band, G., - und noch jest üblich.

208 Ammian Marcellin. 3.23. R. 6.

Abend die kaukasischen Gebirge vor sich haben, und auch an dem Abhange unterbrochener Bergstetten hinanwohnen. Der größere Fluß ihres Landes ist der Ortogordamaris, der in Bakstrien entspringt. Sie haben auch einige Städte, von denen die berühmteren Agazaka, Naulis bus und Ortopana heißen, von welcher letztern die Schischert am User [des Flusses] hin bis an Mediens Gränzen, wo sie zunächst an die Rasspischen Passe stoßen, zweptausend und zwephuns bert Stadien beträgt.

XVIII. Drangianer.

Mit den Parspanisaten find die Drangias ner durch eine Reihe von hügeln verbunden, durch deren Land der Fluß Arabius geht, von seiner Entspringung in Arabien so genannt; auch find außer andern zwen wohlhabende und bes rühmte Municipalstädte, Prophtasia (Zarang) und Ariaspe der Stolz der Einwohner.

XIX. Arachosien.

Diesen gegenüber sieht man Urachosien, bas nach Morgen gegen Indien bin liegt, wo ein vom Indus, bem größten der Strome, der dem ganzen kande den Namen giebt, ausgeheus der weit fleinerer Fluß durchgeht; das kand reichlich wässert, und dann einen kandsee, Ur aschatostrene bildet. Unter andern nahrhaften Städten des kandes bemerke ich Alexandrien (Standerieh) Arbafa und Choaspa.

XX. Gedrofien.

Die außerste Proving Persiens ift endlich Gebrofien, welches rechter hand an Indien grant, und seine Fruchtbarkeit außer andern Bluffen besonders vom Artebius erhalt. hier hören die Barbitanisch en Gebirge auf, an deren Juß mehrere Fluffe entspringen, deren Bass ser und Namen sich in den größern Indus verlieren- Außer den Inseln halt man unter den Städten Sedratpra und Gynaton Limen (Weibers hasen) für die beträchtlichsten.

Um den gangen Umfang der an Persiens äufs ferster Gränze hingehenden Seekuste nicht ins Kleine zu berechnen, was mich von meinem Plane zu weit abführen wurde, wird es genug senn zu bemerken, daß das. Meer vom Kaspischen Gesbirge von der Nordseite bis zu den vorhin ges nannten Passen sich auf neuntausend, gegen Susden aber von den Mündungen des Nil an bis dahin, wo sich Karmanien anfängt, auf vierzehn tausend Stadien bestimmen läßt.

Allgemeine Bemerkungen

ben Rationalcharacter der Perfer.

Ben fo vielen gan; beterogenen Rationen muß ber Nationalcharatter eben fo verschieden fenn, als himmelsftrich und Boben bes Landes. Um überhaupt einen Abrig von ber torperlichen Ammian Marcell. gter B. D Be

210 Ammian Marcellin. B. 23. R.6.

Beschaffenheit und ben Gitten ber Perfer gu ges ben, fo find fie fast burchgangig fcmachtig, von fcmarglicher ober bleichgelber Farbe, haben einen giegenartigen ftieren Blick, in einen Salbzirfel ges wolbte und zufammengehende Augenbramen, gier: liche Barte, und langes ftruppichtes Saar. -Alle ohne Unterfchied erscheinen felbst ben Schmaus und festlichen Tagen nie anders, als mit bem Schwert umgurtet, - eine Gewohnheit, Die auch ben ben alten Griechen ublich mar, und nach bem Zeugniß des fo glaubmurdigen schichtschreibers Thucybid a 28) ben Atheniensern zuerft abgefchafft mard. Det Liebe bis jur Ausschweifung ergeben, laffen fie fich faum an einer gangen Menge Dirnen bes gnugen: Rnabenliebe tennen fie nicht, und jeder nimmt fich nach Berhaltniß feines Bermogens mehr ober weniger Weiber: bies macht, bag ihre unter mehrere Gegenftande getheilte Liebe fich nicht lange ben gartlicher Barme erhalt. -Lecterenen und Berfchwendung, vorzüglich aber Unmäßigfeit im Erinten meiben fie ben ihren Gaftmahlen wie bie peft. Auch haben fie, ben Ronig ausgenommen, teine feftgefeste Stunde gu ihren Mahlgeiten , nur ber Magen ift ihnen Uhr: wenn biefe fchlagt, ift jeber, mas ihm gerabe por bie Sand fommt, und hort auf, fobald er fatt ift ohne überflußige Speifen in fich ju ftop! fen. Baft unglaublich ift es, wie behutfam fie

ben ihrer Magigfeit find, bismeilen gieben fie in Feindes Land durch Garten ober Beinberge, ohne fich eine Frucht geluften zu laffen, vielmeniger fie gu berühren, aber frenlich aus Kurcht vor Zaus beren oder Bergiftung. - Much wird man nicht leicht einen Berfer feben, ber hintrate, um fein Baffer abzuschlagen, oder feine Entfernung ju einem andern Bedurfnig bemerflich machte; fo genau beobachten fie biefe und andere Regeln der Chrbarteit. - Dagegen find fie von fo ungebune benet Lebhaftigfeit, daß fie immer ein paar Sans de und Suge ju viel ju haben icheinen, und leicht für weibisch gelten tonnten, wenn man fie nicht als die muthigsten Rrieger tennte : indeffen find fie boch mehr liftig als tapfer, und nur vom weiten furchtbar. - In einem leeren Schwall von Bors ren plaubern fie toll und wild burch einander, find Groffprecher, bis gur Widrigfeit laftig, im Glud und Unglud brobend, fclau, folg, und fo graufam, daß fie fich das Recht über leben und Tod ihrer Stlaven, oder auch geringerer Mitburs ger anmaßen. Roch lebenden Menfchen gieben fie die Saut ab, theils fludweife, theils gang: fein Bedienter oder Aufwarter ben Tifche barf ben Mund aufthun, noch weniger fich bes Speis chels entledigen - fo fest find, wenn die herren auf ihren Polftern liegen, aller Lippen verfchloffen. - Ihre Gefege find furchterlich ftreng: einige berfelben, wider Undantbarteit und Defertion, find außerordentlich hart, andere fogar abicheus lich, weil fie ben den Bergeben des Gingelnen oft

212 Ammian Marcellin. B. 23, R.6.

oft feine gange Familie, ungludlich machen. -Bu Richtern mahlt man erfahrene und rechtschafe fene Manner, Die feines fremden Rathes bedurs fen: weshalb fie unfere Sitte lacherlich finden, welche bismeilen berebte und rechtstundige Mans ner ungeschickten Richtern in ben Rucken fiellt. Dag aber ein Richter fich auf bie haut eines feis ner Ungerechtigfeit megen lebendig gefcundenen Borgangere fegen muffe, ift entweder eine Ere bichtung ber altern Zeiten, ober, wenn es ebes male üblich mar, boch jest nicht mehr gebrauchs lich. - Ihre militarifche Berfaffung , Rrieges aucht, immer fortgefette Uebungen und Rus flungsart, Die mir fcon mehrmals befchrieben haben, machen fie auch ben großten Urmeen furchtbar: vorzüglich verlaffen fie fich auf ihre tapfere Reiteren, die aus bem Abel und Borneh: men ber Mation befteht. Der Fußganger hat nur einen fleinen Schild, wie ihn die Mirmillos nen 29) führen, jur Bedeckung, muß bem Reis ter mie Packfnecht aufwarten, und gieht als emiger Stlav ber Armee nach, ohne fich burch Gold ober andere Belohnungen unterftutt gu feben. Gine fo tubne und gegen jebe Befchmers lichfeit bes Rrieges abgehartete Ration murde Die fo beträchtliche Zahl von ihr unterjochter Ras tionen ohne Zweifel noch ansehnlich vermehrt has ben, wenn fie nicht in innerliche und auswärtige Rriege

²⁹⁾ Eine Art von Jed- ju B. 16. K. 12. bemertt tern, von benen bas No= ift. thige fcon in einer Note

Kriege fich gar zu oft verwickelt gefehen hatte. — In der Rleidung lieben die meisten bunte lebhaste Farben, und obgleich das auf benden Seiten offene Oberkleid ein Spiel der Winde ift, so läßt sich doch vom Ropf bis auf die Füße keine undes beckte Stelle des Körpers bemerken. Un den Sebrauch goldner Armspangen und halstetten, der Edelsteine und vorzüglich der Perlen, die ihr Land im Uebersluß erzeugt, haben sie sich erst seit Lydiens Eroberung unter Krösus gewöhnt.

Bum Schluf will ich noch von ber Entftes' hungsart ber Derlen etwas Beniges benfugen. Man findet fie ben ben Indianern und Perfern in farfen und meifen Geemuscheln, und ihre Ers jeugung wird alle Jahregu einer gewiffen bestimms ten Zeit burch Benmischung bes Thaues beforbert. Diefe Mufcheln febnen fich namlich zu biefer Zeit nach einer Urt von Begattung, und faugen mit maßig flaffenden Schaalen benm Mondenlicht ben naffen Thau ein. Bon biefem gefchmangert, fegen fie bann zwen ober bren fleine Rugelchen an, auch zumeilen nur Gines, bas aber bann auch groffer ausfällt, und eben meil es einzeln ift, ben ben lateinern Unio (Ginheit) genannt wird. Dag biefe Erzeugung mehr burch atherifche Eins mirfung, als burch Rahrung aus ber Gee ents fteht und beforbert wird, laft fich baraus beweis fen, weil ber Morgenthau biefe harten Rorvers chen fcon, bell und rund, ber Abendthau hinges gen edigt, mehr ins Rothe fpielenb, und fledicht bilbet. Ihre Große ober Rleinheit hangt von ber D 3

214 Ummian Marcellin. 3. 23. K. 6.

perfcbiebenen Abanderung ber eingesaugten Gafte ab. Oft hat boch Betterleuchten auf Diefelben einen Schablichen Ginflug, und fie fegen bann entweder gar feine Rrucht an. ober biefe wird nur unvolltommen, und befommt'als Reblaeburt nicht bie gehörige Barte und Ronfiftens. Diefe Muscheln fo schwer und gefährlich zu same meln find, und fo boch im Preife fteben, tommt baber, meil fie bie Ufer, mo bie Schiffahrt gu lebs baft ift, vermeiben, und, wie einige vermuthen. um den Rachstellungen der Verlenfischer zu entges ben, fich an abgelegene Rlippen in die Gefellichaft ber Geehunde jurudiehen. Daß übrigens biefe Art von eblen Steinen auch in ben Buchten bes Britannischen Meeres erzeugt und gesammlet wird, ift befannt, boch merden fie meniger gea fchant, als bie orientalischen.

Vier und zwanzigstes Buch.

Inbalt.

Rap. 1. Julian rude mit feiner Armee in Affprien ein, bie Seftung Unatha ergiebt fich, und wird in Brand gefett. - Rap. 2. Un einige Raftelle magt er fich gar nicht, andere, die er verlaffen findet, lagt er angunden, und Pirifabora bat nach bartnadiger Begenmehr ein gleiches Schidfal. -Rap. 3. Der Raifer verfpricht feiner Urmee megen ibres tapfern Berhaltens Mann fur Mann bunbert Dengre zu geben, und weil fie ihre Unzufriedenheit uber ein fo geringes Gefchenf außert, befanftiget er fie in einer bescheibenen Unrebe. - Rap. 4. Stadt Maggamalcha mird von ben Romern erobert und gerftort. - Rap. 5. Auch ein burch Page und Runft febr feftes Raftell mird eingenome men und niedergebrannt. - Rap. 6. Julian erlegt, mit einem Berluft von faum fiebzig Mann, zwep. taufend funfbundert Mann Perfer, und befchenft piele feiner Goldaten mit Ehrenfronen. - Rap. 7. Er fieht von dem Unternehmen, Rtefiphon au bela: gern, ab, lagt etwas unuberlegt alle feine Schiffe perbrennen, und gieht vom Gluffe gurud. - Rap. 8. Beil er aber feine Schiffbride mehr ichlagen, und beshalb bas zwente Rorps feiner Armee nicht an fich gieben fann, befcblieft er, feinen Rudweg burd Rorduene au nehmen.

216 Ammian Marcellin. B. 24. K. I.

Rap. 1.

n. C. Geb. Berfichert von dem guten Willen einer Urmce, bie mit einstimmigem Gifer ben ben Gottern fcmor, daß ein fo thatiger Beerfuh? rer nicht anders als unüberwindlich fepn tonne, glaubte Julian nun ohne Bergug ju Ausführung feines Unternehmens fchreiten ju muffen, ließ nach bem Genug eines ruhigen Schlafes jum Abmarfc blafen, ructe mit allen Bedurfniffen eines fo gefährlichen Rrieges verfehen noch ben frubem Morgen in Affpriens Grangen ein, ritt froben Muthes voll durch bie Glieder, und fein Bepfviel mar mirtfam genua, jeden feiner Rries ger ju ermuntern, einem fo muthvollen gurften. in Tapferteit nachzueifern. Durch Erfahrung und eigenes Nachbenfen jum behutsamen Deers führer gebilbet, jog er anfange, aus Beforgnig, in einem fremben ganbe bie Seinbe in einem ges fahrlichen hinterhalte ju treffen, in volliger Schlachtordnung mit feiner Armee einber. Borg aus ließ er funfgehnbundert Mann leichter Reites ren in magiger Entfernung geben, bie bor ber Kronte ber, und an benden Flügeln behutfam vors rucken mußten ; um jeben unvorgefebenen Ungriff von feindlicher Seite unmöglich zu machen. felbit jog in ber Mitte vor ber Infanterie, bem Rerne feiner Macht, ber, ließ aber einige Les gionen unter Revitas Unführung rechtsab am Ufer des Euphrats hinmarschieren. Den linfen Rlugel, mit Reiteren verftarft, untergab er bem Arinthaus und hormisdas, mit bem Bes fehle,

fehle, immer in gefchloffenen Gliebern über bie ebenen Felder und Diefen vorzurucken. Die zwente Rolonne führten Dagalaiph und Bictor, und ben Bug ichloß Secundin, ber fommanbirenbe General von Osbruene. (B. 14. R. 38.) Um Die Feinde ben einem ichnellen Angriff, ober auch benm Recognosciren burch bie scheinbare Starte feiner Urmee in Furcht ju fegen, ftellte er Reiteren und Rugvolf giemlich weit aus einander, fo bag bie außerften von der Fronte ber Armee faft gebus taufend Schritte abftanden: ein Strategem, beffen fich jener Epirothische Ronig Pyrrhus febr oft zu bedienen pflegte, und fein lager immer fo glude lich zu mablen mußte, daß er feiner fcmachen Urmee entweder ben Schein ber Starte geben . ober, wenn fie gablreich mar, biefelbe auf einen Scheinbar fleinen Raum gufammenbrangen, und alfo auf benbe Ralle die Feinde in ihrer Schagung irre machen fonnte.

Das kleine Gepåck, den Troß, die wehrlosen Benläufer, und die schwere Bagage aller Artließ Julian zwischen benden Flügeln in der Mitte in bester Ordnung mit vorrücken, um sie ben einem ploglichen Ueberfalle, dergleichen man von Perssern immer zu befürchten hat, nicht unbedeckt zu lassen. Die Flotte mußte sich so einrichten, daß sie, wiewohl sie auf dem Flusse von einer Krumsmung auf die andere stieß, doch weder hinter der Landarmee zurückblieb, noch ihr voreilte.

Rach einem zwentägigen Marsche famen wir ben ber am Fluffe liegenden, aber verlaffenen

218 Ummian Marcellin. B. 24. K. I.

Stadt Dura an. hier fanden wir ganze Rus bel von hirschen, welche unfere Leute entweder mit Pfeilen erlegten, oder mit schweren Rubern in solcher Menge zu Boden schlugen, daß sie sich an frischem Fleische einmal recht fatt effen konnsten. Der größere Theil dieser Thiere, an flüchstiges Schwimmen gewöhnt, setzte bennoch über den Fluß, und flog unaufhaltsam in entlegene Eindden hin.

Nachdem wir vier Tage in maßigen Mars ichen weiter vorgerückt maren, mußte fich ber General (Comes) Lucillian, ein Mann, ber eben nicht viel Ropf, aber befto mehr vermege; nen Muth befaß, mit taufend Mann leichter Truppen einschiffen, um die Kestung Unatha ju berennen, melche, wie mehtere andere, vom Euphrat umfloffen wird. Die Schiffe nahmen. erhaltener Order gemaß, eine fo fchicfliche Stels lung, daß fie bie Stadt eingeschloffen hielten. und eine neblichte Racht begunftigte bie geheime Unternehmung. Aber faum war es noch vollig Sag, ale ein Mann aus der Stadt benm Baffer; fcopfen über ben plotlichen Unblick feindlicher Schiffe ein flagliches Gefdren erhob, und burch ben in ber Stadt gemachten garmen alle Burger in die Waffen brachte. Der Raifer batte von eis ner Anbobe bie Gegend, mo er etma ein Lager aufschlagen tonnte, fich auserseben, und giena bann in großer Gil unter Bebedung gwener Schiffe uber ben Strom, mehrere Schiffe, mit Belagerungemafchinen belaben, folgten ibm. Benm

Benm nabern Unrucken an bie Ctabt fant er, baß eine formliche Belagerung ein febr gefährliches Unternehmen fenn murbe, suchte alfo burch fanfte Borftellungen, bald burch barte Dros bungen die Belagerten jur llebergabe ju bemegen. Dies wirfte endlich, fie baten um eine Une terrebung mit hormisdas, und burch eidliche Berfprechungen biefes Mannes verleitet, mache ten fie fich von der billigen Denfart der Romer die besten Erwartungen. Endlich tamen fie, einen befrangten Stier vor fich ber, mas ben ihnen ein Beichen ber Unnahme bes Friedens ift, mit demus thigen Geberben aus ber Ctadt berausgezogen. Aber nun mard die gange Seftung in Brand ges fest, der Kommandant, nachher General in Megnpten, Dufaus, marb als Tribun ben une ferer Urmee angestellt, bie Ginwohner aber verg pfignzte man mit ihren Familien und Berathe uns ter freundschaftlichster Behandlung in die Gnris iche Stadt Chalcis (Rinnestin), Unter Dies fen mar auch ein Golbat, ber ben ehemaligem Einfall Maximians in Derfien bamals in feinen erften Junglingsjahren als Rranter gurude geblieben mar, nachher, wie er ergablte, nach Landesfitte fich mehrere Beiber genommen hatte, jest als ein gebudter Alter unter jahlreichen Rins bern einhermandelnd, und frolich, die Ginmoh: ner porzüglich jur Uebergabe berebet ju haben, in unferem Lager erschien, und fich auf mehr als Einen Zeugen berufte, es langft vorausgemußt, und porausgefagt zu haben, bag er als faft bung berta

220 Ammian Marcellin. B. 24. R. I.

bertjähriger Greis noch bas Glück haben wurbe, auf Romischem Grund und Boben begraben zu werden. Rur; barauf brachten unsere Saracenis schen leichten Truppen zu großem Vergnügen bes Raisers einige Gefangene ein, und wurden burch Geschenke ermuntert, auf einem so guten Wege

fortzufahren.

Gin Borfall bes folgenben Tages mar menis ger erfreulich. Es entftanb namlich ein beftiger Windflurm, beffen Wirbel alles, mas er bebect fand, feiner Deden beraubte, viele Belte gerrif, und viele Golbaten, Die fich auf ben Rugen ju ers halten nicht im Ctanbe maren, auf ben Ruden ober aufs Beficht hinfturite. Richt weniger ges fabrlich mar ein anderer Unglucksfall beffelben Tages. Der Fluß trat ploglich aus feinem Ufer, und einige Kornichiffe murden verfentt, bie Urs fache mar ber Durchbruch einiger gemauerten Schleusen, die man, um bas Baffer ans ober ablaufen ju laffen, fo wie man es ju Bafferung ber Kelber nothig fand, angelegt hatte. gens ließ fich nicht bestimmen, ob ber gange Bors fall eine Wirkung abfichtlicher Tude ber Reinde, ober ber Gewalt des Stromes mar.

Die Eroberung und Anzündung ber erften Stadt in Feindes land, nebst der Verpflanzung der Gefangenen in ruckwärts liegende Gegenden belebte die Armee zu neuer zudersichtlicher hofenung, alle vereinigten ihre Stimmen zum Lobe ihres Fürsten, überzeugt, daß die Götter auch ferner sie beglücken würden.

Wenn man in einer gang unbefannten Bes aend überhaupt vor hinterhalt fich ju buten bat, fo mußte er fich noch mehr vor ber Schlauigfeit, und ben vielfachen Recferenen ber Perfer fürchten, mit benen man bier ju thun hatte. Der Raifer war alfo, von leichten Truppen begleitet, balb por ber Urmee voraus, balb im hintertreffen überall felbit in Perfon geschäftig, um jede etma moaliche Ralle gu entbecken, felbit die tothigiten Gebuiche und Defileen ju burchfuchen, und ben feinen zuweilen mehrere Meilen umfaffenben Streiferenen feine oft ju voreiligen Begleiter burch bie ihm eigene Sprachfeligfeit ober auch Drohungen gurudguhalten. Die feindlichen Dors fer und Relder, reich an Fruchten aller Urt, lieft er mit Saat und Butten nur bann erft in Brand feten, wenn jeber feiner Golbaten mit allem. mas er etwa brauchte, fich reichlich verfeben bats te: - eine BerfahrungBart, bie bergleichen Heberfalle fur bie Beinde nachtheiliger machte, als fie vielleicht felbft glaubten. Unfern Golbas ten bingegen mar bie Beute um fo angenehmer Die fie fich mit eigener Sauft erfochten batten; fie. glaubten fich burch ihre Tapferfeit neue Rorne fpeicher eröfnet ju haben, und freuten fich, ben reichem Ueberfluß ihrer Bedurfniffe, die auf ben Schiffen befindlichen Borrathe nicht angreifen gu burfen. Ein einziger betruntener Golbat mar obne Beranlaffung fo vermagen, an bas jenfeis tige Ufer binuberjuschmimmen, marb aber vor unjeren

222 Ammian Marcellin. B. 24. R. 2.

unfern Augen fogleich gefangen genommen, und niedergemacht.

Rap. 2.

So glucklich waren wir in unferer Unternehe mung porgeruckt, als wir ben einer Bergfeffuna. Shilutha antamen , die mitten auf bem Rluffe fich in einem unbefchreiblich hohen Relfen erhebt. und ber bie Ratur felbft mehr Reftigfeit verlieben hat, als Menschenfunft nur hatte geben fonnen. Dit freundlichen Worten, wie billig; fuchte man bie Bewohner jur Uebergabe gu bereben, benn ein fo fteiler Rele mußte jeben Ungriff mit gemaffe neter Sand vergeblich machen; aber bie Befate zung bedeutete uns, bag eine folche Uebergabe meniaftens jest febr ungeitig fenn murbe. Indel fen gaben fie boch auch fo viel zu verfteben, baff. wenn die Romer ben weiterem Bordringen fich ber inneren Provingen murben bemachtigt baben. auch fie, die ohnebem jeder im gande obfiegenden Ration folgten, fich ben Giegern gu etgeben bes reit fenn murben. In der That fahen fie auch, wie wir bernach nahe ben ihren Mauern hinfuhren, unfern Schiffen mit ruhiger Achtung ju. Weiters bin tamen wir an eine anbere Seffung Uchas fachala, bie auch von benben Geiten vom Kluffe umftromt auf einer Unhohe liegt, wurden abet auch hier mit einer gleichen Antwort abgewiefent Den Lag barauf fanden wir ein neues, aber wegen Schwäche

Schwäche ihrer Mauer von ben Ginwohnern verlaffenes Raftell, ftedten es in Brand, und jogen weiter. Die junachft folgenden zwen Sas aen legten wir zwenhundert Stabien guruck, unb langten endlich vor einem Orte Dararmalda genannt an. Dier gingen mir über ben Rluf, und griffen die fiebentaufend Schritte bavon ents legene Stadt Diafira an, mo mir gmar feine Einwohner, aber viele Vorrathe von Rorn und iconem weißen Galge, auch einen Tempel auf einem hoben Berge fanden: mir gunbeten bie Stadt an, machten bie wenigen Beiber, Die fic feben ließen, nieder, gingen bann über bie Barge quellen, und nahmen bie fleine Stadt Diogars. bana*) in Befis; ihre Bewohner hatten fie auch aus Kurcht von unserer Urmee verlaffen, boch fanden wir noch ein Tribunal bes Raifers Traian bafelbit. Auch biefe Stadt verbrannten wir, und batten zwen Rafttage gehalten, als noch in ber Abendbammerung bes britten Tages ber Gures na, +) ben den Perfern ber nachfte an Burde nach

†) Surena, post regem apud Persas promeritae dignitatis, unten B. 30. R. 2. potestatis secundae post regem. Ift also nicht Kamilten is sondern Amtsname, der mit Große wesser am tutkischen hofe übereinkommt. S. Tacitus Annal. B. 6. R. 42. 30sis mus B. 3. R. 15. Jani zu Botal

^{*)} Beym Jofinus B. 3.
R. 15. heißt diefe Gradt
Zaragardia, die pors
ber genannte Diafira —
Dafira, und zwischen
berde ruck er noch zwep
andere, Sitha und Me gia
ein, die Julian auf feinem
Bege gettoffen. Uebers
haupt find bepde Schrifts
fteller mit einander zu vers
gleichen.

224 Ummian Marcellin. B. 24. R. 2.

nad bem Ronige, und ber Daled Pobofates, Mbnlard, bes Affanitifden Garacenens fammes, ein berüchtigter Rauber, ber lange Beit icon in unfere Provingen herubergeftreift, und viele Grausamfeiten begangen hatte, bem hormisbas, beffen Ausritt auf Recognofciren fie, man mußte nicht wie, erfahren haben mochs ten, auflauerten , und biefen Berfuch, ihn gu taus fchen, um fo eher magen fonnten, weil ber Strom in ber Gegend in fteile Ufer fo eingeengt ift, bag man ihn fcmerlich paffiren fann. Ben vollig anbrechendem Tage hatten wir die Feinde pollig im Geficht, und faben jest jum erftenmal ibre glangenben Belme, ihre furchterlich ftarren Panger: aber unfere Golbaten flogen fogleich im bigigen Angriff auf fie an. Die mit aller Rraft aefpannten feindlichen Bogen und die blinfenden Pfeilfpigen mußten zwar anfange ben Romern furchterlich genug vortommen: aber fie fuhlfen ibre Capferfeit burch Erbitterung nur noch mehr perftartt, bedten fich mit bicht verfdrantten Schilben, und machten jeden Berfuch der Feinde. ihre Bogen ju gebrauchen fruchtlos. Bu neuem Muthe burch ben gludlichen Erfolg biefes erften Gefechtes belebt, rudten bie Unfrigen bis ju bem Stadtchen Maceprafta vor, mo man node

Sorag Oben 3, 6. 9. — Der barauf folgende Sastacenenfurft (Emir) ift fo au nehmen: Podofates ift fein Geschlechtename, bie

amen andern Benennungen find von feiner Burde hergenommen; Malech beißt fo ein Jurit im Orient, Wholarch beb den Griechen.

Is building to

noch Ruinen einer Mauer fand, bie in altern Beiten in großer Strecke bin fortgeführt gemefen fenn foll, um Uffprien vor feindlichen Ueberfallen au fichern. Sier theilt fich auch ber Euphrat, und ein Urm geht in fartem Strome in bas innere Babylonien binein, um Felber und ans liegende Stadte ju maffern: ein zwenter, Das barmalcha genannt, (welches fo viel ift als Aluf ber Ronige *) geht ben Rthefiphon vors ben, und born, wo er fich in einen befondern Strom bilbet, fteht eine Urt von bobem leuchts thurm. Ueber biefen Urm ging unfer ganges Rugvolt auf mehreren schicklich angebrachten Schiffbrucken. Die Reiteren fcmamm in vollie ger Ruftung, nebft ben Pactpferben, burch ben Klug, wo der gefrummte lauf deffelben ben Hebers gang weniger gefahrlich machte: einige wurden amar ploBlich von einer Menge feindlicher Dfeile beschoffen, fie betamen aber bald Bulfe von einis gen flüchtigen Laufern, Die auf ben fliebenben Feind einhieben, wie der Raubvogel, ber bie Scharfe Rlauen in ben Racten feiner Beute fest.

Rach biefem fo rubmlichen Hebergange über ben Bluß tamen wir vor Pirifabora **) an, einer Stadt, welche eben fo groß als volfreich ift, und von allen Seiten vom Strom umfoffen wird.

Der

^{*)} B. 23. K. 6. Rum. Antobaritis, Gibbon 2. Note 17. Er fabora. Welches lettere vermuths Rap. 17. Berfabora. lich bet letige Rame fem mag.

226 Ammian Marcellin. B. 24. R. 2.

Der Raifer recognoscirte Stadt und Gegend ums ber felbft, und machte vom weiten behutfame Anstalten zu einer Belagerung, in ber hoffnung, burch bloges Chrecken ber Befagung ben Gedans ten an Gegenmehr ju verleiben. Beil ben oftern Unterredungen Berfprechungen fo menig als Dros bungen wirften, fo fieng man die Belageruna wirflich an : bie Ctadt mard mit bren Linien ges rufteter Rrieger umftellt, und man befchof am erften Tage bis jum Unbruch ber Racht von bens ben Seiten einander mit Pfeilen. Die Belagerten. pon Muth nicht minder als Rraft belebt, fpannten überall vor ben Standplagen ihrer Mauer fchlaffe barene Tucher auf, um die Rrafte der Pfeile gu fomachen, fie felbft thaten hinter bicht gefloche tenen, und mit bichten roben Sauten überzogenen Schilben ben muthigsten Widerstand. Manner. gang von Stahl und Gifen fah man vor fich, und Die eifernen Bleche, bie fich fo gefchmeibig an jedes Blied anlegten , bienten ihnen vom Ropfe bis au ben gufen gur Decke nicht minder als zum Schut. Einigemal verlangten fie bringend ben bormiss bas, als gandemann und Pringen ihrer Nation ju fprechen, und wenn er erfchien, fo befam et nichts als bie Chrennamen eines treulofen Bers rathers und Ueberlaufers zu horen. Mit biefen nur verzögernden Binteljugen raubten fie uns ben größten Theil bes Tages, aber ben Ginbruch ber Racht murben von unferer Ceite Mafchinen vers fciebener Art aufgestellt, und ber Unfang gemacht, ben tiefen Graben auszufüllen. Diefe Bemertung,

Die

aber

bie bie Belagerten ben faum noch bammerbem Morgen machten, und ber Umftand, baf bie hef: tigen Stofe eines Mauerbrechers einen Ecthurm niebergetrummert hatten, bewog fie, ihre boppelte Mauer zu verlaffen, und fich auf bie baran ftoffende Burg ju gieben , welche auf ber Dberflache eines fteilen Felfen lag, ber in ber Mitte in eine anfebns liche Spige ausgieng, in feinem Umfange aber Die vollige Rundung eines Argolischen Schil bes hatte, nur bag auf der Rordfeite bie girtele formige Geffalt burch einige in ben Cuphrat binab reichende Felfen gmar unterbrochen mard, bas Gange aber baburch nur mehr gebecht mar, meil auch diefe Felfen mit hohen Binnen, ausgebrannten Steinen, mit harz vertuttet, verfeben maren eine Bauart, die, wie befannt, den Mauern eine vorzugliche Seftigfeit giebt. Unfere Leute, nur mehr erbittert, in ber eroberten Stadt feine lebens bige Geele angutreffen, tampften nun gegen bie Burg, von ber Pfeile aller Urt in Menge herab, flogen, mit befto muthigerem Gifer an. Unfere Ratapulten und Bulliften festen nun gmar ben Beinden heftig ju , aber auch fie ftellten uns Ges rufte mit großen Bogen entgegen, beren Bugel gu fpannen zwar eine etwas langweilige Arbeitmar: inber die Schnen, burch einen frarten Singerbrud abgeftogen, trieben bann auch ben mit Gifen be-Schlagenen Pfeil mit folder Bewalt fort, baf et jeben, ben er traf, unfehlbur burchbohrte. Bue gleich fampfte man von benben Geiten durch gange Regen von Steinen aus freper Sand geworfen:

228 Ammian Marcellin. B. 24. R. 2.

aber alles bies tonnte feinen Ausschlag geben, und nach einem harten Gefecht, bon Undruch bes Tas ges bis ju Anfang ber Racht ununterbrochen forts gefest, blieb ber Sieg noch immer unentschieden. Den Lag barauf begann bas hitigfte Gefecht von neuem, vieles Bolt blieb von benden Seiten , und Die Gleichheit ber Rrafte hielt benbe Theile noch immer im Gleichgewicht: Defto higiger marb bet ben Diefem gegenseitigen Boltsverluft bas Meuferfte ju magen: von gedrangten Schaas ren umgeben, und burch verschrantte Schilde vor Pfeilen gefichert, brang er nebft einigen ruftigen Rriegern in ichnellem Unlaufe bis an das feindliche Thor por, beffen Flugel er mit Gifenplatten belegt fand. Go groß auch die Lebensgefahr mar, meil Relfenftude, Schleuderfteine und andere Arten von Gefchof von ben Mauten auf ihn herabflogen, fo fcbrie er boch in fcheltendem Tone feinen Leuten zu, fich durch Sprengen ber Thorflugel Babn in Die Stadt ju machen, und wich nicht eber, gle bis bie Pfeile in fo ungablbarer Menge auf ibn berabs fielen, bag er einen augenscheinlichen Tod vor fich Reiner ber feinigen mar geblieben, nur menige maren vermundet, er felbft hatte nicht ben geringften Schaben genommen, und nur eine fleine beschämende Rothe ergoß fich auf feine Bangen bin. Er erinnerte fich namlich aus ber Gefdichte, daß Scipio Memilian, von bem Gefchichts fchreiber Bolpbius aus Megalopolis in Arfas bien, und brenfig Golbaten begleitet, ein Thor von Rarthago in einem abuliden Anfalle geforengt babe.

babe. Aber, fo menia ich auch die Glaubmurdige feit biefer altern Gefchichte bezweifeln will, fo foll boch, hoffe ich, Julians That beshalb nichts von ibrem Berthe verlieren. *) Memilian batte am Thore, ebe er fich bemfelben naberte, ein fteiners nes Schirmbach anbringen laffen, unter bem er fich ficher verbergen fonnte, und, indem die Feinde Diefes Schirmbach zu bemerten anfiengen, bereits in bie offene Stadt eindrang; Julian bingegen wagte feinen Angrif gang im Frepen, und nur Felfenftude und Pfeile, beren Menge ben Gefichtss freis verdunfelte, tonnten ihn endlich benfelben aufzugeben zwingen.

Alle bisherigen Angriffe maren nur in tumul tuarifder Gil geschehen, formliche Damme aufzus führen, mare zu einer Zeit, mo man wichtigere Dinge ju thun hatte, ju mubfam gemefen. lian befahl alfo, eine fogenannte Betepolis fo gefchwind als möglich zu fertigen - eine Das fcbine, burch beren Gebrauch, wie ich vorbin **) ergablte, Ronig Demetrius mehrere Stabte

2 3 bes

*) Mag fteben bleiben. Frenlich fagt Ammian weit furger: Sed fides recepta scriptorum veterum refactum defendit. cens Aber ftrengere Lefer merben boch menigkens bem Talente des Paraphra= ften, ber feinen Tert ges' rade triplirte, Berechtig= feit mieberfahren laffen .

wenn ihnen auch über feine Runft ju uberfeten eim fleiner Zweifel bengehen Run dann - me= follte. nigftens furger fo: Die ana erkannte Buverlaffigfeit ber altern Begebenbeit fpricht. auch fur die Moglichfeir (den Werth) der neueren Selbenthat. **) S. 3. 23. 1. 4.

230 Ammian Marcellin. B. 24. R. 2.

bezwang, und fich ben Ramen Poliorcetes verdiente. Diese ungeheure Daschine, Die fich bald uber bie Binnen ber bochften Thurme erbes ben zu wollen brobte, jog die gange Aufmertfama feit der Belagerten auf fich, und in Ermagung unserer Beharrlichfeit fiengen fie ploplich an ges fcmeibiger ju merben, legten fich über bie Bing nen ber Thurme beraus, gaben ibre Bereitmile ligfeit, fich ju ergeben, burch Ausbreitung ber Bande ju ertennen, und baten nur um leben und Begnadigung. Cobald fie bann bie Mafchinen nicht mehr fvielen, und bie Schangarbeit von unserer Seite eingestellt faben, nahmen fie bies für ein ficheres Rennzeichen bes Friedens, und baten um eine Unterredung mit Sormisbas. Diefe mard bewilligt, und nun mard ber Rome mandant Mamerfides an einem Geile bers abgelaffen, und por ben Raifer gebracht, ber ibm, feiner Bitte gemäß, Leben und Begnadis aung für fich und feine Befagung guficherte, und bann in bie Burg jurudgeben ließ. Raum fonnte er ben Erfolg feiner Gendung ergablt haben, als bie gange Befagung, Manner und Beiber, voll Freude, alles nach Bunfch geben zu feben, ben Kriedensbund mit den fraftigften Gibichmuren bes ftatigten, und bann unter dem freudigften Aufe rufe, ein fo großer und fo guter Raifer fen ihnen als helfender Schutgeift erschienen, aus offenen Thoren jog. Die Bahl ber fich ergebenden belief fich auf zwentausend fünfhundert Menschen; benn bie übrigen Ginmobner batten fich in Beforgnif einer

einer Belagerung auf tleinen Schiffen babon ges macht. In ber Burg fand man Waffen und Les bensmittel im reichlichsten Ueberflusse: jeder nahm, mas er brauchte, den Reft und die Stadt selbst verbrannte man.

Rap. 3.

en Tag barauf bekam der Raiser, indem er ganz forglos Tasel hielt, die unangenehme Nachericht, daß der Persische Suren a dren Schaaren unserer berittenen Vortruppen unversehens überfallen, zwar nur wenige, worunter doch ein Tribun, erlegt, und eine Fahne erbeutet habe. Bis zur Wuth aufgebracht, jagte er, von rüstigen Kriegern begleitet, mit einer Eilsertigkeit, die ihm den besten Ersolg im Voraus sicherte, nach dem Orte hin, trieb die streisenden Feinde, vom Schrecken betäubt, zurück, entseste dann die zwen noch lebenden Tribunen, als unthätigeseige Männer ihres Amtes, ließ auch den zehnten Mann der Flüchtigen, nach alter Sitte, durchs Loos am Leben strasen.

Nach vollendetem Niederbrennen ber Stadt bestieg er ein Tribunal, dankte der um ihn her versammelten Urmee fur ihren bisherigen Muth, ermunterte sie, auf diesem Wege fortzufahren, versprach auch, jedem hundert Denare *) zu

^{*)} Nach unferem Gelbe 20 Thaler rechnen.

232 Ammian Marcellin B. 24. R. 3.

geben. Weil sie aber ihre Unzufriedenheit über eine so geringe Summe ziemlich laut werden ließen, gab er seinen Unwillen mit ernster Miene in folgender Anrede zu erfennen:

"Gehet, bier fteben bie Berfer vor euch. geine Ration, Die alles im Ueberfluß befiget, , beren Schate auf euch übergeben fonnen, menn, , wir Eintracht mit Tapferfeit verbinben. "unermeflichem Reichthum ift, glaubt es mir, , ber Romer Ctaat ju bruckender Armuth bers "abgefunten - burch Manner gefunten, bie, um "nur ihre Beutel gu fullen, Rurften *) bie Runft "benbrachten, fich aus Reindes ganb gurudgus "ziehen, fehr gufrieben, wenn fre von Barbaren, "ben Brieden fur Gold erfaufen tonnten. "fchopft ift Die Schantammer, entvolfert find Die "Stadte, ausgesogen bie Provingen: und ich -"befige eben fo menig Bermogen, ale Unvers "mandte. Go ebel auch meine Abfunft ift, fo ift. "boch mein ganger Reichthum ein furchtlofes " Berg, aber der Feldherr, ber fein bochftes Gut "in Bildung bes Beiftes fest, barf fich bes Ge-"fandniffes feiner Armuth nicht fchamen. "ren boch die Rabricier auch arm, führten bens , noch die wichtigsten Rriege gludlich, und ihr Reichs

benn in feinem Leben ber Raifer giebt er bas Betragen beffelben gegen friegerifche Nationen wenigstens fur lacherlich aus. Balefins,

^{*)} Seit Domitians Beiten, dem hernach jeder feige Fürst folgte. Daß Iulian auf Constantin den Großen felbft mit gezicht babe, ift mahrscheinlich:

"Reichthum mar - ihr helbenruhm. Alles, "mas ihr verlangt, fann euch reichlich merben, "wenn ihr unter Benftand ber Gotter, und uns " ter Leitung eines Relbherrn, ber fich die grofite "Behutsamteit von jeher gur Regel machte, euch "befdeibenen betraget. Wollt ibr aber burch "Biberfetlichteit Die vergangenen ichandlichen "Auftritte ber Rebellion erneuern, fo fann "ich bas frenlich nicht hindern. Aber, mie es "bem Felbheren giemt, will ich, auch von als "len verlaffen, nach jurudgelegter Laufbahn fo "rubmreicher Thaten ftebend fterben , ohne ein "Leben zu achten, bas mir ja bas fleinfte Riebers "chen auch rauben fonnte. Wenigftens murbe "ich auf jenen Fall ben Thron verlaffen, benn " mein bisheriges Leben mar ja fo glangenb nicht, "baß ich nicht mit jedem Tage in ben Stand bes " Privatmannes jurudtreten tonnte. Und mele "des Bergnugen fur mich, es laut fagen gu ton: "nen, baß mir bie erfahrenften Gelbheren unter "und haben, die jeden Runfe des Rrieges Meis "fter finb. " *)

Durch diesen so bescheidenen Bortrag des Raisers, ber ben Gluck und Ungluck immer in eiz nerley Fassung blieb, ließ sich der Soldat für jest besänstigen, stärtte sich in Erwartung bessezrer Zukunst zu neuem Muthe, versprach einstimme mig Gehorsam und Folgsamkeit, und erhob ben D 5

^{*)} Gibbon bat biefes freger überfett. Th. 6. G.

234 Ammian Marcellin. B. 24. R. 3.

großen , fo edel benfenden Mann bis jum Sime mel, gab auch bies alles burch bas gewöhnliche Beichen gutmuthiger Aufrichtigfeit, burch fanftes Unftogen ber Schilbe ju erfennen. Geber giena bann in fein Belt juruck, und ftartte fich burch Speife und Trant, fo gut er fie hatte, und burch nachtliche Rube ju neuer Rraft. Doch eine Era munterung ju gutem Muthe fanden Julians Gol baten barin, bag er nicht ben bem, mas ihm etwa fonft theuer und werth mar, vielmehr nur immer ben ber Große feiner Unternehmungen in der Maage fcmor: " Co gewiß ich die Perfer uns "terjoche; - fo gewiß ich bem fintenben Ros "merftaat wieder aufhelfe;" gerade fo, wie ehes male Erajan fich ber Betheurungen: Go mahr, als ich Dacien gur Romifchen Proving mache fo mabr ich auf Schiffsruden über Donau und Euphrat gehe, und anderer ahnlichen ju bedienen pflegte.

Nach einem Marsche von vierzehn Meilen (zu tausend Schritten) kamen wir ben einem Orte an, dem man durch Wasserleitungen eine aus, nehmende Fruchtbarkeit gegeben hatte. Aber eben diese Schleusen hatten die Perser, von uns serer Marschroute im voraus belehrt, geösnet, und badurch eine weite Ueberschwemmung veranzlaßt. Weil wir also überall auf stehende Wassertrasen, ließ Julian die Urmee am folgenden Tage ausruhen, er selbst aber gieng voraus, ließ kleine

tteine Bruden von Schläuchen *), und lebernen Schischen **), und Pfosten von Palmbaumen in ber Geschwindigkeit zusammenschen, über die wir dann, obwohl nicht ohne Schwierigkeit giengen.

In Diefer Gegend giebt es überhaupt mehr rere mit Beinftocken und vielerlen Dbftbaumen befette Rlachen: befonders gieht man bier viele Dalmbaume, +) bie in weiten Chenen bis nach Defene und bem großen Meere bin fast Ginen Wald ausmachen. Mit jebem Schritte trifft man auf abgebrochene Dalm; weige und Ranfen, aus beren gruchten man Sonig und Wein im Ueberfluß preft: auch foll ben ben Palmbaumen eine Urt von Begattung Statt finden, und bie Berichiebenheit ber Befchlechter bemerflich fenn. Man fest bingu , ber weibliche Baum ems pfange, wenn man ihn mit mannlichem Caamens ftaub bestreiche, sagt auch, baß sie wirtlich Liebe gegen einander außerten: bies erhelle barqus, bag fie freundlich gegen einander gleichfam zu nicken

**) 30fmus B. 3. R. 13. und icon Berodotus erwähnt ihrer, als ben ben Uffpriern gebräuchlich. S.
Scheffer de militia navali p. 26,

t) V. Kaempfer Amce.
nit, Exoticas Fasc. 4, p.
660—764, auch Saffelquifte Reifen S. 223, ber die Bergabrungsart ber fünftlichen Begattung beutlicher als Ammian beschreibt.

^{*)} Bu Berfertigung ber Schiffbruden von aufgeblas fenen Schlauchen (f. auch unten B, 25. R. 6. am Ende) batte man eigene Leute, utrifularier genannt, pon welchen man eine eis gene Abhandlung hat: C. G. Schwarz Diatribe de CollegioUtriculariorum, in feinen Miscellan. politior, humanit. 327.

236 Ummian Marceffin. 3.24. R. 4.

widen pflegten, und sich auch durch einen Karken Wind nicht davon abbringen ließen. Bergist man etwa, die weibliche Blute mit dem mannlischen Saamenstaube zu bestreichen, so entstehen Fehlgeburten, und die Früchte kommen nicht zur Reise. Weiß man nicht, in welchen männlichen Baum ein weiblicher eigentlich verliebt ist, so bestreicht man den Stamm des lestern mit Blusmennettar, desseu Wohlgerüche ganz natürlich den Zeugungstheilen desselben eine befruchtende Kraftzusühren, woraus man auf eine Art von Begatztung schließen zu können glaubt.

Von den Früchten dieser Baume (Datteln), gesättigt, kam unsere Armee den mehreren Inseln vorden; und wo man vorher Mangel an Nahrung gefürchtet hatte, da mußte man sich mehr vor den Folgen der Ueberladung huten. Weiterhin sah sie sich im hinterhalt von keindlichen Bogen; schüßen angegriffen, wehrte sich tapfer, und kam endlich in der Segend an, wo sich der große Strom des Euphrats in mehrere kleine Arme

Rap. 4.

theilt.

In diesem kandstriche trasen wir aufeine Stadt, die unsere Soldaten, weil sie sie von ihren Judisschen Bewohnern ber niedrigen Mauern wegen verlassen sanden, aus Erbitterung in Brand setzen. Nach diesem zog der Raiser weiter, von dem vermeintlichen gnädigen Benstande der Gottheit zu immer größerer Hoffnung gestärkt. Ben der Ans

Untunft bor Daogamalcha, einer großen und mit ftarten Dauren umgebenen Stadt, ließ er die Armee unter Zelten fampiren, aber boch bie vors fichtiaften Maafregeln nehmen, das lager bor ei nem fcmellen Ueberfalle ber Derfifchen Reiteren au fichern, Die auf ebenem Telbe fur jebe andere Mation eine überaus gefährliche Feindin ift. Raum hatte er die nothigen Unftalten beshalb aes troffen, als er, von menigen leichten Sufgangern begleitet, felbft ju Rug fortging, um fich bon ber Lage ber Stadt genan ju unterrichten, aber in einen gefährlichen Binterhalt gerieth , bem er nur mit außerfter Lebensgefahr entrinnen tonntes Beben geruftete Perfer hatten fich namlich unbemertt aus einem Thore berausgemacht, maren bann unten am Bugel mit gebucktem Rorper forts gefchlichen, und fielen nun unbemerft uber bie Unfrigen ber. 3men bon ihnen gingen auf ben Raifer, ben feine beffere Ruftung fenntlich machte, mit gezogenem Schwerte los: burch Erhebung bes Schildes wich er bem biebe aus, und fühlte fich felbft nun fo bebergt, bem einen fein Schwert in bie Seite ju fogen : ben andern machten feine Begleiter mit vielen Sieben nieber. Die übrigen. unter ihnen auch einige vermundet, gerffreuten fich, ben Gebliebenen nahm man bie Ruftung ab. und fo jog ber Raifer, ohne einen feiner Gefahrs ten berlohren ju haben, mit biefer Ruftung fiege prangend im Lager ein, mo er mit großem Subel empfangen marb. Einem erlegten Reinbe nahm in altern Zeiten eine goldene Balstette Torquas

238 Ummian Marcellin B. 24. K. 4.

tus ab: einen übermuthigen Gallier befiegte Malerius, von einem Raben unterftutt, und erhielt beshalb ben Bennamen Corvinus: bender Thaten haben fich noch ben ber Rachwelt in ruhmlichem Undenfen erhalten; fern fen es, ihren Ruhm ju beneiben, nur muffe Julians helbenthat jenen altern bengegahlt werben.

Den folgenden Lag ließ er die Armee über einige in ber Gil gefchlagene Bruden geben, und bezog ein anderes mehr ficheres, mit einem bops velten Balle umgebenes Lager, (benn gang ebene Gegenden maren aus bem angeführten Grunde gefährlich) um die Stadt ju belagern, beren Eroberung ihm nothig gu fenn fcbien, wenn er ben meiterem Borbringen nicht einen furchts baren Reind im Rucken behalten wollte.

Inbem man bie eifrigften Unftalten ju biefer Belagerung machte, griff ber feindliche Gurena unfere Pactferde, in Palmmalbern weidend, an. marb aber von unfern auf ben Borpoften ftebens ben Roborten mit Berluft einiger menigen gurude Aluch maren die Bewohner amener getrieben. Stadte, bie gwar, wie Infeln bom Strom um; floffen, aber fonft wenig fest maren, ausgemans bert, um fich nach Rtefiphon gu retten: einige fuchten burch bichte Balber zu entfommen, ans bere fuhren über die nachftgelegenen Gumpfe auf ausgehöhlten Baumftammen - ibrer Meinung nach bem einzigen und zuverläßigften Auswege, ben fie mablen tonnten - um bam ihre Bane berschaft nach einem so entlegenen Orte weiter forts

fortzuseten. Einige zuweit zurückgebliebene wurs ben dennoch von unsern Soldaten niedergemachtz benn auch diese schweiften auf größeren und kleis neren Rähnen überall umher, und brachten doch immer auch andere Gefangene ein. Ueberhaupt hatte Julian wohlbedächtig die Einrichtung gestroffen, daß die Reiteren während der vom Fußs volke zu betreibenden Belagerung, in mehrere Notten getheilt, auf Fouragirung und Beute außgehen mußten, — eine Einrichtung, die uns serer Armee den Vortheil verschaffte, sich, ohne unsere Provinzen zu belästigen, vom Mark der Feinde zu nähren.

Run fieng ber Raifer bie Belagerung ber mit einer boppelten Mauer umgebenen Stadt an. ums ava fie mit einer brenfachen Linie gerufteter Rrieger, und bot feine gange Rraft auf, feinen Endemed au erreichen. Aber fo bringend auch ber Bunfc. Diefe Stadt gu befigen, fur ihn in feiner Lage fenn mufite, fo mar both die Musfuhrung auch mit unenblichen Schwierigfeiten verbunden: alle 34 gange, rund umber maren burch bobe und fteile Relfen, Die am Ende in weite Rrummungen aus, giengen, abgefchnitten, und machten ben Ungrif wo nicht unmöglich, boch außerft fcmer: auch waren bie Thurme, burch ihre ftarte Befegung fomobl als durch ihre Steilheit an fich furchtbar. noch überdies mit bem von der Ratur gebildeten Felfen, worauf die Burg lag, in gleicher Sohe aufgeführt, und ber feile Abhang nach bem Sluffe berab war nicht minder durch Runft aufs befte ges ficbert.

240 Ammian Diarcellin. B. 24. R. 4.

fichert. Bu bem allen tam ein anberer übler Ums fant, bag bie jablreiche und tapfere Befatung burch feine Urt von Lodung jur lebergabe ju bes megen mar, vielmehr boll Gifer, entweber ju fies gen, ober mit ber Mutterftadt zugleich in Afche bingufinten, ihren Belagerern ben muthigften Witerftand that. Raum ließ fich ber bis gur Unverschämtheit muthige Colbat jurudhalten, erbot fich ju einer formlichen Schlacht auch auf offenem Relde, und noch brannte er, mann bas Beichen jum Ruchjug gegeben mard, vor Beaierde.

bem Reinbe gugufegen.

Doch bie zwedmäßigften Unftalten von unfer ter Seite machten auch die überwiegende Starte ber Reinde unfraftig : jedem ward feine Urbeit sugetheilt, und faum mußte er, mas er ju thun hatte, als er fcon muthvoll ju Werte fchritt. Dier errichtete man bobe Balle, bort fullte man tiefe Graben aus: bie einen gruben fich in lang: lichen Seitenwegen in tiefe Soblungen unter ber Erbe ein, die andern ftellten Dafchinen auf, um tobsende Gefchoffe bald raufchen gu laffen. Minen unter ber Erde und die Schangarbeit be: . foraten Revita und Dag alaiph: die Unorde nung ber Gefechte und Die Dedung ber Mafchis nen por Brand und feindlichem Ueberfall übers nahm ber Raifer felbft.

Mile Anftalten, die Stadt von Grund ausgu terftoren, maren burch vielfaltige Arbeiten volls endet, und jeder munfchte fich nur gur Beffurs mung hingeführt ju feben, als ber General Dice tor mit der Nachricht jurucktam, daß er benm Recognosciren bis nach Atesiphon hin tein einzis ges hinderniß angetroffen habe. Dies machte die Soldaten bis zur Wildheit freudig, und voll Gefühl neuen Muthes zu Gesechten standen sie gerüstet da, um das Zeichen zum Angriff zu erwarten.

Endlich liegen die Trompeten von benben Seiten ihren martialifchen Rlang ertonen, und bie Romer maren die erften , Die, ungeachtet bie Reinde fich uber und uber mit eifernen Blechen. bie wie Federn über einander lagen, bedectt bate ten, und fich auf bas Abprallen ber Pfeile bon ibren Dangern verließen, bennoch mehr als eine mal anfetten, und mit brobenben Worten ben Reind aufforderten: obgleich bisweilen auch bie über den Ropfen zusammengeschobenen Schilde. unter benen fie fich wie unter bem Bogen eines nicht gang regelmäßigen *) Gewölbes fehr gefchict zu beden mußten, durch die beständige Bemegung verruckt murden, und eine ziemlich weite Deffnung aaben. Die Perfer hielten fich eben fo hartnactig an ihre Mauern, und boten alle ihre Runft und Rraft auf, ben Angriff der Belagerer vergeblich ober unwirtfam ju machen. Rachdem aber bie Romer, geflochtene Schirme vor fich ber, ber Mauer

*) Infigurabilium fornicum. Das erfte Wort tommt, fo viel ich weiß, fonft nirgends por : cin Umftand, ber mich rechtfertigen mag, wenn ich Ammians Sinn nicht gang getroffen haben follte.

242 Ammian Marcellin. B. 24. R. 4.

Mauer naber jugufegen anfingen, fuchten jene burch Bogenschuten und Schleuderer, durch hers abgewälzte ungeheure Steinmaffen, burch Facteln und Brandpfeile die Unnaherung gu berhindern! mogegen von unferer Geite große bolgerne Pfeile mit eifernen Spigen befchlagen von gefpannten Balliften in Menge hinraufchten, auch Sforpio; nen , von geschickter Sand geleitet , runde Steine binüberschleuderten. Mehr als einmal hatte man bergleichen Angriffe gegen einander fortgefent, als Die gegen Mittag junehmende Glut brudender Sonnenftrahlen benbe Theile, ermubet und von Schweise triefend, ihren Gifer im Arbeiten und

ihre Streitbegierbe ju maßigen gwang.

Mit gleichem Muthe brangen die Rampfer am folgenden Tage in verschiedenen Arten von Angriff und Gegenwehr auf einander an, ohne daß der eine oder ber andere Theil fich einen übers wiegenden Bortheil jufchreiben tonnte. Der Rais fer felbit, ben jeder Gefahr mitten unter feinen Rriegern, unterließ nichts, ihnen die Rothmens digfeit einer ichnellen Eroberung vorzustellen, um fich burch bie Belagerung einer einzelnen Stadt nicht ju lange von Ausführung wichtigerer Unter: nehmungen abgehalten zu feben. Aber ben ber meifelhafteften Lage, und im Drange ber Roth giebt bisweilen ber geringfte Umftand über alle Erwartung ben wichtigften Ausschlag. Dies mar ber Sall auch jest. Schon ftanden die ftreitenden Partenen im Begrif aus einander ju geben, und neckten nur einander, wie gewöhnlich in fleinem

Gefecht, ale ein turg vorher angeftellter Mauers brecher burch einen gewaltigen Stoß den hochsten bon gebrannten Steinen aufgeführten Churm fo. fraftig niederfturite, daß er im Sallen auch eine gange Blache ber baran hingehenden Mauer unter, fdredlichem Rrachen niederrif. Diefer Borfall. ber ben Erwartungen benber Theile eine gang andere Wendung gab, veranlafte die Belagerer ihre verdoppelte Betriebfamteit, fo wie die Bes fabung ihre emfigfte Begenwehr in vollem Lichte alangen gu laffen. Go wie unfer Goldat vor Born und Erbitterung feine Gefahr fcheute, fo lief auch ben Belagerten die Chatigfeit fur ihre Rettung feinen Gedanten an Furcht in ben Ginn fommen. Lange batte man bas biBigfte Gefecht mit unents fcbiebenem Glud fortgefest, reichlich flog bas Blut ber Erfchlagenen, bis endlich ber einbrechende Abend demfelben ein Ende machte, und die Ermis beten fich nach Rube febnten.

Mahrend daß dies am Tage und über det Erde vorsiel, bekam der Kaifer, bessen Ausmerts samteit überall wachsam war, die Nachricht, daß die Soldaten, denen die Anlegung der Minen aufz getragen war, mit ihren unterirdischen Gangen, burch Strebepfeller gestüßt, dis an den Grund der Mauer vorgerückt waren, und nur seinen Bes sehl erwarteten, um sich ins Lichte hervorzuarbeis ten. Kaum war also die Mitternacht vorüber, als man, durch die Trompete aufgefordert, zu neuem Gesechte sich ausmachte. Der Plan war so angelegt, daß man die Mauer von zweigen

244 Ammian Marcellin. B. 24. R. 4.

Seiten fturmte; um bie Befagung, mahrend baß fie ju Unmendung Diefes boppelten Ungriffes bin und wieder liefe , bas Sammern ber unterirbis fchen Arbeiter nicht bemerten gu laffen, und bies fen, ohne in ber Stadt Biberftand gu finden, bas schnelle hervorbrechen aus ben Minen ju ers leichtern. Genommener Abrede gemäß mar alles aufs befte eingeleitet; bie Befatung mar auf ber Mauer ju gefchaftig , als baß fie etwas hatte bemerten follen, die Mine offnete fich, Erfupes rius, ein Golbat von der Rohorte ber Bictos ren, mar der erfte, der heraussprang, junachft folgten ihm der Eribun Magnus und ber Rotar Tovian: und nun fturgte bie gange fuhne Mens ge nach, brachten vor allen Dingen in bem Saus fe, unter bem fie fich ju Lage gefordert hatten, alles ums Leben, gingen bann leifen Schrittes weiter , und machten bie ausgestellten Bachen nieber, bie nach Landesfitte auf ihren Doften fich Die Zeit durch laute Lieder über die Gerechtigfeit und bie Gludfeligfeit ihres Roniges fürgten. Ben einem ahnlichen Salle ber Borgeit glaubte man, bag Mars felbft, wenn man anders annehmen barf, bag bie Erhabenheit ber Gotter ihnen ers laubt, fich unter Menfchen ju mifchen, dem (Cajus Kabricius) Lufcinus ben feiner Befturmung bes Lutanifchen Lagers .) jur Geite gefoche ten.

^{*)} Baler. Marimus B. Sept. Severus, worauf 1. K. 9. Auch hat man Mars nit einer Leiter voreine Munze des Kaisers gestellt ift. Joh. Christoph Olea-

ten habe. Dieser Glaube schien daburch gerecht; fertigt zu werden, weil im hisigsten Gesecht ein bewassneter Krieger von surchtbarer Größe Leiztern herben trug, und bennoch den Tag darauf ben Ueberzählung der Armee, der sorgfältigsten Nachfrage ungeachtet, nirgends zu sinden war, da er doch gewiß, wäre er ein menschlicher Kriezger gewesen, des Bewustsenns seiner Heldenthat voll, sich ungesucht gestellt haben würde. Aber, wenn man damals über den Vollender einer so glänzenden That in völliger Ungewisheit blieb, so blieb der jezigen Helden Ruhm desso weniger im Dunkeln, sie erhielten die so genannten Belages rungskronen und man pries nach alter Sitte ihr Lob vor der Versammlung.

Nun grif man die hulflose Stadt, die sich, weil man sich mehr als einen Zugang zu ösnen gewußt hatte, ohnedem nicht halten konnte, mit sturmender hand an, und der übermächtige erz bitterte Sieger machte, ohne auf Geschlecht oder Alter zu sehen, alles, was ihm in der hise auß stieß, nieder. Einige trieb die Furcht vor dem bevorstehenden Lode, den ihnen von der einen Seite das Feuer, von der andern das seindliche Schwerdt drohte, erst. — ihre lezte Thräne zu weinen, und dann sich frenwillig von der Mauer bins

Olearius in einem gu Urns ftadt 1695 herausgegebenen Schriftchen über diese Munse hatte die Stellen bes

Baler. Mar. und Ammians wohl auch anführen follen.

246 Ammian Marcellin. 3. 24. K. 4.

hinabzustürzen, um, wenn auch an allen Glesbern zermalmt, dennoch ihr Leben, trauriger als der Tod felbst, hingehalten zu sehen, bis sich etwa jemand fand, der ihre Quaalvertürzte. Den Rommandanten der Stadt, Rabbates, nahm man, nebst achtig Mann, lebendig gefanzen, und brachte ihn vor den Kaiser, der ihn mit heiterem, gnädigem Blick empsieng, und nebst mehrern zwar als Sefangenen zu behandeln,

übrigens aber am Leben ju laffen befahl.

Ben ber nach Berhaltnig erworbener Berg Dienfte ober bewiesener Thatigfeit vertheilten Beute, nahm fich ber Raifer, überhaupt mit Bes nigem zufrieden zu fenn gewohnt, zu feinem Theile nichts, als einen frummen Rnaben, Der aber febr geschickt gesticulirte, und jeden ihm geläufigen Begrif durch die treffendfte Bewegung ber Augen und Sande auszudrucken mußte eine Beute, die er gegen Erlegung brener Golds flucke, als angenehme Belohnung feines Sieges, ju feinem Bergnugen aufhob. Bon ben mit ges fangen genommenen Jungfrauen, bie, wie in gang Berfien, ungemein fcon maren, begehrte er feine ju feben, noch meniger zu berühren ; gang nach dem Benfviele eines Alexanders und (Scipio) Ufrican, die auch lieber einer fole, chen Bersuchung ausweichen, als, gegen jebe Beschwerbe bes Rrieges abgehartet, fich burch Leidenschaft entnerven laffen wollten.

Noch mahrent ber Belagerung marb ein Maschinenmeister von unserer Seite, beffen Name

mir entfallen ift, indem er hinter einem foges nannten Storpion stand, von einem ruckwarts prallenden Steine, den der vorn angestellte Urs beiter nicht gerade in die Mitte der Schleuber eins gepaßt hatte, auf die Brust getroffen, und blieb nicht nur auf der Stelle todt. sondern der ganze Rörper war auch so zermalmt, daß man von eis nigen Gliedern kaum noch eine deutliche Spur entbecken konnte.

Schon mar ber Raifer aufgebrochen, als er burch einen zuverläffigen Ungeber bie Dachricht ers bielt, bag nabe an ben Mauern ber gerftorten Stadt, in einigen unbemertbaren Sohlen, bers gleichen es in biefer Begend febr viele giebt, eine nicht unbeträchtliche Bahl von Reinden fich in Sinterhalt gelegt habe, um bann fchnell hervors aubrechen, und unferer auf dem Marfche begrifs fenen Urmee in ben Rucken zu gehen. Sogleich mard also ein Rorps Infanterie von erprobter Sapferfeit ausgehoben, um biefe Sohlen gu faus bern. Beil fie fich aber in die Gingange meber mit Gewalt einen Weg bahnen, noch auch bie Darin Versteckten zu einem Gefecht herauslocken tonnten, fo trugen fie Stoppeln und burres Bufchholz zusammen, thurmten es por den Muns bungen der Sohlen auf, und festen es bann in Brand. Der Rauch mard immer bichter, je ties fer er eindrang. Einige erftickten, andere ; mang bie zu nahe andringende Glut fich ins Frene gu retten, mo fie fogleich ihren Tob fanden, morauf bann-

248 Ammian Marcellin. B. 24. R. 5.

bann unfere Rrieger fich Schleunig mit ber Urmee

wieder vereinigten.

Go fiel bann eine fo große und volfreiche Stadt, burch Romifche Tapferfeit gerftort, in Afche und Ruinen bin. Rach einer fo ruhmlich. ausgeführten Unternehmung giengen wir, weil in der Gegend mehr als Gin Strom jufammens fallt, über eine Brude nach ber andern, und fas .. men vor zwenen mit fluger Borficht angelegten hier hatte zwar von Rtefiphon Schangen an. aus ein Cobn bes Derfifchen Roniges, von einis nigen Magngten und einem ansehnlichen Rorps begleitet, unferem General (Comes) Bictor, ber ben Bortrupp unferer Urmee führte, ben Hebergang über ben Kluß zu erschweren verfucht, mar aber benm Aublick unferes nachruckenben Beeres fogleich jurudgegangen.

Rap. 5.

Den weiterem Vorrücken kamen wir ben einis gen Lustwäldern und Fluren an, die dem Auge durch frolich aufschoffende Gewächse den anges nehmsten Andlick gewährten. Hier fanden wir auch ein Schloß, nach Römischer Art gebaut, basuns eben deswegen einzu angenehmer Andlick war, als daß wir uns daran hatten vergreisen sollen *). Ferner lag in dieser Gegend ein runs ber,

^{*)} G. auch Bofimus B. gen Thiergarten befchreibt.

ber, meiter Thiergarten, mit einer Mauer übers all umber eingefaßt, worin man jum Bergnugen bes Roniges wilde Thiere aufbehielt, - bes mabnte lomen , borftige Eber, Bare, bis gir Buth wild, wie fie es in Perfien überhaupt find, und andere ausgefuchte, ober burch ihre Große ausgezeichnete Gattungen mehr. Alle Diefe Thiere liegen unfere Reiter and thren Gitterthus ren beraus, und machten bann mit Spiesen und Pfeilen Jagd auf fie. Die gange Begend ift von Ratur und durch Runftfleiß fehr fruchtbar. Richt weit bavon liegt Roche, auch Geleucien *) genannt, wo mir in ber Gil ein Lager aufschlus gen, und bie gange Urmee, weil Baffer und Futs ter fur bas Dieh fich im Ueberfluß fand, bren Sage ausruben liefen. Um britten Lage gieng ber Raifer mit ben Bortruppen voraus, um bie vom Raifer Berus ehemals gerftorte, jest obe Stadt ju recognosciren, mo ein nie verfiegender Duell eine weite, ftebenbe Gee bilbet, Die bers nach in ben Tigris abflieft. hier fab er eine gange Reihe an Rreugen hangender Menfchen, alles Unverwandte bes Mannes **), ber, wie wir oben ergablten, Die Stadt Dirifabara an uns ergeben batte. Bier marb auch Rabs bates, ben man nach Ginnahme ber Stadt Maogamalcha (Rap. 4.) nebft achtig Mann 25 aus

^{*)} S. oben Note 16 ju **) Mamerstees. Oben B. 23. K. 6. und Gibbon Kap. 2. am Ende. Ib. 6. 28.

250 Ummion Marcellin. B. 24. R. 5.

aus einem verhorgenen Wintel hervorgezogen hatte, lebendig verbrannt, deswegen, weil er benm Aufange der Belagerung uns die Uebergabe der Stadt zugesichert, sich dennoch hernach aufs hartnäctigste gewehrt, und nach erhaltener ganz unverhofter Begnadigung sich die Frechheit erstaubt hatte, dem Hormisdas die gröbsten

Schmahungen ins Geficht ju fagen.

Wir waren von bier aus eineziemliche Strede fortmarichirt, als uns ein fcrechafter Borfall begegnete: mahrend daß bren Roborten unferer Vortruppen fich mit einem Schwarme Perfer, bie einen unvermutheten Ausfall aus der Stadt gethan batten, im hitigften Gefecht befanden, mar ein anderer feindlicher Trupp über den Kluffgegangen, und hatte unfere Pachpferde nebft einiger gan; forge los auf Furagierung befindlicher Mannschaft abges Schnitten und niedergemacht. Der Raifer fonnte ben allen Leußerungen bes lebhafteften Bornes boch das Geschehene nicht andern : er brach also auf, und mar von Rtefiphon felbft nicht mehr weit entfernt, als er ein hohes und festes Bergichloß auf feinem Bege fand, Muthig genug, die Lage felbft in Augenschein ju nehmen, und in ber boffs nung, bon bem Reinbe nicht erfannt ju merben, ritt er mit einigen Begleitern an bie Mauer bers an, mard aber, meil er fich zu bigig fo meit vors marts magte, bag man ibn mit Pfeilen erreichen tonnte, fur benerfannt, ber er mar : fogleich fam eine gange Bolte von Pfeilen angeflogen, auch tichtete man ein größeres Geschoß auf ibn, bas mus

jum Glud nur ben ihm jur Seite reitenben Waffen; trager verwundete; er felbst entfam, burch dichts verschrantte Schilde gebeckt, biefer angenschein; lichen Lebensgefahr noch gludlich.

· Boll Erbitterung über den Borfall befchloß er Die Feftung ju belagern, aber bie Befagung mar auch um fo mehr auf bie muthiafte Begenmehr gefaßt, meil fie fich theils auf die fast unzugange liche Lage verließ, theils auch vom Ronige felbft, ber mit einer ansehnlichen Urmee im Unjuge mar, fich in einigen Sagen entfest zu feben hoffen durfte. Schon hatte man Schubschirme, und mas fonft ju Belagerungsgerathe gehort, in Bereitschaft ges fest, als am Enbe ber zwenten Rachtmache bie Befatung, die ben mondheller Racht jede Bemes gung ber Unfrigen von der Mauer berab gang beuts lich bemerten founte, ploplich in bichte Schaaren gedrangt aus geoffneten Thoren beraus auf unfere Roborten fturgte, und mehrere niedermachte, unter ihnen auch einen Eribun, ber fich bem andringens ben Reinde ju miberfeten Duth genug gehabt hatte. Bu gleicher Zeit giengen Die Reinde vom neuen über ben Rlug berüber, überfielen die Unfris gen, maren auch fo gludlich, einige nicherzus machen, andere lebendie als Gefangene fortzufühs ren. Das Schrecken, jumal, ba man bie anrut; fenden Reinde für weit ftarter hielt, als fie wirtlich maren, machte gmar, bag unfere Leute fich nicht fo gan; tapfer bielten : fobald fie aber nur frifchen Muth geschopfe, und fich in ber Gil, fo gut fie tonnten , in Bertheidigungeftand gefest hatten, auch

auch bie hauptarmee, burch Trompetentlang gur Bulfe aufgeboten, mit drohendem Gefchren bers beneilte, jogen fich bie Feinde gwar furchtfam, boch ohne den geringften Berluft uber ben Bluf jurud. Der Raifer mar baruber außerft aufges bracht, und feste bie noch lebenden Reiter, bie fich in der That zu muthlos gegen den andringenden Reind bewiesen hatten, jum Infanteriedienfte bers ab, ber ungleich muhfamer, und bennoch meniger geachtet ift. Glubend vor Begierde, ein Raftell ju gerftoren, bas ihn dem Cobe fo nah gebracht hatte, bot er alle feine Rraft und Scharffinn auf, mar immer mit im erften Gliebe, um als naber Theilnehmer am Gefecht feinen Rriegern ein pers fonliches Benfpiel ber Tapferfeit ju geben, und Rufchauer fomobl als Lobredner ihrer Thaten gu merben. Lange trieb er bies, und nicht felten mit außerfter Lebensgefahr, bis endlich nach viels fachen Berfuchen aller Urten von Ungriffen und burch ein geheimes Berftandniß mit einigen Bes lagerten felbft, die Festung erobert und nieberges brannt marb. In Betrachtung der bereits auss gestandenen und noch bevorstehenden Muhfeligs feiten, ließ man die fast entfraftete Urmee aus: ruben, und verfah fie mit allen Urten von-Les bensmitteln im Ueberfluß. Doch ficherte man auch den Ball des Lagers mit bichtem Pfahlmert und tiefem Graben jest um fo forgfaltiger, je wahrscheinlicher man vom naben Rtefiphon aus ploBliche Ueberfalle, ober auch im Rucken ges beime Angriffe ju beforgen batte. Rap.

10

Rap. 6.

In ber Folge kamen wir ben dem durch Runft angelegten Ranal, Racharmalda *) ges nannt, welches fo viel ift, als Ronigeffug, an, fanben ihn aber ohne Waffer. Grajan, und nach ihm Gever, batten bier bas Erbreich ausgraben, und mit unbeschreiblicher Dabe einen weiten Ranal anlegen laffen, um auf eis nem aus dem Euphrat abgeleiteten Urme Schiffe in den Tigris hingehen ju laffen. Julian glaubte bie Reinigung diefes Ranales jest für fich eben fo vortheilhaft, als vorber die Berfer unter abns lichen Umftanden nutlich gefunden hatten, bens felben burch vorgezogene Damme ju verftapfen. Rach vollendeter Cauberung ließ man burch obers halb geo nete Schleufen bas Waffer hereintreren, und die Flotte fam nach einer aludlichen Kabet bon dreiffig Stadien am Tigris an, bie Urmee gieng auf ichleunig angelegten Schiffbruden über ben Blug, und rudte-bann nach Roche vor. Um auf einem ermubenden Marfch auch hier wies ber Rube folgen gu laffen, lagerten wir und in einer fruchtbaren Gegend, in ber bie Abmechfes lung von Gebufchen, Beinftochen und grunens den

*) S. B. 23. R. 6. Num. 1. und B. 24. R. 2. Auch 3ofinus B. 3. N. 19. u. 24. ermähnt besselben, unterscheidet aber den Nahremalda von bem von Tra-

jan angelegten Kanale. Did Caff. B. 68. K. 28. fagt aber, Trajand Unternehmen fen gar nicht zu Stande gekommen.

254 Ammian Marcellin. B. 24. K. 6.

ben Eppressen dem Ange einen reihenden Aublick gab. In der Mitte stand unter angenehment Schatten ein Jagdhans, nach kandessitte überall mit Semählben überladen, die den König, wie er auf mancherlen Art auf verschiedene Sattun; gen von wilden Thieren Jagd macht, vorstellen. Denn die Runswerte ihrer Mahler und Bilds hauer beziehen sich alle auf Mord und Krieg.

Der Raifer, bem bisher alles nach Bunich gegangen mar, fchritt nun befto boheren Muthes degen alle Schwierigfeiten an, und fühlte, biss ber burch Glud begunftigt, fich ju immer tubnes ren Thaten, Die oft an Bermegenheit grangten, berechtiget. Er ließ daher von den Schiffen, bie Proviant und Kriegemafchinen nachführten, eit nige größere ausladen, und jedes mit achbig Bon ben bren Ubtheilungen feis Mann befegen. ner Flotte behielt er die ftartften ben fich, die eine aber vertraute er dem Comes Bictor an, um mit berfelben in ber Racht über den Blug au geben, und am feindlichen Ufer gu landen. Bon ber Gefährlichfeit eines folchen Unternehmens überzeugt, bemuhten fich zwar die Felbherrn ") durch einstimmige Bitte den Raifer dabon abzus bringen, weil fie aber feinen harten Ginn nicht bu beugen vermochten, fo fegelten, fobalb eine aufgestectte Sahne bas verabredete Zeichen jum Angrif gab, funf Schiffe ab, und verloren fich balb

^{*)} Gibbon Th. 6. G. 33 Preffecten Sallufting Wir bermuthet porzuglich bes berfpruch.

balb aus bem Gefichte. Aber faum naberten fie fich bem gegenseitigen Ufer; als fie fich von brent nenden Racteln und andern fenerfangenden Das terialien fo befturmt fahen, daß Schiff und Mann ber Klammen Beute geworben maren , nicht der Raifer, von ber ihm eigenen muthvols Ien Entichloffenheit belebt, eben biefe Rlamme fut ein von ben Unfrigen gegebenes und verabrebetes Reichen aludlicher gandung ausgegeben, und bet nangen Flotte unter Gegel ju geben befohlen batte. Der Erfola mar nicht nur die Rettung unferet Schiffe, fondern die noch lebenden Goldaten ers fliegen auch, fo heftig man ihnen auch burch Steinwurfe und Pfeile verschiedener Art gufette, nach hartnactigem Gefecht bie fteilen Ufer, und ließen fich burch teine Gewalt von ihrem Poften gurudbrangen. Die Geschichte bewundert einen Gartorius, ber, Daffen und Panger über nich haltend, über die Rhone fcmamm, und bar burch auf das Chrgefuhl feiner Goldaten fo traf tia wirfte; bag alle hinter einem folchen Panier jurudjubleiben fich fchamten, ihre weiten und ges frummten Schilde gur Unterlage machten, fich fest anhielten, und ben aller Ungeschicklichkeit, biefe neue Art von Sahrzeugen zu regieren, boch über den wirbelnden Strom ben flüchtigen Schiff fen an Geschwindigfeit gleich schwammen.

Die Perfer stellten und gedrängte Schaaren fo gang gepangerter Reiter entgegen, daß die jes ber Biegung bes Korpers sich anschmiegende staht lerne Belegung den begegnenden Blick blendete.

256 Ammian Marcellin. B. 24. R. 6.

Jedes Ryk war mit dicken lebernen Decken belegt, Im zweyten Treffen stand die Infanterie in versschiedene Korps getheilt, welche hinter langlichen und gebogenen, inwendig mit Weiden bestochtes nen und von aussen mit rohen Thierhauten überz zogenen Schilden, Mann an Mann gedrängt sich vorwärts bewegte. Hinter diesen schritten Eles phanten wie Berge einher, sesten mit ihrer uns geheuren Körpermasse jeden, dem sie sich näherten, in eine Todesfurcht, die durch die Erinnerung der Vorzeit nicht wenig lebhaft werden mußte.

Der Raiser stellte die schwächeren Leute nach Homerischer Tattif so, daß sie zwischen dem ersten und dritten Treffen in die Mitte zu stehen tamen, um zu vermeiden, daß sie nicht vorn an gestellt, zu schimpslichem Weichen genothigt, die ganze nachrückende Armee in Unordnung bringen, oder in der dritten kinie sich selbst überlassen, noch mehr zur Flucht geneigt senn möchten, wie er denn auch, um diesem Uebel auszuweichen, mit den leichten Truppen bald vor der Fronte, bald im hintertressen gegenwärtig war.

Bende Deere konnten bereits einander ins Auge fassen, und die Romer zogen mit zierlichen Federbuschen auf den helmen, die Schilde schwens kend, unter munterer Feldmust ganz langsam auf, die Bortruppen suchten dann durch Pfeils werfen das Gesecht einzuleiten, und die überall zu Staub getrettene Erde wirbelte sich in flüchtisgen Kreisen hin. Von allen Seiten erhob sich das gewöhnliche Kriegsgeschrep, tonende Tromspeten

peten unterftußten ben Muth ber Rrieger, icon begann man mit langen und gezogenem Schwerte auf einander zu treffen, und jeder Goldat ficherte fich bor Pfeilen, bon ferne ber fliegend, um fo gefchwinder, je fcneller er vormarts in feindliche Schaaren brang. Julian, gleich thatig, Beichenden fogleich durch nachgefandte Gulfe gu unterftußen, oder ber Kurchtfamen Dauth zu bes leben, unterzog fich jeder Pflicht des gemeinen Coldaten, und leitere Die Chlacht als erfahrner Relbberr. Rach marmem Gefechte fing bas erfte Ereffen der Perfer erft allmalig, bann im vollen Lauffe an fich juruckzuziehen, und eilte nach ber naben Ctadt bin; unfere Rrieger, fo ermubet fie felbit burch bas von Aufgang ber Gonne bis jum Abend ben brennender Connenhipe fortgeführte Befecht fenn mußten, gingen bennoch bem Reinde muthia in ben Racten, und hieben auf bie in Befellichaft ihrer vornehmften Unführer, eines Digranes, Gurena und Rarfeus bis an Rtefifphone Mauern fliebende Schaar tapfer ein. Dan murbe fogar, unter die Alichenden gemifcht. mit in die Thore eingedrungen fenn, batte nicht General Bictor, ber felbit eine Streifmunbe an bie Schulter befommen hatte, mit erhobener Sand und Stimme es abgewehrt, aus Beforanif. ber ju rafch eingebrungene Goldat mochte, obne fogleich wieder einen Alusmeg zu finden. von ber andringenden Meige fich übermannt feben.

Mögen boch bie Gedichte ber Alten von hets tors Kampfen ertonen; mogen fie boch bes Ammian Marcell. ater B. R Thef

258 Ammian Marcellin. B. 24. R.6.

Theffalischen Feldherrn (Achilles) Thaten lobs preisen; mogen boch schon mehrere Jahrhunderte von einem Sophanes, Aminias, Rallis mach us und Rynagirus, jenen griechischen Rraftmannern im Mederfriege sprechen: so hatte boch gewiß auch an diesem Tage mehr als Einer ber Unfrigen sich nach allgemeinem Geständniß der Renner durch glanzende Tapferfeit ausgezeichnet.

Ueber alle Furcht erhaben, auf feindlichen Leichen wandelnd, und noch von rühmlichem Blute friefend versammlete sich die Armee vor des Raissers Zelte, ihm den Zoll des Lobes und des Dankes zu bringen, daß er überll in der Schlacht es zweiselhaft gelassen, ob er mehr die Pflichten des gemeinen Kriegers oder des Feldherrn erfüllt, und britthalbtausend Perser mit einem Verlust blos von siebenzig Mann von unserer Seite erlegt habe. Dagegen ruste auch er mehrere Soldaten, deren unerschütterten Muth und heldenthaten er als Augenzeuge bemertt hatte, namentlich auf, nnd beschenkte sie mit Schiffs, mit Burger, mit Lagerkanzen.

Bollig überzeugt, bald ahnlichen glücklichen Begebenheiten entgegen sehen zu dürfen, glaubte er den Benftand des rächenden Kriegszottes (Mars Ultor) sich durch mehrere Opferzu sichern: gehen trefliche Stiere wurden zu dieser Absieht herz bengeführt, aber neun derselben flürzten, noch ehe sie vor dem Altar ankamen, unvermuthet traurig nieder: der zehente rif sich vom Seile los, ward zwar, nicht ohne viele Mühe, zurückgebracht, aber

aber man las in seinen Eingeweiben bie ungluck. lichsten Borbebeutungen. Julian konnte ben dies sem Anblick seinen hochsten Unwillen nicht bergen, und schwur hoch und laut benm Jupiter, ben Mars kunftig mit Opfern verschonen zu wollen;—ein Eid, ben er, von schleunigem Lobe übereilt, zurückzunehmen sich außer Stande sah.

Rap. 7.

Nach einem über Ktefiphons Belagerung gehals tenen Rriegsrathe fiel auf Sutachten einiger ver! ftanbigen Generale bas Refultat babin aus, bag eine folche Unternehmung eben fo tect als ungeitig fenn murbe, meil die Stadt, fcon burch ihre lage unüberwindlich, burch eine gablreiche Befagung noch mehr gefichert, und ber Ronig felbft mit furchts barer Beeresmacht ohne 3meifel bereite im Unguge Die beffere Meinung fiegte, ber einfichtss polle Raifer, von ihrer Richtigfeit überzeugt, trat ibr felbit ben, und ließ nur ben Urinthaus mit einem Korps leichter Truppen abgeben, bie ums liegenben, an Dieh und Fruchten reichen Gegens ben ju plunbern, ohne boch beshalb feinen Gifer in Berfolgung ber Reinde ju minbern, bie vorber immer auf undurchbringlichen Wegen und gebeis men Schlupfwinkeln fich hatten verbergen fonnen. Diefe Ginrichtung verschaffte ber Urmee Lebensmit: tel im Ueberfluß. Aber balb ließ er fich burch feine übertriebene Sige, immer vormarts ju fchreiten, binreifen, verachtete jebe Warnung, machte ben

260 Ammian Marcellin. B. 24. R. 7.

Generalen über ihre Feigheit und liebe zu Bequem, lichfeit, benen er boch ben fast vollendeten Besitz Perstens unmöglich aufopfern könnte, die frank kendsten Vorwürfe, ließalso den Fluß zur Linken, und trat, von unglücklichen Wegweisern *) begleis tet, seinen Marsch in das Innere des Landes au. Noch vorher hatte er, was kaum Bellona mit ihrer traurigen Fackel bewirft hätte, alle Schiffe in Brand sehen lassen, zwölf kleinere ausgenomsmen, die er zum Bedürsniß fünstiger Schiffbrücken auf Wagen nachfahren ließ.

Ueber biefen glucklichen Ginfall gefiel er fich um fo mehr felbst, weil doch bie juruckgelaffene Flotte vielleicht von den Feinden selbst benutt werden mochte, oder weil er wenigstens zwanzigs taufend Mann, die sich bisher den ganzen Feldzug über mit Schiffziehen und Rudern hatten beschäfe

tigen

*) Gregor von Ragians ergablt, daß ein zwepter Bopprus (Juftin 3. 1. R. 10.) sich benm Julian eingefunden , und bem Borgeben, vom Ronig ber Perfer beleidigt au fenn, fich ibm ju treuem Gubrer angeboten, und bie Berbrennung ber Schiffe gera: then habe. In Unfebung ber lettern finden fich amis fcen Ammian und Bofimus B. 3. R. 24. einige Ber-ichiebenbeiten. G. Reites meiere Roten S 576. Gib: bou. permuthet überhaupt Th. 6 G. 42. eine fleine

Lude im Ummian, und urtheilt, bag man freplich, wenn Julian nur in ber Folge mehr Glud gehabt batte, das gange Unterneb= men aus gang andern Augen betrachtet baben murde, als gemeiniglich ges fdieht. Aber unbefonnen bleibt es in mehr als eis ner Betrachtung,und Benne uber Bofimus G. 637 be: mertt febr richtig, bag un-funde ber Begend ben Julian, fo wie andere Romer por ihm, ju einem fo ubereilten Schritte perleitet babe.

tigen muffen, andermarts beffer ju gebrauchen mahnte. Jeber andere geftand fich ingeheim bie Furcht vor ublen Folgen , und laut fagte einem ieden die augenscheinliche Bahrheit, baf bie Urs mee in burren Gegenden ober hohen Gebirgen fich vielleicht gang vom Baffer abgeschnitten feben burfte. Weil auch bie Ueberlaufer auf ber Kolter befannten, aus bofer Abficht ju Ginfchlagung bies fes Beges gerathen ju haben, fo lief alles auf Befehl des Raifers jusammen, um die brennende Flotte gu retten. Doch die Schreckliche Glut hatte fcon bie meiften aufgebrannt, nur gwolf maren vom Reuer unbeschäbigt geblieben, bie man, um fie zu retten, von ben andern gefondert hatte. Bes Schehen mar fie nun einmal - biefe ungeitige Bers nichtung ber Flotte: befto mehr verließ fich nun Mulian auf feine mehr concentrirte Armee, Die fich nicht, wie vorher, theilen durfte, und fo tog er, in ber That an ftreitbarer Mannschaft ftarter. bem innern gande ju, fand auch in fo fruchtbaren Beaenden überall reichlichen Unterhalt.

Raum aber machten bie Feinde diefe Bemere tung, als fie, um uns in Jungersnoth ju feten, Gras und Rraut und reife Saaten in Brand fetten: und wenn wir fie auch diefem Brande eine weitere Ausbehnung ju geben verhinderten, so sahen wir uns doch mehr als einmal an weiterem Vorrücken behindert bis das Feuer vor uns her niedergebrannt war. Auch waren wir wenigstens von weitem uns aufhörlichen Neckerenen der Perfer ausgesest: balb sprengten sie absichtlich aus einander, bald drans

262 Ammian Marcellin B. 24. K 8.

gen fie in gefchloffenen Gliebern wieber auf uns an, und in der Entfernung fonnten wir nicht an? bers glauben, als bag bes Ronigs heer gur Una terftugung angefommen fenn muffe, mas nur allein ben Seinben ju fo fuhnen Angriffen und bisher gang ungewöhnlichen Berfuchen Muth ge: ben fonnte. Traurig mar es inbeffen fur den Rais fer und bie Urmee, baf man fich burch unübers legte Berbrennung ber Flotte auffer Stand fab. Die nothigen Schiffbruden aufzuschlagen, und ben Bewegungen bes anruckenben Reindes Einhalt gurbun, beffen nabe Begenwart ber Glang ihrer Waffen, und bie jedem Gliebe anpaffende Ruftung auffer allen 3meifel fette. Bu bem allen fam noch ein anderer nicht weniger bedenflicher Umfand, bag bas Bulfstorps, bas uns Arfaces !) nebft einigen unferer Feldherren guführen follten, burch Die bereits vorher angegebene Urfachen behindert, fich nirgends feben liegen.

Rap. 8.

Um bennoch ben über biese Lage bekümmerten Solbaten einigermaßen zu beruhigen, ließ der Raiser einige von Natur schmächtige, (benn das sind die Perser fast durchgängig,) oder sonst abs gezehrte Gesangene der Versammlung vorstellen, und mit einem bedeutenden Blick, auf die Unstis

^{*)} B. 21, R. 6, und unten B. 25, R.7, B. 27. R. 12.

gen gerichtet, gab er feine Abficht fo gu ertennen: " Gebet, bas find fie, die eure Beldenbruft fur . Manner balt, und find boch vor Schmug faum "tenntliche, baffliche Biegengefichter, Die, wie "bie Erfahrung uns ichon fo oft belehrte, noch "por Unfang bes Befechtes bie Baffen von fich "werfen, um fich burch Blucht gu retten. " Rach biefer fleinen Unrede mußten bie Gefanges nen wieber abtreten, und man hielt Rriegsrath über die zu nehmenden Maagregelen Nach mans cherlen Borfchlagen fuchte der unvergandige Theil feine Meinung, bag wir auf bem bermarts ges nommenen Wege juruckgeben mußten, mit lars mender Beredfamfeit geltend ju machen: miderfette fich aber ber Raifer aufs fraftigfte. und bewies nebft einigen andern bie Unmöglichfeit, über ein flaches gand von fo meiter Musbehnung. wo Rutter fur bas Dieh, und Lebeusmittel fur Menfchen rein aufgezehrt, und die wenigen bom. Brande verschonten Saufer nur Bohnfite ber traurigften Urmuth maren, ben Rudjug ju neh; men, gumal ba burd ben aufthauenden Schnee ") Die Wege verberbt, und bie angeschwollenen Strome aus ihren Ufern getreten maren. Doch mard bie Schwierigfeit baburch um ein Grofes permebrt, daß unter diefem beißen himmelsftriche fich Kliegen und Muden in fo ungeheurer Menge erzeugen, daß ihre Schwarme bas licht bes Sas ges, und ben Glang nachtlicher Sterne verduns Di 4 feln.

^{*)} Es mar im Junius. G. weiter unten.

264 Ammian Marcellin. 35. 24. R. 8.

feln. Beit menschliche Klugbeit nichts vermochte, bauten mir nach langer Unentschloffenheit Altare. und schlachteten Opferthiere, um ben ben Gottern Rath ju fuchen, ob mir beffer thaten, menn mir unfern Ructweg burch Uffprien nahmen, ober am Abhange ber Gebirge uns langfam bingogen, und in Chiliofomum, nabe an Rorduene geles gen, unvermuthet einruckten: aber wir fanden ben Beschauung ber Gingemeibe meber bas eine noch bas amere gutgeheißen. Endlich vereinigs ten mir und boch ju dem Entichluffe, (benn einen beffern mußten wir nicht,) in Rorduene eingus bringen: und fcon hatten wir am fechszehnten Junius das Lager abgebrochen, fcon mar ber Raifer mit LageBanbrud, vorausgezogen, als uns ein farter Rauch ; wie es fcbien, ober eine mirs belnde Staubwolfe in die Augen fiel. Unfere erfte Bermuthung mar, bag vielleicht eine Beerde Balbefel, beren es in biefer Gegend eine ungaße lige Menge giebt, fich jufammengerottet baben mochte, um fich in Gine Schaar gedrangt vor milber gomen Ungriff befto muthiger fchuben gu tonnen. Andere glaubten, unfere Garacenifchen *) Keldheren murden auf die Nachricht, bag ber Rais

*) Im Terte fieht Sacenae duces. bas sich aber weber burch Grammatif, noch burch Geschichte resten läßt. Ich las also mit Balesus: Saracenos duces, und ber Kehler scheint. durch eine Abbreviatur im Schreiben entftanden zu fepn. Daß aber andere Horden von Arabern auf Perfischet Seite gewesen, sieht man aus B. 25. K. i. und B. 27. K. 6.

Raiser Rtefiphon mit seiner ganzen Macht belas gere, sich aufgemacht haben, um sich mit uns zu vereinigen: einige bestanden aber darauf, daß ganz gewiß die Perser sich uns in den Weg gelas gert haben müßten. Um indessen ben dieser Unges wißheit sicher zu gehen, wurden alle Vorposten durch die Trompete eingezogen, wir lagerten uns in einem grasreichen Thale nah an einem Bache, und suchten uns rund umher durch mehr als Eine Reihe verschränkter Schilde die Ruhe wenigstens auf die Nacht zu sichern: benn den ganzen Tag über dis zum Abend war der himmel so trübe, daß wir nichts deutlich unterscheiden konnten, und über den gesehenen Rauch in Ungewisseit blieben.

Fünf und zwanzigstes Buch.

3 n b a f t.

Rap. 1. Die Perfer greifen bie Romer auf bem Mariche an, werden aber muthig gurudgetrieben. -Rap. 2. Unfere Urmee leibet brudenben Dangel an Unterhalt und Futter fur bas Dieb. Julian bat fcredhafte Borbebeutungen. - Rap. 3. Die Der= fer bringen von allen Gelten an, Julian fucht fie aurudautreiben, veraift in ber Gil ben Panger, magt fich au tubn ine Gefecht, mird burch einen Dfeil permundet, und in fein Belt gurudgebracht. -Rap. 4: Der eine Blugel ber Romer fiegt, ber ans bere mirb gefdlagen. - Julian balt in feinem Belte eine Unrebe an bie Umftebenben, labt fich noch burch einen frifden Trunt, und - ftirbt. - Rap. 5. Geine Tugenben, Gebler und torperliche Befchaffenheit. - Rap. 6. Jopian, erfter Befehlshaber ber Saustruppen, wird in tumultuarifder Gil gum Raifer ernannt, - Rap. 7. Die Romer eilen, aus Perfien herausgutommen, werden faft ben iedem Schritt von Derfern und Garacenen angegriffen, mehren fic aber febr tarfer. - Rap. 8. Sunger und Mangel nehmen fo febr überhand, baß Jovian fich endlich gezwungen ficht, mit Capor einen nothe wendigen, aber ichimpflichen Frieben gu machen, und funf Provingen, nebft Rifibie und Gingara, abgutreten. - Rap. 9. Die Romer geben über ben Blug Tigrie, und fommen nach muthig ausgeftan; bener langer Sungerenoth endlich in Mefopotamien Jovian trift in Illpricum und Gallien Unftals ten, so gut es sich in seiner Lage thun last. — Rap. 10. Bineses, ein edler Perfer, last sich in Savors Namen die unüberwindliche Festung Nisibis übergeben: die Einwohner werden wider ihren Willen ausgetrieben, und nach Amida zu geben genöthigt. Andere Persische Magnaten übernehmen die fünf Provinzen, die Stadt Singara und sechzehn Kasstelle, dem Friedensvertrage zufolge. — Rap. 11. Jovian eilt, in Besorgniß einer Rebellion, durch Sprien, Eilicien, Rappadocien und Galatien, übernimmt zu Anepra mit seinem Sohne, Barronian, der noch Kind ift, das Consulat, stirbt aber bald nachber zu Dadastana eines unerwarteten Todes,

Rap. I.

n. E. G. Gine Nacht, von teinem ftrahlenden Stern erhellt, batten wir in einer Geelenstimmung bingebracht, wie fie fich in einer fo bebenflichen lage erwarten laft, und feinen lief bie Kurcht baran benten, fich jum Benuf ber Rube niebergufeten, noch weniger fich Schlaf in die Augen fommen gu laffen. Aber, fobald ber junge Lag fein licht uber Die Erde verbreitete, verfundigten uns ftrah: lende Panger in Stabl gefaßt, und Bruftftucte beren Spiegelglatte in weiter Entfernung uns in Die Augen blintte, die Ankunft des Ronigs mit der Urmee nur zu beutlich. Unfer Golbat fühlte fich burch biefen Linblick zu neuem Muthe belebt, und mare über ben fcmalen Blug bem Feinde gerade entgegen gegangen, menn nicht ber Raifer es aes bin: hindert hatte: boch fiel nicht weit von unferem Lager felbst zwischen unsern und den Persischen Vorposten ein hisiges Gefecht vor, in dem Masch am aus, einer von unsern heerführern tödtlich verwundet ward. Sein Bruder, Maurus, nachher Feldherr in Phonicien, eilte sogleich zur hulfe herben, stieß den Morder seines Bruders nieder, verbreitete dann überall Schrecken um sich her, und durch eine Wunde an der Schulter selbst entfraftet, gelang es ihm doch, den Machamaus, bessen nahen Tod Leichenblasse verfündigte, mit vieler Muhe aus der Schlacht zurückzubringen.

Benbe Urmeen fühlten fich burch unerträgliche Sonnenhiße und mehrmals wiederholten Unariff ermubet, boch murben endlich bie feinblichen Schaaren noch jum Weichen gebracht, und gers Mabrend baf fich unfere Urmee bierauf etwas meiter jurudjog, hatten fich die Garaces nen, vorher von unferem Sugvolf jurudgefdrectt, auf bie Armee juruckgezogen, und glaubten nun befto ficherer einen Anfall auf unfer Bepact thun au fonnen, fehrten aber auch jest, fo balb fie ben Raifer faben, wieder um. Wir brachen bann von biefer Begend auf, und tamen in ein Dorf. Sufumbra genannt, wo wir und zwen Lage mit allen Arten bon Egmaaren, und über Erwars tung reichlichem Brode bis jur Gattigung erquifs ten , benm Abjuge aber alles, mas mir mitjunebs men nicht Zeit hatten, verbrannten.

Indem unfere Armee den Sag gang gemache. lich einherzog, fah fich der Nachzug von den Pers fern ploBlich angegriffen, und mare ohne Rettung perloren gemefen, batte nicht unfere in ber Rabe befindliche Reiteren es gefchwind bemertt, fich fos gleich in Die geraumigen Thaler vertheilt, und ein fo großes Unglud mit Berluft ber angreifenben Feinde abgewandt. In Diefem Gefechte blieb außer andern auch ein ebler Derfifcher Catray Abaces, ber ehemals als Gefandter benm Raifer Cons fantius ehrenvolle Aufnahme gefunden hatte: bie ibm abgenommene Ruftung überbrachte fein jeBiger Befieger bem Julian, und mard, wie billig, reichlich beschentt. Un eben biefem Tage brachte bas Rugvolt gegen bie Reiterestabron, Eers tiater genannt, die Rlage an, baf biefe mabe rend bes Ungriffes fich nach und nach guruckgegos gen, und fast die gange Urmee muthlos gemacht batten. Der Raifer, ju gerechtem Unwillen auf gereigt, ließ ihnen die Sahnen nehmen, und die Rangen gerbrechen, alle ber Blucht überwiesene mußten jur Strafe gwifden ber Bagage und ben Gefangenen ihren Plat nehmen , ihr Unführer bingegen, ber allein im Gefecht fich tapfer gehals ten batte, mard ju einer andern Esfadron verfest, beren Tribun feine Pflicht im Treffen nicht gethan au haben überwiesen mar. Auch befamen noch pier andere Eribunen ber Reiteren aus eben bem Grunde ihren Abschied - eine in ber That gelinde Strafe, an ber fich aber ber Raifer in Ermagung ber bevorftebenben wichtigen Auftritte begnugen laffen mußte.

270 Ammian Marcellin B. 25. R. I.

Wir ruckten bann fiebzig Stadien weiter bor, unfere Borrathe maren fehr dunn geworden, Gras und Getreidefelder fengten bie Reinde vor unelber nieder, und unfer Goldat mar frob, wenn er Gras und Rorner, fo viel er ju tragen vermochte, aus ben Rlammen retten fonnte. Im Berfola unferes Marfches mar bie gange Urmee in einer Begend, Maranga genannt, eingetroffen, als wir mit Unbruch bes Tages ein ungahlbares Ders ferheer vor unfern Augen fahen, ben bem fich Merenes, ber General der Reiteren, nebft amenen foniglichen Pringen, und vielen andern Magnaten befanden. Dies maren, mochte ich fagen, eiferne Schaaren, ben gangen Rorper mit Blechen, und bennoch fo bebeckt, bag bie flahler; nen Gelenke ber Ruftung fich nach ben Belenken ber Glieber geschmeibig fügten: überdies hatten fie nachgeformte Menschengefichter, fo genau ben Ropfen angepaßt, baß ein anfliegenber Pfeil auf ben bichten Gifenplatten nur ba haften tonnte, mo man gang fleine Deffnungen für benbe Mugen burchs gebohrt, ober ben Rafentochern Raum ju tummets lichem Athemguge gelaffen hatte. Gin Theil fans mit vorgehaltenen gangen unbeweglich, gleichfant an eberne Retten gefeffelt ba: neben ihnen fpanns ten die Pfeilschuten, (benn in biefe Runft festen Perfer von je ber ihre größte Starte) mit gedehns tem Arme ben elaftifchen Bogen, fo bag bie Gebne an bie rechte Bruft fließ, bie linte Sand ben Bfeil bereit hielt, und bann burch einen geschickten Sine gerdruck ber flirrende Pfeil abflog, und Bunben und

und Tob brachte. hinter biefen erhoben fich aleie fende Elephanten, Die burch ihre gräßliche Ges ftalt, und fürchterlichen Ruffelfeben Feigherzigen erschuttern mußten, bor beren Stimme und 2Bit terung und ungewohnten Unblick vorzüglich bie Pferbe ichen guructbebten. Auf ihren Schultern fagen Leuter, Die, Des ungludlichen Borfalles ben Dinbis eingebent, Deffer mit langen Griffen an die rechte Sand befestigt, vor fich hielten, um bem Thiere, wenn es wild fich wider feinen Reiter emporte, die Umfehr und Diedertretung ber eiges nen Streitgenoffen, wie bies ber gall ben Difibis mar, baburch ju mehren, bag man bas Sals; gelent burch einen schnellen und beftigen Stoff burchbohrte. Schon in altern Zeiten hatte namlich halsbrubal, Sannibals Bruder die Entbedung gemacht, daß bies die geschwindeste Methode biefe Thiere ju tobten fen. #) Co fürchterlich auch alle biefe Unblicke fur bas Muge fenn mußten, fo beleb. ten fie boch ben von ruftigen Kohorten und Genes ralen umgebenen Raifer nur gu hoherem Muthe: bie Uebermacht ber Feinde und Die größere Gefahr verboppelten feinen Gifer , und er ftellte feine Schlachtordnung in Form eines halben Mondes. um burch bie anprallenden Bogenschuten unfere Glieber nicht trennen ju laffen, befahler fo fcneff als moglich anzulaufen, um besto eber außer bem Couffe ju fommen: bann ließ er bad gewöhnliche Beichen jum wirflichen Angriff geben, und ber bichte

^{*)} Livius B, 27. R. 49.

bichtgefchloffene Romer brangte die mehr tiefffehens ben Feinde mit traftiger Fauft vor fich her. Gefecht mard immer bigiger , ber Unflang ber Schilde, bas fürchterliche Gemifch brullender Menfchenftimmen und flirrender Baffen reate jeden Streiter in voller Unftrengung auf ; balb mar das Schlachtfeld mit Blut und Leichen bedectt. und die Menge der fallenden Berfer mar ben weistem die groffere. Debr gewohnt, in der Entiers nung anjugreifen , und nicht ausbauernd genue im naben Gefecht, tonnen fie gegen einen Reind? ber Mann an Mann gedrangt gegen fie anructt, fich nicht halten, und ihr Runftgriffift dann, wenn fie meichen muffen, der, daß fie mie ein abfetens ber Gemitterregen fortziehen, und burch rudmarts gefchoffene Pfeile ihren Feind von zu fuhnem Rache fenen abzuhalten fuchen.

Ertampft war also mit fraftigem Nachbruck ber Sieg über die Parther; unsere Krieger kehrten auf das zum Rückzug gegebene Zeichen in die Zelte zurück, von Sonnenglut zwar sehr abgemattet, aber zugleich zu künstigen noch größeren Thaten gestärtt. Augenscheinlich war der größeren Werlust ben dieser Schlacht auf Seiten der Perser, der unsrige war sehr gering; den wichtigsten erlitten wir durch den Helbentod des tapfern Be tras nio, *) der die Legion der Zianerzur Schlacht

führte.

*) Bofimus B. 3.. R. 28. richtiger Banner (eine nennt ibn Brettanio, Thracifche Bolferschaft) und die Bianer murben beiffen.

Rap. 2.

Man verglich fich hierauf über einen Waffen Rillffand auf bren Tage, jeder verband feine ober feines Zeltgenoffen Bunde, aber der Proviant war und fo rein ausgegangen, bag ber hunger bruckend gu merden anfing. Durch überall nies bergebrannte Steppen und Rornfelder geriethen Menfchen und Bieh in die aufferfte Roth, fo bag Eribunen und Generale von ben Lebensmitteln, bie fie fich nachführen liefen, einen großen Theil bem gang burftigen gemeinen Golbaten austheile Der Raifer felbft, dem man nicht Lecterenen, wie fie auf Fürftentafeln gewöhnlich find, bereis ten durfte, der vielmehr fich swifthen vier Pfab: Ien eines geringen Beltes nieberließ, um ein burfe tiges Bemuß einzunehmen, das felbft ber gemeis ne, ju jeder Urt von Dienft verpflichtete Gols dat ") verschmaht haben murde, schob, ohne an fich au benfen, alles, mas man etwa fur feine Safel herbengetricben hatte; bem hungrigen Belte nachbar zu. Rach und nach fühlte auch er bas Bedürfniß bes Schlafes, von dem er fich doch, fo unruhig er auch in einer fo bebenflichen Lage ausfallen mußte, feiner Gewohnheit nach felbft loerig, und nach Cafare Benfpiele fich im Belt bins

manifici fastidlenda neficiariis, welche von eisgregario. Munifices wer- nigen Arten des Rriegs- diensten dien fich difpensirt maren (Gefreyte).

274 Ammian Marcellin. B. 25. R. 2.

binfette, um etwas zu fchreiben. Indem er fo ben fpater Ra bie tiefgedachte Idee eines Phis losophen verfolgte, fcmebte ihm eine buntle Ges falt vor, in ber er aber, wie er feinen Bertraus ten geftand, beutlich genug jenen Schutgeift des Staats (Genius publicus) erfannt habe, ber ibm ehemals in Gallien ben Unnahme ber Rais ferwurde erfchienen, jest aber mit verhulltem Ropf und Rullborn traurig aus feinem Belte ge: gangen fen. Ginen Augenblick heftete er gwar beffürst ben Blick auf den Boden, aber langft Sieger jeder gurcht faßte er fich balb mieder, empfahl ben Gottern fein funftiges Schidfal, verließ fein auf blofe Erde hingebreitetes Lager ben frubeftem Morgen, fah aber, indem er ben Gottern verfohnende Opfer um Abmendung dros bender Gefahr brachte, eine flammende Lufter, icheinung, die ihm am himmel herabzufallen, aber nach einer durch bie Luft gezogenen gurche wieder ju verschwinden fchien ; - ein Phanomen, bas ihm weit fürchterlicher, als jenes, vorfam, weil er in bemfelben ein vom Mars felbft ihm zus gefandtes Geffirn ju finden glaubte, das nur Uns gluck bedeuten tonne,

Diese feurige Luftgestalt gehörte zu benen, bie wir in unserer Sprache Diaissontas (am himmel hin sahrende) zu nennen pflegen, die und in fallender Stellung erscheinen, und doch nie die Erde berühren. Wer überhaupt glauben tonnte, daß himmlische Körper vom himmel siesten, der wurde nicht weniger Profanität als Einsfalt

falt verrathen. Ein foldes Meteor laft fich aus mehr als Einer natürlichen Urfache erflaren, von benen ich nur einige anführen will. Ginige glaus ben, bag bismeilen aus bem Reuer im Mether fich Runten absonderten, aber nur eine furge Bahn beschrieben, und bald verlofchten: daß meniastens Rlammenstrahlen in dichte Bols ten fubren, und burch Reibung an einanber Runs fen berausschlugen, ober bag nur überhaupt eine leuchtende Daffe in einer Wolfe fich bilbe, bie bon ber Erbe aus bie Geftalt eines Sterns babe. fo lange die in ihr befindliche Renerfraft bauere. leuchtend eine Strecke am himmel berablaufe, und endlich, nach und nach ausgelaben, und in Luft aufgelofet, in Die Gubftang guruckgebe, burch beren Reibung fie fich vorber ermarmt batte.

Noch vor Anbruch des Tages wurden sogleich Etrustische Wahrsager herbengerufen, um über die Bedeutung einer so sonderbaren Lufterscheis nung Auskunft zu geben. Ihre Antwort fiel das hin aus, daß man jede Unternehmung sorgfälztigst vermeiden muffe, und sie bewiesen aus ihren Tarquitianischen Büchern *), daß in dem Kapitel von Vorzeichen am himmel mit deutzlichen Worten stehe, daß man ben einer feurigen Lufterscheinung Schlachten oder deß etwas nicht unternehmen durse. Julian fand dies, wie anz dere dergleichen Dinge, lächerlich. Die Zeichenz bene

^{*)} Aehnliche Bucher von wir bereits B. 17. R. 10. Tages benannt, haben u. B. 21. R. 1. gehabt.

276 Ammian Marcellin. B. 25. R. 3.

beuter baten, den Aufbruch der Armee nur einige Stunden zu verschieben; auch dies ließ sich der Kaiser, der die ganze Wahrsagerfunst für Tand hielt, nicht einreden, brach vielmehr, weil es bes reits heller Tag war, mit der Armee ungesaumt auf.

Rap. 3. A. *)

Den unferem hinmarfc begleiteten uns bie Derfer, die fich vor regelmäßigem Gefecht mit bem Aufvolfe aus Erfahrung scheuten, im Bins terhalt liegend, von benden Geiten unbemerft, und beobachteten nur ben Bug unferer Urmee von Unboben ber Berge; wir vermutheten bies felbft, und getrauten uns ben gangen Lag meber einen Wall zu ziehen, noch eine Schange aufzumerfen. Indeffen dectten wir die Flanten, fo gut mir fonn: ten, und die Armee jog, fo wie es das Terrain erlaubte, zwar in einem langlichen Bierecf, aber boch in mehr gebehnten Gliedern fort, als ber Raifer, ber gang mehrlos auf Recognosciren vorausgegangen mar, bie unerwartete Rachricht ers hielt, bag bie Feinde auf unfern Dachzug einen unvermutheten Ungrif gethan hatten. Beffurgung über einen fo gefahrlichen Borfall pergaß er feinen Panger anzulegen, grif nur in ber

fich nur gehn. Der Febler liegt in Diesem Kapitel, bem ich baber zwen Abschnitte gegeben babe.

^{*)} Gronov und Ernesti haben in der vorgeschten, Inhaltsanzeige eilf Rapiztel, und am Ende finden

ber Gil nach bem Schilbe; aber indem er bem Bintertreffen zu Gulfe eilte, fam bas Gefchren, daß die faum von ihm verlaffene Sauptarmee fich in gleicher Gefahr befande. Ohne fich zu fdronen, flog er nun bin, um bier die Ordnung wieder Aber mabrend ber Beit gieng ein berguftellen. Trupp geharnischter Parther unserer Armee in die Rlanten , breitete fich nach gurudgetriebenem Rlugel immer weiter aus, und fampfte mit gans gen und ungablbaren Burffpiegen gegen uns an, moben und besonders der Beruch und die furche terliche Stimme ber Elephanten gang unerträglich Der Raifer felbit fam fcnell gurud, magte fich in jede Befahr ber Schlacht, und fab fich von bem Muthe unferer ruftigen Rrieger unterftugt, Die auch aluctlich Reinde und Elephanten gum Beichen brachten, und bann benden glucklich auf ben Raden giengen. Julian fab bies, iconte fid nun um fo meniger, wies mit bocherhabener Sand und lauter Stimme auf die in grofter Uns ordnung fliebenden Feinte bin, feuerte Die Gels nigen zu traftigem Gifer im Rachfegen an, und mengte fich felbft bigig unter feine vordringenden Streiter, fo fehr ihm auch die benm erften Schrefs fen gerftreuten Gardiften guriefen, Die Daffe ber Kliebenden tonne wie ein baufalliges Saus uber ibn gurucffturgen. - Indem tam ein Pfeil von ber

ren nachber fprechen, ift in einem folden Nothbrange wohl etwas gefucht.

^{*)} Candidati. S. Note ju B. 15. K. 5. Aber die Metapher, in der diefe Ser-

278 Ummian Marcellin. 3. 25. R. 3.

ber feinblichen Reiteren berübergeflogen, ftreifte bie Saut feines Urmes, fuhr bann burch bie Rippen bin, und blieb im untern Klugel ber Les ber fteden. Dun versuchte er zwar fogleich ben Pfeil mit ber rechten Band berauszuziehen, merfte aber balb, baf bie zwenschneidige Spife bes Ges Schoffes ihm bie Rerven an Armen und Fingern gelahmt hatte. Er fant alfo vom Pferde, alles lief berben, und man brachte ibn in bas Lager jurud, um alle Mittel ber Beilfunft ju feiner Rettung aufzubieten. Mit nur einigermaßen nachlaffenbem Schmerz verlor fich auch alle Rurcht, boben Muthes fampfte er gegen ben Tob an, und forberte feine Ruftung und fein Pferd, um in bie Schlacht guruckzufehren, feine Rrieger ju neuem Muthe zu ftarten, und fich felbft als einen Mann ju zeigen, bem eigene Sicherheit nichts, frembes Bobl die einzige bringenbfte Gorge mare: - als les mit ber Lebhaftigfeit, mit ber ehemals, obs gleich unter andern Umftanben, jener berühmte Relbherr Epaminonbas mit einer tobtlichen Bunde aus ber Schlacht ben Mantinea jus rudgebracht, feine erfte Frage bie nach feinem Schilde fenn ließ, und bann, fobalb man es ibm vorzeigte, ben fcmerzhafter Bunde frolich ftarb, als ein Mann ftarb, ber nur ben Berluft feines Schildes fürchtete, unerschrocken aber bem Tobe Beil indeffen ben bem Raifer bie entgegen fab. Rrafte bem guten Willen nicht entsprachen, und ber farte Blutverluft ibn immer mehr fcmachte, blieb er endlich ftill liegen, und gab alle lebens:

bofnung felbst auf, sobald er auf die Frage, wie ber Ort heisse, wo er gefallen mare, ben Namen Phrygien borte. Denn daß er hier seinen Tod finden murde, war ihm von langer Zeit voraus; gesagt.

Rap. 3. B.

Bahrend ber Zeit, bag man ihn ins Lager gus rudtrug, fturgte unfere Urmee mit unbefchreiblis der Site, von Rache, Schmer; und But befeelt auf die Reinde an, und fchlug mit ben gangen an Die Schilde, hartnackig entschloffen, wenn es bas Schidfal wollte, bem augenscheinlichsten Tobe ente gegen zu geben. 3mar benahm ihnen boch auf: fteigender Staub jeden Sinblick in die Kerne, und brennende Connenhipe hinderte fie an vollem Gebrauch ihrer Glieber, aber die Betrachtung, fich burch ben Berluft ihres Relbherrn gleichfam außer Dienftzu feben, ließ fie an teine Gelbiticho: nung benten. Defto muthiger mehrten fich aber auch die Berfer, und fchoffen fo gewaltig berüber, bag man por ber Menge anfliegender Pfeile ibre Schuten felbft nicht fabe: bor ihnen ber jogen mit langfamen Schritten Die Elephanten, vor beren ungeheurer Sorpermaffe und fürchterlichen Rederbufden Rog und Mann guruckbebten. meiter Entfernung borte man bas Gemubl ber Rampfenden, bas Geufgen ber gallenben, ber Pferde Schnaubendes Biebern, und flirrender Baffenflang, bis benbe Theile, ber Bunden fatt, bie icon finftere Macht aus bem Gefecht guruck 6 4 ente

entbot. Außer einer großen Menge gemeiner Rries gen waren auch funftig Perfifche Magnaten und Satrapen geblieben, unter ihnen ihre zwen vors züglichsten Beerführer, Merena und Rohos Mag boch bas groffprechende Alters thum zwanzig von Marcell I) an verschiedenen Orten gelieferte Treffen anstaunen: mag es boch feiner Belden Reihe mit Gicinius 2) Dens tatus vermehren, vor beffen vielen Chrenfros nen man ben Mann felbft nicht fab : mag ce boch einem Gergius feine Bewunderung widmen, ber, wie man und ergablt, aus verschiedenen Treffen bren und zwanzig Bunden gurudbrachte. und beffen letter Abkommling Catiling ben hoben Ruhm feiner Uhnen durch unaussprechliche Schande in Schatten ftellte 3). - Frenlich marb unfere Freude, obgefiegt ju haben, auch burch mehr als Ginen Berluft entstellt: benn fobald nach Julians Entfernung vom Schlachtfelbe bas Treffen allgemeiner mard, mußte fich unfer rechter Rlugel aus Ermubung guruckziehen, und Unatolius, bamale erfter hofmarschall (Offie ciorum Magister) verlor fein Leben: ber Brafect Sallustius tam in die außerste Lebensgefahr, ans

¹⁾ Plinius B. 7. R. 25. u. Solin R. 6. erhöhen die Zahl der Schlachten Marcells auf neun und dreiffig. —

²⁾ Richtiger Siccius, nach Diouni. Balifarnaff.

und Jonoras. — 3) Sat Ammian fast wortelich aus Solin R. 6. abges schrieben, so wie ich, hier wenigstens, dren Roten auf einnal, aus Lindenbrog und Balestus abschrieb.

aus ber er, von seinem Abjutanten (Apparitor) noch gerettet, mit Verlust bes ihm zugeordneten Rathes Cophronius, ber an seiner Seite blieb, nur durch einen glücklichen Zufall entrinnen konnete: auch hatten sich einige Soldaten mit größter Lebensgefahr in ein nahes Kastell geworfen, und koniten sich erst am dritten Tage wieder mit der Armee vereinigen. (Rap. 5.)

Julian lag mahrend diefer abwechfelnden Auftritte in feinem Zelte, und nahm von feinen Freunden, die mit traurigem jur Erde gefenften Blick um fein gager her ftanden, folgenden 2162

schied:

" Sie fommt, Rreunde! fie fommt, fur mich "nichts weniger als ju'fchnell, die Beit, mo ich "ein Leben verlaffen foll, um es in bie Bande "ber gebietenben Ratur, als redlicher Schuldner "zurudzugeben. Ich thue Diefen Schritt mit "bober Freude, nicht, wie man mabnen fonnte. , mit niedergefchlagenem, fummervollem Geifte: "fcon langft von ber Meinung, über bie jebe "Secte Philosophen nur Gine Stimme haben. "überzeugt, daß ber edlere Theil von und bie "Geele fen, überzeugt, baf jebe Scheibung ber "befferen Ratur von der geringeren uns mehr " Bergnugen als ichmerghaftes Gefühl ermeder Auch habe ich die Bemerfung gemacht, " muffe. "baß die Gotter bes himmels für einige vorzüge "lich Rechtschaffene feinehohere Belohnung tanns "ten, als ben Tob. Dies Gefchent foll, ich "fuble es, auch mir ju Theil werden, ehe ich ber S 5 "Mensch:

282 Ummian Marcellin, B. 25. R. 3.

"Menschheit ju harten Leiben unterliege, ober "mich ju tief unter meiner Burbe berabgefett " feben mußte. gangft fcon belehrte mich bie " Erfahrung, bag jeber Schmert nur gegen ben "Weichling tobt, an bem beherzten Dulber bins " gegen feine Rraft verliert. Und über mein Les "ben - barf ich feine Reue empfinden: nicht "nagt an meinem Bergen bie befchamenbe Erine , nerung irgend einer entehrenden Sandlung, " weber aus jenen Zeiten ber, wo ich mich im "Schatten und Winfel geftellt fab, noch feit Uns "tritt ber Regierung, Die ich, wenn fie mich ju "ber Ehre, einigermaßen ben Gottern vermanbt "tu fenn erhob, gewiß auch immer, wie ich "hoffe, mit ber lauterften Abficht verwaltete, "immer im Frieden Belindigfeit mir gur Reacl "machte, Rriege nur immer nach reifer Uebergeus jaung anfing, ober gar abzumenben fuchte. "Entspricht bas Glud nicht immer ben beftges "meinten Entwurfen, fo miffen wir ja, baß bos "bere Dachte fich ben endlichen Erfolg unferer "Unternehmungen vorbebielten. Uebergeugt, ber "lette Endimed eines guten Regenten fonne nur " die Beforberung bes Bortheils und ber Gluck, "feligfeit feiner Unterthanen fenn, mar ich, mie "ihr miffet, immer mehr fur Erhaltung bes " Kriebens: nie erlaubte ich mir bespotischen "Migbrauch meiner Gemalt, ber nur zu oft auf "bie beften Unternehmungen, fo wie auf die Gits "ten der Ration ben Schadlichsten Ginfluß bat: "bagegen freue ich mich bes Bemußtfepus, baf ,id

"ich, fo oft mich bie Republif als gebieterische "Mutter augenscheinlichen Gefahren blos ftellte, " unbeweglich fand, und jedem Sturme bes 3us "falls muthig entgegen trat. Auch fchame ich "mich bes Geftanbniffes nicht, bag ich fcon "långst aus sicherer Prophezeihung mußte, bag "tobtendes Eifen bas leben mir nehmen merde. "Und fo verebre ich bantbar die unfterblichen "Gotter, bag ich nicht burch Meuchelmort, nicht "nach langer fcmerghafter Rrantheit, nicht als "Berbrecher fterbe, baf fie mich vielmehr mitten , in glangender gaufbahn blubenden Ruhmes eis unes fo ruhmlichen Binganges aus biefer Welt "murbig finden wollten. Giner wie ber andere "muß fur feig und jaghaft gelten - ber ben " Tob munichte mo er nicht follte, und ber ibn "fliebt, wenn er am Biel feiner Tage ift. Doch . genug - ich fuble es - meine Lebenstraft "nimmt ab. Ueber bie Bahl eines Rachfolgers "fage ich mobibebachtig nichts, um wieder meis "nen beften Willen nicht etwa ben Burdigern gu "übergeben, ober burch namentliche Benennung "ben Dann, ben ich etwa für tuchtig hielte, bem "man bennoch vielleicht hernach einen andern "vorzoge, in eine gefahrliche Lage ju feten. 218 "bieberer Bogling bes Staats fchranfte ich mich "nur auf ben Bunfch ein, bag meine Stelle "menigstens ein guter Regent erfette. (14)

Dies

^{*)} Gibbon, der diefes 6. S. 60.) miemohl etwas Redchen Julians auch (Ch. fren überfest bat, meint, ber

284 Ummian Marcellin. B. 25. R. 3.

Dies alles fprach er im fanfteften Tone. wollte, bann über fein Privatvermogen jum Beften einiger vertrauteren Freunde feinen letten Willen befannt machen, und fragte deshalb nach dem Dberhofmarfchall Unatolius: weil er aber die Antwort des Prafects Salluft: D! demift mohl, fogleich verstand, so seufite er tief über den Lod feines Freundes, er, ber mit fo hohem Muthe furt vorber von feinem eigenen fprach. fand alles um ihn ber, aber in vollem Gefühl feiner Wurde gab er ihnen feine Ungufriedenheit zu ertennen, daß fie fo flein denfen fonnten, einen Rurften zu beweinen , ben Simmel und Geftirne in ihre Gefellschaft aufzunehmen bereit maren. Dies wirtte allgemeine Stille, besto tiefer gieng er mit den Philosophen Maximus und Dris: cus in ein Gefprach über den hohen Werth der Gerle ein, aber auf einmal brach feine Bunde in ber Ceite auf, Die heftige Ballung des Geblutes entzog ihm den Uthem, und nach einem Trunfe friiden Baffers, das er felbft begehrte, entfcblief er fanft benm Edauer ber Mitternacht in feinem zwen und brenfigften Jahre. Gein Beburtfort mar Constantinopel gemefen: in gang fruben Jah. ren verlor er feinen Bater Conftantius, ber nach

ber Kaiser habe es vielleicht vorher ichon fertig gehabt: und ich — vermuthe, daß Ammian es wohl größtentheils nachher gemacht habe. Kur einen schon so schwachen Patienten ift es in der That etwas zu lang. Doch kann sich auch nach Julians Tode ein Koncept gefunden haben.

nach feines Bruders Conftantins Abfterben ben ber Uneinigfeit mehrerer Thronfolger feinen Tob fand: *) feine Mutter mar Bafilina, aus einem alten eblen Geschlecht entsproffen.

Rap. 4.

Und ihm selbst — geben gewiß der Glanz feiner Thaten, und die ihm eigene Seelenwürde einen rühmlichen Rang unter denen, die je sich durch Heldengröße auszeichneten. Wenn es nach dem Urtheile der Weisen, vier Hauptverdienste **) giebt, die Enthaltsamteit, die Klugheit, die Sex rechtigfeit und die Tapferfeit, und diesen andere weniger wesentliche untergeordnet sind, die Kriegsstunst, Unsehen, Glück und edle Denkart: so muß man gestehen, daß Julian sie einzeln und zusams mengenommen mit gleichem Sifer zu besißen strebte.

Denn furd Erste waren ihm die Gefetze der Reuschheit so beilig, daß er nach dem Verluste seiner Gemahlin keinen Gedanken an Liebesgenuß sich in die Seele kommen ließ, vielleicht in Erinnerung einer

*) Bekanntlich hatte Constantin das Reich unter feine drep Sohne vertheilt, unter benen Conftantius fogleich nach des Baters Tode alle Berwandte deffelben, Gallus und Julian, damals noch Kinder,

ausgenommen, hinmorden lief.

** Sind aus Cicero's Buchern von ben Pflichten genommen, und in Garvens Commentar baruber treffich auseinandergesent.

286 Ammian Marcellin. B. 25. R. 4.

einer ben Plato gelefenen Ergablung , baß Co; phofles, der Tragodienfchreiber, in hohem 21: ter auf die Frage, ob er auch noch der Liebe pflege, nicht nur eine berneinende Untwort gegeben, fons bern fich auch felbft Gluck gemunscht habe, einer Leidenschaft entgangen ju fenn, die eine bis jur But graufame Gebieterin ihrer Sflaven fen. Um feine Gefinnung hieruber noch mehr außer 3meifel ju fegen , führte er fehr oft ben Musfpruch bes lyrifchen Dichters Batchplides an, Der übers haupt einer feiner Liebelingefchriftfteller mar : " So wie ber geschickte Mahler vorzüglichen Bleiß "auf bas Beficht bermendet, fo fest die Reufcheit "ber hohen Eugend die Rrone auf." Diefer Rlippe wußte er auch ben bluhender Mannstraft fo behuts fam auszuweichen, bag er, mas fonft oft ber Sall ift, felbft ben Perfonen, die ihn naher ju bedienen hatten, nicht einmal Berbacht hieruber ermectte. Diefer Gattung von Enthaltsamteit in fo hohem Grade fabig ju merben, trug feine Magigfeit im Effen und Schlafe, uber die er im Rriege und Frieden mit gleicher Strenge hielt, nicht menig Im Frieden mar namlich feine Roft, man mochte auf Auswahl ober Quantitat feben, fo burfs tig, baf man ihn mit jedem Tage wieder, in ben philosophischen Mantel gehüllt gu feben vermuthen burfte: und in Teldzugen fab man ihn oft blos fiehend, wie den gemeinen Goldaten, wenige und armliche Rahrung genießen. Satte er feinen gu Befchwerlichkeiten abgeharteten Rorper Durch furg jen Schlaf erquickt, bann ftand er vom lager auf, visis

visitirte die Pitets und Schildwachen in eigner Person, und sente sich bann hin, um sich an ernsteren Wissenschaften zu vergnügen. Wäre est möglich gewesen, die nächtliche Lampe, ben der er auffaß, zu einer Zeugin anfzurufen, gewiß sie wurde den auffallenden Unterschied zwischen ans dern Fürsten und ihm bemerklich gemacht haben, den sie als einen Mann kannte, der sich kaum ein Vergnügen erlaubte, zu dem ihn die Aufforderung der Natur selbst berechtigte.

Ungablich find bie Beweife fur feine Beisbeit und bobe Ginficht, von benen ich nur einige beruht Meifter mar er in jeber Runft des Rries ged und bes Friedens: geneigt fich berabzulaffen, machte er von feiner Gemalt feinen andern Ges brauch, ale in fo fern er dem Mangel an Uchtung ober bem Frevel entgegen arbeiten mußte: Bers bienfte fetten ben jungen Mann felbft über ben Greis hinmeg : ben Reichsfachen wollte er fich immer von allem felbft unterrichten, und als Riche ter ließ er fich auf feine Beife bewegen, fein Urtheil jurudgunehmen : ftrenger Sittenrichter feiner Burger mar er, und bennoch fanft, Des Deiche thums Berachter, und alles beffen , mas Mens fchen bem Bufall verbanten - ein Dann, bet immer ben Grunbfag außerte : Schande fen es bem Beifen, ber ben bem Gefühle, eine Geele gu befigen, in einem torperlichen Borguge feine Chre fuche.

288 Ammian Marcellin. 3. 25. R. 4.

Auch für seine rühmliche Gerechtigkeitsliebe läßt sich mehr als ein Beweiß anführen. Nach Beschaffenheit der Umstände oder Personen ließ et Strenge eintreten, ohne grausam zu werden: um ben überhand nehmenden Lastern zu steuern, hat er vielleicht nur wenige unglücklich gemacht: lieber brohte nur sein Nachschwert, als daß es straftet und endlich — benn mehrere Beweise übergehe ich jeht — wer weiß es nicht, daß er übelgesinnte, selbst hämische Seinde seines Lebens seinen Zornso sanst empfinden ließ, daß er die verdiente strenge Strafte mit der ihm eigenen Gelindigkeit mäßigte.

Kur feine Capferfeit fprechen ungabliche Schlachten, feine Erfahrenheit, und fein Mus; barren gegen die unmäßigste Sonnenhige. Rore perliche Unftrengung verlangt man fonft nur von bem gemeinen Rrieger, Seclenarbeit von bem Relbberrn: und bennoch weiß man, bagereinmal fühn auf einen furchterlichen Teind loggieng, und ibn mit eigener Sand ju Boben fließ, bag er mehrmals gang allein und mit lebensgefahr feinen meidenben Rriegern entgegentrat, daß er mutens ber beutscher Ronige Thronen gertrummerte, bag er in Derfiens Candmuften und feuerdampfendem SimmelBitriche im erften Gliebe focht, um feiner' Coldaten Muth ju beleben. Bon allem, mas jum Dienfte gehorte, befaß er die genauefte Rennts niß: bies beweifen die unter ben gefahrlichften Umftanden unternommenen Belagerungen pon Stadten und Raftellen, die vielfachen Abandes rungen ber Stellung ben Schlachten, die Wahl gefuns

gefunder und ficherer Lagerplate, bie forgfame Unfellung ber Grangfordone und ber Feldpoften. Cein Unfeben mar fo gegrundet, bag er Uchtung und innige Liebe ber Ceinigen in gleichem Grade befaß: treuer Theilnebmer an ihren Befchmerben und Gefahren, jog er mitten im bigigften Gefecht Die Reigen auf ber Stelle jur Strafe: noch bloffer Thronfolger vermochte er fo viel, bag er feine Soldaten, felbft ben guruckgebliebenem Golbe, in einem Rriege gegen die mildeften Teinde, bennoch, wie ich oben ergablt habe, ben gutem Willen gu erhalten mußte, daß er fie felbft als freche Emporet burch die Drohung, in den Privatstand guruckzus. treten, wieder jur Rube brachte. Und ein Bes weiß, ber alle übrigen aufwiegt, mar ber, bag er burch eine gang fcmucklofe Rede feine Gallicanis ichen Rrieger, an Schnee und Abein gewöhnt, willig machen fonnte, ihm burch fo viele meite Rander in Uffpriens beißen Simmelsftrich und bis an ber Meder Grangen ju folgen.

Sein Glud war so ausgezeichnet fichtbar, baß die Göttin des Gluds selbst eine Zeit lang als gunstige Lenkerin seiner Schickfale ihn gleich; sam auf ihren Schultern trug, und ihm in seiner siegreichen Laufbahn zahllose Schwierigkeiten über; siegen half. Auch muß man hierher rechnen, daß vom seinem Abgange aus den Abendlandern an dis zu seinem Tode alle Provinzen jener Ses gend so ruhig blieben, daß Mertur mit sanstem Schlangenstade die Welt zu regieren schien.

*) B. 16. R. 5. fam er beshalb als Beltgent vor.

290 Ammian Marcellin. B. 25. R. 4.

Rur feine Frengebigfeit hat man eben fo gabls reiche als achte Zeugniffe. Dahin gehoren bie pon ben Unterthanen geforberten geringen Abgas ben, die Erlaffung bes Kronengoldes *) und ber nach und nach aufgelaufenen Steuerrefte, Die unpartenische Gerechtigfeitenflege ben Processen amifchen Fiedus und Privatperfonen , Die Burucks gabe bes Besteurungsrechtes, bes Gemeindgutes, und alles deffen , mas bie vorhergehenden Raifer ben Stabten miberrechtlich entzogen hatten. Gelbs fammeln mar überhaupt feine Leidenschaft fo menia, bag er es ben feinen Unterthanen weit beffer ver! mabrt ju fenn glaubte, und immer fich auf Alers anders Benfpiel berufte, der auf die Frage, mo er benn feine Schate vermahrte, die feinem Bers gen Ehre machenbe Untwort gab: Ben meinen Rreunden.

Nach Aufjählung ber guten Eigenschaften Julians, so weit ich sie kenne, will ich nun auch seine Fehler kurz angeben. Leichtsinniger Unberstand war unstreitig sein Hauptfehler, ben er doch durch die gute Sitte weniger schädlich machte. daß er ben Abwegen von der Bahn der Klugheit doch sehr gern bessere Weisung annahm. Seine Zunge war

*) So nannte man das Geld, das die Provinzen benm Regierungsantritt eines neuen Kaifers aufzustig oder gelbbedurftige Resenten ließen es fich auch

ben andern Gelegenheiten gefallen. Gute Fürsten, August, Habrian, Antonin der Gutige u. f. w. hatten es schon vor Julian erslaffen.

war in beständiger Bewegung, und fcmieg nur felten. Gein Sang, Die Bufunft zu erforschen, gieng ju meit, und er mar bierin bes Raifers Sadrians achtes Begenbild. Mehr aberglaubig. als achter Berehrer der Gottheit, ließ er ungabe lige Schlachtopfer ohne Schonung murgen, fo daß es, mare er aus bem Partherlande glucklich guruckgekommen, bald an Stieren murbe gefehlt baben, und es ibm, wie feinem Borganger, bem Raifer Marcus, ergangen fenn burfte, bem man einmal diefe Buschrift gutommen ließ: "Als "ten gebührenben Refpect bem Raifer Marcus, "von Geiten ber weiffen Stiere! Aber, tommft "bu als Gieger jurud, bann - webe und!" Der Benfall bes großen Saufens machte ihm Freude; uber jede Rleinigfeit wollte er gelobt fenn, und aus Begierbe, fur Bolfsfreund ju gele zwang er fich oft, mit den verworfenften Menfchen ju fprechen.

Ben bem allen hatte man boch immer seiner eigenen Bersicherung glauben können. daß jene Sottin der Gerechtigkeit, die, wie Aratus der Dichter sagt, über die Laster der Menschen erzüchter sagt, über die Laster der Menschen erzürnt in den himmel aufflog, unter seiner Regiezrung auf die Erde zurückgekehrt sen, wenn er nicht in einigen Dingen zu willtührlich versahren, und bisweilen seinem wahren Charakter untreu geworzden wäre. So billig auch im Ganzen seine Sezses waren, und sich durch deutliche Bestimmung bessen, was man zu thun oder zu lassen habe, auszeichneten, so mochte doch mit einigen wenis

gen eine Ausnahme zu machen senn. So war es in der That unsanst, daß er den Lehrern der Bes redsamseit und Sprachfunst verbot, den Christen Unterricht zu geben, wenn sie sich nicht zu Verehe rung mehrerer Götter bequemen wollten. Auch dies war unbillig, da er in Municipalstädten duldete, daß man Privatpersonen Senatoren (Curialen) zu werden zwang, die doch entweder als Fremde, oder vermöge gesegmäßiger Dispenssation, oder ihrer Geburt nach dazu nichts wes niger als verpflichtet waren. *).

Um endlich auf sein Neusserliches zu kommen, so mar er von mittelmäßiger Leibeslänge, hatte weiches glattes haar, einen frausen, in eine Spige ausgehenden Bart, angenehme Augen voll Feuer, aus denen die Feinheit seines Geistes durchschien, schon gewölbte Augenbraunen, eine wohlgebaute Nase, einen etwas großen Mund mit hangender Unterlippe, einen fetten und etwas gebogenen Nacken, starte und breite Schultern, und vom Ropf bis auf die Fußzehen ein vollfoms menes Ebenmaaß und gedrungenen Gliederbau, die seiner Faust eben so viel Starte, als seinen Füßen Schnelligkeit gaben.

Wenn ihn feine Verleumder beschuldigen, er habe die Gelegenheit zu den für den Staat so vers berblichen Persischen Kriegen gesucht, so sollten sie doch wiffen, was so allgemein bekannt ift, daß nicht Julian, vielmehr Constantius,

^{*)} Mit diefer Stelle bitte B. 22. R. 9, ju vergleichen.

bas Rriegsfeuer gegen bie Parther entjunbete, meil er ben Drablerenen Metrobors ju gies rig glaubte, wie ich an feinem Orte weitlauftiger ergablt babe #). Dies, dies mar die Urfache, baf mir mehr als Gine Armee verloren, baf eini: mal gange Rorps fich gefangen ergeben mußten, Stadte gerftort, Raftelle erobert ober geschleift, Provingen durch brudenbe Lieferungen erfchopft murben, und bie Perfer unter Drohungen, Die fie nur gu balb in Erfullung brachten, bis nach -Bithnnien und ben Ufern des Propontis vordrans gen. Und in Gallien, wo immer ein Rrieg bem ans bern folate, Deutsche unsere Provingen überschweme und Stalien felbft nah baran mar, eis nen Ueberfall über bie Alpen erfahren ju muffen. £ 3 mar

*) In ben noch vorban: benen Buchern Ummians barf man biefe Radricht nicht fuchen. Diefer Metrobor mar aber, mie Ba: lois aus Cebrenus Chronif ergablt, ein Philosoph, ber auf feiner fosmopolitifden Banbericaft auch nach Inbien fam, und fich ben ben Brachmanen fo beliebt au machen mußte, baß fie ihm ben Butritt in bas Innere ibrer Tempel verftatteten. Wenn fie einige Beit nachber eine fleine Abnabme ihrer Ebelfteine und Ber-Ien bemerkten, fo merben fie hoffentlich die eble 216: fict ibres philosophischen greundes, fie von irbifden

Dingen abzugieben, ju fcaben gewußt baben. Auch ber Ronig gab ibm bergleis den Roftbarfeiten für Rais fer Conftantin ben Großen Rad feiner Burud: mit. funft überreichte er bem Raifer auch wirklich einige berfelben in feinem eigenen Namen, bebauerte aber, bag bie weit iconeren pom Ronige erhaltenen ibm auf der Rudreife von dem Perfifden Ronige maren abgenommen worden. Conftan-tin reclamirte fie fogleich von Capor, erhielt feine Untwort, und bies nab bie erfte Belegenheit aum Fries benebruch amifchen Rome und Derfien.

294 Ammian Matcellin. B. 25. R. 4.

mar ben bedauernsmurbigen Ginmobnern nach unfäglichen Leiben nichts als Thranen und Schrecken übrig geblieben, und bie trauriae Er; innerung bes Bergangenen tonnte burch nichts übertroffen werden, als durch bie noch traurigere Erwartung ber Bufunft. Allem bem half ja ber junge Mann, gwar nur unter dem Scheintitel eis nes Cafare in die Abendlander gefandt, und beng noch bald fo glucklich, machtige Ronige mit ber Demuth ber niedrigften Cflaven zu feinen Rufen ju feben, mit einer Geschwindigfeit ab, Die nab an Bunber grangte. Auf gleiche Weife mard er in ber Folge Boblthater ber Provingen bes Dris ents, und bann erft grif er die Perfer an, und gewiß Triumph und Chrennamen des Verferfies gers hatte er von ihnen guruckgebracht, wenn es im Plane ber Gottheit gelegen hatte, feine Ents murfe und feine Beldenthaten ju begunftigen. Bir miffen ja aus der Erfahrung, wie unbefons nen oft Menfchen Gefahren entgegengeben, mif fen, wie oft ber Befiegte in Schlachten guruch's eilte, und der Seemann nach erlittenem Schiffe bruche bennoch mieder die Gee befuhr, bende aber auch den Gefahren, die fie felbst fuchten, endlich unterlagen; und wollten - einen gurften tabeln, ber überall und in allen Schlachten Sieger gu neuen Schlachten bingog?

Rap.

^{*)} Mit diefer Schildes über Julians Leben überrung ift die obige Buch 16. haupt find, auffer den Rap. 5. zu vergleichen. Und Schriftstellern ber allgemeis

Rap. 5.

Ginem folden Manne unfere Thranen und Rlas gen ju mibmen, hatten wir nicht einmal Muge. Rachdem man feinen Leichnam, fo gut es Zeit und Umftande erlaubten, beforgt hatte, um an bem Orte, ben er felbft langft bagu bestimmt, bengefest zu merben, traten ben fruheftem Mors gen bes folgenden Tages, und bies mar ber fies ben und zwanzigste Junius, die Feldherren gus fammen, liefen, fo wild auch bie Reinde von als len Seiten umberfchmarmten, die übrigen Unfüh: rer ber Urmee jufammenberufen, um uber bie Babl eines neuen Regenten Rath zu halten. Gine Berathichlagung, ben ber fich bie Mennungen fo febr burchtreugten, mußte frenlich etwas unruhig ausfallen. Arinthaus Bictor, und mer fonst noch von den Sofbeamten bes Constantius lebte, hatten gern einen fahigen Mann aus ibs rem Mittel gehabt. Revita bingegen, Das galaiph und die vornehmften Gallier, glaubs ten ben rechten Mann unter ihrer Barthen gu fins ben. Lange fonnte man nicht einig merben, bis endlich einmuthig und einstimmig bie Bahl auf Salluftius fiel. Beil er aber Rranflichfeit und Alter vorschütte, und auf feiner Beigerung bartnactig beharrte, trat einer ber angesehenern 2 4 Rries

nen Geschichte, la Vie de l'Empereur Julien, par l'Abbé de la Bléterie,

und Schröft allgemeine Biographie Eb. 4. S. 191. angenehm und nuglich zu lefen.

296 Ummian Marcellin. 3. 25. R. 5.

Rrieger *) auf: "Was wurdet ihr thun, wenn "der abwesende Raiser, wie dies oft der Fall "war, euch die Führung dieses Rrieges anvers "trauet hätte? Wurdet ihr nicht unter solchen "Umständen euren einzigen Gedanken senn lassen, "die Armee von dringender Gefahr zu retten? "Nun so thut das doch auch jest, und sind wie "so glücklich. Mesopotamiens Gränzen wieder "zu sehen, so mögen dann bende Heere **) sich "gemeinschaftlich über einen rechtlichen Raiser "vergleichen."

Roch hatte man ben einem fo wichtigen Ges Schäfte; ju bem man fich bennoch fo wenig Zeit nehmen fonnte, ju feinem überlegten Abichluft tommen tonnen, als einige wenige Braustopfe, wie es im Rothdrange oft geschab. ben Tovian. ben Rommandeur ber Saustruppen (Domefficoz rum Ordinis primus) jum Raifer mahlten , bem bochftens nur fein verdienftvoller Bater gur Ems pfehlung gereichen fonnte. Er mar namlich Barronians, bes berühmten Generals (Co: mes) Gobn', ber aber langft fcon vom Rrieges bienft abgegangen, und ju einem ruhigen Leben jurucfgefehrt mar. Und fogleich legte man bem neuen Regenten bas faiferliche Gemand an, und führte ihn aus feinem Zelte beraus burch bie Glieber ber Armee, Die jum Borrucken in vollis ger

^{*)} Bielleicht Ammian **) Das orientalische felbft, nach Gibbons Ber- und das occidentalische. muthung.

ger Bereitschaft ftand. Beil aber das Beer eine Blache von viertaufend Schritte einnahm, und bie vorderften Jovian August rufen borten, fo fielen fie gwar in ben lauten Ausruf auch mit ein, alaubten aber, burch bie Aebnlichfeit bes Ramens verführt, ben bem ber Unterfchied nur einige Buchftaben betraf, Julian habe fich wieder erholt, und man bringe ihn frohlockend. wie immer, berbengeführt. Aber fobald man ben langen, etwas gebuckt gebenden Mann ers blickte, marb man balb bas Diffverftandnif ac. mahr, und Ehranen fturgten aus jedem Muge. Benn indef der ftrenge Beurtheiler einen Schritt. ben man im Drange ber Roth that, nur immer ju rasch zu tabeln sich erlaubt, so mußte er ja auch, und vielleicht mit noch mehrerem Grunde, Die Geefahrer tabeln, Die nach bem Berlufte ibe res geschickten Steuermannes, unter noch forte baurender Buih ber Binde und bes Meeres, bas Steuerruber bem erften beffen ben allgemeiner Gefahr in die Sande legen. Blindes Gluck hatte frenlich wohl die Bahl bes neuen Regenten ents Schieden, und bie erfte Folge mar, bag ber Sahn: brich ber Tovianischen, vorher vom Bars ronian angeführten Legion, ein Mann, ber bis: ber mit bem neuen Raifer, als unbescheibener Berleumder feines Baters nicht im beften Bers nehmen gestanden hatte, und von einem jest aus bem Privatstande berausgetretenen Seinde nicht Die beffe Behandlung erwartete, ju ben Perfern übergieng. Dan erlaubte ibm, freymuthig ju fores 2.5

298 Ammian Marcellin. 3. 25. R. 6.

sprechen, und so erzählte er dem bereits auf dem Marsche besindlichen Sapor, sein bisher so furcht; barer Gegner sen todt, und eine Rotte von Troße buben habe in der Person des Gardisten Jovians, eines Mannes ohne Ropf und Derz, ein Schatz tenbild von Raiser aufgestellt. Raum sah der Rösnig durch diese Nachricht einen Wunsch erfüllt, den er sich bisher nur insgeheim gestanden hatte, als er, durch ein so unverhoftes Glück zu neuem Muthe belebt, ein Korps seiner reitenden Trabaus ten, um zu der größern Armee zu stoßen, sogleich aussigen ließ, und selbst mit schnellen Schritten vorrückte, um unserem Hintertressen in den Rützten zu gehen.

Rap. 6.

Sahrend bag bende Beere Unftalten jum Uns grif machten, besichtigte man Jovians wegen die Eingeweibe ber Opferthiere, und fand barin, er merde alles verderben, menn er, mie feine Abs ficht mar, fich im lager verberge, Sieger hinges wenn er bem Seinde entgegengebe, gen fenn, Wir fiengen beninach Schon an auszurucken, als uns die Perfer, ihre Elephanten por fich ber, ans Das Getos und der fürchterliche Bers tritt diefer Thiere machte anfangs Rog und Mann bange, bis die Jovianer und hertulianer einige diefer Thiere erlegten, und ben geharnische ten Reitern der Perfer muthigen Widerftand thas Auch bie Legionen ber Jobier und ten. Die

Bictoren eilten jum Benfand ihrer Streits genoffen berben, und erlegten, auffer imen Gles phanten, auch eine betrachtliche Ungahl von Reins ben : boch verloren auch mir auf unferem linfen Klugel einige tapfere Manner, einen Gulian, Mafrobius und Maximus, Tribunen ber Legionen, die damals fur die tapferften ben ber Wir hatten fie, fo gut es unfere Armee galten. fummerliche Lage guließ, begraben, als wir gegen Abend benm hinmarich nach einem Raftell Sumere auch bes Antolius Leichnam in unferem Bege fanden, ben wir benn auch in ber Gil unter die Erde brachten. Bier fliegen auch Die fechzig Goldaten nebft einigen Sofbeamten wieder ju und, bie fich, wie mir oben (R. 3.) ers gablten, in die fleine Befte Baccatum gemore fen hatten.

Den folgenden Tag schlugen wir in einem Thale ein lager auf, so gut es die lage der Gezgend erlaubte. Die Natur bot und ringsumher einen mauersesten Wall dar, und nur an dem eiznen Ende war eine breite Defnung, die wir aber mit zugespitzten Pallisaden verwahrten. Die Feinde bemerkten unsere vortheilhafte Stellung bald, und griffen uns aus einem Walde nicht nur mit Pfeilen aller Art, sondern auch mit Schmähreden als Treulose und Mörder des trestlichsten Kaisers an: denn auch zu ihnen war durch einige Ueberläuser die aus der Luft gegrifzsene Sage gesommen, Julian sey durch einen Rösmischen Pfeil gefallen. Einige ihrer Keitertrupps

waren bennoch so fühn, und in unserem festen kas ger anzugreisen, brangen in bas hauptthor hers ein, und waren nicht weit von bes Raisers Zelte selbst, wurden aber mit Zurucklassung vieler Tods ten und Berwundeten zuruckgetrieben.

Bir brachen bann auf, und famen bie nache fte Racht barauf in einer Stadt Charcha an. mo mir burch die Ruinen ber ehemaligen Schan: gen, die man, um die Streiferenen ber Garaces nen nach Uffprien berüber abzuhalten, angelegt hatte, gegen feindliche Ueberfalle gefichert maren. Um erften Julius gelangten wir nach einem Mars fche von dreiffig Stadien ben ber Stadt Dura *) an, und weil unfere Pferde fo abgemattet mas ren, daß die Reiter ju Ruß giengen, fo benutte ein Rorpe Garacenen biefe Gelegenheit, uns fern Raditrupp ju umfligeln, und murbe ibn ohne Rettung niedergehauten haben, wenn ihm nicht unfere leichte Reiteren eiligft ju Gulfe ges fommen mare. Diefe Garacenen maren besme gen auf uns erbittert, weil ihnen Julian die ebes bem gegebenen Geschente und Gold fernerweit ju reichen fich geweigert, und auf ihre Befchmerbe barüber fie blos mit der Antwort entlaffen hatte:

ein

und Sumere (spaterhin Samara, Residenz ber Raliphen aus bem Gesschlechte bes Abbas) am Ufer bes Tigris. Gibbon Eh. 6. S. 72.

^{*)} Ift von einer andern gleiches Ramens in Mesopotamien, die wir vorher im Ammian schon gehalt haben, verschieden. Die unsrige liegt, so wie die vorhin genanten Charca

ein friegerifcher und thatiger Raifer habe nicht Gold, nur Gifen und Stahl. Un diefem Orte faben wir uns durch die Sartnackigkeit der Bers fer einen Tag lang aufgehalten. Brachen mir auf, fo nothigten fie uns durch wiederholte Uns griffe, mieder umgutehren. Boten wir ihnen ein formliches Treffen an, fo jogen fie fich juruck, und fo faben wir und überall ju unferem Bers bruß aufgehalten. Aber jest (denn der außerften Roth ift auch jede Luge willfommen) verbreitete fich das Gerücht im Lager, wir maren nicht weit mehr von unfern Grangen, und auf einmal vers langte bie Urmee mit lautem Ungeftum, fie über ben Tigris ju fubren. Der Raifer that nebft ben Generalen die dringendften Borftellungen, zeigte ihnen, bag benm Aufgange des hundefterne ber Rluß aus feinen Ufern ju treten pflege, bat fie, fich doch ja nicht in feine gefährlichen Strome gu magen - die menigften verftanben fich auf bie Runft ju ichwimmen, überdem hielten feindliche Rorps bende Ufer des vollstromenden Fluffes bes Weil alle Diese Vorstellungen, auch mehrs fest. male wiederholt, nichte fruchteten, und fturmis fche Budringlichfeit ber Goldaten die gefährlichs ften Folgen befürchten ließ, fo fah fich endlich ber Raifer nach langem Weigern nothgebrungen, Die Erlaubniß ju geben, daß die Gallier, mit ben nordlichen Sarmaten *) gemifcht, den erften Bers sud,

wiß Recht, wenn nian ben Anfang bed Sten Rap. mit unferer Stelle vergleicht.

^{*)} Balefine will lieber Germanen gelefen ha= ben; und er bat gang ge=

302 Ammian Marcellin. B. 25. K. 7.

fuch übergufegen machen follten, um auf ben Rall, baf fie im Strome verungluckten, die Sige der übrigen zu mäßigen, oder, wenn fie glucklich binubertamen, auch den Reft ber Armee ju gleis chem Wagnif bebergter ju machen. Man mablte ju diefer Absicht die geschickteften Leute aus, Die in ihrem Baterlande von Jugend auf über die größten Kluffe zu fchwimmen gewohnt maren, und weil die Racht ihr Unternehmen vor den Augen ber Feinde verbarg, fo giengen fie auf Gin Tempo ab, erreichten über Erwartung fcnell bas gegen: feitige Ufer, ritten und hieben viele Perfifche Do: ften, die, ju Deckung bes Ufers angestellt, gang forgloß im feften Schlafe lagen, nieder, und gas ben bann burch Erhebung ber Sande, und in bie Luft geschoffene Pfeile bas freudige Zeichen bes aluctlichen Erfolges ihrer Rubnheit. Unfer Golbat burfte bies nur bon weitem feben, um fich zum Uebergang von neuem erhift zu fühlen, und Die Erfüllung ihres Bunfches mard nur badurch noch aufgehalten, bag bie Pontoniter Schlauche aus Thierhauten jufammengufugen, mit Luft gu fullen, und eine Art von Schiffbrucke ju fcblagen persprachen. *)

Rap. 7.

Indem wir von unserer Seite, wiewohl vers geblich, dieses Geschäft betrieben, erfuhr Ronig Sapor noch in weiter Entfernung, und dann ben naherer Antunft durch zuverlässige Aussage der

^{*)} G. Note du B. 24. R. 3.

Runbichafter und Ueberlaufer bie Belbenthaten ber Unfrigen, Die fchimpfliche Dieberlage ber Geis nigen, und ben Berluft mehrerer Elephanten, als er fich je verloren zu haben erinnerte: mufte fich auch felbst gesteben, bag die Romifche Urmee, burch lange Befchwerlichfeiten bes Rrieges abs aebartet, nach bem Berlufte ihres ruhmvollen Beerführers, nicht auf Erhaltung bes lebens, nur auf Rache bente, und fich aus ben bevorftes henden Gefahren entweder burch ben entscheidend; ften Gieg, ober burch ben rubmlichften Tob gu reiffen entschloffen fenn muffe. Dies alles ers fullte feinen fleinlichen Geift mit banger Rurcht; er fab, bag noch immer eine febr große Menge ber Unfrigen, Die febr bald aufgeboten merden konnten, im Befige feiner Provingen fen, er hatte als Augenzeuge Die Menaftlichkeit feiner eigenen Unterthanen nach einem fo farten Boltsverlufte bemertt, erfuhr auch, bag einige nicht viel fcmas dere Urmeen in Defopotamien in Bereitschaft Mehr als bies alles mirfte noch auf feine anastvolle Geele die Betrachtung, auf Einen Unfat funfhundert Mann über den ans gelaufenen Strom ploBlich berübergefchmommen. feine Strandmachter niedergemacht, und ihre Streitgenoffen ju gleicher Ruhnheit ermuntert håtten.

Doch auch von unferer Seite erlaubte ber flus tende Strom nicht, Brucken ju schlagen; alles, was efbar mar, war aufgezehrt, zwen Tage hats ten wir uns schon in der fläglichsten Lage befuns

304 Ammian Marcellin B. 25. R. 7.

ben, und am britten ward ber Soldat wild vor hunger und Wuth, nichts schien ihn zuruckzus halten, lieber unter dem Schwerdte zu fallen, als sich dem feigen hungertode in die Arme zu werfen.

Doch bie himmlische Gottheit fah auf unfere Leiden herab. Die Perfer thaten über unfere Er: wartung den erften Schrift jum Frieden, und Schickten ben Gurena nebft noch einem Magnaten als Gefandten berüber. Auch ihnen mar der Dath entfallen, weil die fast in allen Treffen obfiegende Romifche Uebermacht die ihrige mit jedem Eage mehr fdmachte. Die Bedingungen, die fie uns machten, maren hart und verfänglich, man wollte und bereden, der Ronig wolle aus Mens Schengefühl die Gnade haben, den Reft unferer Urmee ungehindert ziehen zu laffen, wenn ber Raifer und die Romifchen Feldheren feine For: Bon unferer Seite derung eingeben wollten. mard alfo der Prafect Galluft nebft Arins thaus abgefandt: aber über ju bedachtfamer Ueberlegung der gethanen Borichlage verftrichen vier ganger Lage, flaglich fur und burch Sun; gerenoth, trauriger als die hartefte TodeBart. Batte ber Raifer, che er die Gefandten abgeben ließ, biefe vier Lage benutt, um fich nach und nach aus Feindes Land juruckzuziehen, fo hatte er gewiß Corduene, eine fchr fruchtbare uns ges borige Proving, die von unferem gegenwartigen Standlager etwa hunderttaufend Schritte ablag, erreichen tonnen.

Der Ronia bestand barauf, bie ihm, wie er fagte, vom Maximian entriffenen ganber wieder gu haben, und, wie fich benm Fortgange ber Uns terhandlung zeigte, follten wir ihm noch funf Drog bingen, über bem Tigris gelegen, als Lofegelb nåmlich Arjanena', Moroena, Zabbicena, imgleichen Rebimena Rorduene, nebft funfgeben Raftellen, übers bies Gingara, Rifibis und Caftra Maurorum, eine ihrer Lage wegen fehr wichtige Reftung. (B. 18. R. 6.) Cher hatten wir freglich lieber gehnmal fechten, als nur Gine biefer Fordes rungen bewilligen follen. Aber boffiche Schmeiche ler brangen unabläßlich in den furchtfamen Raifer, und fpiegelten ihm ben Protopius als einen febr gefährlichen Dann vor, ber gewiß, wenn ber Raifer nicht bald in Die Romifchen Provingen gurudeilte, die Rachricht von Julians Tode bes nugen, und mit ben noch frifchen Rriegern, bie unter feinen Befehlen ftanben, fich ohne Bibers fand jum Gegenfaifer aufwerfen murbe. Durch fo oft wiederholte Budringlichfeit aufgebracht, aab er ohne meitere Befinnung alles bin, mas man begehrte, und faum fonnte er noch foviel erhalten, daß die Einwohner von Difibis und Singara fregen Abjug erhalten, und bie in ben ju übergebenden Seftungen und Raftellen liegens ben Befagungen ju unferer Armee jurucffehren follten. hierzu fam noch eine andere eben fo traurige, als von unferer Seite treulofe Bebins gung, daß wir namlich nach abgeschloffenem Fries Ummian Marcell, ater B.

ben dem Arsaces, unserem von jeher so treuen Freunde und Bundsgenossen, nie einige Hulfe wider die Perser wollten zukommen lassen. Daben hatte man eine doppelte Absicht: die eine, einen Mann zu züchtigen, der, doch nur auf Befehl des Kaisers, Chiliokomum *) verwüstet hatte; die andere, um sich, so oft man in Arsmenien einzufallen Lust bekäme, freze Bahn zu sichern. Diese Bermuthungen bestätigten sich in der Folge nur gar zu bald. Arsaces ward gefangen genommen **), und den größten Theil Armeniens, wo es an Medien gränzt, nebst Artaxata risen ben den nachher erfolgten Unruhen und Bürgerkriegen die Parther an sich.

Nach völlig abgeschlossenem schimpflichem Frieden gab man, um alle Feindseligkeiten ohne vertragswidrige Excesse aushören zu lassen, eins ander von benden Seiten angesehene Männer zu Geißeln: von unserer Seite waren dies die dren Tribunen Remora, Victor und Belloväsdiuß: von Persischer Seite Bineses, einer der vornehmsten Magnaten, und noch dren ans dere Satrapen von edler Abfunst. — So kam dann der Friede auf drensig Jahre zu Stanze, ward von benden Seiten beschworen, und wir — nahmen, weil der Weg am Flusse hin sehr steinicht und beschwerlich war, eine andere Marschroute,

^{*)} Fruchtbare Landschaft in Medien f. B. 23. K. 3. funf Jahre nachber. S. B. 24. R. 8.

ben ber wir aber auch nichts gewannen, viels mehr außer bem Sunger nun auch mit Durft gu kampfen hatten.

Rap. 8.

Uber ber Friede, abgeschlossen, um Menschen: leben ju ichonen, mard boch noch immer Urfache zu vieler Menschen Tode : einige maren, bis jum letten Uthemjug vom Sunger gemartert; unbemerkt von ber Armee abgetommen, andere wurden aus Unfunde bes Schwimmens bom Strome verschlungen, ober, wenn fie fich mube fam burch bas Waffer burchgearbeitet hatten, am fenseitigen Ufer von Saracenen oder Berfern (welche, wie ich vorhin (Rap. 6.) ergablte, von ben Germanen fo muthig juruckgetrieben murben) wie bas Bieh niedergehauen, oder in weit entles gene gander als Stlaven verhandelt. Aber, fos bald nun voller Trompetenflang ben Uebergana über ben Klug erlaubte, laft es fich nicht befdreis ben, mit welcher Site und Unbefonnenheit fich ieber in die angenscheinlichfte Gefahr fturite. immer einer bem andern fich bordrang, und alle nach dem Ufer hineilten, als batten fie einen Reind im Ruden, ber boch nur in ihrer Ginbil? bung zu finden mar. Ginige traten auf nachlaffig perbundene floffe, und liegen von benden Seiten bie Pferde am Zugel neben fich berfchwimen, ans bere festen fich auf Schlauche, andere versuchten im Rothdrange noch einen anbern Deg, und 11 2

308 Ummian Marcellin B. 25. K. 8.

gingen ben Wellen bes Stromes in schiefer Rich' tung entgegen. Der Raiser selbst fuhr nebst einis gen andern auf den kleinen Fahrzeugen, die ben Berbrennung der Flotte übrig geblieben waren, über den Fluß, und ließ dann diese Schiffchen hin und wieder gehen, dis alles übergesetzt war. Und so kamen wir, die Ertrunkenen abgerechnet, endlich alle wohlbehalten und durch Benstand der Gottheit aus so vielen Gefahren gerettet, am jen,

feitigen Ufer an.

Roch immer nicht gang ohne Gorgen über mogliche Unglucksfalle, erfuhren wir wirtlich von unfern Bortruppen, daß bie Perfer meiter oben Kluffe außer unferem Gefichtsfreise eine Brude fcblugen, um, wiewohl alle Reindfeligs teiten mit Abschluß bes Friedensbundes auf boren follten , unfere forglos einherziehenden Rranfen, ober ermudete Pferde ju überfallen: boch standen fie, fobald fie fich verrathen faben, pon ihrem ichandlichen Unternehmen ab. Auch pon biefer Beforgniß befrent, eilten wir in fcnels Ien Marfchen fort, und tamen ben Satra, einer febr alten, mitten in einer Bufte gelegenen, aber langft verlaffenen Stadt an, beren Berftoruna Die friegerischen Raifer Trajan und Geber ju bers Schiedenen Beiten unternommen, aber auch faft ibre Urmeen baben jugefest hatten, wie mir in bem Leben benber weitlaufig ergablt haben. Sier erfuhren wir, daßin einer Strecke von fiebgiataus fend Schritten bie gange Segend burre Ginobe fen, bag bas Baffer überall gefalgen und ftintend, nire genbe

gende etwas Efbares als Stabmurg, Wermuth Schlangenfraut und andere bergleichen armselige Rrauter zu finden maren: wir füllten also unsere Gefäße mit sußem Wasser, schlachteten Rameele und anderes Zugvieh, und bereiteten und Lebenss mittel, die freylich nicht immer die gefündesten waren.

Nach einem fechstägigen Marfche, auf bem wir nicht einmal ein Graschen jum gabfal uns fere fcmachtenden Gaumens fanden, trafen wir ben in Mesopotamien fommandirenden General Caffian und ben Tribun Mauricius ben bem Derfischen Raftell, Ur genannt an, Die ichon feit einigen Tagen und aufgefucht hatten, um und bie von ber unter Protop und Gebaftian guruckgebliebenen Urmee ben guter Wirthschaft ersparten Lebensmittel juguführen. Bon bier aus mard ber Staatsfefretar (Notar) Protopius, von bem vorher ermahnten verschieden, ") nebft bem Tribun Memoribus nach Illyricum und Gallien hingefandt, um Julians Tod, und Jos vians Erhebung jur Raifermurde in Diefen Pros bingen befannt ju machen. Daben trug ihnen ber Raifer auf, feinem Schwiegervater Lucil; lian, ber fich nach Abgang von ber Armee gur Rube gefest, und feinen Aufenthalt in Girmium genommen hatte, nach Ueberreichung ber ihnen mitgegebenen Diplomen, worinn er jum Selbs 11 3 berrn

^{*)} Bofimus bat biefe felt. G. Beffelings Obfera

310 Ammian Marcellin, B. 25. R. 8.

beren ber Reiteren und bes Rufvolfes ernannt war, bringende Vorstellung zu thun, bag er fich fogleich, um bie Rube ju fichern nach Mailand verfügen, ober, wenn etwa, wie in ber That noch mehr zu befürchten mar, fich Emporungen zeigten, fie mit gemaffneter Sand unterbrucken follte. Roch gab ihnen ber Raifer ingeheim Briefe mit, worin er ben Lucillian ebenfalls vers anlagte, einige Manner von erprobter Thatigfeit und Treue mit fich zu nehmen, um nach Befchafe fenheit ber Umftande fich ihrer Unterftugung gu Much alaubte er einen febr meifen Entschluß zu nehmen, wenn er ben Malarich. ber fich in Privatangelegenheiten in Italien bas mals aufhielt, burch überfandte Ehrenzeichen an Jovians Stelle jum Relbherrn ber Reiteren era nannte, moben er einen doppelten Bortheil bes absichtigte: ben einen, um einen Feldberen, ber ibm boberer Berdienfte megen verbachtig fenn mußte, ju entfernen, ben andern, um einen Mann, ber bisher fo geringe Ausfichten gehabt hatte, burch unerwartete Erhebung ju bem Gifer in beleben, ben ichmankenden Thron feines Bes forberes festigen zu belfen. Ueber bies alles bez tamen jene Manner noch Befehl, alle bisherige Begebenheiten von der beffern Seite vorzustellen, und überall, mo fie burchtamen, fich in Bers breitung bes glucklich geendigten Feldjuges gegen bie Derfer gleich zu bleiben; ju Beschleunigung ihrer Reife auch die Rachte zu bulfe zu nehmen, an bie Statthalter und Befehlshaber ber Armee bie kaiserlichen Befehle abzugeben, jedem seine Gesinnung, wo möglich, auf eine gute Art abzus locken, und bann mit den Antworten so geschwind als möglich zurückzukommen, um nach Beschafzsenheit der aus den entlegenern Provinzen eins gehenden Nachrichten eben so schleunige als sichere Maaßregeln zu kesterer Gründung der Regentschaft nehmen zu können.

Aber das Gerücht, ein nur guschneller Bote trauriger Begebenheiten, mar bicfen Mannern auvorgeeilt, hatte die reine Bahrheit in Provins gen und unter Rationen verbreitet, und vorzüge lich ben Nifibenern bie schreckliche Rachricht von ihrer Uebergabe an Ronig Sapor jugebracht, ber, wie fie monnten, fie die Schwere feines langft genahrten Bornes uber den ben mehrmaligen Bes lagerungen ihrer Stadt erlittenen anfehnlichen Boltsverluft gar fehr murde empfinden laffen. Go viel gestand wenigstens jedermann ein, baf unfere morgenlandische Provingen fcon langft eine Beute Perfiens geworden fenn mußten, wenn nicht biefe Stadt durch ihre vortheilhafte Lage und Restigfeit ihrer Mauern fo oft Wiberstand gethan hatte. Mengftliche Furcht vor ber Bufunft mußte frenlich die herrschende Geelenstimmung ber armen Leute fenn, indeffen fonnte fie boch noch zuweilen die geringe hoffnung aufrichten, baf ber Raifer entweder aus eigener Bewegung oder auch burch ihr Bitten erweicht, ihre Stadt, Die festeste Bormaner bes Drients in ihrem bise berigen Berhaltniffe merbe erhalten wollen.

312 Ummian Marcellin B. 25. K. 8.

Während ber Beit, ba verschiedene Geruchte ben gangen Sang unferer bisherigen Schicffale überall verbreiteten, maren ben unferem Scere Die neuerlich zugeführten menigen Lebensmittel aufgezehrt, und mir murben ju bem Meußerften, bas Menschen begegnen fann, ju Menschenfleisch felbst unfere Buflucht baben.nehmen muffen, menn wir uns nicht mit dem Aleische geschlachteter Pferde noch fummerlich bingeholfen hatten, mas aber auch die uble Rolge hatte, bag mir Waffen und Gepack größtentheils jurucklaffen mußten. Gräßlicher hunger hatte und fo gang ju Gerippen gemacht, daß wir einen Mobius *) Debl, mas mohl felten vorber der Kall gemefen feyn mochte, mit gehn Goloftuden bezahlt, noch halb fur Befchent genommen batten.

Ben Fortsetzung unseres Marsches kamen wir nach Thilfaphata, wo Sebastian und Protop mit den Tribunen und andern Officieren der ihnen zu Mesopotamiens Deckung bisher ans vertrauten Urmee, der Etikette gemäß, uns entgegen kamen, und dann nach freundlicher Aufnahme sich an unsern Zug anschlossen. Wir setzten hiers auf unsern Weg eilig fort, erblickten dann ges sühlvoll die Thurme von Nisibis, und der Kaiser schlug sein Lager ausserhalb der Mauer auf.

stud (aureus, auch folidus B. 28. R. 1. ift nach Chursichficher Währung etwa 3 Athlr. 8 Ggt.

^{*)} Bochftens 25 Pfund, mithin noch unter einem Biertel bes Dreftner Scheffels, welcher 140 bis 150Pfund wiegt. Ein Gold-

3mar baten ihn alle Bolfetlaffen inftandig, in die Stadt felbft ju tommen, und wie gewöhnlich, ben faiferlichen Palaft zu beziehen, aber bies schlug er hartnactig ab, um fich die Beschamung ju ersparen, ben perfonlicher Begenwart eine fo unüberwindliche Stadt erbitterten Reinden übers geben ju feben. Roch am Abend biefes Tages mard Jovi'an, ber erfte Rotar im Romers reiche, ber ben ber Belagerung von Majogas malcha einer ber erften mar, ber aus ber Mine fprang, (B. 24. R. 4.) von der Tafel aufgehos ben, an einen entlegenen Ort geführt, in einen mafferlofen Brunnen gefturgt und unter vielen Steinen verschuttet : gewiß aus feiner andern Ursache, als weil auch er nach Julians Tobe bon einigen menigen fur thronmurbig erfannt ward, und nach Jovians Regierungsantritt fich nicht in den Grangen der Bescheibenheit gehalten, vielmehr ingeheim über biefe Wahl feinen Uns willen geaußert, auch einigemal Befellichaft von Officieren ben fich gehabt batte.

Rap. 9.

Den Tag barauf erschien Binefes, ber vor nehmste unter ben vorher (Rap. 7.) erwähnten Persischen Magnaten, und drang, um die Befchle seines Königes mit schneller Punttlichkeit zu vollziehen, auf Erfüllung des Friedenstractates. So bald ihm also der Kaiser den Eingang in die Stadt erlaubt hatte, ließ er das Panier seiner U5

314 Ummian Marcellin. B. 25. R. 9.

Ration von ber Burg mehen, und fundigte ben Einwohnern die traurige Rothwendigfeit auszus mandern an. Weil biefer Befehl fchleunig vollios gen werden follte, fo baten fie handeringend ben Raifer, man mochte fie boch um fo weniger einem fo traurigen Schickfale preis geben, ba fie fich gang allein, ohne Unterftubung vom Staat gu Berpflegung ber Golbaten ju verlangen, Saus und hof ju ichugen getrauten, und gewiß über: sengt maren, bag bie Gerechtigfeit felbft, wie bis; ber immer, ihnen im Rampfe für ihre Vaterftadt benfteben murbe. Aber fo mehmuthig auch Ges nat und Bolf ihre Bitte portrugen, fo mar boch alles in den Wind gesprochen, weil ber Raifer, wie er aus andern Beforgniffen vorgab, fich bes Meineides nicht schuldig machen wollte. Ausrede trat Sabin, einer ber mobihabendften und edelften Burger mit fertiger Bunge als Gpres der auf - Conftantius fen ben ben fürchterliche ften Rriegen mehr als einmal gefchlagen worben, fen endlich einmal auf der Flucht mit geringem Gefolge ben einer tleinen offenen Stadt Bibita angefommen, habe fich an einem erbettelten Stuck Brod, basihm eine alte Bauerin gebracht, beanis gen laffen, und habe bennoch am Ende feines lebens feine Sandbreite gandes verloren gehabt: und-Jovian beginne feine Regierung bamit, baf er eine fefte Stadt abtrete, bie von undenflichen Beis ten ber fichere Schupmauer mehrerer Provingen gemefen mare. Dies mirtte frenlich nicht aufden Raifer, ber fich immer auf feine Gemiffenhaftige feit

teit juruckjog: weil er aber auch eine ihm übers reichte Krone verbat, und nur gezwungen annahm, so war ein Sachwalter Silvan so frenmuthig, ihm vor allem Volfe zuzurusen: Möchten dich nur die übrigen Städte auf gleiche Weise fronen! Der Raiser, über diese Frechheit erbittert, befahl nun, daß binnen dren Tagen alle Einwohner die Stadt verlassen sollten, und alle fluchten einem solchen Kaiser. Er stellte sogar Soldaten als Treiber an, die jeden, der sich nach dem britten Tage noch betreten ließe, mit dem Tode bedrohen mußten.

Und nun erfüllte Jammern und Rlage bie gange Stabt, bis an bie fleinfte Sutte borte man nur Einen Jon, ben Ton ber Seufgenden: Die edle Burgerin gerriß ihr Saar vor Betrubnif, fich aus einer Wohnung vertrieben ju feben, in ber fie gebohren und erzogen war: die finderlose Muts ter und bie verlaffene Bittme feufste, von ber Afche ber Ihrigen fich trennen ju follen, und jeder gemeine Burger umfaßte weinend Pfoften und Schwellen feines Saufes. Bald fah man bann auf der heerstraße das Gemubl der Emigranten, bie vielleicht felbst nicht mußten, wo fie ihren Aufenthalt nehmen follten. In ber Gil griffen zwar viele nach Sabfeligfeiten, bie fie etwa am beften fortzubringen gedachten, ben weitem ben' aroffern und toftbarern Theil mußten fie bennoch jurudlaffen, weil es an Rubrmert fehlte.

Stifterin alles diefes Unglucks ift feine andere, als - Du, Glucksgottin bes Romerreiches! Du wareft

316 Ammian Marcellin. B. 25. R.9.

mareft es, bie ben ben uber ben Staat hermutenben Unglucksiturmen bem erfahrnen Steuermann bas Ruber aus ber Sand ichlug, und es einem noch nicht ausgebildeten jungen Manne reichte, ber boch feine Sahigfeit ju Regierungsgeschaften bisher noch nicht bemahrt hatte, und ben bem es noch immer zweifelhaft bleibt, ob er lob ober Tadel verdiene. Beniaftens mußte bochdas jedes Patrios ten Mart und Bein burchbringen, bag er , immer angflich über die Möglichfeit eines Rebenbuhlers feiner Macht, immer mit ganger Geele in Gallien und Illprifum, Die fcon oft Rebenfaifer hatten auftreten laffen, bem Geruchte von feiner Untunft vorzueilen ftrebte, bingegen, fo gern er auch feine Schande unter ber Sulle ber Gemiffenhaftigfeit verborgen hatte, ben schimpflichen Schritt that, an Rifibis Berrather ju merben - einer Ctabt, Die feit Mithribats Zeiten immer ihre gange Kraft aufgeboten hatte, ben Drient vor ber Perfer Uns griffen ju fichern. Dirgende wierd man , fo viel ich weiß, in unfern Jahrbuchern bis gur Ers bauung Roms hinauf ein Benfpiel finden, baß ein Raifer bber ein Conful nur irgend einen Theil unferer Lander an ben Feind abgetreten habe: pielmehr belehren fie und, bag bie Ehre bes Tris umphes nicht burch Wiedereroberung verlorner Provingen, nur durch Erweiterung unferer Gran: gen verbient merben tonnte. Dager tam es, baf man einem Scipio, bem Biedereroberer Cvas niens, einem gulvius, ber Capua nach bars tem Rampfe bemuthigte, und einem Opimius,

ber nach lange mechfelnbem Glucke bie Kregels laner, bamale unfere erbittertften Reinde, fich ju ergeben grang, ben feierlichen Gingug verfagte. Auch belehrt uns bie altere Gefchichte, bag im außersten Rothbrange schimpflich eingegangene Bertrage, felbft wenn fie von benben Theilen formlich beschworen maren, fogleich burch Ers neuerung ber Reindfeligfeiten vernichtet murben. Man erinnere fich nur bes Kalles, baben Kurca Caubina im Camniterlande unfere Legionen bas Gewehr ftrecken mußten: man bente an einen Albin guruck, der fich in Rumidien ben Frevel erlaubte an Frieden gu benten, an einen Dane cin, ber als Angeber eines schimpflich übereilten Bertrages an die Rumantiner ausgeliefert marb.

Nisibis Schicksal war inbessen entschieden: nach Auswanderung der Einwohner ward die Stadt übergeben, und ber Tribun Constanstius abgeordnet, die Festungswerte und Gegend umher den Persischen Magnaten seierlich zu übers liesern. Dann bekam Profopius Besehl, Julians Leiche, wie er selbst noch ben seinem Leben verordnet hatte, in eine der Borstädte von Tarsus abzusühren. Dies that er, aber nach Bensehung des Leichnams verschwand er, und war aller angewandten Nachforschung ungeachtet, nirgends zu sinden, bis er lange nachher in Consstantinopel ganz unerwartet im Purpurgewand auftrat.

318 Ummian Marcellin. B. 25. R. 10.

Rap. 10.

Rach Beendigung biefer Geschäfte fetten wir unfern Marich fort, und famen nach Untiochien, mo die gurnende Gottheit mehrere Tage nach eine ander und ihren Born in fcbreckbaften Ericheis nungen zu erfennen zu geben ichien, bie nach bem Ausspruche fundiger Zeichendeuter traurige Merfunder ber Butunft maren. Der Bilbfaule bes Cafar Maximian, die im Borhofe bes faifere lichen Vallastes stand, entfiel plotlich die eberne Cphare, bie rund wie der himmel gebilbet mar *), aus ber Sand : mit graflichem Rnall trachten bie Balfen im Conferenggemach , und ben bellem Tage fabe man Rometen, über beren Entstehung die Muthmagungen ber Raturs fundigen febr getheilt find. Ginige fagen, fie murben besmegen fo benannt, weil fie bichte Keuerstrablen gleichsam wie Saare **) aus ihrem Rerne ausgehen ließen, ber eine Gruppe von mehreren Sternen fen. Undere mennen, fie ente fianden aus einem trockenen Erbdunfte, ber nach und nach in bie hoheren Luftgegenden auffteige, und bann in feuriger Geffalt erscheine. Bielleicht, fagen einige, merden von ber Conne ausgebenbe Strablen burch eine vorstehende bichte Bolte gehins

Rome, Saar. Heber bie übrigen brauche ich mobl feine berichtigende Rote au machen.

^{*)} S. Note zu B. 21. R. 14.

**) Ammian laft die etysmologische Erklarung vors ausgehen, vom griechischen

gehindert, in die untere guft burchzubringen, theilen alfo ihren Glang dem dichten Rorper ber Wolfe mit, und machen, daß diese lichte Stelle bem menschlichen Auge als mit Sternen befest, vorfommt. Undere finden die Muthmagung gegrundeter, daß eine folche Lufterscheinung bann fichtbar merde, menn eine hoher als gewöhnlich aufgestiegene Wolfe burch Unnaberung an bas. emige Feuer (Mether) leuchtend ju merden ans fange : ober auch, daß Kometen wirkliche Sterne, vollig wie andere maren, nur daß die bestimmte Beit ihres Erfcheinens und Berfcwindens von Menschen nicht angegeben werben tonne. erinnere mich, bon ben Rometen ben ben Schrifts ftellern über das Beltfpftem noch mehr gelefen ju haben, mas ich boch jest übergehe, um gu ber Ergablung anderer Begebenheiten guruds aufommen.

Der Kaiser hatte sich einige Tage in Antiochien aufgehalten, wänschte aber, von mehr als Einer Sorgenlast gedrückt, gar sehr, bald weiter zu gehen, schonte also weder Menschen noch Vieh, brach, so zahlreich auch die ungünstigsten Vorzeichen waren, in strenger Kälte auf, und fam in Tarsus, jener berühmten Stadt Eiliciens an, deren Ursprung ich vorher angegeben habe. (B. 14. K. 8.) Auch hier gedachte er sich so wenig als möglich aufzuhalten, und ließ nur Julians Grab, das in der Vorstadt an der Straße stant, die nach den engen pässen des Taurusgebirges sührt, verzieren: aber gewiß ieber

320 Ammian Marcellin. B. 25. K. 10.

jeder Kenner des wahren Berdienstes wurde es anständiger gefunden haben, wenn nicht der Epbnus, so ein angenehmer und flarer Strom er auch sonst wirklich ist, vielmehr der Liberfluß, ber durch die unsterbliche Stadt gehet, und alter Heroen Denkmahler bespulet, auch Julians Asche zu Berewigung seiner rühmlichen Beldensthaten an seinen Ufern gesehen hatte.

Der Raifer verließ bann Tarfus, und fam nach einem langen Marfche in Enana, einer Stadt Rappadociens an, mo ihm der Motar Brotop und ber Eribun Memorid entgegen tamen, und uber ben gangen Berfolg ihrer Uns trage (R. 8.) nach ber Reihe Bericht erftatteten. Rurs erfte mare Lucillian mit Bugiebung ber . Bribunen Geniauch und Balentinian fogleich nach Mailand abgereifet, auf die Rache richt aber, bag Malarich bie Ehre eines Reld, beren ber Reiteren verbeten, fcbleunig nach Remi (Rheims) weiter gegangen. Weil er hier alles in tiefer Rube angutreffen geglaubt, mare er, in fo fern ju weit gegangen, bag er, gang jur un, rechten Beit, mo doch ber Raifer noch nicht über: all erfannt gemefen, über einen ehemaligen Reche nungsbeamten bergefallen: biefer, feiner Bes trugerenen und Ungerechtigfeiten fich mohl bemußt. habe fich ber Armee in die Arme geworfen, und falfchlich ausgesprengt, Julian lebe noch wirflich. es habe fich nur ein Gegenfaifer, um neue Une ruben im Staate ju ftiften, aufgeworfen : baruber mare die aufgebrachte Armee wie ein Sturm loss

gebrochen, hatte den Lucillian und Seniauch niedergemacht, Balentinian, (der nachher Kaiser ward) ware in großer Angst entstohen, und von seinem Gastfreund Primitiv in Sicher, beit gebracht worden. — Diesen traurigen Nacherichten ließen sie dennoch eine angenehmere folgen, daß namlich einige von Jovin abgesandte Officiere der Haustruppen) bereits unterwegs wären, um die Nachricht zu überbringen, daß die Armee in Gallien im Jovian mit Vergnügen den neuen Raiser erkenne.

Muf diefen Rapport ernannte ber Raifer ben tugleich mit jenen Mannern guruckgefommenen Balentinian jum Unführer der zwenten Kom: paanie ber beschildeten Garde; (Scutarier) Bitalian, ber bisher unter ber legion ber Eruler gedient hatte, mard unter die Saustrups ven aufgenommen, (fpåt nachher mard ber Mann fogar Comes, hielt fich aber in Illyricum nicht aufs befte) auch mard fogleich Urinthaus nach Gallien abgefandt, um den Jovin durch fchrifts liche Bestätigung im Feldherrnamte gu fernerer Treue ju ermuntern, jugleich auch ben Stifter bes Tumultes jur Strafe ju gieben, und bie Theilnehmer deffelben gefeffelt gum Soflager eine aufenden. Rach diefen für jest nothig befundes nen Ginrichtungen erschienen die vorher ermahn: ten

^{*)} Quos capita scho- pellat. S. Note zu B. 14. larum ordo caifrensis ap-

Ummian Marcellin ater B.

322 Ammian Marcellin. B. 25. K. 10.

ten Officiere aus Gallien in Aspuna, einer tleinen Municipalstabt Galatiens vor bem Rais fer, erhielten öffentliche Audienz, und wurden nach freundlicher Anhörung ihres Anbringens mit Geschenten entlassen.

Nun kam ber Kaiser nach Anchra, wo er nach einem festlichen Einzuge, so gut ce in ber J. n. Chr. Eil möglich war, das Consulat über; Geb. 364. nahm, und zum Amtsgenossen seinen Sohn Varrouian, bamals noch Kind, annahm, ber aber durch sein Weinen, und Wehren mit Händen und Füßen, um sich nicht, wie gewöhn; lich, auf den Prachtstuhl setzen zu lassen, ein uns glückliches Vorzeichen der bald nachher erfolgten Unglücksfälle gab.

Auch hier ließ ben Jovian sein mit schnellen Schritten anrückendes Lebensziel nicht lange weis len: benn nach seiner Antunft in Dada fiana, einer Gränzstadt zwischen Sithnnien und Galaztien, fand man ihn einmal ben Nacht — todt, und man hatte über einen so plöglichen Borfall allerhand bedenkliche Muthmaßungen. Man sagt, der schädliche Geruch eines neu ausgeweißten Zimmers, in dem er geschlasen, sen Ursache seines Todes gewesen, oder starker Kohlendampf habe ihn erstickt, und man habe ben Kopf sehr ausgetrieben gefunden: noch andere behaupteten, seine Sierigkeit im Essen habe ihm eine tödtliche Indigestion zugezogen. Er starb im dren und dren

brenfigsten Jahre seines Alters *), und vollig so, wie ehemals Scipiv Aemilian, und auch ben ihm finden wir so wenig als ben jenem, daß man über feinen Lod eine nahere Untersuchung angestellt habe.

In feinem Meugerlichen und in feinem Gange befaß et viel Unfand, eine beitere Diene, und blaue Augen: übrigens mar er von febr langer Statur, fo baf man ben feiner Ernennung zur Raifermurbe lange fein Surftengewand finden fonnte, bas fur ibn die geborige Lange batte. Der Kurft, ben er fich jum Mufter nabm, mar mehr Conftantius (als Julian,) auch ben Rache mittag widmete er bisweilen erufthaften Gefchaff ten. pflegte auch in frolichem Scherze mit nabes ren Bertrauten giemlich laut ju merden. Er beguns ftigte Die chriftliche Religion, mar zuweilen auf eine eble Urt frengebig, ein Mann von einges Schränkten gelehrten Renntniffen, aber von gutem Bergen, und murde borguglich, wie fich aus ben Benfpielen ber menigen Perfonen, bie er bober beforderte, in der Bahl der Staatsbeamten febr überlegfam gemefen fennt ubrigens mar er ein farfer Effer, auch Bein und Liebe ergeben, melde Rebler er boch vielleicht aus Chrgefühl feiner Res gentenmurbe in ber Folge fich abgewohnt batte. Man ergablte auch, bag Barronian, fein Bas ter. in einem Traumelbie Schickfale feines Cohnes æ 2 lanaft

^{*)} Rach einer Regierung Reffemeler mit feinem Bos pon acht Monaten, wie fimus G. 579 unnimmt.

324 Ammian Marcellin. B. 25. K. 10.

langft vorausgesehen, zwenen feiner vertrauteften Freunde feinen Traum entdeckt, und noch bingu: gefest habe, daß ihm felbft die Confulmurde Das erstere fah er erfüllt, aber bestimmt fen. bas zwente traf nicht ein. Das glanzende Gluck feines Cohnes erfuhr er noch, farb aber, ehe er Der alte Mann ihn als Raifer ju feben befam. fonnte immer im Traume die Offenbarung gehabt haben, daß ein Varronian jur hochften Burde im Staate (Consulate) gelangen murbe, nur Er mar nicht gemeint, fondern fein Entel Barronian, ber als Rind, wie ich vorher ergahlte, nebft feis nem' Bater jur Burde eines Confuls ernannt marb.

Seche und zwanzigstes Buch.

In balt.

Rap. r. Civil : und Militairbeamte vereinigen fich in Nicaa, bem Balentinian, Tribun bes amenten Bataillons ber Scutarier, Die Raifermurde in feiner Abmesenheit angutragen. Bom Schaltigbre. Rap. 2. Balentinian verlagt auf Diefen Untrag Unepra, fommt eiligft nach Nicaa. allen einstimmig jum Raifer ausgerufen, nimmt Burpurgemant, Diabem und Ramen Muguft an, und balt bann eine Unrebe an Die Goldaten. -Rap. 3. Apronian, Stadtprafect in Rom. - Rap. 4. Balentinian macht in Difomedien feinen Bruder Salens zum Dberftallmeifter, und bald barauf erflart er ibn ju Conftantinopel, im Sebbomum, mit Beuftimmung ber Urmee, ju feinem Reichegebulfen. - Rap. 5. Bende Raifer theilen fich nun in Generale und Armee, und treten bann, ber eine in Mailand, ber andere in Conftantinopel, ibr erftes Confulat an. Die Alamannen fallen in Ballien ein, und im Drient wirft fich Protop jum Gegenfaifer auf. - Rap. 6. Baterland, Abfunft, Gitten und vorher vermaltete Memter Profops. Geine Entfernung unter Jovian, und Die Urfache feiner Erhebung gur Raifermurbe. - Rap. 7. Er bemachtigt fich Thraciens ohne Blutvergieffen, bewegt die Armee bafelbft, ihm gu huldigen, und es gelingt ibm, felbft bie von Balens mider ibn gefandten Legionen ber Jovier und Bictoren burch freundliches Bureben fur fich ju gewinnen. - Rap. 8. £ 2 Er

326 Ummian Marcellin. B. 26. R. I.

Er entsett Mieda und Chalcedon, fleht dadurch Bithynien in seinen Handen, und bald darauf durch Eroberung der Stadt Cysikum auch den Hellefront. — Kap. 9. Auf einmal sieht er sich in Bithynien, in Lycien und in Phrygien von den Seiz nigen verlassen, wird lebendig an Valens ausgelies fert, und vertiert den Kopf. — Kap. 10. Sein Anverwandter Marcell, ein Officier der Haustrupven, und viele andere seiner Anhänger werden bingerichtet.

Rap. I.

v. Chr. Geb. Mit muhfamem Fleiß habe ich bis hierher die Reihe ber Begebenheiten bis an die Grangen naberer Zeitgeschichte fortgeführt, und mein Entschluß mar genommen, mich in bas Bebiet neuerer Borfallenheiten nicht berüber gu magen, theils um ben Gefahren auszuweichen, benen fich ber mabrheitliebende Gefchichtschreiber fo leicht ausset, theile auch ben Urtheilen ungeis tiger Richter meiner Arbeit zu entgeben, bie; als titte ihre eigene Chre barunter, ein gewaltiges Gefdrei erheben, wenn man ein Boumot, bas bem Raifer ben ber Tafel entfiel, vergeffen, wenn man die Belegenheit zu einer militarischen Bes ftrafung etwa nicht angegeben, wenn man ben Befdreibung ber Gegenden etwa ein fleines Ras ftell überseben, ober nicht alle Ramen berer auf gezählt hat, bie ber Proceffion bes erften Prators ju Rom benn Untritt feines Umtes benwohnten. und mas bergleichen Forderungen mehr find, die विक्

fich mit ben Regeln einer guten Geschichte nicht vereinigen laffen, welche fich boch nur mit wich: tigern Begebenheiten ju beschäftigen, nicht alle geringfügige Urfachen unbedeutender Borfalle aufzuspuren gewohnt ift: - Forberungen , bie nur ein Mann thun fann, ber etwa auch bie Bablung jener im Mether fcmimmenden untheils baren Rorperchen , Atomen genannt , fich als möglich benft. 3) In ber That haben einige ber Alten aus diefer Beforgniß weitlaufigere Unters fuchungen uber verschiedene Thatfachen menigs ftens ben ihrem Leben nicht befannt merben gu laffen für gut befunden, wie Tullius, ein fo ehrmurdiger Zeuge in einem Briefe an Cornelius Mevos auch für feine Perfon verfichert. Inbeffen will ich, ohne mich an den Unverstand des Dichts fenners ju tehren, in meiner Geschichte bennoch fortfabren.

Rachdem die bisherigen traurigen Unfalle nach mancherlen Gluckswechfel endlich ein flägliches Ende genommen hatten — Unfalle, die durch den furz auf einander erfolgten Tod mehr als Eines Raifers ***) noch erhöhet wurden — bachte man

X4 an

**) Run das heißt boch eine Periode! Schabe mare es boch, wenn ich ibm von feiner Procerität etwas abgenommen batte. Ueberstehent Ammian den folgenden Theil feiner Geschichte in höheren Jahren bingugearbeitet zu haben.

Der brave Mann wied in ber That, oft bis zur Tavtologie, redfeliger.

vallato brevi tempore principum. Nach intervallato supplirt Valois trium, Gronop tot. Der leptere

328 Ummian Marcellin. 23. 26. R. I.

an die Bestattung des lettverstorbenen, und brachte seinen keichnam nach Constantinopel, um ihn an anderer Kaiser Seite ruhen zu lassen; die Armee rückte nach Nicaa, Bithyniens Haupts stadt, weiter vor, und die vornehmsten Civilbes amten sowohl als die Heersührer, unter denen einige eitel genug waren, sich mit hohen hoffnuns gen zu schmeicheln, ließen es ihre gemeinschafts liche Sorge senn, einen durch lange Ersahrung erprobten würdigen Mann zum Regenten zu machen.

Ein bloges Gerücht, das sich nur wenige ins Ohr sagten, trug sich anfangs mit dem Namen des Equitius, damals Tribuns beym ersten Bataillon der Scutarier; weil er aber, als ein Mann von hartem Sinn und weniger Lebensart, den Wahlherren nicht behagen wollte, so siel nun eine leichte Vermuthung auf Januar, Jovians Verwandten, den Oberproviantmeister der Armee in Illyricum, Auch diesen fand man nicht annehmlich, weil er zu weit entsernt war: der beste und schicklichste, der auch alle Stimmen besam, und durch günstigen Einstuß der Gottheit selbst erwählt ward, war Valenstinian, der Anführer des zweiten Bataillons der

lettere scheinet boch, mas nicht immer ber Jall ift, gegen jenen Recht zu has ben. Die lette Sylbe von intervallato hat boch eher Veransaffung geben ton

nen, daß tot im Abschreis ben berausfiel.

*) Curans summitatem necessitatum castrensium,

ber Scutarier, ber zu Anchra zurückgeblieben, aber halb nachzufolgen (vom Jovian) Befehl hatte. Diese Wahl schien ohne Widerspruch für den Staat die beste zu senn: weil man ihn aber durch Gesandte seine, Ankunst zu beschleunigen bitten mußte, so hatte man zehen Tage lang gar teinen Regenten, — eine Begebenheit, die der Zeichendeuter Marcus zu Rom ben Betrachstung der Eingeweide vorausgesagt hatte.

Der Mann, ber indessen jeder Abanderung ber getroffenen Wahl, oder auch der oft so versänderlichen Sesinnung der Armee, die sich seicht für einen persönlich gegenwärtigen erklären konnte, durch die wachsamste Ausmerksamkeit vorzubeugen suchte, war Equitius, und mit ihm Leo, der jest ben dem Feldheren der Reiteren Dag alaiph als Rriegszahlmeister ") angestellt war, in der Volge als Hosmarschall **) ein sehr gefährlicher Mann ward. Sehde boten, als Pannonier und Begünstiger des neugewählten Fürsten, ihr ganz zest Ansehen auf, die Armee in der guten Meisnung von ihm zu bestärken.

Der neue Raiser tam endlich an, ließ sich aber, wie man glauben konnte, entweder durch einige über einen so wichtigen Schritt gehabte Uhndungen, oder wiederholte Traumgesichte ver, anlaßt, den folgenden Tag weder sprechen, noch & 5

^{*)} Rationes numerorum militarium tractans.

^{**)} Magister Officiorum. Man sehe von ihm unten B. 30. R. 2. 5.

330 Ummian Marcellin. B. 26. R. I.

weniger öffentlich feben: aber ber eigentliche Grund mar ber, daß er ben damals im Februar eintretenden Schalttag, ber, wie er wußte, bem Romischen Staate schon mehrmal Ungluck gebracht

batte, vorbengeben laffen wollte.

Bon biefem Schalttage will ich boch ben bies fer Gelegenheit eine bestimmte Rachricht geben. Der Zeitraum eines Jahres ift, nach Angabe ges fchichter Renner bes Welt: und himmelsinftems unter benen fich Menon, Euftemon, Sips pard und Archimeb vorzüglich auszeichnen, wenn die Conne nach emigen, den Dimmeles forpern porgeschriebenen Gefegen den Thiertreis, (bey uns Griechen Bodiafus genannt) burchlauft. und nach drephundert und funf und jechzig Tagen und eben fo viel Rachten auf benfelben Dunft wieder ju fteben fommt: ober, um es noch bes ftiminter anzugeben, wenn fie in ben zwenten Grad bes Widbers, von dem fie ausgieng, nach Bollenbung ihrer Laufbahn vom neuen eintritt. Der Zeitraum eines Jahres beträgt aber eigentlich bis jur Mittagsftunde außer ben vorher angeges benen Lagen noch feche Stunden, und bas fol gende Sahr wird bann, wenn man wieder fechs Stunden bagu rechnet, mit bem Abend feinen Unfang nehmen. Das britte bebt fich mit ber Rachtmache an, und geht bann bis gur fechften Machtstunde fort; bas vierte endlich beginnt von ber Mitternacht, und bauert bis jum Unbruche bes Tages. Damit alfo bie Zeitberechnung ben Berfchiedenheit des eigentlichen Jahranfanges, menn

wenn fie namlich in bem einen von ber fechften Tagesftunde, in bem andern von ber fechsten Rachtstunde ausginge, nicht in eine traurige Bermirrung geriethe, und ein eigentlicher Berbit monat einmal in ben Fruhling fiele, fo fand man für gut, aus jenen feche Stunden, welche in vier Jahren nier und zwanzig betragen, Ginen Jag, Die Macht mitgerechnet, ju machen. Durch Diefe richtigere Methode, ber bie meiften Ratur. fundiger bentraten, ift es nun bahin gebieben, bag ber jahrliche Umlauf ber Sonne auf einen feften Duntt gefest, nicht, wie vorber, unbes ftimmt und ungewiß geblieben, vielmehr bie Bes rechnung der Connenbahn feinem Frrthum mehr unterworfen ift, und bie Monate ihre festgefess ten Zeiten baben. Che bie Romer bie Grangen ibred Reiches erweiterten, faben fie, mit biefer Rechnungsart unbefannt, fich viele Jahrhunderte bindurch in viele Schwierigfeiten vermickelt, und geriethen in noch tiefere Finfternif baburch, baf fie bie nothigen Einschaltungen ben Drieftern übera ließen, die dann, um Bollpachtern oder ftreitens ben Parteien gefällig ju werben, fich un feine Res gel banben, vielmehr bem Jahre nach Willführ bald mehr gaben, bald mehr nahmen, als fie hieraus mußten nothwendig ungablige Unordnungen entstehen, auf die ich mich boch bier nicht einlaffen fann. Raifer Detavian Schaffte fie burch Befolgung ber Griechifden Bes rechnung ab, firirte bas Sahr burch Aunahme von swolf Monaten und feche Stunden genauer, meil

weil dies der Zeitraum ift, in dem die Sonne in ewiger Bewegung die zwolf himmelszeichen durchläuft, und ein Jahr bestimmt. Diese Einsschaltungsart ließ sich dann auch Rom, das dauern soll, so lange Zeiten dauern, gefallen, und führte sie unter Benstand der Gottheit auf immer ein. Doch, ich gehe wieder zu meiner Geschichte über.

Rap. 2.

liefer, wie einige mabnen, gu wichtigen Unters nehmungen unbequeme Schalttag mar nun vorben; als ben Unbruch des Abends auf Unrathen bes Prafectes Galluftius, und mit Benfall aller bedeutenden Manner ben Lebensftrafe verboten mard, baffein angefehener Mann, ober mer fonft ben Berbacht, nach hohern Dingen zu ftreben, wider fich hatte , fich ben nachften Morgen follte feben laffen. Und faum mar jum Berdrug aller, Die ihre leeren Bunfche vereitelt faben, ber fols gende Lag erfchienen, als die Urmee fich vers fammlete, Balentinian in ihrer Mitte erfchien, bas für ihn errichtete bohe Tribunal beftieg, und mit ben Kormalitaten ehemaliger Wahlverfamme lungen (Comitien) durch die Stimmen aller gegens martigen als ernfter, murdiger Mann jum Regens ten bes Reiches ernannt marb. Cogleich legte man ihm bas Purpurgemand an, legte ihm bas Diadem um, gab ihm unter ehrenvollen Lobfprus chen, wie fie jeder neue gurft erwarten darf, den Ramen August, und er felbst fand fcon bereit, eine

eine ftubierte Rebe an bie Berfammlung gu fals Aber, indem er, um defto frener fich bemes gen zu fonnen, ben Urm vom Gewand entbloffte #), erhob fich auf einmal ein fürchterliches Murren. und fammtliche gemeine Goldaten bestanden barte nadia barauf, man muffe auf ber Stelle einen neuen Raifer mablen. Unfangs mar man geneigt su glauben, baf vielleicht nur menige, von ben Burudgefetten bestochene Rrieger diefen Auftritt peranlagten: boch bies schien fich badurch ja miberlegen, meil eine fo gleichbenkenbe und fo einstimmige Menge boch unmöglich erfauft fenn tonnte, vielmehr jeder **), burch ein gang neues Benfviel belehrt, die hinfalligfeit auch des hochs ften Gludes befürchten mußte. Das garmen bes ungufriedenen Beeres ichien endlich in einen furche terlichen Tumult überzugeben, und man hatte alle Urfache, die Tollheit des Goldaten, ber nur gar ju leicht gn ben außerften Gewaltthatigfeiten fortschreitet, ju befürchten. Balentinian, bem mehr als jedem andern baran gelegen fenn mußte, es nicht fo weit fommen ju laffen, hatte den gluch; lichen Einfall, mit boch erhabener Sand, und mit der Rraft eines Furften, der feine Burde fühlt,

abmich, und vielleicht ets mas au frey gesticulirte.

^{*)} Beil es für ein Zeischen der Befcheidenheit galt, ben Arm über den Mantel zu halten, fo finde ich wirkslich nichts Beleidigendes in der Sade, als daß Naclentinian von diefer Sitte

was du frey gesticulirte.

*) Besonders doch wohl bicjenigen, die man etwa im Berdacht der Bestechung batte.

334 Ummian Marcellin, B. 26. R. 2.

fühlt, fühn aufzutreten, einige namentlich als Aufrührer und harttopfe zu schelten, und bann, ohne fich unterbrochen zu feben, seinen Bortrag fo zu vollenden:

"Zapfere Bertheibiger ber Provingen. fagte ver, mit bantbarem Bergnugen gefteh ich es, "und werde es, fo lange ich lebe, erfennen, "baß ihr, fo verdienftvolle Manner, mich jum "erften Mann im Staate, fo menia ich auch bies "hoffe ober begehrte, vor allen andern ernennen "wolltet. Bor biefer Ernennung fanb jede ", Babl in eurer fregen Gewalt, und ibr habt "bon eurem Wahlrechte ben beften und rubms-"lichsten Gebrauch gemacht, indem ihr auf bie "bodifte Stufe ber Ehre einen Mann erhobet. "ber von feinen Junglingsjahren bis gur gegens " martigen Reife feines Alters ein eben fo ehren. " volles als unbescholtenes leben vor euer aller. "Augen führte. Go boret bann auch mit rubigem "Dhr, mas ich euch, ohne allen Wortprunt, " uber ben beften Entschluß, ben wir nach meis "ner Meinung in unferer gegenwartigen Lage "nehmen fonnen, fagen will. Ginen Regierunges "genoffen anzunehmen meigere ich mich um fo "weniger, ba mehr als Gine Betrachtung mir "felbst hieruber gar feinen 3meifel übrig laft, "ba ich fo gut wie jeder andere Denfch, gehäufte "Gorgen und die Unbeständigfeit des Gluds. "befürchten muß: nur muß Einigfeit, Die felbit "ben fkinften Staaten ihre Saltung giebt, unfer "bornehmfter Endzweck fenn, und Diefen merbet

"ihr mit leichter Dube erreichen, wenn eure "Ungeduld mit eurer billigen Denfart nicht im "Biderfpruche ftebet, wenn ihr mir in bem, "mas nur meine Wflicht ift, nicht vorgreifet. "Gemiß, wie ich hoffe, wird bann auch bas "Glud, bes boch immer gute Abfichten beguns "fligt, wenn wir ben unferer Babl moglichft "behutfam geben, uns einen billigen, befcheibes "nen Regierungsgenoffen auffinden laffen. 4) "Beife Manner haben es langft gur Regel ges "macht, bag man, nicht etwa nur im Regentens "leben, bas fo großen und fo gablreichen Befahs .. ren ausgefest ift, fondern auch als Privatmann "ben Unnahme eines Freundes erft urtheilen. "bann mablen, nicht erft mablen, und bann urs "theilen muffe. Bon Befolgung Diefer Regel "boffe ich mir und euch die befte Wirtung vers "fprechen ju fonnen: übrigens erhaltet euch ben "fo gegrundeten Ruhm der Tapferfeit und ber "Treue, genießt bes Winters Rube, um euch "zu neuen Rraften an Beift und Rorper ju ftars "fen, und bald follt ihr bas gewohnliche (Dos "natio) für meine Ernennung erhalten. "

Durch diefen Vortrag, dem eine so ganz uns erwartete Amtsmiene den Nachdruck gab, stimmte der Kaiser auf einmal die ganze Versammlung zu seinem Vortheil um: mit Vergnügen ging man jest in seinen Plan ein, so entgegengesest er auch

^{*) 3}ch habe nad Balois franken Terres nicht gans Erfifrung überfest, ob mir einleuchtet. gleich feine Rurart bes

336 Ammian Marcellin, B. 26. R. 3.

auch bem war, den man vorher im hisigsten Tone verfolgte, man stellte die Fahnen um ihn her, jede Legion wetteiserte mit der andern, sich recht nahe an ihn heranzudrängen, und so zog man voll Furcht und Achtung mit ihm in den Pals last hin.

Rap. 3.

Sahrend bem, bag im Orient das mankels muthige Gluck Diefe Auftritte berbenführte, glaubs te Apronian, Stadtprafect in Rom, ein nie beftochener, ftrenger Richter, unter andern Gors gen, die mit diefem Umte gar oft verbunden find, bies eine ber erften fenn laffen ju muffen, bag er Die Giftmifcher, fo felten fie auch damals fcon ju merden anfingen, greifen, und menn fie ben ber Untersuchung, andern geschabet zu haben, offenbar überwiesen werden fonnten, nach Ents bedung ber Mitschuldigen am leben ftrafen lief, um fo durch ein marnendes Beniviel, an menis gen gegeben, die übrigen, die man nicht fannte, zu veranlaffen, aus gurcht gleicher Behandlung die. Stadt zu meiden. Daß er gerade hierin fo eifrig mar, foll, wie man fagt, feinen Grund barin gehabt baben, weil er nach Untritt feiner Burde, gu ber ihn Julian ben feinem damaligen Aufenthalt in Sprien erhob, auf ber Sinreise nach Rom ein Auge verloren hatte: bies fen, feiner Meis nung nach, nicht mit rechten Dingen jugegangen, und fein Born habe ihn, fo ein fanfter Mann er auch

auch fonft gemefen, in Auffpurung biefer und abnlicher Berbrecher fo emfig gemacht. Ginige bielten ibn fogar fur einen graufamen Manu, meil er einigemal unter Buftromung einer ungablis den Menge Bolles, ben schweren Berbrechen im Amphitheater felbft Gericht bielt. *) Ccon hatte er mehrere bergleichen ftrafende Benfviele gegeben, als er einen Wettfahrer Silarin, ber überwiefen und felbft geftandig mar, daß er feis nen Gobn, taum Jungling, um an ihm, ohne fich andern vertrauen ju durfen, funftig einen bauslichen Gebulfen in diefem Schandlichen Be: merbe gu haben, von einem Giftmifcher in einis gen gefet midrigen Geheimniffen habe unterrichten laffen, jur Todesftrafe verurtheilte: meil aber ber henter benfelben nur locker an Sand und Band führte, entrann er, und fluchtete fich in eine Rapelle ber Chriften, mard aber fogleich mieber herausgeholt, und enthauptet. Diefes und andere Berbrechen murden nun frenlich bas male aus Furcht bor ftrenger Strafe feltener. und feiner, oder boch nur menige, bie bergleis den fchandliche Dinge trieben, magten es, ber pbrigfeitlichen Wachfamteit zu trogen: aber in ber Kolge, mo man lange Zeit tein Benfviel ber Beftrafung meiter gefeben hatte, nahm bas Uebel mies

^{*)} Daß dies fo ungewehnlich eben nicht gemefen, beweißt Balefius aus bem Benfpiele des Leon-

tius B. 15. K. 7. und aus Sozomen. Kirchengeschichte B. 7. R. 13. 14.

Moch muß ich ju Apronians Ruhme bemers fen, bag unter feiner Amteberwaltung bie Lebens,

mit Duillius bemerklich ju machen, mare — mehr als Fronie.

^{*)} Cicero vom Alter R. 13. Meinen Lefern ubrisgens die Fronie der Ronstraftirung jexes Cunders

Walentinian u. Walens. 3. 364. 339

mittel in Rom immer im reichlichsten Ueberflusse vorräthig waren, so daß nie auch die geringste Unzufriedenheit über einen Mangel dieser Art laut ward — ein Fall, der zu Rom in der That unter die seltenern gehöret.

Kap. 4.

n Bithnnien hatte ber neue Raifer Balene tinian bereits auf ben folgenden Sag Befehl jum Aufbruch ber Armee gegeben, als er noch. um ben Schein ju geben, als wolle er mehr einem vollen Staatsrathe, als feiner eigenen Reigung folgen, bie vornehmften Staatsbeamten und Generale jufammentommen lief, und ihnen bie Rrage vorlegte, mer fich mohl am beften jum Regierungsgenoffen Schicken mochte. Alle fcmies aen, und nur Dagalaiph, Reldherr ber Reis teren, gab die frenmuthige Untwort: " Wenn bu "beine Familie liebft, fo haft bu einen Bruber. "liebst bu ben Staat, fo fuche ben felbft aus. "ben du mit bem Burpur befleiden willft." Der Raifer argerte fich gmar, fcmieg ober, und fam. ohne fich weiter über diefen Puntt herausjulaffen. nach fcnellen Marfchen am erften Marg in Rito: medien an, wo er feinen Bruder Balens jum Dberftallmeifter ernannte. Bon bier aus beaab er fich nach Conftantinopel, wo er nach manchers len Ueberlegungen, und felbft überzeugt, ben anbringenben wichtigen Geschäften allein nicht ges wachsen gu fenn, die Annahme eines Mitregenten nun , nun nicht weiter verschieben zu burfen glaubte, und am acht und zwanzigsten Mar; feinen Bruder Balens in der Borftadt *) der verfammleten Armee vorstellte, und ihn mit allgemeiner Bens stimmung (wenigstens getraute fich niemand gu miderfprechen) jum August ernannte, ihm bas Purpurgemand anlegte, ein Diadem um ben Ropf mand, und bann auf dem Rudwege in bie Stadt neben fich figen ließ - zwar nun rechts maffigen Mitregenten, mehr boch, wie fich in ber Folge ergeben wird, folgsamen Unterbes bebienten.

Raum mar biefes Gefchaft ohne Miderfpruch abgethan, als ein langwieriges hiniges Fieber bende Raifer befiel: aber faum maren fie auch außer Gefahr, als fie, überhaupt emfiger auf ftrenge Untersuchung als gutliche Behandluna ber vorfommenden Eriminalfalle, dem Dberhofs marfchall urfacius, einem roben Dalmater, und bem hoffangler (Quaftor) Juventius, einem Gifcianer, **) ben Berbacht über bie Urfache diefer Rrantheit burch eine formliche Ins quifition ins Licht zu fegen auftrugen: wie man burchgangig fagte, um ben verftorbenen Julian und

*) Die aber fiebentau= fend Schritt von Conftantinopel ablag, und desme gen Bebdomum, Geptimum, auch Eribunal, Cam: pus, Martyrium (Ecclefia) Johannis Baptifta, Palas. tium Gecundiana bieg. Da. lois bat barüber eine aemaltig lange Rote, auf die ich der Rurge megen vermeifen muß.

**) Aus Gifcia (Giffef), in Dannonien.

und seine noch lebenden Freunde durch die grund, lose Vermuthung verhaßt zu machen, als ob man durch geheime Kunste, auf ihr Leben einen Ansschlag gemacht hatte. Aber dieser Wahn war—aus der Luft gegriffen, und man konnte nicht die geringste Spur eines solchen Planes auch vom weiten finden.

Dies mar die Zeit, mo die Rriegstrompete burch bas gange Romische Reich gu Schlachten blies: und jede milde Ration über ihre Grangen freifte. Gallien und Ratien vermufteten bie Alamannen, Pannonien die Garmater und Duaben; Britannien mar unaufhörlichen Dlafe ferenen ber Dicten, Sachfen, Scotten und Atafotten ausgesett; die Auftorianer und andere Maurifche Bolferschaften gingen mit mehr als gewöhnlicher Wuth in unferellfritanischen Dros pingen berüber, und Thracien marb von ftreifen; ben Rorps der Gothen geplundert. Der Ronia pon Perfien glaubte feine jegige Uebermacht bes nußen gu muffen, um fich an Armenien gu vers areifen, und'es wieder ju feinem Reiche ju fchlas gen ; aber feine Ungerechtigfeit ließ fich boch ges mif nicht burch ben Bormand rechtfertigen, baff nach Jovians Tobe, mit bem er ben Friedens: bund errichtet, ihn nichts hindern tonne, bas wieder in Befit ju nehmen, mas feinen Borfabs ren jugebort ju haben fich erweisen liege.

342 Ammian Marcellin. 3. 26. R. 5.

Rap. 5.

n. C. Ge. Rach einem ruhig und in größter Einigfeit burchlebten Winter gingen benbe Rais fer, ber eine in fo fern wichtiger, weil er vom gangen Staat gemablt mar, ber andere nur ber Ehre wegen jum fcheinbaren Mitregenten ans genommen, burch Thracien, und famen in Rafus*) an, wo fie in ber brentaufend Schritt abgelegenen Borftabt, Mebiana genannt, mez genihrer bevorftehenben Trennung fich in Die Bes nerale theilten. Balentinian, ber ben ber gans jen Sache bas große Bort führte, nahm fich ben Jovin. ichon vom Julian jum Feldheren ber Reiteren in Gallien ernannt, und ben Dagas laiph, ben Jovian ju gleicher Burbe erhoben hatte: bem Balens hingegen follte Bictor, ber ebenfalls biefem Raifer feine Felbherruftelle su banten batte, in ben Drient begleiten, und ibm mard Arinthaus jugegeben, benn Lupis ein, auch vom Jovian jum General ber Reites ren ernannt, hatte bisher ichon in ben Morgens landern fommanbirt. Equitius, noch nicht General, nur Comes, befam die Armee in 316 Ipricum anguführen, und Gerenian, ber langft fcon ben Rriegebienft verlaffen batte, gurtete als

^{*)} Auch Naeffus B. 27. R. 10. Hier ein neues Benfpiel, wie vorber benm Bebbomum in Conftantinopel,

daß die Borftadte zuweilen mehrere taufend Schritte von der eigentlichen Stadt ablagen.

als Pannonier*) bas Schwert von neuem um, und begleitete den Valens als Befehlshas ber seiner Haustruppen. Nachdem man auch die Legionen getheilt hatte, kamen bende Kaiser nach Sirmium, wo sie sich auch über ihre kunftigen Hossager, wie billig, so verglichen, daß Valentinian Mailand, Valens Constantinopel zur Residenz nahm. Präsect im Orient war. Sallust, in Italien nehst Afrika und Ils Inricum Mamertin, **) in Gallien Germasnian.

Bende Raiser nahmen bann in ihren neuen Residenzen zum erstenmal bas Consulat an, aber bas ganze Jahr mar für Rom eines ber unglücks lichsten. Die Alamannen sielen in Galliens Sränzen ein, und die Ursache ihrer mehr als gewöhnlichen Erbitterung war diese: Man hatte ihren Gesandten, die sich, wie gewöhnlich, benm Hossager einfanden, um die ihnen festgesetzten Geschente in Empfang zu nehmen, nur sehr gezringe und schlechte Waare gegeben, aber kaum hatten sie sie besehen, als sie dieselben wüthend als ihrer unwürdig wieder hinwarsen. Weil auch der damalige Oberhosmarschall Ur sacius, ein hitziger Brauskopf, sie unhöslich behandelte, reisten sie zurück, übertrieben den ganzen Vorsall,

9 4 unb

^{*)} Alfo aus guter Lands: mannschaft. Denn die benben Kaifer waren aus Pannonien. S. oben R. 1. und unten R. 7. 10.

^{**)} Diefer befaß alfo zwen Prafecturen, ein Fall, der mehrmals vorkommt.

und reisten ihre ohnedem wilden Landsleute auf, eine fo verächtliche Behandlung zu rachen.

Um eben dieselbe Zeit, oder doch nicht viel spater, trat im Drient Protop als Emporer auf, wenigstens erhielt Walentinian nicht weit von Paris zu Ende des Octobers bende Nacherichten an Einem Tage.

Begen die Mlamannen ließ ber Raifer fos gleich ben Dagalaiph abgehen : fie hatten fich aber nach Bermuftung ber junachft an ihr Land grangenden Gegenden ohne Berluft eines Mans ned wieder jurudgezogen. Aber, wie er Pros fops Anmagung, che fie jur Reife gediebe, unterdrucken follte, barüber konnte er mit fich felbft nicht einig merben, befonders aus bem Grunde, meil er nicht mußte, ob Balens noch lebe ober tobt fen, und ob Protop vielleicht nur burch ben lettern Sall veranlagt, fich jum Raifer aufgeworfen habe. Equitius hatte Diefe Rachs richt vom Unton, der als Tribun die im innern Dacien liegenden Eruppen fommanbirte, erhale ten, ber aber doch nur die Cache überhaupt, ohne weitere Umftande angeben ju fonnen, gemeldet hatte; Equitius felbft hatte auch weiter feine gus verläffigen Berichte, tonnte alfo auch nur den Borfall überhaupt dem Kaifer vortragen. Auf Diefe Rachricht ernannte Balentinian ben Equis tius jum General der Reiteren, und entschloß fich , nach Illyricum guruckzugehen , um ben Res bellen, der ihm bereits gefährlich vorzufommen anfing, ju verhindern, durch Thracien ju geben,

und

Walentinian u. Balens. 3.365. 345

und mit feindlichem Beere in Pannonien eingust Urfache ju biefer Beforgnif glaubte er porguglich in bem gang neuen Benfpiele Julians ju finden, ber, ohne fich daran gu febren, bag Conffantius ben allen Emporungen im Innern feines Reiches immer obgefteget hatte, bennoch miber alles Vermuthen bon einer Ctabt gu ber andern mit unbeschreiblicher Gefdmindiafeit pors gedrungen fen. Doch, feine Site, nach Morie cum bingugichen, mard burch die Borftellung' feiner vertrauten Gunftlinge gemäßigt; alle ries then ihm, und baten ihn, Gallien doch ja nicht Reinden preis zu geben, die dem gangen Reiche mit unerfeslichem Berberben brobten, ober unter ienem Vormande mehrere Provingen hulflos gu laffen, die doch alle die fraftigfte Unterftugung beburften. Mit ihnen vereinigten fich Gefandte aus ben vornehmften Stabten: auch fie baten, ben fo gefährlichen und bedentlichen Zeiten fie nicht obne Schutzu laffen: feine Gegenmart murbeffe pon ben großten Gefahren um fo mehr retten, ba fcon ber Ruhm feines Namens die Deutschen in Kurcht erhalten mußte.

Nach genauer Abwägung der Vortheile von benden Seiten trat er endlich den mehreren Stims men ben, sagte selbst mehr als einmal, Protopsen ja doch bloß sein und seines Bruders Feind, die Alamannen hingegen Feinde des ganzen Rösmerreiches, und so beschloß er, wenigstens vor der Hand Gallien nicht zu verlassen. Vielmehr rückte er nach Remi (Rheims) vor, sandte auch

346 Ammian Marcellin. 25. 26. R. 6.

nach Ufrita aus Besorgniß'eines Ueberfalls ben Neotherius, nachher (390.) Consul, jest Noztar, nebst dem Masaucio, einem Officier der haustruppen, den letztern besonders aus dem Gruns be, weil er ehemals lange unter seinem Bater Cretio (B. 21. R. 7.) benm Coldatenleben erzos gen, alle gefährlichen Orte in Ufrita genau kannte: und benden gab er noch den Officier der beschilbeten Garde (Ccutar) Gauden tius zu, den er schon lange kannte, als treuen Mann kannte.

Beil im Drient sowohl als in den Abend, landern die traurigsten Sturme sich zu gleicher Zeit erhoben, so will ich die Begebenheiten eines jeden Landes benfammen lassen, und fürs erste die Borfalle im Drient erzählen, um dann auf die Kriege mit den Barbaren überzugehen. In benden Ländern fallen die meisten Auftritte sogar auf einerlen Monate: ich wurde also, wenn ich zu rasche Sprünge von einem in das andere thate, nur alles verwirren, und die Reihe der Borfallens heiten in finsteres Dunkel hüllen.

Rap. 6.

Profop war von eblem Geschlecht, in Eilistein gebohren und erzogen, und brachte in Ruckssicht auf seine Verwandtschaft mit Kaiser Julian schon beym ersten Schritt in die große Welt eine Art von Glanz mit. Er war herr seiner Leidensschaften, und bescheiben in seinem Betragen, doch mehr zurückhaltend und verschwiegen. Lange hatte

Walentinian u. Walens. J. 365. 347

hatte er ale Staatsfefretar (Notar) und bann als Tribun mit Ruhm gedient, fonnte nun balb boberen Chrenftellen entgegen feben, als er ben ber burch Conftantius Tod erfolgten Staatsvers anderung ale Bermandter hoher aufzuathmen anfing; und gewiß, batte er nur irgend eine Möglichfeit vor fich gefeben, murbe er fcon bas mals Ctorer ber offentlichen Rube geworben fenn. Mulian ließ ihn ben feinem binguge nach Perfien nebft Gebaftian, bem er boch gleiche Gemalt und Rang gab, mit einem farten Rorps in Mes fopotamien jurud, hatte auch, wie man fich mes nigstens ine Dhr fagte, (benn zuverlaffig fonnte man es nicht behaupten) mit ihm Abrede genome men, fich nach ben Umftanben zu richten, und wenn er mertte, bag ber Perfifche Teldzug für Rom etwa eine ungluckliche Wendung nahme, fich fo balb ale moglich jum Raifer angutragen. Done Unmagung und mit Behutfamfeit hatte er jebe Wflicht feines Umtes vollzogen, als er Julians tobtliche Bermundung, und Jovians Erhebung auf ben Thron erfuhr ; weil fich aber bas falfche Berucht verbreitete, baß Julian in ben letten Mugenblicken feines Lebens noch ben Bunich aeaufert habe, baß man Protopen bus Ctaats: ruber vertrauen mochte, fo glaubte er, man mochte bies jur Urfache nehmen, ihn ohne weitere Um: ftanbe bingumorben, entfernte fich alfo, jumal ba er erfuhr, baf man ben erften Rotar Jovian, ber nach Julians Tobe von einigen Golbaten bes Throng murbig erfannt, und feitbem einer mirf. lichen

348 Ammian Marcellin B. 26. R. 6.

lichen Emporung verbachtig ward, auf bie flags lichfte Beife ums Leben gebracht habe *). Die Nachricht, daß man auch ihn überall forgfals tig auffuche, floh er, um der Buth feiner Berfols ger zu entgeben, in die entlegenften Gegenden bin. Much hier mertte er, daß ihm Jovian auf jedem Schritte nachfpuren ließ: und bes milben uns ftaten lebens überdrußig, (benn als Mann von Stande in die durftigfte lage verfest, mußte er in ben elendeften Gegenden Sunger leiden, und allem Umgange mit Menfchen ausweichen) fab er fich endlich burch bie angerfte Roth gedrungen, einen Umweg nach Chalcedon zu nehmen. Sier, glaubte er, murde man ibn am wenigften fuchen, sumal da er fich in dem Saufe eines feiner treues ffen Freunde, bes Strategius, verbergen fonnte, ber chemals unter ben Softruppen ges Dient, und jest Genator mar. Bon Zeit zu Zeit folich fich doch auch Protop beimlich nach Cons fantinopel, wie fich in der Folge ben der über feine Mitverschwornen verhängten Inquifition aus Strategius eigener Musfage ergab. feiner Spion, aber im Schlechten Rittel, und vor Magerfeit gang untenntlich, borchte er nur auf bie umbergebenden Gerüchte, und fand, wie benn die Ungufriedenheit eines gebruckten Bolfes bald laut wird, daß Balens einen farten Sang babe, fich an fremdem Gute gut vergreifen. Ginen Schändlichen Berheter zu Ungerechtigkeiten hatte Valens vorzüglich an seinem Schwiegervater

Detronius, ber von einem Auführer (Dravos" fitus) der Legion ber Martenfer fchnell ben gewaltigen Sprung bis jum Patricier (*) ges than batte, ein Mann, beffen Saflichfeit bes Rorpers nichts übertraf, als die Saglichfeit feiner Geele, ber immer von unerfattlicher Begierbe glubte, jedem ohne Unterschied den letten Rock pom Leibe gu'gieben, Schuldige und Unfchuldige nach ben ausgesuchteften Quaalen ju vierfachem Erfat verurtheilte, alte Refte noch von Aurelians Beiten ber auffpurte, und fein großeres Berges leid fannte, als wenn er jemanden ungepluns bert entlaffen mußte. Wenn ihn fcon dies jum unerträglichen Manne machte, fo ward er bennoch baburch noch weit ichabiider, baffer, nicht jus frieben, burch fremdes Gut, mit Ehranen benegt, fich zu bereichern , auch überbem unerbittlich araufam, hart bis gur Buth, und einen beinunfs tigen Gebanten felbft ju faffen, ober von andern anzuhoren gang unempfanglich mar - verhafter als Rleander, at) ber als Prafect unter bem Raifer Commodus, aus dummem hochfinn, nach bem Zeugniß ber Geschichte, mehrere Kamilien unaluctlich machte,-laftiger als Plautian, ***) Drafect unter Gever, Deffen übermenschlicher Stoly die größten Berwirrungen gemacht haben murbe.

^{*)} Durch Conftantin ben Großen war dies erft wieber ein ausgezeichneter Stand geworben.

^{**)} Dio Cassius B. 72. R. 12. 13. ***) Derselbe B. 75. R. 14—16.

murbe, menn ibn nicht bas Rachfcmert übereilt Go traurige Bedrudungen, bie unter båtte. Balens Regierung auf Petronius Untrieb die Butten ber Urmen, und die Palafte ber Reichen gleich febr verodeten, die Furcht einer noch traus rigern Butunft erfüllten ber Burger und ber Gols baten Bergen mit tiefem Rummer : und wenn man ibn verheelen mußte, fo mar boch jeber ges beime Seufer mit bem Bunfche vereinigt, baf Die Gottheit eine Beranderung mit dem Regenten felbft treffen mochte.

Profop, von dem allen genauer Beobachter und von der hoffnung belebt, ben abgefebenem aunftigen Zeitpuntte ohne Mube den Thron befleigen gu tonnen, lauerte wie ein Raubthier, bas fich an ben Weg legt, um über die erfte befte Beute, die ihm aufftoft, bergufallen. SiBig feinen Plan recht balb auszuführen, fab er balb nachs ber eine febr gunftige Belegenheit vor fich. Bas lens eilte mit Aufang bes Fruhlings nach Gne rien bin, und mar fcon in Bithynien eingeruckt. als er durch Berichte feiner Generale erfuhr, baf. Die Gothen, eine Ration, burch ben bisher lange genoffenen Frieden bis jum Frevel übermutbia gemacht, fich jufammengerottet haben, und Ehras cien mit einem Ginfall bedroben: morauf benn ber Raifer, um fich an feinem Buge nach Sprien nicht hindern zu laffen, ein hinlangliches Rorvs von Rufwolf und Reiteren in die Gegenden, mo man ben Ginbruch der Barbaren befürchten mußs te, abgehen ließ. Ben fo weiter Entfernung bes Rais:

Raifers entichloß fich Protop, bes mubfeligen Lebens mube, und überzeugt, baf felbft ein ges waltsamer Tob für ihn vergnügter fenn muffe, als bie Leiben, mit benen er tampfte, in der Bes fdmindigfeit, bas gefährliche Gviel ju magen. Rurchtlos gegen bas bartefte Schickfal fcbritt er in unglucflicher Unbefonnenheit gu ber fuhnen That, Die Legionen der Diviten fer und Eune gricaner, bie außer andern in großer Gil, um Thracien gegen bie ant robende Gefahr ju fcugen, aufgeboten maren, und zu Conftantinovel, mie gewöhnlich , zwen Tage raften follten, burch eis niae Befannte, Die er unter ihnen hatte, gur Emporung zu verleiten. Gich an alle jugleich gu wenden, mare freglich außerft bedentlich gemefen, er legte alfo fein Schickfal in die Bande nur einis ger, die bann auch burch vorgespiegelte große Belohnungen gereigt, ihm in Allem gu Billen ju fenn eidlich jufagten, auch ben Bentritt ihrer Rameraden ju bemirten verfprachen, ben benen fie burch hoheren Gold und großere Berdienfte Anfeben genug batten, fie, moju fie wollten, gu bereben. Genommener Abrede gemaß ging Dros fop, fobald die erften Connenftrablen die Erbe erleuchteten, mit bangem Bergen nach ben Un as ftafifden Babern, welche ihren Ramen von Conftantins Cchmefter ") haben, bin, weil jene Legionen bier tampirten: bier gaben ibm feine Bertrauten bie angenehme Rachricht, bag ihre Mits

^{*)} Anaftafia, Cafar Baffians Gemablin.

Mitstreiter in einer die Nacht vorher gehaltenen Versammlung sich für ihn erklärt hätten, die Legionen selbst sprachen ihm Muth ein, nahmenihn dann mit Freuden in ihre Mitte, und drängsten sich mit gebührender Uchtung, doch so, daß sie ihn mehr zu umlagern schienen, um ihn her um, eben so seile Krieger, als jene Leibtrabansten, die nach Pertinar Tode den meistbietenden (Didius) Julian für Kaiser anerkannten, auch von ihrer Seite einen Prokop, der jest seine uns glückliche Regentschaft begann, in hinsicht auf einen kleinen Gewinn in Schutz zu nehmen.

Da fand bann ber Mann, leichenblaß, als mare er fo eben ber Todtengruft entftiegen und weil man nirgends einen Purpurman el finden fonnte, legte man ibm ein Untergewand mit Gold befett an, wie es Dofdiener gu tragen " pflegen - von den Fußfohlen bis zu den Lend n' hatte er bas vollige Unfehen eines Ebelfnaben -Purpurfdibe an ben Sugen, in ber Linken eine Lange, oben mit einem Purpurlappen behangen, gab er einen eben fo unerwarteten Auftritt , als wenn auf dem Theater eine geputte Bildfanle binter dem Borhange ober durch mimische Taus fchung ploglich jum Borfchein fommt. Bu biefer entehrenden Ehre auf tomische Art erhoben, fprach er feine Boblthater in ben niedertrachs tiaffen Schmeichelenen an, verfprach ihnen Gelb und Burben für diefe Erftlinge feiner Regents Schaft, und jog bann, von feinen Rriegern bes gleitet, nach ber Stadt bin. Die Sahnen vor fich

sich her, trug er nun doch den Kopf etwas höher, von allen Seiten durch fürchterlichen Ton flirs render Schilder umrauscht, die man aus Furcht, mit Steinen und Mauerziegeln von den Dachern empfangen zu werden, nah über dem Kopf dicht in einander schob.

Das Bolt fab dem Aufzuge des banglichen Mannes gang gleichgultig zu, ohne fur oder mider ibn Partei zu nehmen: nur ber Reis der Reubeit. ber benm großen Saufen fo viel vermag, marb reae, und mard es um fo mehr, weil alle ben Petron, der, wie ich vorhin bewies, auf, ben ungerechteften Wegen fich bereicherte, gleich febr verabscheuten - ibn , ber langft in Bergeffens beit begrabene Sandel und alte Schuldforderuns gen, beren Gultigfeit man nur wie in fernem Rebel erblidte, wieder aufleben ließ. Indeffen bestieg Protop bas Tribunal, alle ffarrten ibn faunend an , und die herrschende Stille ichien Borbote eines traurigen Auftritts ju merben : er felbft glaubte und hoffte nichts anders, als ben nachsten Weg zum Tobe vor fich zu feben. bas Schrecken, bas feine Glieber burchbebte. raubte ibm bie Sprache, und lange fand er ba. obne ein Wort aufbringen zu tonnen. Endlich fing er boch an, in unterbrochenen, aber faft noch auf ber Bunge fterbenden Worten feine Rermandtschaft mit bem (ehemaligen) faifera lichen Saufe gur Entschuldigung feines gethanen Schrittes ju nehmen, und ward erft burch halbs laute Stimmen einiger bestochenen Mitglieder Ammian Marcell. ater B.

354 Ammian Marcellin. B. 26. R. 6.

der Versammlung, dann durch tumultuarischen Aufruf des ganzen Volkes ohne alle Formalitäten zum Kaiser ernannt, und eilte in den Senat hin. Weil er von den vornehmeren Senatoren teinen, nur wenige minder angesehene antraf, nahm er nun mit unglücklicher Eilfertigkeit von

bem Palafte Befit.

Rielleicht wird mancher es fonderbar finden, baß ein so tomischer Anfang einer so gang ohne Befinnung angemaßten Regierung fur ben Staat fo tragifche Folgen gehabt habe, mird es aus Urfunden alterer Gefchichte fur das erfte Ben, fpiel in feiner Urt halten. Aber fo hob fich Andristus, *) ber Abramptener, aus bem niedrigsten Stande bis zu dem Ramen eines Pfeudophilipps empor, und vermehrte die Babl ber Macedonifchen Kriege mit einem dritten, ber ben Romern boch immer Arbeit genug machte. Go erhob fich in Untiochien unter Raifer Mas frin von Emefa aus Beliogabal Untonin als Gegenfaifer. Co marb burch Darimins gang unerwartete Emporung Alexander nebit feiner Mutter Mamaa niebergemacht. mard endlich in Afrifa ber altere Gordian auf den Thron hingeriffen , schnurte fich aber, weil er ber auf ihn andringenden Gefahr nicht anders ju entgehen wußte, die Reble felbft ju.

Rap.

^{*)} G. auch B. 14. R. 11. am Ende.

Walentinian u. Malens. J. 365. 355

Rap. 7.

Geringer Leckerenen Verkäufer, die noch im Palaste besindlichen, oder bereits zur Ruhe gessetzten, Hofbedienten, ehemalige Soldaten, die aber längst vom Dienst abgegangen waren, wurd den theils mit, theils wider ihren Willen zu dem zwendeutigen Glück aufgeboten, des neuen ganz unerwarteten Kaisers Hofstaat zu bilden: andere glaubten hingegen, überall, nur in Constantis nopel nicht, sicher zu senn, verließen heimlich die Stadt, und eilten in Valens Lager hin.

Doch langs vor ihnen war bereits So; phronius, jest Rotar, nachher Stadtpräfect zu Constantinopel schleunigst abgereiset, fam ges rade zu der Zeit an, als Valens Casarea in Caps padocien zu verlassen, und, weil die Hitze in Cilistiens heisen himmelsstriche größtentheils vorzüber war, nach Antiochien zu gehen im Vegrif stand, erzählte ihm den ganzen hergang der Sache, und stimmte endlich svine schwachsinnige Unentschlossenheit dahin, daß er nach Galatien umkehrte, um eine noch nicht gereifte Empörung zu tilgen.

Während daß Valens in schnellen Marschen herbeneilte, strengte Protop Tag und Nacht seine ganze Kraft an, und stellte einige angestiftete Personen auf, welche mit listiger Dreistigkeit borgeben mußten, sie tämen, der eine aus dem Orient, der andere aus Gallien — Valentinian sep todt, und ber neue überall beliebte Kaiser

356 Ummian Marcellin. 23. 26. R. 7.

tonne nirgends ein Sinderniß finden. Meil Emporungen auch mit Unbefonnenheit begonnen, Entichloffenheit guiveilen durch schnelle both Confiffeng erhalten tonnen, fo murden, um fich por allen gefährlichen Perfonen ficher ju fellen, Debridius, neuerlich durch Petrons Beguns ftigung an Gallufis Stelle jum pratorifchen Prafect ermablt, und Cafarius, Stadtprafect in Conftantinopel , ploglich in Berhaft genoms men : dagegen follte Phronemius bie Auf: ficht uber die Stadt mit aller damit verbundenen und Euphrafius das Umt eines Dberhofmarfchalls übernehmen : (bende maren Gallier, und als Renner der Runfte und Biffens Schaften berühmt) Die Beforgung ber Gefchafte im gager murde bem Gomoar und Agilo, Die ichon ben Rriegsbienft aufgegeben hatten, febr unbedachtfam, wie ber Erfolg zeigte, aufs getragen. Weil man porzüglich befürchten mußte, baß Julius, Der Die Armee in Thracien unter feinen Befehlen hatte, auf erhaltene Dachricht pon entstandener Rebellion , aus den nachften Standquartieren bie Emporer überfallen modite, fo brauchte man die gluckliche Lift, ihn burch einen erdichteten Befehl in Balens Ramen, als wollte er mit ihm ernfthafte Abrede uber die Bes megungen der Gothen nehmen , und burch ein vom Rebridius im Befangniß er; mungenes Schreiben nach Conftantinopel ju loden , und in enge Bermahrung ju nehmen. Durch diefen liftigen Betrug mard bie friegerische Thracische Mation

Walentinian u. Balens. 3. 365. 357

Nation ohne Schwertschlag geneigt gemacht, fich fur Protop ju ertlaren, und diente ibm ben feinen Unternehmungen ju nicht geringer Unters ftusung. Rach einem fo glucklichen Borfalle fam noch Arartus burch Ginschmeichlung ben Sofe, und burch bas Vorgeben, fein Schwieger: fohn Ugilo habe nichts damider, als pratorischer Prafect hingu: wie benn auch mehrere zu vers Schiedenen Bedienungen am Sofe ober in den Provingen entweder miber ihren Billen anges ftellt murden, ober fich felbft antrugen, und noch Beld dazu boten. Die es ben burgerlichen Uns ruben immer ber Fall ift, fo gefchah es auch jest, daß leute, die ju den hefen bes Bolfes gehorten, fich aus ihrer verzweifelten gage burch tollfühne Unternehmungen zu heben mußten, Manner hingegen von edler Geburt von ber hochsten Stufe bes Glucks berabgefest, aus bem Lande vertrieben, ober mohl gar hingerichtet murben.

Wenn die Nebellion durch bergleichen guns stige Umstände eine Urt von Haltung zu bekoms men schien, und es nur an einer hinlänglichen Armee gebrach, so ward doch auch diesem Ses dursniß glücklich abgeholfen, das ben innerlichen Unruhen die größten Unternehmungen, selbst die rechtmäßigsten, oft lange aushielt. Einige zum Feldzuge (gegen die Gothen) aufgebotene Regimenter Fußvolf und Reiteren zogen in der Gegend vorben, man nahm sie mit liebreicher Gastfreundschaft auf, und weil sie insgesammt

3 3

auf

358 Ummian Marcellin, B. 26. R. 7.

auf Einer Ebene fampierten, fo mar der Anblick. einer fleinen Urmee fur Protop reigend genug : bie großen Belohnungen, die er ihnen anbot, thaten auch auf ihre Geldgier eine fo gluckliche Wirkung, bag fie ibm unter ben gräflichften Bermunschungen bulbigten, und ihn gegen jeden Angriff aufs hartnactigfte jufchuten verfprachen, Ein fehr gunftiger Umftand, fie ju biefem Schritte geneigt zu machen, mar auch ber, bag er bie fleine Tochter bes Constantius, beffen Undenten ben ihnen noch unvergeffen mar, auf bem Urme einhertrug , und fich auf feine Bermandtichaft mit ihm und Julian berufte. Bum Glud fügte fiche auch , daß der fleinen Pringeffinn Mutter, Sauftina, ihn mit einigen faiferlichen Rleis dungeftucken hatte verfeben tonnen. Er felbft fiel noch auf einen andern Weg, fich in ber Ges schwindigfeit geltend ju machen : er ließ burch einige unbefonnene Baghalfe den Berfuch machen, Illyricum fur feine Partei ju gewinnen, die bann, blos in guter Zuversicht auf ihre Tolltuhnheit, burch Austheilung golbener Mungen mit bem Bildniffe bes neuen Kurften, und andere Lockungs; mittel ihren Endzweck zu erreichen fuchten, aber bom Equitius, bem Anführer ber Armee in Diefer Proving, gegriffen und hingerichtet murben. Beil Equitius mehrere bergleichen Berfuche be: fürchtete, fo ließ er bie bren engsten Bugange in bie nordlichen Gegenden heruber, ben einen in Dacia Ripenfis, ben andern, vorzüglich bes fannten, ben Gucci, den britten durch Maces bonien

Walentinian u. Valens. J. 365. 359

bonien., Af ontisma genannt, stärfer befestis gen. Durch diese vorsichtigen Maakregeln sah der Usurpateur einer ihm nicht gebührenden Gewalt, den eitlen Gedanken, Ilhricum an sich zu reissen, und mit ihm die hoffnung, seine Armee zu versstärken, hinschwinden

Balens mar indeffen gwar im erften Schrecken uber die ausgebrochene Emporung aufgebrochen, und auf dem Bermege burch Gallogracien begrifs, fen, aber die Nachrichten von den neueren Bors fallen in Conftantinovel machten ihn angstlich und zweifelhaft, ob er feinen Marid fortfegen follte : die plogliche Zaghaftigkeit raubte ihm fo febr alle Befinnung, und fein Muth fiel fo tief herab, baf er fein Surftengemand als eine fcmere Beute von fich ju merfen den Entichlug faßte, und gewiß ausgeführt hatte, wenn ihn nicht feine vertrautern Sofleute von einem fo entehrenden Borfate abgebracht batten. Durch fie ju neuer hoffnung geftarft, ließ er alfo bie zwen Legios nen der Jovier und Bictoren vorausgehen, um bie Rebellen in ihrem Lager ju überfallen. Schon naberten fi: fich, als Protop auf feinem Rucks mege aus Dicaa, mobin er por furgem gereift war, mit ben Divitenfern und einem gemifche ten Saufen von Ueberlaufern, die er in menig Tagen jufammengebracht hatte, nach Mngbus, einer Stadt am Bluffe Sagarius herbeneilte. Man rudte bereits von benben Seiten gegen ein; ander jum Gefecht an, als Protop, ohne bie von benben Seiten anfliegenden Pfeile fich binbern

3 4

ju laffen, gang allein, als wollte er ben Reinb auffordern, in die Mitte bender Beere vorritt. Und fein Plan gelang ihm glucklich. Er that, als ob er in der feindlichen Armee einen gewiffen Bitalian fenne, woran man doch noch febr ju zweifeln Grund hat, begrußte ihn lateinifch, bat ibn freundlich, ju ihm bergufommen, reichte ihm Die Sand, fußte ibn, und frat bann, gum Er; faunen bender heere mit dem Bortrage auf: "Ift bas bie alte ehrwurdige Treue Romifcher ... "heere, dies die Befolgung fo thener befchmbrs "ner Cibe? Bie, tapfere Manner, ihr tonnet "es jugeben, daß unbefannte Auslander fo viele "ihrer Landeleute ju ihrer Bertheidigung den "Dolch juden feben? - jugeben, daß ein feiger "Pannonier, ber alles verdirbt, und alles ger: "malmt, fich im Befit eines Thrones, ben ju "besteigen er fich vorher nicht einfallen laffen ,, fonnte, behaupten, wir hingegen uber eure und "und unfere Bunben feufgen follen? Go folget "boch lieber bem Sproßling der Raiferfamilie. "ber nicht um fremde Gerechtsame an fich ju "reißen, nur in ben Befit angeerbter Rechte fich "jurudgufegen, die Waffen ergriff."

Durch diese im sanstesten Tone gethane Erstärung fühlten sich die Männer, die eigentlich getommen waren, um hisig zu sechten, auf eine mal umgestimmt, senkten vor ihm die Fahnen, gingen frolichen Muthes zu ihm über, nannten ihn mit fürchterlich wildem Geschren (ben den Bare

Walentinian u. Malens. 3. 365. 36t

Barbaren Barritus *) genannt) auch ihren Kaiser, brangten sich bann um ihn her, führten ihn in brüderlicher Eintracht gemeinschaftlich ins Lager zurück, und schweren auf gut militarisch, Prosop sen der Unüberwindliche.

Rap. 8.

Diefes Gluck bes Rebellen nahm dadurch eine noch gunftigere Wendung, daß der Tribun Rus mitalt, der auch ju diefer Darthen übergegans gen mar, und die Dberaufficht über ben Dallaft erhalten hatte, nach einem reiffich überbachten. und bann ber Urmee mitgetheilten Plane gur Gee ging, ben Drepanum, jest Belenopolis, landete, und bann wider alles Bermuthen Dicaa einnahm. Ihn bier zu belagern trug Balens außer andern ber Belagerungsfunft erfahrnen Mannern vorzüglich dem Ergeneral 14th) und Ros nia Badomar auf, er felbst ging nach Nitomes bien, weilte aber auch hier nicht lange, um Chale cebon wieder ju erobern, beffen Ginmohner ibn boch von ber Mauer aus mit. Schmabreden ems pfingen, und ihm ben Epottnamen Caba; jar gaben. Sabaja ift nämlich ein aus Gerfte oder andern Getreidearten abgezogener armlicher Trant in Illyricum +). Durch Mans 3 5 gel

^{*)} S. B. 16. R. 12. **) B. 21. R. 3. fam er als Dur Phonicies vor. S. guch unten B. 29. R. 1.

i) Wer die verfchiedenen Benennungen des Bieres ben verfchiedenen Bolfern miffen mill, den ver-

gel an Lebensmitteln, und verzmeifelte Gegen: mehr ber Ginmohner gang entfraftet, fand er fcon im Begriff, die Belagerung aufzuheben, als indeffen die Befagung in Ricaa einen ploBlichen Ausfall that, eine große Menge ber Belagerer niebermachte, und unter Rumitalfas muthiger Unführung hitig anjog, um bem Balens, ber noch in ber Rabe von Chalcedon fich aufhielt, in den Ruden ju geben. Dbne 3meifel murben fie auch ihre Abficht erreicht baben, batte nicht Balens burch voreilendes Gerücht von ber ihm brobenden Gefahr unterrichtet, bem ihm aufjedem Tritte nachfebenden Reinde durch fchleunigen Ruck: jug über ben Gunonenfifchen Gee und bie Rrummungen bes Rluffes Gallus ju entges ben gewußt. Indeffen gerieth doch badurch gang Bithonien in Protops Sande.

Balens kehrte mit schnellen Schritten nach Anchra gurud, erfuhr hier, baß Lupicin aus bem Orient mit einem beträchtlichen heere im Anzuge sen, wodurch er zu besserer hoffnung gestärft, seinen besten General Arinthäus ben Feinden entgegen gehen ließ. Dieser kam nach Dabas

weisen wir auf Lindenbrogs Mote, die feiner Belefensteit alle Ehre macht. Wer aber auch hier feinen Durft nicht ganzgestillt hatte, bem empfehlen wir Meibom de Cerevisis, Helmst. 1671, wo auch unsere

Stelle (R. 11. S. 2.) nicht vergeffen ift. Befonders gehört doch die Bemerkung bierher, das die Pannonier—und ein folder mar Na-lens — für gute Bierbrüder galten. S. Dio Cassing B. 49, R. 26,

Dada stana, wo Raiser Jovian starb, und stieß da auf einen gewissen Spperechius, der vorher bloß Abjutant) gewesen, jest aber von seinem Freunde Prokop zum Anführer eines Hulfstorps erhoben war. Arinthäus hielt es unter seiner Würde, sich mit einem Manne einzulassen, den selbst zu besiegen ihm Schande senn mußte, ließ also voll Vertrauen auf sein Ansehen als Sesneral, dem seine ansehnliche Leibeslänge ein neues Gewicht gab, den Feinden selbst befehlen, ihren Ansührer zu seiseln, und das Schattenbild von General ward wirklich von seinen eigenen Leuten

gefangen genommen.

Babrend ber Zeit hatte ein gemiffer Benuft, Unterbedienter benm Chabmeifter ber Staats; faffe () in Balens Landern, tury vorber nach Mitomedien gefandt, um von den erhobenen Gels bern die im Drient gerftreuten Golbaten Mann für Mann unter dem Namen bon Gold gu bes ichenfen, ben fo traurigen Nachrichten geglaubt, feinen Auftrag unter folchen Umftanden nicht auss richten zu burfen, mar alfo in ber Gil mit bem Gelde nach Engifum geflüchtet. Bier traf er ben bamaligen Rommandeur ber haustruppen Geres nian, bem die Bermahrung bes bafelbft befinds lichen Schates vertraut mar, und ber jugleich Muth genug befaß, die Stadt felbft, die von langen Zeiten ber fur unüberwindliche Festung galt.

^{*)} Apparitor Caftrenfis. **) Largitionum Appaz

364 Ammian Marcellin. B. 26. K. 8.

galt, durch eine in Gil zusammengebrachte Bes fatung zu vertheidigen. In der That hatte auch Protop, um nach Bithnniens Befit auch ben Bellefpont in feine Bewalt zu befommen , ein betrachtliches Rorps ju Belagerung biefer Stad Doch gieng bies fo geschwind nicht; gange Schaafen feiner Leute murden durch Pfeile, Schleudersteine und jede Urt von Befchof erlegt, auch batten die Belagerten auf eine gefchickte Urt ben Safen durch eine ftarte eiferne, an benden Ufern befestigte Rette gesperrt, die felbft Schiffen, mit Gifen beschlagen, ben Gingang wehrte. Rach vielen Bemuhungen ber Soldaten fowohl als ihrer Unführer, die alle des gefährlichen Gefechtes ju Kande mude maren, fprengte fie endlich der Tribun Alifo, ein eben fo ruftiger als erfahrner Rrieger, und dies machte er fo: Er lief dren Schiffe neben einander befestigen, auf benen er ein Schirmbach auf folgende Art nachbildete: Die Mannschaft trat dicht zusammen, schob die Schilde uber den Ropfen in einander; Die erfte Reibe fand in volliger Ruffung auf ben Ruberbanten, Die folgenden budten fich fcon ein wenig, bie britten noch mehr, und fo fort, bis endlich die letten auf den Ferfen auffagen, und bas Bange bas Unsehen eines gewolbten Schwibbogens hatte. Diefer Urt von Schirmdach giebt man ben Beg lagerungen biefe Gestalt besmegen, damit die anfliegenden Pfeile oder Steine einen Abhang antreffen, und wie Regentropfen über bas Sange bins

Walentinian u. Walens. 3.365. 365

hingleiten. (*) Hinter dieser Bedeckung konnte-Auso wenigstens eine Zeitlang gesichert zu senn hoffen, und nun segelte er mit einem auf seinem Schiffe angebrachten Baumstamme so schnell an, daß er die Kette, wie mit einem Beile, so rein hinwegsprengte, daß sie frenen Eingang in den Hafen öffnete, und die Stadt gegen einen Anz griff ohne Schutz war. In der Folge, da man nach dem Tode des Hauptstifters der ganzen so frevelhaften Rebellion gegen seine Anhänger mit Strenge verfuhr, blieb dieser Tribun in Kücksicht auf diese Heldenthat benm Leben, und benm Dienst, und ward lange nachher erst in Jaurien von einer streisenden Partei erschossen.

Sobald Cyzitum seine Thore eröffnet hatte, eilte Protop schnell selbst herben, begnadigte aber die Einwohner ungeachtet ihrer Gegenwehr, blos Gerenian ward gesesselt, und nach Nicaa zu genauer Berwahrung abgeführt. Kurz hierauf ward auch Hormisdas, jest reifer Jüngling, ein Sohn des (Persischen) toniglichen Prinzens gleiches Namens (**) zu der Würde eines Prozenstliches Namens (**) zu der Würde eines Prozenstliche und bürgerliche Gewalt verliehen. Er verwaltete sein Umt, wie es sich von seiner sanszten Denfart erwarten ließ, wäre aber einem fliez genden Korps, das Valens in einem Umwege durch Phrygien hatte gehen lassen, beynahe in die

^{*)} S. Nast griech. Rrieges **) B. 16. K. 10, B, alterthumer S. 125. 24. K. 1. 2.

366 Ammian Marcellin. B. 26. R. 8.

bie Hande gerathen, und mußte, um zu entfommen, den lebhaftesten Muth aufbieten. Er er reichte nicht nur selbst das Schiff, das er auf einen solchen Nothfall immer bereit hielt, sondern war auch so glücklich, durch einen Pfeilregen seine ihm folgende und fast schon in der Feinde Handen befindliche Gemahlin zu retten, und mit sich zu nehmen — eine eben so reiche als edle Dame, die durch ihre Würde und rühmliche Beharrlichkeit in der Folge Netterin ihres Gemahls aus dring genden Gefahren ward.

Ueber die Eroberung von Engifum erhob fich Protop gang übermenschlich, ohne zu bedenfen, bag ber gludlichfte Mann, fobald Fortuna ibr Radlein ") dreht, noch vor Abend der unglucke feligste fenn kann, und vergaß fich fo weit, daß er Arbetions Saus, bas er borber in ber Meis nung, ber Mann halte es mit feiner Parten, als mare es fein eigenes, gefcont hatte, - ein Saus, beffen Mobilien einen unschabbaren Werth hatten - rein ausraumen ließ, blos barüber aufgebracht, daß Arbetio, einigemal zu ihm ente boten, boch (immer unter Borfchugung feines Alters und feiner Rranflichkeit) nicht erschienen Rlug genug, ju vermuthen, bag biefes Betragen nicht unbedeutende Folgen für ibn bas bent

teit tadelt ihn imar bars über, aber Lipfius Bar: Lect. B. 2. K. 17: hat ihn dagegen in Schup genoms men.

^{*)} Schon Cicero hat dies jes Gluckerablein in feiner Rede gegen Pifo R. 10. Der Verfaffer bes Dialogs vom Verfall der Beredfams

ben tonne, fah er zwar, daß er ohne Widerftand in allen Provingen des Drients fich ausbreiten, und überall um fo mehr eine willige Aufnahme hoffen tonne, weil man, bes bisherigen ftrengen Regenten mube, gierig nach einem neuen bins blickte; aber ju faumfelig, einige Stadte Uffens. naher an fein Gatereffe ju fnupfen, und fich um Manner gu bewerben, die ihm Golbminen ers öffnen, ober ben ben ju erwartenden michtigen und haufigen Gefechten gute Dienfte leiften tonns ten, ftumpfte er fich felbft, wie ein fpigiger Dolch, ab. Dies mar in der Borgeit gerade auch der Kall benm Descenning Riger, ber, vom Bolte mehr als einmal aufgefordert, ben fintens ben Staat ju retten, ju lange in Sprien vers weilte, und darüber vom Gever am Iffifchen Meerbufen in Cilicien, mo ehemals Alexander ben Dareus *) übermand, geschlagen, und auf ber Flucht nicht weit von Untiochien von eis nem gemeinen Golbaten niedergestochen mard.

Rap. 9.

Ulle diefe Ereignisse fielen in die letten Monate bes Jahres, in dem Balentinian und Balens die Consulwurde selbst betleideten. Rachdem J. n. Chr. aber diese hochste Magistratur bem Geb. 366. Gratian, nachherigen Kaiser, und bem Dagalaiph übertragen war, sammlete Bas

^{*)} Go fteht es immer im Ammian, nicht Darius.

368 Ammian Marcellin. B. 26. R. 9.

Balens mit Gintritt bes Fruhlings feine gange Rraft, jog ben Lupicin mit einem farten Bulfstorps an fich, und brach nach Deffinus auf, einer Stadt, bie ehemals zu Phrngien, jest ju Galatien gehorte. Sier ließ er eine farte Befagung jurud, um die gange Gegend vor un? vermutheten Ueberfallen gu decken, und eilte bann am Sufe bes hohen Gebirges Dlympus auf einem ziemlich beschwerlichen Wege nach Encien, bin, um ben bafelbft gahnenden Gomoar gu überfallen. Faft überall fand er bennoch bie hartnackigfte Abneigung, vorzüglich aus dem Grunde, weil fein Gegner, wie ich vorher ers aablte, bes Conftantius fleine Pringeffinn, nebft ibrer Mutter Faustina, fowohl auf bem Mariche, als felbft bann, mann er gu einem Gefecht bingoa. in einer Ganfte einhertragen ließ, um bie Gols baten bestomehr zu ermuntern, für bas faiferliche Baus, ju bem er fich felbft rechnete, befto mus thiger ju fechten. Go ftellten ehemals die Mar cebonier ben einer Schlacht gegen bie Minrier ihren Ronig, bamals noch Rind, in ber Diege binter ihre Linien, und die Furcht, ihn gefangen nehmen zu feben , wirtte auf ihren Muth fo fraftig, daß fie über ihre Feinde einen volltom: menen Sieg erfochten. *)

Diefer liftigen Vorkehrung arbeitete Valens ben noch zwendeutigen Aussichten durch ben flus gen Einfall entgegen, daß er den Exconsul Urs

betio,

^{*)} Juftin B. 7. R. 2.

betio, ber ichon feit langer Zeit fich jur Rube gefest hatte, ju fich einladete, um bie Achtung. Die einem General noch von Conftantius Zeiten ber gebuhrte, ju Gewinnung ber miberfpens fligen Rrieger gu benuten : und es gelang ibm glucflich.

Arbetio, alter als alle, und über alle an Burbe erhaben , jeigte jedem, ber ben ber Res bellion ju beharren fcbien, feinen ehrmurbigen grauen Ropf, Schilderte ihnen dagegen den Pros top als offentlichen Straffenrauber, Die Goldaten, die fich von diefem hatten verleiten laffen, nannte er Cohne und Theilnehmer ehemaliger Gefahren, und bat fie, boch lieber ihm als einem Bater, ber fie ichon oft ju Giegen hingeführt, ju folgen, ale einem fchandlichen Frevler fich bingugeben, ber fein Befen nicht lange mehr treiben murbe.

Gomoar erfuhr bies, hatte feine Beinde leicht taufden, und ohne Gefahr feines Weges geben tonnen, fand aber in ber geringen Ente fernung bes faiferlichen Lagers bie ichichlichfte Gelegenheit , ju Balens unter bem Schein eines Gefangenen überzugehen , weil er fich ploglich bon einer feindlichen Schaar überall umringt gefeben hatte.

Co glucfliche Begebenheiten veranlagten ben Raifer, nach Phrygien vorzurucken, und in bem ben Natolien vorfallenden Gefecht marb Mgilo. ber überhaupt zwischen benben Partenen fcmantes te, baburch Berrather, bag er fich, ehe man fiche es verfah, aus den linien herausjog; ihm folge Ammian Marcellin ater B. 21 a ten,

ten balb mehrere, die den Augenblick vorher noch Wurfspieße und Schwerte jur Schlacht schwentsten, und gingen mit den Fahnen, die Schilde an den Arm gehangen — ein unvertennbares Zeichen der Ergebung — jum Kaiser über.

Ein fo unerwarteter Auftritt raubte bem Brotop alle Soffnung, fich ju retten, er flobe, um in bie umliegenden Balder und Gebirge gu entfommen, und feine Begleiter maren Klorens tius und ber Tribun Barchalbas, ber feit Conftantius Beiten fich in den gefährlichften Rries gen als Beld bemahrt, und gemiß nicht aus' Meigung, vielmehr nur nothgedrungen bes Res bellen Parten genommen hatte. Die Racht mar gröftentheils vorüber, ber vom Abend bis jum Morgen hellscheinende Mond vermehrte Profops Rurcht - alle Gelegenheit ju entrinnen fab et abgeschnitten - gang hulflos mußte er, wie dies in bringenber Roth gemeiniglich ber Kall ift, feine Austunft, ale die traurige Barte bes Schicffals angutlagen - und fo marder, von pielfachem Rummer niedergebrudt, von feinen Begleitern gefeffelt, und nach Unbruch bes Tages in bas Lager jum Raifer hingeführt. Sprachlos und mit gefenttem Blicke ftand er ba: man folug ibm auf ber Stelle ben Ropf ab, und mit ibm begrub man ben Saamen vieler Umruhen und bes Burgerfrieges, wie ehemals mit Derpenna, ber bepm Gaftmahl ben Gertorius hinmorbete, fich auf turge Zeit im Befit eines Beeres fab, aber aus bem Bebufch, in bas er fich verbarg, berr

Walentinian u. Walens. 3.366. 371

hervorgezogen, an Pompejus ausgeliefert, und auf beffen Befehl niedergemacht ward.

In ber hiße war man sogar so unbedachtsam, ben Floren tius und Barchalbas, die ihn doch eingeliefert hatten, jugleich mit Profop sterbenzulassen. Wären sie an einem rechtmäßigen Raiser Verräther geworden, so murde die Gerechs tigkeit selbst ihren Lod für verdient erkannt haben: wurden sie es an dem Rebellen und Störrer der öffentlichen Ruhe, so ware keine Bes lohnung für eine so rühmliche That ju groß ges wesen.

Profop war vierzig Jahre und zehen Monate alt geworden. Sein Aeußerliches war nicht ohne Anstand, er war von anschnlicher Leibeslänge, ging aber etwas gebückt, und sahinmer auf die Erde. Jammer finster und zurücks haltend ließ er sich mit jenem Crassus vergleichen, der nach Lucills und Tullius Zeugniß nur einmal in seinem Leben gelacht haben soll: und dennoch muß man, so wunderbar es auch scheinen mag, zu seinem Lobe sagen, daß er, so lange er lebte, nichts weniger als blutdurstig war.

Rap. 10.

Bu gleicher Zeit hatte Marcell, Officier ber Haustruppen und Profops Bermandter, als juruckgelassener Rommandant in Nicaa, auf erhaltene Nachricht von dem treulosen Abfall der Armee und Profops Tode, ben im Palaste ges

372 Ammign Marcellin. B. 26. R. 10.

fänglich verwahrten Serenian benm Schauer ber Mitternacht ploglich überfallen, und ums bringen laffen, und burch biefe Ermordung fich jum Bohlthater vieler Menschen gemacht. hatte ein Mann von so roben Sitten, und immer von Schabenbegierde glübend, und wegen abnlicher Denfart und Landsmannschaft des Balens Lieb; ling, den Sieg seiner Partei überlebt, gewiß er würde die ihm befannte geheime Neigung seines Fürsten zu Grausamkeiten benutt haben, viele

Schuldlose ungludlich zu machen.

Mach Gerenians Tobe eilte Marcell, um fich ber Stadt Chalcedon ju verfichern, mo er mit Unterftugung einiger Benigen, die, weil fie Richts ju verlieren , Alles ju gewinnen hats ten, fich gern in eine frevelhafte Emporung eins liegen , bas Schattenfpiel einer traurigen Res gentschaft begann, und fich baben von zwenen nichtigen Bewegungsgrunden leiten ließ. erfte rechnete er barauf, daß bie Gothifchen Ros nige fich nicht nur von Protop befanftigen laffen, fondern ihm fogar auf feine Berufung, mit bem Conftantianischen Saufe verwandt ju fenn, brens' taufend Mann zugefandt hatten, weshalb auch Er ihnen nur ein Geringes bieten ju burfen boffte, um fie auch fur fich zu gewinnen: und fürs zwente mußte er bamals noch nichts. von bem Borfalle in Illyricum.

Auf der andern Seite hatte Equitius ben bem gegenwartigen Wirrmarr der Begebenheis ten durch fichere Rundschaft erfahren, daß Affen.

Balentinian u. Balent. 3. 366. 373

ber vorzüglichfte Schauplat bes Rrieges ju mers ben icheine; er ging alfo burch ben Bergpaf ben Succi, um die von ben Reinden befette Stadt Philippopolis, ehemals Eumolvias genannt, (B. 22. R. 2.) mit feiner gangen Macht angus greifen - eine Stadt, beren Befit ihm um fo portheilhafter ichien, je mehr er befürchten mußte, fich, wenn er fie als Feindinn im Rucken behielte, und, um bem Valens Bulfe juguführen (benn ben Borgang ben Nafolien mußte er noch nicht) nach Memimontum *) nehmen mußte, gar fehr behindert ju feben. Run erfuhr er bie mins bigen Unmagungen Marcelle, und fandte fos aleich einige tuhne, ruftige Rrieger ab, die ibn wie einen ftrafbaren Stlaven griffen . und in Reffeln legten. Rach einigen Tagen brachte man ihn ins lager , marterte ihn nebft anbern feines Anhanges aufe grausamfte, und brachte ibn endlich ums Leben - einen Dann, ju beffen Lobe fich frenlich nichts fagen laßt, als bag er ben Gerenian aus der Welt ichaffte, einen Enrannen, graufam wie Phalaris, ber Tben ben Surften, ben benen er viel vermochte, bem Gallus und bem Balens 7 einem wie bem anbern gebeime Runfte vorgaufelte, um fie oft gang obne Urfache ju Graufamteiten aufzureigen. **)

Ma 3 Durch

^{*)} In bier die Gegen b um bas Samusgebirge gemeint, wie B. 27. R. 4. Eben fo unterscheidet auch Ammian Rhodope u. Rho-

dopa B. 27. R. 4. S. Saus maife über die Sift. Aus gusta II. S. 489. **) Die Stelle ist im Texes mit einem Afterief als

374 Ammian Marcellin. B. 26. R. 10.

Durch ben Tob des hauptrebellen warb nun gwar einem blutigen Rriege vorgebeugt, aber man mutete boch gegen feine Unbanger, fie mochten nun Berbrecher, ober auch nur irre ges führt fenn, ju unbarmherzig, befonders gegen bie Befatung von Philippopolis, die fich und Stadt nur nach langem Widerftande, und bann erst ergab, als man ihr Protops Ropf, den man nach Gallien trug, zeigte. Doch famen auch einige auf Borbitte anderer mit einer milbern Strafe ab, unter ihnen vorzüglich Ararius, ber in ber erften Sige ber Emporung die Dras fectur erschlichen hatte, (R. 7.) und auf Surs fprache feines Cidams Agilo, jest in eine Infet verbannt murde, furz nachher fich aber unfichts bar machte. Euphrafius und Phronem maren von Protop in die Abendlander gefandt, und ihr Schickfal hing jest vom Balentinian ab: Euphrafius mard ohne alle Uhndung entlaffen, Phronem hingegen, nicht mehr und nicht weniger ftrafbar als jener, mußte fich die Berbannung nach dem Chersones besmegen gefallen taffen, meil

verstummelt bezeichnet, ich boffe aber derfelben durch das in Alammern geschofsfene feine Bollständigkeit wieder gegeben zu haben, und berufe mich deshalb auf B. 14. A.7. wo gesagt ift, daß Serenian der Zauberen und Wahrfagerkunftergeben gewesen sey. Diese

Talente wandte er bann an, Unschuldige ungludlich zu machen, sie als Rebelsten, oder sontt gefährliche Leute anzugeben, wie et ganz gewiß durch Eingabe der Götter wiffe, mit denen er durch geheime Kunfte in besonderer Bertraulichefteit zu stehen vorgab.

weil er bes verstorbenen Julians Liebling gemes fen mar, bessen ruhmliche Verdienste die jest regierenden kaiserlichen Bruder vielleicht nur deswegen herabsetzen, weil sie ihm auch nicht vom weiten benkamen.

Bu bem allen famen noch traurigere Aufs tritte, als fie faum von morberischen Schlachten ju ermarten gemefen maren. Benter und Mars tergerathe und blutige Inquifitionen muteten, ohne Rudficht auf Alter und Burben, wiber bie niedrigften und bochften Bolteftande : Kriede felbft mußte jum Bormand abicheumerther Untersuchungen bienen, und alle vermunschten einen ungludlichen Gieg, ber fur fie brudender mard, ale die blutigfte Fortfegung bes Rrieges. Unter Waffenflang und Trompetenton macht ber Umftand, baf einer wie ber andere gu furchten hat, die Gefahren erträglicher, und ber tapfere Rrieger erreicht entweder ben 3med feines fuhnen Muthes, oder, tommt ber Tod ihm unvermuthet, fb ift er boch mit teinem Gefühl ber Schmach perbunden, und macht bem leben und dem Schmerg qualeich ein Ende: aber mo man ichandliche Sands lungen felbft burch Gefete rechtfertigen will, und Richter, mit bem falfchen Unftriche Catonifchen und Caffianischen *) Ernftes getuncht ba figen, mo alles, mas geschieht, nur nach dem übers muthigen Rechte des Startern gefchieht, und blos Laune über Leben und Tob entscheidet, ba ift bas Schicksal des Betiagten fehr fchnell entschieden. Go mar es auch jest : Jeder, ber in Die Burg bins

376 Ammian Marcellin. B. 26. R. 10.

bineilte, wenn auch ber Grund biefer Gilfertigs feit in nichts anderem, als in ber Begierbe nach fremben Gute lag, und wenn er auch ben Uns fculbigften angab, mard als treuer Freund mit offenen Urmen empfangen, und burfte ficher bars aufrechnen, fich auf Roften anderer zu bereichern. Der Raifer mar überhaupt mehr geneigt, Unglucks liche zu machen, lieh fein Dhr fedem Verleuinder, verhing die traurigften Rrim ... talunterfuchungen, und frohlocte, mit leibenschaftlicher Barme über bie vielfachen Todesftrafen, die er vollziehen lafe fen fonnte - gang unbefannt mit Cicero's Ber hauptung, bag Diejenigen nichts meniger als gludlich maren, Die fich alles für erlaubt bielten. Diefe unerbittliche Strenge, Die, wenn fie fich auch burch bie Gefete rechtfertigen ließe, boch ben gerechteften Sieg entehren mußte, lieferte viele Unschuldige auf die Folter: vielen fant bas entfraftete Saupt vor Schmer, auf die Marters bant bin, ober fie verloren es durch ben Schwerts ftreich bes furchterlichen Benters. Satte es bas Schickfal gewollt, gemiß, es mare beffer gemes fen, geben Leben in ber Schlacht binguovfern, als bag vollig Schuldlose Menschen fich gemartert, uns ter Seufgenibr ganges Bermogen eingezogen feben. und als vorgebliche Berbrecher ber beleidigten Majestat fterben, mit vorher germalmtem Rors per fterben mußten, welches in ber That traus riger ift, als ber Tob felbft. Run fieng gwar endlich die Buth, ber traurigften Auftritte felbft mude, nach und nach zu verrauchen an, aber noch

Walentinian u. Walens. 3.366. 377

noch immer mußten sich die größten Männer Einziehung ihres Vermögens, Verbannung, und was man sonst für erträglichere Strafen hält, so empfindlich sie auch in der That sind, gefallen lassen. Um einen andern zu bereichern, mußte der Mann von edler Abkunft, vielleicht auch reischer an Verdienst, sich auf einmal aus dem Bessitze seines Vermögens gesetzt sehen, ward in die meite Welt hinausgestoßen, verzehrte sich vor Rummer, oder lebte von Anderer Milde: und zum Unglück seize man diesen Ungerechtigkeiten kein Ziel, solange Fürst und Höslinge nach Gold und Blute dürsteten.

Roch benm Leben jenes Emporers, beffen Unternehmungen und Tob wir bisher ergablt baben, erhob fich am ein und zwanzigften Gulius bes Jahres, in bem Valentinian mit feinem Brus ber zum erstenmal bas Confulat übernahm (365), auf einmaluber ben gangen Erbfreis ein fo fchrecke liches Erdbeben, als man weder in der fabelhafe ten noch mabren Geschichte ber Bormelt findet. Rury nach Aufgang ber Sonne fuhr Blit auf Blis, und ein Donnerschlag nach bem andern gur Erbe berab, und auf einmal bebte fie, als murbe fie gang aus ihrer Grundfeste gehoben, bas Meer trat mit ungeftumen Wellen fo weit guruck, baß man in bem geoffneten tiefen Abgrunde Gees geschopfe von mancherlen Art auf dem Schlamme liegen fab, baß gange Strecken bon Berg unb Thal, von ber Ratur ben ber erften Schopfung in die unermeflichen Abgrunde ber Gee verbors 21a 5 gen,

378 Ummian Marcellin B. 26. K. 10.

gen, jest vielleicht zum erstenmal bas Sonnenlicht erblickten. Biele Schiffe ftanben wie auf trofs fenem Boben neben einander, viele Menfchen magten fich in den feichten Meergrund bin, um Rifche ober andere Geeprodutte aufzulefen, als ploBlich die tofenden gluten, um gleichsam ihre Burudbrangung ju rachen, fich nun bagegen Bere gen gleich erhoben, und über den braufenden Dees resgrund auf Infeln, und weite Strecken ins fefte gand hinein gewaltig losfturmten, ungabliche Bebaude in Stadten oder auf dem Lande mege fcmemmten, und ber gange Erdfreis, bem mus tenden Rampfe der Elemente preis gegeben, die munderbareften Auftritte dem Auge barbot. Biele taufend Menschen fanden in den fo fchnell wieder eintretenden Wellen ihr Grab, oder murben mit fortgeriffen: Die mirbelnde Bemegung ber Rlut hatte, wie man bernach ben ruhig geworbenem Meere fab, ungabliche Schiffe gertrummert, und Die Leichname ichmammen auf Rucken ober Ges ficht über die Oberfläche einher. Gelbft große Schiffe murden bom reifenden Sturme fo meit bereingetrieben, daß fie auf den Rlachen ber Saufer fieben blieben, wie dies der Rall in Allerandrien mar: einige murden fast zwentausend Schritte vom Ufer aufs fefte Land hineingeschleus bert, wie ich felbst ein gafonisches Schiffchen ben Mothone im Borbenreifen gefehen habe. bas burch gange ber Zeit von Burmern gerfreffen und aus feinen gugen gegangen mar.

Sieben und zwanzigstes Buch.

Inbalt.

Rap. 1. Die Mlamannen geminnen eine Schlacht gegen Die Romer, in ber auffer andern auch die Relde berren Charietto und Geverian bleiben. -Rap. 2. Jovin, Keldberr ber Reiteren in Gallien, überrafcht einige einzelne Rorps ber Alamannen, ichlagt fie bann in einem formlichen Treffen ben Catalauni, erlegt fechstaufend berfelben, und befommt viertausend Wefangene. - Rap. 3. Stabte prafecte in Rom, Commachus, Lampabius und Suventfus. . Streit gwifden Damafus und Urfin uber bas Bifthum ju Rom. - Rap. 4. Befchreis bung Thraciens, Bolferfchaften, feche Provingen. und die mertwurdigften Stadte. - Rap. 5. Balens führt Reieg mit den Gothen, weil fie ben Drofon mit Bulfevolfern unterftugt batten , macht aber nach bren Sabren mit ihnen Frieden. - Ran. 6. Balentinian ernennt feinen noch garten Gobn Gratian mit Bepftimmung ber Urmee gum Anguft. lagt ibm ben Purpur anlegen, ermabnt ibu fich aum tapfern Manne gu bilden, und empfiehlt ibn ber Liebe feiner Golbaten. - Rap. 7. Balentinians mutenbe Graufamfeiten. - Rap. 8. Die Diften. Attafotten und Stotten erlegen einige Romifche Relbberren, ftreifen bann ungehindert in Britannien umber, Theodos besiegt fie in einer Schlacht. und nimmt ihnen ihre Beute mieder ab. - Ray. 9. Ginige Maurifche Bolterfchaften vermuften Ufrifa. Balens bemmt bie Streiferenen ber Ifaurier. Prá=

380 Ammian Marcellin B. 27. R. I.

Pratertatus, Stadtprafect ju Rom. — Rap. 10. Balentinian geht über den Rhein, und erkampft gegen die Alamannen, ungeachtet fie fich auf die bochften Gebirge gezogen hatten, einen Sieg, den er aber mit nicht geringem Verluste erkaufen muß. — Rap. 11. Probus. Seine edle Abkunft, Ansehen, Burden und Charafter. — Rap. 12. Streitigkeiten ber Romer und Perser über Armenien und Iberien.

Rap. i.

21Sahrend bag bie bisher ergahlten Begebens beiten unter mancherlen Gludsmechfel im Drient porfielen, hatten bie Alamannen nach traurigem Bolts ; und Blutverluft, ben fie in mehrmaligen Gefechten mit Cafar Julian erlitten, gwar nicht ihre gange ehemalige, boch immer fo viel Rraft wieder gefammlet, baf fie aus der oben (B. 26. R. 5.) angegebenen Urfache, fich burch fuhne Streiferenen in Galliens Grangen beruber gar febr furchtbar machten. Cogleich in ben erften Tagen bes Januar, wo noch in ihren beeiften Begenden fürchterliche Ralte berrichte, rudten fie truppmeife aus, und ichmeiften ohne Bibers fand überall umber. Dem Schwarme, ber gus erft einbrach, gieng Charietto, (B. 17. R. 10.) bamals bender Germanien Relbhert, mit feinen ruftigen Rriegern entgegen, veranlafte auch ben Kelbheren Severian, einen vor Alter entfrafs teten Mann, ber mit ben Legionen ber Divis tenfer und Eungrifaner ben Cabilo (Chalons) fand, ibm ju Bulfe ju fommen. Bepbe Beere vereinigten fich glucklich, man gieng über

uber eine in ber Geschwindigfeit über einen fcmas len Kluß geschlagene Brucke, und fobald man bie Reinde ins Beficht befam, fing man mit Dfeilen und anderem leichten Gefchof ben Ungriff an, ben aber bie Reinde gar bald ermiederten. Ende lich gerieth man mit gezogenem Schwerte naber an einander, unfre Linien murben burch ben mutenden Angriff ber Keinde getrennt, maren nicht im Stande, fich wieder ju fegen, oder ju mehren, und alles flohe, als man ben Geverian, von einem Pfeile ichmer vermundet, vom Pferde finten fab. Auch Charietto, ber ben fliebenben Seinigen in ben Beg trat, fie burch brobenben Ton in Reihe und Glied zu erhalten, und eine fo fdimpfliche Reigheit menigftens durch Beharr; lichfeit wieder gut ju machen ermahnte, marb von einem tobtenden Pfeile getroffen. Rach feis nem Tode ging auch bie Sahne ber Eruler und Bataver (*) verloren, welche die Feinde unter Kroblocken und Freudensprungen einmal über bas andere in die Sohe hoben, und nur nach bartem Rampfe wieder heraus gaben.

Rap. 2.

Sobald diese außerst traurige Nachricht kund ward, mußte Dagalaiph, um den Schaben wieder gut zu machen, von Paris abgehen. Beil er zu lange unter dem Vorwande zauderte, daß er die in verschiedenen Gegenden zerstreuten Keinde

^{*)} S. Note gu B. 20, R. I,

382 Ammian Marcellin. B. 27. R. 2.

Feinde anzugreisen nicht im Stande ware, auch bald nachher von der Armee abgerusen ward, um nebst Gratian, damals noch nicht Mitregenten die Consulwurde zu übernehmen, so machte sich In. Spr. Jovin, Feldherr der Reiteren, an dies 367. wichtige Wert, traf die besten Anstalten zum Feldzuge, suchte dann bende Flügel seines heeres immer vor jedem Neberfalle der Feinde auf dem Marsche zu sichern, und kam endlich ben Scarponna (Charpeigne) an, wo er eine besträchtliche Schaar der Feinde so unvermuthet übersiel, daß er sie, noch ehe sie zu den Wassen greisen konnten, in einigen Augenblicken die auf den legten Mann niedermachte.

Die Golbaten, frolich über ben Ruhm eines ohne allen Berluft erfochtenen Gieges, folgten bem trefflichen Suhrer gern, um einem andern feindlichen Roros ein gleiches Schickfal zu bereis Benm meitern Borruden erfuhr er burch zuperläffige Rundschafter, bag ein feindlicher Trupp einige Dorfer in der Rabe geplundert, und iest am Fluffe fich gelagert habe : er fcblich fich alfo beran , verbarg fich in einem mit bichtem Gebufch befegten Thale, und bemertte, baf bie einen fich badeten, die andern nach Landesfitte ihren Saaren Glang ju geben fuchten, Die britten fich traulich gutranten. Einen fo überaus gunffis gen Augenblick zu benugen, that er unter Eroms petenflang ben Ungriff auf bas lager ber raubes rifchen Germanen, und fie - larmten gmar in unwirksamen Drobungen und Prablerepen boch

Dalentinian u. Dalens. 3.367. 383

auf, aber der andrängende Sieger ließ ihnen eben so wenig Zeit, die zerstreut umher liegenden Waffen aufzugreisen, als sich in Linien zu ordnen, oder sich zu neuer Kraft zu ermannen. Der größte Theil ward durch Wurfspieße erlegt, oder niederz gehauen, nur wenige retteten sich durch die Flucht auf enge, das Gebirge hinauf sich windende Jufsteige.

Durch einen fo glucklichen Erfolg, an bem Sapferfeit nicht minder als Gluck Theil hatten, ju neuem Muth ermuntert, führte Jovin feine Rrieger weiter, ließ geschickte Rundschafter vors ausgeben, brach dann, um auch ben britten feinds lichen Saufen, den einzigen, ben er noch zu befiegen hatte, ju überfallen, auf, fand bn auch nach bes fcbleunigtem Marfche ben Catelauni (Chalons fur Marne) in ftreitfertiger Stellung. Rachbem er einen fichern Standort ju einem Lager gemablt, und feine leute, fo gut es die Umftande erlaubs ten, fich durch Speife und Schlaf hatte erquicken laffen, ftellte er bann mit Unbruch des folgenden Saaes feine Urmee auf einer großen Ebene in meis ten Linien fo funftlich, baf bie Romer, ben Reins ben an Babl nicht gemachsen, wiewohl an Muthe aleich, burch ben weiten Raum, ben fie beschries ben, eben fo jablreich als biefe in die Augen fielen. Die Erompete gab bas Beichen jum Une ariff, und indem man einander naber rudte, fans ben bie Deutschen benm Unblick ber bligenden Romifchen Sahnen, Die fie fcon von alten Zeiten. ber fannten, betroffen da. Ginige Minuten mirtte

biefer Unblick felbft auf ihren Muth, boch faften fie fich balb wieber, bas Gefecht bauerte bis gum fpateften Abend fort , und unfere machtig andrins denben Rrieger murden einen vollfommenen Gica. als Lobn ihrer Tapferteit bavon getragen haben, menn nicht Baldobaubes, Eribun ber reis tenben Trabanten, (Armaturen) ein Drabler obne Ropf, ben Unnaherung bes Abende fich in aroke ter Unordnung guruckgezogen batte. Baren bie übrigen Roborten feinem Benfpiele gefolgt, bann batte gewiß die Schlacht fur und ein fo trauriges Enbe genommen, bag nicht ber einzelne Mann am Reben geblieben mare, ber unfern Berluft hatte ergablen tonnen. Aber unfer Golbat fullte biefe Pucte mit fo fraftigem Muthe, und fo nachbrucks licher Rauft, daß der Feind viertaufend Bermuns bete und fechstaufend Tobe auf bem Plage lief, pon unferer Seite aber nicht mehr, als zwolfhuns bert Mann blieben, und nur zwenhundert vers mundet maren. Mit einbrechender Racht marb erft bie Schlacht entschieden, und faum hatte bie Armee fich von der Ermudung erholt, als ber portrefliche Kelbherr fie noch in ber Dammerung in volliger Schlachtordnung wieder ausruden lief. Db er nun gleich bemerfte, daß bie Reinde unter Begunftigung ber finftern Racht entronnen maren, fo fette er ihnen boch gan; forglos auf meiter Ebene und bequemem Boben nach, mane belnd über halbtodte oder ftarr gefrorne Beichname, bie ben Schmerg ihrer burch ftrenge Ralte abftrins girten Bunden nicht hatten überleben tonnen. Beil :

Balenfinian u. Balens. 3.367. 385

Weil er ben weiterem Vorrücken doch immer nirs gends einen Feind antraf, kehrte er zurück, erfuhr aber, daß die Afcarier *), die er einen Umweg hatte nehmen lassen, um das Gepäck der Alamans nen zu überfallen, einen ihrer Könige nebst einiz gen andern gefangen genommen, und jenen aufz gehenkt hatten. Hierüber aufgebracht, wollte Jovin ihren Tribun zur Strafe ziehen, weil er ohne ben dem kommandirenden General anzus fragen, sich so etwas unterstanden hätte, und nur ber deutlichste Beweiß, daß die Soldaten selbst in der ersten hiße sich diesen Frevel erlaubt hätten, konnte ihn vom Tode retten.

Nach Vollendung so glänzender Thaten ging Jovin nach Paris zurück, der Kaiser selbst zog ihm fröhlich entgegen, und ernannte ihn nachber zum Consul. sah auch dadurch noch seine Freude erhöhet, daß gerade um diese Zeit Prokops Haupt, vom Valens ben ihm ankam. Zwar sind noch mehrere, weniger merkwürdige Scsechte in verzschiedenen Gegenden Galliens vorgefallen, die ich doch aufzuzählen für zweckwidrig halte, weil ihr Erfolg nicht entscheidend war, und der Aufzenthalt ben unbedeutenden Kleinigkeiten wider die Würde der Geschichte ist.

Rap.

^{*)} Waren den Hoftruppen notitia Imperii in Gravs aggregirt. Erant inter aukilia fex Palatina, fagt die auch B. 14: R. 11.

Rap. 3.

Um diese Zeit ober fury vorher ließ fich eine gang neue Urt von Wunderding im Unnonas rifchen Eufcien feben, beffen Deutung auch Die größten Runftverftandigen nicht zu geben muß: In der Ctadt Piftoria (Piftoja) bes flieg um die britte Tagesftunde in Gegenwart vieler Menschen ein Efel den Richterftuhl, und erhob feine Stimme gewaltiglich. Alle die es ergablen borten, faunten nicht weniger, aledie Augenzeugen, feiner fonnte auch nur eine muth: makliche Erflarung barüber geben; aber die Bus tunft lofete bas Rathfel auf. Ein gemiffer Ees reng, niedriger Abtunft, aus diefer Stadt ges burtig, feiner Sandthierung nach ein Bacter, mar gur Bergeltung, baf er den Erprafect Dre fit uber Beruntreuung offentlichen Gutes anges flagt hatte, über diefe Proving jum Statthalter (Corrector) ernannt morden. Dies machte ibn fo übermuthig, daß er allerhand unruhige San. bel anfieng, in einem Geschaft mit den Ravicus lariern, wie man fagt, eines Betrugs übermies fen mard, und unter der Prafectur bes Claus bing unter Benters Banden ftarb. *)

Doch

menigstens nicht aufgezeichnet hat, verdient nach allen ihren Umftanben ins Licht geseht zu werden. Aber schon ber Umftand ber Zeit hat seine eigenen

^{*)} Obgenanntes Thier verleitet mich, um Ammians . Tert aufzuhellen, qu einer etmas langern Rote, und eine Begebenheit, bergleis den bie neuere Geschichte

Valentinian u. Valens. 3.367. 387

Doch eine geraume Zeit vor diefer Begeben: heit war Enmmachus (364. und 365.) dem Apronian (362. bis 364.) als Stadtpräfect gefolgt, ein Mann, den man unter die vorzüglichsten Muster der Beredsamfeit und Bescheiden: Bb 2 heit

Schwierigfeiten. Daß ber Auftritt bes Langohres auf das Tribunal in bad I. 367., beffen Begebenbeiten jest ergablt merben, nicht gebore, ift gemiß, nur laft fic dum Unglud aus Um: mians unbestimmten 2108= brude: um biefe Beit oder furd vorber, bas eigentliche Sabr boch immer nicht ausmitteln. Rach Corfini (von den Gradt: prafecten G. 220.) hat Dr= fit Diefe Wurbe von 353. bie 359. befleidet: biefflage mard mider ibn, als Er: ptafect, wie ibn unfer Text ausbrudlich nennt, anban= gig, und wenn es mabr ift, . wie Corfini G. 261. mit Til: lemont meint, bag Terena in den Jahren 364. und 365. Statthalter in Tufcien gemefen, fo muß fein vierfüßiges Borbild amifchen 360 und 363. aufgetreten fenn. - Bas den Umftand des Ortes betrifft, fo liegt Die Gcene im beutigen Tos: fana, ebemals Etrurien oder Tufcien, meldes abet -bamals in amen Wegenben eingetheilt mar : Tufcia Unnonaria, (Kornland)

und Urbicaria, Suburbicaria, bas naber nach Rom bintag. (G. Caumaife dur Sift. Augusta Th. 2. G. 315. ff.) Mit dem Gegenbilde ienes Schreiers, mit Terenz macht une Ummian aur Onuge befannt, über fein Umt eines Corrector babe ich fcon au B. 15. R. 5. eine fleine Rote gemacht, ich barf alfo nur noch bemerfen, daß er als Bader porguglich den Beruf bat= ter Kornunterfchleife benm Rem. Stadtprafect angu= geben, wie benn auch bie Defraubanten ben Badern au gefänglicher Bermahrung übergeben murden. (Corfini Borr. G 40.) Difto mebe batte er fich frenlich buten follen, mit den Davicutariern (Schiffern, welche Getreide aus fremben gan= bern einfubren, ebend.) unter einer Decte au fpielen. - 2Bas endlich ben Prafect Clandius betrift ; unter bem er feine Strafe erhielt, fo ift et 374. Prafect gemefen, und fommt unten 3. 29. R. 6. am Enbe bor, mo gmat

beit rechnen barf, burch beffen Betriebfamfeit unfere ehrmurdige Stadt Ruhe und Ueberfluß mehr als jemals genoß, und fich ber eben fo prache tigen als dauerhaften Brucke freute, Die er auf eigene Roften erbaute, und ju großem Bergnus gen feiner Mitburger einweihete, die ihm bennoch in ber Folge nur gar ju fehr mit Undant vergals Ginige Sahre nachher gundeten fie namlich fein portrefliches Saus über der Tiber an, und Die Urfache ihrer Buth marteine andere, als baf ihnen ein Schlechter Mensch vom niedrigften Dobel ben Bahn in den Ropf gefest hatte, Enmmachus habe , wofur fich doch tein Bahrmann ober Zeuge anführen ließ, gefagt, er wolle lieber mit feinem Weine Ralt lofchen, als ihn auf ben verlangten Preis berabfegen.

Un seine Stelle kam hernach (366.) als Stadts prafect Lampadius, vorher pratorischer Prassect, ein Mann, der es sehr hoch aufnahm, wenn man seine Eleganz im Ausspucken nicht bewunderte, denn auch hierin affectirte er, vor andern etwas Eigenes zu haben; doch war er bisweilen auch streng und gesetzt genug. Noch als Prator gab er prachtige Schauspiele, ließes auch sonst an reichlichen Schenkungen nicht sehlen: desto wenis

ger

in Gronovs Ausgabe bas Jahr 371. am Nande noch fortgeht, aber wohl befefer 374. du fegen wäre, weil bas dreyfigfte Such mit diesem Jahre hernach fortsfahrt. Ammian macht hier

mit Claudius nur eine Prolepfe, und lentt durch das Doch, mit dem er den folgenden Abschnitt anfangt, wieder auf frubere Beiten ein.

ger glaubte er gegen bie Bubringlichfeit bes pos bels , ber oft ungeftum auch für die Unwurdigften nicht wenig begehrte, gleichgultig bleiben guburs fen, ließ alfo, um einen Beweiß feiner Frenges bigfeit und feiner Berachtung des pobels jugleich ju geben, einige Urme vom Batifan *) fom: men , und befchenfte fie mit großen Gummen. Bon feiner Citelfeit mag ein einziges Benfpiel, um nicht zu weitlaufig zu werden, genug fenn, einer Eitelfeit, Die, wenn fie auch fonft unschads lich ift , doch menigstens obrigfeitlichen Personen nicht fo gang giemet. Un bie offentlichen Gebaude ber Stadt, von verschiedenen Furften auf ihre Roften erbaut oder verschonert, ließ er feinen Das men fegen, und nicht als Erneuerer, fondern als erfter Erbauer, - eine Schmachheit, Die auch Raifer Erajan anfich hatte, und deshalb scherie weife die Pflange, die aus ber Band machft, ges nannt mard ##).

Benn gampadius als Stadtprafect fich febr oft ben Sturmen des milben Pobels ausgefest fah, fo mar ben weitem ber heftigfte ber, ba eins mal der niedrigfte Pobel fich zusammenrottete, und fein Saus neben ben Conftantininiafchen Bå der n +) durch eingeworfene Facteln und Peche 256 3 franze

Aur. Victor in Con-Stantino : Hic Traianum

*) hier war bamals eine (herbam parietariam) ob multis aedibus titulos inscriptos appellare solitus est. Lindenbrog.

t) In ber fechiten Region ber Gtabt.

Rirche, den Aposteln ge-widmet, vor deren Thuren bie Urmen um Allmofen anfprachen. Balefius.

390 Ammian Marcellin. B. 27. R. 3.

frange niedergebrannt batte, wenn nicht Rache barn und Freunde in ber Gil gufammengelaufen, und ben Pobel vom Dache aus mit Steinen und Dachziegeln jum Abzuge gezwungen hatten. felbft mar benm erften Schrecken über ben immer mehr gunehmenden Tumult nach ber Mulvix fchen Brude, (welche ber altere Scaurus gebauet haben foll) hingefiohen, um hier ben Berfolg bes Auflaufes abzumarten, ju dem bas Bolt in der That nicht ungegrundete Urfache hatte. Ben Errichtung neuer, oder Reparatur alter Ges baude, brachte er die Roften nicht auf den gewohnlig chen Begen auf, fondern wenn man Eifen, Bley, Erzt oder bergleichen Materialien nothig hatte, fo fandte er Rathsbiener aus, Die Diefe Waaren faufen zu wollen fich ftellen mußten, aber bann, mas fie brauchten, ohne Bezahlung mituahmen: weil nun bies ju oft fam, murden bie Bertaus fer, zumal bie armern über ben Berluft ibrer Sabe fo erbittert, daß erihrer Buth burch fcmelle Alucht faum entrinnen fonnte.

An seine Stelle kam nachher (365. und 367.) Juventius, vorher hoffanzler *), ein Pans nonier von Geburt, der für seine Person mit liebs reicher Sanstmuth sein Amt verwaltete, und die Stadt mit allen Bedürfnissen im Uebersluß verziforgte. Dennoch schreckte ihn mehr als Ein Tusmult des in Partheyen getheilten Volkes, wozu die Gelegenheit tolgende war: Dama sus und

urs

^{*)} Ex Quaestore Palatii.

Urfin brannten bende vor unbefdreiblicher Bes gierde, fich bes bifcoflichen Stubles in Rom au bemachtigen, ihr 3wift fchlug nach und nach ju ben hitigften Gefechten aus, und benber Une bang fdritt zu gegenfeitiger Bermundung und Mord, fo daß Juveng, ber bem lebel nicht ab? helfen, oder die erbitterten Gemuther nur befanftis gen fonnte, fich endlich felbft, burch Gemaltthatige feiten nothgebrungen, aufs gand begeben mußte. Die Dberhand in diefem Streit behielt endlich Das mafus, von dem Gifer feiner Parthen unterftust. Man weiß, bag man in Sicinius Bafilifa*) wo die Chriften fich unter andern gu ihrem Gots tesbienfte zu verlammeln pflegen, an Einem Tage einmal hundert und fieben und brenfig Erfchlas gene fand, und baf ber mutenbe Dobel erft fvat wieder ju vernünftiger Befinnung gebracht mers ben fonnte.

Wenn ich mir ben Prunk und das Wohlleben in einer Stadt, wie Rom ift, denke, so gestehe ich gern, daß, wenn man einmal den Trieb in sich fühlt, Bischof zu werden, um diesen Endszweck zu erreichen, es schon der Mühe werth ist, im Zank darüber eine halbe Lunge daran zu setzenz denn wer sein Ziel erreicht, ist auf einmal aller seiner Sorgen auf Lebenszeit überhoben, bereischert sich mit den Geschenken und Vermächtnissen alter Mütterchen, erscheint im Publikum nicht Bb 4

^{*)} In der funften Res jest die Kirche der Santa gion. Goll auch Basilica Maria Maggiore fenn. Liberii geheißen haben, und

392 Ammian Marcellin. B. 27. R. 4.

anders, als auf einem Prunkmagen in prächtigem Gewand, das Aller Augen auf sich zieht, und kann schwelgerische Gastmahle geben, die ihm kein König nachthun kann. Diese herren könnzten in der That glückliche Menschen senn, wenn sie sich durch die Größe der Stadt, mit der sie ihre Fehler beschönigen, nicht blenden ließen, vielmehr einige Provinzialbischöfe zu Mustern nähmen, die sich durch sparsamen Genuß mäßiger Rost, durch den schlichten Nock, und noch mehr durch den demuthigen zur Erde gerichteten Blick der ewigen Gottheit und ihren ächten Verehrern als tugendhafte und bescheidene Männer empfehzlen. Doch ich kehre von dieser Abschweifung *) zu meiner Geschichte zurück.

Rap. 4.

Tahrend der vorher erzählten Ereignisse in Sallien und Italien unternahm man einen neuen Feldzug nach Thracien. Valens erhob nämlich mit Benstimmung seines Bruders, von dessen Willen er abbing, seine Waffen gegen die Gothen, und nahm nicht ohne Grund die Ursache daher, weil sie Protopen ben Anfang seiner Empörung mit Hulfsvölkern unterstützt hatten.

E&

^{*)} Die boch dem Lefer benfelben bitten, fich auf gewiß angenehm igewefen eine neue fogleich wieder fepn muß: nur muß ich reifefertig au halten.

Nalentinian u. Nalens. 3. 36% 393

Es wird nicht unschicklich fenn, eine fleine Radricht von Thraciens alterer Gefchichte und Lage bier einzuschalten. Diefes Land zu beschreis ben mußte an fich eine leichte Arbeit fenn, menn bie altern Beschichtschreiber barüber einig maren: weil aber ihre verschiedenen und dunfeln Mach: richten ben Siftoriter, ber Bahrheit fucht, nicht befriedigen fonnen, fo begnuge ich mich, meine Radrichten auf bas, mas ich felbst gefehen habe, einzuschränken. Daß biefe gander ehemals in einer unermeglichen Strecke von ebenen Relbern und hoben Bormauern von Gebirgen bingelegen baben, belehrt und bas Zeugniß bes unfterblichen homer, der ben Boreas und Zephpr aus diefer Begend meben lagt: *) aber bies ift entweber Rabel, ober man begriff biefe in alten Beiten fo meit ausgedehnten, von milden Bolfern bemobne ten Gegenden unter bem allgemeinen Ramen Thraciens jufammen. Einen Theil des gandes bewohnten die Stordister, die jest noch, aber in weiter Entfernung von jenen Provingen vors banben find, eine, wie die alte Gefchichte faat, chemals wilde und graufame Ration, die ihre Befangenen Bellonen und bem Mars opferte, aus hoblen Birnichadeln Menschenblut gierig tranf, burch wilden Muth in vielen gefährlichen Gefech; ten den Romern nicht wenig ju schaffen machte, und endlich eine gange Urmee berfelben nebft ibrem Beerführer **) erlegte.

25 6 5

Rach

^{*)} Il. B. 9. V. 5. gewesen sepn. Florus B. 3. **) Squ'C, Porcius Cato R. 4. Eutrop B. 4. R. 10.

394 Ummian Marcellin. B. 27. R. 4.

Rach bem jetigen Umfange hat bas land bie Gestalt bes gehornten Mondes, ober eines fcon gerundeten Theaters. Auf der meftlichen Seite wird es von fteilen Bergen beschrantt, burch die fich ber enge Daß ben Gucci offnet, der Thragien von Dacien sondert. Die linke Seite nach Morden bin umschließen die Memis montanifchen Soben, und der Ifter, (Dos nau) ber, mo er im Romifchen Bebiete ftromt, viele Stadte, Reftungen und Raftelle mit feinen Kluten befvult. Rechter Sand nach Guben liegt bas feile Gebirge Rhobope bin, gegen Mors gen erftrectt es fich bis jur Mecrenge, in melche ber Pontus Eurinus mit machtigen Wellen bers eintritt, mit bem fie bann gwischen gwen engen Bestaden in gemeinschaftlichem Strome ins des gaifche Meer ablauft. Doch ftoft es gegen Mor gen auch an Macedonien in engen und feilen Paffen, welche Ufontisma beifen, in beren Begend man Uretbufa antrift, einen im Thale liegenden Ort, wo des erhabenen tragischen Dichters Euripides Grab ju feben ift, und Stagira, mo Uriftoteles, beffen Benie, wie Cicero fagt, fich in golbenen Etromen er goff, befanntlich gebobren mar. Auch in Diefen Begenden mohnten ehemals milde Bolfer, alle an Sitten und Sprache verschieden: vor andern batten fich die Dornfer durch ihre unmenfche liche

Dio Caffins Bruchft, 93. Fabris su bem lettern B.

Walentinian u. Walens. 3.367. 395.

liche Wildheit furchtbar gemacht, so sehr gewohnt, Menschenblut zu vergießen, daß sie in Ermangez lung auswärtiger Feinde sich selbst ben ihren Gelagen um die Verdauung durch Leibesbewez gung zu befordern, einander das Schwert in die Brust stießen.

Ben Roms junehmender Macht, und ju ienen glueflichen Zeiten unter ben Confuln, mar Marcus Dibius ber erfte, ber biefe porber nie bezwungenen Bolter, Die, ohne Rultur und Bejete ju tennen, nur wild umherftreiften, nach bartnackigem Gefecht befiegte; Drufus nothigte fie menigstens fich innerhalb ihrer Grangen gu balten; Minucius fclug fie benm Rluffe Des brus, (Mariga) ber von den hoben Gebirgen ber Dornfer herabftromt, in einer blutigen Schlacht. und die menigen, die noch entfamen, murben nachher vom Proconsul Appius Claubius in einem für fie unglucklichen Treffen vollends auf gerieben. Diefe Giege murden baburch erleichtert. weil die Romer mit ihren Flotten im Befit ber am Bosporus und Propontis liegenden Stadte maren. In ber Folge fam Butull in biefe Bes gend, ber erfte, ber der milden Ration ber Beffer eine Schlacht zu liefern magte, und jugleich Die Memimontaner ungeachtet ihres muthigen Biberftandes bandigte. Seinem Gifer verdantten es unfere Borfahren, daß gang Thracien und gu Theil mard, und auf diefe Beife nach fo manchen gefährlichen Feldzügen ber Republit feche Dros pingen gufielen.

396 Ummian Marcellin. B. 27. R. 4.

Die erfte, nach der Illnrier' Grange bin, heißt bas eigentliche Thracien im engern Bers ftande, und hat an Philippopolis, ehemals Eumolpias (jest Philiba) und an Berda febr icone und große Stabte. In Memimons tum liegt Sabrianopel (Andrinopel) vorher Uffubama genannt, und Unchialos (Ufe fiali), welche jenen an Grofe nichts nachgeben. Dann folgt Dinfien, worin Marcianovel (Preslam) von der Schwester bes Raifers Trajan benannt, ingleichen Doroftorus, (Droft) Rifopolis (noch jest fo.) und Donffus gu bemerten find. Daneben liegt Scothien, in melder Proving bie berühmteren Stabte Dionne fovolis (noch so) Tomi (Tomiswar) und Calatisfind. Die außerfte Proving Europa (*) prangt außer ben fleinern Stabten mit zwenen größern Upri (Apro) und Perinthus, in neuern Zeiten Beraflea (Erefli) genannt. In bem baran flogenden Rhodopa (**) liegt Maris mianopel (noch fo), Maronea (Marogna) und Menus, welches Meneas erbaute, aber auch balb wieder verließ, weil ihn nach langen Aben, theuern der Gotter Wille ju unfferblichem Glud nach Italien rufte. 1)

ander

^{*)} Nach ber Propontis her. **) Hier Gegend, S. Note in B. 26. R. 10.

^{†)} Mit Diefer Befchreis bung Thraciens bitte ich überhaupt B. 22. A. 8. 3u vergleichen.

Walentinian u. Walens. 3.367. 397

Allgemeine Sage ist es, die sich auch auf unsere Zeiten erhalten hat, daß fast alle Landsleute, welche in diesen Gegenden die Berghöhen bewohnen, an gesunder Leibesbeschaffenheit, und vorzüglicher Anlage zu einem langen Leben uns um ein Vieles übertreffen, und man glaubt die Ursache darin zu sinden, weil sie, so vielerlen sie auch unter einander essen, doch sich warmer. Speisen enthalten, und ben immer frischem Thau, der wie ein lichter Staubregen ihre sessen Iheile stärft, das Angenehme einer reinen Lust genies sen, ehe sie noch durch die Dünste der untern unreineren Lust vergiftet werden. So viel von Thracien, und nun wieder zu meiner Geschichte.

Rap. 5.

Rach Protops Besiegung in Phrygien und nach völliger Beplegung der Unruhen im Invern bes Reiches ward der General der Reiteren, Victor, zu den Sothen hingesandt, um eine bestimmte Antwort auf die Frage zu verlangen, warum sie, ein mit den Römern in Freundschaft lebendes Volk, die Pflichten eines redlichen Fries bens so sehr hätten vergessen, und einen wider rechtmäßige Regenten sich ausschnenden Ems porer unterstüßen können. Um ihr Betragen desto frästiger zu rechtsertigen, zeigten sie Pros tops eingenhändige Briese vor, in denen er sein Recht zu dem Throne auf seine Verwandtschaft mit dem Constantinischen Pause gründete, mein,

398 Ammian Marcellin. B. 27. R. 5.

ten übrigens, wenn fie ja etwas baben verfeben baben follten, fo fene bas boch ein fehr verzeih;

licher Grrthum.

Diefe von Bictor gurudgebrachte Antwort nahm Balens fur leere Entschuldigung, bes fcbloß fogleich ben Feldjug, ber felbft ben Gos then nicht unerwartet fam, jog bann in ben Rrublings ; und erften Commermonaten feine Urmee jufammen, fchlug ben bem Raftell . Daphne ") fein Lager auf, und ging auf einer Schiffbrucke uber ben Ifter, ohne ben geringften Widerftand angutreffen. Dies machte ibn nur muthiger, von allen Seiten tiefer ins Land einzudringen, aber nirgende fand er einen Beind, ben er befiegen ober nur ichrecken tounte, benn alle hatten fich aus Furcht vor einer aufs befte gerufteten Urmee auf die hohen Gebirge ber Gerrer guruckgezogen, bie nur ber Wegend genau fundige zu erfteigen magen burften. alfo am Ende bes Commers wenigsteus nicht gang mit leeren Sanden gurudgutebren, ließ er burch den General des Fusvoltes Arinthaus, von ausgefandten leichten Truppen einige eins gelne Familien aufheben , die, weil fie die fteilen. Bebirge nicht fcnell genug hatten erreichen tons nen, auf dem flachen gande umberirrten. Dit biefer febr jufalligen Beute jufrieden, ging er mobils

^{*)} Im zweyten Mofien Unterfchiede von andern von Conftantin dem Grof- Conftantiniana Dafne auf fen angelegt, baber jum Mungen.

wohlbehalten juruck, ohne etwas gewonnen oder verloren zu haben.

Im folgenden Jahre ruckte er mit gleich lebhaftem Eifer in Feindes Land ein, sah sich aber durch die weit austretende Donau so sehr behindert, daß er in einem ben einem fleinen Orte, den Rarpern *) gehörig, aufgeschlagenen Lager bis zu Ausgang des Herbstes immer auf Einer Stelle bleiben, und, ohne im geringsten thätig werden zu können, nach Marcianopel in die Winterquartiere zurückgehen mußte.

Much im dritten Jahre bestand er auf seinem Borfate, ging burch Rovidunum (Nimors in Bulgarien), brang uber eine Schiffbrucke in ber Feinde gand por, und fiel bann nach langen Marichen über die tief im Lande mohnenden Greuthunger **) her ; mar auch nach einis gen fleinen Gefechten fo glucklich, ben 21thanas rich, damale ben machtigften gurften bes Go: thifchen Boltes, ber fein heer fur ftart genug bielt, den Romern bas weitere Bordringen ju verwehren, nach hartem Rampfe jum Weichen ju bringen, und ging bann mit der gaugen Armee nach Marcianopel guruck, mo er die bes quemften Winterquartiere in einer fo talten Bes gend nehmen ju fonnen glaubte. Tills .

*) Bon diefer Belferichaft f. Beyne ub. Sofimus S. 629. Bon ihnen foll das tarpatische Gebirge feinen Namen haben. **) Sind Dftgothen, über deren eigentlichen Ramen eine große Berfchiedenheit in den Sandichriften obwaltet. E. Sonne ju 30, fimus S. 640.

400 Ammian Marcellin. B. 27. R. 5.

Indeffen hatten bie Reinde mahrend Diefet bren Jahre fo menig gewonnen, daß fie aus mehr als Giner Urfache biefen Rrieg beendigt ju feben munfchen mußten. Die eine mar bie Beharrlichkeit bes Raifers, die ihnen in ber Folge doch immer gefährlich werden fonnte, und - eine zwente, weil fie ben Sperrung alles handels und Wandels jest fcon ben traus rigften Mangel aller Lebensbedurfniffe fo em: pfindlich fühlten, bag fie durch mehr als Gine Gefandschaft demuthigft um Frieden und Beamadigung bitten ließen. Der Raifer, freplich ein Mann von beschranttem Berftande, aber von billiger Denfart, ehe er von den verderblichen Locfungen ber Schmeichelen hingeriffen, Staat in nie genug zu beflagendes Unglud ffürzte, glaubte boch bem gemeinen Wohl beffer zu rathen, menn er ben begehrten Frieden juges ftande. Die zwen oberften Felbherren Bictot und Arinthaus murben als Gegengefandte abs gefertigt, und auf ihren Bericht, bag bie Gothen Die vorgeschriebenen Bedingungen einzugehen geneigt maren, fette man einen Ort feft, um ben Frieden formlich abzuschließen. Beil aber Athanarich vorgab, bag er feinem Bater burch ben fürchterlichsten Gib habe versprechen muffen, nie ben Romifchen Boden zu betreten, auch bas von nicht abzubringen mar, fur ben Raifer bing. ! gegen es auch unanftandige Entehrung ichien, wenn er zu jenem hinüberreisete; fo traf man auf Rath einiger Rlugern Die Ausfunft , dag

man

Walentinian u. Walens. 3.367. 401

man in der Mitte des Stromes, auf dem einen Schiffe der Kaiser mit seinen Trabanten, auf dem andern der Gothische Fürst mit seinem Ges solge den Frieden auf die vorgeschlagenen Sedinigungen abschließen wollte. Dies geschah, die Gothen lieferten die bedungenen Seißeln, und Balens ging nach Constantinopel zurück, wo bald nachher auch Athanarich, durch eine Emspörung seiner Hosseute aus seinem Vaterlande vertrieben, an einer Krantheit starb, und mit allen ben uns gebräuchlichen Ehrenbezeugungen prächtig begraben ward.

Rap. 6.

Nalentinian war indeffen durch eine ges fabrliche Rrantheit fo entfraftet, baf man feinem Tobe mit jedem Tage entgegen fab; und bie an feinem Soflager befindlichen Ballier hatten bereits in geheimer Unterredung ben einem Schmaufe ben Rufticus Julian, Damale Refetenmeifter (Magifter Memoria) jum Regenten aufgeforbert. einen Mann, ber gleichfam von Buth begeiffert, einem reißenden Thiere gleich, nach Menfchenblut wie er wenigstens als Proconful in burftete, Mfrita bewies: benn ben Bermaltung ber Stabte prafectur im letten Jahre feines lebens mufte. er frenlich in Rucfficht auf die Zeitumftande und aus Kurcht vor bem Regenten, beffen Babl ibn in Ermangelung eines murdigern ju diefem Ehrens amte erhoben hatte, menigstens fanft und gee Ammian Marcell, ater B. C c linb

402 Ammian Marcellin. B. 27. R. 6.

lind scheinen. *) Eine andere Parthen arbeitete bennoch jener entgegen, und begunftigte mit that tiger Betriebsamteit ben damaligen General bes Bufvoltes, Gever, der ihnen die gehörigen Eigenschaften zu besigen schien, zwar auch streng und gefürchtet, doch weit erträglicher, und in jeder Betrachtung dem Rusticus vorzuziehen war.

Doch bende Plane wurden vereitelt: die vielsfachen Arzneyen schlugen doch endlich beym Rais ser glucklich an, daß er sich wieder zu etholen ans sing, und taum sah er sich außer Lebensgesahr, als er seinen Sohn Gratian, der jest in die Junglingsjahre überzugehen im Begriff stand, **) mit dem Purpur zu betleiden beschloß. Nachdem er alle Anstalten dazu getroffen, und die Soldaten zu Begünstigung seiner Absicht hatte vorbez reiten lassen, erschien er, von Gratian begleitet, im Lager, bestieg das Tribunal, und vom vollen Glanze seiner Hosstatt umgeben, saste er des Prinzen Rechte, stellte ihn vor aller Augen hin, und empfahl ihn dann als fünstigen Mitregenten der Armee durch solgende Anrede:

"Eurer mir so schmeichelhaften Begunstigung "verdante ich diesen faiserlichen Purpur, dessen "ihr mich vor so vielen andern verdienstvollen "Mannern wurdig erfanntet: und so glaube ich, "auch jest auf euren guten Rath und auf eure "Unterstützung rechnen zu durfen, wo ich den

^{*)} Gehört in die Folgezeit: denn Ruft. Julian, fonst ein fehr gelehrter Mann, war Proconsul in

Africa 371. Stadtprafect in Rom erft 388.

^{**)} Er mar damals neun Jahre alt.

Nalentinian u. Valens. J. 367. 403

"gunftigen Zeitpunft vor mir febe, meine Baters "liebe einen Schritt thun zu laffen , von dem mich "die Gottheit, die gewiß den Romerstaat auf "immer in unerschutterlichem Boblftande erhals "ten wird, in der Bufunft die glucklichften Rols "gen ermarten laft. Go vernehmet bann, taps "fere Manner, mobimollend den Bunfch unferes "Bergens, überzeugt, daß wir einen Entschluß, "ju bem uns vaterliche Bartlichkeit auffordert, ,auch ench mittheilen wollten, nicht um ihn blos "zu eurer fluchtigen Wiffenschaft zu bringen, " sondern ihn auch als schicklich und nublich von "euch gebilligt und beftatigt ju feben. Gratian. "ben ich euch bier als Jungling vorftelle, ber biss "ber unter euren Gohnen aufwuchs, ben ihr "felbft als ben eurigen liebet - Gratian ift es. "ben ich, um die Ruhe des Baterlandes von " allen Seiten juffichern, jum Theilnehmer an ber "Raifermurbe ju ernennen entfchloffen bin, menn "ber Gottheit gnabiger Wille, und eure mir fo "achtungsmurbige Benftimmung meiner vaters "lichen Borliebe entfprechen: - einen jungen "Mann, ber frenlich nicht von ber Wiege an. "wie ich, ftreng erzogen, an beharrlichen Muth "in Gefahren noch nicht gewohnt, des Schlachts "gemubles, wie ihr febet, jur Beit noch nicht "fabig ift - aber bem Ruhme feiner Familie, "und ben glangenden Thaten feiner Borfahren "gewiß Ehre machen wird, und, ohne Ctola "fen es gefagt, großern Befchaften, als er jest "zu übernehmen vermag, mit jedem Tage ents CC 2 1,905

404 Ammian Marcellin B. 27. R. 6.

" gegenwächft. Gein moralifcher Charafter und "feine Reigungen find noch nicht jur Reife ges "bieben, aber ich habe ihn genau beobachtet, "und ich mußte mich fehr irren, wenn er nicht "ben mehr reifenden Junglingsjahren die Bils "dung, die ich feinem Geiffe durch Unterricht in "fanftern Wiffenschaften und Runften geben ließ, "ju richtiger und unpartenischer Abmagung bes "Berthes guter und ichlechter Sandlungen benugs "jen follte. Immer wird er verdienftvolle Manner "überzeugen, bager ihren Werth nicht verfenne. "immer gu ruhmlichen Thaten hineilen, ohne fich "je von feiner Bahn zu entfernen, - mird Gons "nenglut und Schnee und Reif und Durft und "Entbehrung des Schlafes ertragen lernen -"wird bem Seinde, ber fein Lager anzugreifen "magt, wenn es fenn muß, muthig entgegens "treten, fein Leben fur feine Mitftreiter aufons "fern, und, mas die erfte und hochfte Pflicht "eines rechtschaffenen Regenten ift, ben Staat "eben fo gartlich lieben, als er das Saus feines "Baters und feiner Ahnherren nur immer lieben " mag. "

Noch hatte ber Raifer feine Rebe, die man mit frolichem Benfalle horte, nicht geendiget, als die Soldaten, jeder nach feinem Stande und Seelenstimmung, einander im Eifer zuvorzus tommen strebten, jeder mit so leidenschaftlicher Freude, als trafe dies Sluck ihn selbst, den Gratian zum August ausrufte, und den laut schmetz ternden Ton der Trompete mit saufterem Wassen

getlirr

Walentinian, Walens, Gratian. 3. 367. 405

geflirr vermischten. Diese Bemerkung machte Balentinians Bergnügen noch lebhafter, er legte bem Sohne bas Diadem und bas Kaisergewand um, füßte ihn, und sprach bann ben in vollem Glanze vor ihm stehenden, und auf jedes Wort ausmerksamen Jüngling mit biesen Worten an:

"Sieh, lieber Gratian, unfer aller hoffnung " ift erfullt, bekridet bift bu nun mit bem Raifers " gewande, bas ich und unfere Mitftreiter bir "unter ben gludlichften Ausfichten auf Die Bus "funft gaben. Go bereite bich dann auch, die "druckende Burde der Rurften, als Mitregent , beines Baters und beines Dheims ju tragen: "fo gewohne bich, furchtlog mit beinen Schaaren "über das Eis der Donau und des Rheines bins "jugichen, immer in beiner Rrieger Mitte gu fenn, "Blut und geben mit Entschloffenheit fur die bin: "jugeben, beren Subrer bu bift und alles, mas "ben Romerstaat betrift, bir fo angelegen fenn "zu laffen, als ob es dich felbft betrafe. "find bie wenigen Regeln, bie ich bir jest geben "tann, zu mehreren wird fich fcon funftig Bes "legenheit finden. Rur euch, Schapbare Before "berer meines Glucks und Bergnugens, glaube "ich noch bie angelegentliche Bitte fculbig gu , fenn, ben beranwachfenden Raifer eurem Schube und eurer ungeminderten Liebe empfohlen fenn "ju laffen. "

Raum maren biefe feperlichen Reben geendigt, als Eupragius, aus Cafarea in Mauritanien geburtig, damals Refetenmeister, zuerst seine Cc 3 Stimme

406 Ammian Marcellin B. 27. R.6.

Stimme zu bem frolichen Ausrufe erhob : "Gras tians Familie ift biefer Chre werth," und bafür vom Raifer auf der Stelle jum hoftangler (Qua: ftor) ernannt mard. Diefer Mann tonnte felbft Philosophen jum Mufter ber Stetigfeit bes Chas raftere bienen: nie fonnte etwas die Restigfeit einmal angenommener Grundfate erschuttern, immer blieb er fich felbft gleich, wie die Gefete, (*) Die ben fo vielfachen Modificationen der Umftande boch immer zu allen in Ginem Zone fprechen, und blieb bann am beharrlichsten ber gerechten Sache Bertheidiger, mann der heftige Raifer ben befferer Weifung, die er ihm zu geben nothig fand, ihn burch Drohungen zu schrecken suchte. Nach ihm vereinigte fich dann die gange Berfammlung ju dem Lobe bes alten und bes jungen Raifers, vorzüglich doch des Pringen, bem das lebhafte feurige Muge, die angenehme Gefichtsbildung, bas schone Chenmaaß des gangen Rorpers, und por allem das vortreffliche Berg gur Empfehlung gereichten, ein Berg, beffen Gute ihn als vollen: beten Regenten ju ben beften Fürften ber Borgeit bingestellt haben mußte, wenn nicht Schickfal ober Soflinge ibn verleitet batten, feine guten Eigenschaften, ehe fie ju volliger Restigfeit ges langten, burch unedle Sandlungen in Schatten au ftellen.

Uebrigens bemerke ich noch, daß Valentinian ben biefem Geschäfte von der hergebrachten Sitte

^{*)} Cicero von den Pflichten B. 2. M. 12. Leges funt inventae, quae cum tur.

Walentinian, Walens, Gratian. 3. 367. 407

abwich, indem er, vielleicht zu gutig, feinen Bruster und Sohn nicht zu Cafaren, fondern (fogleich) zu Augusten ernannte: benn nie hat ein Kaiser por ihm einen Mitregenten mit gleicher Gewaltssich bengesellt, den einzigen Marcus ausgenoms men, der seinen adoptirten Bruder Verus mit vollem Ansehen der Kaiserwurde zum Reichsgeshülfen annahm.

Rap. 7.

Naum waren einige Tage nach Vollziehung bies fes den Bunfchen des Raifers und ber Urmee gleich gemäßen Geschäftes *) verfloffen, als ber pratorifche Drafect Damertin ben feiner Rucks fehr von Rom, wo er einige Unordnungen abzus ftellen gehabt hatte, vom Ervitar (in Ufrita) Avitian als Defraudant der Echaptammer ans acaeben mard. Un feine Stelle fam alfo Bul: catius Rufinus, B. 21, R. 12. ein in aller Rucfficht vortrefflicher Mann, bem felbft fein rubmvolles Alter neue Burde gab, nur bag er nicht leicht eine gunftige Belegenheit, einen fleis nen Geminn ju machen, fobald er es nur unbes mertt thun fonnte, fich aus den Banden geben lief. Cogleich ben ber erften Aufwartung benm Raifer erhielt er es, bag ber ehemalige Stadt; prafect Drfit (R. 3.) aus ber Berbannung gus rucktommen, und nach Erstattung bes eingezoges CC 4 nen

*) Die Ernennung Gra- gefcahe am 24. Auguft 367. gians dum Reichegenoffen du Amiens.

408 Ammian Marcellin. B. 27. R. 7.

nen Bermogens im Schoofe feiner Familie feine Lage verleben durfte.

3. C. 368. Balentinian mar gmar ale ein Mann von graufamer Gemuthsart allgemein befannt, und nur benm Untritt feiner Regierung bestrebte er fich, blos um die herrschende Meis nung von feiner Strenge ju miberlegen, feine Beftigfeit vernunftiger Ueberlegung unterzuorde nen; aber das Uebel, bas bishero nur im Dung feln schlich, mar in feinen Wirfungen nur unters brochen gewesen, und brach jest befto jugellofer mit befto heftigern Meußerungen des Borns ju vieler Berberben vom neuen aus. Renner bes menschlichen Bergens nennen biefe Leibenschaft ein Geschwur, bas fich erft nach langer Zeit, vielleicht gar nie heilen laffe, und in einer gufebr vergartelten Empfindfamfeit ber Geele feinen Grund habe, und ihre Behauptung ift ber Ers fahrung gemäß, ba frantliche Perfonen weit mehr jum Borne geneigt find, als gefunde, bas weibliche Geschlecht mehr als bas mannliche, das Alter mehr als die Jugend, und ber feidende mehr als ber Gluckliche.

Ausser andern hinrichtungen mehrerer pers sonen geringern Standes verdient besonders der Tod bes Diotles, ehemals Directors der offentlichen Schapkammer (Comes Largitionum) in Illyricum bemerkt zu werden, den der Kaiser wegen eines geringen Berschens lebendig vers brennen ließ: so wie die hinrichtung Diodors, eines

Walentinian, Walens, Gratian. 3. 368. 409

eines ehemaligen Staatbagenten *) und breper Unterbedienten des Vikares in Italien, **) die deswegen eines grausamen Todes sterben mußten, weil der kommandirende Untergeneral (Comes) Italiens benm Kaiser Rlage gesührt hatte, daß Diodor gegen ihn, ohne seine Amtswürde zu respectiren. Rechtshülfe gesucht, und daß jene Unterbediente auf Besehl des Richters selbst ihm ben Abgang aus der Provinz gesesmäßige Rede und Antwort zu gehen zugemuthet hätten. Das Andenken dieser Männer verehren noch jest die Christen in Mailand. †) und nennen den Ort, wo sie begraben liegen: Zu den Unz schuldigen.

Rurs nachher hatte ber Raifer ben Gelegenz heit einer Rechtssache des Maxentius, eines Pannoniers, weil der Richter nach allen Rechten dem gefällten Urtheile schleunige Rechtstraft zu geben befohlen hatte, den Senat in drepen Städten hinzumorden verordnet; aber der Hofftanzler Eupraxius trat dagegen mit der Vorzstellung auf: "Richt zu hißig, bester Kaiser! "wenn ich bitten darf: denn die Männer, die "du als Schuldige hinzurichten besiehlst, vers "ehren dann die Christen gewiß als Märtyrer, "das ist, als lieblinge der Gottheit." Eine so glücks

^{*) ©,} Note 34 B. 15. A.3.
**) Apparitores potestatis Vicariae per Italiam.

^{†)} Sier wurden fie bingerichtet , weil Mailand ber Gin des Bicarius von Italien mar.

410 Ammian Marcellin. B. 27. R. 7.

gluckliche Freymuthigfeit abmte zu einer andern Beit der (pratorifche) Prafect Rlorentius nach: er borte, ber Raifer fen uber ein febr verzeihlis ches Berfehen fo in Sipe gerathen, bag er in' mehr als Giner Stadt bren Rathsherren bingus richten befohlen habe, marf alfo die bedentliche Frage auf: "Aber, wie bann, wenn ein fleines "Städtchen nicht dren Rathemanner hatte? 3ch "bachte boch, bag unter andern Dunften, Die "noch einmal zu überlegen maren, auch ber in " Betrachtung gezogen murde, bag man ba nicht " bren umbringe, mo es feine bren gibt." *) Bu biefen Graufamteiten fam noch eine andere bamis fche Ungerechtigfeit, bag er, wenn jemand einen machtigen Reind als Richter verbat, und feine Sache von einem andern abgeurtheilt ju feben munschte, bies nie jugab, fonbern ibn, menn ernoch fo gerechte Urfache anzuführen mußte, an ben perhorrescirten Richter verwies. Schauders haft mares endlich, wenn man ihn bie Entscheis bung geben horte, baß Schuldner, die aus drins genofter Urmuth nicht zu bezahlen vermochten, mit dem Leben bezahlen mußten.

Wenn einige Fürsten fich durch bergleichen Frevel fiolz über alle Gefete hinmegfeten, fo tommt bies baber, weil fie ihren Freunden nicht

ers

zweifelhaft lagt, ob Se. faiferliche Majeftat mehr Schmachtopf, oder mehr gutmuthig mar.

^{*)} Diefe herren mußten ihren Mann fennen, und Danf ihnen fur dergleichen Wendungen, deren gludlicher Erfolg es frenlich

Valentinian, Valens, Gratian. 3. 368. 411

erlauben, ihnen über ihre ungerechten Einfalle oder handlungen Vorstellung zu thun, ihre Feins de hingegen durch ihre weitgreifende Macht von frenmuthigen Erinnerungen zurückschrecken. Ues berhaupt findet keine Erörterung der Ungerechtigs keit ben benen statt, die nur das, mas Sie wols len, zur höchsten Tugend zu machen geneigt sind.

Rap. 8.

Auf dem Wege von Ambiani (Amiens) nach Treveri *) (Trier), erhielt Balentinian bie ichreckenvolle Nachricht, bag. Britannien+) burch einen Aufstand ber milben Eingebohrnen bes Landes fich in bem größten Drange befinde, bag Reftarib, ber fommandirende General an ber Seefufte getobtet, ein anderer Feldherr Fullo; fand, von den Seinden in einen hinterhalt gelocht, viel eingebuft habe. Mit Erstaunen borte ber Raifer bies alles, und ließ fogleich ben Cever, damals noch Rommandeur der Saus; truppen, abgeben, um, wo moglich weiteren Uns fällen vorzubeugen, ließ ihn aber bald gurucktome men. Un feine Stelle follte nun Jovinin jene Bes gend aufbrechen, ber bann ben Provertuides in schnellest Marschen vorausgehen ließ, und mit einer indeffen aufgebrachten farten Urmee, melde ben, fo bringenden Rothen frenlich den beften Rachs bruck geben mußte, ibm balb felbft nachzufolgen

*) Um die Alamannen Beitere R. 10. ju befriegen , wovon bas +) Bergl. B. 20. R. 1.

ges.

412 Ammian Marcellin. B. 27. K.8.

gebachte. Weil aber bie Nachrichten von biefer Insel mit jedem Tage gefährlicher lauteten, so ward endlich beliebt, ben Theodos, zu seinem Ruhme schon långst als glücklicher held bekannt, hinüber eilen zu lassen. Ein heer junger muthisger Krieger brach auch sogleich auf, vor ihnen ber das beste Zutrauen auf ihres Führers helden,

glanz.

Die Ebbe und Flut bes Oceans *), und Bristanniens Lage habe ich bereits unter Raiser Consstans nach bestem Vermögen beschrieben, bin also mich selbst auszuschreiben eben so wenig geneigt, als Ulys beym homer ben Phaatern seine Abenstheuer ihrer Weitläusigkeit wegen noch einmal vorszuerzählen Lust fand. Ich begnüge mich also zu bemerken; daß zu Valentinians Zeiten die Pikten, die aus zwenen Völkerschaften, den Dit alid onen und Vekturionen, ingleichem die friegerische Nation der Attakotten, und die Skotten **) überall umherschweisten, und

tis et senescentis Oceani. Die Metapher durste ich doch wohl nicht bepbehalten. So sagt auch Annmian B. 16. K. 12. Senescens Luna, und Geslind 14, 1. verbindet dasselbe Wort bey Mond und Ocean: Oceanus quasi Lunae comes: cum ea simul senescit, adolescitque.

**) Alle bier genannte

*) Motus adolescen-

Wölkerschaften bewohnten das nördliche Britannien. Die Hauptstämme, die Pikten (weil sie sich bes mahlten) und die Stotten, bewohnten — jene das ebesene Land, diese die Soch-lander, Gibbon, als Engsländer, hat sich auf die alte Geschichte seines Bazterlandes Th. 6. S. 200—214. etwas umständlicher eingelassen.

Valentinian, Valens, Gratian. 3. 368. 413

alles verwüsteten: die Gallicanischen Ges genden †) aber von Franken und ihren Gränznachbarn, den Sachsen, so wie sie zu Lande oder zur See einzufallen Gelegenheit fans den, durch Rauberen und Brand und Ermordung der in ihre Hände fallenden Einwohner gar sehr mitgenommen wurden!

Um biefen Uebeln, wo moglich, abzuhelfen. jog bemnach ber thatige Felbherr in bie aufers ften Grangen ber bewohnten Welt bin, fam an ben Ruften ben Bononien (Boulogne) an. melde von bem gegenüber liegenden Lande burch eine Meerenge gefchieden find, in der bie Gee bald zu einer unermeglichen Rlut aufschwillt. bald in den ruhigsten Spiegelflachen den Schiff fen die ficherfte Sahrt barbietet, und fegelte bann bebutfam die Meerenge hinuber, um in bem fichern Safen ben Rutupia (Candwich) vor Unfergu geben. Gobald bann die Sataver, Eruler. Y Jovier und Bictoren, insgesammt ruffige muthvolle Krieger, auch hernber maren, brach er nach Lundinium, (London) eine alte Stadt. in neuern Zeiten Mugufta genannt, auf, theilte fein heer in mehrere Rorps, griff bie umbers ftreifenden, von ihrer Bente felbft behinderten Schaaren ber Feinde an, Schlug fie, nahm ihnen bie Gefangenen, und bas unfern armen Binde leuten geraubte Dieh mieber ab. Alles marb bis auf einen geringen Theil, ben man gu Ers quits

^{†)} Die Seekufte von Gallien , Britannien ge-

414 Ammian Marcellin. B. 27. R. 8.

quickung der abgematteten Rrieger anwandte, ben unglücklichen Einwohnern zurükgegeben, und nun hielt der Feldherr in die Stadt, die kurz vorher sich in der traurigen Lage befand, und jest sich auf einmal über alle Erwartung schnell gerettet sah, frolich und gleichsam im Triumph seinen Einzug.

Durch einen fo glucklichen Unfang ju großes ren Thaten belebt, nahm er boch bie behutfam; ften Maagregeln, und mar uber die Urt, ben Rrieg fortgufegen, um fo weniger mit fich einig, je mehr er burch Ausfage ber Gefangenen und Heberlaufer fich verfichert hielt, bag ein aus perschiedenen Nationen jufammengelaufener uns bandiger Boltshaufe fcmerlich anders als burch gebeime Lift und rafche Ueberfalle ju bandigen fenn mochte. Endlich ließ er ein Stict ausges ben, worin er nicht nur ben Ueberlaufern, menn fie fich wieder ben ber Urmee einfanden, fondern auch andern Bagabunden Begnadigung jus Biele famen auch in ber That juruch, ficberte. aber felbft ben Diefer Ermunterung zu neuem Muthe fuhlte er fich boch in banglicher Berles genheit, bat alfo, an feine Statt ben Civilis als Drafect nach Britannien gu fenden , einen Mann, ber etwas heftig, übrigens ein febr rechte Schaffener, auf Billigfeit haltender Mann mar, und demfelben ben Dulcitius, ber mehr milis tarifche Renntniffe als jener befaß, juzugeben.

Dalentinian, Dalens, Gratian. 3. 368. 415

Rap. 9.

Bon ben Begebenheiten in Britannien wenden wir ans ju ben Borfallen in Ufrita, mo feit Balentinians Regierungsantritt milbe Barbaren eindrangen, und burch glucklich gelungene Ueber; falle fuhner gemacht, überall raubten und mors beten. Roch murden bie Leiden biefer Proping burch die Rachläffigfeit unferer eigenen Urmee, und burch die allgemeine Bereicherungsfucht. befonders des Statthalters (Comes) Romas nus erhobet. Diefer Mann, flug genug, eine funftige Berantwortung ju vermuthen, Meifter in ber Runft, feine Rebler andern auf. juburden , hatte fich burch Robeit feines Chas raftere und burch feine Sabfucht, burch bie Er bie Provingen mehr ausfog als die Reinde felbft, fast allgemein verhaft gemacht, verließ fich aber auf die Bermandtichaft mit dem bamaligen Dbers hofmarschall Remigius, ber ben mißtrauischen Raifer (benn dafur wollte er felbst gelten) burch treulofe und gang entgegengefeste Berichte über ben fläglichen Buftand ber Afrifaner lange in Ungewißheit erhielt.

Die ganze Reihe ber Begebenheiten in jenen Gegenden ben Tod bes Statthalters Ruricius und feiner Unterfelbherren, auch andere traurige Vorfälle will ich in der Folge an einem schicks lichern Orte genauer erzählen. *) Weil ich aber nicht

^{*)} G. B. 28. R. 6.

416 Ammian Marcellin. B. 27. R. 9.

nicht febe, mas mich freymuthig ju fprechen bins bern tonnte , fo ift meine offenbergige Meinung biefe, baf Balentinian unter allen Raifern ber erfte mar, ber ben Stoly bes Militare gu größtem Rachtheile bes Reichs-nahrte, Rang und Unfehen deffelben über alle Bebuhr erhohete. und, mas fur ben Staat nicht minber als fur einzelne Perfonen verderblich mar, mit unbiege famer Strenge die fleinften Berfeben des gemeis nen Soldaten bestrafte, ben Officieren bageaen allen Willen ließ, die bann fich alles erlauben su burfen mahnten, bald ju ben schreiendften Berbrechen fortschritten , und endlich fo boch aufzuathmen anfingen , baß fie jedes andern Burgers leben und Gluck von ihrem Winte ab, hangig ju fenn glaubten. Um die mindige Gras pitat biefer herren ju maßigen, haben fcon die alteffen Befeggeber es nicht unrecht gefunden; felbft Unschuldige bisweilen am Beben gu ffras fen : *) und in der That ift es mohl moglich; baß, wenn ber Berbrecher ju viele find, auch ben Schuldlosen ein unverdientes Schickfal trifft ein Sall, ber felbft in Privatangelegenheiten eins gelner Burger eintreten fann.

Doch, um in meiner Geschichte fortzufahren, hatten fich Rauberhorden, in verschiebene Trupps vertheilt aus Ifaurien **) herubergeschlichen,

beuns

^{*)} Ammian zielt mohl **) S. B. 14. R. 2. und bier vorzüglich auf ben in B. 19. R. 13:
Uthen üblichen Oftracie-

Balentinian, Balens, Gratian. 3. 368. 417

beunruhigten Stabte und mobilhabende Dorfer ungeftort burch Plunderungen, und festen Dame pholien und Cilicien in großen Schaben. Difar Mufonius, vorher Lehrer Damaliger ber Beredfamteit in Athen, fab langft ein, bag biefe Bermufter , bie nirgends Wiberftand fanben, bie gange Wegend in unwiederbringlichen Berluft fturgen mußten: und als nun bas Uebel aufs Bochfte flieg, und die Golbaten von Echmelges ren zu erschlafft maren, als daß fie hulfliche Sand zu bieten Luft gehabt hatten, fo nahm er einige leichtbemaffnete Truppen, Diogmiten genannt, um, mo moglich, wenigstens Ginen Raubertrupp ju überfallen, gerieth aber, indem er die enge Rrummung einer Unbobe binaufmars fdirte, in einen Sinterhalt, aus bem er nicht suruck fonnte, und mard mit allen feinen Begleis tern niebergemacht. Dies machte bie Rauber nur noch folger, und weil fie ihren Bermuftung gen nun befto zuverfichtlicher eine weitere Must behnung gaben, fo regten fich endlich unfere Rries aer, machten einige nieber, und trieben Die übris den auf bie Bebirge und Relfen, auf benen fie fich zu verbergen pflegen, liegen ihnen auch menig Beit zu Athem zu tommen, oder fich Lebensmittel ju verschaffen, bag fie endlich felbft, porguglich. auf

^{*)} Bom griechischen Worte Diotein, Derfole gen, Rachfeffen.

418 Ammian Marcellin. 23. 27. R. 9.

auf den Nath der Germanifopolitaner, *) die ben ihnen von jeher als formliche Goldaten das große Wort führten, auf Waffenstillstand und Frieden antrugen. Sie gaben auch die ihnen abgeforderten Geißeln, und hielten sich lange ruhig, ohne weiter eine Feindseligfeit sich gelusten zu lassen.

Bahrend ber Zeit vermaltete Pratextatus ju feinem großen Ruhme bas Umt eines Stadts prafects ju Rom, **) ein Mann, ber burch vielfache Beweise ber Rechtschaffenheit, Die ibn von Jugend auf vor vielen andern auszeichnete, fich ein Glud verschaffte, bas nur wenigen gu Theil wird, bas Glud, fich von feinen Mitburs gern gefürchtet ju feben, ohne boch etwas an ihrer Liebe gu verlieren, die gemobnlich gegen gefürchtete Magiftratspersonen nicht die aufrich. tigfte ju fenn pflegt. Durch fein Unfeben, und burch feine auf Billigfeit gegrundete Entscheidung machte er dem durch die Bantereyen ber Chriften entstandenen Tumulte (Rap. 3.) ein Ende: nach Urfins Bermeifung herrschte bann tiefer Friede, der für Burger einer Stadt, wie Rom, ift, die größte Wohlthat fenn muß. Much burch andere nugliche Ginrichtungen mußte fich der trefliche Staatsbeamte täglich neuen Ruhm ju erwerben. 30

^{*)} Germanikopolis mar ** Im Jahre 367. nach die Haupestadt des fregen Corsui. S. auch oben B. Frauriens: Seleucia des 22. R. 7. Romischen.

Valentinian, Valens, Gratian. 3. 368. 419

So schaffte er alle Manianen *) an ben Gebaus ben ab, die schon in altern Zeiten zu Rom durch Gesche verboten waren: — er verordnete die Bande der Privathäuser von den Tempeln abzus rücken, weiles wider die Burde der letzern wäre, mit jenen in Eins verbunden zu senn: — er führte in der ganzen Stadt **) einerlen Gewicht ein, weil er auf keine Weise den Betrügerenen so vieler Mäkler, die sich Maas und Gewicht nach eigener Willtühr machten, vorzubeugen wußte. Und als Richter in Rechtshändeln genoß er das Glück, das Sietero t) einem Brutus so sehr zum Lobe rechnet, daß er, so wenig er auch nach Gunsten sprach, sich dennoch durch jede richterz liche Entscheidung allgemeine Gunst erwarb.

Rap. 10.

Indessen hatte Valentinian seinen Feldzug gegen die Alamannen seinen Gedanken nach sehr weißlich angeordnet, und dennoch magte es ein Prinz dieser Nation mit Namen Nando, einen schon langst angelegten Plan auszusühren, und in Mogontiacum, (Mainz) das keine Bes Dd 2 sagung

*) Maniana maren poripringende Auffahe oben nuf ben Saufern oder Sautengangen, um fregere Ausficht auf die Straßen ober ficht auf bie Straßen oben, die mehr mit unfern Altanen, Logen, als Ers fern übereinzufommen ichemen.

**) So ist wohl hier das per omnes regiones zu verstehen. S. Casaubonus zu ber Hist. Augusta B. 2. S. 15.

†) Im Redner R. 10.

420 Ammian Marcellin. B. 27. K. 10.

satung hatte, sich mit einem leichten Raubertrupp, einzuschleichen. Weil es gerade traf, daß die Christen damals eines ihrer feperlichsten Feste bezigingen, so war es ihm leicht, ganze Schaaren wehrloser Manner und Weiber von allen Stanzben, nebst vielem Hausgerathe mit sich fortzu:

führen.

Doch furt nachher hatten auch bie Romer von einer andern Seite ein Gluck, bas ihnen beffere hoffnung auf die Zufunft gab. Ronig Bithitab, Badomars Cohn, bem Unsehen nach franklicher Weichling, aber in ber That ein tapferer, fuhner Mann, hatte von je ber feine Ration gum Rriege gegen und verheit, und man hatte fich es gur angelegentlichsten Pflicht gemacht, ihn auf irgend eine Weise aus ber Welt gu fchaf: fen. Bergeblich hatte man mehrmale, bald Ges malt, bald lift gegen ibn aufgeboten, als er end? lich burch Treulofigfeit feines eigenen bon uns bestochenen Leibbieners umgebracht mard. Gein Tod hatte auch in der That die gute Folge, daß Die Feinde doch einigermaßen in ihren Streifes renen weniger higig murben, und fein Morber hatte fich aus Furcht ber Strafe, die er ben Ents becfung feiner Berratheren ju gewarten hatte, eiligft auf Romifchen Grund und Boben gerettet.

Um dem Feldzüge gegen die Alamannen mehr Nachdruck als je vorher zu geben, nahm man die behutsamsten Maaßregeln, und bot jede Sattung von Kriegern auf. Allerdings hatte man Urfache, sich die genaueste Bedachtsamkeit empfohlen senn.

Valentinian, Valens, Gratian. 3. 368. 421

ju laffen, theils, weil man mit einem unruhigen treulosen Volke zu thun hatte, bas jeden Verzlust bald wieder erseigen konnte, theils, weil man Mühe hatte, die Hipe unserer eigenen Krieger zu mäßigen, die gegen Feinde so schwankenden Sinsnes, die heute bis zum Kriechen demüthig, morz gen bis zu den äussersten Drohungen frech waren, die Wasten kast einen Augenblick aus der Hand legen dursten.

Rachdem alfo ber Raifer ein beträchtliches Beer gufammengebracht, für Baffen und lebens: mittel bestens geforgt, auch den Comes Geba: ftian (B. 26. R.6.) mit feinen Illnrifchen und Italifchen Legionen an fich gezogen batte, ging er ben nun ichon marmerer Bitterung nebft Gra: tian ohne Biberftand über den Rhein, ructe bann in verschiedenen Korps und geschloffenen Gliedern weiter vor, fo daß er felbft bas Centrum, bie Reldheren Jovin und Gever aber bende Glu: ael anführten, um vor ploglichen Ueberfallen gefichert ju fenn. In Diefer Stellung jog man unter Ruhrung fundiger Wegweifer, und vorgan; aigem fleifigen Recognosciren in einer großen Strede langfam fort, und ber Goldat mar fo biBig auf ein Gefecht, daß er larmte, und brobte, und fcmabte, als ob er bereits ben Reind vor Augen hatte. Beil man einige Tage fortmars schirte, ohne fich trgendwo aufgehalten gu feben, fo fetten unfere Legionen Gaatfelder und Saufer, bie in ihrem Wege lagen , in Brand , und fcons ten nur die Borrathe an Lebensmitteln, bie man

D b 3

422 Ammian Marcellin. B. 27. K. 10.

ju funftigem Bedurfniß aufzubewahren rathfam. fand. Ben weiterem allmabligen Borrucken fam ber Raifer vor einem Ort, Solicinium *) ges nannt an, mo er auf einmal Salt machte, weit ibm die leichten Truppen die zuverläßigste Rache richt brachten, daß die Reinde fich in ber gerne feben ließen. In der That faben fie tein anderes Mittel, fich und ihr gand ju retten, vor fich, als dem weiteren Bordringen der Unfrigen durch einen baldigen Ungriff zu wehren, beschloffen alfo in guter Zuverficht auf genauere Runde ihres gang bes einmuthig, einen febr boben und feilen Berge ruden **) ju beichen, der rund umber burch but gel, mit Belfenfructen befaet, unjuganglich gemacht mard, und nur von ber Mordfeite in einen fanf? ten Abhang ausging. Gobald unfere Urmce vor Diefem Berge ankam, murbe ein lager aufgeschlas gen, bann alles ju ben Baffen entboten, ber Soldat ftand bereit , jedem Binte feines Furften und feiner heerführer zu folgen, und ermartete nur die Erhebung bes Sauptpanieres, meldebas Beiden jum hinmarfd in bie Schlacht giebt. Bu reiferer Ueberlegung batte man menig ober viels mebr

Seibelberg, und Meufel pflichtet ihm ben. (neuefte Literatur ber Geschichteunde 1778. Th. 1. S. 101.)

**) Goll ber Berg Pierus B. 28. R. 2. jent ber beilige Berg ben Beidels berg feyn,

^{*)} Mannert Geographie ber Griechen und Romer. Ih. 2. Seft i. S. 240. bestimmt nichts. Aber Dafestin in Hift, et Commentationibus Acad. Elect. Palatinae Vol. 4. fest es nach Schwegingen bep

Walentinian, Valens, Gratian. 3. 368. 423

mehr gar feine Beit, benn einestheils mußte man bie Ungeduld ber Unfrigen felbft fürchten, von ber andern tonte bas milde Gefchren ber Mlamannen ju fürchterlich ; man machte alfo in ber Gefchming bigfeit ben Plan fo, daß Gebaffian ben nords lichen Theil bes Berges, ber, wie gefagt, einen fanften Abhang hatte, befegen follte, um ben ges lingendem Angriffe ben Sieg an den fliebenden Reinden ohne Mube zu vollenden. Diefer Befehl ward schleunig vollzogen: Gratian, noch zu jung fur Schlacht und angreifende Strapage mufte ben ber Legion ber Jovianer guruckbleiben. und Balentinian, als Beerführer fonft jaus bernd und bedachtig, ging mit unbedecftem Saupte burch Reiben und Glieber, eilte bann, ohne einem ber andern Beerführer von feinem geheimen Ente fcbluffe ein Bort ju fagen, mit Burucklaffung feis ner Trabanten, in Begleitung einiger menigen, auf beren Muth und Treue er fich verlaffen gu tonnen glaubte, ins Frene bin, um die Lage Des Berges felbft in Augenschein zu nehmen, und ers flarte, wie er benn von feinen vermeintlich beffern Einsichten gar febr eingenommen mar, gegen feine Begleiter, bag fich mohl noch ein anderer Weg ben Berg hinauf merbe finden laffen, als ben bie leichten Truppen entbedt haben wollten. Co arbeis tete er fich auf gang unbefannten Pfaben burch Sumpfe und Schilf hindurch, flief aber auf eine im Sinterhalt liegende feindliche Partei, Die auf einmal fo fchnell auf ihn bervorfturite, baf fein Tob unvermetblich gemefen mare, wenn er nicht bas DO 4 aufferfte

äusserste Mittel, sich zu retten, gewagt, seinem Pferde die Sporen gegeben, burch einen Sumpf gesetzt, und halbtodt sich seinen Legionen in die Arme geworfen hatte. Wie nah er dem Tode gewesen senn musse, fah man auch darauß, weil der Kammerherr, der seinen mit Gold und Edelssteinen besetzten helm trug, sammt dem helme zurückblieb, und weder todt noch lebendig auszusstinden war.

Nachdem die Urmee geborig ansgeruhet hats te, und die Sahne jum Zeichen bes Ungriffes wehte, brach fie burch fürchterlichen Trompetens flang erhipt, des zuverfichtlichften Bertrauens voll auf, und ihre muthigften Anführer zu einem fo gefahrvollen Unternehmen maren zwen junge Manner Galvius und Lupicin, der eine Scutarier, ber andere ein Gentil. 11) flimmten unter furchterlichem Baffengeflirr und mit geschwenkter Lange ben Berg binauf, und indem fie, ohne fich an ber Alamannen Widers fand ju fehren, die Dberflache ju erfteigen ftrebe ten, bructte die gange Armec auf einmal nach. und arbeitete fich ben fo tapfern Bortampfern burch Bufche und Dornen bis ju ber Rlache bes Berges hinauf. Sier griffen nun fo erbitterte Begner bald zu tobtlichem Mordgewehr: bende Theile, Die einen mit allen Runften bes Rrieges bekannt, bie andern wilder im Angriff, aber auch defto unbehutsamer, maßen ihre gegenseitige Rraft

^{*)} S. Note 31 8. 14. 8. 7. 31 1. 29, not &

Palentinian, Dalens, Gratian. 3. 368. 425

Rraft in ber Rabe, bis unfre Armee ben gewons nenem weiteren Spielraume, die Reinde umflus gelte, und ihnen unter Kriegsgefchren und Bies bern ber Pferde und Trompetentlang machtig gue feste. Dies alles hielt die Feinde nicht ab, ihren Plat fandhaft zu behaupten, fie ftellten fogar bas Gleichgewicht ber Schlacht wieder her, bende Theile fampften mit erneuerter Unftrengung, bende litten nicht geringen Bolfeverluft. Endlich flegte boch ber Romer Ungeftumm, Die Reinde fingen an ju weichen, alles lief burch einander, Kangen und Burfftangen flogen ben Gliebenden nach, bis fie endlich gang außer Uthem und ers mubet jeden Theil des Rorpers den Bunden preis gaben. Die Babl ihrer Todten mar groß: ein Theil berer, Die fich ben Berg binab gu retten fuchten, marb von Sebaftian, ber mit bem Refervetorps an ber Seite ber Unbohe fand, uns permuthet überfallen und niedergemacht, die übris gen gerffreuten fich in bichte Baldung.

Indessen war der Verlust der Unsrigen in diesem Ereffen immer auch beträchtlich: unter andern blieb Valerian, der erste Officier der Haustruppen, und Natuspardo, ein Scutar, und so gewandter Krieger, daß er jenen älteren Helden, einem Sicin und Sergius nicht nacht stand. Nach diesem für bende Theile blutigen Treffen ging die Armee in die Winterquartiere, und die benden Kaiser nach Trier zurück.

426 Ammian Marcellin. B. 27. R. II.

Rap. 11.

biefe Beit farb Bulcatius Rufinus als pratorifcher Prafect mitten in ben Geschaften feines Umtes, und um beffen Stelle ju erfegen; mard Drobus aus Rom enthoten, ein Dann, ben Geschlechtsadel und Macht und Reichthum im gangen Romifchen Reiche befannt gemacht batten, benn faft in allen Provingen befag er liegende Guter; ob mit Recht ober Unrecht? barüber barf fich meine geringe Ginficht fein Ur: theil anmagen. Ihn trug die leibhaftige Glucks: gottin auf raschen Schwingen, wie fie bie Diche ter mablen, einber, und zeigte ibn ber Welt bald als den gutthätigen Mann, der feine Freunde edels muthig unterftutte, oft auch als tuctifchen, graus famen Menfchenfeind, ber feinen Groll bis jum Morden trieb. Go viel er auch in der laufbahn feines gangen lebens burch fein Geld, ober burch feine boben Hemter vermochte, von benen er immer bas eine niederlegte, um bas andere angutreten, fo mar er boch bismeilen furchtfam, mo er fuhz nen Widerstand autraf, hoben Geiftes gegen ben Bloden; fprach, mo er feine Uebermacht fuhls te, braufend vom tragifchen Rothurn berab. fcblich , wo er fürchtete, mit leifestem Tritt auf niedriger Gode bin. *) Und fo wie Rifche, aus ibrem

fcen nicht fo gang nationalifirt, wie der Kothurn, aber der Gegensaß führt leicht auf den Ginn. Wem burfte

^{*)} Sier mußte ich boch wohl wortlich überfenen. Die Sode ift zwar in diesfer Berbindung im Deut-

Walentinian, Balens, Gratian. J. 368. 427

ihrem Element verfett, auf festem gande nicht lange zu leben pflegen, fo welfte er auch bin, fobald er feine Memter im Staat befleidete, ju deren Annahme ihn boch oft blos Zudringlichkeit machtiger Familien zwang, die ihre eigenen zugels lofen Leidenschaften zu befriedigen munichten, und, um ihre Rante ohne eignes Bagnif auszufuhr ren, ibn, ihren Protector in ben Strom ber Staatsgeschafte gewaltsam binftiefen. Co viel ift gemiß, daß er nach feiner im Grunde eblen Denfart nie einen Rlienten ober Sflaven eine unerlaubte Sandlung zu begeben felbft veranlagte, nur batte er fie, wenn er Berbrechen von ihnen erfuhr, nicht fo gang mit Widerfpruch ber Ges rechtigfeit, ohne meitere Untersuchung, und ohne Rudficht auf Ehre und Moralitat in Schut nehe men follen. - Ein Fehler, über den fich Cicero #) so ertlett: "Was ift mohl-für ein anterschied. " ob ich eine Sandlung ju begeben rathe, ober "wenn fie geschehen ift, billige? Ift es nicht "immer Eins, ob ich fie im Voraus muniche "ober mich uber ihre Bollgiehung freue?" Ben feinen übrigen guten Gigenschaften mar er boch argwohnisch und fleindenfend, **) erlaubte fich auch

durfte ich alfo mohl die Note bieten, daß Rothurn der hohe Souh mar, den die Afteurs in der Tragodie trugen, um fich auch eine anfehnlichere Leibenslänge zu geben — daß man bann unter diesem Worte die Tragodie selbft, den trags

fchen, erhabenen Ausdruck verftand — folglich die Socke, die der Komidie eigen war, den herabges ftimmten Ton, die niedrige Sprechart bedeute?

*) In der zwepten Phis lippischen Rede R. 12.

**) Balefius und Ernefti baben

428 Ammian Marcellin B. 27. R. 12,

auch zuweilen ein bitteres kächeln, ober wohl gar eine Schmeichelen gerabe bann, wann er jes manden unglücklich zu machen gedachte. Und, was ben solchen Charakteren ein Uebel ist, das sich am sichtbarsten außert, wann man es am meisten verheelen will, so war sein Jorn so uns versöhnbar und hartnäckig, daß er, wenn er jemanden etwas nachtrug, sich nicht erbitten, oder zu Verzeihung eines Fehlers lenken ließ, so daß er seine Ohren nicht mit Wachs, sondern mit Blen verstopft zu haben schien. Ben unermeßlischem Reichthum und im Glanze der höchsten Würde war er doch immer bänglich und sorgens voll, und eben deshalb auch oft franklich. Dies waren die Begebenheiten in den Abendländern.

Rap. 12.

Der Persiens bejahrter König Sapor, von Anbeginn seiner Regierung gewohnt, sich fremdes Sut gelüsten zu lassen, hatte nach Julians Tode und jenem für uns so schimpslichen Frieden eine Zeitlang nachbarliche Freundschaft geheuchelt, aber nun trat er alle unter Jovian gemachte Berträge

haben der Colbertinischen Sandichrift au Ehren Munitus in den Tert aufgenommen. Die altere Lesart
Minutus ichien mir aber
boch mehr paffend au
fenn, weil Ammian von
Kehlern spricht, bergleis

chen sich aus Munitus wohl schwerlich ohne mang heraustunsteln ließe. Go verbindet Gicero (vom höchsten Gut und höchsten Uebel B. 1. R. 18.) angue ftus et minutus.

Valentinian, Valens, Gratian. 3. 368. 429

Bertrage unter bie Sufe, um Armenien an fich ju reiffen, und; als mare alle Berbindlichfeit bes Kriedens aufgehoben, mit feinem Reiche ju verbinden. Unfangs brauchte er allerhand liftige Rante, weil er aber die gange Ration wiber fich eingenommen fand, fing er nach und nach an, ibnen burch allerhand fleine Bedrufs fungen web ju thun, und ihre Magnaten und Satrapen entweder ju bestechen , ober fich ihrer unvermuthete Ueberfalle gu verfichern. Endlich gelang es ibm burch die gesuchteften, burch falfche Schwure unterftutte Schmeiches lenen ben Ronig Arfaces felbft in feine Bes malt zu befommen ! ben er bann von der Safel hinmeg burch eine geheime Thure hinschleppen; ibm bie Mugen ausstechen ; mit filbernen Retten, welche in jener Gegend fur vornehme Gefangene ein Eroft ihrer Leiben fenn follen, belegen, in ein Raftell; Agabana genannt, abführen, und unter vielen Martern hinrichten ließ. Treulofigfeit noch weiter ju treiben, vertrieb er ben von Rom aus über Siberien gefesten Ctatts halter Sauromaces, und übertrug biefe Pros bing einem gemiffen Uspaturas, fogar mit bem Rechte, ein Diabem gu tragen, um uns bie frevelhafte Verhohnung unferes Unfebens befto fühlbarer ju machen. Um feinen Muthe millen ju vollenden, trug er noch bem Enlaces, einem Berichnittenen, und bem Artabannes, bie icon porlangft ale treulofe Ueberlaufer ben ihm Schuß gefunden batten, und ber eine pors ber

430 Ammian Marcellin. B. 27. R. 12.

ber icon einmal Statthalter, der andere Feld; berr gemefen fenn follte, Armeniens Bermaltuna auf, moben er ihnen boch jur angelegentlichften Pflicht machte, Artogeraffa, eine durch Res' ftungemerte und ftarte Befagung geficherte Stadt, in der fich des Arfaces Schape, Gemahlin und Gobn befanden , ju gerftoren. Bende fchritten fogleich biefem Befehle gemaß , ju formlicher Belagerung. Weil aber die auf einem rauben, Reilen Berge liegende Feftung, jumal ben damas liger ftrenger Wintertalte ju erfteigen unmöglich mar, fo ging Enlaces, ber als Saremsmach: ter in ber Runft, weibliche Bergen ju erobern nicht fremd mar, in Begleitung Artabannes nach bedungener Sicherheit an die Mauern bers an , bat , nebft feinem Gefahrten in Die Stadt fommen ju burfen, und versuchte bann, burch Die gefährlichften Drohungen bie Befagung und Die Ronigin ju bereden, bag ber Born bes, wie befannt, fo graufamen Sapore durch nichts an: bers, als eine fchleunige Uebergabe ju befanfe rigen mare. Rach vielen einander gegenfeitig gethauen Borfchlagen fam es endlich, befonders burch bie rubrenden Thranen ber Ronigin übet das harte Schictfal ihres Gemahls dahin, daß Die Manner, die vorher die Uebergabe der Stadt fo ffurmifch verlangten, jest auf einmal fich ju Mitleiden umgestimmt fühlten, und in hoffnung, funftig ben ben Romern ein befferes Gluck gu machen, Die gebeime Abrede babin nahmen, baff ju einer bestimmten Stunde ben Racht ein bins långs

Balentinian, Balens, Gratian. 3. 368. 431.

langliches Rorps aus ben Thoren rucken, und bas Verfische Lager unvermuthet mit mordendem Bewehr überfallen follte, meshalb fie auch felbft ... wieder in das lager hinausgeben, und bie 36: rigen ficher machen wollten. Dach abgelegtem Eide verliegen fie bie Stadt wirflich , und vers leiteten ihre Derfer burch die Berficherung , bag bie Belagerten fich nur zwen Tage Bebenfzeit ausgebeten hatten , ju volliger Gorglofigfeit : und nun famen um Mitternacht, mo alles im tiefften Schlummer lag , Die jungen , ruffigen Rrieger aus der Stadt beraus, ichlichen fich aang leife, die Schwerter gum Morben bereit. beran, fielen über das forglofe Lager ber, und morbeten ohne Biderftand viele im Schlafe bin. Der fo unvermuthete Abfall jener Manner, und ein fo unerwarteter Bolfsverluft fpannte bie Ers bitterung gwischen und und Capor aufs hochfte, jumal , ba noch ber Umftanb baju fam , baf Para, Arfaces Gohn, auf Unrathen feiner Mutter, nebft einigen andern Begleitern fich aus ber Teftung fortgemacht hatte, vom Raifer Bas lens auch willig aufgenommen, aber boch por ber Sand angewiesen worden mar, in Reocas farea, einer befannten Stadt am Polemos nifchen Meere *) feinen Aufenthalt gu nebe men , mo es ihm an ftandesmäßigem Unterhalte nicht fehlen follte.

^{*)} Ift ein Theil bes verschiedene Benennungen Ponque Gurinus, ber hatte. Reochsatea heißt in verschiedenen Gegenden noch jest Ridefar.

432 Ammian Marcellin. B. 27. R. 12.

Eine so gutige Aufnahme veranlaßte ben Enlaces und Artabannes, Gesandte an Valens zu schieden, mit ber Bitte, ihnen ein Hulfstorps zu Behanptung des Landes, und zugleich im Vara einen neuen König zu senden. Untersstügen Umständen zwar nicht genehmiget, doch ward Para vom Feldherrn Terenz in Armenien als neuer Regent des Landes eingeführt, doch ohne für jest noch die äußerlichen Ehrenzeichen eines Königes zu tragen, weil man von unserer Seite sich nicht gern dem Vorwurfe des gebroches nen Friedensbundes aussesen wollte.

Sapor über dies alles gang übermenfchlich entruftet, jog fogleich ein machtiges heer jufam: men, und rudte, überall Bermuftung vor fich ber verbreitend, in Armenien ein. Dara, und mit ihm Enlaces und Artabannes famen benm Unrucken des Ronigs aus aller Faffung, und eilten, ohne fich nach einem Bortehrungs, mittel umgufeben, auf die hoben Gebirge, Die mifchen und und bem gandchen gagien *) die Grangfcheidung machen, bin, wo fie fich in tiefen Malbern und abgelegenen Berghohlen funf Monas te verborgen hielten, und die vielfachen Berfuche bes Roniges, ihnen auf die Spur gu fommen, vereitelten. Weil ber Ronig; ben eintretendem Winter feinen Endzweck noch weniger zu erreichen hof:

^{*)} Sind eine Sauro- Opuscula von Mothe hermarische. Bolkerschaft, f. ausgegeben. G. 90. Bater, (Theoph. Siegfr.)

Walentinian, Walens, Gratian. 3. 368. 433

hoffen durfte, so ließ er alle Fruchtbaume nieder, brennen, alle Rastelle und Schanzen, die er mit Gewalt oder durch Verratheren in seine Sewalt bekommen hatte, besser befestigen, ruckte dann mit seiner ganzen heeresmacht vor Artogerassa, wo er nach hartnäckigem Gesecht von benden Seiten endlich die Besahung ihm die Thore zu öffnen zwang, die Stadt in Brand setze, und Arsaces Gemahlin nebst ihren Schähen mit sich nahm.

Dies nothigte ben Raifer Balens, ben Comes Arinthaus mit einer Armee in jene Gegend hingehen gu laffen, um fogleich jum Schug ber Armenier ben ber Sand zu fenn, wenn fich die Perfer etwa einen zwenten Feldzug ges luften ließen.

Indessen mandte Sapor, ein überaus schlauer Mann, ber, wie sein Vortheil es heischte, balb troch, bald übermäßig sich brüstete, den Winter bazu an, bem Para unter vorgespiegeltem Freundsschaftsbunde durch geheime Unterhändler vorstelzlen zu lassen, wie wenig er seinen Vortheil kenne, daß er unter der hülle des Königsnamens doch im Grunde nur Slav eines Eplaces und Artas bannes wäre. Para ließ sich auch durch diese Schmeichelenen so leicht in die Falle locken, daß er bende Männer sogleich hinzurichten befahl, und ihre Köpfe dem Sapor als Beweise seiner Erges benheit zusändte.

Urmeniens lage ward mit jedem Tage traus riger, und das gange land ware ohne Nettung Ammian Marcell, ster B. Ce bers

434 Ammian Marcellin. B. 27. R. 12.

verlohren gemefen, wenn nicht die Perfer, burch Arinthaus Anfunft gefdrectt, einen neuen Felds jug ju unternehmen angeftanden, und fich begnügt hatten, Befandte an ben Raifer zu fchicken, mit bem Antrage, bie Ration , bem unter Jovian gemachten Bertrage gemäß, nicht in Schut gu nehmen. Dies mard nicht nur verworfen, fon: bern man ließ auch ben aus Siberien , wie ich fury vorhin ergablte, vertriebenen Sauromaces nebft Tereng und gwolf Legionen babin guruds geben : und fcon mar Cauromaces bis jum Kluffe Enrus vorgeruckt, als ihm Afpakuras mit bem Borfchlage entgegentam, fie wollten fich boch als Bettern lieber in die Proving theilen: benn ihn die Proving fo gang gutwillig hinnehs men ju laffen, oder felbft ju den Romern übers augeben vermochte er besmegen nicht, weil fein Sohn ultra fich ben ben Perfern als Geifel befanbe.

Man berichtete darüber an den Kaiser, der dann die aus diesem neuen Vorfalle zu fürchtens den Unruhen am besten zu unterdrücken glaubte, wenn er Hiberiens Theilung genehmigte, doch in der Maße, daß der Fluß Eyrus die Gränzsscheidung machen, Sauromaces den an Arzmenicn und die Lazier, Aspakuras aber den an Albanien und Persien stoßenden Theil haben sollte.

Darüber mard Capor schrecklich aufgebracht, schrie und tobte über Unrecht und Berletzung des Triedens, bag man sich Armeniens annahme,

Walentinian, Valens, Gratian. 3.368. 435

daß man ohne seine Benstimmung oder auch nur Anfrage hiberien zu theilen sich erlaubte: er bezrufte seine Armeniens wegen noch am Hostager bes Kaisers befindliche Gesandten sogleich zus rück, und als wäre tein Ausweg zu freundschafts licher Vermittelung übrig, bot er die angränzenden Nationen zu hülfe auf, und setzte seine eigene Heeresmacht in Vereitschaft, um in den ersten Frühlingstagen jedes Luftgebäude der Rösmer niederzutrümmern.

Acht und zwanzigstes Buch.

In balt.

Rap. 1. Diele Perfonen, felbft Genatoren und Genatorenmeiber merden über verbotene Runfte und ebeliche Untreue angeflagt und bingerichtet: -Rap. 2. Raifer Balentinian legt am gangen Ufer bes Rheines burch Gallien bin Raftelle, Schangen und fefte Thurme an ; aber ben Erbauung einer Schange jenfeit bes gluffes merden die Romer von ben Alamannen überfallen und niedergemacht. In Sprien lagt Raifer Dalens Die Marathofuprener; eine Rauberhorde; mit Beib und Rind und Stadt vertilgen. - Rap. 3. Theodos lagt in Britannien Die pon ben Reinden permufteten Stabte mieder aufbauen, ftellt die Raftelle wieder ber, und ichlagt ben bisher von den milden Bolfern befeffenen Strich Landes unter bem Namen Balentia wieder jur Proving. - Rap. 4. Olybrius und Ampelius; Stadtprafecte ju Rom: Sittenverderbnig des Genates und Bolfes bafelbit. - Rap. 5. Die Gacha fen werden in Ballien ungeachtet eines gemachteit Baffenftillftandes von den Romern in einem Sinterhalte niedergemacht. Balentinian lagt Die Bur gundionen mit dem Berfprechen , feine Truppen mit den ihrigen au vereinigen, gegen die Alaman= nen hinziehen, fie feben fich aber getaufcht, ibre Befangene merden niedergemacht; fie febren alfo nach Gallien gurud. - Rap. 6. Die Aufturianer machen uble Wirthschaft in ber Proving Tripolis, in

Valentinian, Valens, Gratian. 3 368. 437

in Leptis und Ora, und der Frevel bleibt unbeftraft, weil Balentinian durch die Rante des Comes
Romanus die reine Wahrheit erft fpat erfahrt.

Rap. 1.

indem die unerwartete Treulofigfeit bes Ros niges von Perfien Die vorher ergablten Unruben berbenfahrte, und ju ben im Morgenlande wies der auflebenden Rriegen Gelegenheit gab, ließ jest im fechszehnten Jahre nach Repotians Tode, und etwas bruber, *) im Innern bes emigen Roms felbft die Gottin bes Rrieges ibre gange Buth aus, die von einem gang unbedeus tenden Unfange fich in ben traurigften Geenen endigte - Scenen, von benen man munichen mochte, bag ein ewiges Stillschweigen fie auf immer in Bergeffenheit gebracht hatte, um nicht ben der Nachwelt durch Beschreibung nicht sowohl einzelner Berbrechen, als vielmehr bes bamals allgemein verbreiteten Sittenverfalles Schaben ju ftiften. In ber That follte ich aus mehr als einer Ruckficht Bedenken finden, mich in eine Ce 3

*) Dies etwas brüber möchte boch wohl amen Jahrchen betragen, und Ammian will in der gangen Stelle fagen, daß feit Nes potians Zeiten (350.) es feine so traurigen Auftritte gegeben habe, als in dem gegenwartigen Jahr. Nespotian, Sohn Eutropiens,

einer Schwester Constantine, warf sich gegen Magnenz zum Raifer auf, und
ließ viele Anhanger bestelben in Rom hintichten.
Aber die herrlichtett währte kaum einen Monat, und
nun wutete Magnenz gegen
Repotians Anhang nicht
weniger grausam.

438 Ummian Marcellin. B. 28. R. T.

umftanbliche Darftellung fo blutiger Auftritte einzulaffen; aber in guter Buverficht auf beffere Moralitat unfere Zeitalters will ich boch bas Merkmurdigfte fur; ergablen, und felbft jene Bes gebenheit ber Borgeit, bie mich bennahe abges, fdreckt batte, nicht verfcweigen. Im erften Medifchen Rriege namlich machten fich die Verfer ben ihren vermuftenden Beergugen durch Ufien auch an das schwere Wert, Miletus *) ju bes lagern, brobten ben Ginmohnern ben flaglichften Tod, und fetten fie endlich in die traurige Rothe mendigfeit, im tiefen Befühle ihrer Leiden Beib und Rind mit eigener Sand umgubringen, alte bewegliche Sabe ins Feuer ju merfen, und fich bann felbft auf ben Scheiterhaufen zu fegen, um mit bem Baterlande gemeinschaftlich aufzubrens nen. Ginige Zeit nachher brachte Phrynich Diefes tragifche Gujet in Uthen auf die Buhne: anfangs horte man mit Bergnugen gu, weil aber ber bewegliche Musbruck zu febr flieg, fo vermars fen die Uthener feine Arbeit mit Unwillen, in ber Meinung, er habe nicht, um fie zu troften, vielmehr in ber frevelhaften Abficht, ihnen über bie Leiden einer befreundeten Stadt Bormurfe ju machen, Diefes Stuck verfertiget. Miletus mar namlich eine

*) Ueber Miletus f.Ram= bachs ichon oben gerühm= tes Schriftchen de Mileto, bes. S. 6. und 12. Bom phrynichus Lelian Var. Hift, L. 13. C. 17. und

dafelbft, noch weitläufiger aber zu B. 3 R. 8. Perizons Noten. Fabricii Bibl. Graeca Vol. 1. p. 685. ber altern Ausgabe.

Walentinian, Valens, Gratian. J. 368. 439

eine Rolonie Athens, die Nileus) Sohn des Kodrus, der fich im Dorischen Kriege für das Baterland aufgeopfert haben foll, nebst andern in Jonien angelegt hatte. Doch ich komme zu Roms Sittenverderbniß.

Maximin, vorber Viceprafect in Rom, *) war in Sopiana, einer fleinen Stadt in Bas lerien **) gebohren, und von fehr unbedeus tender Abfunft: benn fein Bater mar Rechnungs; führer des Statthalters +) ein Rarpier, von Beburt, welche Diocletian aus ihren ehemaligen Wohnsigen (B. 27. R. 5.) nach Pannonien verpflangt batte. Maximin batte fich einige mif senschaftliche Reuntuisse erworben, bernach fich auf gerichtliche Berebfamteit, boch ohne fich vor andern auszuzeichnen, gelegt, und bann bie Ctatthalterschaften in Rorfifa, in Garbinien, und endlich in Tufcien vermaltet. Beil fein Rachfolger fich auf der Reife zu lange verweilte, fo ging er gwar nach Rom , um die Stelle eines Dberproviantauffebers ++) ju übernehmen, bes hielt aber auch die Bermaltung Tufciens ben, und hielt fich anfangs in ben Grangen ber Magie gung, und zwar aus brenfachem Grunde. Fürs erfte jutte fein Dhr noch immer die Prophezeiung E e A feines

*) Namlich pratorischer. S. Ritter ju Guthrie Band 5. S. 104. En fini S. 237. beweist bennoch aus anbern Schriftstellern, bag er 366. auch wirklicher Stadtprafect geweien fep.

**) S. 19. N. 11. †) Tabularius praesidialis officii.

††) Ad curandam urbis annonam. Beiterbin furster: Praefectus annonae.

feines Baters, ber Bogelflug und Bogelgefang meifterlich zu beuten mußte, daß er gu erhabener Macht emporfteigen, aber auch eines gemaltfa: men Tobes fterben merde: gmentens hatte er mit einem Menschen aus Gardinien Befanntschaft geg macht, ber fich auf die Runft verftand, bofe Beifter ju beidmoren, abgeschiedene Geelen ju citiren und ihnen die Bufunft abzufragen, ben er hernach, wie man fagt, heimtückisch umbrachte, ober menigstens, fo lange er lebte, um nicht verrathen ju merben, fich von ber guten Geite, zu zeigen rathfam fand - und endlich, weil er icht als niedriger Privatmann, nur wie bie Schlange in unterirdifcher Sohle einherzufriechen vermochte, und feine Leidenschaft, Menschen gu morden noch nicht befriedigen fonnte.

Die erste Gelegenheit, seinen Wirkungstreis zu erweitern, gab ihm folgender Vorfall. Chilo, ein Exvicar, und bessen Gattin. Maxima hatz ten ben dem damaligen Stadtpräsect Olybrius die Klage angehracht, daß man sie habe vergisten wollen, hatten auch so viel erhalten, daß die beshalb verdächtigen Personen, ein Instrumentz macher Sericus, ein Fechter Asbolius, und Campensis, ein Wahrsager, sest genome men und ins Gefängniß gebracht wurden. Weil aber die Sache wegen einer gefährlichen Krantz beit des Olybrius sich verzog, so wurden die Kläger ungeduldig, und hielten in einer zweyten Bittschrift an, die Untersuchung dem Proviantz director zu übertragen, was dann auch zu Bes

Valentinian, Valens, Gratian. 3. 368. 441

förderung schleuniger Justiz bewilligt mard. Sobald Maximin diese Gelegenheit, andern zu schaben, vor sich sah, ergoß sich die ihm natürzliche, tief in seiner Seele liegende Reigung zur Grausamteit, so wie be, reiffenden Thieren, wann sie im Amphitheater aus jest geoffneten Behaltern herausstürzen.

Mehr als ein Vorspiel ging ber aufzufuh: renden Tragodie poraus, und weil einige auf ber Folter ausfagten, baf mehr als Ein Bors nehmer burch Klienten, ober andere geringe, als Berbrecher und Ungeber berüchtigte Perfonen fich bofer Menschen zu schadlichen Absichten bes bient hatten : fo überschritt ber blutgierige Rich: ter feine Bollmacht, *) und ftellte bem Raifer felbst durch einen hamischen Bericht vor, baf nur durch geschärfte lebensstrafen gegen bie vers berblichsten Schandthaten, beren fich mehrere Personen in Rom schuldig gemacht hatten, ver: fahren und ihnen Einhalt gethan merden tonne. Der Raifer, ohnebem mehr graufamer als ftrens ger Racher ber Berbrechen, gerieth uber Diefen Bericht in fo heftige But, daß er fich den Machts fpruch erlaubte, alle bergleichen Bergehungen Ee 5 uns

*) Supra plantam evagatus. Freylich batte ich
bas auch fpruchwertlich
iberjegen follen, und überjegen fonnen: Er blieb
nicht benm Leisten —
fo wie ich vorber anstatt:

auf ber Folter hatte fagen follen: bep burch; furchten Seiten, (fulcatis lateribus.) Alfo eine vorfepliche Sunde ?— und leider! leider! nicht die einzige.

442 Ummian Marcellin B. 28. R. I.

unter bent Damen beleidigter Majeftat jufams menjufaffen, und Perfonen, welche nach uralten Gefegen und Berordnungen ehemaliger Raifer ber Cortur nicht unterworfen waren, nach Befinden der Umffand: auf die Folter ju bringen, um dem Maximin durch verdoppelte Macht noch mehr Rachdruck ben feinen blutigen Untersuchuns gen ju geben , ward ihm die einstweilige Ber: maltung ber Stadtprafectur übertragen, und nun perband er fich, um feinen auf vieler Menfchen Berberben angelegten Plan auszuführen , mit bem Rotar Leo, nachber Dberhofmarichall, (9. 30. R. 2.) einem Manne, ber chemals in feinem Baterlande Pannonien, Graber geplandert batte, einem Manne, der wie ein milbes Thier Mord ichnaubte, und nicht minder als Maximin Menschenblut gierte. Natürlich mußte Marining unwiderstehlicher Sang andern Schaben, burch ben Bentritt eines folden Gefells schafters, und durch das feinem Ehrgeize fo fdimeichelnde Refeript des Raifers, das ihn ju boberer Burbe erhob, noch mehr aufgereigt Bald trippelte er vor Freuden, und fein Sang mar der Sang eines Tangenden, bald fdritt er gravitatifch einher, wie ein Brache mane, ber mit erhabenem Saupte gwifden ben Altaren feiner Gogen mandelt.

Schon ertonte die Trompete zu Burgermord, alle standen betäubt in Erwartung der blutigsten Auftritte da, und unter vielen schreienden Graus semteiten, deren Mannichfaltigkeit und Menge eine

Valentinian, Nalens, Gratian. 3. 368. 443

eine vollständige Aufgablung unmöglich macht, zeichnete fich befonders ber Tod Maring, eines gerichtlichen Redners aus, ber auf die Unflage, daß er durch verbotene Runfte fich eine gemiffe Difvanilla jur Frau ju verschaffen gefucht babe, ohne die Glaubmurdigfeit feiner Angeber genauer gu prufen, hingerichtet mard. Bielleicht werden einige meiner frittelnden Lefer ihren Sabel febr laut werben laffen, wenn fie finden, baf ich mich an Zeitordnung gebunden, ober auch einiges übergangen habe ; aber zu meiner Recht: fertigung fann ich bagegen behaupten, bag nicht alles ergablt zu merden verdient, mas blos Derfonen vom niedrigften Dobel betrift, und daß man, gefett, bies fen Schlechterbings nothmen, bia, felbst aus offentlichen Archiven fich Die geborige Belehrung nicht verschaffen tonnte, einer Zeit, mo fo viele Uebel auf einmal berre schen, mo immer neue But alle Ordnung im Staate ohne den geringften Widerstand aufhebt, mo man augenscheinlich fich mehr vor dem Still: fand aller Gerechtigfeitepflege, als vor Gerichts; baltungen felbft zu furchten bat.

Nach Marins Tode mard Cetheg, ein Sexnator, des Chebruchs bezüchtiget, und verlor den Ropf; Alppins, ein junger edler Mann ward eines geringen Verschens wegen aus der Stadt gewiesen, mehrere geringen Standes starben auf offentlichem Blutgerufte, und in ihrem Leiden sah jeder das Bild seiner eigenen Gefahr, schwebte iedem

444 Ammian Marcellin. B. 28. R. I.

jedem — henter und Feffeln und finsterer Rerter felbft im Traume vor.

In diefe Zeit fallt auch die Untersuchung gegen Symeting, einen ber rechtschaffenften Dans ner, und ber gange Berlauf ber Cache mar bies fer. Alls Proconful in Afrita hatte er ben Rar: thaginenfern ben brudenbem Rornmangel aus ben Magazinen bes Romischen Boltes Getreibe abgelaffen, fury nachher aber, weil die Uernte fehr reichlich ausfiel, ben Abgang bis auf bas lette Rorn unverzüglich wieder erfett. Er hatte ben Durftigen geben Maas (Modien) um ein Goldftuct *) verfauft, und bann [ben eingetrete; ner reicher Mernte] um diefen Preis drenfig Maas auf eigene Rechnung genommen, boch ben baben gemachten Bewinn ber Schatfammer berechnet. Balentinian, überhaupt argwohnisch, glaubte, er habe zu wenig verrechnet, und ließ ihm alfo einen Theil feines Bermogens einziehen. Umbas Ungluck biefes Mannes ju vollenden, mard ju gleicher Zeit noch eine andere Rlage wider ibn. anhangia. Amantius, ein damals vorzüglich berühmter Bahrfager marb ingeheim angegeben, baß er fich von Onmetius habe brauchen laffen, ein Opferthier ju fchlachten, um aus ben Ginges meiben beffelben ben Erfolg einer ftraffichen Sande luna

^{*)} S. Note zu B. 25, R. 8. Was hier folidus heißt, hieß oben gureus.

Die in Mammern eingeschobenen Worte follen, boff' ich , die Deutlichkeit hefordern,

Dalentinian, Dalens, Gratian. 3. 368. 445

lung voraus ju fagen. Benm Berhor mar er, fo graufam man ihn auch folterte, ju feinem Ges ftandniß zu bringen; und weil er auch nachher benm gangnen beharrte, fo unterfuchte man feine Brieffchaften, und fand unter andern auch einen bom Symetius eigenhandig gefchriebenen Brief, worin er ihn bat, burch fenerliche Opfer bie Gots ter ju bewegen, ben Raifer gegen ibn ju befanf: tigen, am Ende aber boch feine Ungufriebenheit über Balentinians Geig und Barte hatte mit eins fließen laffen. Balentinian, bem die Richter dies nicht ohne gehäffige Uebertreibung berichteten, befahl die Unterfuchung mit auferfter Strenge fortgufeten. Frontin, ein bem Symetius [im Proconfulat von Afrita] jugeordneter Benf figer, dem man Schuld gab, an jenem Briefe mit geholfen gu haben, ward burch Beifelhiebe jum Geftandniß gebracht, und dann nach Britan; nien verwiesen, Amantius aber nachher als Rapis talverbrecher hingerichtet. Symetius felbft mußte fich bann nach Ofrifulum fuhren, und nach bem erften Berbor benm Bifar Maximin nun ben bem eigentlichen Stadtprafect Umpelius*) von neuem vernehmen laffen: weil er aber auch bier ben Tod augenscheinlich vor fich fab, fo appellirte er, fo balb er borgelaffen marb , an bent

überhaupt gufammen, und gesteht es oben felbit, bas er fich nicht an bie Zeis ordnung gebunden habe.

^{*)} Ift, nach Corfini erft in ben Jahren 371. und 372. Stadtpraffect gewesen: Ammian faßt bie bamaligen Greuel in biefem Kav-

446 Ummian Marcellin. B. 28. R. I.

den Kaifer, und erhielt sich durch dieses Rechts; mittel auch jest fein keben. Die Aften giengen nun wieder an den Kaiser, der die weitere Untersssuchung dem Senat übertrug. Dieser wog alles nach den Regeln der firengsten Gerechtigkeit ab, und erfannte dem Hymetius die Verbannung nach Boå, **) einer Insel Dalmatiens zu: desto empfindlicher mußte nachher dem Senat der Uns wille des Kaisers fallen, der aber natürlich sehr aufgebracht sonn mußte, daß man einen Mann, den er in seinem Herzen zum Tode bestimmt hatte, mit einer gesinden Strafe hatte abtommen lassen.

Mehrere bergleichen Ungerechtigfeiten gegen einzelne Personen machten endlich die Furcht alle gemein. Um demnach fo geheime und noch im: mer gunehmende Leiden nicht den bochften Grad erreichen ju laffen, beschloß endlich ber Abel Ges fandte an ben Raifer felbft abgeben zu laffen. Man mablte bagu ben gemefenen Stadtprafect Dratextat, ben Expifar Benuft, und ben ebes maligen Conful Minerving, und fie erhielten Muftrag, ben Raifer zu bitten, Die Strafen ben Werbrechen mehr angemeffen fenn gu laffen, und bem Berfommen fowohl ale ber Billigfeit gemäß feinen Senator ber Tortur gu'untermerfen. Indem fie ben erhaltener Audienz fich ihres Auftrages entledigten, laugnete ber Raifer, eine folche Bers ordnung je gegeben ju haben, ichien fogar von Beleidigung feiner faiferlichen Ehre in beftigem Tone ju fprechen : aber ber hoffangler Eu: prariug

^{*)} G. Dote du B. 22. R. 3.

Valentinian, Valens, Gratian. 3.368. 447

praxius überführte ihn auf eine fanfte Art, *) und diefe Freymuthigkeit hatte die gute Wirfung, daß man eine so ungerechte Verordnung zurücks nahm, die alles übertraf, was man Grausams keit nur nennen mag.

Um biese Zeit ward auch Collian, ein Jüngling, dem kaum der Bart zu keimen anfing, des Expräsectes Lampadius Sohn, unter Worsit des strengen Maximin überwiesen, eine Schrift über verbotene Kunste abgeschrieben zu haben, was doch einem jungen Manne von uns reiser Ueberlegung am wenigsten zieme. Weil Verbannung das gelindeste war, was man erwaisten konnte, so appellirte der junge Mann auf Kath seines Vaters an den Kaiser, ward also an das Hoslager hingesandt, kam aber wie man im Sprichwort sagt, aus dem Nauche in die Flamme, ward dem Phalangius, Statthalter in Batica übergeben, und starb unter des Henfers Hand.

Außer diesen wurden Tarratius Bassus, nachher Stadtpräsect, sein Bruder Camenius, imgleichen ein gewisser Marcian, und Eusasphius, insgesammt Senatoren, darüber angestlagt, daß sie den Wettsahrer Auchenius als Mitschuldige seiner Zauberenen in Schutz genoms men hätten: weil aber die Beweise gegen sie nicht zur Evidenz gebracht werden konnten, so wurs

^{*)} Um nicht etwa bie Berordnungen auf fich, als Schuld ber ausgegangenen Rangler, erngen ju laffen.

448 Ammian Marcellin. 25. 28. R. t.

wurden sie, wie die Sage ging, durch Bermens bung Victorins, der mit Maximin in der vers traulichsten Freundschaft ftand, losgesprochen.

Gelbst das weibliche Geschlecht blieb von den bamaligen Leiden nicht unverschont: mehr als eine Dame aus vornehmem Hause mußte über Verletzung ehelicher Treue oder zu frene Lebens; art mit dem Leben buffen. Unter ihnen verdies nen vor andern eine gewisse Elaritas, und Flavian a bemerket zu werden: der einen riß man ben der Hinführung zum Tode die Kleidung so rein vom Leibe, daß sie sogar nichts zu Bes deckung geheimer Theile übrig behielt, wosur doch der Nachrichter, dem man ein so unmenschsliches Versahren zur Last legte, lebendig vers braunt ward.

Ferner wurden die Senatoren Paphius und Cornel, die insgeheim Giftmischeren getries ben zu haben selbst eingestanden, vom Maximin zum Tode verurtheilt, und ein gleiches Schieffal traf den Vorsteher der Münze. Seritus und Asbolius, von denen ich oben sprach, wurz den, weil ihnen Maximin, um die Entdeckung mehrerer Mitschuldigen herauszulocken, die Verzschonung der Strafe durch Feuer oder Schwert ridlich zugesichert hatte, durch Veiseln, worein man Bley genähet hatte, *) bis auf den Tod

nes

bus. S. auch B. 29. K.i. fupplicio plumbatarum bus. S. auch B. 29. K.i. media aetate usitato, und Car. Gottfr. Winkler L. 744. (Resp. Bachio) Dist, de

Dafentinian, Valens, Grafian. 3.368. 449

geschlagen. Ihren britten Gesellschafter Cam; penfis ließ er lebendig verbrennen, weil er ben

Diefem an feinen Gid gebunden mar.

Bier glaube ich auch ben schicklichsten Ort ju finden , die Beranlaffung ju dem traurigen Schicks sale bes Aginatius anzugeben, ber, wie man burchgangig behauptete, von einem alten eblen Befchlecht abstammte, wofür fich doch feine gang zuverläffigen Beweife angeben laffen. Roch als Proviantdirector mar Maximin fo ftol; und zugleich fo gludlich, fur feinen tuhnen Beift immer neue Rahrung ju finden, daß er fich ben, geben lief, von einem Probus (B. 27. R. 11.) mit Berachfung ju fprechen, ber both unftreitig nach dem Raifer ber erfte Mann im Ctaate mar, und als pratorischer Prafect mehr als Gine Pro? ving vermaltet hatte. Aginating, ber einen fols chen Uebermuth gang unerträglich fand, und von bem perfonlichen Groll geleitet, fich ale Bifat ju Rom vom Olybrius einem Maximin im Rich? reramte nachgefest ju feben, gab er dem Probus in einer geheimen vertraulichen Unterredung ju verfteben, bag ber eitle Mann, ber nur immer bem hohern Berdienfte in ben Weg trate, gat feicht ju bemuthigen mare, wenn Probus nichts Damider hatte. Diefer meldete aber, wie einige Derfichern wollten, ben gangen Vorgang bem Marimin , ben er als einen auf bofe Rante auss gelernten und ben bem Regenten beliebten Mann fürchtete, ohne daß irgend jemand etwas bavon erfuhr, als der Ueberbringer des Briefes. Benm Ammian Marcellin ater B.

450 Ammian Marcellin B. 28. R. I.

Lefen beffelben glubte ber Mann bor Buth, und feste feit ber Zeit jede Mafchine gegen Aginatius in Bewegung, erbittert, wie die Schlange, mann fie den Mann ficht, der fie vermundete. - Moch tam eine neue gunftige Selegenheit hingu, feinen Plan auf Aginatius Unterdruckung anzulegen. Aginag gab nicht nur bem Bictorin *) nach feinem Tode Schuld, ben feinen Lebzeiten mit Maximine richterlichen Entscheidungen gemas felt ju haben, ob er gleich mit einem nicht unbes trachtlichen Legat in dem Testamente des Mannes bedacht mar, fondern mar auch fo unbefcheiden, ber hinterlaffenen Gemablinn beffelben, Anep: fien mit Grobheiten und Proceffen gu broben. Diefe gab, um fich Maximins Schut ju fichern, por, ihr Mann habe in feinem neulichen Teftas mente auch ihm drentaufend Pfund Gilber aus, gefest, und Maximin mar fo unverschamt habs füchtig (benn auch bies mar fein Fehler), bag er die Salfte der gangen Erbichaft begehrte. Much bamit nicht zufrieden, schlug er noch einen andern Beg ein, auf dem er mit mehr Ehre, und doch eben fo ficher zu einer fo reichen Erbichaft zu gelangen gedachte: er hielt namlich um Bictorins Stief aund Unepfiens rechte Tochter fur feinen Cohn an, und bie Sache fam, weil die Mutter feine Schwierigfeit machte, gar balb ju Stanbe.

Durch diese und andere gleich traurige Fres velthaten, die allen Glanz des unsterblichen Roms

^{*)} Maximine vertrautem Freunde, f. oben.

Walentinian, Walens, Gratian. 3.368. 451

entstellten, schritt ein Mann, bessen Namen man nicht ohne Entsegen nennen hörte, über die Ruisnen vieler unglücklichen Familien einher, ohne sich in den Gränzen eines rechtschaffenen Richters zu halten. Dies war er so wenig, daß immer wie man sagt, an einem entlegenen Fensster seiner Wohnung ein dunnes Seil herabhing, an dessen unterem Ende etwas halb verschlossen nes *) angebunden war, wosur man zwar feine Kf 2

*) Gine verborbene Stelle. Die altern Musgaben haben: Cuius fummitas quandam velut tamusam (od. damusam) collegaret, und Lindenbroge Rote : Sibyllae quidem hae voces funt, nec quid velint, liquet, ift febr mabr. Balefius fant hernach in ben beffern Sandidriften : Quandam velut CLAM --VSAM, und constituirtenun ben Tert fo : Cuius fummitas quaedam velut CLAVSA colligaret, nullis quidem indiciis fulta e fed nocitura infontibus multis. Achtung fur ibn babe ich amar ibm nach überfett, aber ich niug befennen, bag ich meine Ueberfegung felbft nicht verftebe. Bale: fius icheinet faft auch in bem Salle gemefen gu fenn, benn er betennt , bag et

nicht angeben fonne, mas eigentlich angebunden gemefen fen , vermuthlich boch, wie er meint, ein Baubermittelchen, ober beg Gronov fpottelt, mie gewohnlich, erft übet Balois, und bindet bann boch am Ende auch ein Baubermittelden , weiblichen Vovang (EM-PVSAM) an. Beil ich meine erfte Ueberfepung immer blos nach Erneftis Ausgabe, ohne irgend eine More gu Rathe gut gieben, niederschrieb, fo fließ ich frenlich auch an, aber bet gange Bufammenhang hatte mich, ohne Sereren, auf eine gang andere Erflarung geleitet. Ummian fagt bor= ber, Maximin babe Die Grangen eines redlichen Richtere überfdritten, habe fic an Die Rechteregel ! Wo fein Midger ift, ba ift fein Richter, nicht gebuns ben, u. f. w. (uitra forenins

452 Ummian Marcellin. B. 28. R. I.

gemissen Beweise hat, wodurch aber doch viele unglücklich gemächt wurden: auch ließ er den Mucian und Barbarus, ihm zugegebene Unterbediente einigemal (zum Schein) aus dem hause wersen, die dann auf solche Känke abgerichtet, schon wußten, was sie zu thun hatten. Sie heulten und schrien über die vorgebliche Entzseung von ihrem Umte, sprachen mit Uebertreiz bung von den Ungercchtigkeiten des Richters, und betheuerten jedem, der es hören wollte, daß für die Beklagten kein Mittel, ihr Leben zuretten, übrig wäre, als wenn sie Klagen gegen die Vorsnehmen andrächten, die sich dann schon so zu vertheidigen wissen würden, daß auch jene mit loskämen.

Ben

fes terminos semet extentans.) Um bies au be: meifen , verbindet er mit NAMOVE .- resticulam - dicitur semper habuifle fufpenfam, und nun fiel mir ein, fo fortaufahren: Cuius summitas Q V A. DAM velut CAPSVLA colligaret, (oder Colligeret) nullis quidem indiciis fulta, etc. merauf bann die Ueberfegung fo ausfiel : an beffen unterftem Ende er eine Urt von Rapfel anbinben ließ, mor: ein man (Madrichten, Un-

gaben) fteden fonnte, bie, obgleich aus ber Luft gegriffen (anonymiich) maren, boch immer viele Coulde ungludlich machten. lose Bang bin ich mit meinem Einfalle noch immer nicht aufrieben; ich versuchte, der Stelle mit quandaM capiulaM au belfen, aber bann mufte nothwendig etwas aus bem Terte ber= ausgefallen fenn, bas ich mir nicht befriedigend gu fuppliren getraue. Si quid novisti rectius istis, candidus imperti. -

Valentinian, Valens, Gratian. 3. 368. 453

Ben diefer über alle Gebuhr ausschweifenden unerbittlichen Barte fab man frenlich Schaaren von Menschen in Teffeln, jeder Adliche trug einen Schlichten Rock auf dem Leibe, und - ben Rum: mer auf bem Gefichte. Vorwurfe tonnte er ihnen boch unmöglich machen, benn ihre Berbeugungen gegen ihn maren fo tief, daß fie faft ben Boben mit ber Stirne berührten, und bennoch mußten fie aus dem Munde des harten morderifchen Mannes oft die furchterlichen Worte boren: feiner fen unschuldig, als men er dafur ertens ne - Borte, die, jumal, da die That ihnen immer fo fchnell folgte, felbft Manner, wie einen (Muma) Dompil und die Catonen aus ber Safe fung gebracht haben mußten. Endlich tam es fo meit, daß felbft ben denen, die doch nur Underer Leiben gu' beweinen hatten, Die Thrane bes Mits leide nicht mehr vertrochnete, mas doch fonft auch ben ben traurigften Borfallen des lebens gar leicht geschieht. (1) Ben bem allen hatte ber von Recht und Billigfeit fo oft abweichende barte Richter boch noch immer eine gute Geite, bag er fich boch bisweilen gegen einige gelinder ju vers fahren erbitten ließ. Frenlich grangt Diefes Gute felbft nabe an ben Rebler, wie Cicero an einem Orte fagt: "Unverfohnbarer Born ift bochfte "Strenge - der leicht erbittliche ift bochfter 8f 3 "Banks

^{*)} Aus Cicero von ber Erfindung B. 1. am Ende. Die gleich nachher aus ebendemjelben angeführte

Stelle fieht in einem Briefe an Bruder Quintus. B. I. R. 13.

454 Ammian Marcellin. B. 28. R. t.

"Wantsinn, der benn freylich, wenn man zwis "schen zwegen Uebeln mahlen muß, noch immer "erträglich ift."

Nach der Zeit ging Leo, und bald darauf auch Maximin, nach Ernennung eines andern Vicepräfects an das kaiserliche Hoflager ab, ward prätorischer Präfect; und deshalb nicht mehr Menschenfreund, schadete vielmehr auch aus der Ferne, wie Basilisten. Jeht, oder furz vorher trug sich auch das Munder zu, daß der Besen, womit man den Nathssagl zu segen pflegte, zu blühen ansieng: und was konnte dies anders bedeuten, als daß Lente des niedrigsten Standes zu den höchsten Würden im Staat sollt ten erhoben werden?

Frenlich mare es wohl bald Zeit, auf meine eigentliche Gefchichte juruckzufommen; indeffen will ich doch, um bie Begebenheiten in Rom beifame mengu laffen, furglich noch bie Ungerechtigfeiten ber andern Biceprafecten angeben, Die von Marie mins Wint und Befehlen abhangig, fich von ibm zu ungebuhrlichen Sandlungen gebrauchen liefen. Gein nachfter Rachfolger, Urficin, mehr zu Gelindigfeit geneigt, hatte, um bebut: fam und rechtlich zu verfahren, über einen ges wiffen & faia 8, ber nebft andern begwegen gefan; gen faß, weil fie nicht nur mit einer gewiffen Rufina ftraflichen Umgang gepflogen, fondern auch ihren Chemann, Marcell, einen ehemas ligen Staatsagenten bes Berbrechens beleidigter Majeftat beschuldigt hatten, nach Sofe berichtet ;

Dalentinian, Dalens, Gratian. 3. 368. 455

weil aber bergleichen Beitlauftigkeiten nicht im berrichenben Gefdmack maren, und er feiner Denfart nach ber Mann nicht mar, ber ju rafch jum Urtheil zu fchreiten billig finden fonnte, fo ging er frenwillig vom Umte ab. 3hm folgte Simplicius aus Emona, anfangs Sprachs lehrer, bann jugeordneter Rath Maximins, und nach der Rucktehr aus der Proving gwar meder ftol; noch aufgeblafen, ") aber boch immer ein Mann, ben fein hamifcher, fchielender Blick furcht bar machte, und ber ben gezwungener Sofliche feit auf Underer Schaden bachte. Das erfte Opfer feiner Strenge mar Rufina nebft allen benen, die mit ihr verbotenen Umgang gehabt, ober nur um die Cache gewußt hatten, benen er, bann bald andere, ohne einen Unterschied zwischen Schuldigen und Unschuldigen zu machen, folgen ließ. Im blutigen Rampfe mit einem fo ruftigen Berfechter, als Maximin war, wetteifernd, ubers traf er ihn auch in ber Runft, ben Abel zu ents nerven. Ueberhaupt maren feine Mufter jener alte Bufiris und Antaus; und um ein Phas laris ju fenn, fehlte ibm nichts meiter, als ber Agrigentinifche Stier.

3f 4

Unter

*) Wenn dies etwas tavtologisch lautet, so kann ich nichts dasur, und vielz leicht Ammian selbst nicht, dem die Abschreiber das tumidus aufgebürdet haben. Ohne Zweifel hat Ammian, so wie B. 15. R. 7.

erectus und timidus einander auch hier entgegengesetzt, was sich aus dem doppelten nec- nec zu ergeben scheint. Also meines Meinung nach bester: weber stolz noch — Kriecher.

456 Ammian Marcellin. B. 28. R. I.

Unter andern traurigen Begebenheiten dieser Zeit verdient auch diese bemerkt zu werden, daß eine Dame, hespichia, die man wegen eines vorgehabten Bergehens einem Rathsdiener zu gefänglicher Berwahrung ins hans gegeben hatte, aus Furcht eines granfamen Todes sich auf ihr Kopftissen legte, und mit fest geschlossenem Muns de und Nase sich den Athem selbst entzog.

Ein anderes nicht weniger schreckhaftes Ere eigniß mar biefes: zwen Senatoren, Eumes nius und Abienus, bereits unter Maximin wegen verbotenen Umganges mit einer vornehmen Dame Sufiana beruchtigt, hatten fich nach Dictoring Tode, ber fie, fo lange er lebte, fchuste, aus Furcht vor Simplicius, ber feinem Borgans ger an Drohungen und Graufamteiten nichtnache fteben ju wollen ichien, fich verborgen gehalten. Rachbem hierauf Ruffana überwiefen mar, murs ben fie als Mitschuldige offentlich vorgelaben. perbargen fich aber nur befto forgfaltiger, und Abien hielt fich lange in Anepfiens Saufe auf, ohne daß jemand es mußte. Wenn unermartete Borfalle gar oft das Leiden der Unglucklichen ers boben, fo mar es auch hier der Fall. bulus, ein Cflav Unepfiens, aufgebracht über Die Schlage, Die feine Frau von ihrer Gebieterinn befommen hatte, ging ben Nacht zum Simplis cius hin, und verrieth bende, worauf daun for gleich einige Rathebiener abgefandt murben, fie in Berhaftzu nehmen. Ubien mard, mas vield leicht nur Vermuthung mar, eines strafbaren · Ums

Dalentinian, Valens, Gratian. 3. 368. 457

Umganges mit Unepfien beschuldigt, und hinges Unepfia, in ber hoffnung, ben Bers thaerung der Strafe fich vielleicht das Leben ret: ten ju fonnen, betheuerte, baf fie burch fchande liche Rante hintergangen, in 21 ginatius Saufe ihre weibliche Ehre verlohren babe. Sim: plicius berichtete bies ungefaumt ") an ben Rais fer, und Maximin, der fich noch immer am Sofe befand, aus ber oben angegebenen Urfache bem Mainatius nech immer feinen Sag nachtrug, und feinen Groll mit feiner jest großern Macht gleis den Edritt halten ließ, hielt benm Raifer um ein Refeript gu hinrichtung bes Mannes an, welches ein eben fo zudringlicher als machtiger Mann gar leicht erhielt. Weil er fich aber boch ju febr verhaft ju machen glaubte, menn fein chemaliger Benfiger und Freund Cimplicius eis nem Patricier bas Todesurtheil fprache, fo behielt er ben faiferlichen Befehl noch einige Zeit gurud, um vielleicht durch einen andern juverläffigen und ruftigen Mann feinen graufamen Plan aus, führen zu laffen. Gleich und gleich gefellt fich 8f 5 gern:

*) Mugitus ad principem retulit, giebt keinen Sinn. Balefius ichlägt ocyus vor — bem Sinne nach fehr gut. Gronov minutius, haarflein — aich gut. Ernesti fchien mir bas richtigere Wort getroffen zu haben: Mugi-

natus (aus Cicero's Briefen an Atticus B.16. Br. 12.)
welches jaudern bedeutet. Doch habe ich mir die Freyheit genommen, noch
haut dazu zu benken, weldes wegen des vorstehenden
funt leicht herausgefallen
jenn kann.

458 Ammian Martellin. B. 28. R. I.

gern: und fo fand fich dann bald ein tollfubner Gallier, Dornphorian, ber bie Cache gar bald abzuthun versprach. Maximin verschaffte ihm bie Stelle eines Vicars, gab ihm des Raifers Bes stallungsbrief und jenes Rescript mit, und inftrus irte den wilden, aber in bergleichen Dingen noch unerfahrnen Mann, wie er fo bald als moglich, ohne Widerstand zu finden, ben Aginatius aus bem Wege raumen fonnte, ehe er etwa ben lane gerer Bergogerung ju entrinnen Gelegenheit fans be. Dornphorian eilte alfo, erhaltenem Befehle gemäß, fchleunig nach Rom bin, und ließ es bas erfte Geschäft feines Umtes fenn, einen Weg ju finden, wie er einen Genator von edlem Ges, fcleche ohne Buthun eines andern aus der Belt schaffen tonnte. Auf Die Rachricht, bag man ihn aufgefunden, und auf einem seiner gandguter in Vermahrung habe, machte er feinen Plan fo, daß er in eigener Derfon bingeben, erft den Mann als hauptschuldigen, und bann auch Unepfien ben Mitternacht vernehmen wollte, einer Beit, die an fich fcon fur bie Menschen etwas Schaus erliches und Rieberschlagendes hat, wie unter andern auch Migr benm homer 199 beweiset, ber lieber am Tage ju fterben, ule ben ben Schrecken ber Racht feinen Tob boppelt ju fühlen munfcht. Der Schandliche Richter, ober vielmehr ber fcanbe liche Strafenrauber, nur barauf bedacht, Daris minen fein Berfprechen ju halten, überfchritt fogat

^{*)} Iliabe B. 17. 2.645 bis 647.

Watentinian, Walens, Gratian. J. 368. 459

fogar feine Befehle, ließ ben Agina; vor fich bringen, und bann eine gange Schaar Benfer ins Zimmer treten, die unter fürchterlichem Rets. tengeflirr die von langem Rummer ohnedem abs gezehrten Sflaven bis jum Tobe martern muß: ten, um wider ihren herrn auszusagen - ein Berfahren, bas in blogen Stuprationsfällen burd fanftere Gefete verboten mor *). Und faum hatte die bochfte Marter einer faft fterbenden Ellavinn nur ein entferntes Geffanduig abge: prefit, als er, ohne bie Glaubmardigfeit ber Ausfage gehörig zu unterfuchen, bem Aginag fosgleich bas Tobesurtheil fprach, ihn auf ber Stelle, fo laut er auch an ben Raifer appellirte, sum Tobe binichleppen ließ, und ihm Unepfien jur Gefellschafterinn im Tobe gab.

Dies waren die traurigen Auftritte, die Maximinerst, so lange er in Romwar, und dann abwesend durch seine Arcaturen von der Ferne aus veranlaßte, und dem unsterblichen Rom zahlz lose Thränen abdrang. Doch die letzten Flüche der Ermordeten gingen gar bald in Erfällung; denn, wie wir am gehörigen Octe erzählen werz den **), Maximin ward unter Gratian seines uns erträglichen Uebermuthes wegen mit dem Schwerdt hingerichtet, Simplicius in Ilpricum ermordet, und

^{*)} Rur in puncto inceftus burfte-man eine Ausfage ber Stlaven gegen ihre eigenen herren durch die peinliche Frage erzwingen.

^{**)} Diefe Nachricht finbet fich weiterhin nicht, obgleich ber Mann B. 29, R. 3. 6. wieder vorfommt. Geine hinrichtung gehert aber ine Jahr 376. Balefing.

460 Ammian Marcellin. 23. 28. R. 2.

und Dorpphorian als Missethäter vom Fürsten in den Tullianischen Kerker geworfen, aus dem er ihn zwar auf Rath der kaiserlichen Mutter herausssihren, aber auf dem hinwege zu den Seinigen unter vielen Martern hinrichten ließ. Dies war ohngefähr die damalige Lage Roms — von der ich nun wieder zu meiner Geschichte einlenke.

Rap. 2.

n. C. G. 369. alentinian beschäftigte fich ins beffen mit eben fo wichtigen als nuglichen Planen, ficherte die Ufer bes Rheines von Ratien an bis jur Meerenge am Dcean durch ftarte Damme, ließ überall Raffelle und Schangen und Thurme, in geringen Entfernungen von einander, an schicks lichen Orten burd gan; Gallien bin, auch fogar uber bem Rluffe einige Berte, gang nabe an ben feinblichen Grangen anlegen. Unter andern fand er, bag eine bergleichen zu beträchtlicher Sobe auf geführte und fichere Schange, die er von Grund aus hatte nen anlegen laffen, burch ben gewaltis gen Strom des daran hingehenden Kluffes Micer (Meder) nach und nach unterwaschen werden fonne, fiel alfo darauf, ben Gluß in ein anderes Bett ju leiten, jog baben des Bafferbaues Berftandige ju Rath. und griff banu mit einem betrachtlichen Theile famer Coldaten ein Bert an, das in ber That nicht geringe Schwierigfeiten hatte. Debs rere Tage hatte man Rinnen aus eichenen Stams men auszuhölen zugebracht, und fie bann in bas funftige Flugbette gelegt: und ob man ihnen gleich mebr

Walentinian, Balens, Bratian. 3. 369. 461

mehr als einmal burch eingeschlagem starte Pfahle Haltung zu geben suchte, so verschoben sie sich boch immer durch die Flut, ober der wirbelnde Strom mühlte sie aus dem Grunde, daß man lange keinen Zusammenhang unter ihnen erhalten konnte. Doch der Eiser des Raisers, und der gute Wille des unermüdeten Soldaten, der ben der Arz beit oft bis an das Kinn im Wasser stand, besiegte alle Schwierigkeiten, und nur mit Lebensgesahr einiger wentgen brachte man es endlich so weit, daß das ganze Werk vor allem Schaden des wild andrängenden Stromes gesichert, noch jest in voller Festigkeit da steht.

Noch voll großer Freude über Beendigung bieses Werkes zog er die der Jahreszeit wegent gerftreut gelegenen Truppen wieder zusammen, *) ließ sich überhaupt das Wohl des Staates, wie es dem Fürsten gebührte angelegen senn, und glaubte seinen entworfenen Plan glücklich zu vollsenden, wenn er auch jenseit des Rheines auf dem

*) Ich habe die Stelle so gelaffen, wie ich sie fand, und ich denke doch wenigstene Balvis Frage: ob wohl dilapsos conducens einen Sinn gebe? durch meine Ueberseßung beantworter zu haben. Blos dilabi ist in etwas ungewöhnlicher Bebeutung gebraucht, denn conducere hat ja den angegebenen Sinn sehr off,

und Ammian schien mir nicht mehr und nicht wes niger agen zu wollen, als Tacitus Hist. 4, 71. Copiss dispersas conduxit. Auch glaube ich, daß meine Dollmerschung den Zusammenhang wenigstens nicht stohre. Webrigens gestehe ich gern, daß die Lesart der Königlichen und Collsbertinischen Handschriften auf

462 Ammian Marcellin. 3. 28. R. 2.

bem Berge Pirus, *) ber auffeindlichem Gebiete lag, eine Schange in ber Gil aufwerfen ließe. Beil Geschwindigfeit ben ber Unternehmung bas Befte thun mußte, fo ließ er burch Chagrins, bamale Rotar, nachher Prafect und Conful, bem Beldheren Arator den Befehl gutommen, ben völliger Rube und Sicherheit von Seiten bet Keinde ohne Bergug fich an bas Bert ju machen. Arator ging fogleich mit dem Motar über den Rlug, und brauchte bie mitgenommenen Goldaten su Aufgrabung bes Grundes, als hermoges nes, ibn abjulofen antam. Bu gleicher Zeit erschienen aber auch einige Alamannische Magnas ten , beren Gohne fich nach bem letten Friedens, Schluffe jum Unterpfand bauerhafter Ereue als Beifeln ben uns befanden, und baten fuffallig, bie Romer, bie von je ber gerade durch ihre un, perlegliche Redlichkeit ihren Staat auf ben boch ften Grad bes Bluckes gebracht hatten, mochten boch nicht fo gang forglos fich von einem ver, berblichen Grrthum verleiten laffen, bie mit ihnen beftebenden Bertrage ju untertreten, und ein Bert tu beginnen, bas unter ihrer Burde mare. Weil fie biefe und andere Borftellungen gang unmirfe fam, und fich faum angehort faben, noch weniget eine

auf einen ganz andern Sinn leitet: aber wer versmag das Rathfel zu lösen: Pro animi et temporis tudila conducens reip. trudium, ut offer principis congruebat? — —

Davus sum, non Oedipus!

*) ©. Note &u B. 27.

R. 10.

Valentinian, Valens, Gratian. 3. 369. 463

eine befriedigende Untwort ju erhalten hoffen burften, fo blieb ihnen nichts übrig, als bas Schicffal, ihre Cohne ju beweinen, und ju ben Ihrigen juruckzutehren. Aber faum maren fie fort, als ein feindlicher Trupp, ber mahrscheinlich nur bie von ben Gefandten gurudgebrachte Untwort erwartet hatte, hinter einem naben Sugel ber? vorbrach, uber unfere nur halb gerufteten, und Begraumung ber ausgegrabenen Erbe mit beschäftigten Golbaten mit gezogenem Gabel berfiel, und nebit den zwenen Generalen bis auf ben letten Mann niederhieb. Spagrius mar der 'einzige, ber zu entrinnen Gelegenheit fand, und bie Nachricht bavon nach Sofe bringen fonnte; aber vom Raifer fogleich in ber erften Sipe feines Umtes entfest, fehrte der Mann ju ben Geinigen jurud, ohne ein fo bartes Urtheil burch etwas anders verdient zu haben, als weil er fich nicht auch hatte niebermachen laffen.

Indessen nahmen freche Straßenrauber in Gallien immer mehr überhand, machten ber Unglücklichen viele, legten sich vorzüglich an die besuchtesten Heerstraßen, und was ihre Raubbes gierde reizte, war unwiederbringlich verloren. Unter mehrern andern, die auf diese Weise ums Leben kamen, ward auch Constantian, ein Hofstallmeister, Valentinians Schwager und leiblicher Bruder des Cerealis und der Justina heimlich von ihnen ausgefangen, und balb hernach umgebracht.

464 Ummian Marcellin. 3. 28. R. 2.

und - ale wollten die Furien im gangen Romifchen Reiche alles ju bergleichen Berheeruns gen aufreigen, fo fchweiften auch im entfernten Auslande als milde Rauber die Maratofupres ner umber, Bewohner eines fleinen Ortes in Enrien ben Apamca, eben fo jahlreich, als auss gelernt auf biebifche Rante, und befonders defis halb gefürchtet, weil fie als vertleidete Raufleute ober Officiere uberall umberschlichen, und reiche Baufer, Landguter und fleine Stadte überfielen. Niemand fonnte behutsam genug fenn, fich vor ibren Ueberfällen ju fichern, weil fie nicht immer auf bestimmten Raub ausgingen, oder auf ihren Streifzugen einen gemiffen Strich hielten, fons bern bald in ber Riche, bald in meiter Entfer? nung immer ber Witterung bes nachften Raubes nachgingen, - mit einer Geschwindigfeit, Die außer ihnen auch die Gachfen vor allen andern Keinden fo gefährlich macht. Co viel fich von Diefer verschwornen Rotte, eben fo gierig auf Menschenblut als auf Beute, Benfpiele ergablen ließen, daß fie nicht nur ungahliche Menschen um ihr Bermogen brachten, fondern auch, von mabrer Raferen befeelt, die graflichften Morde thaten begingen: so will ich boch, um nicht ben bergleichen Begebenheiten ju fehr ins Rleine gu geben, und daburch die wichtigern gurudzusegen. nur noch von Ginem ihrer liftig ausgebachten morberifchen Plane Rachricht geben. Gin Trupp biefer Frevler fam unter Anführung eines vors geblichen Romischen Rechnungs ; ober andern Staats.

Balentinian, Balens, Gratian. 3. 369. 465

Staatsbeamten ben finfterer Machtin einer Ctabt an, jog unter Bortritt eines gräßlich larmenben Berolds nach dem prachtigen Saufe eines vors nehmen Burgers bin, befette es mit bewehrter Mannschaft, gab vor, bes Mannes Bermogen fen auf faiferlichen Befehl eingezogen, und feine hinrichtung ihnen anbefohlen, raumten bann alle Roftbarfeiten bes Saufes aus, machten, meil die Sausbedienten vor ploglichem Schrecken gang betäubt ihren herrn nicht schugen fonnten, ibn und andere nieder, und jogen bann noch por Tage eiligft wieder ab. Beil fie endlich. obgleich durch fremdes Gut zur Onuge bereichert, bennoch einmal an bie Gufigfeit bes Raubens gewohnt, feine Belegenheit, Beute ju machen, ungenüßt ließen, fo mard ihnen endlich burch ein Rorps regularer faiferlicher Truppen bas Sandwert gelegt, und nicht nur die Erwachsenen insgefamt niedergemacht, fondern auch ihre Rine ber, um nicht nach bem Benfpiele ihrer Bater berangumachsen, hingemorbet, auch ihre, auf unglucklicher Leute Roften prachtig erbauten Saus fer niedergeriffen. Doch genug von diefen leuten, beren Geschichte ich boch einigermaßen im Bus. fammenhange ergablen mußte.

Rap. 3.

heodos, icon langst als Feldherr berühmt, tog von neuem Geldenmuthe belebt, von Aus gusta, ehemals Lundinium, mit einem auss Ammian Marcell. 2ter B. Gg erles

8.2

erlefenen Rorps ruftiger Rrieger aus, um bem perheerten ober burch feindliche Ginfalle beunrus bigten Britannien aufzuhelfen. Ueberall befette er bie ju feindlichen Ueberfallen gelegenften Orte, und nie befahl er bem gemeinen Golbaten etmas, worin er ihm nicht mit bem thatigften Gifer vor; ging. Durch eine fo gluckliche Bereinigung ber Pflichten bes gemeinen Rriegers mit ben Ginfichs ten bes treflichen Relbherrn marb es ihm leicht, mehrere milde Bolfer guruchgutreiben, die bisher por Uebermuth, ben dem fie feinen Widerftanb fanben, Romer anzugreifen fich erfrecht hatten, Rellte Gadte und Raftelle wieder her, und je traus riger bie Ruinen maren; in benen er fie fand, befto mehr fuchte er ihnen burch Seftigfeit auf bie Bufunft lange Rube ju fichern:

Roch mar er im thatigften Gifer über biefen Beschäften begriffen, als er einer andern Frevel that entgegen arbeiten mußte, bie febr gefährlich batte werden tonnen, wenn man fie nicht in ihrem erften Reime gerftort batte. Gin gemiffer Bas lentin, ein Mann von hohem Geifte, Maximins, bes blutdurftigen Bifares, bann (pratorifchen) Prafecte Schwager, mar eines fcmeren Berbres dens wegen aus Balerien, einem Diffricte Dannoniens nach Britannien verwiesen worben; fing aber bald, als unruhiger Ropf, mit ber Buth eines reigenden Thieres gefährliche Reuerungen an, und erlaubte fich Brutalitaten gegen Theo? bos, an bem er ben feinen ichandlichen Entwur: fen ben wichtigften Gegner ju finden befürchten mußte.

Walentinian, Walens, Gratian. 3. 369. 467

mußte. Dies hielt ihn bennoch nicht ab, inges beim und offentlich nabere Gelegenheit ju Mus; führung feines Planes ju fuchen, und fein unbes grangter Chrgeis verleitete ibn endlich , andere Bermiefene ober auch Goldaten burch Belohnuns gen , fo gut er fie feinen gegenwartigen Umftans, ben nach ihnen vorzuspiegeln vermochte, jur Ems porung aufzureigen. Schon mar ber angelegte Plan feiner Ausführung nahe, als Theodos von ben angestellten Rundschaftern benachrichtigt, mit bem Muthe; ber jede feiner Unternehmungen bes lebte, und mit ber Reftigteit ber Geele, bie obne Kurcht Rache am Fresler nimmt , ben Balentin mar, nebft wenigen anbern feiner vertrauteften Genoffen bem Relbheren Dulcitius, übers gab, um bie Tobesftrafe an ihnen vollziehen su laffen! aber bie große Ginficht bes Relbheren, Die ihn über alle Betrführer feiner Beit hinmeas feste, rieth ihm, in hinficht auf bie Bufunft, Die Untersuchung über bie übrigen Theilnehmer ber Berfcmorung nieberguschlagen ; um nicht burch Binrichtung mehrerer bie taum bengeleaten Unruhen in ber Proving wieber auffeben gu laffen.

Bor inneren Feinden völlig gesichert, manbte er nun feine ganze Sorgfalt auf die nothigen Einrichtungen, der verfallenen Provinz wieder aufzuhelfen, und durch das allgemein anerkannte gunstige Vorurtheil unterstüht, daß ihm das wohlwollende Sluck noch kein Unternehmen habe mißlingen laffen, stellte er nicht nur, wie ich vors her erzählte, die verfallenen Statte und Raftelle

Gas wier

wieder her, sondern sicherte auch die Gränzen durch Feldwachen und Kordons. Und so verseinigte er eine in Feindes hände gerathene Prosvinz wieder mit dem Römischen Reiche, und setzte sie in einen so guten Zustand, daß man ihm als Wiederhersteller *) es zu danken hatte, daß sie wieder in die hände ihres rechtmäßigen Besitzers kam, und der Kaiser eine Art von Triumph das durch über sie hielt, daß er sie nach sich Valenstia benannte.

Die Areaner, **) eine schon von alten Zeiten her angestellte Art Leute, von denen ich in der Geschichte des Raisers Constans bereits einige Rachricht gegeben habe, schaffte er ab, weil sie nach und nach pflichtvergessen, offenbar überwie; sen werden konnten, durch Annahme von Gesschenken, oder doch gemachte hoffnung derselben sich hatten verleiten lassen, unsere Unternehmuns

gen

*) Eo referente. Balefius erflart bies fo : er trug barauf an, baß Die mieder eroberte Dros ving einen eigenen Statt: balter befante, und nach bem Maifer benannt murde. **) Db diefes Wort mohl acht fenn mag ? - Faft ameifie ich, dumal, da über= baupt bier im Texte eine fleine gude ift. QBeber in einer Rote, noch im Theo: bof. Cober, noch in ber Notitia Imperii finde ich ein folches 2Bort. Mach Ammigns Beschreibung ihres Geschäftes scheinen es Leute gewesen zu seyn, die ansangs Frumentarii, — Veredarii, nachher Agentes in rebus — Curiosi hießen. S. Saumaise über Spartians Hatt. S.103. ff. Vielleicht, dachte ich, hat Ammian Angariani (einerley mit Veredarii) geschrieben, aber zum Unglick sinde ich auch dieses Wort nirgends, wohl aber Angari beym Hesphüss.

Walentinian, Walens, Gratian. 3. 369. 469

gen mehr als einmal an die Feinde verrathen zu haben, obgleich ihre Pflicht vielmehr darin bes stand, daß sie hin und wieder in den Provinzen, oft in entfernte Gegenden hinreifen mußten, um von unruhigen Bewegungen der benachbarten Nationen unsern Feldherren sogleich Nachricht

ju geben.

Co hatte Theodos diese und andere ahn, liche Einrichtungen mit dem bewährtesten Erfolge getroffen, als er, an den hof entboten, wie Furus Camill, oder Papirius Curfor mit dem Ruhme des Siegers und des Retters, und unter lautem Jubel der durch ihn glücklichen Einwohner die Provinz verließ. Liebevoll bez gleitete man ihn dis zur Meerenge, ein sanster Wind brachte ihn an das jenseitige Ufer, ben seiner Untunft am hofe ward er mit großen Freuden und Lobsprüchen empfangen, und an Valens Jovinus Stelle zum Feldherrn der Reiteren ernannt.

Rap. 4.

Durch die Menge auswärtiger Begebenheiten lange von Erzählung der Vorfallenheiten in Nom felbst abgehalten, kehre ich zu derselben zurück, und beginne von Olybrius Präfectur, 2) die sehr ruhig und sanst hinsloß: denn Olybrius war Sg 3

*) Olybrius war Stadt: prafect in ben Jahren 368. 369 und 370. nach Corfini, ben ich auch über deffen

von Ammian angegebenen Rachfolger 21 m velius G. 248. nachgufeben bitte.

470 Ammian Marcellin. B. 28. R. 4.

ein unerschütterlicher Menschenfreund, fast bis, gur Mengftlichteit behutfam, fich tein Bort ober, That ju erlauben, bas man fur Barte nehmen fonnte, ein Mann, ber als ftrenger Berfolger jeber Schifane auch die Bevortheilungen ber faiferlichen Jutrabeneinnehmer auf alle Beife einschränfte, Recht vom Unrecht mit voller Uns parteilichfeit ichied, und feinen Untergebenen fein Uebergewicht fublen ließ. Go lobensmur: bige Eigenschaften verduntelte ein Rebler , ber gwar teinen Schablichen Ginfluß auf ben Staat hatte, aber boch immer fur einen Mann von fo hoher Burde eine Matel blieb - fein Sang jum Luxus namlich, ber ihn faft fein ganges vorhers gegangenes Leben von einem Schaufvielhaufe gu bem andern, und ju Liebenshandeln trieb, ben benen er fich boch immer so gut nahm, daß ihm Die Gefete nicht benfommen tonnten.

Nach ihm ward Stadtpräsect Ampelius, auch nichts weniger als Feind von Vergnüguns gen, ein Untiochener von Geburt, vorher Hofsmarschall, dann zweymal Proconsul, und spät nachber endlich zur Präsectur in Rom erhoben, ein im Ganzen treslicher Mann, der dazu gemacht zu seyn schien, sich die Liebe des Volks zu erwerz ben, nur daß er zuweilen doch zu streng war, oder in seinen guten Einrichtungen nicht Beharrlichsteit genug bewies. In der That hätte er, wo nicht ganz, doch einigermaßen dem Prassen und dem Ausliegen der Bürger in liederlichen Gaste häusern steuern können, wenner nicht durch unzeie tiges

Balentinian, Balens, Gratian. 3 369. 471

tiges Nachgeben fich felbst um baurenden Ruhm gebracht hatte. Er hatte namlich verordnet, baß fein Weinhaus vor der vierten Tagesstunde geoff: netwerden, bag der gemeine Burger fein marmes Betrant nehmen, die Gafthalter vor einer bestimms ten Tageszeit fein gefochtes Bleich auftischen *), und fein ehrbarer Mann fich mit fauendem Munde auf ber Strafe feben laffen follte. Diefe, und weit ichandlichere Unordnungen maren durch lange Machficht zu fo zugellofen Ausschweifungen gebies ben, daß felbft ein Epimenibes von Rreta, wenn er, wie die Fabel ihn ichon einmal von den Tobten ermecte, jum zwentenmale auf bie Dberswelt juruckgefehrt mare, Rom von feinen gaftern, bie ben vielen Burgern ju unheilbarer Berborbens heit ausschlugen, ju faubern allein nicht vermos gend gemefen fenn murbe.

Ich will boch, wie ich es schon einigemalgelegentlich gethan habe, **) Roms bamalige Sitten in eine flüchtige Abschweifung jusams menfassen, und zuerst die des Adels, dann die

Des Pobels Schildern.

Emige mahnen fich burch berühmte Bors namen einen Glan; ju geben, und bruften fich gewaltig, wenn fie fich Reburrer, Fabus nier, Pagonier, Gerionen, Dalier, Tarracier, Perrafier, nennen, ober andere dergleichen sonore Namen vorgeblicher Uhnherren Ga 4 ihren

^{*)} Dergleichen Gesethe B. 60. R. 6.) und andere hatte schon Kaiser Claudius nach ihm.
gegeben. (S. Dio Caffius **) Besonders B.14. K.6.

472 Ummian Marcellin. B. 28. 18. 4.

ibren gewohnlichen Mamen vorseten tonnen. -Einige prunten in seibenem Gewand einher, und haben, als murben fie jum Tode hingeführt, oder (um feine uble Borbebeutung ju verant; laffen), als führten fie ben Rachtrupp einer Urs mee, gange Schaaren tarmender Sclaven um fich. Wenn diese herren, jeder wenigstens von funftig Bedienten begleitet; in die gewothten Baber eintreten, fo fprechen fie in fo hohem Con, bag man, wenn man fonft Luft hatte, fich faft fürchten mochte: aber fobald etwa eine unbes fannte Sclavin, oder eine Benus Bolgivaga eines. Landstädtchens, oder eine alte ausgediente Bettet eintritt, bann brangt fich einer vor ben andern ber, um bem neuen Befichte Sof ju machen, und ihr fo emporende Schmeichelegen ju fagen, als nur immer die Parther ihrer Gemiramis, Megnoten feinen Rleovatren, Artemifien Die Rarier, oder die Patmprener ihrer 3es nobia fagen tonnten. Und folche Schandliche feiten tonnen fich Manner erlauben, ju beren Urvater Zeiten ein Senator ichon bann fich bes Cenford Bermeis jugog, wenn er, weil es einmal bamals mider ben Anftand lief, in Gegenwart ber gemeinschaftlichen Tochter Die Battin fußte.

Andere find fo ftolt, daß fie ben gebotener Umarmung den Ropf wie drohende Stiere seitz marts beugen, und ihren Schmeichlern nur das Rnie oder die hand zu fuffen reichen — dies, meinen fie, mare schon eine Ehre, die der gerinz gere für hohes Gluck zu nehmen hatte, und einem

Walentinian, Valend, Gratian. 3. 369. 473

Fremden, bem sie vielleicht boch eine Verbinds lichkeit haben, erweise man mehr als zu viel Soflichkeit, wenn man sich in hohen Gnaden gegen ihn zu den Fragen herablasse, welches warme Bad, welchen Gesundbrunnen er brauche, oder ben wem er im Sause wohne.

Bey dem allen durfen die steisen herren mit der verdienstvollen Miene nur vom weiten horen, daß ein fremdes Pferd oder ein fremder Wettsahrer in Rom ankommen werde, so stürzen sie aus der Gesellschaft fort und spähen und forsschen, so wie ihre Urväter erwartungsvoll nach Castor und Pollux hindlickten, die ehemals als Verkünder erhaltener Siege alles mit Freude ers füllten.

Und - in ihren Saufern giebt es Schaaren bon mußigen Schwätzern, die nicht Schmeiches lenen genug erfinnen tonnen, bem vielbedeuten, ben Manne ben jedem Worte zu applaudiren. mabre Gegenbilder ju jenen Parafiten in ben guffs fpielen der Alten. Denn fo wie diefe einem große fprechenden Officier das Gehirn noch mehr vers fcoben, wenn fie eroberte Ctabte, und gewon, nene Schlachten, und erschlagene Feinde ju Taus fenden auf feine Rechnung fcrieben, und ibn ben Beroen ber Bormelt gleich fetten; fo bes mundern hungrige Schmaroger der neuern Beit bie Reihen ber Caulengange, ihre boch in ber Luft fiehenden Rapitale, ober mit blendendem Marmor getafelte Bande, und ftellen ihre gluck: lichen Befiger ju Gottern bin. Bismeilen bitten

Gg 5

474 Ummian Marcellin. 23. 28. R. 4.

fie ben ber Safel, Bage und Gewicht bringen gu laffen, um bie aufgefesten Sifche, Blugelmert, oder Siebenfchlafer *) ju miegen , beren Große als gang unerhort jum Edel der Gafte weitlaufe tig ausgeführt wird - eine Scene, die nur badurch noch lächerlicher merben fann, bag um Die Tafel ber wohl noch drenfig dergleichen hun: gerleider fichen, die eine fo feltne Merfmurdig: feit in ihre Brieftafchen registriren, und bag ein Professor fehlte, der eine gelehrte Borlefung darüber hielte.

Einige flichen miffenschaftliche Renntniffe wie Peft: emige Muffigganger fublen fie nicht bas mindefte Bedurfnig, ein Buch jur Sand ju nehmen , es mußte benn bochftens ein Journal ober ein Marius Marimus **) fenn - eine Unthatigfeit, von der ich meiner wenigen Ein: ficht nach feinen Grund angeben fann. Manner von folder Anmagung und von fo edler Abfunft follten doch eine ausgebreitete, lecture vorzüglich lieben, follten fich erinnern, bag Gofrates nech

*) Beborten unter bie Delifateffen ber Alten, Apicius B. 8. R. 9. und murden in eigenen Behaltern gemaftet. Barro von ber landlichen Wirthichaft 25. 2. 1. 15.

**) Bar Stadtprafect unter Raifer Mafrin. Die Caff. 3. 78. R. 14. und als Schriftfieller batte er fich mit ben Leben ber Raifer beidaftigt. Den Juvenal

darf ich meine Lefer ober Leferinnen nicht tennen lebe ren, feitbem er burch feis nen neueften Ueberfeber bas Glud gemacht bat, auf jeber rediliden Toilette Plat au nehmen. Er nerdient es: benn in ber That bat befagter leberfeger mehr geleiftet, ale fich von bem Theologia Doctor erwarten lief.

Palentinian, Valene, Gratian. 3. 369. 475

noch im Rerfer, seines nahen Todes gewiß, einen Birtuosen, der ein Lied des Stesichorus zur Leier sang, ihn dies noch auf seine letten Tage zu lehren bat, und auf die Frage des Kunstlers, was dies ihm, der morgen sterben mußte, helsen könne, zur Antwort gab: um eine Kenntniß mehr in die andere Welt mit hinüber zu nehmen.

Wenige von ihnen strafen, wie und wo sie sollten: frenlich, wenn ein Stlav das Frühstück um eine Minute zu spat bringt, dann bekommt et drenhundert Schläge; bringt er einen Mensschen vorsetzlich ums keben, dringt jedermann auf seine Bestrafung, dann begnügt sich der Hausherr mit dem polternden Verweise: "Was, "hat der Schandbube, der Schurke wieder eins "mal begonnen? Wer sich so etwas wieder uns "tersteht, dem soll es übel bekommen."

Bu unferem jetigen feinen Tone gehört auch bies, baß ein Frember, ber zu Gaste gebeten wird, weit eher ben leiblichen Bruder des Einz ladenden umbringen, als die Einladung verbitten darf: benn ein Senator wurde lieber sein halbes Bermögen einbußen, als einen Mann benm Diner fehlen sehen, ben er einmal nach hochweis ser Ueberlegung der hohen Ehre, sein Gast zu senn, gewurdigt hat.

Saben einige eine Reise auf ein entfernteres Landgut gethan, ober ben einer Jagdpartie — wenigstens zugesehen, oder sind vom Avernersee auf buntem Rahnchen nach Puteoli oder Cajeta gefahren, bannglauben sie heerzüge wie Alexander

476 Ammian Marcellin B. 28. R. 4.

ber Große ober Cafar gethan ju haben, jumal ben beiffer Jahreszeit. Und wenn dann bem goldenen Mliegenwebeleine Fliege entgeht, und fich nur auf ben Zipfel bes feibenen Gemanbes fest, ober wenn der bunnfte Connenftrahl burch ben vorges jogenen Borhang fallt, bann - jammern fie, nicht im Cimmerierlande (im bochften Morden) gebohren zu fenn. . Wann der Wolluftling aus Cilvans Bad, ober Mamaens Gefundbrunnen kommt, bann ift bas erfte, bag er fich mit ben feinsten leinenen Euchern abtrochnen lagt; nun wird die Rleiderpreffe geoffnet, jedes Gewand (benn man fuhrt eine Garberobe mit fich, bie für ein Dutend Menschen hinreichen murbe), gegen bie Conne gehalten, bann einige ber beffen ausgefucht, und umgenommen; und wenn ende lich die Ringe, die ber Leibbiener, um fie nicht im Bade naß merden zu laffen, vermahren mußte, wieder in ihre abgezirtelte *) Lage gebracht find, bann ift ber galante Mann fertia.

Rommt einer dieser herren neuerlich vom hofe oder aus einem Feldzuge **) nach hause zuruck, dann nimmt er den Vorsit, alle übrige

boren

*) Ich behalte metatis ben, und glaube, die Metanber ift von einem Lager bergenommen, ben beffen Abstechung man jedem Zelte feinen bestimmten Standort anweiset. Gine Ammianische Metapher bleibt es freylich.

**) Unftatt provectibus

las ich procinctibus, das in diefer Bedeutung bep unferem Schriftsteller fehr oft vorkommt. Sonft habe ich der gangen verdorbenen Stelle nicht zu belfen gewußt, und habe den Sinn nur fo angegeben, wie er mir aus den einzeln erhaltenen Wortern durchschien.

Balentinian, Balens, Gratian. 3. 369. 477

horen schweigend zu, und ber einzige hausvater erzählt - gang fremde ober blos angenehme Dinge, und bas wirklich Rüpliche bleibt er gemeiniglich schuldig.

Emige von ihnen, bie boch nicht eben baus fig find , halten es fur eine Schande, fich Aleas toren genannt ju boren, lieber wollen fie Teffes rarier *) heißen : obgleich im Grunde gwifden bene ben fein anderer Unterschied ift, als ber swiften einem Dieb und einem Straffenrauber. Indeffen muß man ju Steuer ber Wahrheit gefteben, baff. fo lau auch die Freundschaften in Rom gu fenn pflegen, bennoch bie Spielfreunde die einzigen find, bie, als mare ihre Berbindung burch rubms lichen Schweis gestiftet, fur gefellig gelten tons nen, und vielleicht nur zu leibenschaftlich burch fefte Bandegufammengehalten merden : benn einige Diefer Rlubs find fo gang Gin Berg und Gine Ceele, wie jene Gebruder ber Quintilier ma). Richt felten fieht man baber einen Mann gans gemeinen Standes, ber aber auf alle Rniffe bes Burfelfpieles ausgelernt bat, wie ehemals einen Porcius Cato, bem ber Repuls ben gesuchter Pratur gang mider alle Erwartung ober nur Bers muthung tam, Die Stirne in ernfte Falten gelegt eins

als Spieler, und was man fonft Rombdiantenbande bieß, das heißt jeht — Schausvielerzesellschaft. **) Lebten unfer Raifer Commodus, f. Dio Cassius B. 72. N. 5-

^{*)} Bende bier benbehalstene lateinische Wörter beifsen – Spieler, aber Wörter haben ja auch ihre Moden. So ben und: Ehevalierd'Induftrie flingt boch gewiß gang andere,

einhergehen, weil man ben einem Schmause oder anderer Gesellschaft einem Consular über ihn den Rang gegeben hatte.

Undere machen Jagd auf reiche Leute, alt und jung, kinderlose und ehelose, selbst solche, bie Weib und Kind haben (benn auf diesen Punkt kennt man gar keinen Unterschied), um sie durch ganz sonderbare Kunstgriffe zu Aufsehung eines letten Willens zu überreden. Haben bann diese durch ein Testament ihr Vermögen ihnen zu Gunssten vermacht, so wartet man nicht bis sie eines natürlichen Todes sterben *).

Dier fieht man einen Mann ganz geringen Ranges ben Ropf in bie Schulter werfen, und seine ehemaligen Befannten nur mit einem Seit tenblick bechren, bag man meinen sollte, es tame ein zwenter Marcus Marcell, als Eroberer von Sprafus zuruck.

Diele unter ihnen find zwar Atheisten, und getrauen sich boch nicht auf die Straße, oder an die Tafel, oder ins Bad zu gehen, ohne vorher im aftrologischen handbuche angstlich nachgesehen zu haben, in welcher Constellation Merkur steht, ober welchen Grad des Aredses der Mond durche lauft.

Wenn ein Glaubiger seine Zahlung etwa zu bringend verlanget, bann wendet man sich an einen frechen Wettfahrer, ber ihn ber Zauberen beschuldigen muß, und bann kommt der Mann nicht

^{*) 3}ch bleibe bier einis tein Ginn berausbringen ilen foulbig: aberifie lagt. Gin Fall, ber weiter buttorben, bag fich bin mehr vottommt.

Walentinian, Valens, Gratian. 3. 369. 479

nicht eher los, bis er die Verschreibung zuruckges geben, und noch überdem Rosten gehabt hat. Man hat auch wohl den Fall erlebt, daß der Gläubiger als Selbstschuldner in den Schuldzthurm gesetzt, und nicht eher entlassen ward, bis er sich zur Schuld befannt hatte.

In einem andern Saufe fest ber Mann ber Frau gu, ein Testament gu machen, und fie fcmiebet, wie man int Sprichworte fagt: und Racht auf eben bem Umbos, fucht ihren Mann bagegen jum letten Willen ju überreden. Jebe Parten lagt einen Rechtsgelehrten fommen, und der eine giebt ber Dame im Rabinet, det andere bem Gemabl im Speifefaale gang entges gengefette Ginfchlage: und faum find biefe abges treten, fo werben Zeichendeuter gerufen, man giebt ihnen bie Nativitat an, fie betrachten bie innern Theile ber Opferthiere, und ber eine fint bet fich berechtigt; mit Prophezeihung bobet Wurden und balbiger Tobesfälle reicher Damen frengebig zu fenn: ber andere fieht bas Ableben reicher Manner fo nabe, baf man nach feiner bedeutenbeit Miene mohl thate, bas Leichens gerath jufammengufuchen. (1/2) - qang, wie Cicero **) fagt: "Richts in ber Welt halt man "für aut, als was Bortheil bringt, und man " behandelt Kreunde wie Thiere, Die man nut mim3

^{*)} Auch bier folgt wie- Banbidrift erwartet. ber eine Stelle, Die ihre **) B. b. Freundicaft Betichtigung aus einer R. 21.

"immer nach bem Berhaltng ber Rugung liebt, " bie man von ihnen erwartet. "

Wenn Genatoren Geld aufnehmen wollen, bann geben fie gang bemuthig auf Goden einber, wie ein Miton ober Laches in der Romodie; aber wenn fie bas Rapital guruckjabs len follen, bann erheben fie fich fiolg auf bobem Rothurn, als fammten fie vom Berfules, mie Rregvon und Temenus ab.

Doch von den Genatoren mehr als zu viel. Mun mollen wir auch bie Gitten bes bis jur Raulbeit mußigen Pobels angeben.

Much fie bruften fich , obgleich jumeilen Bars füßler, mit glangenden Ramen ber Cimeffos ren, Statarier, Semifupen, Gerapis nen, Cicimbrifer, Gluturinen, Erule len, Butanifer, Pordater, Galfulen (*) und ungahiichen andern. Ihr ganges leben bringen fie benm Bein und Burfel, in liebers lichen Saufern, in Bergnugungen und Schaus fvielen gu: Tempel und Wohnung und Bolfe: versammlung und hochster Wunsch ist ihnen die große Rennbahn: auf Martten, auf Rreutmes aen, auf Strafen und in Trinthaufern fieht man fie truppmeife benfammen , immer im Gegant mit einander und emigem Widerspruch. Manner, bie auf ber Grube geben, und megen ihres boben Altere das große Wort führen, fchreien und fegen,

*) Alles uralte Romifche Mamen, die, wie gewobn= lid, auf landliche Wirth=

fchaft größtentbeile ibre Begiebung au baben fcbeinen.

als

Walentinian, Valens, Gratian. 3. 369. 481

als hinge Bohl und Weh des Ctaats bavon ab, grauen Ropf und Rungeln ber Stirne gum Pfande, baf im nachften Wettrennen ber Wettfahrer, ben fie begunftigen, gewiß ber erfte aus ben Schrans fen fenn, und mit nachläffigem Bugel geschickt um bie Ecke ber Rennbaffn lenken werde. aberall, wo der Wurm des Dugigganges fich einmal fo tief eingefreffen bat, fo auch in Rom: taum bricht ber langft ermunschte Lag eines Wetts rennens an, noch erscheint die Sonne am untern Borigent , mann alle icon in vollem Rennen. fcneller als die Rampfroagen felbft, bineilen, jeder nur feinen angftlichen Bunfch, ber fich mit bem Bunfche bes andern burchfreuget, erfüllt, und ben Erfolg eines Tages ju feben begierig ift, ber ihm mehr als Gine fchlafiofe Racht foftete.

Erscheinen sie vor einem armseligen Theater, bann können die Schauspieler sicher darauf reche nen, ausgepocht zu werden, wenn sie sich nicht mit dem Pobel für baares Geld abgefunden has ben. Läst man die Schauspieler in Ruhe, so schreibt man auf gut Taurisch, *) alle Fremden (die doch von je her Koms Stüge und Erhalter gewesen wären) aus der Stadt zu jagen, und das mit so gräßlichem Lärmen und in so pobels haften Ausdrücken, die gar sehr gegen die Denks art und den Geschmack des alten Kömischen Bols

opferte, barüber barf ich nur einige Lefer an Iphie geniens und Dreftes Gefchichte erinnern, f. auch B. 22. R. 8.

^{*)} Saft fo viel, ale ben und — fannibalifch. Dag man im Taurifchen Cherfones (Arim) in alten Zeiten die Fremden Dianen

tes abstechen, von dem uns die Geschichte mehr als ein Benspiel der seineren Lebensart und des Wißes aufbehalten hat. Jest ist dagegen die Sitte aufgekommen, daß man anstatt des herze lichen Applaudirens gedungene Schreier hintres ten läßt, die ben allen Arten von öffentlichen Lustbarkeiten, ben mimischen Nachspielen, ben Thierheisen und Wettrennen und Trauers und Lustspielen, auch vornehmen und geringen Kampferichtern, selbst Damen in einem Athem zuruft: Ben dir sollte man in die Schule gehen — ohne daß ein Mensch weiß, mas er da lernen sollte.

Doch ben weitem bie haflichfte Unart unfes ferer Burger ift bie, baf fie fich auf bie Daft legen, und von jeder Witterung eines Bratenges ruches angezogen, die flarftimmigen Weiber vor fich ber, icon mit Unbruch des Tages ausgeben, im ranhem Tone fich bruftender Pfauen die Strafe fen burchlaufen, bann auf ben Beben vor bie Ruchen hintreten, und an ben Singern nagen, bis die Schuffeln verfühlen, ober ben gierigen Blick, ohne fich an ben widrigen Broben bes halb roben Fleisches zu tehren, auf die Topfe heften, bag man glauben follte, Demofrit ober ein anderer Unatomifer jergliedere ein auf aehauenes Thier, um burch Demonstration bes inneren Baucs bie nachwelt innerliche Krantbeis ten beilen zu lehren. - Doch genug, und mehr als dies von der Sauptstadt, und ich mende mich wieder auf die weit manchfaltigern Vorfallenheis ten in ben Provingen.

Kap. 5.

n. C. G. 370. Im britten Confulat benber regies renben Raifer machte fich ein Schwarm Sache fen auf, jog, ohne die Gefahren des Oceans fich irren ju laffen, mit rafchem Schritt gegen Die Romifchen Grangen (Galliens) an, um ihre Mordluft von neuem 4) gufattigen. Den erften Sturm ihres mutenden Angriffes hielt ber in jener Gegend tommandirende Unterfelbherr (Cos mes) Rannenus auf, ein Mann, ber in meh: reren Seldzügen gebildet, fur einen erfahrnen General galt. Jest hatte er mit einem Feinde ju thun, ber fest entschloffen mar ju fiegen oder zu fterben, und ber Berluft einiger Manne fchaft, und feine eigene Bermundung, die ibn tu ben vielen leicht voraus ju febenben Gefechten unfabig ju machen ichien, veranlagte ibn, ben Raifer um weitere Berhaltungsbefehle anzugeben. der ihm dann auch die angenehme Untwort que tommen ließ, daß Gever, der Feldherr Des Rufvoltes (B. 27. R. 6.) ju feiner Unterftus jung bereits auf bem Dege fen. Diefer erfchien auch balb mit einer hinlanglichen Urmee, und noch mar er mit Stellung berfelben beschäftigt, als die Feinde noch vor ber Schlacht in folche 5b 2

*) Soon zu Diocletians Beiten hatten sie aus ihrem Kande, dem jegigen Solftein, und in der Gegend, als ruftige Seefahrer die Romischen Kuften beunrus

higt. Jest icheinen fie, bep weiterem Ausbehnen ihrer Macht, nach ber Schelbe und bem Rhein zu einen Angriff zu Lande gethan zu haben.

484 Ammian Marcellin B. 28. R. 5.

Beffürjung geriethen, baf fie, ohne ihr Gluck burch Waffen entscheiben ju laffen, burch ben Glang unferer Sahnen erfchrectt, um Begnabis gung und Frieden baten. Rach genauer Uebers legung hielt man es boch für rathfamer, ihnen einen Waffenftillftand ju bewilligen: fie mußten ihrem eigenen Erbieten gemäß eine betrachtliche Babl jum Rrieg tauglicher Manner fellen, mors auf fie dann in ihr Land ohne hinderniß jurucks gutehren Erlaubniß erhielten! Mit forgenlofer Froblichfeit traten fie ihren Ruchjug an: aber man hatte von unferer Seite ein Rorps Fugvolt in einem entlegenen Thale in hinterhalt gelegt, pon welchem aus man fie im Borbengieben bes quem überfallen fonnte. Doch ber gange Plan foling febr fehl. Ginige der Unfrigen maren ben Unnaberung der Feinde ju hifig, ließen fich jugeis tig feben, murben gar bald entdeckt, und, indem fie fich in Reihe und Blieb ftellen wollten, von bem mit milbem Geheul andringenden Feinde in die Mucht getrieben. 3mar fammelten fie fich vom neuen, und augenscheinlicher Tod gwang fie, ibre lette, obgleich fcmache Rraft aufaubieten, aber fie murden bis auf den letten Mann nieders gemacht worden fenn, wenn nicht ein Trupp ges harnischter Reiter, Die auf einer andern Geite an einem Scheibewege auf ben Bug ber. Barbas ren lauren mußten, auf das gehorte Jammerges ichren eiligst zu Gulfe gefommen mare. mard bas Gefecht hipiger, die Romer boten von benben Geiten ihre gange Rraft auf, nahmen bie

Balentinian, Balens, Gratian. 3.370. 485

bie Feinde in die Mitte, und hieben sie unbarms herzig nieder, daß tein einziger in seine heimath zurückfam, oder nur die hinmordung seiner Rameraden überlebte. Ein strenger Beurtheiler wird dies vielleicht schändliche Treulosigkeit nens nen: aber nach genauerer Ueberlegung wird er es doch nicht ganz unrecht finden, daß man die Gelegenheit nußte, eine Bande so schädlicher Ränder in die Falle zu locken.

Go gludlich nun auch biefe Unternehmung ausfiel, fo hatte doch Balentinian noch eine ans bere bringende Gorge, die, fo viel auch Entwurfe beshalb durch feinen Ropf gingen, ibn boch ims mer uber bas mirtfamfte Mittel in Berlegenheit ließen, wie er ben boben Ginn ber Mlamannen, und ihres Ronigs Mafrian, die noch immer unabläflich bie Romifchen Grangen gu beunrubis gen fortfuhren, brechen follte. Diefe milbe Ra: tion, von je ber burch vielfachen Bolfsverluft fast aufgerieben, machft boch immer eben fo oft ju neuer Macht, als hatte fie feit langen Jahr: hunderten feine Rriege geführt. Rach vielen ges thanen Borfchlagen bestimmte fich endlich ber Raifer bagu, die Burgundier *) gegen fie gu gebrauchen, eine friegerische Ration, reich an junger ruftiger Mannschaft , und eben beshalb ihren Nachbarn um fich ber furchtbar. als einmal forrespondirte er burch verschwiegene 56 3 und

*) Gibbon Band 6. S. mare boch mohl au weit 189. fagt : vielleicht Laufin herein. und Thuringen. Aber das

und treue Unterhändler mit ihren Königen, und die Abrede ward so genommen, daß sie zu einer bestimmten Zeit die Alamannen überfallen sollten, wogegen er mit einigen Korps über den Rhein zu gehen versprach, um die erschrockenen Feinde, wenn sie der einen Waffengewalt entgehen wollten, von einer andern Seite in die Enge zu nehmen.

Diefer Antrag des Raifers schien ben Burg gundionen aus einem doppelten Grunde annehme lich: einmal, weil fie fich von je ber fur Abtomme linge ber Romer hielten, *) und bann, weil fie oft felbft mit den Mamannen über Saliquellen oder Grangen im Streite lebten. Gie ließen auch wirklich einen Bushub ber tapferften Mannschaft abgeben, bie, ebe noch unfere Rrieger fich vers fammleten, bis an den Rhein borructten, und mabrend ber Raifer noch immer an feinen Schangen baute, felbft unfere Provingen in nicht ges ringes Schrecken fetten. Ginige Tage marteten fie vergeblich, weil fie aber faben, daß Balens tinian an bem bestimmten Tage eben fo menia ers Schien, als feinen übrigen Berfprechungen nachs fam, fo ordneten fie einige Gefandte an den Sof ab, mit Bitte, ihnen menigftens ein Gulfsforps sufommen ju laffen, das ihren Ruckjug bor ben' nachruckenden Feinden bectte. Beil die Gefande

und Tiber zu Befetzung der angelegten Kastelle zurückgelaffen worden. Daß dies falsch sich, beweiser Cluver B. 3. K. 36.

^{*)} Auch Orofius ergählt dies B. 7. R. 32. und zwar bestimmter fo, bag ihre Stammvater Diejenigen gewesen, die unter Drufus

Nalentinian, Nalens, Gratian. 3. 370. 487

ten merkten, daß man auch diesem Gesuch durch Winfelzüge auszubeugen suche, so kehrten sie voll traurigen Unwillens zu ihren Königen zurück, die über eine solche Verspottung äußerst ausges bracht, griffen und niedermachten, wer ihnen nur in den Weg kam, und dann in ihr kand zus rückkehrten.

Ben dieser Gelegenheit will ich noch bemerk ken, daß jeder König dieser Nation den Namen Hendinos führet, und nach einer von alten Zeiten her eingeführten Sitte seiner Würde entsett wird, wenn er in einem Kriege nicht Glück genug gehabt hat, oder wenn ein Miswachs der Feldfrüchte eintritt: so wie auch die Negenten verautwortlich zu machen pflegen. Der oberste Priester der Burgundier heißt allemal Sinist, und behält sein Umt auf Lebenszeit, ohne so zufälliger Entsetzung, wie die Könige, ausgesetzt zu senn.

Indeg benutte boch The obos, damals Keldherr der Reiteren, eine so überaus gunstige Gelegenheit, übersiel die über der Burgundier Antunft sich in einzelnen Haufen tieser ins kand zurückziehenden Alamannen von Rätien aus, machte viele nieder, und sandte die Gefangenen auf Besehl des Kaisers nach Italien, wo man ihnen fruchtbare kandstriche anwies, die sie noch jest am Po als Zinspflichtige bewohnen. *)

Rap. 6.

Uns Italien wollen wir gleichsam in eine ans bere Welt, in die Afrikanische Proving Eripo's lis, hinwandern, ihr trauriges Schickfal, das Oh 4 die

^{*)} Die ferneren Kriege mit den Alemannen f. unten B. 29. 4. B. 30. R. 3.

bie Gottin Gerechtigfeit felbft beweinte, und bie Urfachen eines fchnell wie Feuer um fich greifens Den Unglucks in vollständigem Zusammenbange ergabten. Die Aufturianer, ein angrangendes wildes Bolf, ju Streiferenen geubt, und von Raub und Mord fich zu nahren gewohnt, batten fich eine Zeit lang gang ruhig gehalten, fingen aber gar bald, ihrem Rationalcharafter gemäß, neue Unruben an, wogn ficeinen triftigen Grund gefunden zu haben fich bas Anfeben zu geben wußten. Einer ihrer Ration, mit Ramen Stachao, fam, mas ihm, mil Friede mar, niemand wehrte, fleißig in unfere Provingen hernber, erlaubte fich aber mehr als eine Unges buhr, und suchte fie, wie fich burch bie ficherften Beweise barthun lieft, burch alle Arten von Rans ten ins Unglud ju fturgen, weshalb man ibn endlich griff, und lebendig verbraunte.

Diefe Sinrichtung ihres, wie fie fagten, gang unschuldigen gandemannes biente ihnen jum Bors manbe, noch unter Govians Regierung, mit ber Wut rasender Thiere aus ihren Bohnsipen auf unfere Provingen berüber ju fturmen. Leptis (Lebida) eine burch farte Mauern und farte Besagung feste Gabt maaten fie fich frenlich nicht, quartirten fich aber in ber Gegend um die Stadt her bren Tage ein, murgten die gandleute, Die bor Schrecken betäubt anteine Klucht gedacht. ober fich in Soblen zu verbergen nicht Zeit genug gehabt hatten , ftedten bas Berath , bas fie nicht fortbringen tounten, in Brand, und jogen bann mit vieler Beute gurud, moben fie noch Gilva. einen der vornehmern Leptitaner, ben fie mit Beib und Rind auf bem Lande antrafen, als Gefangenen fortführten.

Die Leptitaner, burch diesen unerwarteten Meberfall in Furcht gefett, glaubten ben meiteren Tole

Dalentinian, Balens, Gratian. 3.370. 489.

Kolgen barbarifchen Uebermutbes nicht ficherer porbeugen zu tonnen, als wenn fie ben Schut des neuerlich in Afrita als Unterfeldherr (Comes) angestellten Romanus (B. 27. R. 9.) nachs fuchten. Diefer ruckte gwar mit einem Rorps in Die Rabe, aber auf wiederholte Bitte, ihnen in ihrer Noth ju Gulfe ju tommen, ließ er ihnen guruck fagen, baf er nicht einen Ruf breit weiter porructen murbe, wenn man nicht lebensmittel in Menge, und viertaufend Rameele berbens Die beflagensmurbigen Leute faun: Schaffte. ten über einen folchen Untrag, betheuerten, daß Brandschaden und Bermuftung ihres gandes ce ihnen. wenn fie auch vielleicht von ihrem bereits erlittenen Berluft fich badurch zu erholen hoffen burften, gang unmöglich machten, fo ungeheus ren Forderungen Onige guthun; und fo ging ber Comes, berihnen feine Bulfe nur von fern gezeigt batte, nach vierzig Tagen, ohne bas geringfte gethan ju haben, wieder juruct.

In dieser hoffnung getäuscht, und von Kurcht einer noch traurigern Butunft getrieben, mablten die Eripolitaner ben der gerade damals eintreffenden jahrlichen Boltsversammlung zwen. Gefandte, Gever und Flaccian, um dem Bastentinian zwen goldene Siegsgottinnen jum Uns tritt ber Regierung zu überbringen, und zugleich ben fläglichen Ruin ihrer Proving fremmuthig portuftellen. Cobald Romanus bies erfuhr, Schickte er fogleich einen reitenden Gilboten mit Briefen an den erften hofmarfchall Remigius (3. 27. St. 9.) feinen Bermandten und Theile nehmer feiner Ungerechtigfeiten, mit Bitte, es babin einzuleiten, baß bie Untersuchung biefer Sache bem Difar ber Proving und 36m vom Raifer aufgetragen murbe. Dun famen bie Bes fandten auch ben Dofe an, trugen bem Raifer bey erhaltener Audienz ihre Leiden mundlich vor,

565

HED

und überreichten zugleich ihre Briefschaften, worin sich der weitläufigere Bericht finden wurde. Nach Verlefung desselben glaubte der Kaiser wes der dem hofmarschall, als parteilschem Begünsstiger der Schurferenen des Romanus, noch auch dem gegenseitigen Verichte ganz trauen zu dürfen; die versprochene genauere Untersuchung ward also nach gewöhnlicher hofsitte, die den Kursten zum Ball einander entgegen arbeitender Großen macht, von einem Tage zu dem andern

verschoben.

Während die Tripolitaner voll Rummer und Angst Bulfe vom Sofe aus ermarteten, fielen Die Barbaren, durch ben erften glucklichen Bers fuch muthiger gemacht, vom neuen in die Pros ving ein, burchjogen, die graflichfte Bermuftung überall vor fich ber, bie Gegend um Leptis und Dea (Tripoli), nahmen gange ladungen geraubs ter Guter mit fich fort, brachten auch mehrere Rathsberren biefer Stadte um, worunter Rus ftician, ein gemefener Dberpriefter ber Proving (Gacerbotalis) und ein Medil Mifafius bie vornehmften maren. Diefem Ueberfalle fonnte manum fo meniger mehren, weil die auf Bitte ber Gefandten dem Statthalter (Prafes) Ruricius (B. 27. R. 9.) mit übertragene Armee nicht lange unter feinen Befehlen blieb, fondern dem Romanus von neuem übergeben mar. Indeffen wirfie boch die Rachricht von biefem neuen Uebers falle, die fich fehr bald bis nach Gallien bin vers breitete, fo viel, daß ber Raifer Die Cache nun eifriger gu betreiben anfing, und ben Tribun und Notar Dallabius absandte, theile ben in Ufrita gerftreut liegenden Truppen den rucfftans Digen Gold zu bezahlen, theils die mahre Lage der Tripolitanischen Angelegenheit aufs genaueste ju untersuchen.

Walentinian, Valens, Gratian. 3.370. 491

Ben fo lange verzögertem Entschluß und Untwort bom Sofe aus, maren bie Aufturianer, burch ihr zwenmaliges Glud nur frecher gemacht, wie Raubvogel, die einmal Blut gefoftet haben, mit neuem Ungeftum berbengeflogen, machten alles, was fich nicht durch schnelle Flucht hatte retten tonnen, nieder, fchleppten ben übrigen Reft der Beute mit fich fort, und bieben fogar die Baume und Beinfioche nieder. Ben diefem dritten Uebers falle geschah es auch, daß einer ber vornehmften und angesehenften Burger von Leptis, mit Ras men Mychon, nicht weit von der Stadt ben Feinden in die Bande, aber noch, che man ihn feffelte, ju Boden fiel. Durch diefen Kall gelabmt, fab er die Unmöglichkeit zu entrinnen, ffurite fich alfo in einen mafferlofen Brunnen; Die Feinde jogen ihn mit gerbrochenen Rippen wieder heraus, führten ihn nach der Stadt bin. liegen fich auch durch die Thranen feines Weibes bewegen, ibn gegen ein lofegelb logzugeben, man jog ibn alfo an einem Seile die Mauer bin: auf, aber nach imen Lagen ftarb er. Die mil ben Rauber murden endlich fo verwegen, Leptis Mauern felbft ju berennen, bie rund umber vom Jammergeheul der Weiber ertonten, deren gurcht um fo viel großer fenn mußte, weil fie noch nie eine Belagerung erlebt batten. Acht volle Tage mar die Stadt eingeschloffen; meil aber die Feinde, faben, daß fie nur Bolt gufegten, ohne ihrem Endzweck naber ju fommen, fo jogen fie migvers anuat in ihr Land guruck.

Die Leptitaner, in Sorgen über eine vielleicht balb wiederholte Belagerung ihrer Stadt, und überzeugt, jeden Versuch ihrer Rettung sich selbst schuldig zu senn, beschlossen, obgleich ihre ersten Gesandten noch nicht zuruckwaren, den Jovin und Pankratius nach hofe abgehen zu lassen, um als Angenzeugen und Mitdulder bem Raifer über ihre Leiden treuen Bericht zu erstatten. Ben Rarthago trafen sie die ersten Gesandten, Gever und Flaccian, und erfuhren auf die Frage, was sie ausgerichtet hatten, daß sie zu näherer Untersuchung an den Vikar und den Comes der Provinz gewiesen wären. Sever ward zu der Zeit krank, und starb, und die neuen Gesandten ließen sich durch die erhaltene Nachericht nicht abhalten, ihre Reise an das hostager

fchleunigft fortgufegen.

Indeffen mar auch Valladius in Africa wieder angelangt, und Roman, bon beffen Auftragen im Boraus unterrichtet, glaubte einen Beg, fich felbst ficher zu stellen, barin zu finden, wenn er ben Offic eren der Armee durch geheime Unterhand, ler unter ben Sug geben ließe, von einem ben Sofe jo vielbedeutenden Manne, der mahricheins lich nachstens noch bober steigen wurde, ben ibnen angebotenen Ruckstand bes Goldes menigs ftens größtentheils nicht anzunchmen. Dies that man, Valladius fchob diefes Geld in feinen Bentel, und fette seinen Weg nach Leptis fort, wo er, um ber Gache auf ben Grund ju fommen, ben Erechthius und Ariftomenes, gren eten fo angeschene als redselige Manner, Die das fie felbst und ihre Mitburger in der Stadt und auf bem gande betroffene Ungluck fremmuthia bom Unfange an ergablt hatten, mit fich nahm, um die verwüstete Gegend felbft in nabern Mugens fchein zu nehmen. Diefe zeigten ibm alles aufs beutlichfie, und sobald er vom Anblick ber Ruinen und Afchenhaufen in die Stadt guruck fam, madite er bem Roman Bormurfe, bak er ben bem allen in fo gefühllofer Unthatigfeit bleiben tonnen, und drobte, alles, was er gefeben, nach ben tieinften Umftanden an den Raifer ju berichs Roman ward hinig, und versicherte, einem folden Berichte merde er den feinigen fogleich nadis

Walentinian, Valens, Gratian. 3. 370. 493

nachfolgen laffen, des Inhaltes, daß ein Notar, ben man in ber guten Meinung von feiner Uns eigennuffigfeit in die Proving gefandt, Die ber Urmee bestimmten Gelder in feinen Ruten vers mandt hatte. Dies mirtte: bas bofe Gemiffen machte ben Palladjus gar balb ju bem geschmeis bigften Freunde Romans, er reifete nach Sofe juruck, und taufchte Balentinian burch den mabre beitemidrigen Bericht, baf Die Rlagen Der Eris politaner meniaftens übertrieben maren. Er bes tam alfo Befehl, mit Jovin, bem letten Ges fandten (benn Panfratine mar in Erier geftors ben) noch einmal nach Afrita juruckzureifen, und nebft bem Bifar perfonlich Die Beranlaffung ju ber zwenten Gefanbichaft zu untersuchen. Uebers bies hatte er Befehl, bem Grechthing und Ariftos menes bie Bungen ausschneiben ju laffen, weil er fie benm Raifer als Berlaumder schuldlofer Dere fonen angegeben batte.

Der Notar kam also diesem Beschl zusolge furz nach dem Vikar auch in Tripolis an. Gos bald Roman dies ersuhr, schickte er sogleich einen Officier der Haustruppen, und den Cacil, einen seiner bensikenden Rathe, aus Tripolis gebürtig, dahin ab, die, ob durch Bestechung oder andere Ranke — weiß der Himmel, die gesammte Bürzgerschaft so geschickt zu hintergehen wußten, daß sie mit Einem Munde gegen Jovin selbst auftrasten, und hartnäckig behaupteten, daß sie von allem dem, was er dem Kaiser berichtet, ihm teine Sylbe aufgetragen hätten: ja man tried die Ränke so weit, daß Jovin wider sich selbst zeugen, und den Kaiser hintergangen zu haben gestehen

mußte.

Palladius reifete nun mit diesem neuen Bes richte zurud, und Valentinian, ohnedem zu Strenge geneigt, befahl fogteich, ben Jovin als Hauptverbrecher und ben Calestin, Concordius und Lucius, als Mitwiffende und Theilnehmer der Betrügeren hinzurichten: auch follte der Stattbalter Ruricius über feinen unwahren Bes richt ben Ropf verlieren, zumal, weil er fich in . Demfelben auch einige Unbescheibenheiten erlaubt zu haben schiene. Ruricius mard alfo in Gitis fis (Getif) hingerichtet, ben übrigen aber in litifa (Gatfor) durch den Difar Crefcens *) ihr Todedurtheil bekannt gemacht. Flaccian hatte noch vor dem Tode ber übrigen Gefandten ben einem Verhor vor dem Vifar und Comes feine Unschuld muthig verfochten, aber die aufe gebrachten Goldaten drangen unter mildem Bes ichren und Schmabungen fo hart auf ihn an, daß er bennahe ein Opfer ihrer Wuth geworden mare: und ihr hauptvorwurf mar, daß ja die Tripolitaner felbft der Armee ihre Bertheidigung durch Versagung der nothigsten Bedürfniffe uns. moglich gemacht hatten. Wenigstens mard er gefänglich gehalten, bis ber Rarfer felbft übet fein Schieffat entschiede, fand aber, mabricheins lich durch Bestechung feiner Bachter, Gelegens beit zu entkommen, ging nach Rom, lebte ba als ein unbefannter Mann, und ftarb eines naturlichen Tobes.

Eripolis, durch auswärtige Feinde, und durch Berratheren im Innern ihrer Provinz ganz zu Boden gedrückt, sah einer so sonderbaren endlichen Entscheidung zu, und — schwieg; aberüber ihr wachte das ewige Auge der Göttin Gerechtigkeit, die letzen Seufzer und die letzen Flüche der unschwlöigen Gesandten und des Stattshalters forderten Rache, die etwas spat, aber noch immer früh genug erfolgte. Palladius ward seiner Kriegsdienstentsetzt, verlohr dadurch alle Gelegenheit, seinen Stolz zu nähren, und lebte einige Zeitlang in unthätiger Ruhe. In der

^{*)} Ift erft Difar im J. 37 , geworben.

Walentinian, Walens, Gratian. 3. 370. 495

ber Folge tam ber ruhmvolle Beerführer The of bos nach Ufrita, um die gefährlichen Unterenehmungen eines Firmus zu unterdrucken ") woben ihm jugleich aufgetragen mar, ben bent mehrerwähnten Roman eine Baussuchung angus fellen, woben bann unter andern Papieren fich ein Brief eines gemiffen Meterius fand, beffen Ueberschrift ber Mann Romanen feinen Bebieter und Datron nannte, und nach andern hierher nicht gehörigen Dingen so schloß: "Dir "empfiehlt fich Palladius, der Abgedantte, und "weiß fich noch immer feine Abdantung aus teis "ner andern Urfache ju ertlaren, als weil er in "ber Tripolitanischen Angelegenheit beiligen Dh: "ren (des Raifers) etwas vorgelogen hat." Diefer Brief mard nach Sofe gefandt, und faum hatte ihn Valentinian gelefen, als er den Detes rius fest zu nehmen befahl, der fich denn auch zu feiner Sandidrift befannte. Run erging auch Befehl, den Palladius gefänglich einzubringen aber ber Gedante an feine fo vielen und michtis gen Vergehungen brang fich ihm fo lebhaft auf, baß er im Nachtlager einmal die Gelegenheit abs fab, mo feine Bachter einem nachtlichen Gottes, dienste der Chriften benmohnten, und fich die Reble felbft jufchnurte. Diefe Fügung gunftigern Glufs fes, die den Stifter fo vielen Unglucks fo bald aus der Welt schaffte, ward taum ruchtbar, als Erechthius und Ariftomenes wieder gum Borfchein famen, die aus Furcht, ihre redfelis gen Bungen gu verlieren, fich an entlegenen Orten verborgen gehalten hatten. Gie belehrten in ber Folge den Kaifer Gratian (denn Valentinian mar damale bereits todt **) freymuthig über ben gangen Bufammenhang ber gefptelten fchandlichen Ranke, und murden zu weiterer Ausfage an ben Dro:

^{*)} Im Jahre 37t. f. unten B. 29. K. 5. ** Er ftarb erft im Jahre 375. f. unten B. 30. K. 6.

496 Ammian Marcellin. B. 28. R.6.

Protonful hefperius und den Bifar Flavian vermiefen, die dann ben der mit eben so viel Ernst als Unparteilichfeit angestellten Untersuchung vom Eacil durch die Folter das Geständniß herauss brachten, daß Er es gewesen, der den Bürgern unter den Fuß gegeben, ihre Gesandten am Leben zu strasen. Sie fandten das Resultat ihrer Untersuchungen nach hofe, woraus sich die zwerläßigste Uebersicht der Sache ergab; doch erhielten sie weiter feine neuern Verhaltungsbes

feble.

Roch schien bennoch das schauderhafte Trauers fpiel burch einen neuen Aft vermehrt merden zu mols len: menigftens hob fich ber Borhang noch einmal ju einem fleinen Dachfpiel. Roman reifete namlich felbit nach Sofe, und nahm den Cacil mit, um feine Richter ale parteifch fur die Proving anzugeben, mard aud vom Merobaudes fo weit unter: ftust, bag er bie Borlabung mehrerer Zeugen feiner Aussage auswirfte. Diese maren wirtlich fcon bis Mailand getommen, weil fie aber febe mabricheinliche Grunde benbrachten, bag man fie aan; ohne Urfache, und blos aus einem beims lichen Grolle eine fo weite Reife zu machen ger nothigt hatte, fo murden fie wieder nach Saufe Roch bemerfe ich, daß noch ben Bas lentinians leben, nach ben Sandeln in Tripolis auch Remigius vom Sofe abgieng, fich gur Rube begab, aber auch bald nachher felbft erhing. wie ich weiterbin an einem schicklichen Orte ere gablen will. *)

*) G. unten B. 30. R. 2.

Ende des zwenten Bandes.

